O.J.J. HUBIN LACROIX
PHARMACIE & EPICERIES
HUY

GIRALDA

ou la nouvelle Psyché,

Opéra comique en trois actes,

Paroles de

Mr. E. Scribe,

Musique de

AD. ADAM

de l'Institut,

Partition PIANO et CHANT *arrangée par*

GARAUDÉ.

A.V.

PARIS, BRANDUS et Cie. Editeurs
No. 87
RUE
Richelieu

Londres, Chappel B. et Cie. 5303. Berlin, Bote et Bock.

GIRALDA.

PERSONNAGES.	ACTEURS.
LA REINE d'ESPAGNE	Mlle MEYER.
LE PRINCE d'ARAGON, son mari	Mr BUSSINE.
GINÈS PERÈS, meunier	Mr SAINTE-FOY.
GIRALDA, sa fiancée	Mlle FÉLIX MIOLAN.
DON JAPHET d'ATOCHA, premier menin de la reine	Mr RICQUIER.
DON MANOËL, jeune seigneur de la cour	Mr AUDRAN.
UN AFFIDÉ du SAINT OFFICE	Mr ADOLPHE.
UN DOMESTIQUE	Mr LEJEUNE.
UNE DAME d'HONNEUR	Mlle MARIE.

Pages, Dames et Seigneurs de la cour, Garçons et Jeunes Filles du village.

La scène se passe dans la province de Galice, aux deux premiers actes, dans un petit village, aux environs de Saint-Jacques de Compostelle; au troisième, dans le palais de la reine, à Compostelle.

CATALOGUE DES MORCEAUX.

ACTE I.

			Pages.
	OUVERTURE		1.
N° 1.	INTRODUCTION	Et plaisir et joie	12.
	COUPLETS et	O mon habit, mon bel habit	26.
	CAVATINE	Rêve heureux du jeune âge	29.
N° 2.	DUO	Faut-il donc vous aider ma chère	35.
N° 3.	AIR	Rêve si doux, vous qui toujours	51.
N° 4.	DUO	C'est dans l'église du village	[illegible]
N° 5.	AIR et	Que Saint Jacques et les saints	78.
	FINAL	Voici la noce	87.

ACTE II.

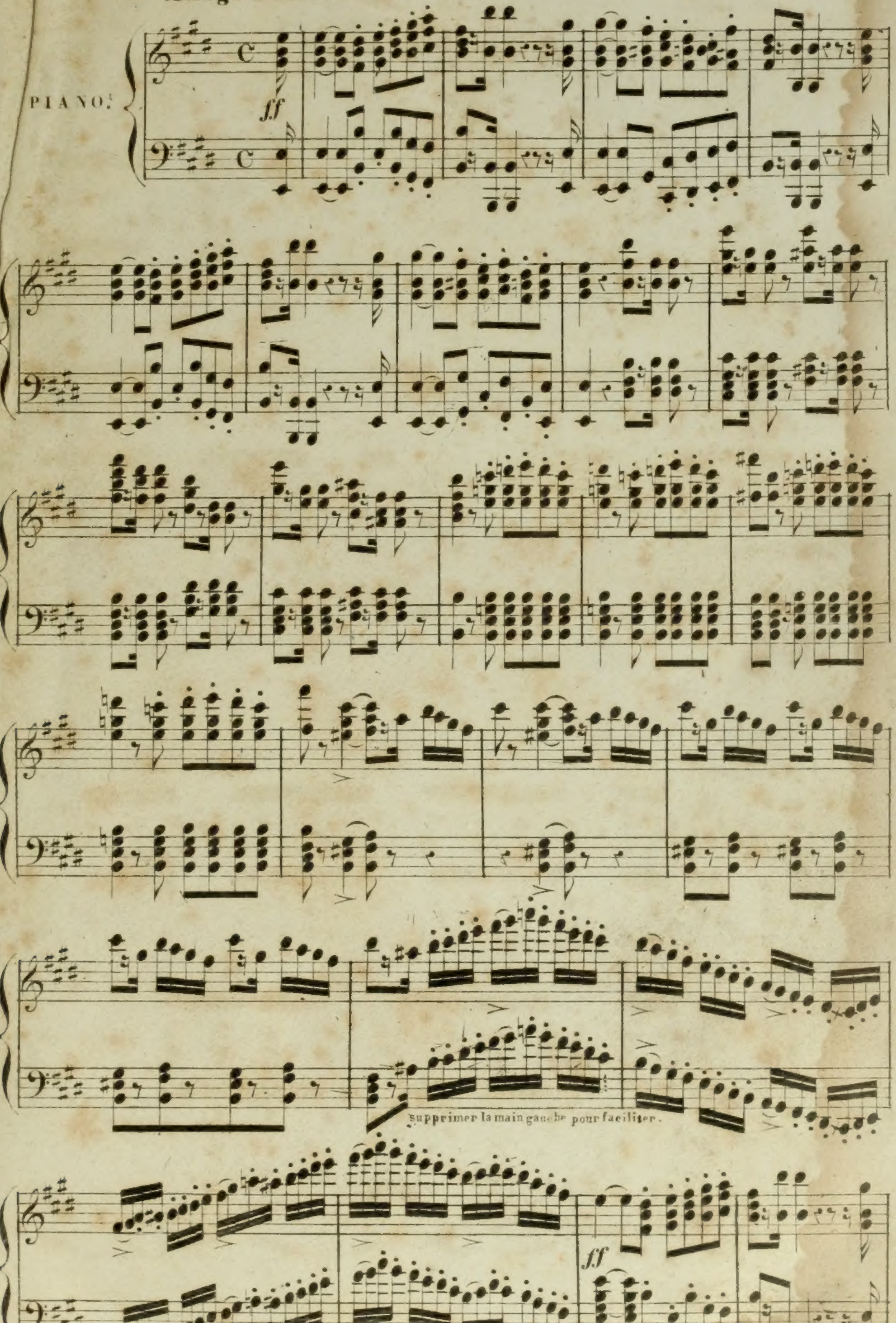
N° 6.	CHŒUR	Heure mystérieuse	125.
N° 7.	COUPLETS	Tant que j'étais célibataire	129.
N° 8.	CHŒUR et	Ginès réponds leur	134.
	DUO	Ah! le désespoir	138.
N° 9.	TRIO	Où donc est il mon doux Seigneur	153.
N° 10.	FINAL	Pardonnez si le jour de leur union	171.

ACTE III.

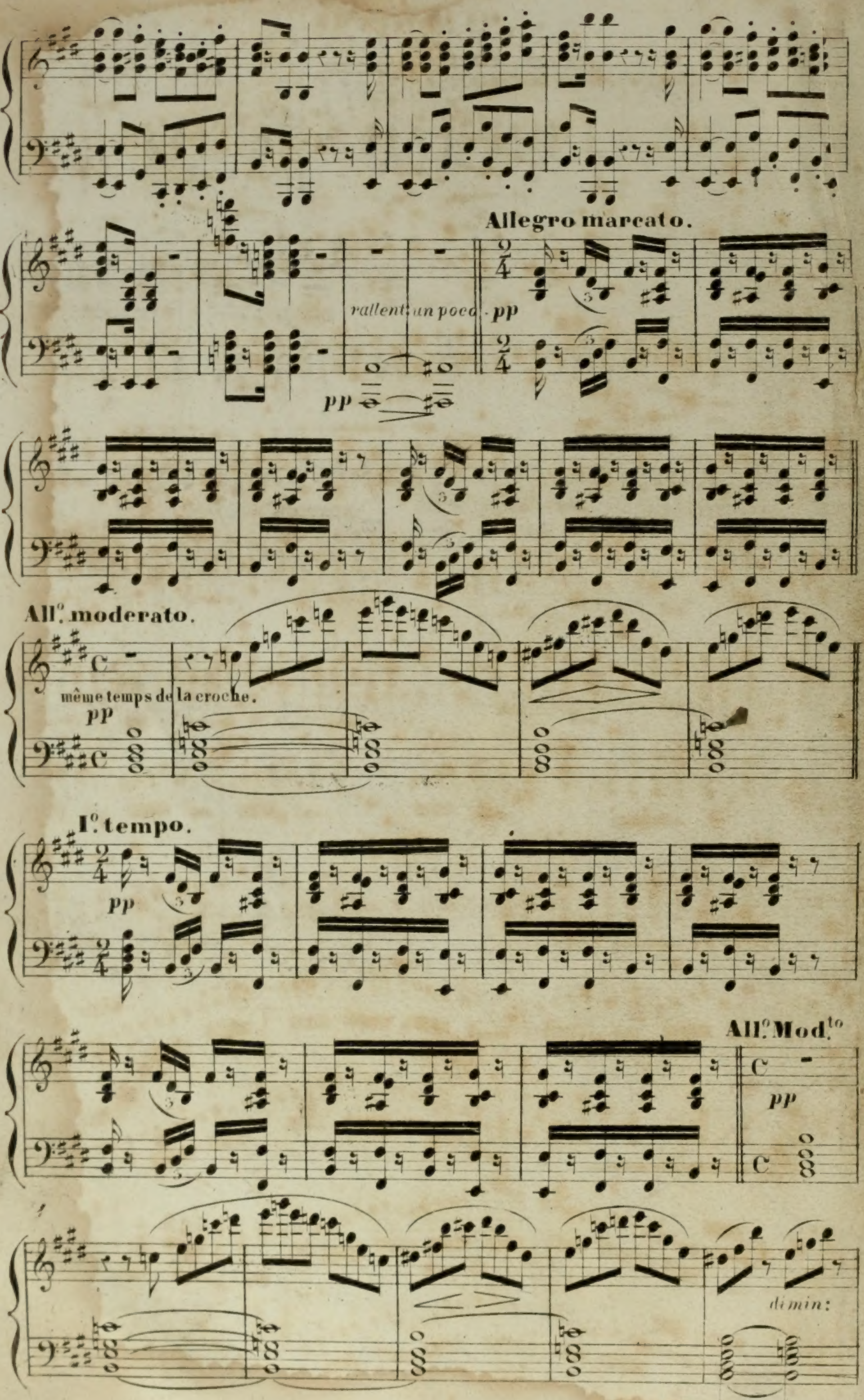
N° 10bis.	ENTR'ACTE et AIR	De cette pompeuse retraite	219.
N° 11.	COUPLETS	Je suis la reine	228.
N° 12.	QUINTETTE	Eh! quoi me traiter de la sorte	231.
N° 13.	COUPLETS et ENSEMBLE	Il a parlé terreurs soudaines	236.
N° 14.	COUPLETS et	Ange des cieux	263.
	DUO	O perfidie qui sacrifie	269.
N° 15.	FINAL et	Dieu qu'ai-je vu	280.
	AIR	Par vous brille la Castille	289.

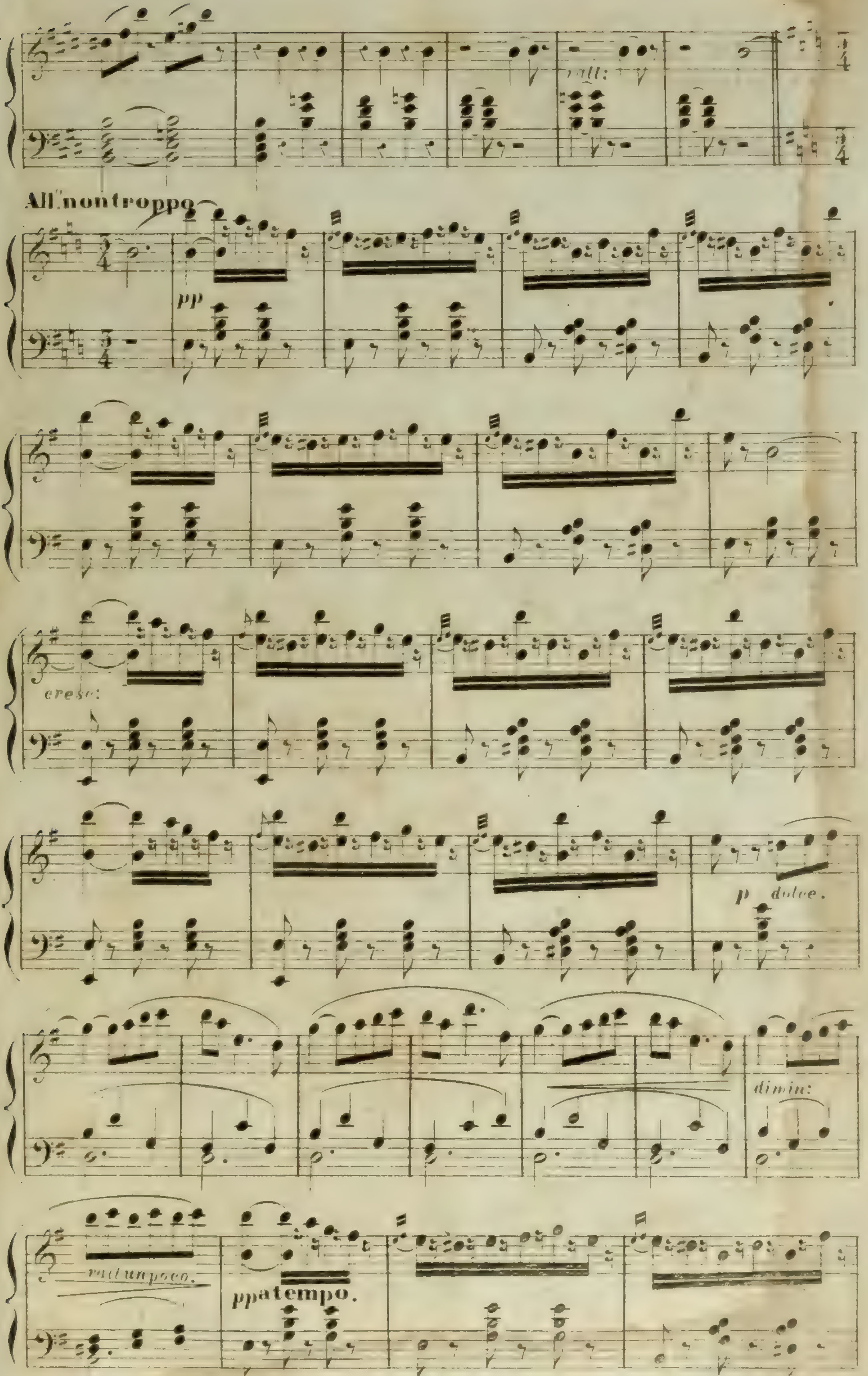
OUVERTURE.

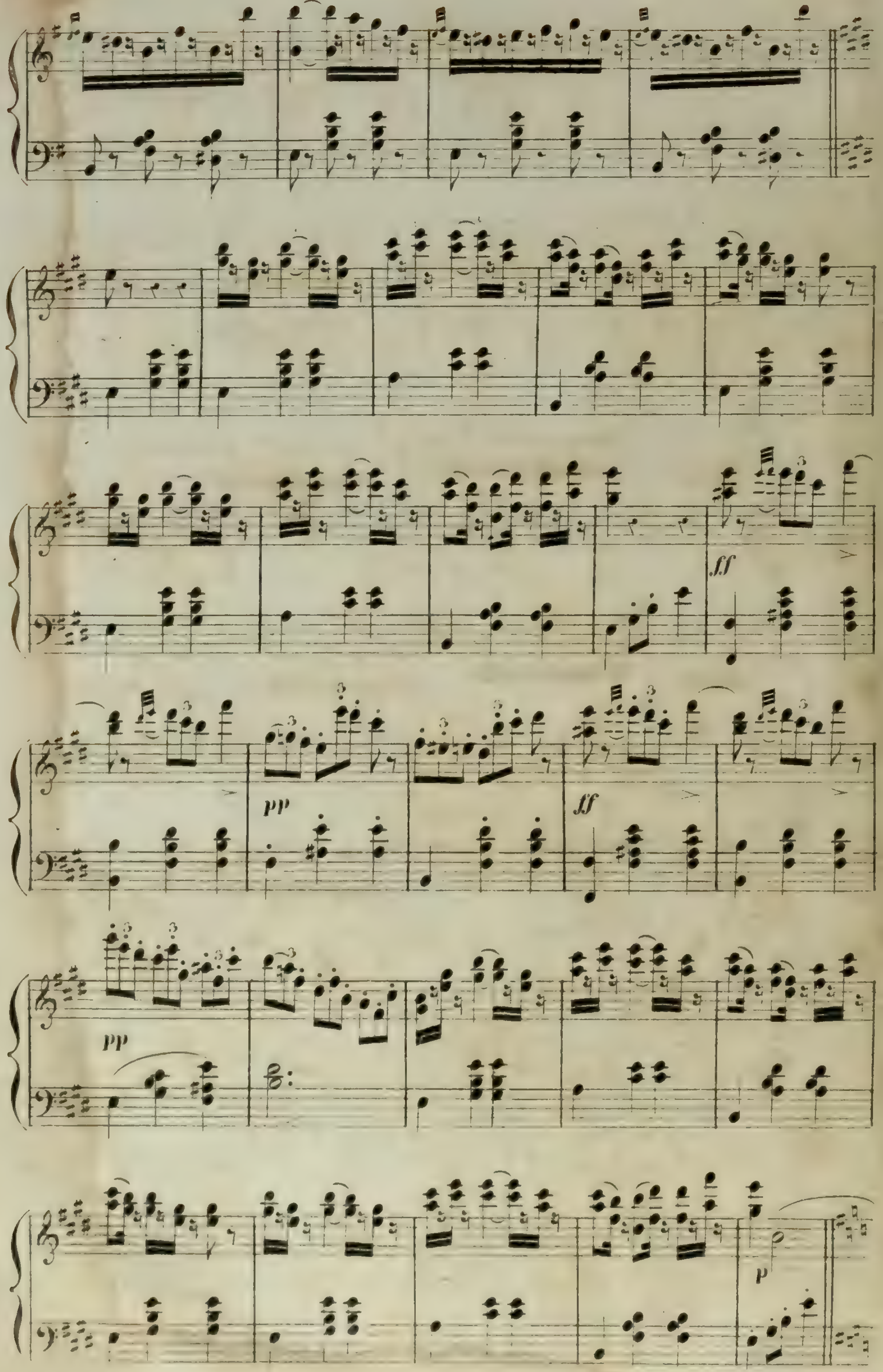
Allegro con fuoco.

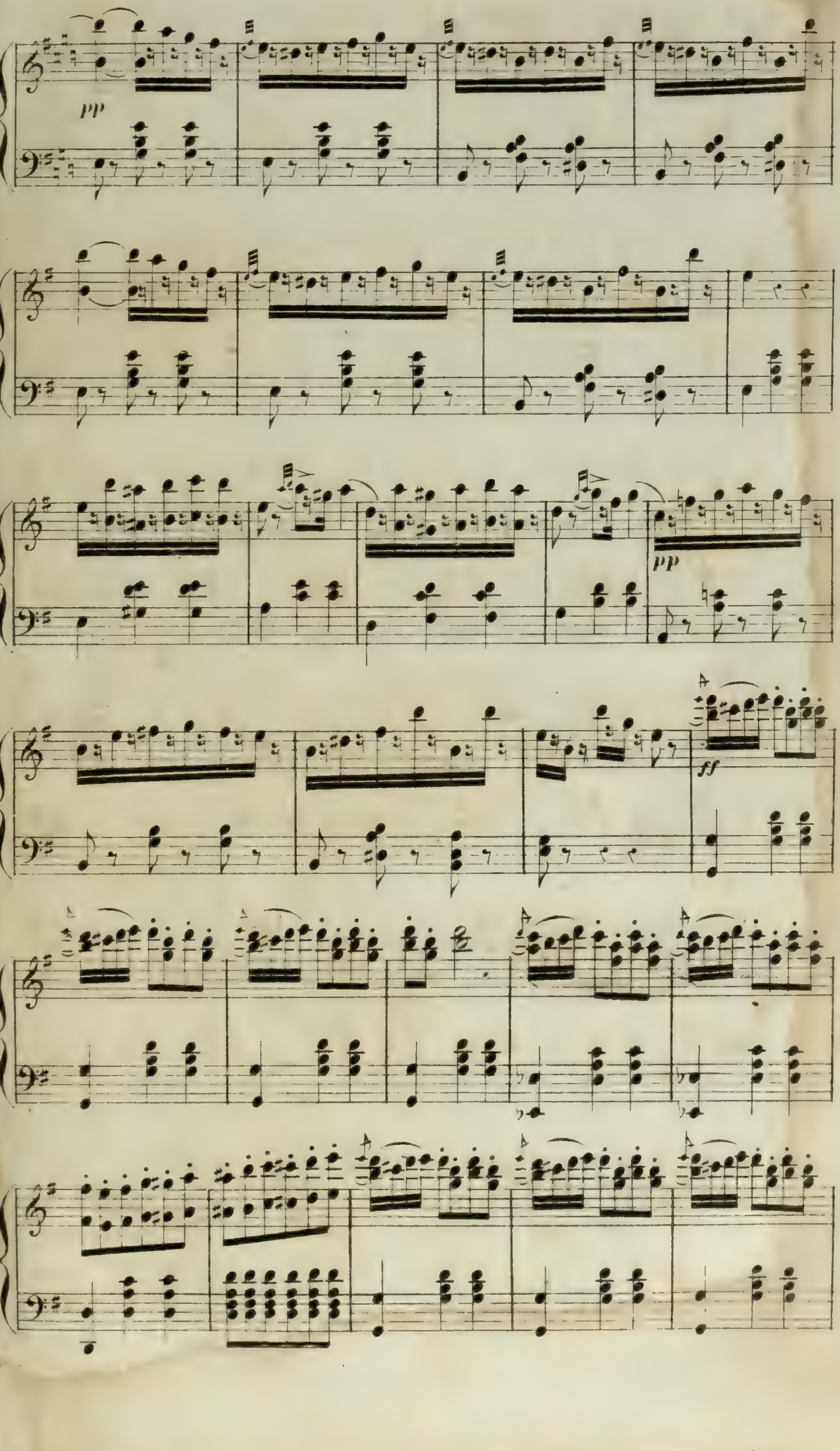


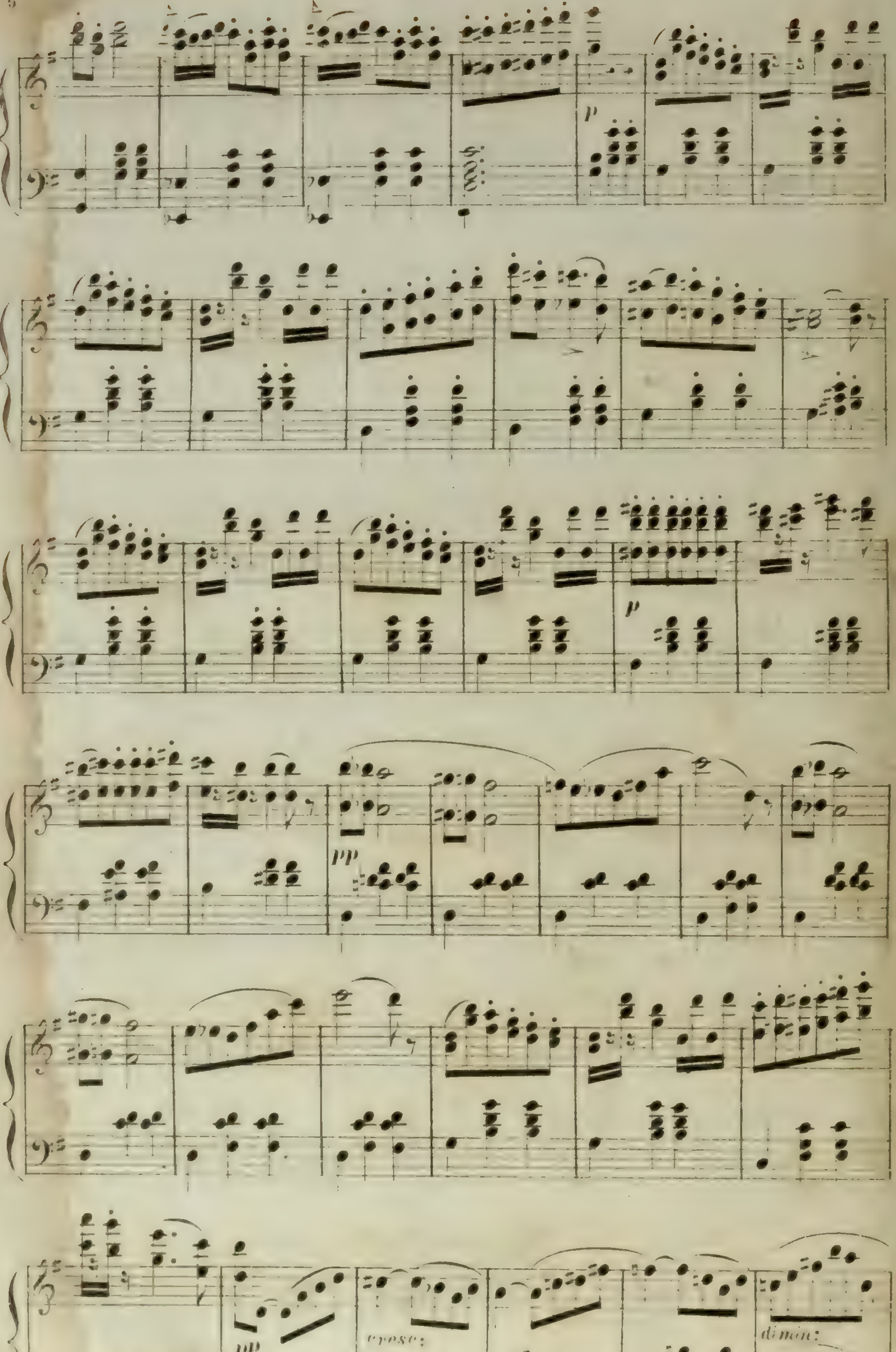
Brandus et Cie, rue Richelieu

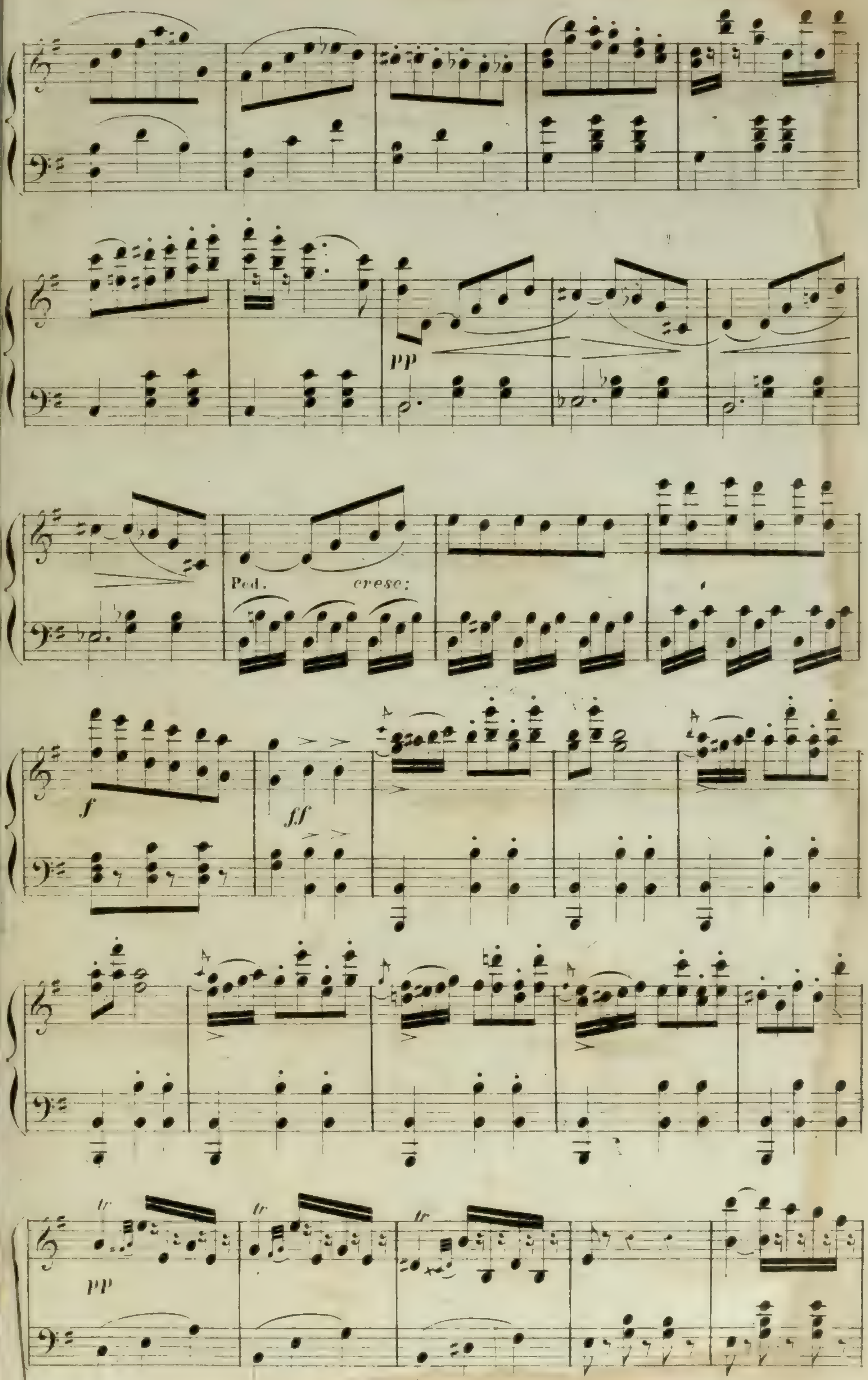

Allegro marcato.
rallent: un poco
pp
pp
All? moderato.
même temps de la croche.
pp
I? tempo.
pp
All? Mod.to
pp
dimin:

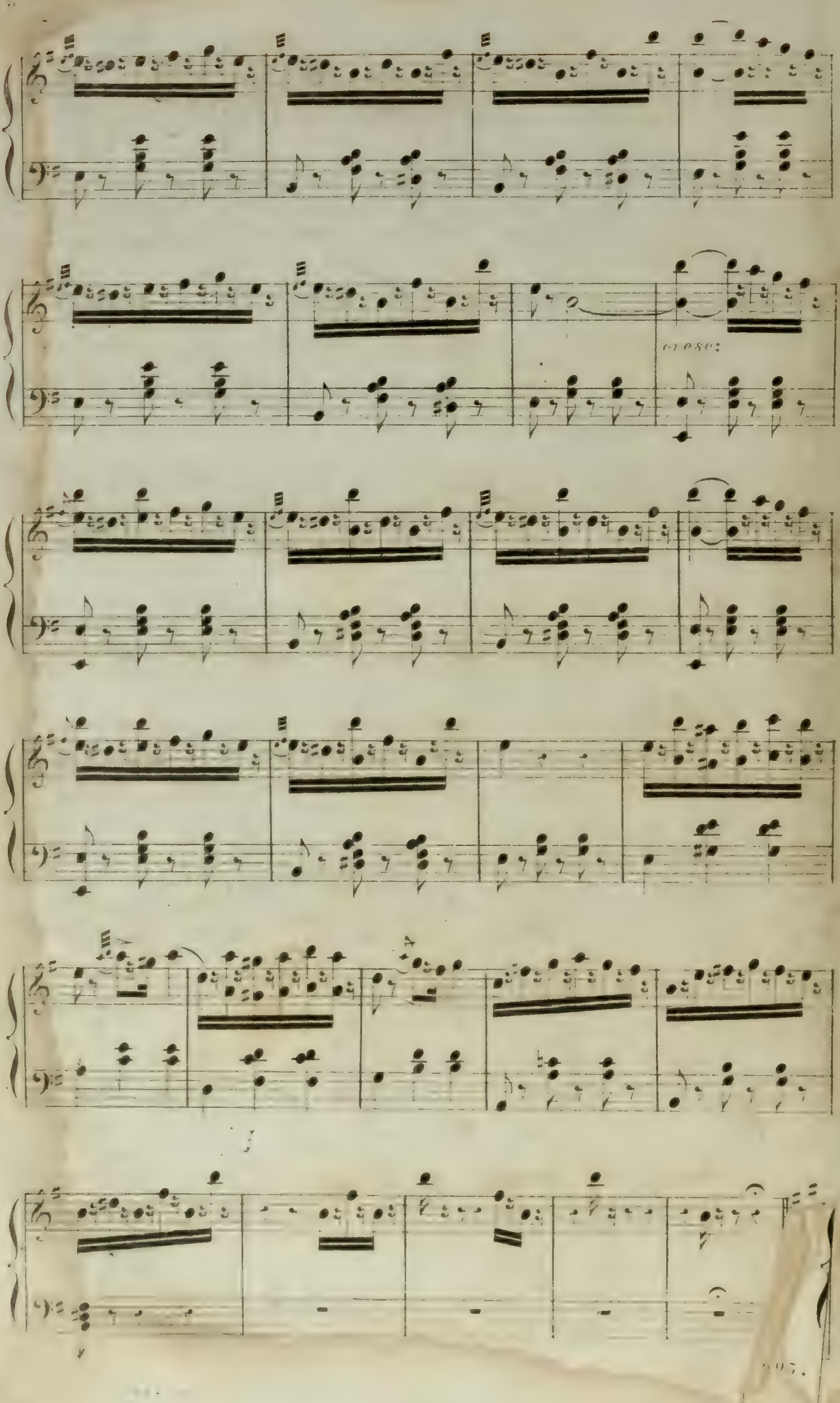

rall:
All.° non troppo
pp
cresc:
p dolce.
dimin:
rall un poco.
pp a tempo.

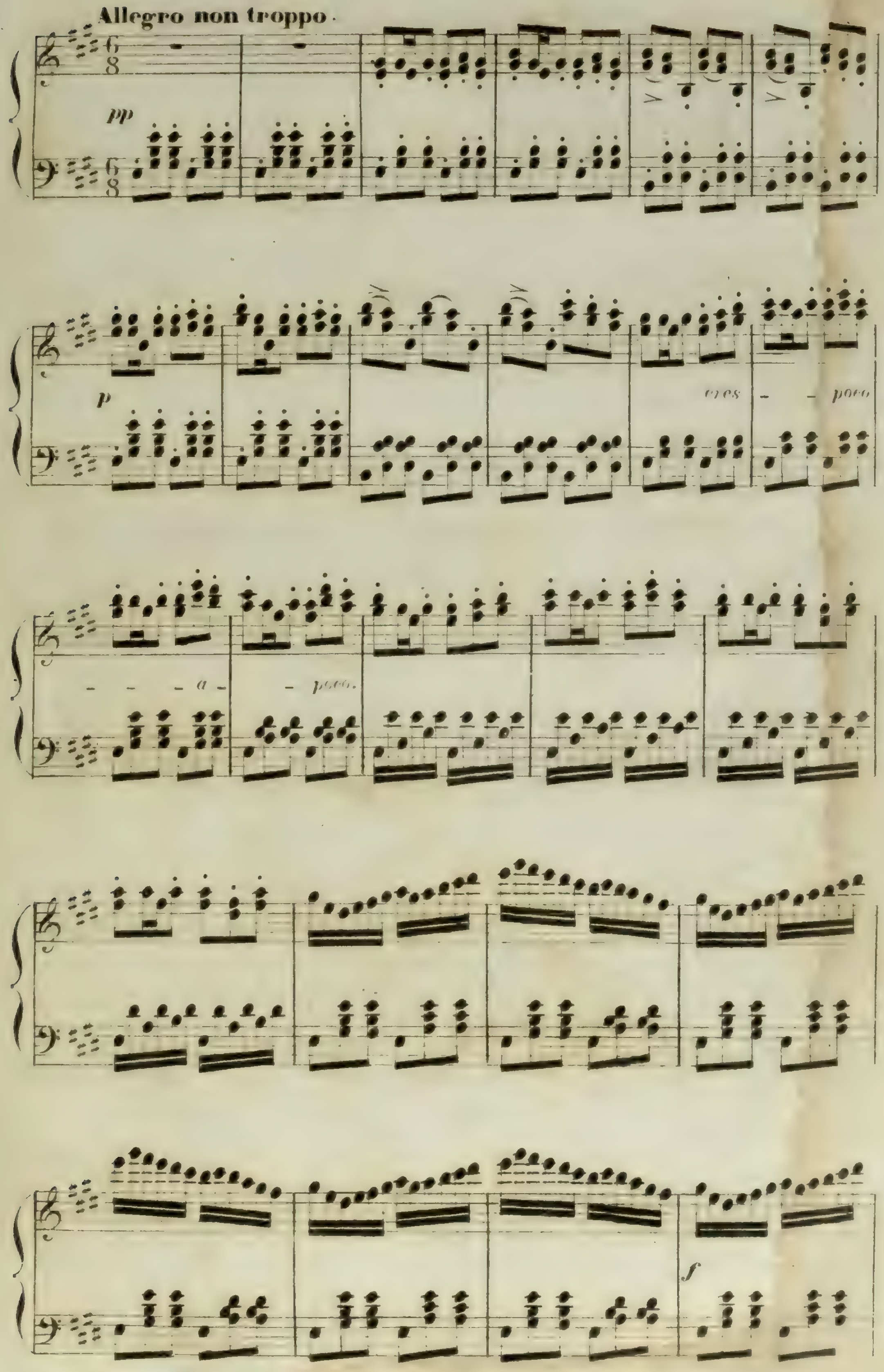


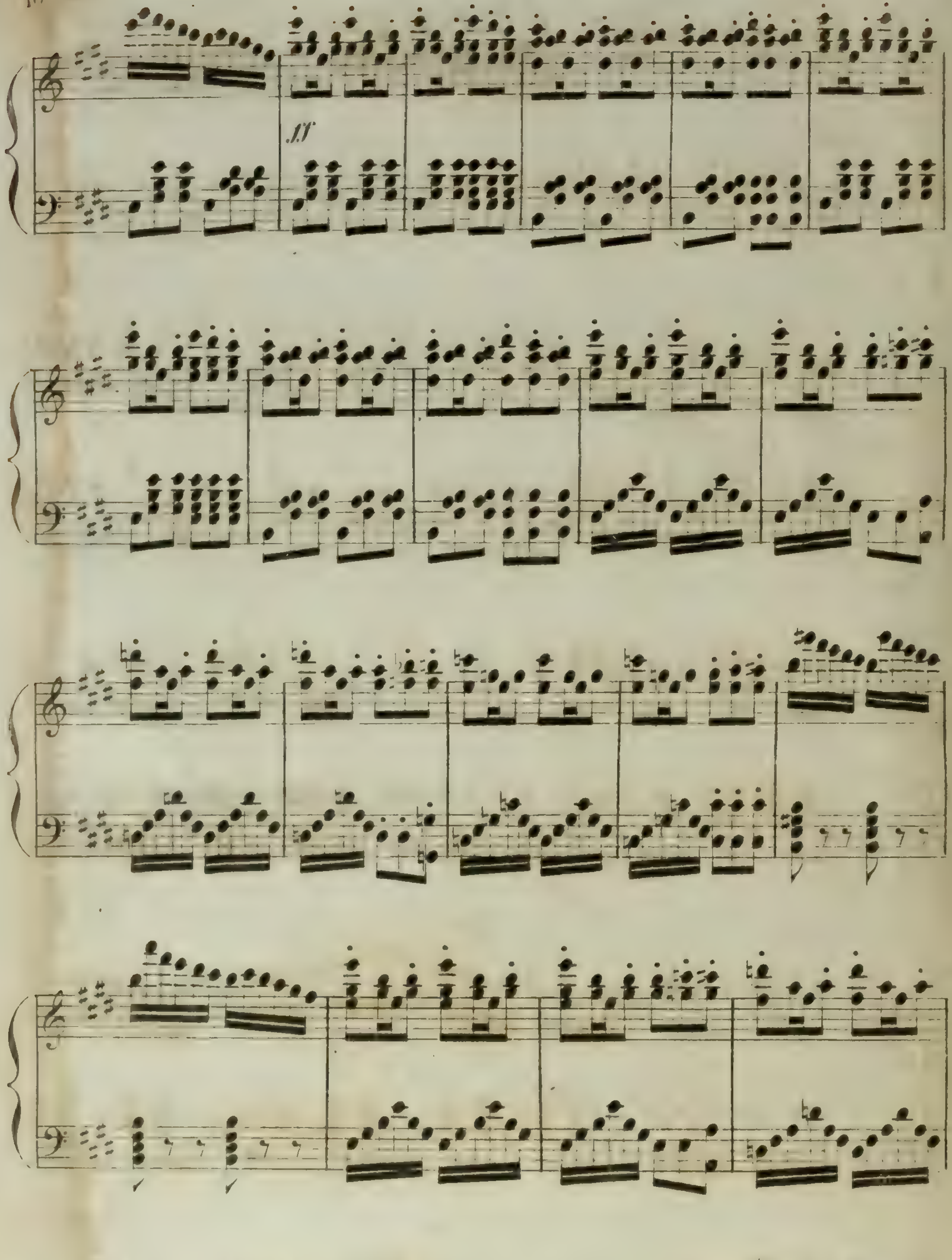

pp
pp
ff

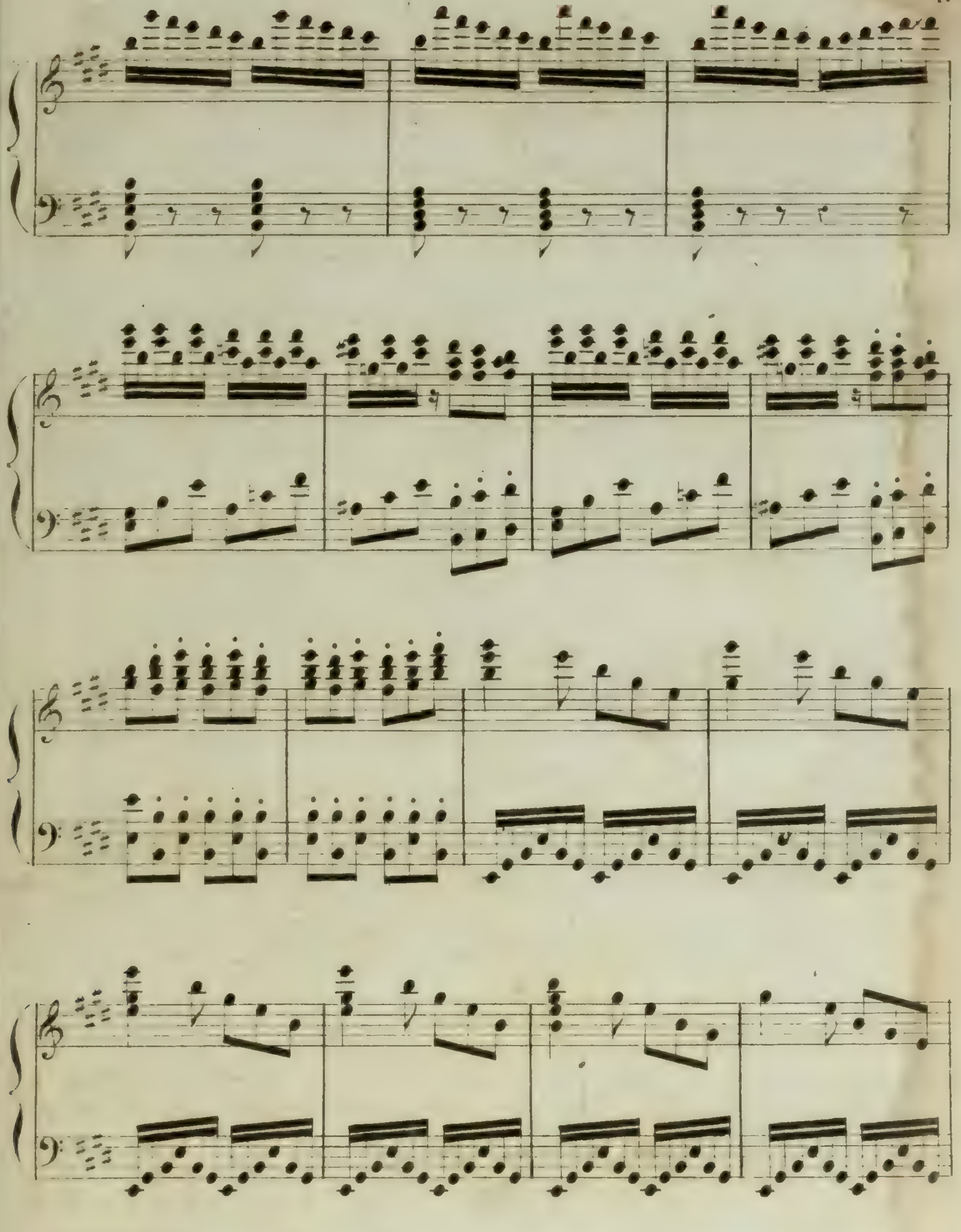

p
p
pp
pp
cresc:
dimin:


pp
Ped.
cresc:
f
ff
tr
pp


cresc:

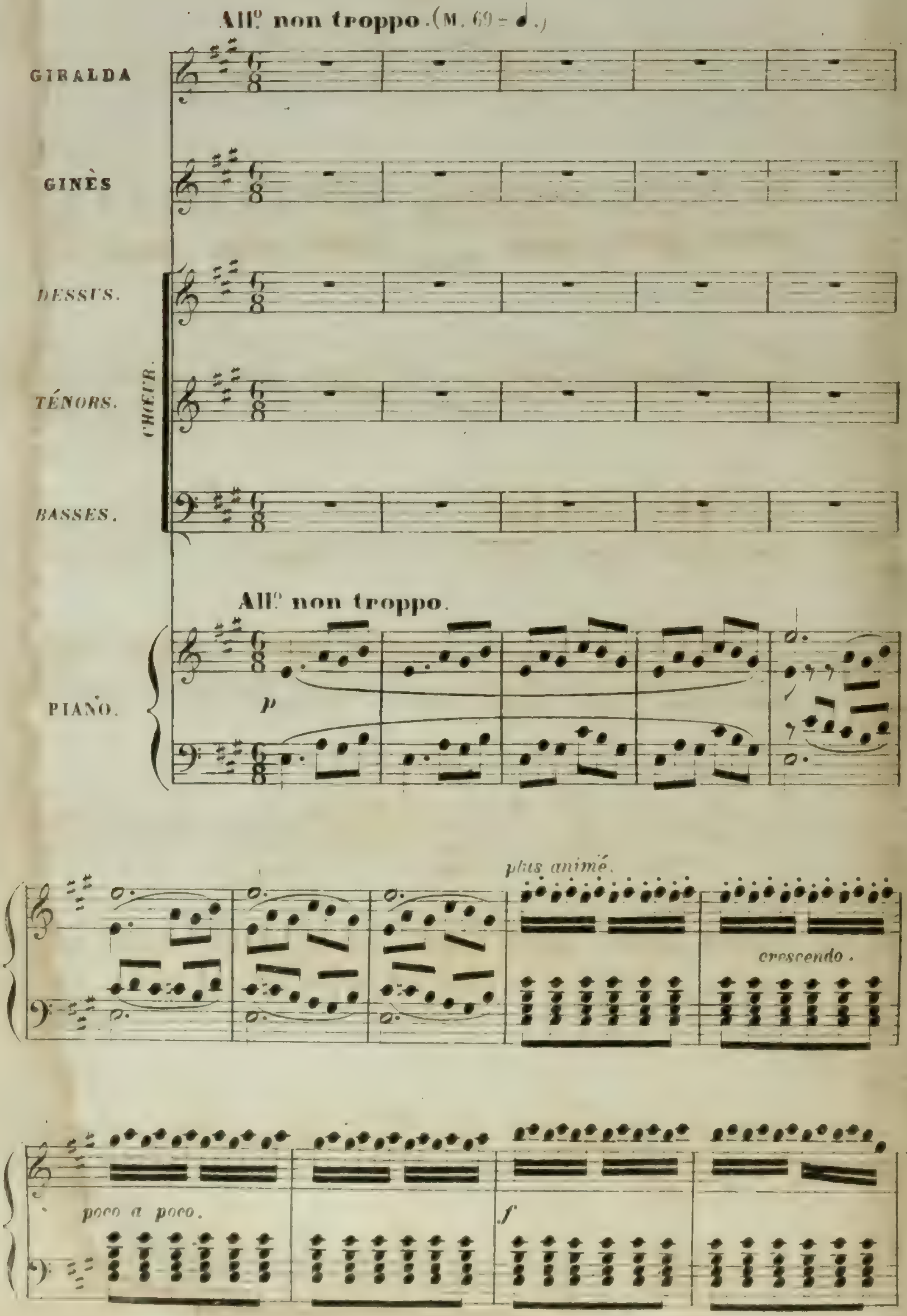

Allegro non troppo.
pp
p
cres - - poco
- - - a -
- poco.
f

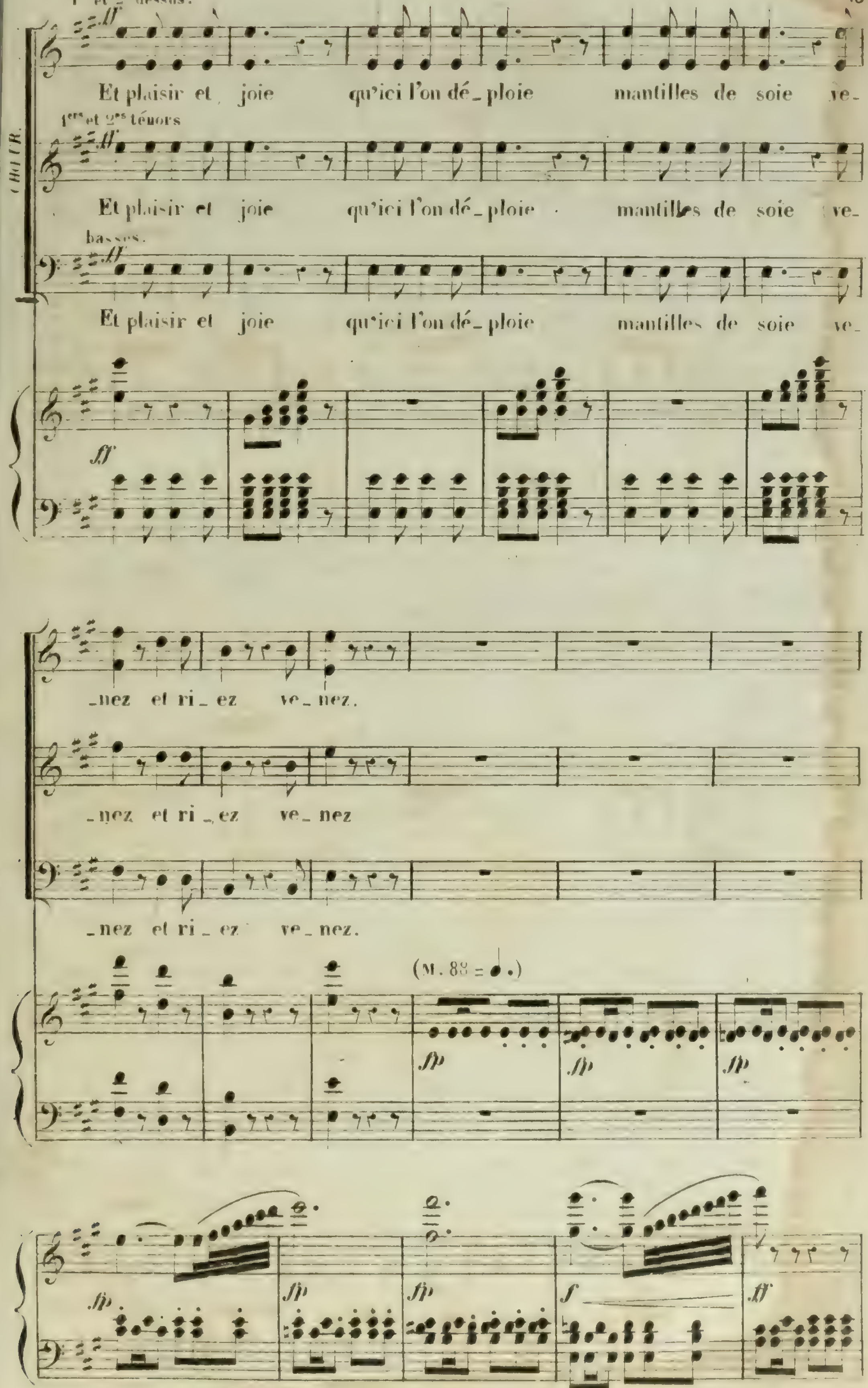

ff

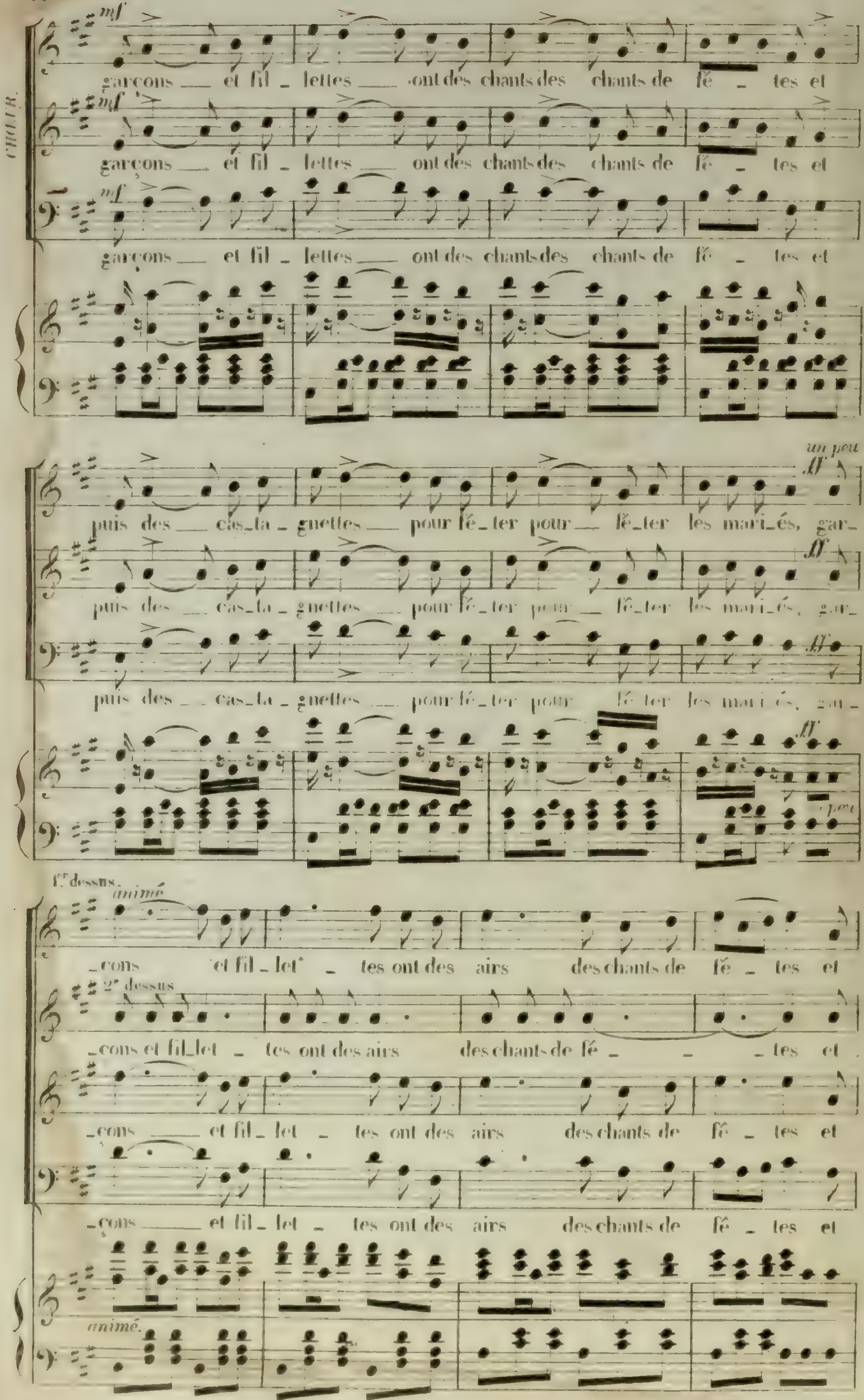

8ª

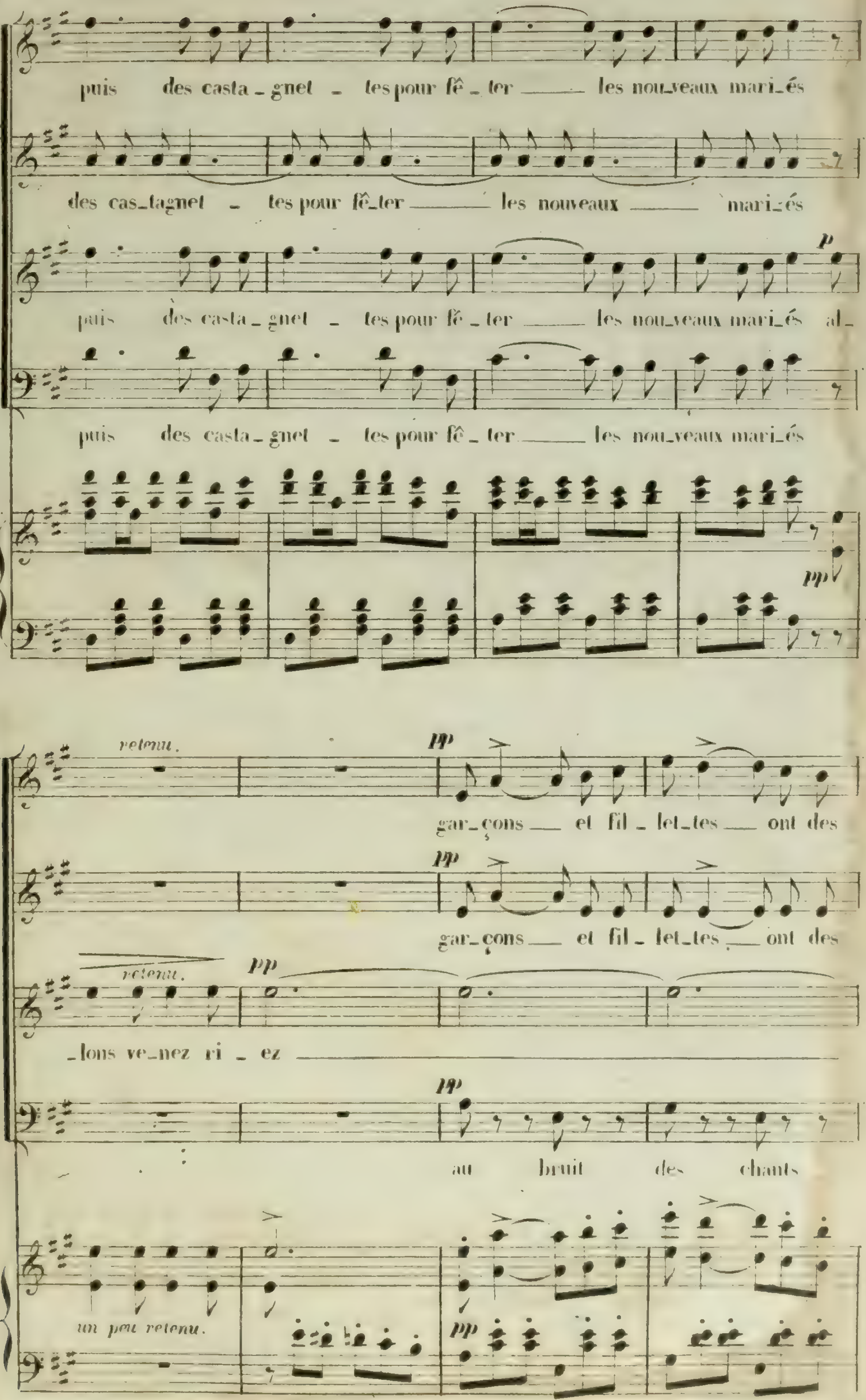
N° 1

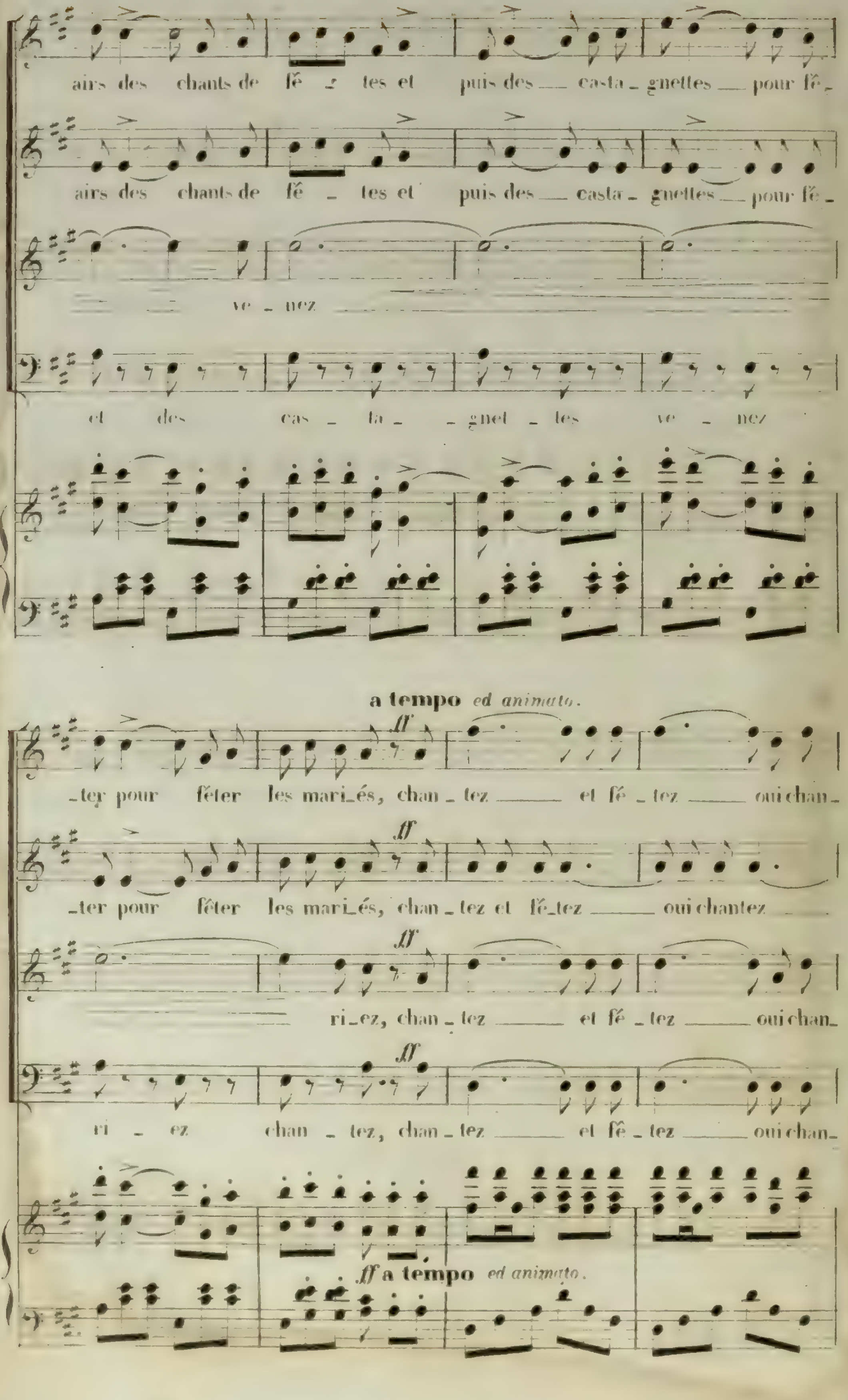
INTRODUCTION
COUPLETS et CAVATINE.

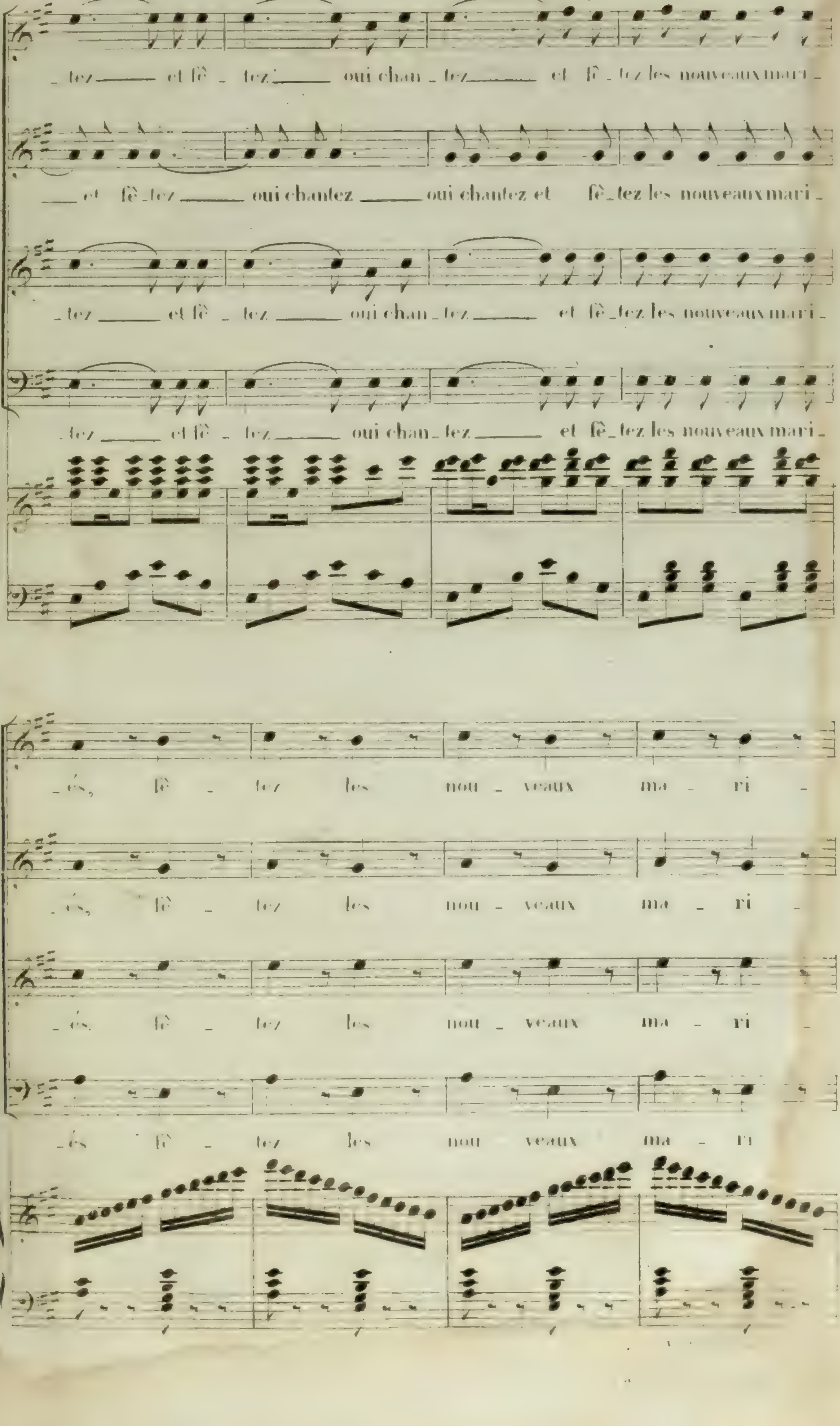


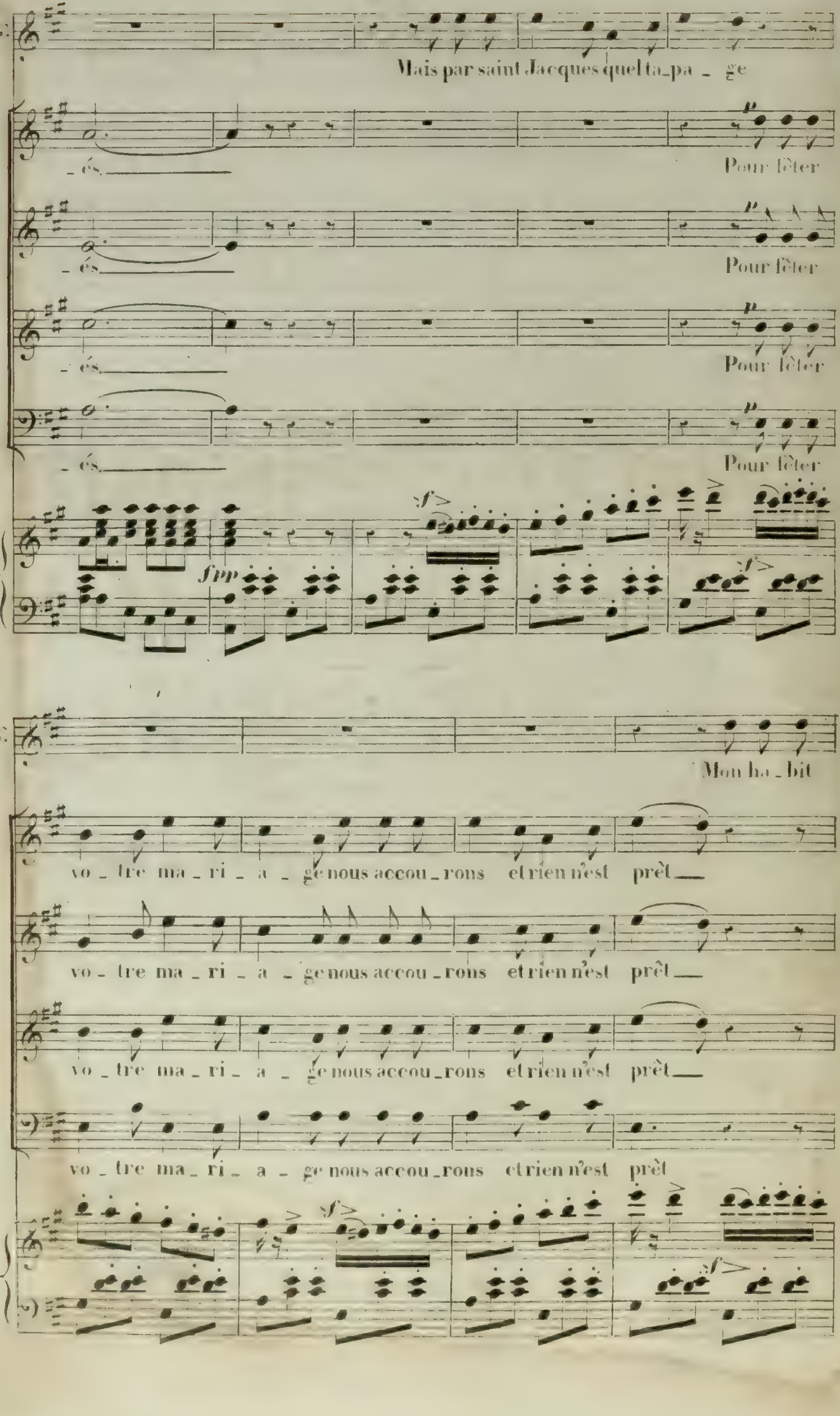

1ers et 2es dessus.
ff
Et plaisir et joie qu'ici l'on dé_ploie mantilles de soie ve_
1ers et 2es ténors
ff
Et plaisir et joie qu'ici l'on dé_ploie mantilles de soie ve_
basses.
ff
Et plaisir et joie qu'ici l'on dé_ploie mantilles de soie ve_
CHŒUR.
ff
_nez et ri_ez ve_nez.
_nez et ri_ez ve_nez
_nez et ri_ez ve_nez.
(M. 88 = ♩.)
fp
fp
fp
fp
fp
fp
f
ff

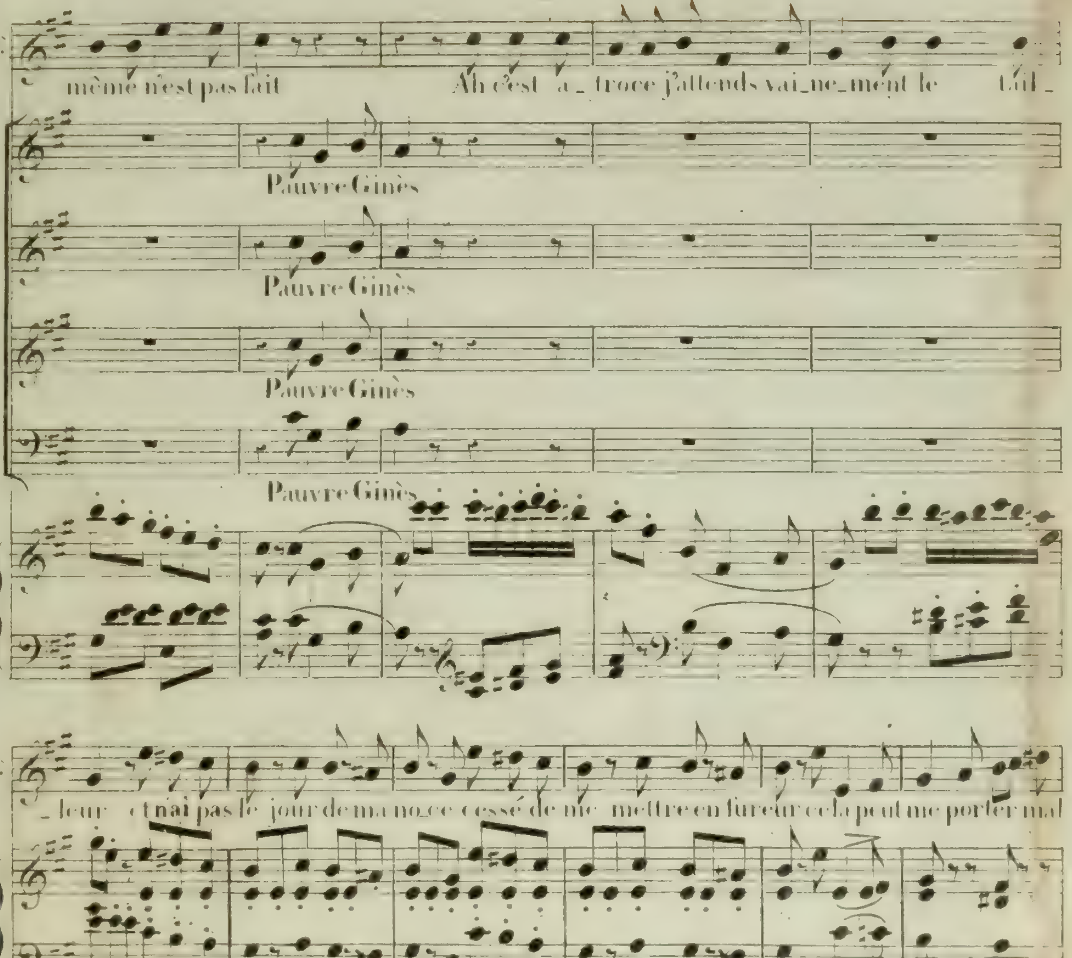

CHŒUR.
mf
garçons et fil _ lettes ont des chants des chants de fê _ tes et
garçons et fil _ lettes ont des chants des chants de fê _ tes et
garçons et fil _ lettes ont des chants des chants de fê _ tes et
un peu
ff
puis des cas_ta _ gnettes pour fê_ter pour fê_ter les mari_és, gar_
puis des cas_ta _ gnettes pour fê_ter pour fê_ter les mari_és, gar_
puis des cas_ta _ gnettes pour fê_ter pour fê_ter les mari_és, gar_
1er dessus.
animé
_cons et fil_let _ tes ont des airs des chants de fê _ tes et
2e dessus
_cons et fil_let _ tes ont des airs des chants de fê _ tes et
_cons et fil_let _ tes ont des airs des chants de fê _ tes et
_cons et fil_let _ tes ont des airs des chants de fê _ tes et
animé.

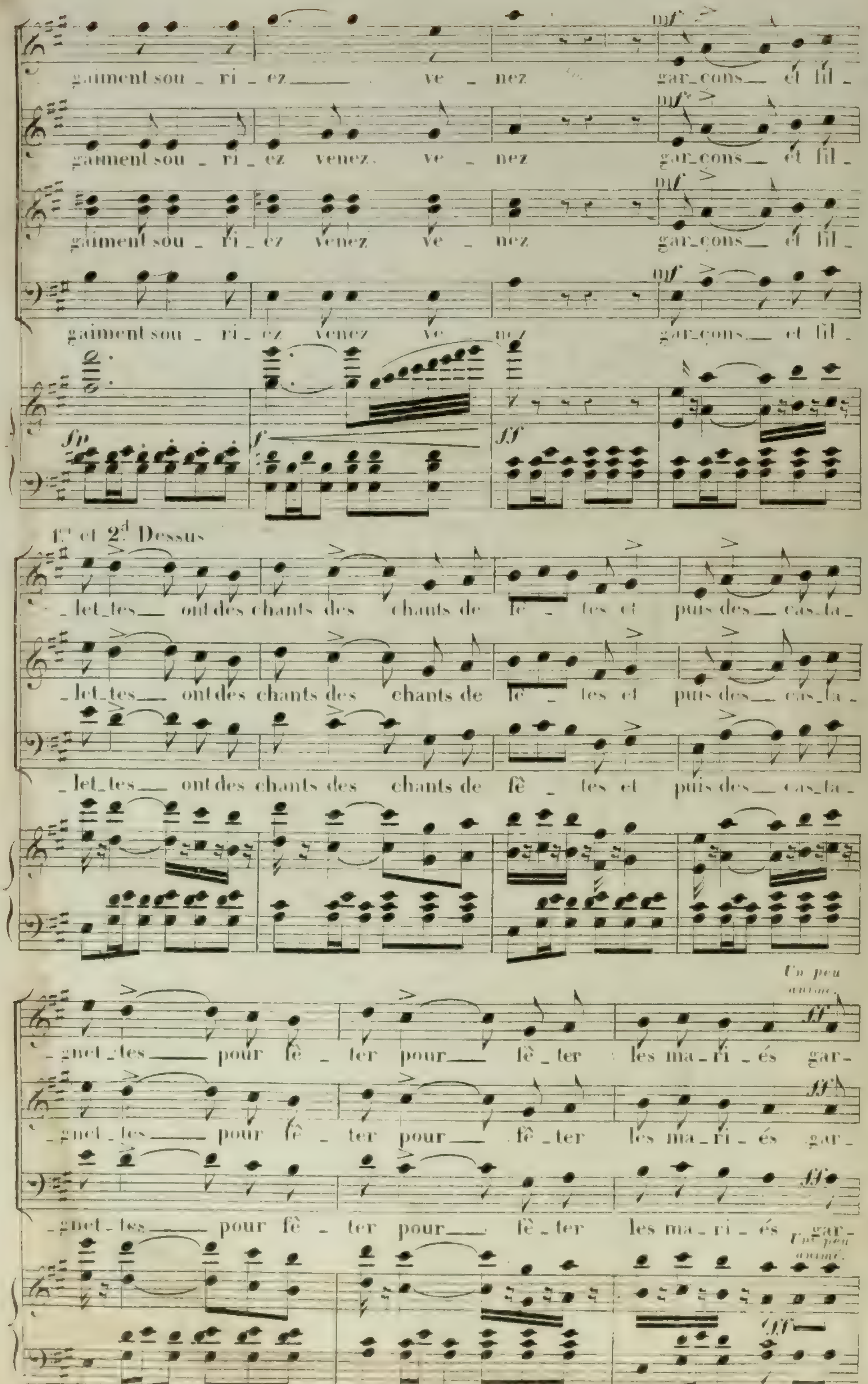

puis des casta_gnet _ tes pour fê _ ter les nou_veaux mari_és
des cas_tagnet _ tes pour fê_ter les nouveaux mari_és
puis des casta_gnet _ tes pour fê _ ter les nou_veaux mari_és al_
puis des casta_gnet _ tes pour fê _ ter les nou_veaux mari_és
p
pp
retenu.
pp
gar_çons et fil _ let_tes ont des
pp
gar_çons et fil _ let_tes ont des
retenu.
pp
_lons ve_nez ri _ ez
pp
au bruit des chants
un peu retenu.
pp


airs des chants de fê _ tes et puis des __ cas-ta _ gnettes __ pour fê _
airs des chants de fê _ tes et puis des __ casta _ gnettes __ pour fê _
ve _ nez
et des cas _ ta _ _ gnet _ tes ve _ nez
a tempo ed animato.
_ter pour fêter les mari_és, chan _ tez ___ et fê _ tez ___ oui chan_
_ter pour fêter les mari_és, chan _ tez et fê_tez ___ oui chantez ___
ri_ez, chan _ tez ___ et fê _ tez ___ oui chan_
ri _ ez chan _ tez, chan _ tez ___ et fê _ tez ___ oui chan_
ff a tempo ed animato.

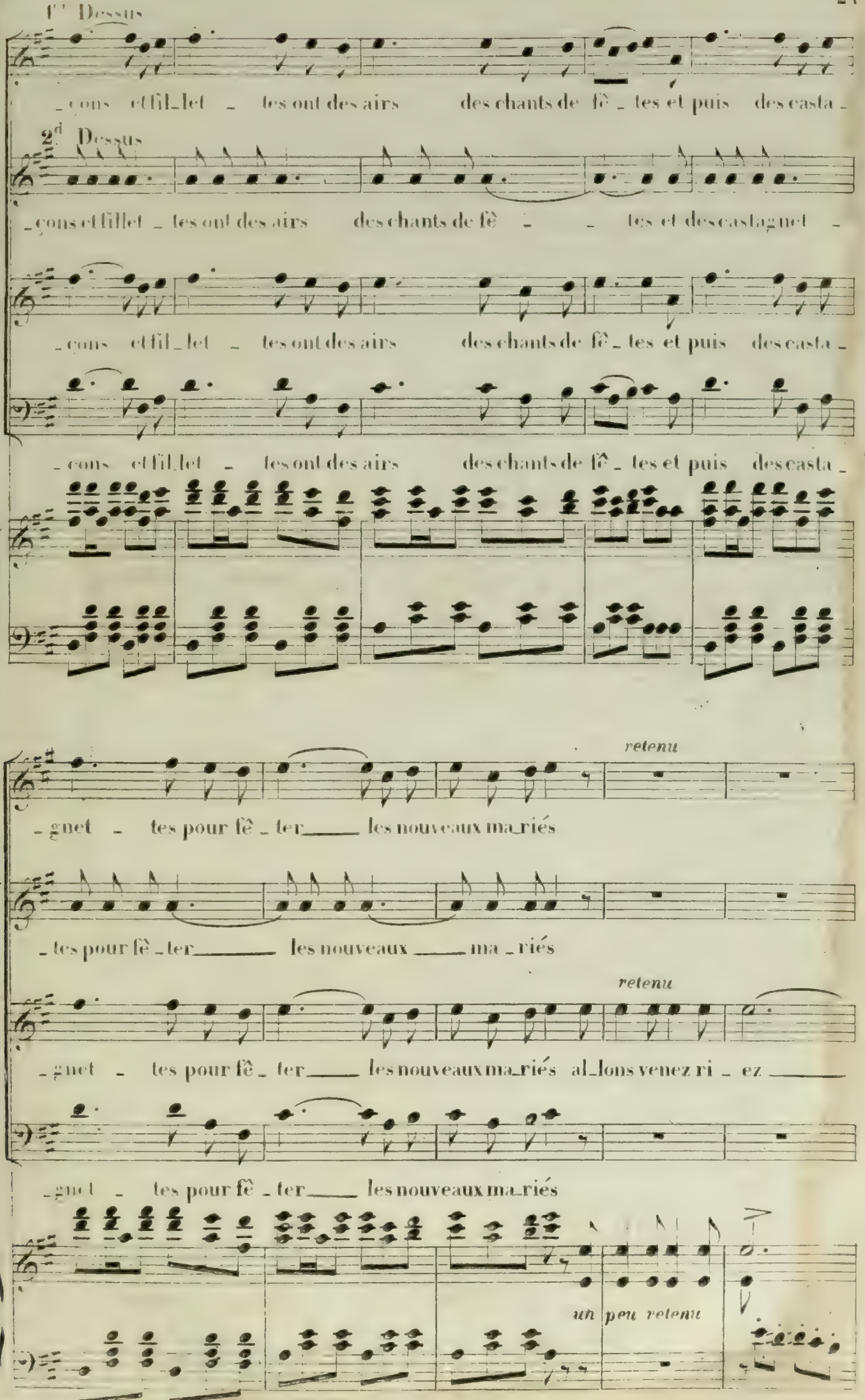

_tez ___ et fê _ tez ___ oui chan _ tez ___ et fê _ tez les nouveaux mari _
___ et fê _ tez ___ oui chantez ___ oui chantez et fê _ tez les nouveaux mari _
_tez ___ et fê _ tez ___ oui chan _ tez ___ et fê _ tez les nouveaux mari _
_tez ___ et fê _ tez ___ oui chan _ tez ___ et fê _ tez les nouveaux mari _
_és, fê _ tez les nou _ veaux ma _ ri _
_és, fê _ tez les nou _ veaux ma _ ri _
_és, fê _ tez les nou _ veaux ma _ ri _
_és fê _ tez les nou veaux ma _ ri

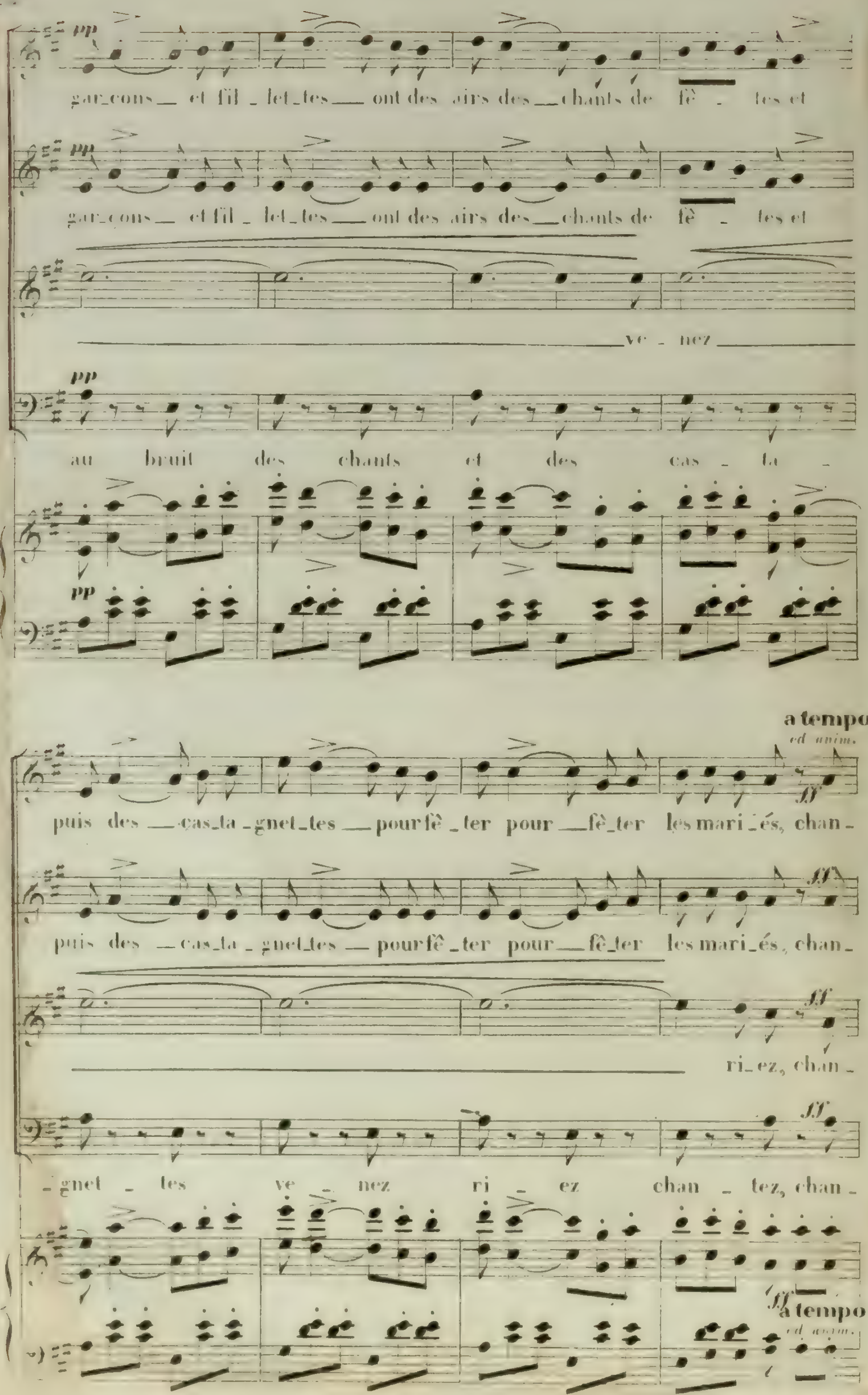

G.
Mais par saint Jacques quel ta_pa _ ge
_ és.
Pour fêter
_ és.
Pour fêter
_ és.
Pour fêter
_ és.
Pour fêter
fpp
G.
Mon ha _ bit
vo _ tre ma _ ri _ a _ ge nous accou _ rons et rien n'est prêt
vo _ tre ma _ ri _ a _ ge nous accou _ rons et rien n'est prêt
vo _ tre ma _ ri _ a _ ge nous accou _ rons et rien n'est prêt
vo _ tre ma _ ri _ a _ ge nous accou _ rons et rien n'est prêt

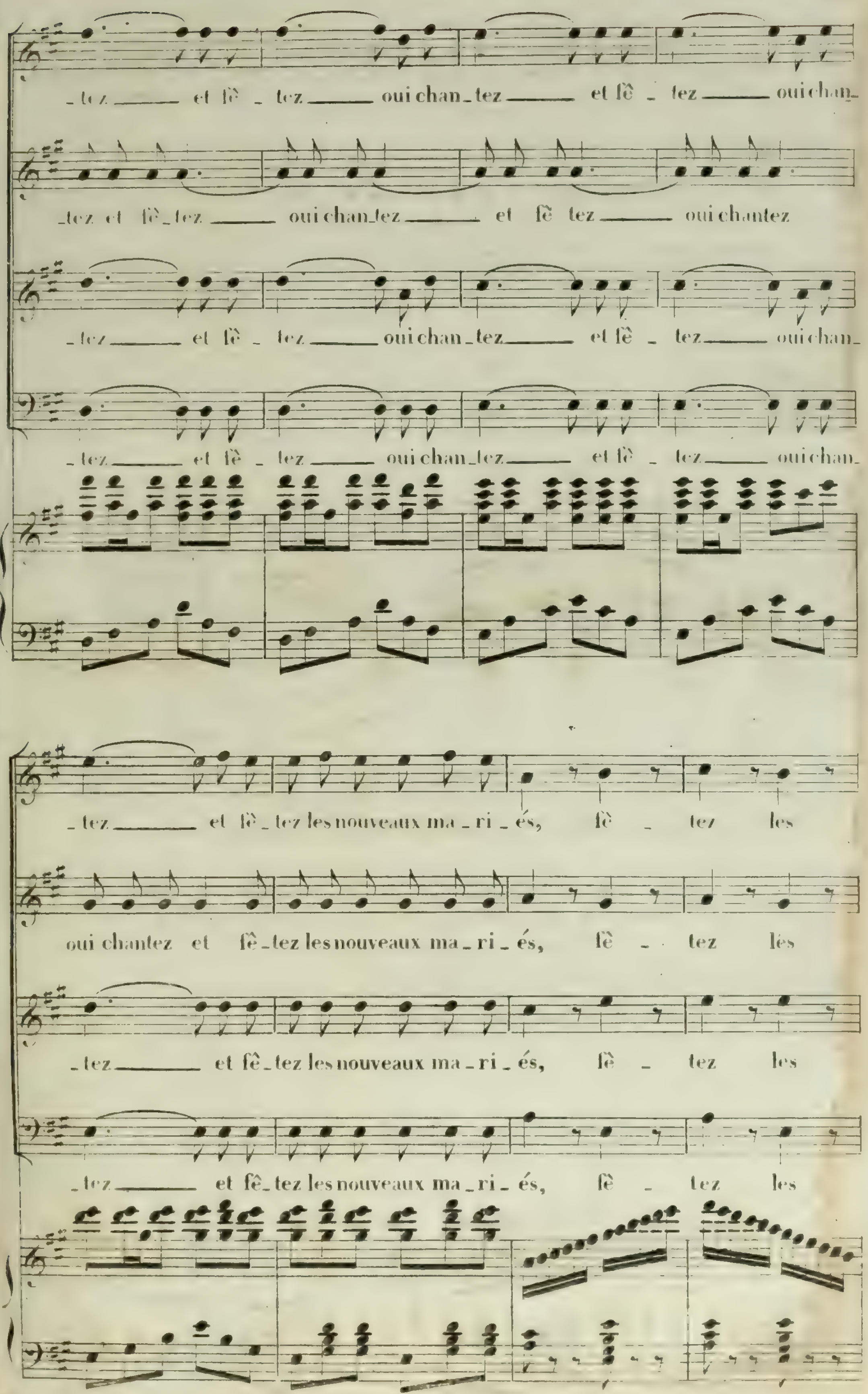

G.
même n'est pas fait Ah c'est a_troce j'attends vai_ne_ment le tail_
Pauvre Ginès
Pauvre Ginès
Pauvre Ginès
Pauvre Ginès
G.
_leur et n'ai pas le jour de ma no_ce cessé de me mettre en fureur cela peut me porter mal
1er Dessus.
G.
_heur. C'est certain mais malgré votre mauvaise humeur avec nous
2d Dessus.
C'est certain mais malgré mais malgré votre mauvaise humeur avec nous
1ers Ténors.
C'est certain mais malgré mais malgré votre mauvaise humeur avec nous
2ds Ténors.
C'est certain mais malgré votre mauvaise humeur avec nous
Basses.
Avec nous
fp
fp
fp
fp

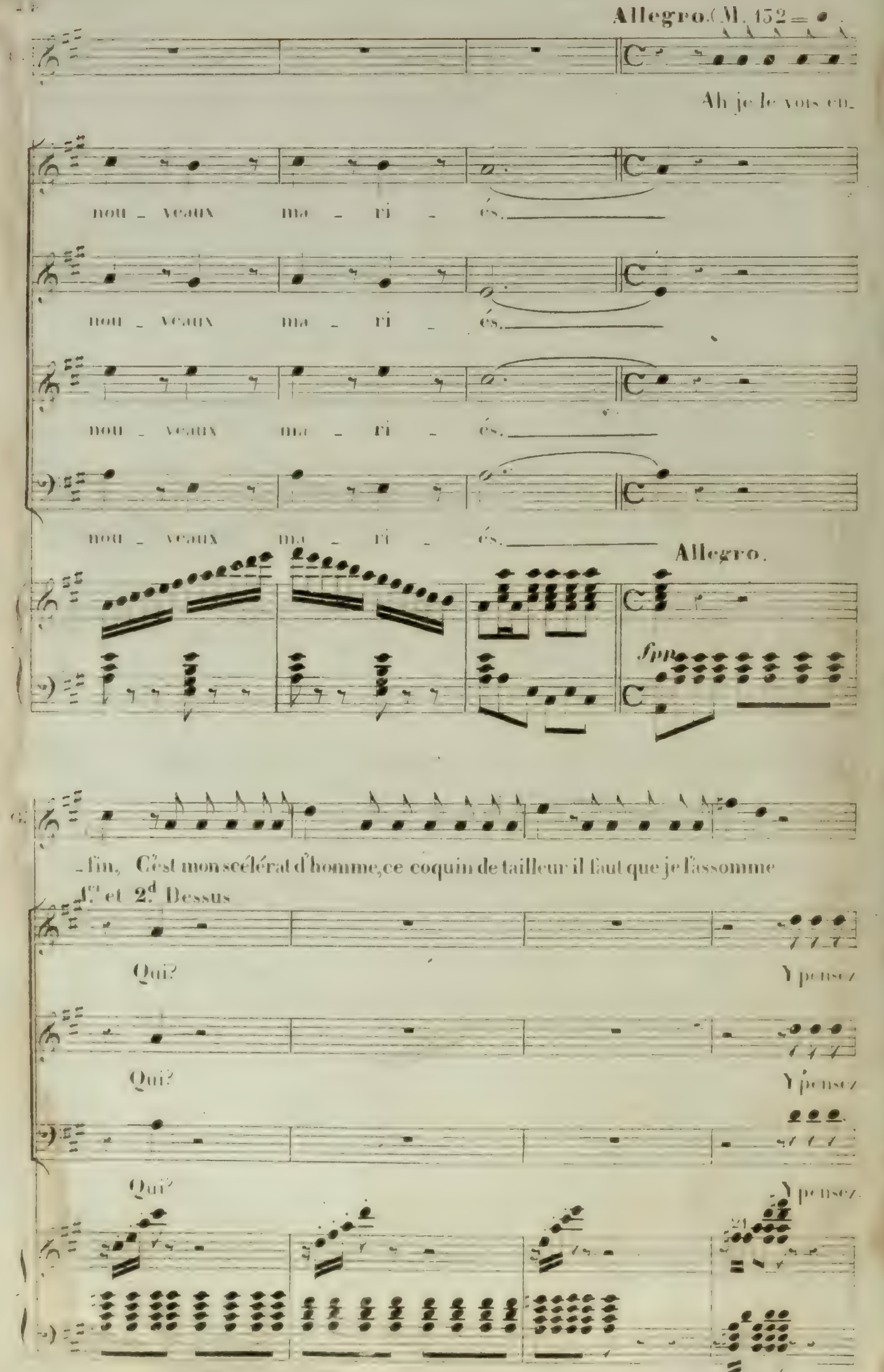


gaiment sou _ ri _ ez ___ ve _ nez
gaiment sou _ ri _ ez venez ve _ nez
gar_cons ___ et fil _
mf
fp
f
ff
1.er et 2.d Dessus
_ let_tes ___ ont des chants des chants de fê _ tes et puis des ___ cas_ta _
_ gnet_tes ___ pour fê _ ter pour ___ fê _ ter les ma _ ri _ és gar _
Un peu animé.

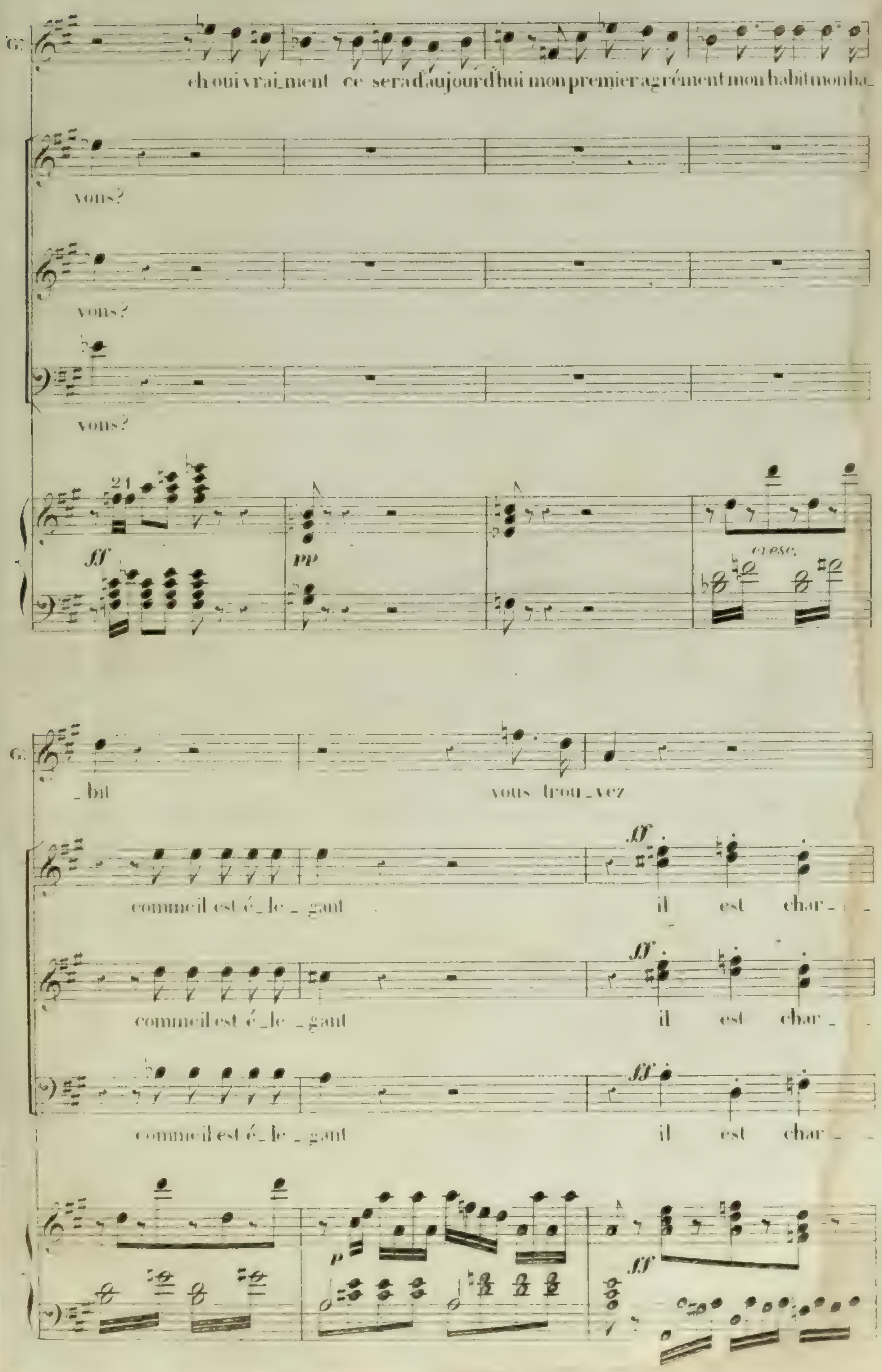

1er Dessus
_cons et fil_let _ tes ont des airs des chants de fê _ tes et puis des casta _
2d Dessus
_çons et fillet _ tes ont des airs des chants de fê _ _ tes et des castagnet _
_cons et fil_let _ tes ont des airs des chants de fê _ tes et puis des casta _
_cons et fil_let _ tes ont des airs des chants de fê _ tes et puis des casta _
retenu
_gnet _ tes pour fê _ ter___ les nouveaux ma_riés
_tes pour fê _ter___ les nouveaux ___ ma _riés
retenu
_gnet _ tes pour fê _ ter___ les nouveaux ma_riés al_lons venez ri _ ez ___
_gnet _ tes pour fê _ ter___ les nouveaux ma_riés
un peu retenu

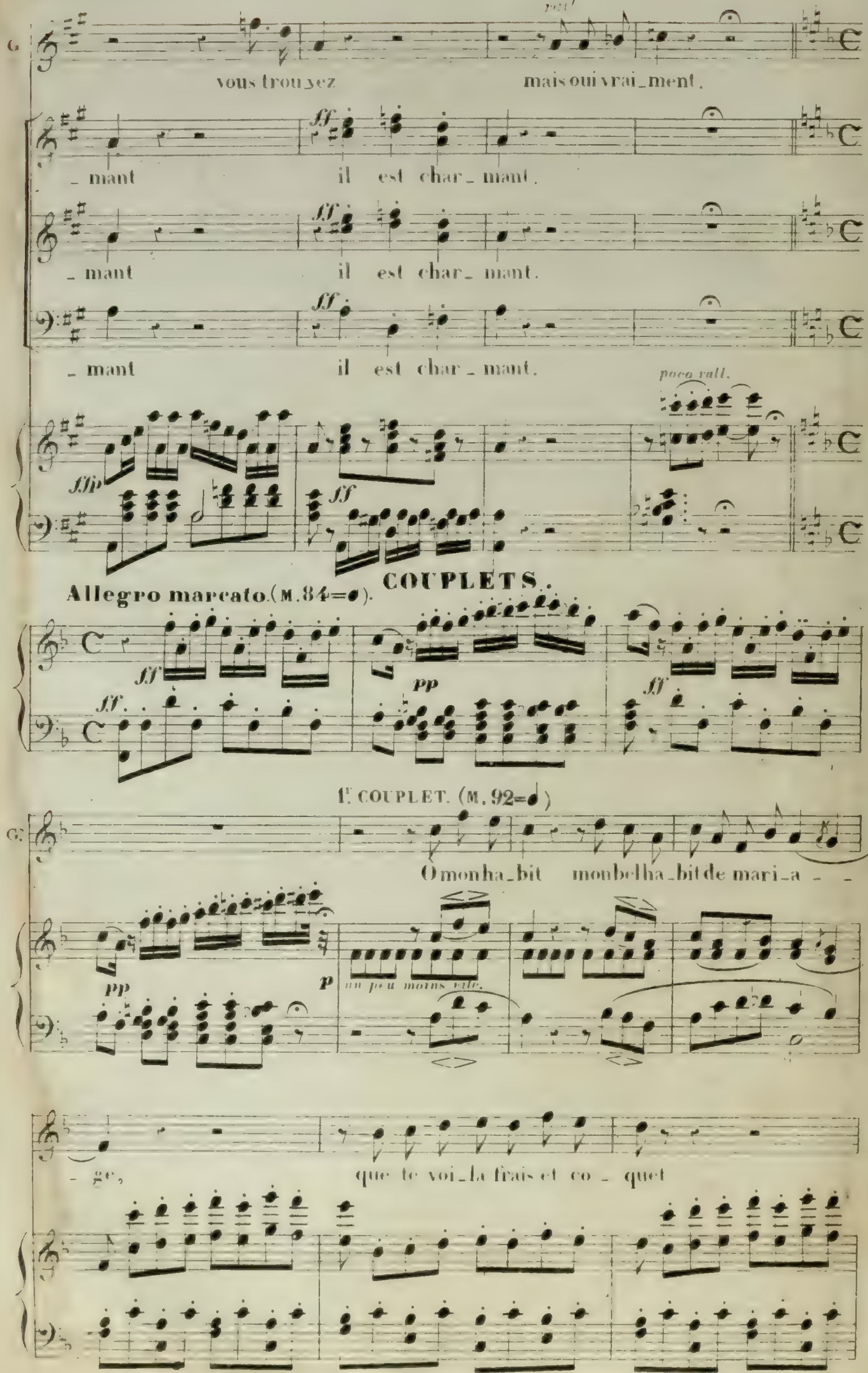

gar_cons _ et fil _ let_tes _ ont des airs des _ chants de fê _ tes et
gar_cons _ et fil _ let_tes _ ont des airs des _ chants de fê _ tes et
ve _ nez
au bruit des chants et des cas _ ta _
a tempo
ed anim.
puis des _ cas_ta _ gnet_tes _ pour fê _ ter pour _ fê_ter les mari _ és, chan _
puis des _ cas_ta _ gnet_tes _ pour fê _ ter pour _ fê_ter les mari _ és, chan _
ri_ez, chan _
_ gnet _ tes ve _ nez ri _ ez chan _ tez, chan _
a tempo
ed anim.

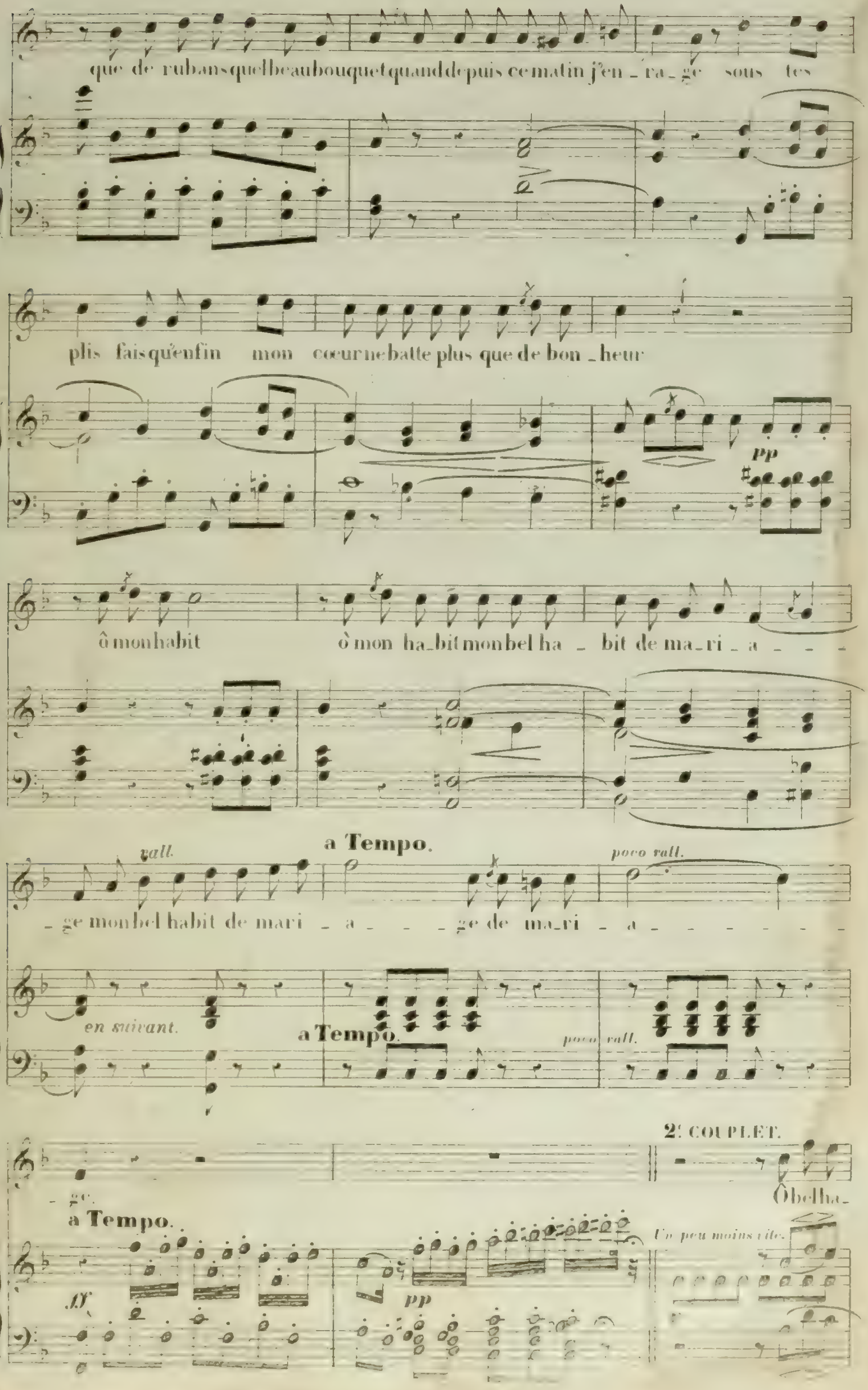

_tez ___ et fê _ tez ___ oui chan_tez ___ et fê _ tez ___ oui chan_
_tez et fê_tez ___ oui chan_tez ___ et fê tez ___ oui chantez
_tez ___ et fê _ tez ___ oui chan_tez ___ et fê _ tez ___ oui chan_
_tez ___ et fê _ tez ___ oui chan_tez ___ et fê _ tez ___ oui chan_
_tez ___ et fê_tez les nouveaux ma_ri_és, fê _ tez les
oui chantez et fê_tez les nouveaux ma_ri_és, fê _ tez les
_tez ___ et fê_tez les nouveaux ma_ri_és, fê _ tez les
_tez ___ et fê_tez les nouveaux ma_ri_és, fê _ tez les

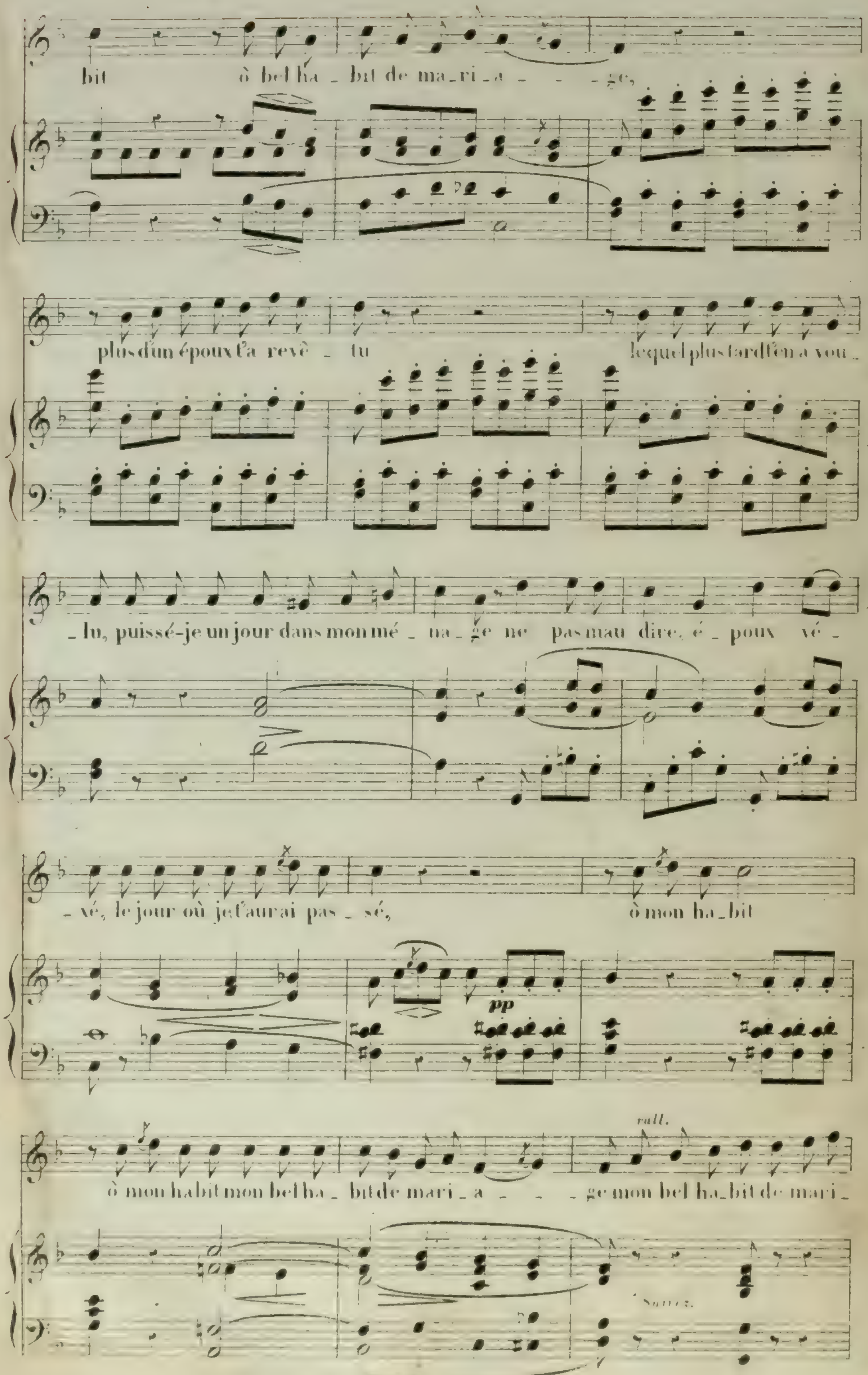


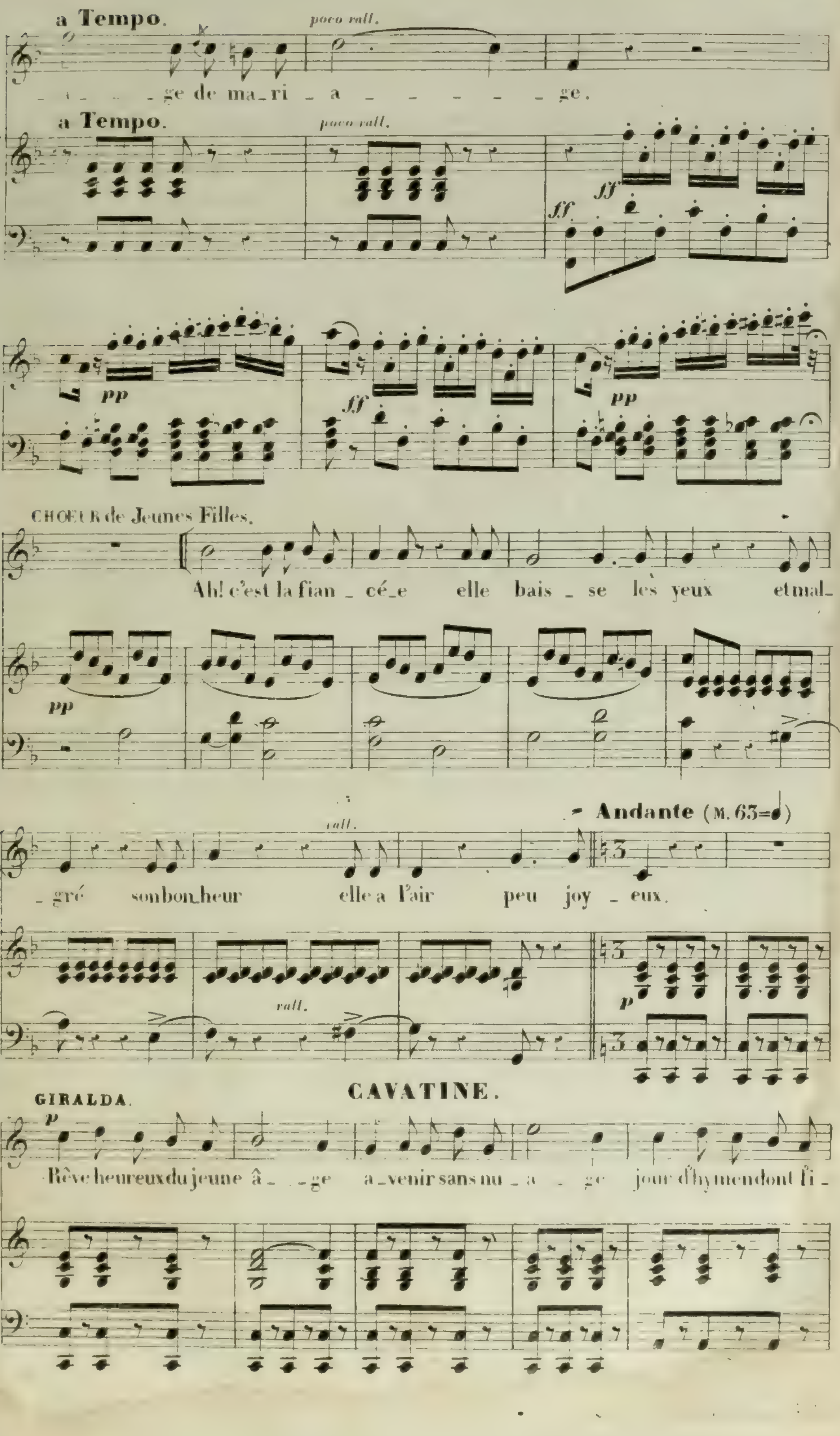
Allegro. (M. 132 = ♩.)
Ah je le vois en_
nou _ veaux ma _ ri _ és.
nou _ veaux ma _ ri _ és.
nou _ veaux ma _ ri _ és.
nou _ veaux ma _ ri _ és.
Allegro.
fpp
_fin, C'est mon scélérat d'homme, ce coquin de tailleur il faut que je l'assomme
1.er et 2.d Dessus
Qui?
Y pensez
Qui?
Y pensez
Qui?
Y pensez

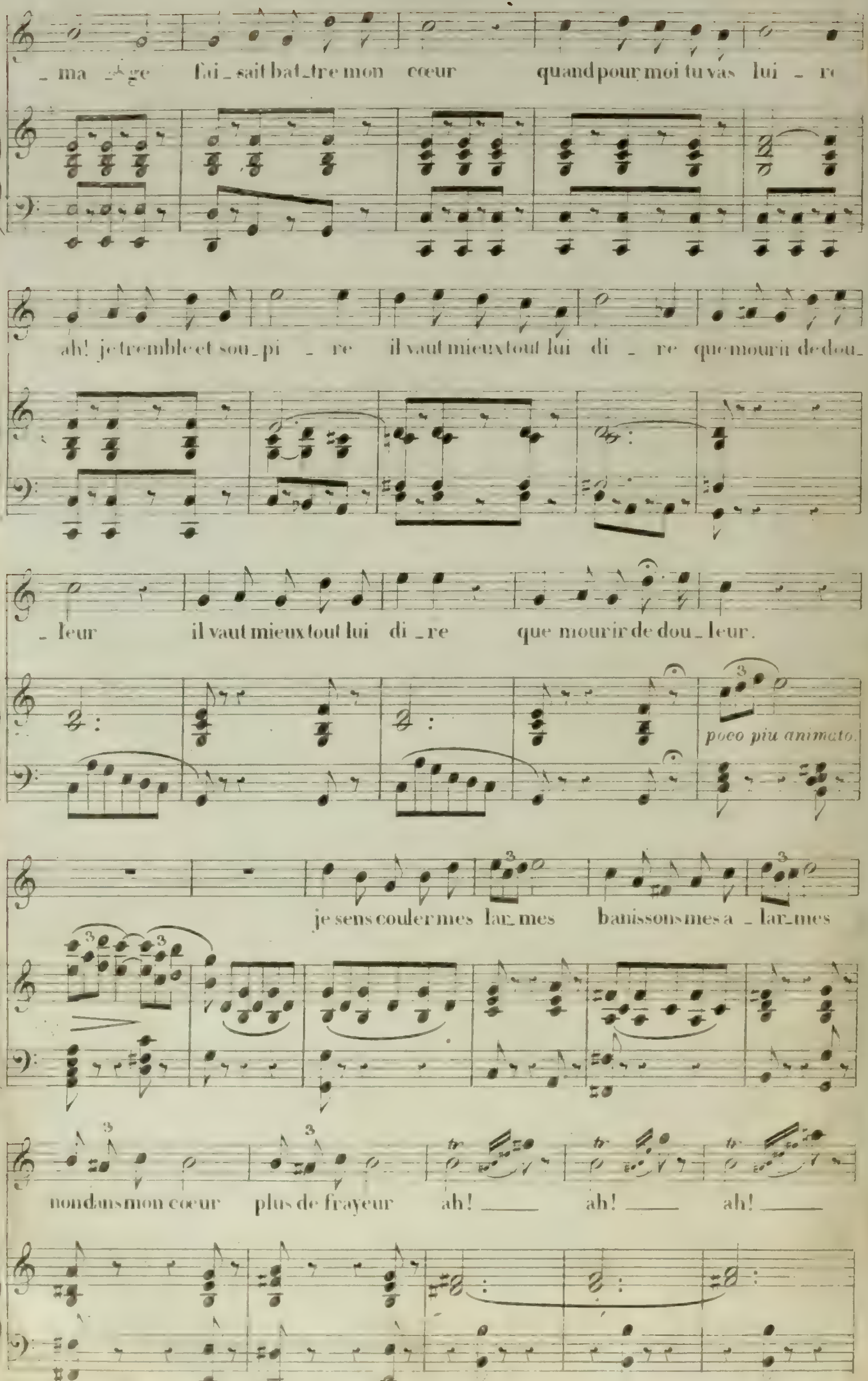

G.
eh oui vrai_ment ce sera d'aujourd'hui mon premier agrément mon habit mon ha_
vons?
vons?
vons?
21
ff
pp
cresc.
G.
_bit
vous trou_vez
comme il est é_le_gant
il est char_
comme il est é_le_gant
il est char_
comme il est é_le_gant
il est char_
ff
p
ff

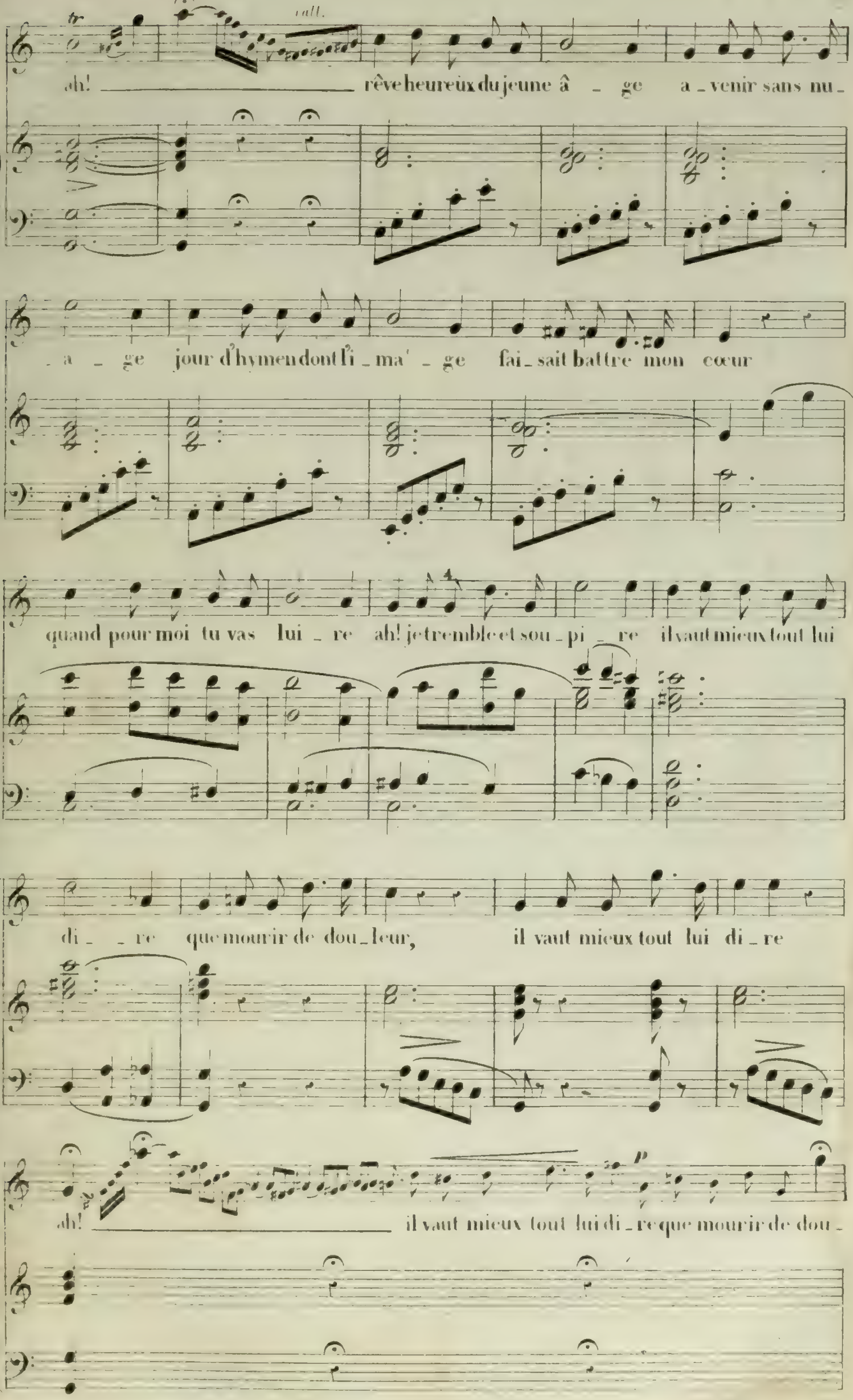

vous trou_vez
mais oui vrai_ment.
_mant il est char_mant.
_mant il est char_mant.
_mant il est char_mant.
poco rall.
COUPLETS.
Allegro marcato.(M.84=♩).
1er COUPLET. (M.92=♩)
O mon ha_bit mon bel ha_bit de mari_a_ _ge,
un peu moins vite.
que te voi_là frais et co_quet

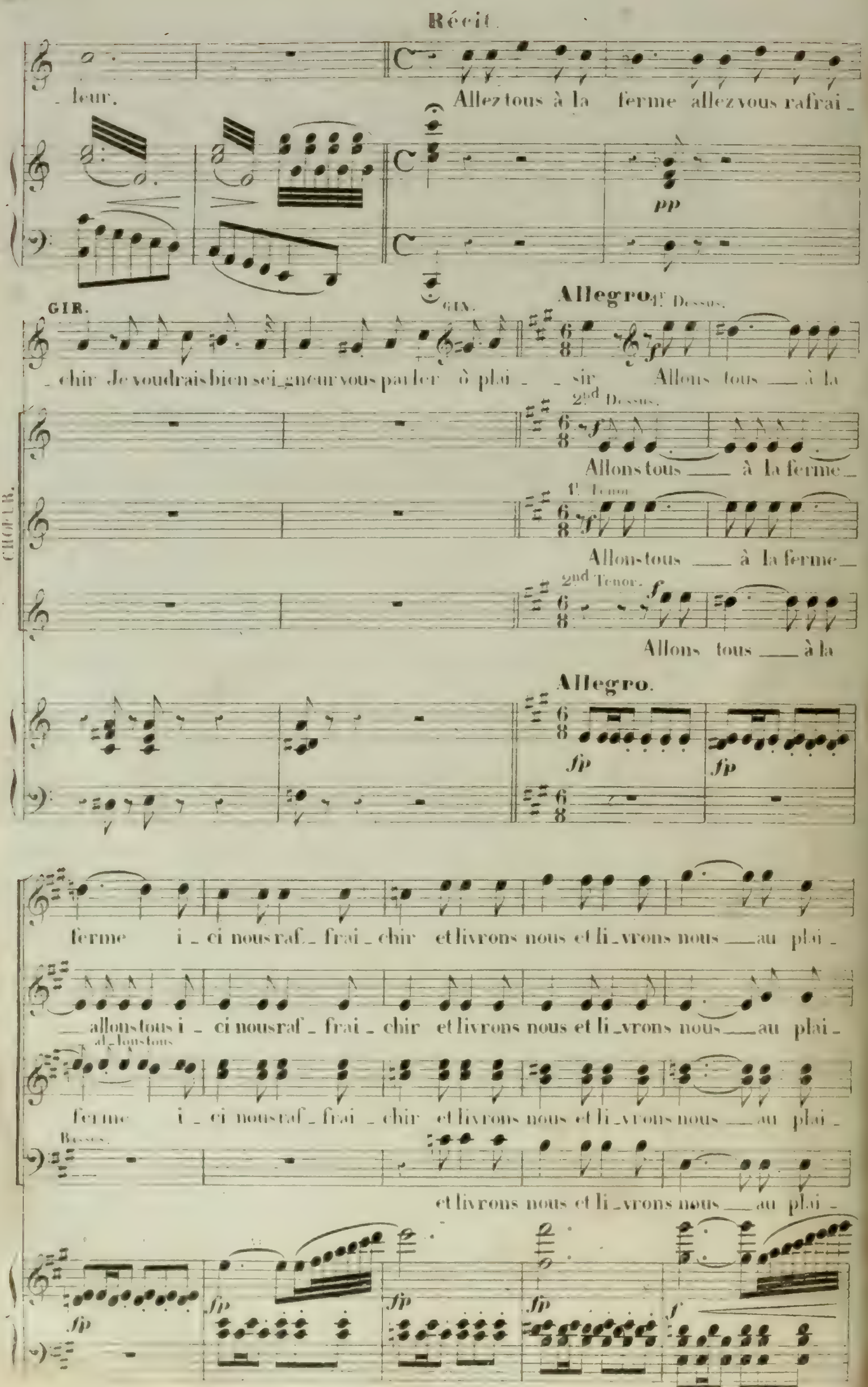

que de rubans quel beau bouquet quand depuis ce matin j'en_ra_ge sous tes
plis fais qu'enfin mon coeur ne batte plus que de bon_heur
pp
ô mon habit
ô mon ha_bit mon bel ha_bit de ma_ri_a
vall.
a Tempo.
poco rall.
_ge mon bel habit de mari _ a _ _ge de ma_ri _ a
en suivant.
a Tempo.
poco rall.
_ge.
2e COUPLET.
Ô bel ha_
a Tempo.
ff
pp
Un peu moins vite.

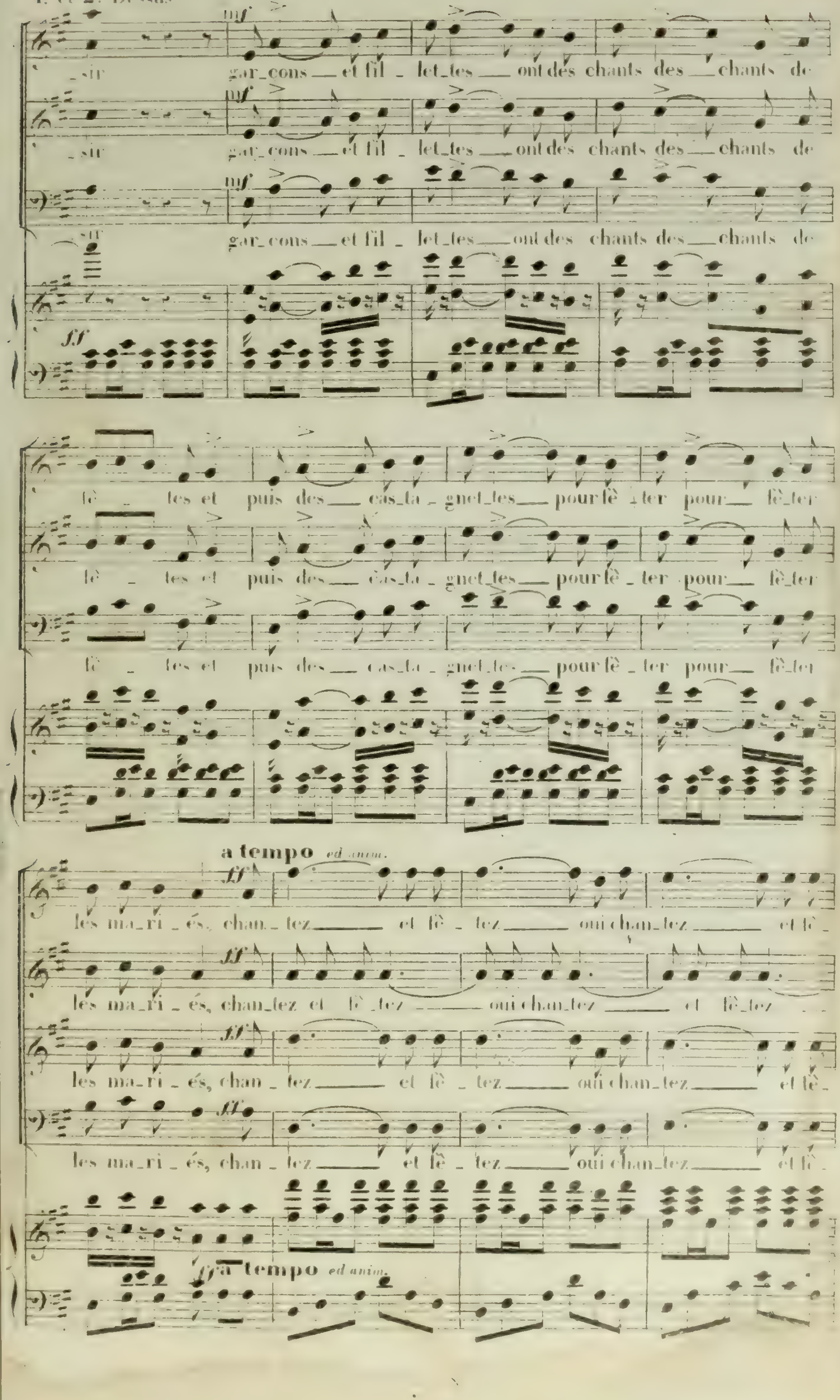

bit ô bel ha _ bit de ma_ri _ a _ _ _ ge,
plus d'un époux t'a revê _ tu
lequel plus tard t'en a vou _
_ lu, puissé-je un jour dans mon mé _ na _ ge ne pas mau dire, é _ poux vé _
_ vé, le jour où je t'aurai pas _ sé,
ô mon ha _ bit
pp
rall.
ô mon habit mon bel ha _ bit de mari _ a _ _ _ ge mon bel ha _ bit de mari _
Suivez.

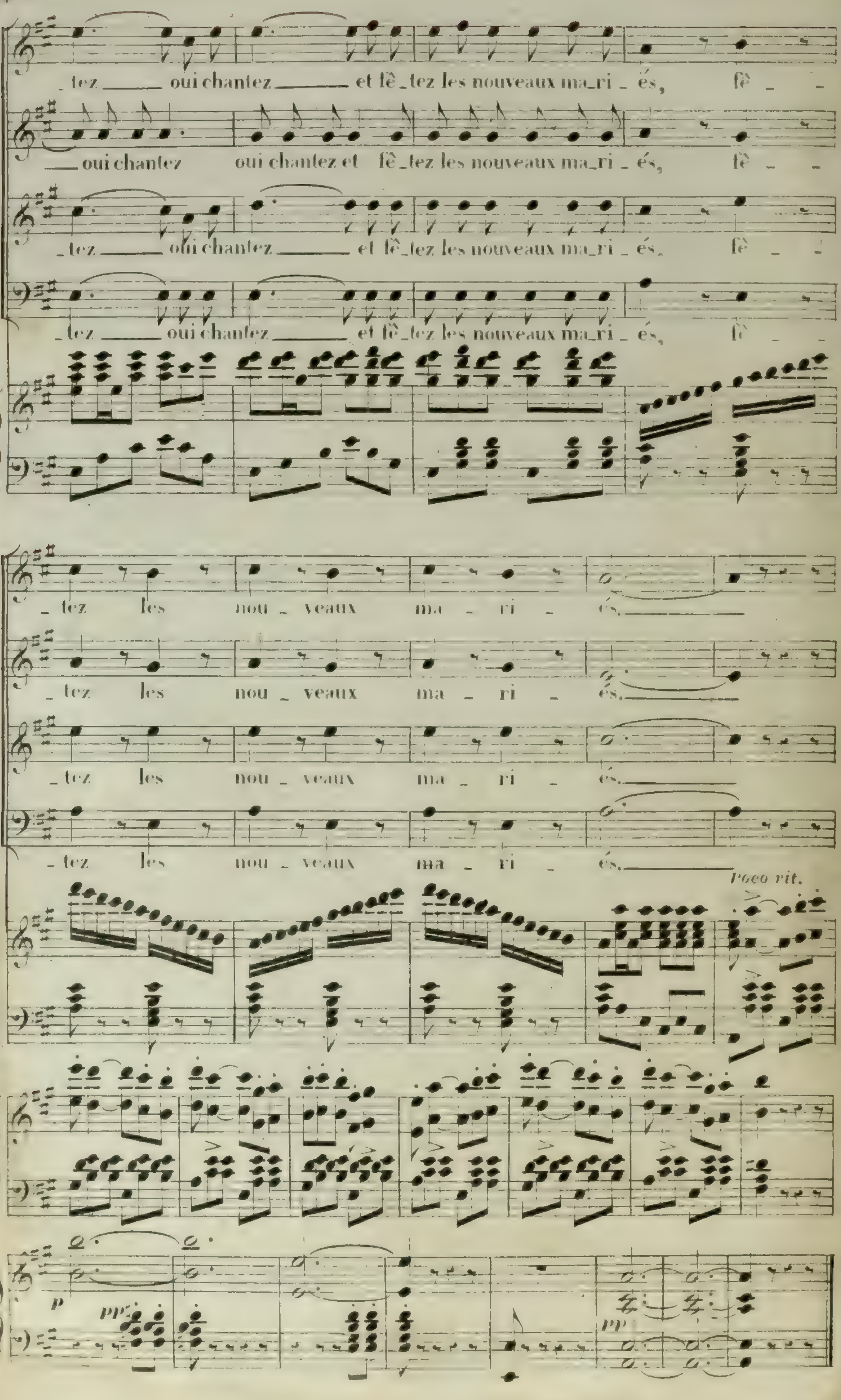

a Tempo.
poco rall.
_ ge de ma_ri _ a _ _ _ _ _ _ ge.
a Tempo.
poco rall.
ff
ff
pp
ff
pp
CHOEUR de Jeunes Filles.
Ah! c'est la fian _ cé_e elle bais _ se les yeux et mal_
pp
_ gré son bon_heur elle a l'air peu joy _ eux.
rall.
Andante (M. 63=♩)
p
rall.
GIRALDA.
CAVATINE.
p
Rêve heureux du jeune â _ _ ge a _ venir sans nu _ a _ ge jour d'hymen dont l'i _


_ma _ge fai_sait bat_tre mon cœur quand pour moi tu vas lui _ re
ah! je tremble et sou_pi _ re il vaut mieux tout lui di _ re que mourir de dou_
_leur il vaut mieux tout lui di _re que mourir de dou_leur.
poco piu animato.
je sens couler mes lar_mes banissons mes a _ lar_mes
non dans mon cœur plus de frayeur ah! ah! ah!


tr
rall.
ah! rêve heureux du jeune â _ ge a _ venir sans nu _
_ a _ ge jour d'hymen dont l'i _ ma' _ ge fai _ sait battre mon cœur
quand pour moi tu vas lui _ re ah! je tremble et sou _ pi _ re il vaut mieux tout lui
di _ _ re que mourir de dou _ leur, il vaut mieux tout lui di _ re
ah! il vaut mieux tout lui di _ re que mourir de dou _
p

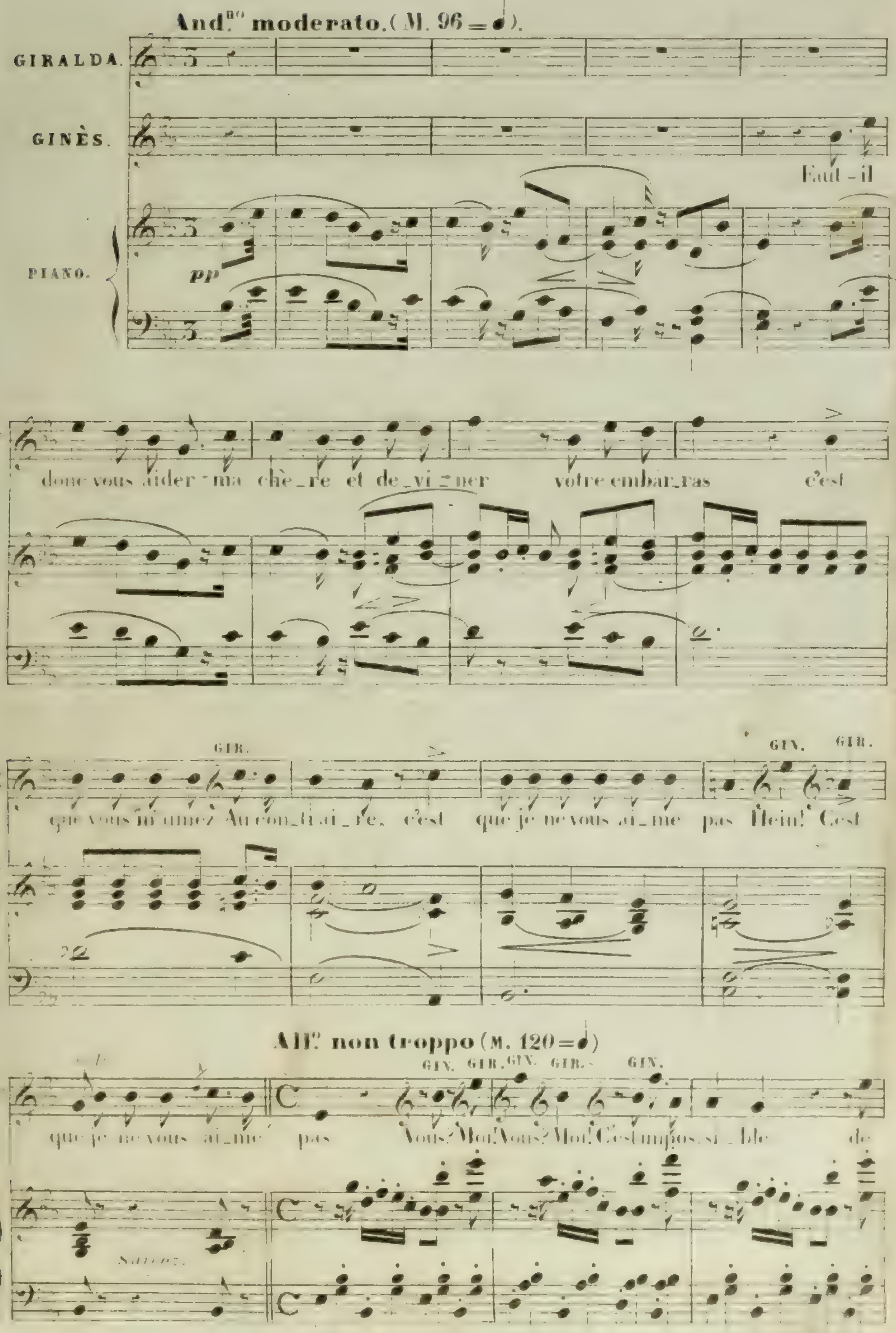

Récit.
_leur.
Allez tous à la ferme allez vous rafrai_
pp
GIR.
_chir Je voudrais bien sei_gneur vous parler ô plai_ _sir
Allegro 1er Dessus.
Allons tous _ à la
2nd Dessus.
Allons tous _ à la ferme_
CHOEUR.
1er Tenor.
Allons tous _ à la ferme_
2nd Tenor.
Allons tous _ à la
Allegro.
fp
ferme i_ci nous raf_frai_chir et livrons nous et li_vrons nous _ au plai_
_ allons tous i_ci nous raf_frai_chir et livrons nous et li_vrons nous _ au plai_
ferme i_ci nous raf_frai_chir et livrons nous et li_vrons nous _ au plai_
Basses.
et livrons nous et li_vrons nous _ au plai_
fp
f

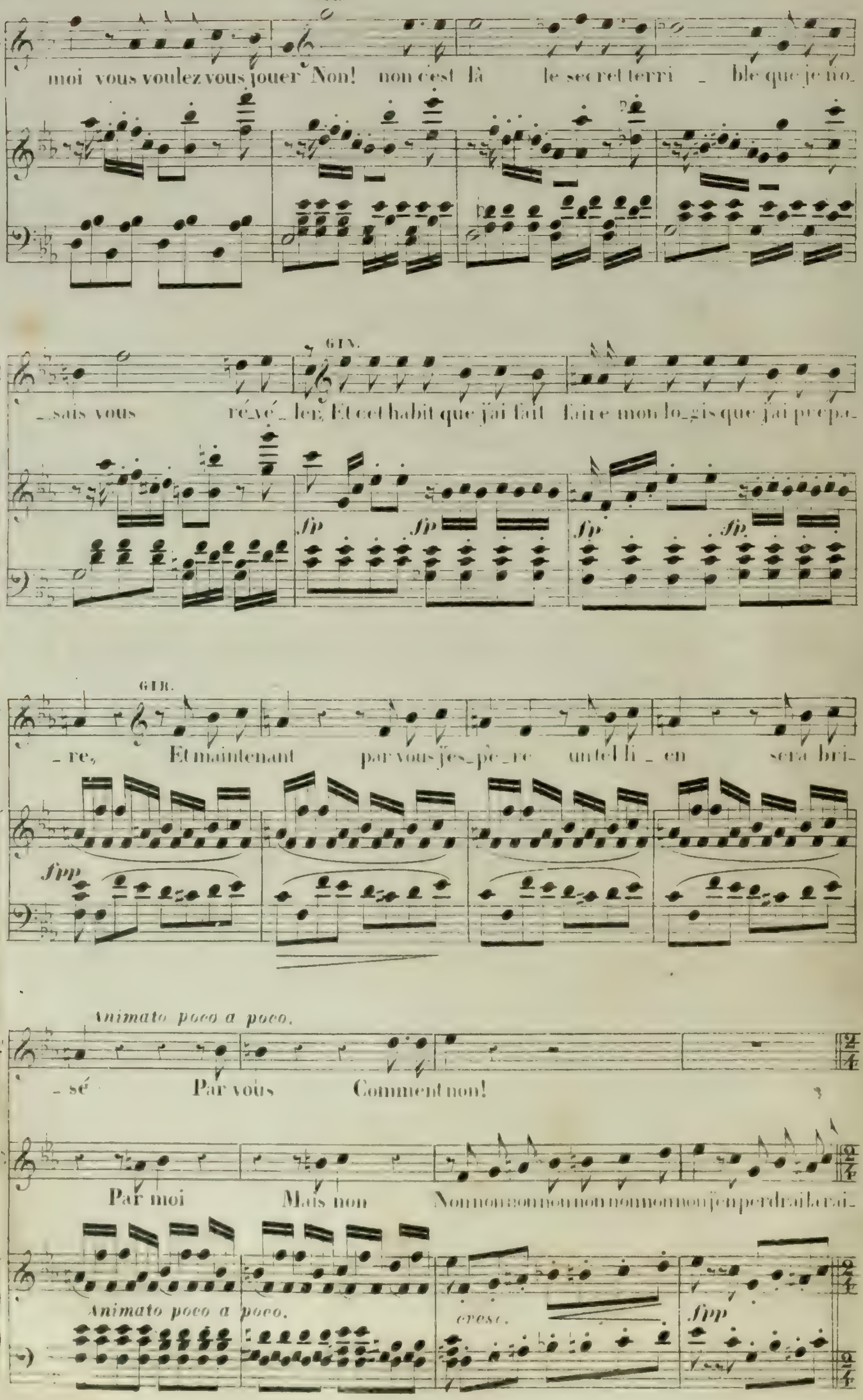

mf
_sir gar_çons _ et fil _ let_tes _ ont des chants des _ chants de
_sir gar_çons _ et fil _ let_tes _ ont des chants des _ chants de
gar_çons _ et fil _ let_tes _ ont des chants des _ chants de
ff
fê _ tes et puis des _ cas_ta _ gnet_tes _ pour fê _ ter pour _ fê_ter
fê _ tes et puis des _ cas_ta _ gnet_tes _ pour fê _ ter pour _ fê_ter
fê _ tes et puis des _ cas_ta _ gnet_tes _ pour fê _ ter pour _ fê_ter
a tempo ed anim.
les ma_ri _ és, chan_ tez _ et fê _ tez _ oui chan_tez _ et fê _
les ma_ri _ és, chan_tez et fê _tez _ oui chan_tez _ et fê_tez
les ma_ri _ és, chan _ tez _ et fê _ tez _ oui chan_tez _ et fê _
les ma_ri _ és, chan _ tez _ et fê _ tez _ oui chan_tez _ et fê _
a tempo ed anim.


_tez ___ oui chantez ___ et fê_tez les nouveaux ma_ri _ és, fê _ _
___ oui chantez oui chantez et fê_tez les nouveaux ma_ri _ és, fê _ _
_tez ___ oui chantez ___ et fê_tez les nouveaux ma_ri _ és, fê _ _
_tez ___ oui chantez ___ et fê_tez les nouveaux ma_ri _ és, fê _ _
_tez les nou _ veaux ma _ ri _ és.___
_tez les nou _ veaux ma _ ri _ és.___
_tez les nou _ veaux ma _ ri _ és.___
_tez les nou _ veaux ma _ ri _ és.___
Poco rit.
p
pp
pp

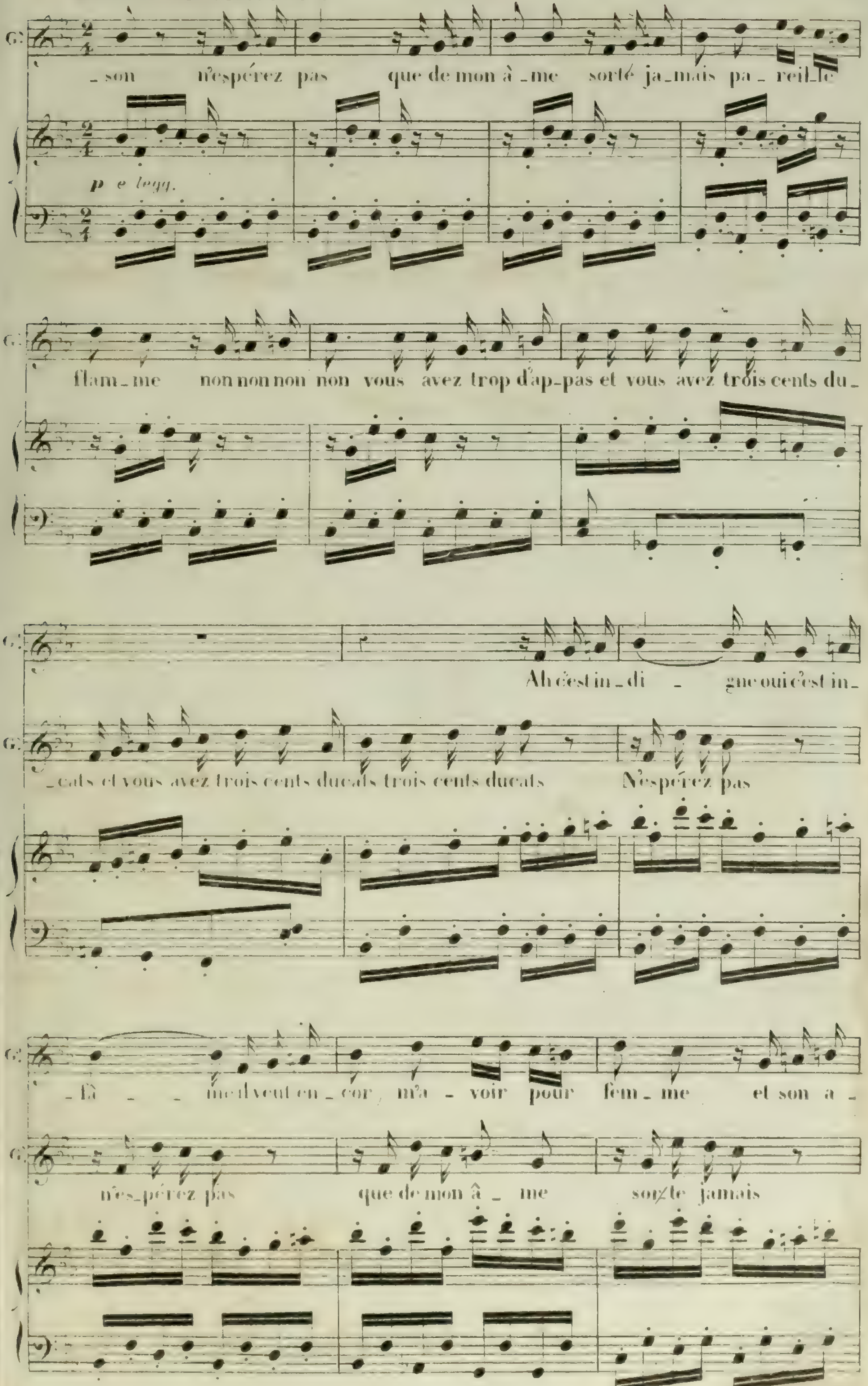
N° 2.

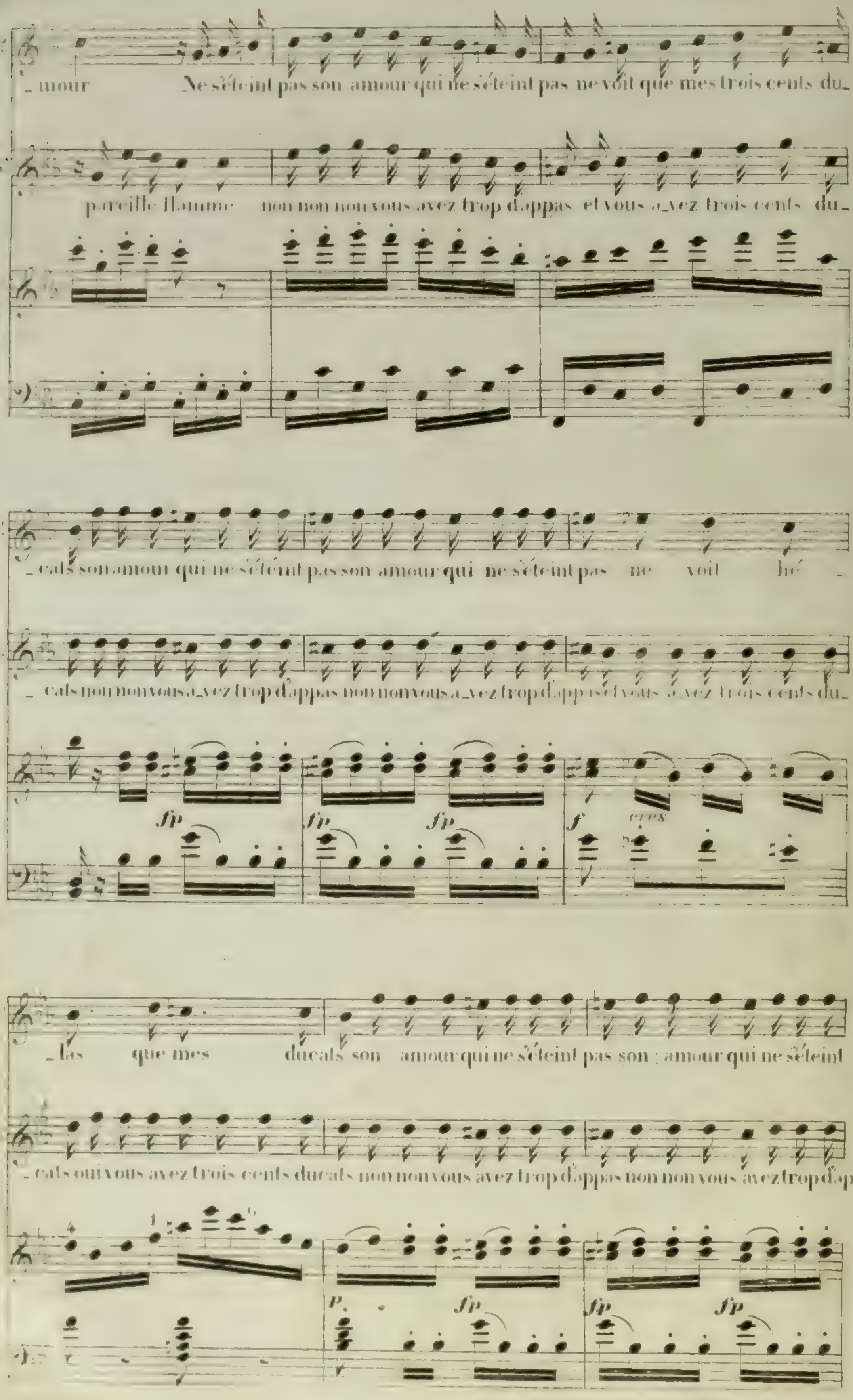
DUO.

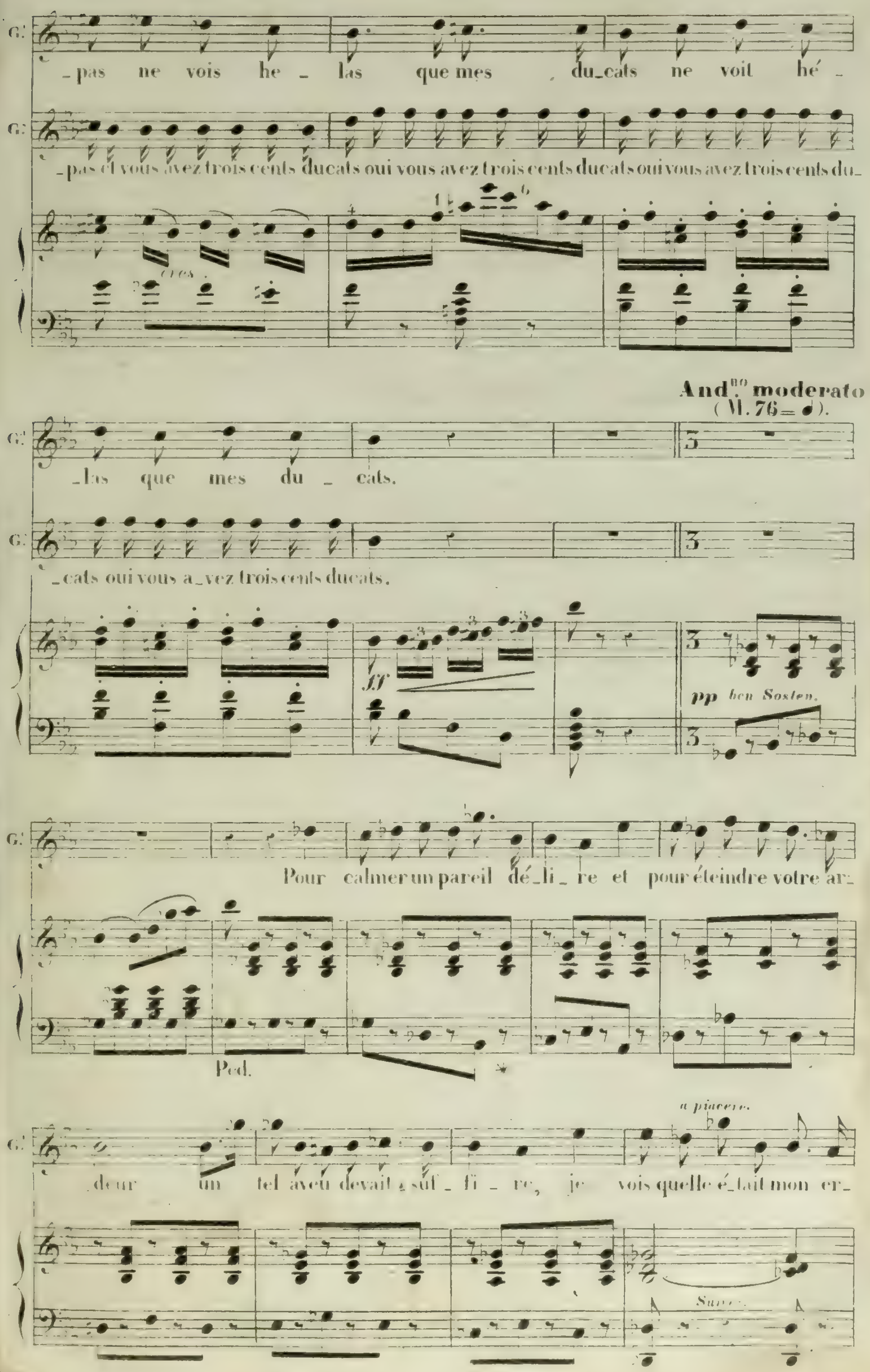

Andno moderato. (M. 96 = ♩).
GIRALDA.
GINÈS.
PIANO.
pp
Faut-il
donc vous aider ma chè_re et de_vi_ner votre embar_ras c'est
GIR.
que vous m'aimez Au con_trai_re, c'est que je ne vous ai_me pas
GIN. GIR.
Hein! C'est
Allo non troppo (M. 120 = ♩)
que je ne vous ai_me pas
GIN. GIR. GIN. GIR. GIN.
Vous? Moi! Vous? Moi! C'est impos_si_ble de

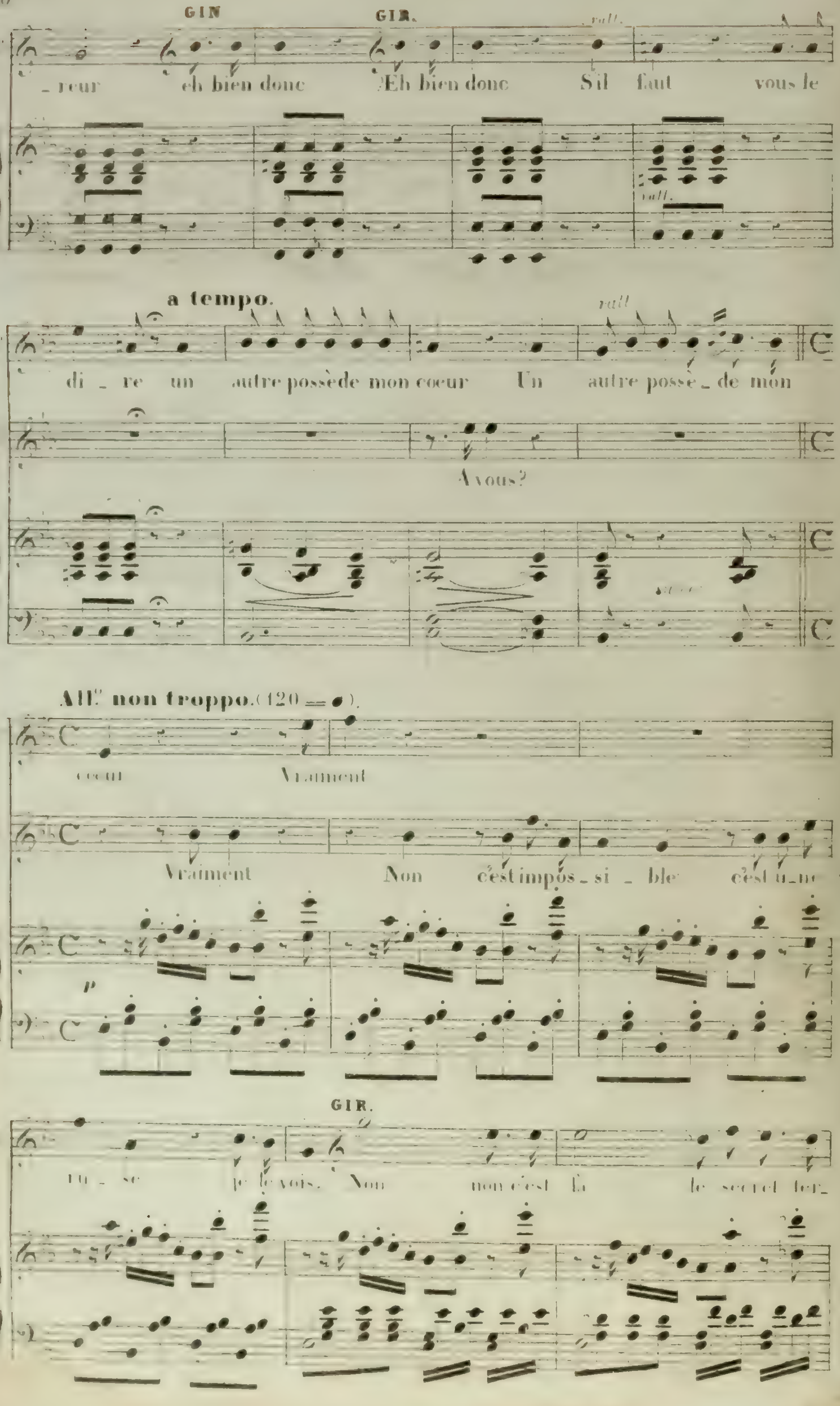

GIR.
moi vous voulez vous jouer Non! non c'est là le secret terri _ ble que je no.
GIN.
_sais vous ré_vé_ler, Et cet habit que j'ai fait Faire mon lo_gis que j'ai prépa.
GIR.
_re, Et maintenant par vous j'es_pè_re un tel li _ en sera bri.
Animato poco a poco.
_sé Par vous Comment non!
Par moi Mais non Non non non non non non non non non j'en perdrai la rai.
Animato poco a poco.
cresc.
fp
fpp

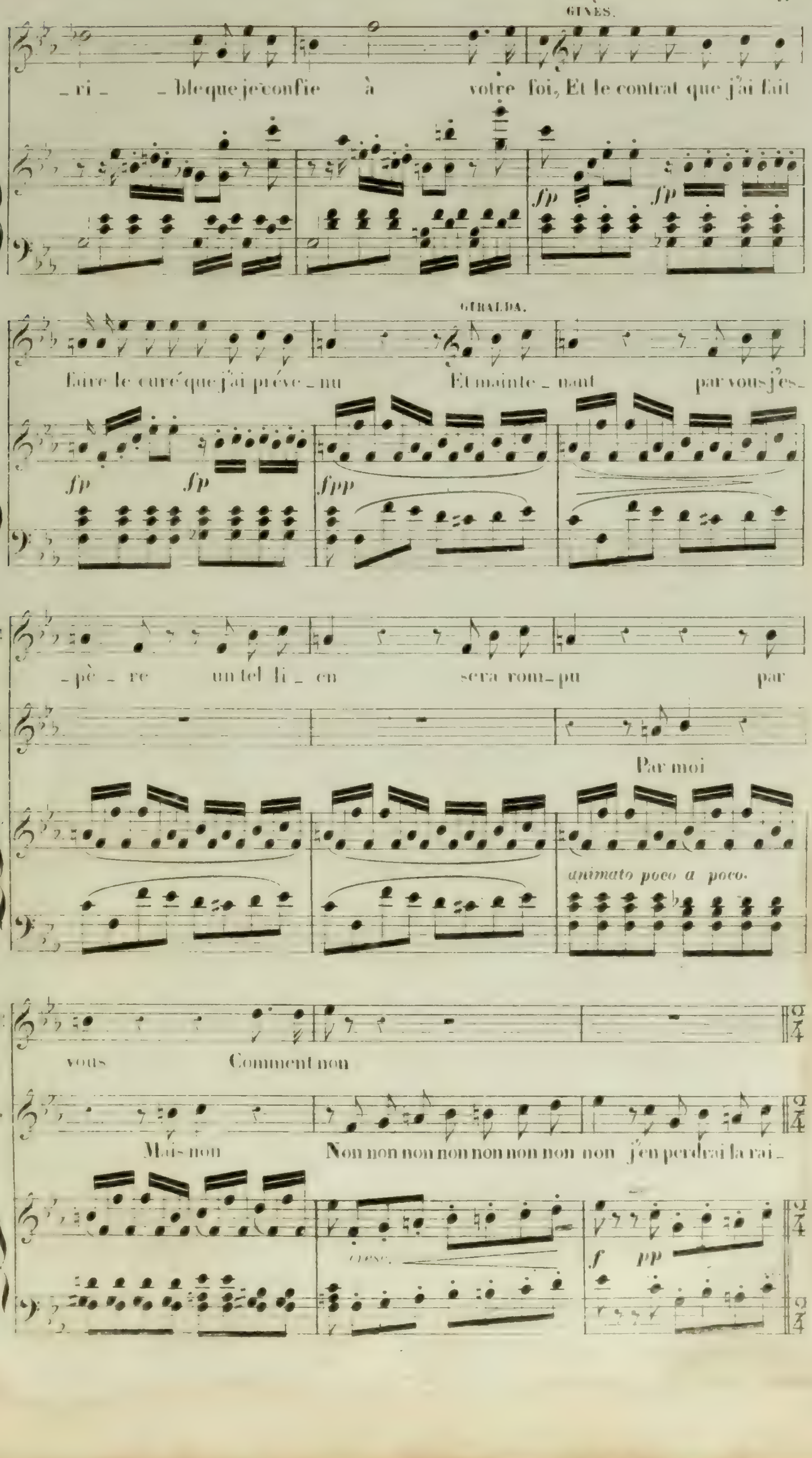
Moderato. (M. 108 = ♩).

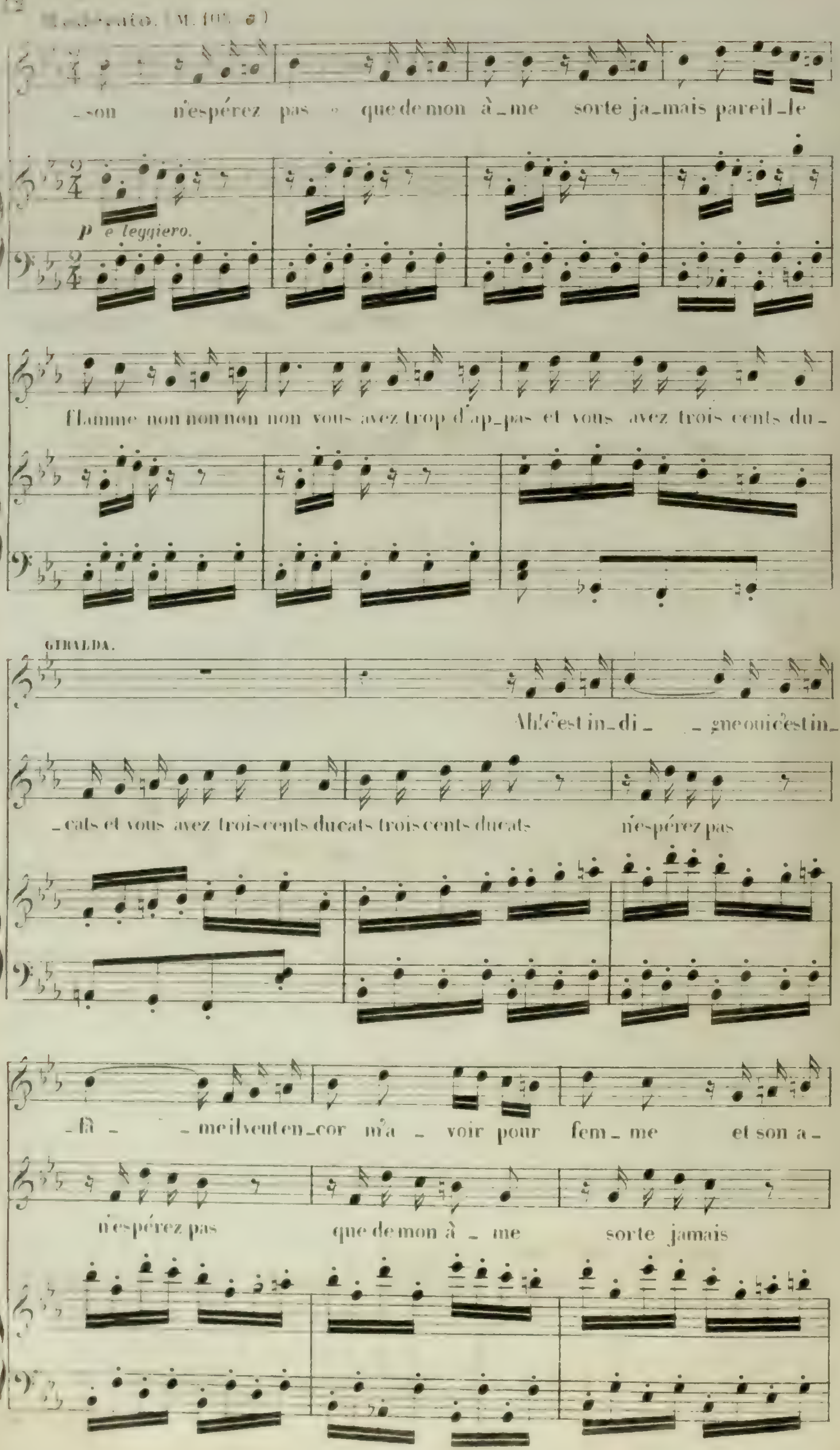


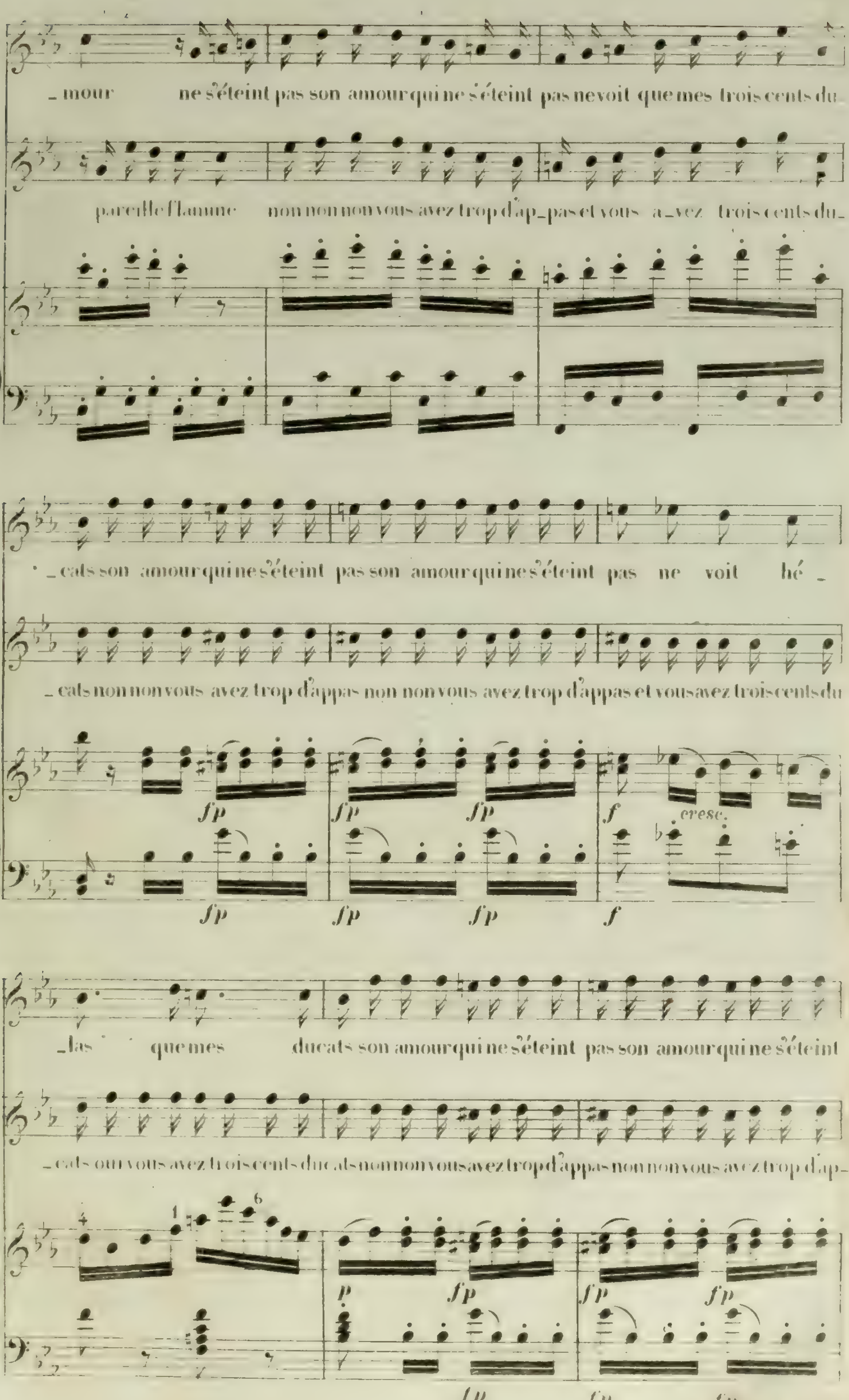

- mour Ne s'éteint pas son amour qui ne s'éteint pas ne voit que mes trois cents du-
pareille flamme non non non vous avez trop d'appas et vous a_vez trois cents du-
- cats son amour qui ne s'éteint pas son amour qui ne s'éteint pas ne voit hé -
- cats non non vous a_vez trop d'appas non non vous a_vez trop d'appas et vous a_vez trois cents du-
fp fp fp f cres
- las que mes ducats son amour qui ne s'éteint pas son amour qui ne s'éteint
- cats oui vous avez trois cents ducats non non vous avez trop d'appas non non vous avez trop d'ap-
p. fp fp fp

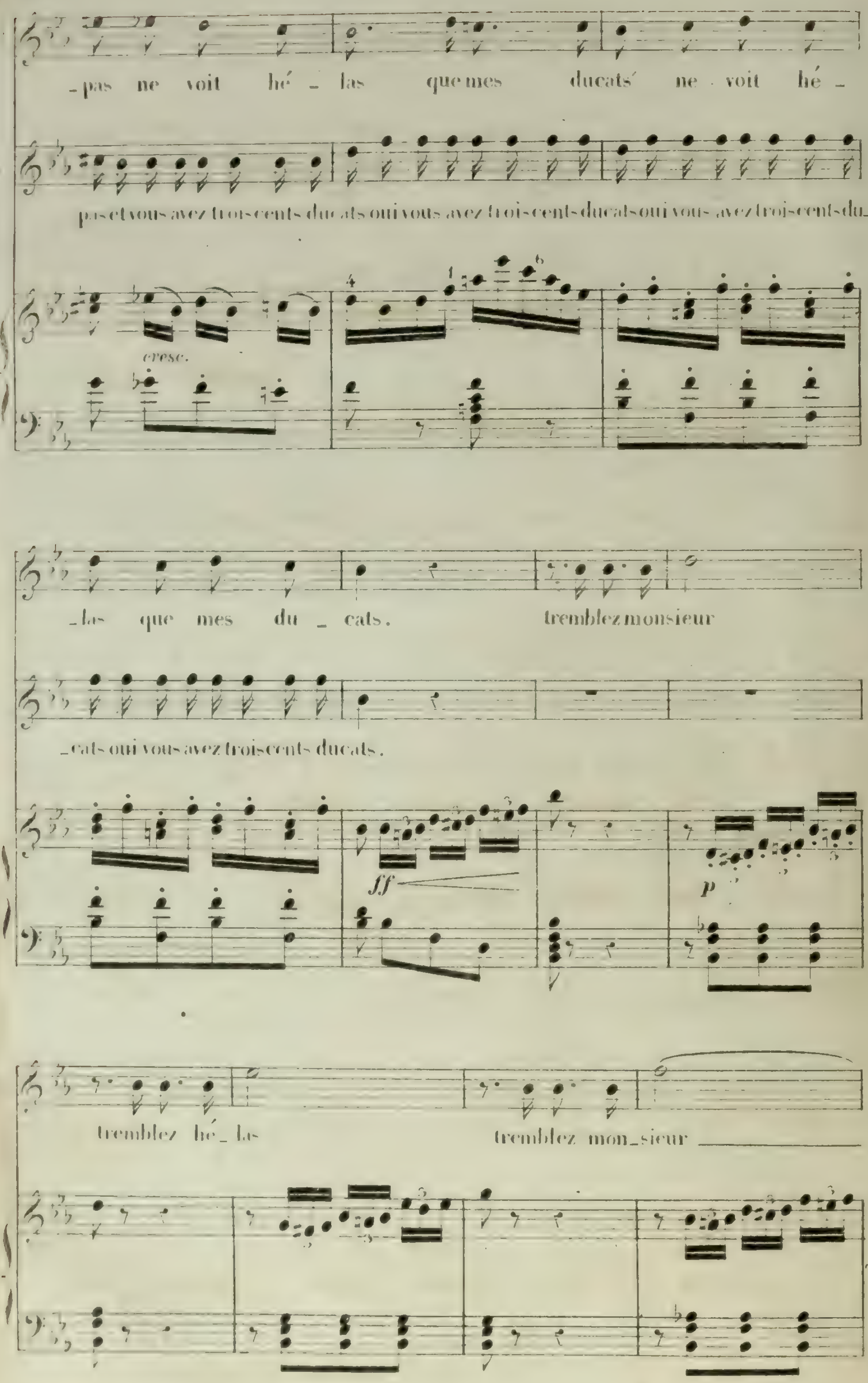

G.ᵗ
_pas ne vois he _ las que mes du_cats ne voit hé _
pas et vous avez trois cents ducats oui vous avez trois cents ducats oui vous avez trois cents du
cres.
_las que mes du _ cats.
_cats oui vous a_vez trois cents ducats.
And.ᵗᵉ moderato
(M. 76 = ♩).
ff
pp ben Sosten.
Pour calmer un pareil dé_li _ re et pour éteindre votre ar_
Ped.
_deur un tel aveu devait suf _ fi _ re, je vois quelle é_tait mon er_
a piacere.
Suo.

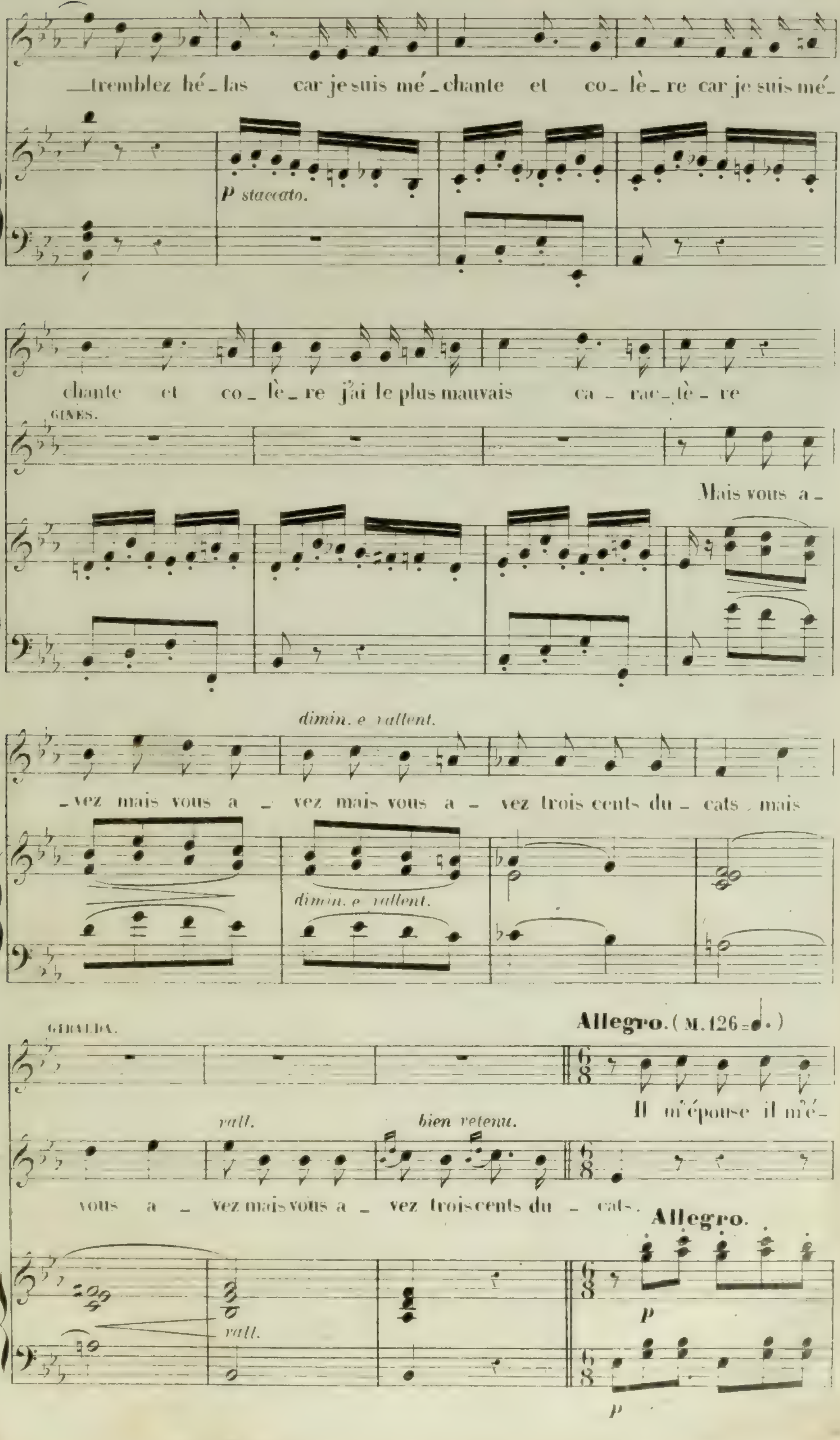

GIN
GIR.
rall.
_ reur eh bien donc Eh bien donc S'il faut vous le
rall.
a tempo.
rall
di _ re un autre possède mon coeur Un autre posse _ de mon
A vous?
All.° non troppo. (120 = ♩).
coeur Vraiment
Vraiment Non c'est impos _ si _ ble c'est u_ne
p
GIR.
ru _ se je le vois. Non non c'est là le secret ter_

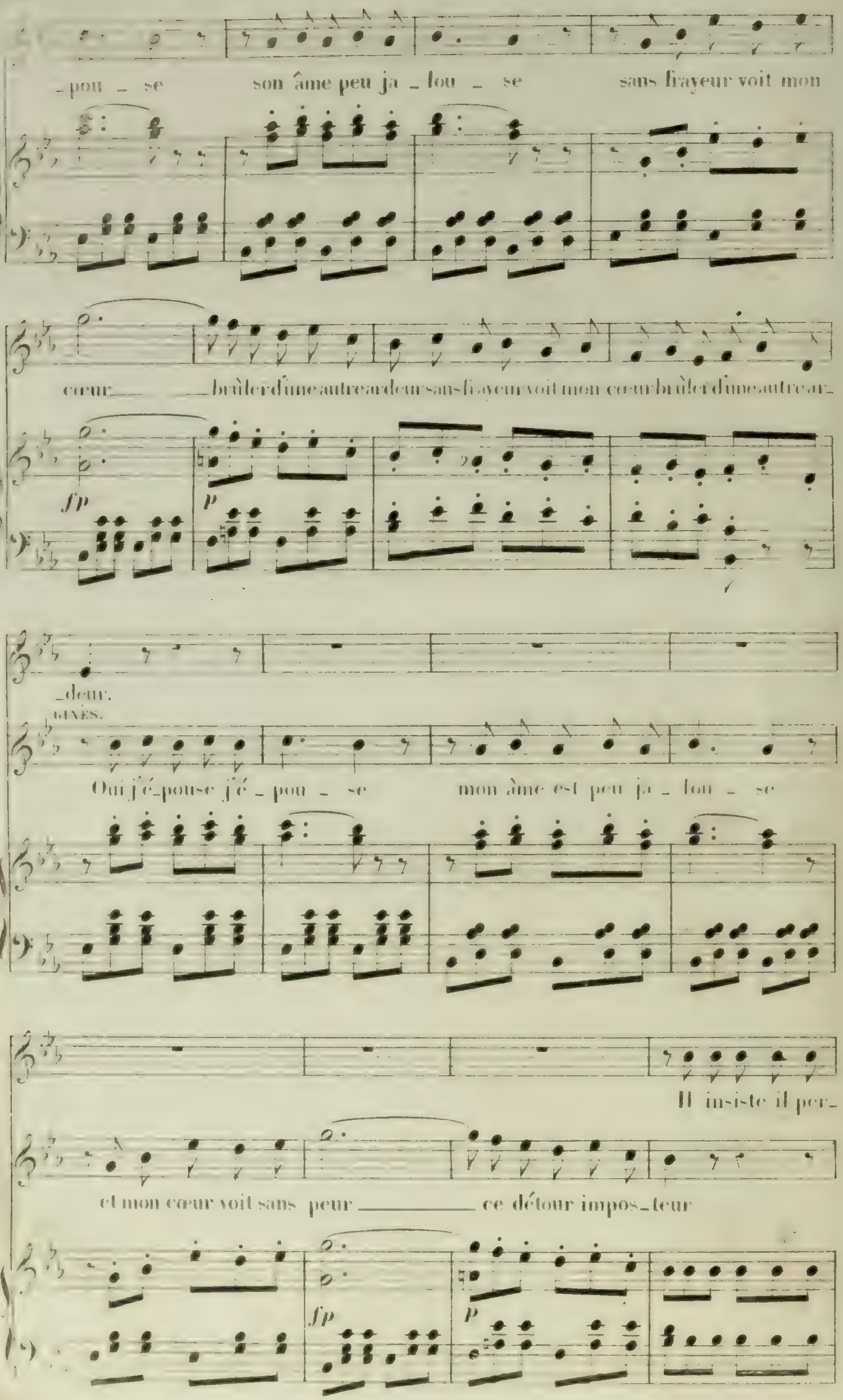

GINÈS.
_ri_ _ble que je confie à votre foi, Et le contrat que j'ai fait
fp fp
GIRALDA.
faire le curé que j'ai préve_nu Et mainte_nant par vous j'es_
fp fp fpp
_pè_re un tel li_en sera rom_pu par
Par moi
animato poco a poco.
vous Comment non
Mais non Non non non non non non non non j'en perdrai la rai_
cresc. f pp

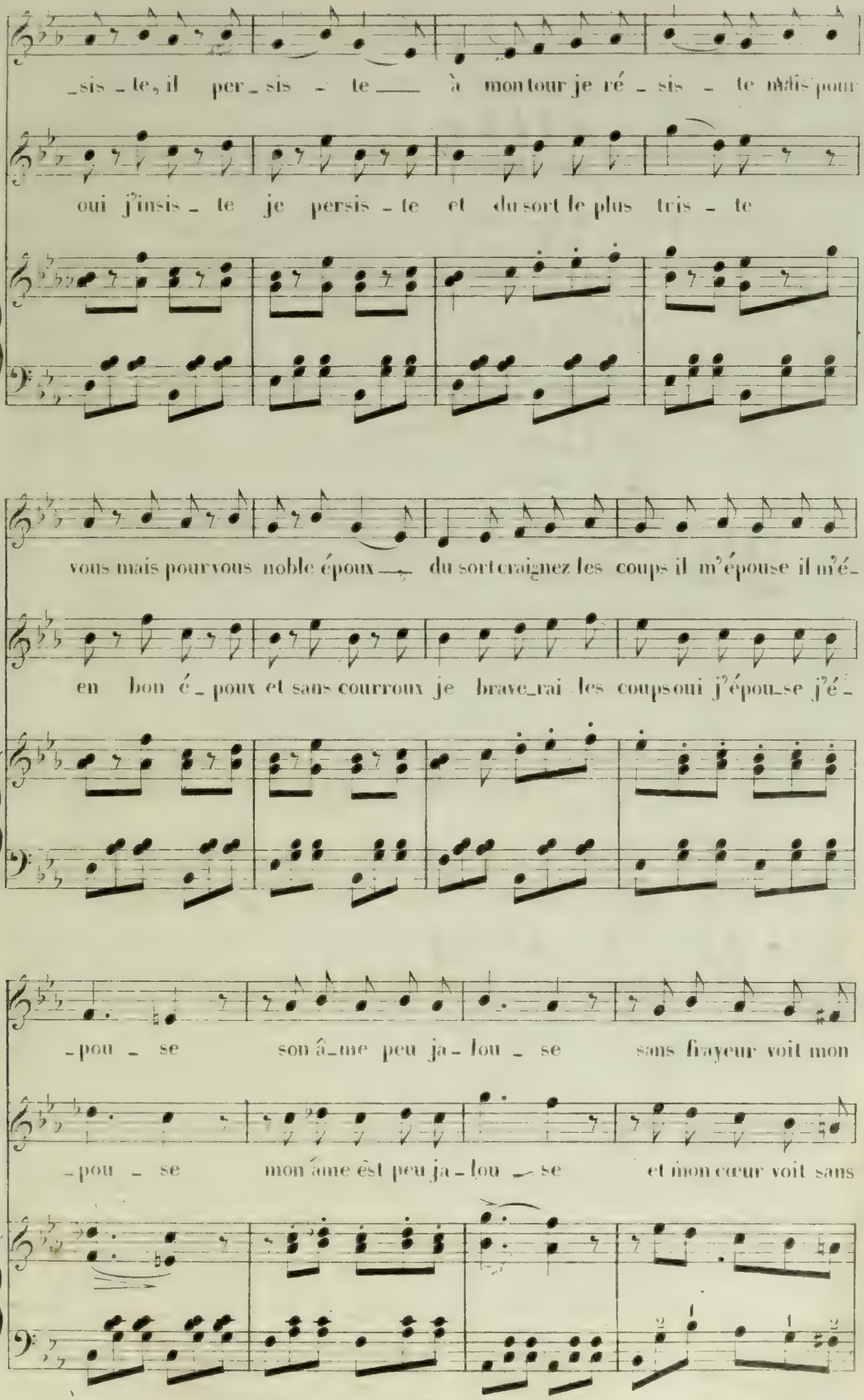

Moderato. (M. 10? ♩)
_son n'espérez pas que de mon â_me sorte ja_mais pareil_le
p e leggiero.
flamme non non non non vous avez trop d'ap_pas et vous avez trois cents du_
GIRALDA.
Ah! c'est in_di_ _gne oui c'est in_
_cats et vous avez trois cents ducats trois cents ducats n'espérez pas
_fâ_ _meil veut en_cor m'a_voir pour fem_me et son a_
n'espérez pas que de mon â_me sorte jamais


mour ne s'éteint pas son amour qui ne s'éteint pas ne voit que mes trois cents du
pareille flamme non non non vous avez trop d'ap_pas et vous a_vez trois cents du_
cats son amour qui ne s'éteint pas son amour qui ne s'éteint pas ne voit hé
_cats non non vous avez trop d'appas non non vous avez trop d'appas et vous avez trois cents du
fp
fp
fp
fp
fp
f
cresc.
f
_las que mes ducats son amour qui ne s'éteint pas son amour qui ne s'éteint
cats oui vous avez trois cents ducats non non vous avez trop d'appas non non vous avez trop d'ap
p
fp
fp
fp
fp
fp
fp

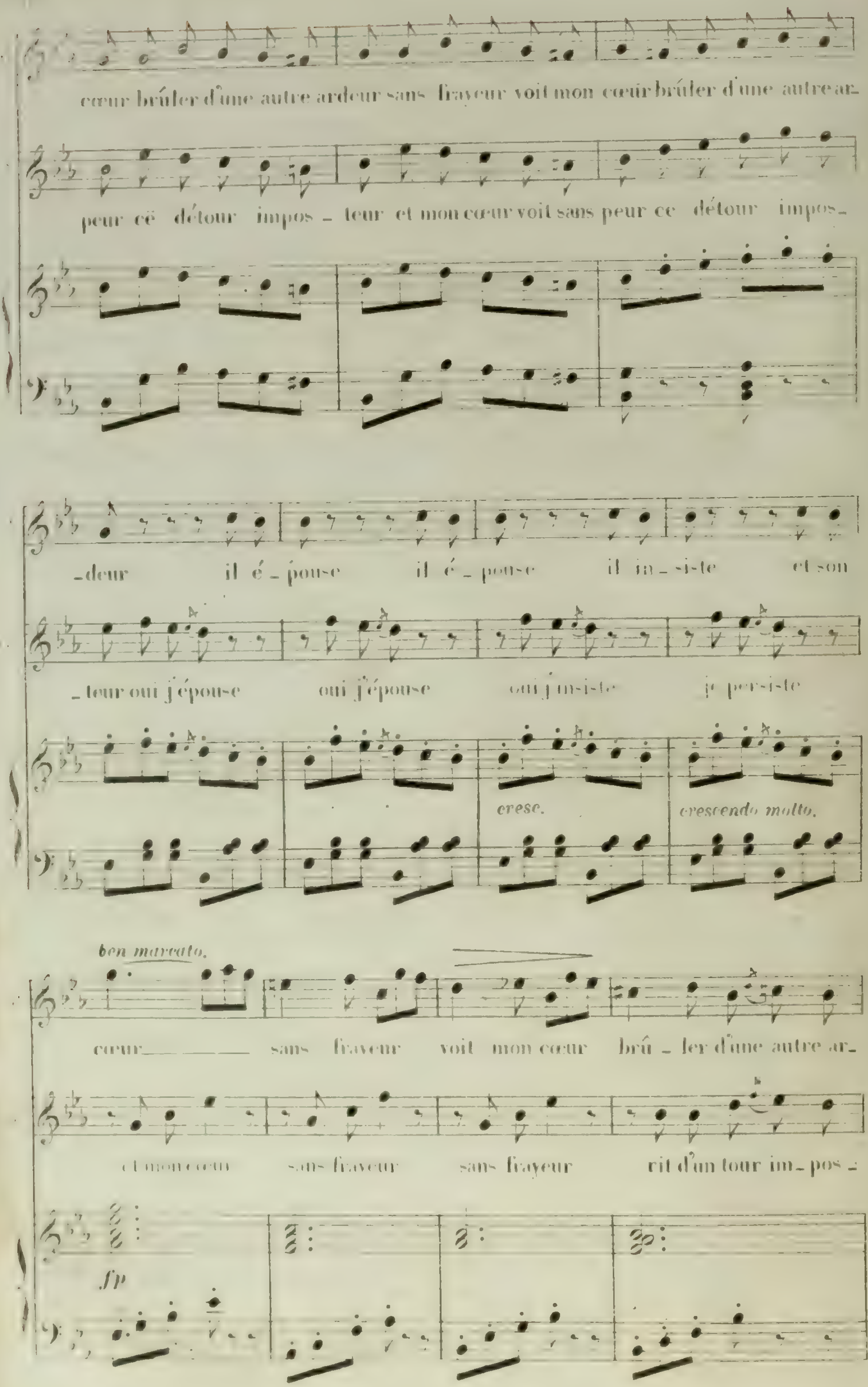

_pas ne voit hé _ las que mes ducats ne voit hé _
pas et vous avez trois cents ducats oui vous avez trois cents ducats oui vous avez trois cents du_
cresc.
_las que mes du _ cats. tremblez monsieur
_cats oui vous avez trois cents ducats.
ff
p
tremblez hé_las tremblez mon_sieur

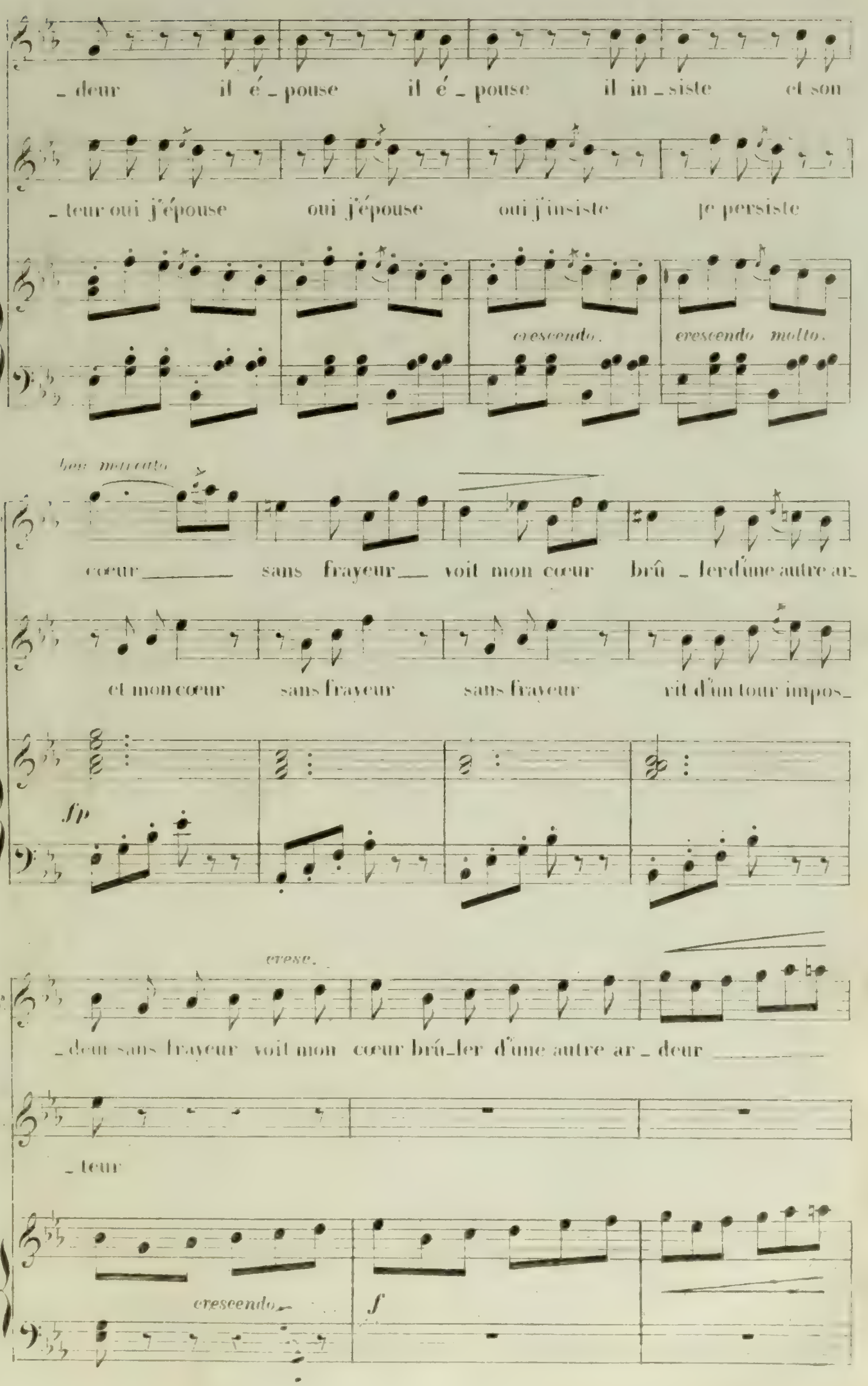

G.
_tremblez hé_las car je suis mé_chante et co_lè_re car je suis mé_
p staccato.
chante et co_lè_re j'ai le plus mauvais ca_rac_tè_re
GINES.
Mais vous a_
dimin. e rallent.
_vez mais vous a _ vez mais vous a _ vez trois cents du _ cats, mais
dimin. e rallent.
GIRALDA.
Allegro. (M.126 = ♩.)
Il m'épouse il m'é_
rall.
bien retenu.
vous a _ vez mais vous a _ vez trois cents du _ cats.
Allegro.
p
rall.
p

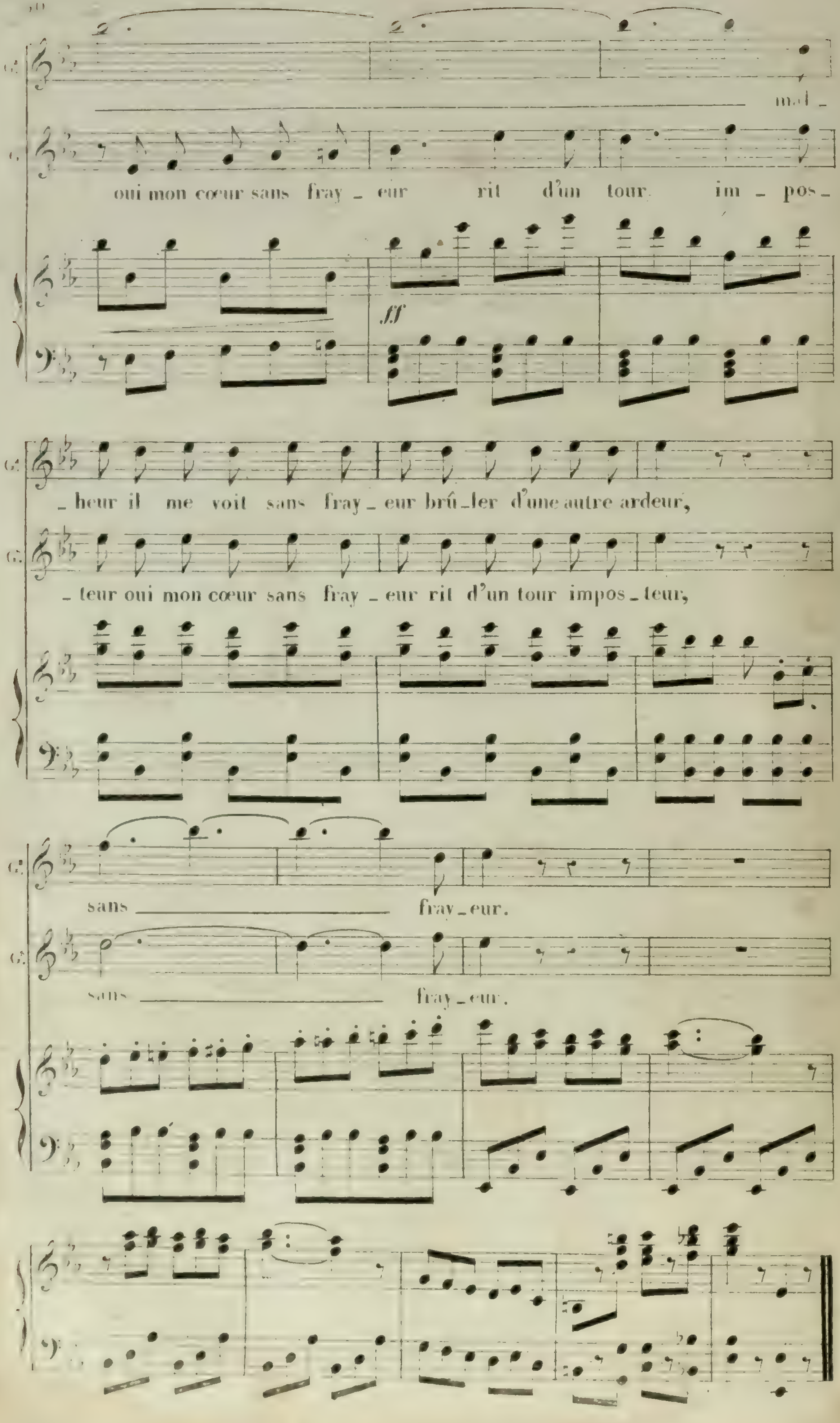

_pou _ se son âme peu ja _ lou _ se sans frayeur voit mon
cœur___ ___brûler d'une autre ardeur sans frayeur voit mon cœur brûler d'une autre ar_
_deur.
GINÈS.
Oui j'é_pouse j'é _ pou _ se mon âme est peu ja _ lou _ se
Il in-siste il per_
et mon cœur voit sans peur ________ ce détour impos_teur



G.
-sis - te, il per - sis - te — à mon tour je ré - sis - te mais pour
G.
oui j'insis - te je persis - te et du sort le plus tris - te
G.
vous mais pour vous noble époux — du sort craignez les coups il m'épouse il m'é-
G.
en bon é - poux et sans courroux je brave-rai les coups oui j'épou-se j'é-
G.
-pou - se son â-me peu ja - lou - se sans frayeur voit mon
G.
-pou - se mon âme est peu ja - lou — se et mon cœur voit sans

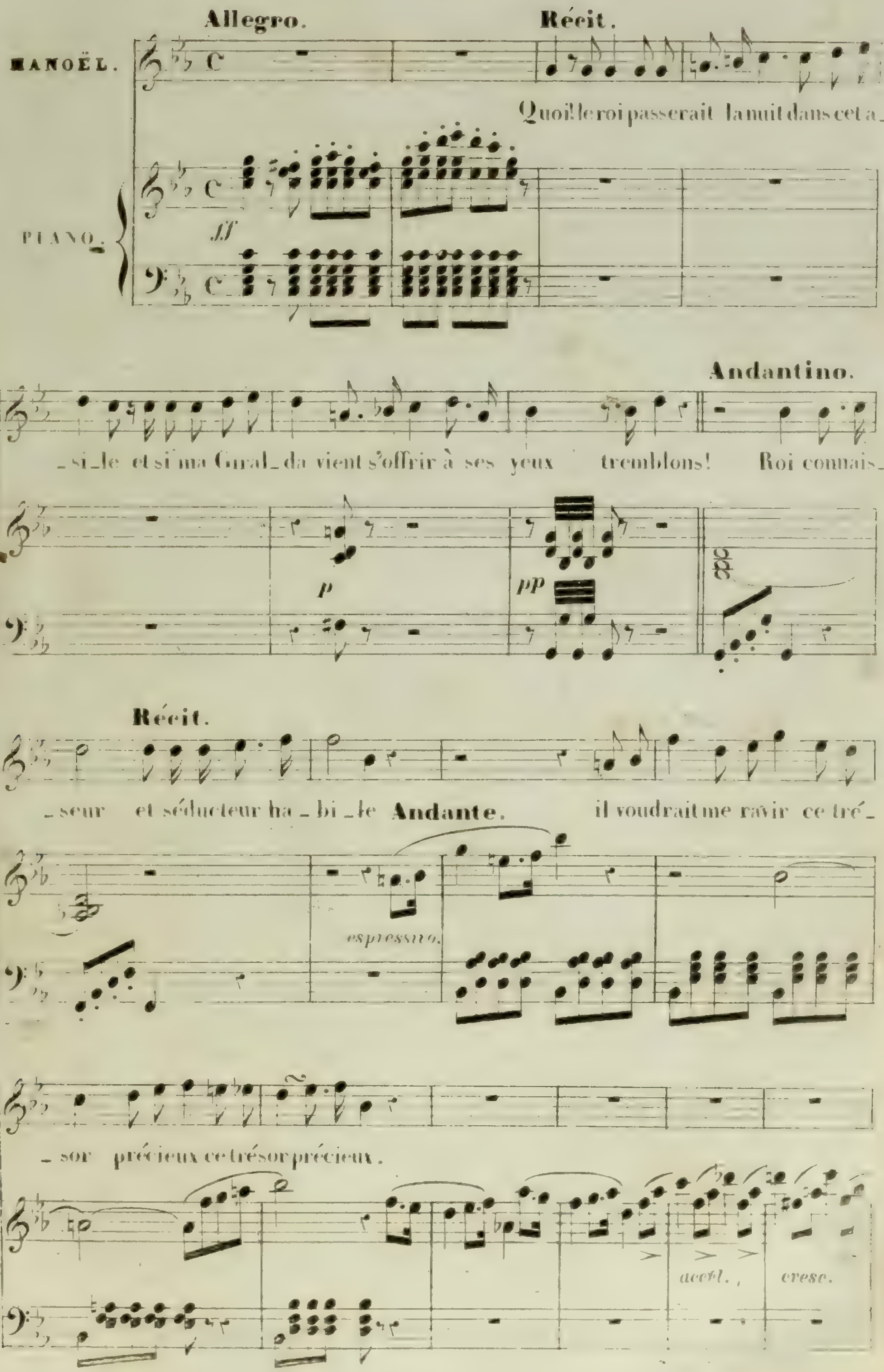

cœur brûler d'une autre ardeur sans frayeur voit mon cœur brûler d'une autre ar_
peur ce détour impos _ teur et mon cœur voit sans peur ce détour impos_
_deur il é _ pouse il é _ pouse il in _ si_ste et son
_ teur oui j'épouse oui j'épouse oui j'in_si_ste je per_si_ste
cresc.
crescendo molto.
ben marcato.
cœur sans frayeur voit mon cœur brû _ ler d'une autre ar_
et mon cœur sans frayeur sans frayeur rit d'un tour im_pos _
fp


- deur il é - pouse il é - pouse il in - siste et son
- teur oui j'épouse oui j'épouse oui j'insiste je persiste
crescendo.
crescendo molto.
ben marcato
cœur sans frayeur voit mon cœur brû - ler d'une autre ar-
et mon cœur sans frayeur sans frayeur rit d'un tour impos-
fp
cresc.
- deur sans frayeur voit mon cœur brû-ler d'une autre ar - deur
- teur
crescendo
f

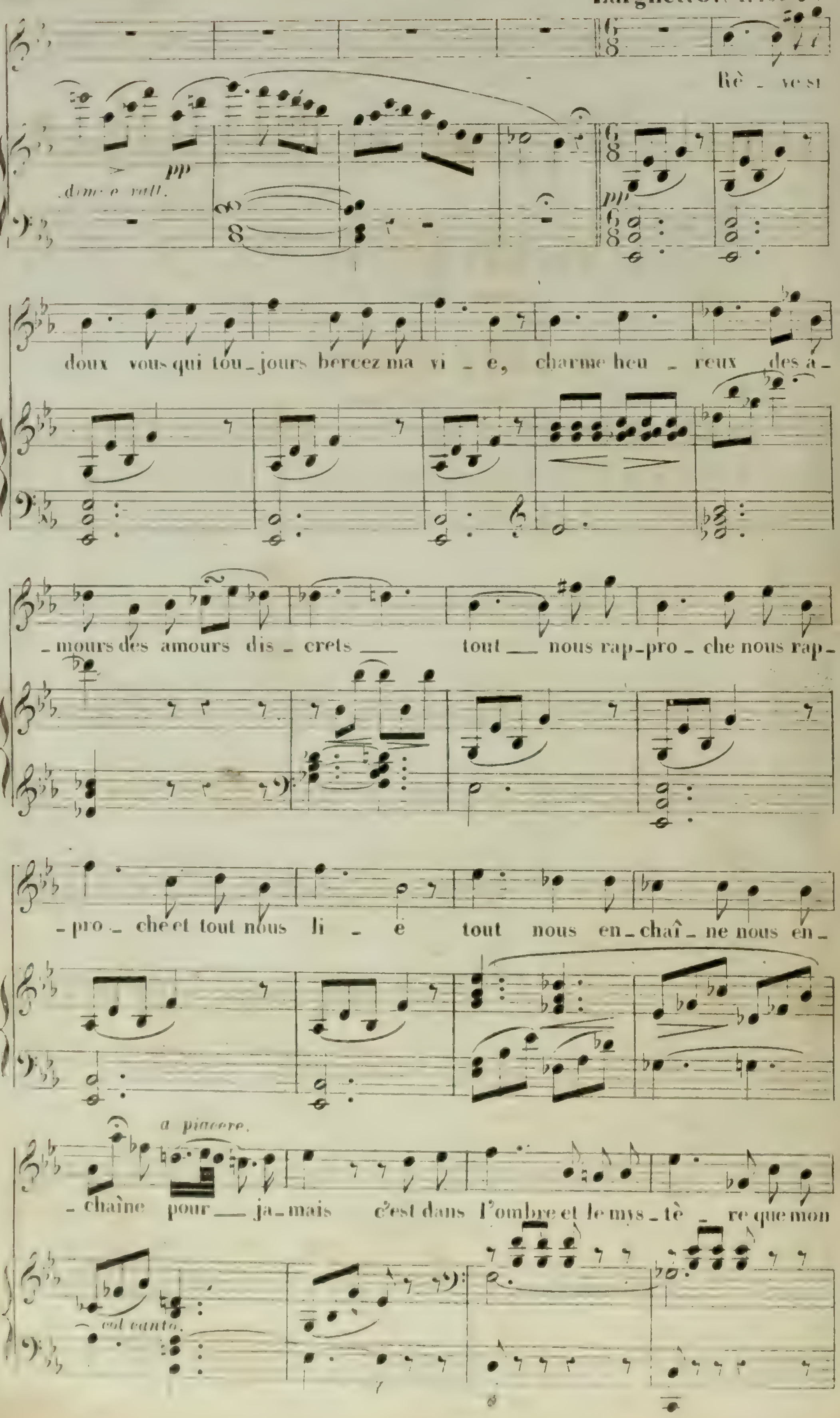

mal -
oui mon cœur sans fray - eur rit d'un tour im - pos-
ff
- heur il me voit sans fray - eur brû - ler d'une autre ardeur,
- teur oui mon cœur sans fray - eur rit d'un tour impos - teur,
sans fray - eur.
sans fray - eur.

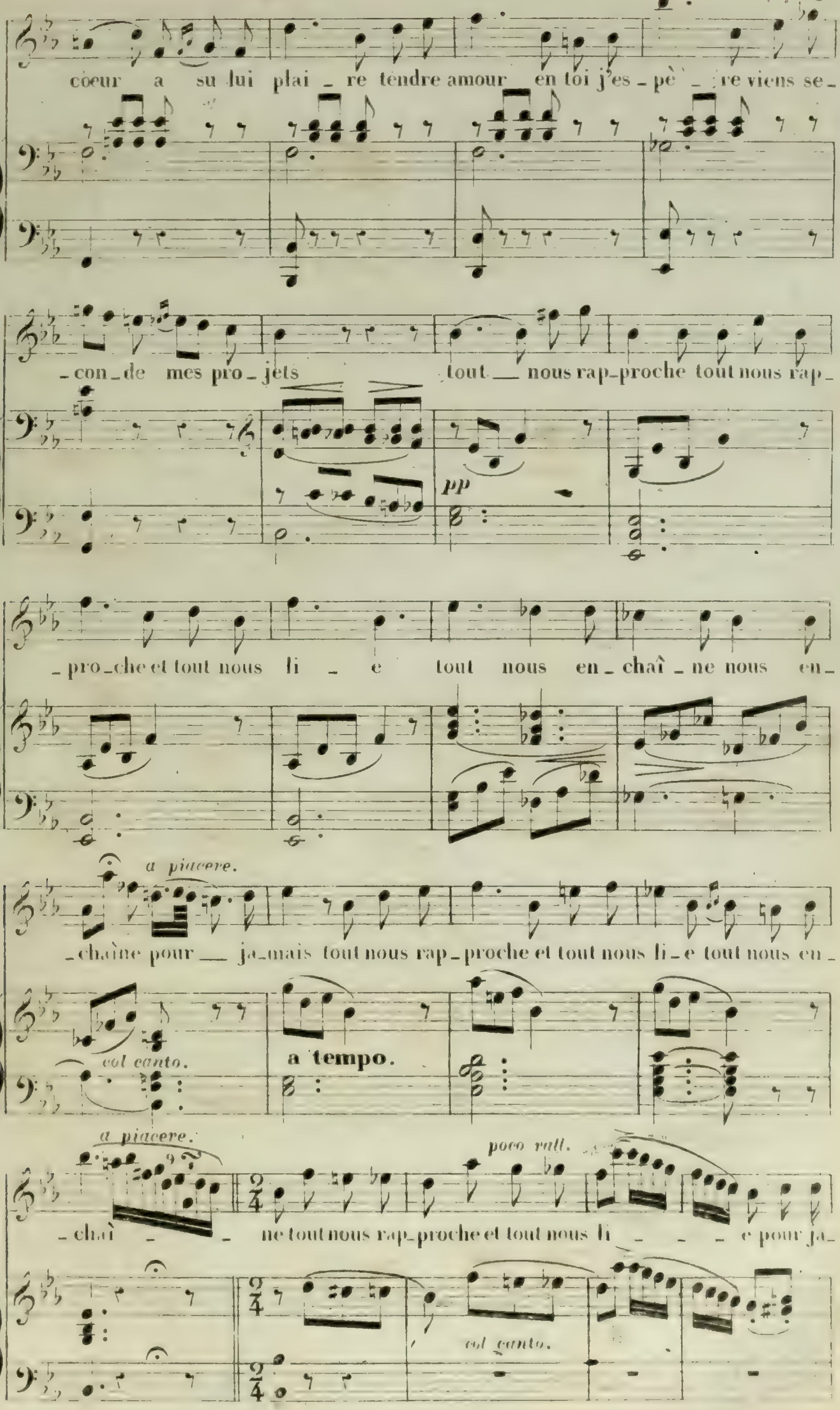
N° 3.

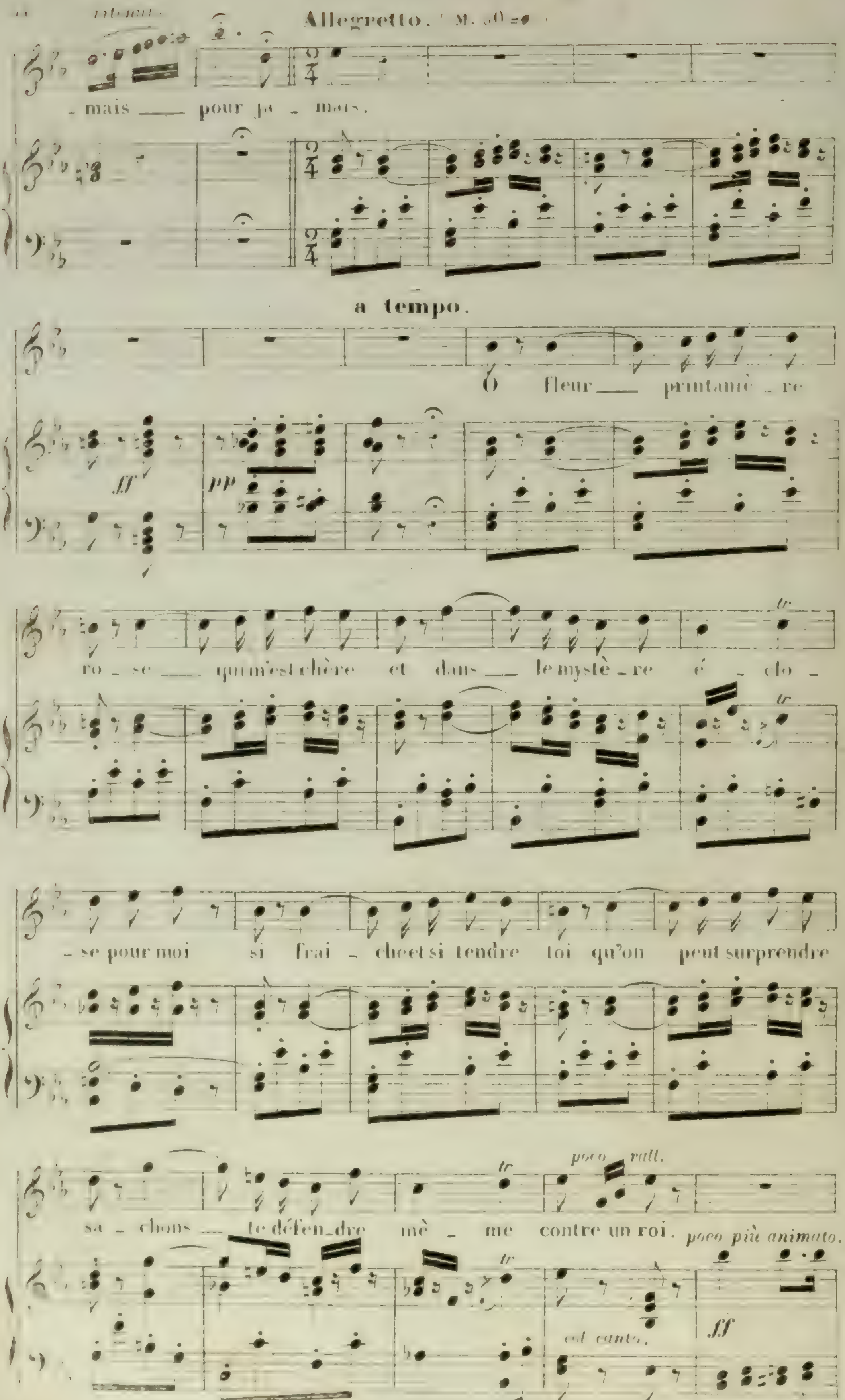
AIR.

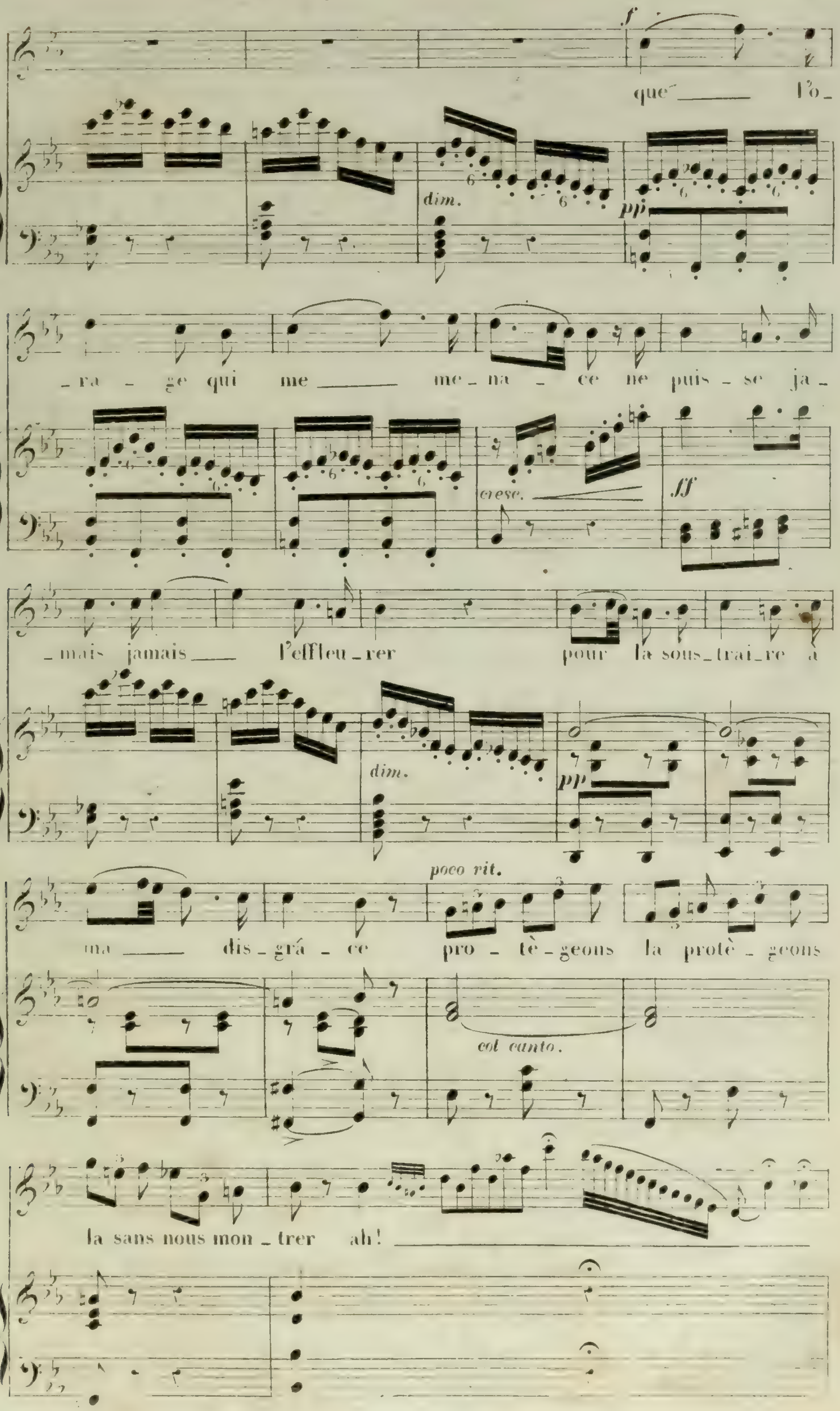

Allegro.
Récit.
MANOËL.
PIANO.
ff
Quoi! le roi passerait la nuit dans cet a_
Andantino.
_si_le et si ma Giral_da vient s'offrir à ses yeux tremblons! Roi connais_
p
pp
Récit.
_seur et séducteur ha_bi_le Andante. il voudrait me ravir ce tré_
espressivo.
_sor précieux ce trésor précieux.
accel.
cresc.

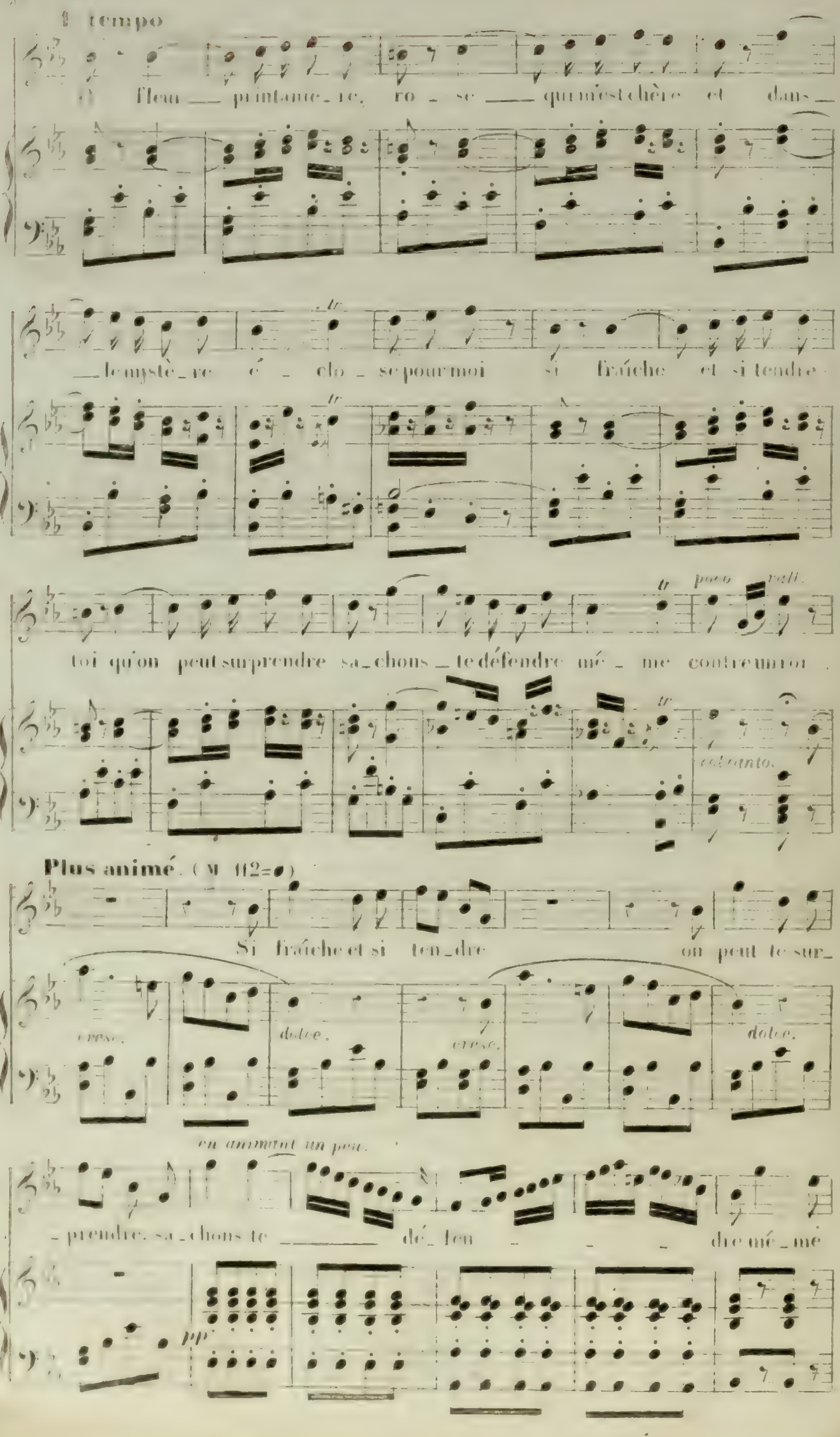
Larghetto. (M. 108 = ♩)

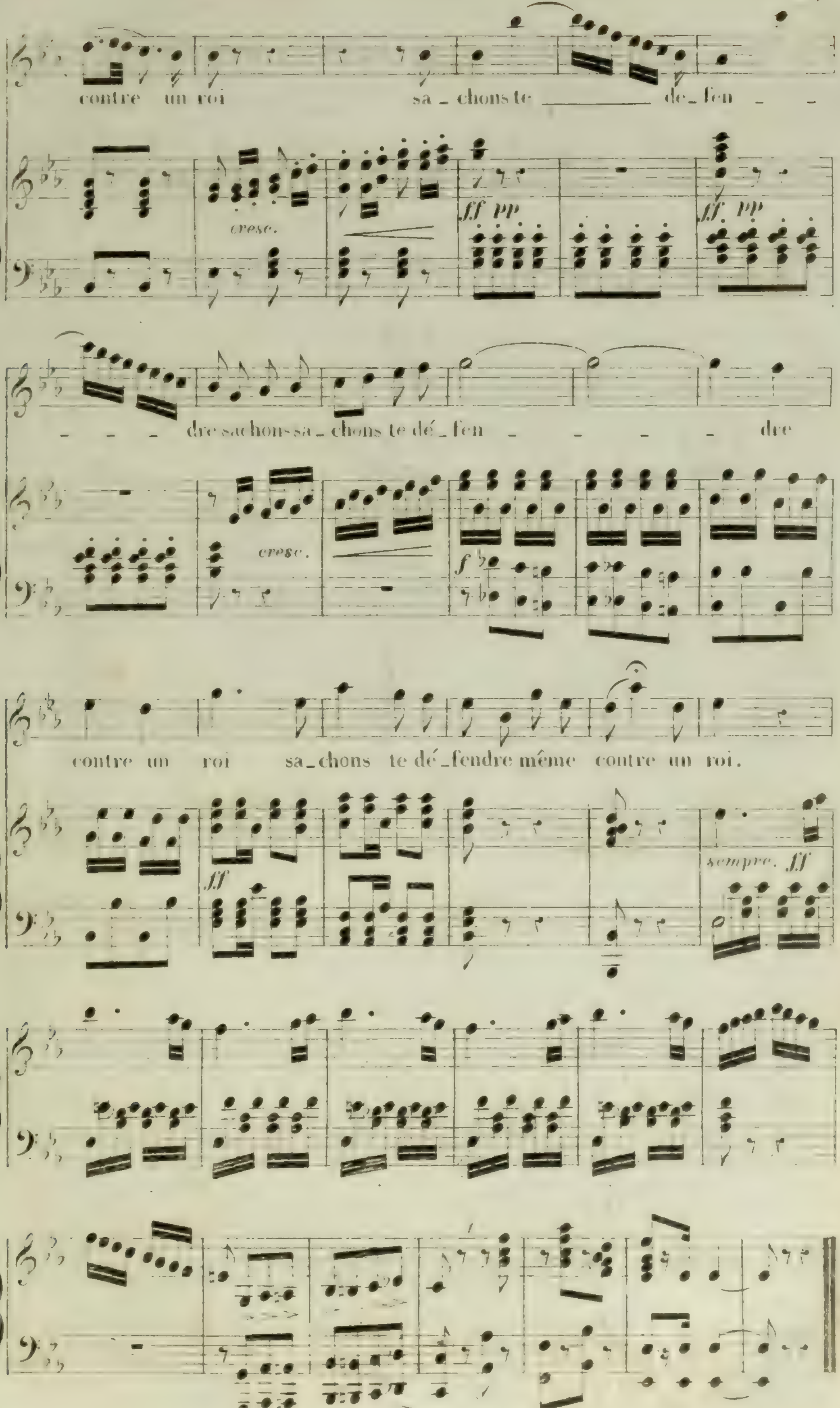



cœur a su lui plai _ re tendre amour _ en toi j'es _ pè _ re viens se _
_ con _ de mes pro _ jets tout _ nous rap _ proche tout nous rap _
pp
_ pro _ che et tout nous li _ e tout nous en _ chaî _ ne nous en _
a piacere.
_ chaîne pour _ ja _ mais tout nous rap _ proche et tout nous li _ e tout nous en _
col canto.
a tempo.
a piacere.
poco rall.
_ chaî _ ne tout nous rap _ proche et tout nous li _ _ _ e pour ja _
col canto.


Allegretto.
_mais ___ pour ja _ mais.
a tempo.
Ô fleur ___ printaniè _ re
ro _ se ___ qui m'est chère et dans ___ le mystè _ re é _ clo _
_ se pour moi si frai _ che et si tendre toi qu'on peut surprendre
sa _ chons ___ te défen_dre mê _ me contre un roi.
ff
pp
tr
poco rall.
poco più animato.
col canto.

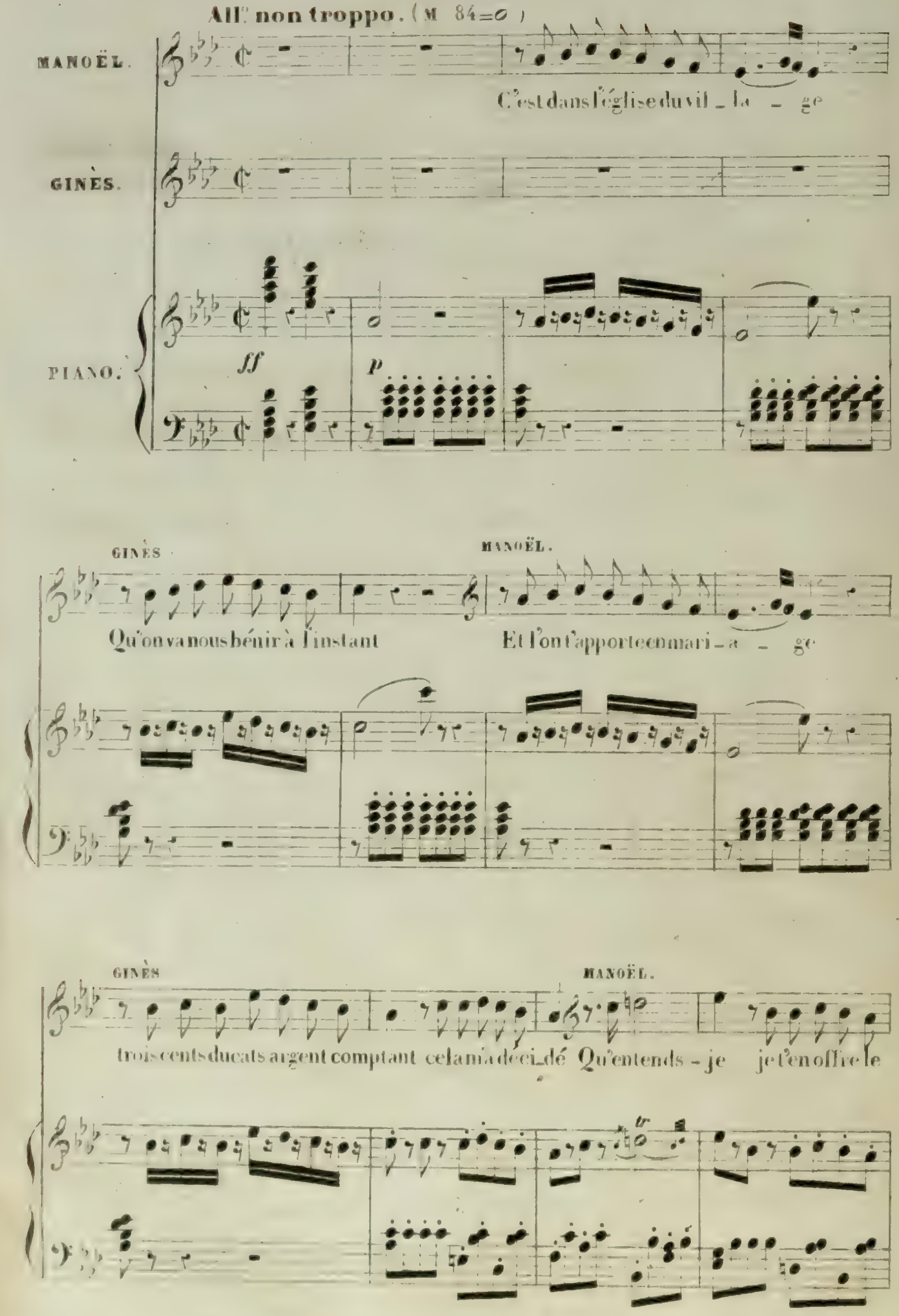

f
que l'o_
dim.
pp
_ra _ ge qui me me_na _ ce ne puis _ se ja_
cresc.
ff
_mais jamais l'effleu_rer pour la sous_trai_re à
dim.
pp
poco rit.
ma dis_grâ _ ce pro _ tè_geons la protè _ geons
col canto.
la sans nous mon _ trer ah!

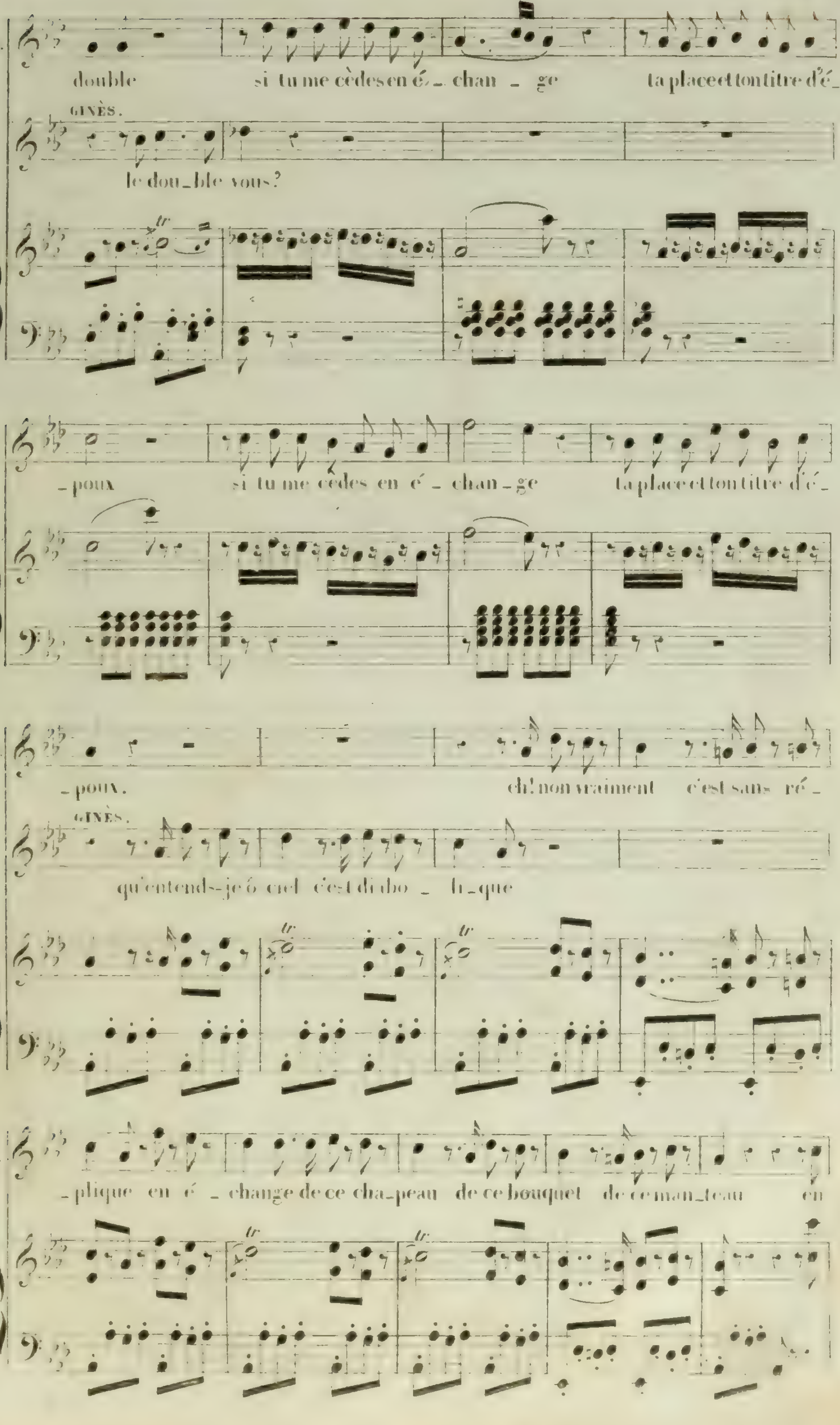

tempo
Ô fleur printaniè_re, ro_se qui m'est chère et dans_
_le mystè_re é_clo_se pour moi si fraîche et si tendre
toi qu'on peut surprendre sa_chons_te défendre mê_me contre moi.
poco rall.
colcanto.
Plus animé. (M 112=♩)
Si fraîche et si ten_dre on peut te sur_
cresc.
dolce.
en animant un peu.
_prendre, sa_chons te dé_fen dre mê_me
pp

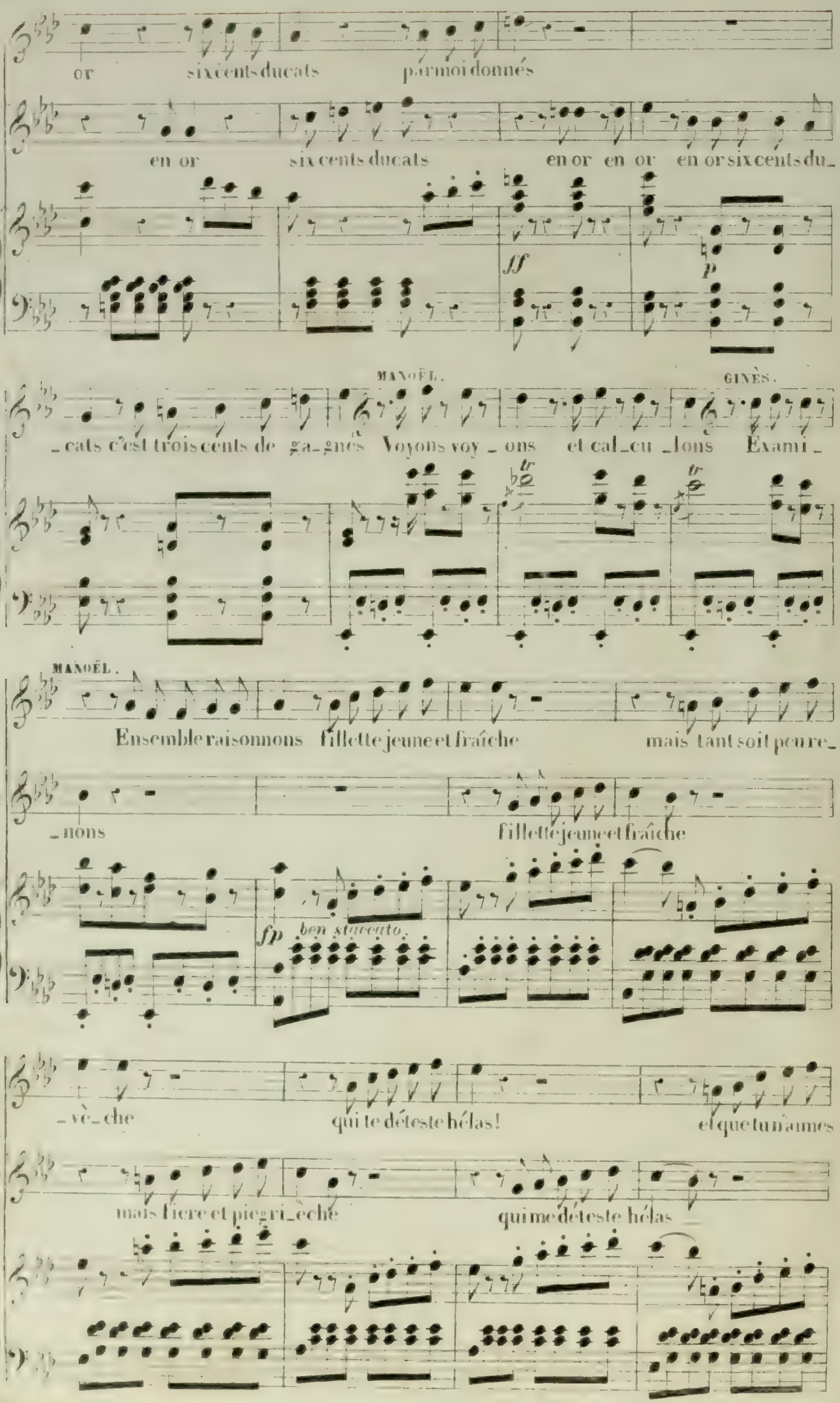

contre un roi sa_chons te de_fen _ _
cresc.
ff pp
ff. pp
_ _ _ dre sachons sa_chons te dé_fen _ _ _ _ dre
cresc.
f
contre un roi sa_chons te dé_fendre même contre un roi.
ff
sempre. ff

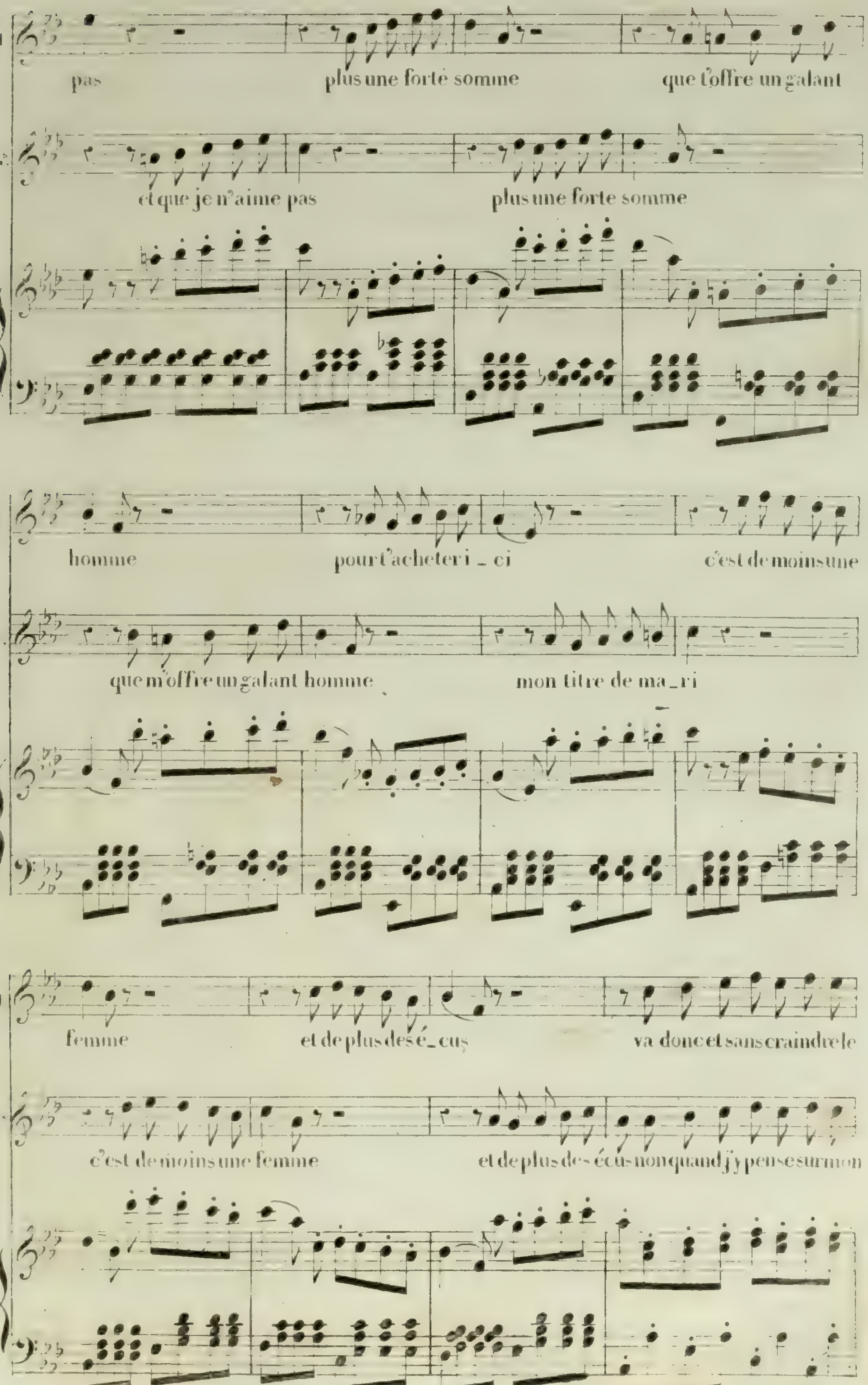
N° 4.

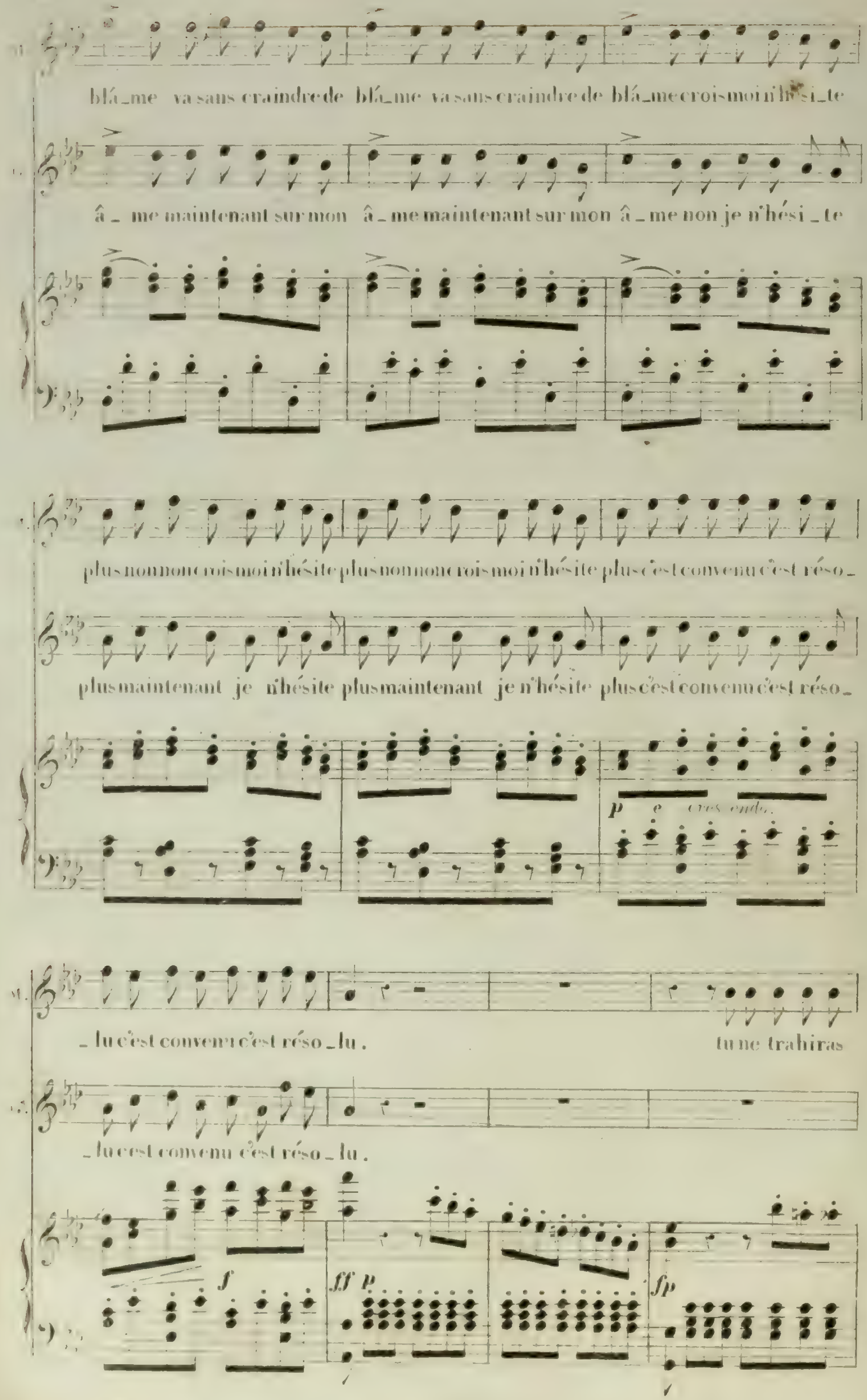
DUO.

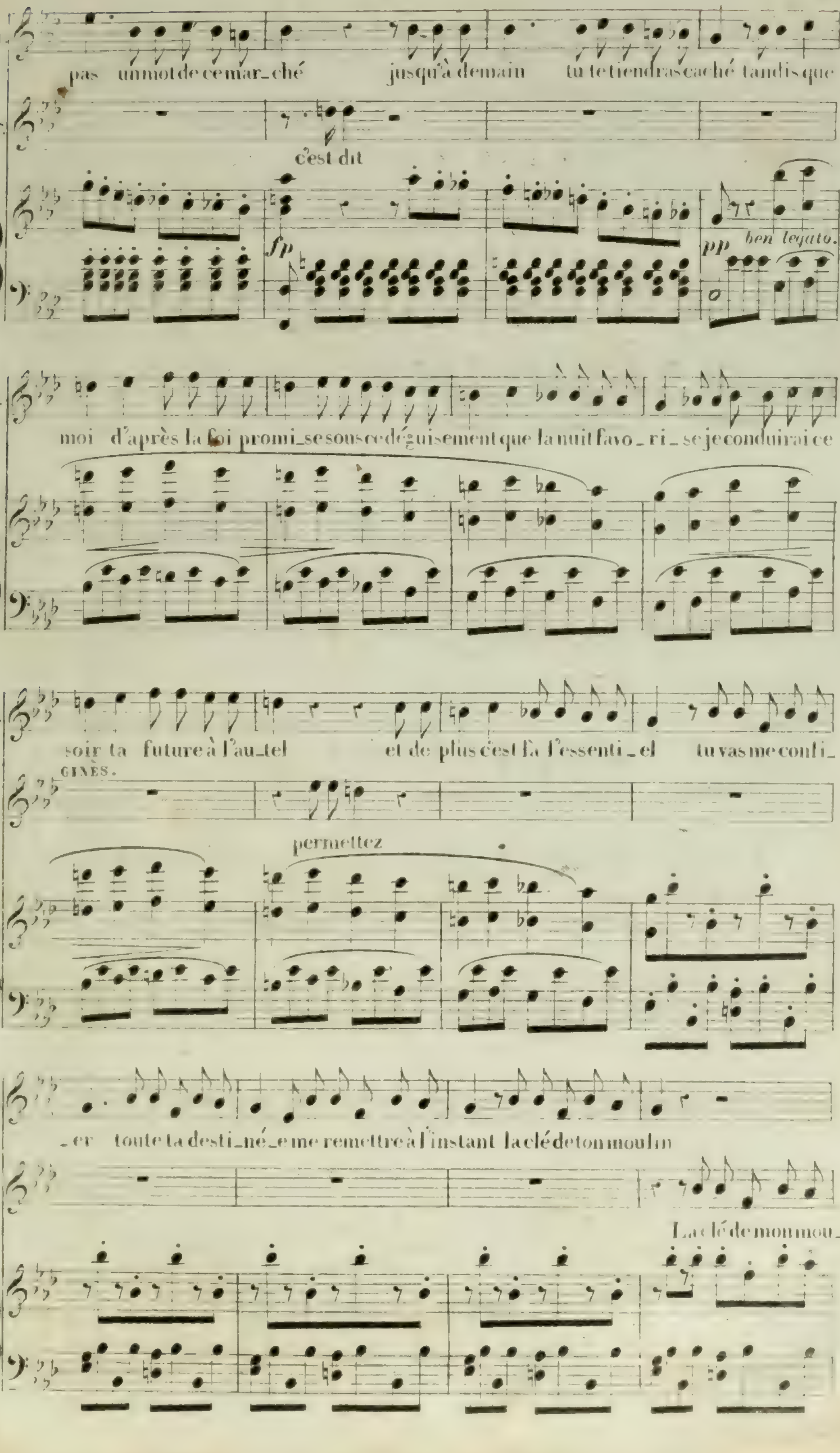

All° non troppo. (M 84=𝅗𝅥)
MANOËL.
GINÈS.
PIANO.
ff
p
C'est dans l'église du vil_la - ge
GINÈS
Qu'on va nous bénir à l'instant
MANOËL.
Et l'on t'apporte en mari_a - ge
GINÈS
trois cents ducats argent comptant cela m'a déci_dé
MANOËL.
Qu'entends - je
je t'en offre le

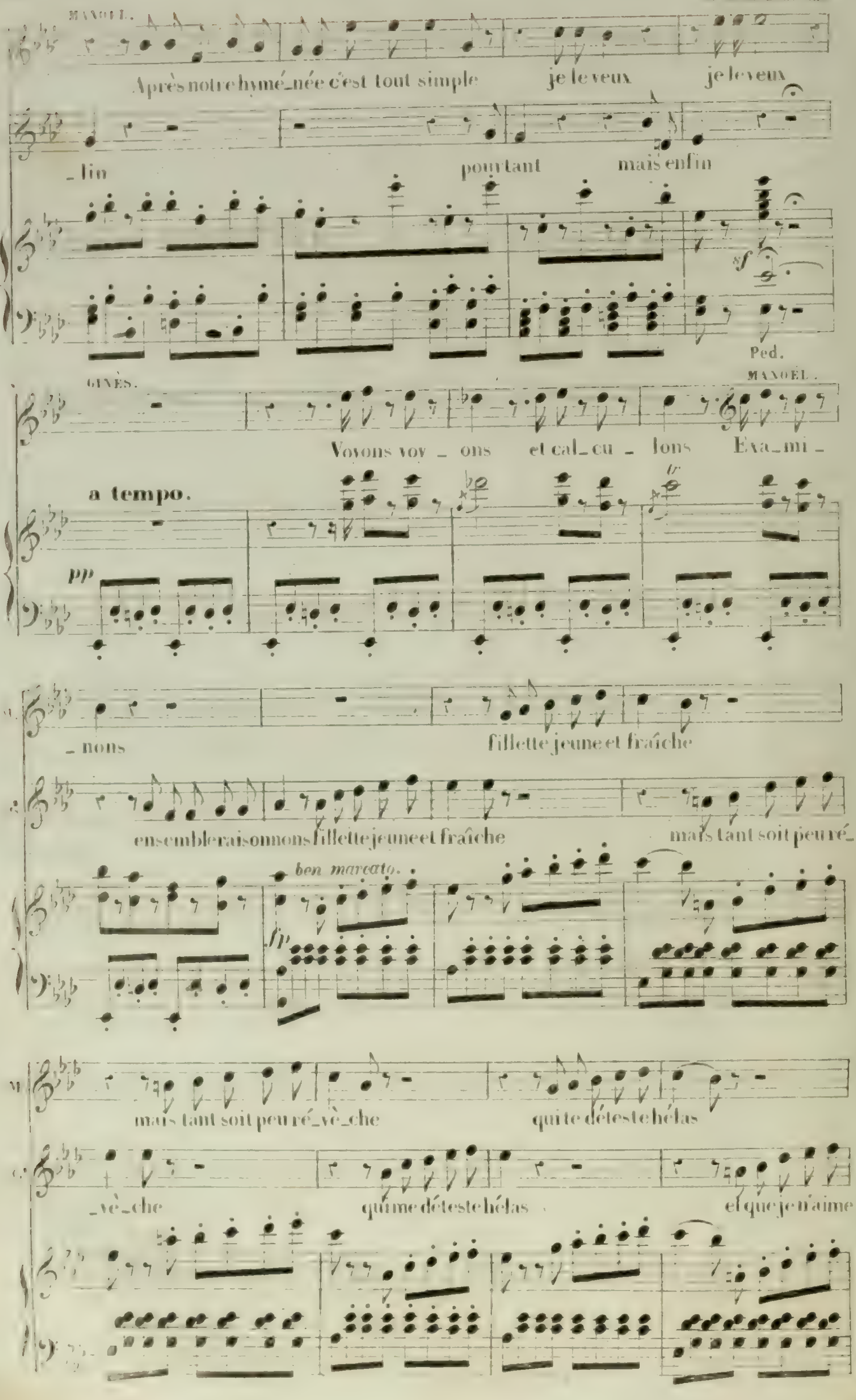

M.
double si tu me cèdes en é_chan_ge ta place et ton titre d'é_
GINÈS.
le dou_ble vous?
M.
_poux si tu me cèdes en é_chan_ge ta place et ton titre d'é_
M.
poux. eh! non vraiment c'est sans ré
GINÈS.
qu'entends-je ô ciel c'est diabo_li_que
M.
_plique en é_change de ce cha_peau de ce bouquet de ce man_teau en

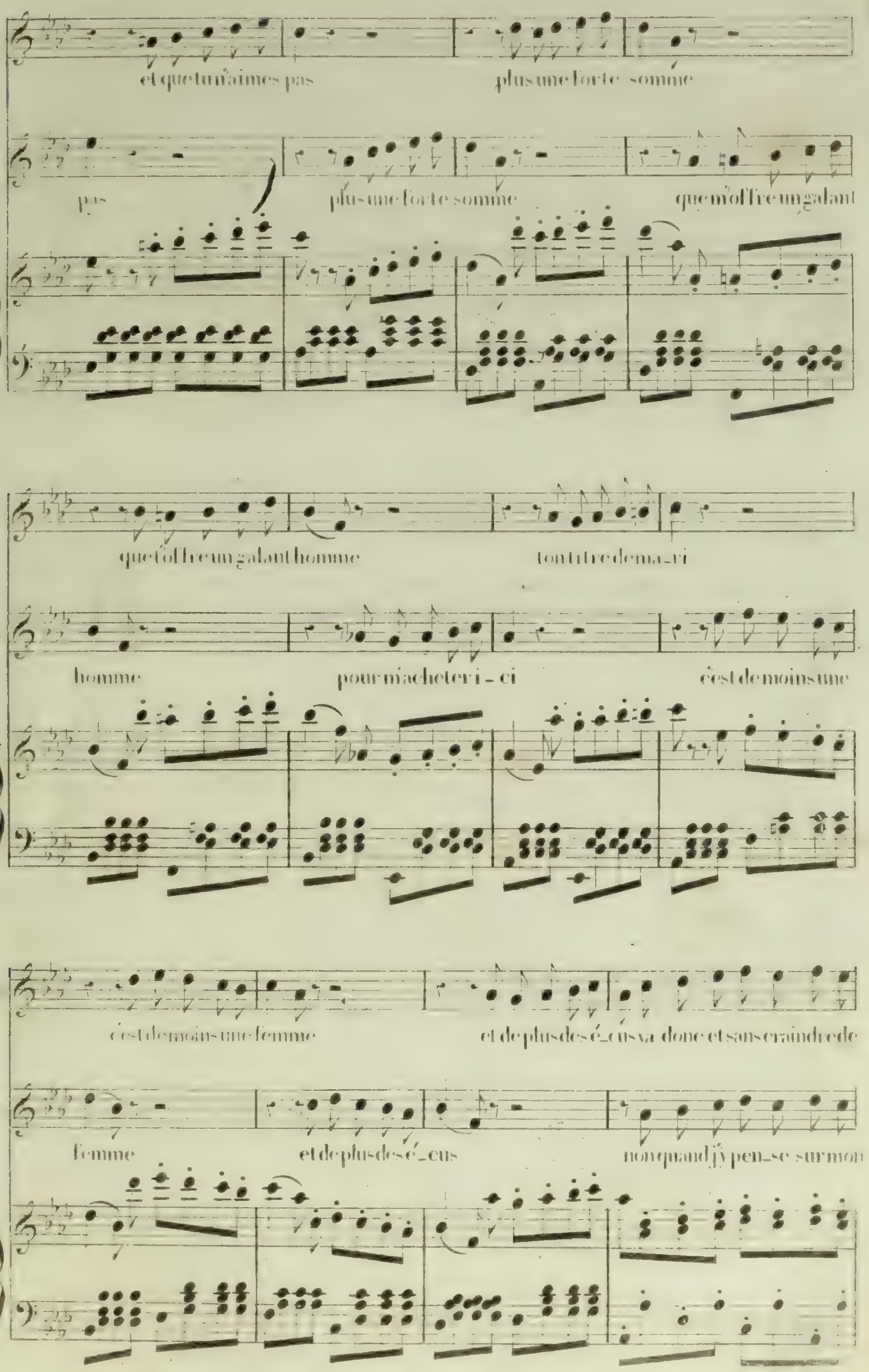

or six cents ducats par moi donnés
en or six cents ducats en or en or en or six cents du_
ff
p
_cats c'est trois cents de ga_gnés
MANOËL.
Voyons voy_ons et cal_cu_lons
GINÈS.
Exami_
MANOËL.
Ensemble raisonnons fillette jeune et fraîche mais tant soit peu re_
_nons fillette jeune et fraîche
fp
ben staccato.
_vè_che qui te déteste hélas! et que tu n'aimes
mais fière et piegri_èche qui me déteste hélas

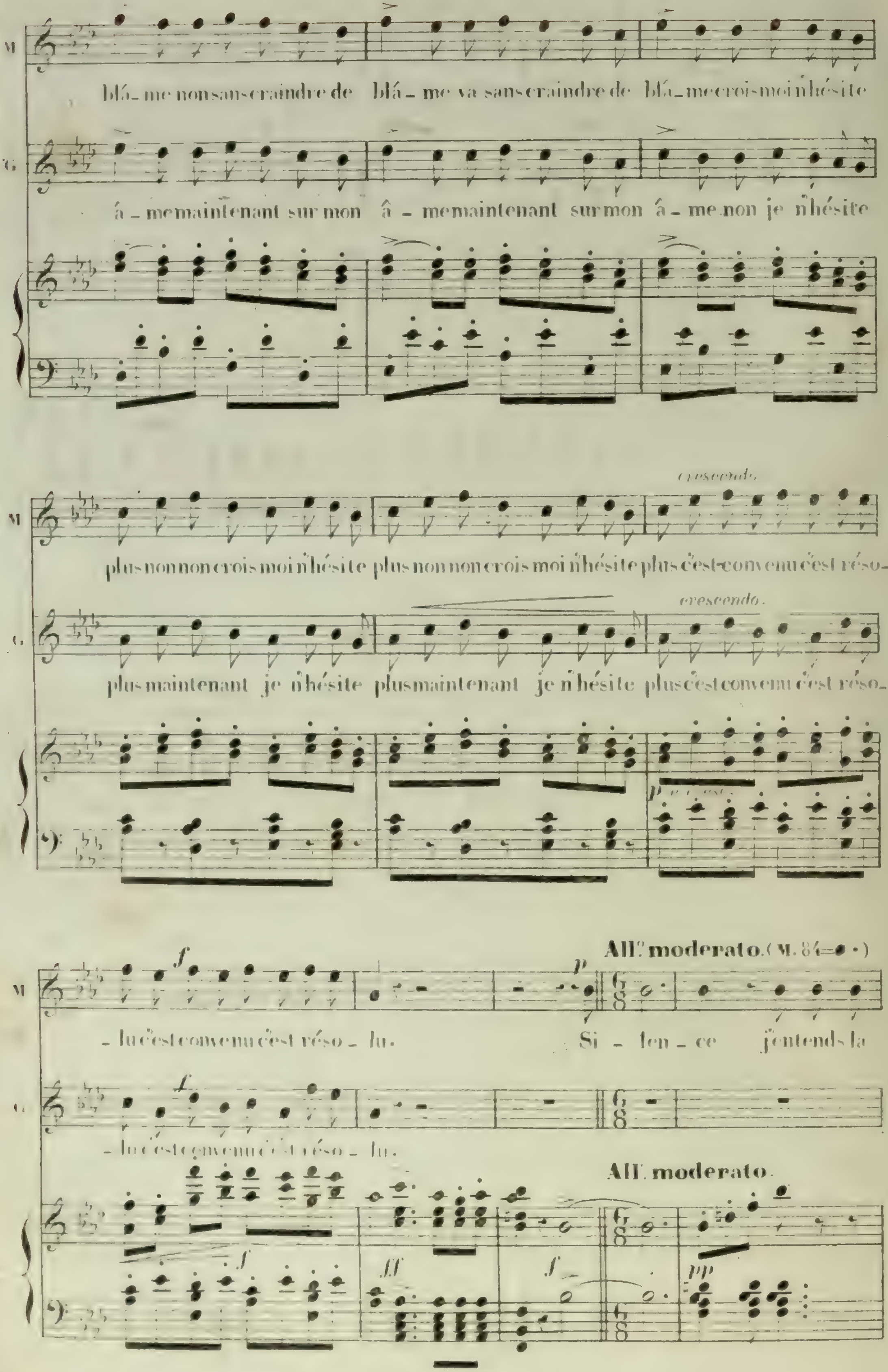

M
pas
plus une forte somme
que t'offre un galant
G.
et que je n'aime pas
plus une forte somme
M
homme
pour t'acheter i _ ci
c'est de moins une
G.
que m'offre un galant homme
mon titre de ma _ ri
M
femme
et de plus des é _ cus
va donc et sans craindre le
G.
c'est de moins une femme
et de plus des écus non quand j'y pense sur mon

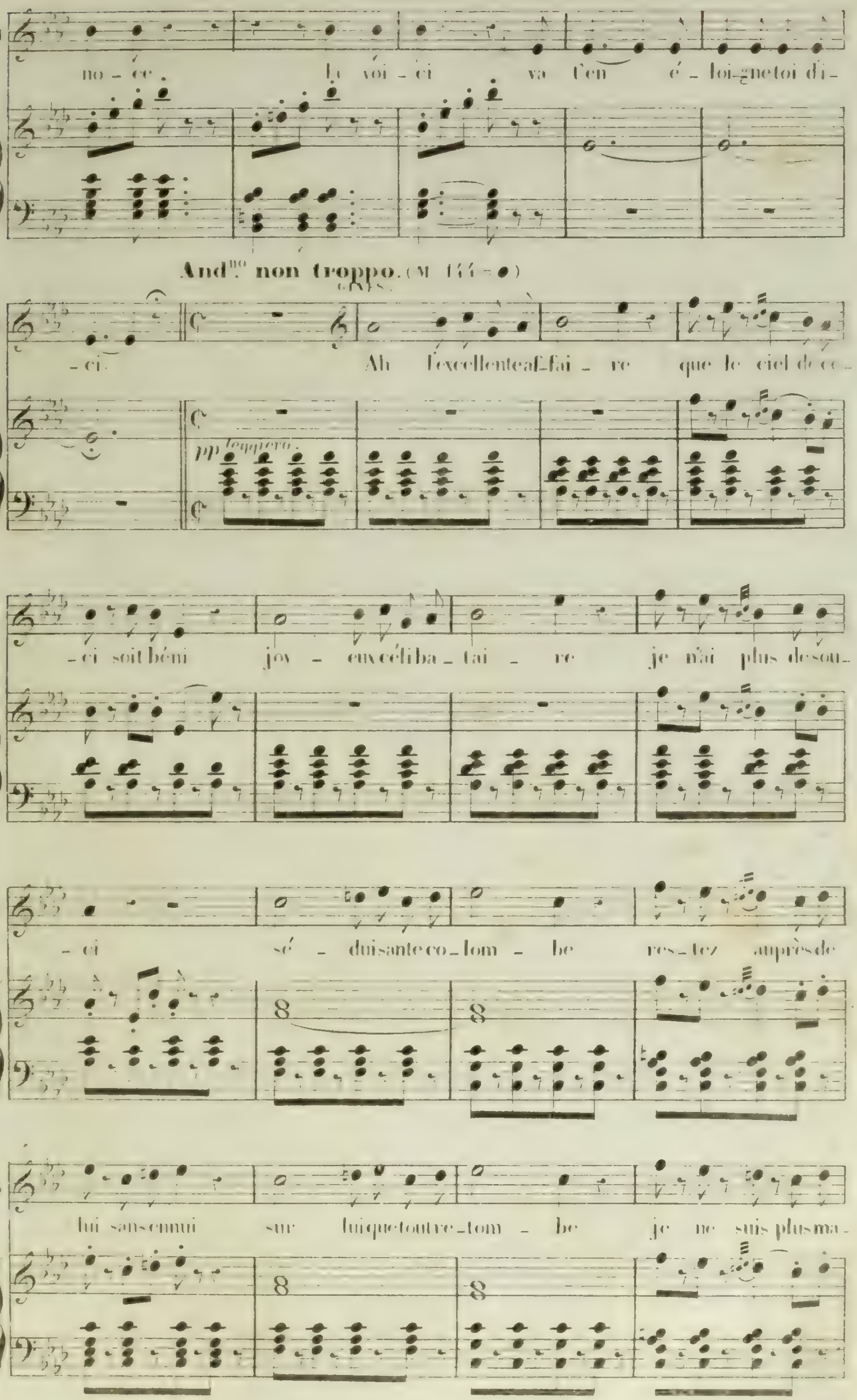

blâ_me va sans craindre de blâ_me va sans craindre de blâ_me crois moi n'hési_te
â_me maintenant sur mon â_me maintenant sur mon â_me non je n'hési_te
plus non non crois moi n'hésite plus non non crois moi n'hésite plus c'est convenu c'est réso_
plus maintenant je n'hésite plus maintenant je n'hésite plus c'est convenu c'est réso_
p e cresendo.
_lu c'est convenu c'est réso_lu.
tu ne trahiras
_lu c'est convenu c'est réso_lu.
f
ff p
fp

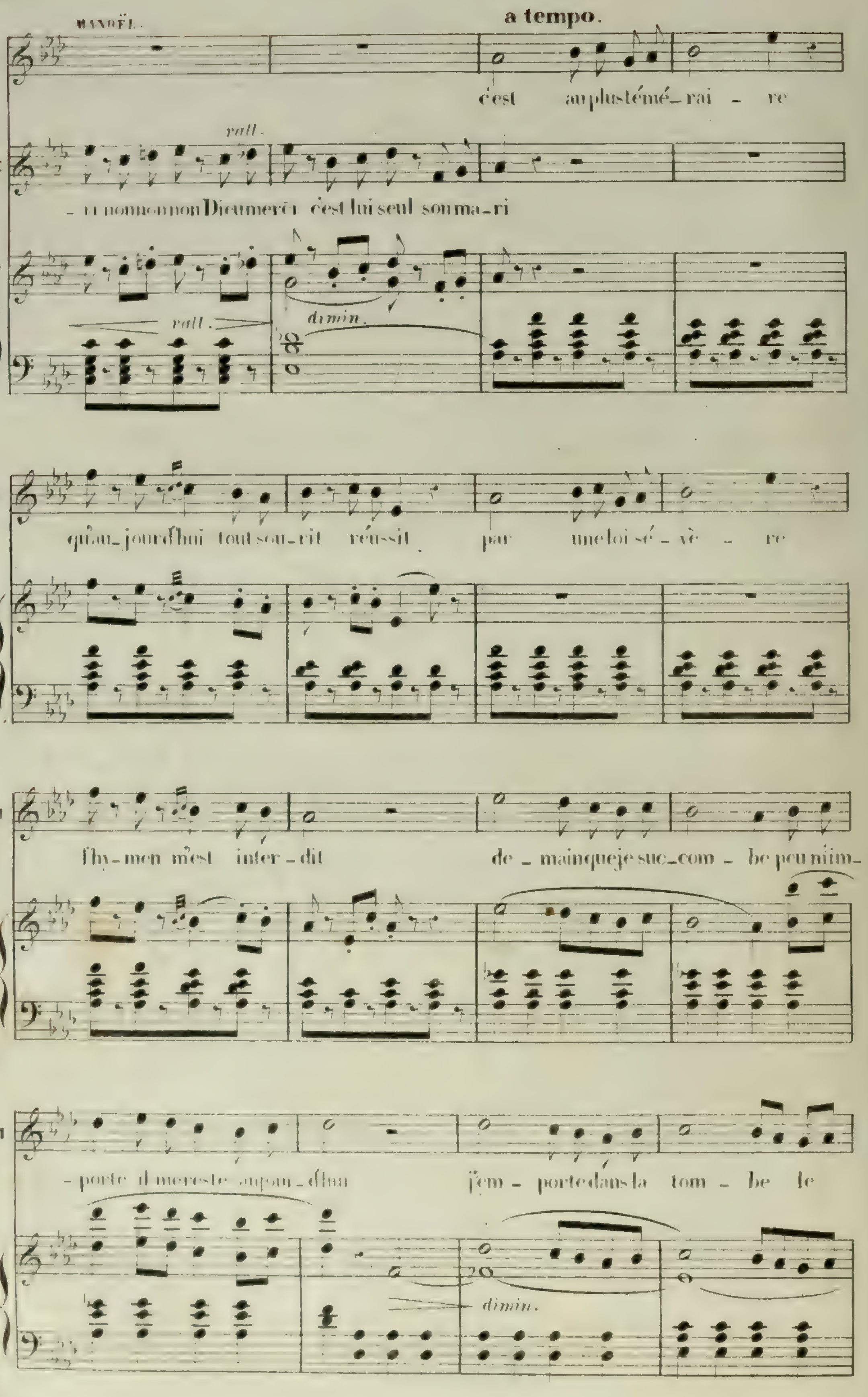

M.
pas un mot de ce mar_ché jusqu'à demain tu te tiendras caché tandis que
G.
c'est dit
pp
ben legato.
fp
M.
moi d'après la foi promi_se sous ce déguisement que la nuit favo_ri_se je conduirai ce
M.
soir ta future à l'au_tel et de plus c'est l'à l'essenti_el tu vas me confi_
GINÈS.
permettez
M.
_er toute ta desti_né_e me remettre à l'instant la clé de ton moulin
G.
La clé de mon mou_

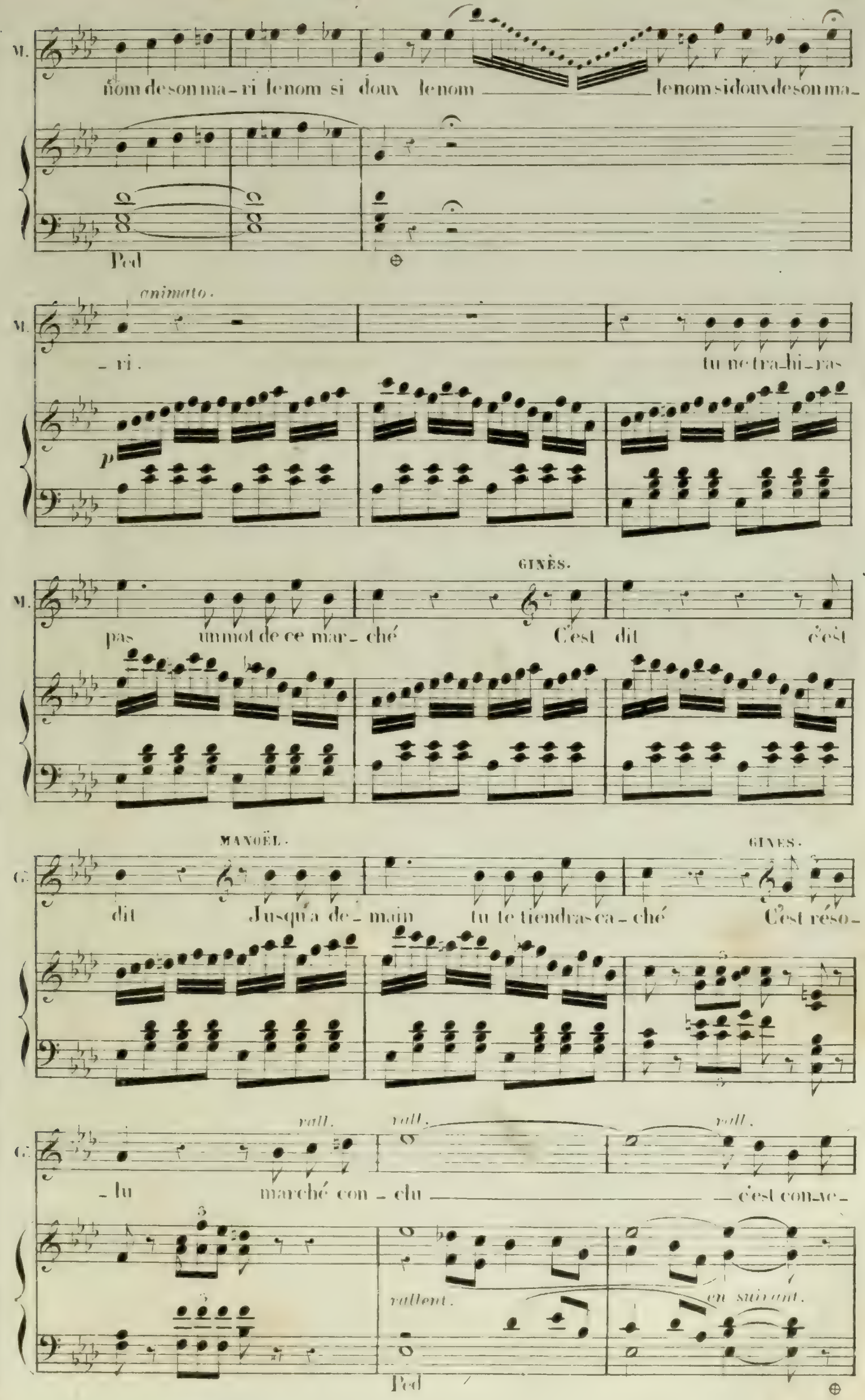

MANOEL.
Après notre hymé_née c'est tout simple je le veux je le veux
_lin pourtant mais enfin
Ped.
GINÈS.
MANOEL.
Voyons voy _ ons et cal_cu _ lons Exa_mi _
a tempo.
pp
_nons fillette jeune et fraîche
ensemble raisonnons fillette jeune et fraîche mais tant soit peu ré_
ben marcato.
fp
mais tant soit peu ré_vè_che qui te déteste hélas
_vè_che qui me déteste hélas et que je n'aime

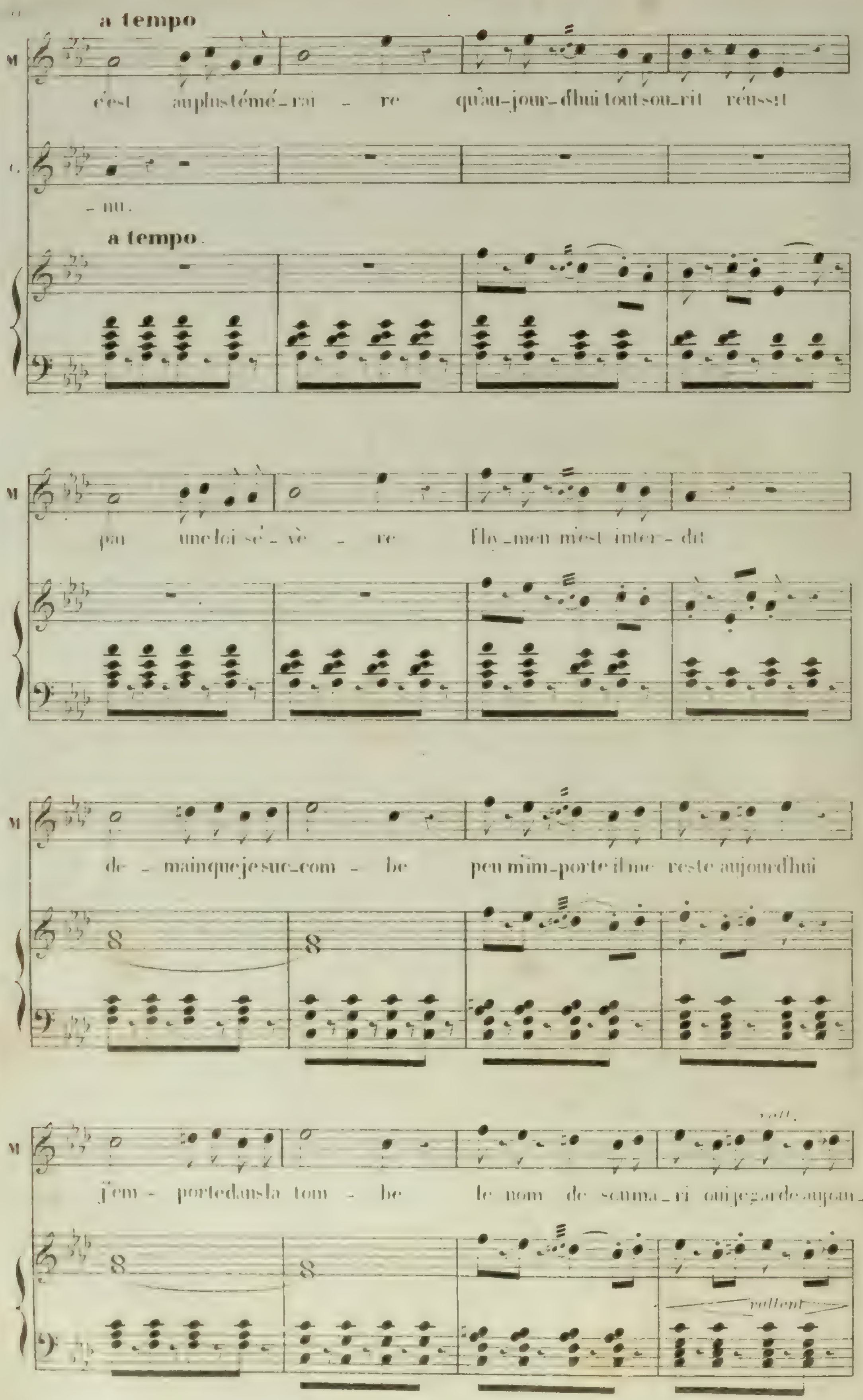

M
et que tu n'aimes pas
plus une forte somme
C.
pas
plus une forte somme
que m'offre un galant
M
que t'offre un galant homme
ton titre de ma_ri
C.
homme
pour m'acheter i _ ci
c'est de moins une
M
c'est de moins une femme
et de plus des é_cus va donc et sans craindre de
C.
femme
et de plus des é_cus
non quand j'y pen_se sur mon

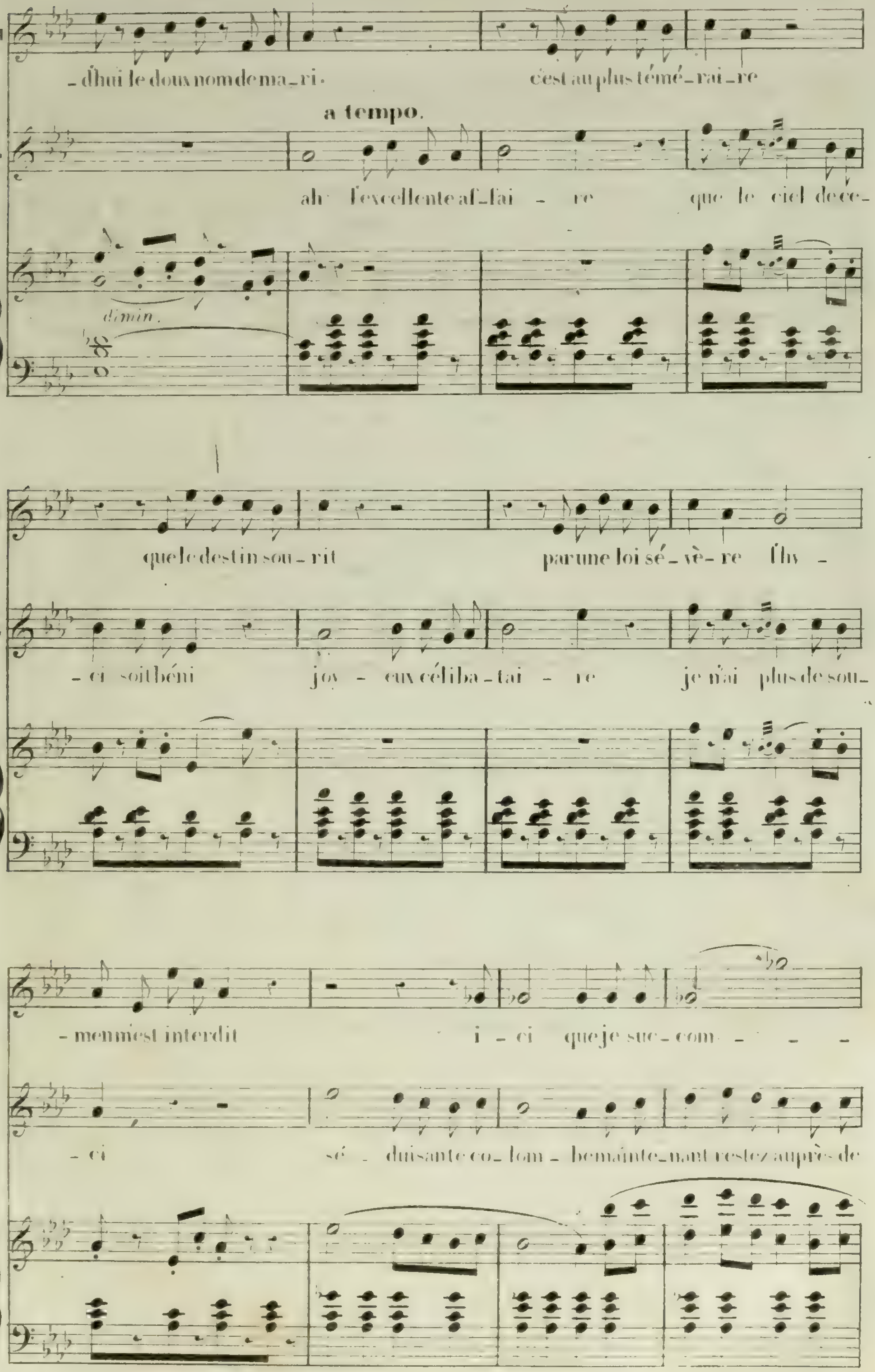

M
blâ_me non sans craindre de blâ_me va sans craindre de blâ_me crois-moi n'hésite
G.
â_me maintenant sur mon â_me maintenant sur mon â_me non je n'hésite
crescendo.
M
plus non non crois moi n'hésite plus non non crois moi n'hésite plus c'est convenu c'est réso_
crescendo.
G.
plus maintenant je n'hésite plus maintenant je n'hésite plus c'est convenu c'est réso_
All? moderato. (M. 84=)
M
_lu c'est convenu c'est réso_lu. Si_len_ce j'entends la
G.
_lu c'est convenu c'est réso_lu.
All? moderato.

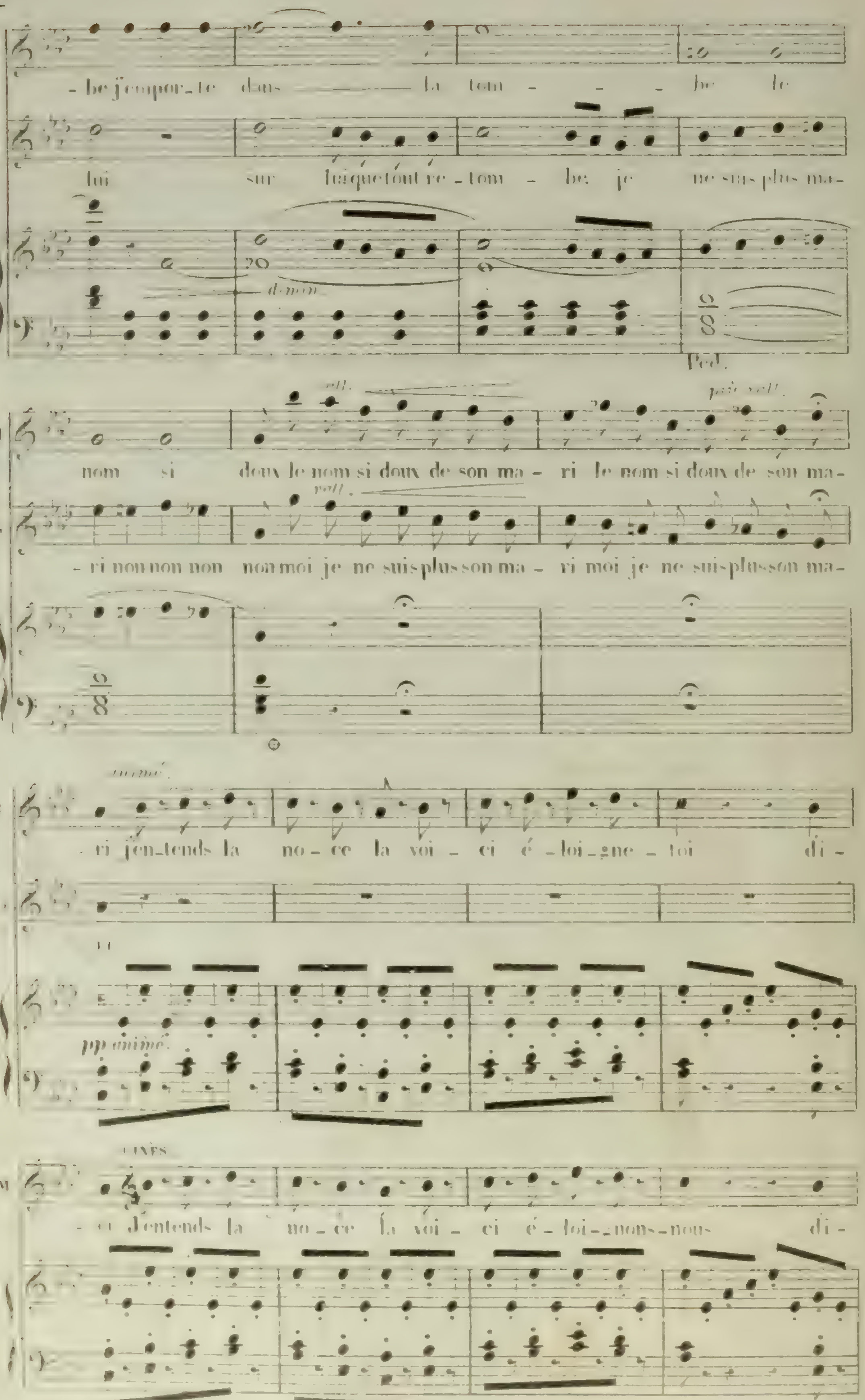

no-ce. la voi-ci va t'en é-loi-gne toi d'i-
And^te non troppo. (M 144 = ♩)
-ci. Ah l'excellente af-fai-re que le ciel de ce-
-ci soit béni joy-eux céliba-tai-re je n'ai plus de sou-
-ci sé-duisante co-lom-be restez auprès de
lui sans ennui sur lui que tout re-tom-be je ne suis plus ma-

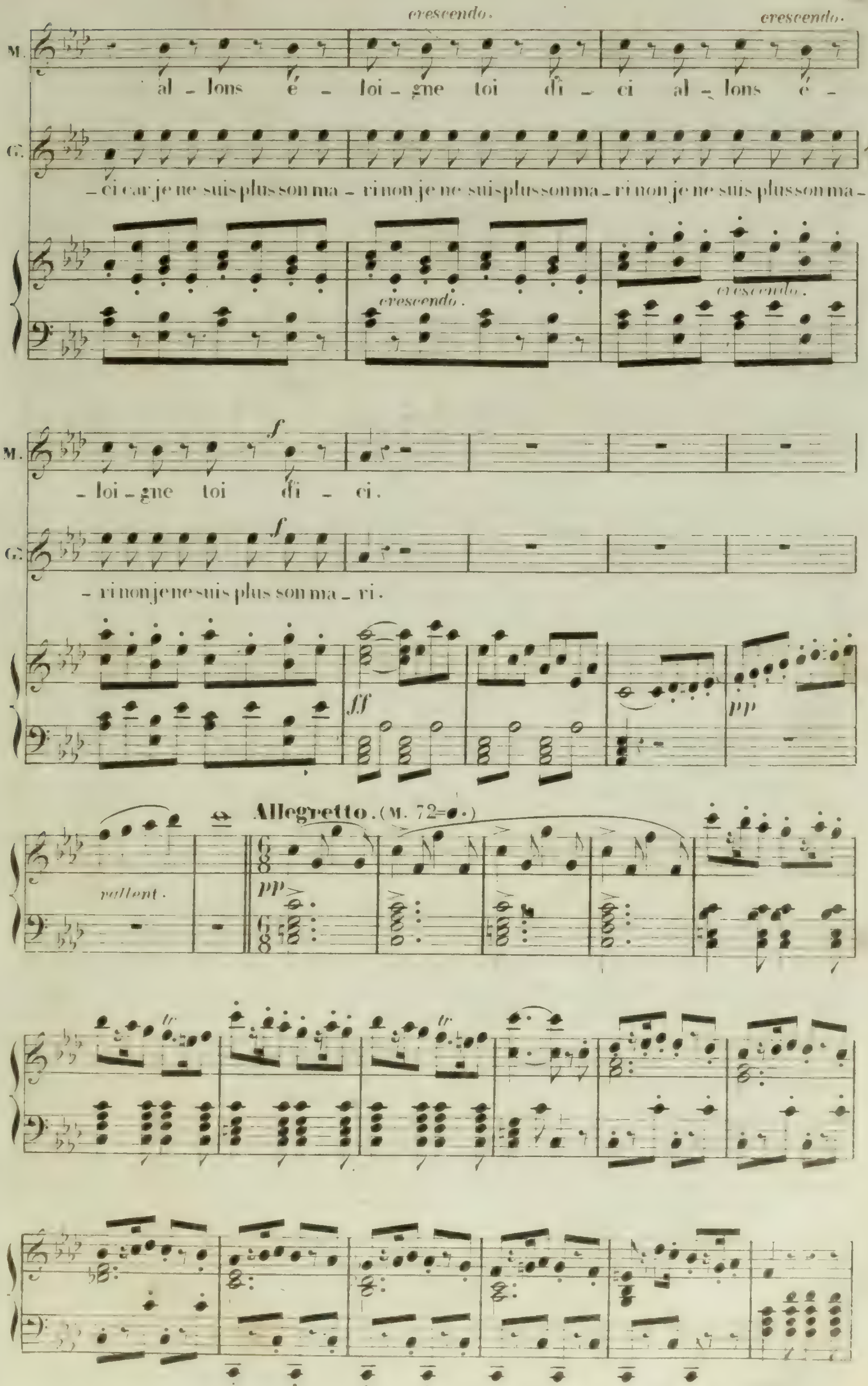

MANOËL.
a tempo.
c'est au plus témé_rai - re
rall.
G.
- ri non non non Dieu merci c'est lui seul son ma_ri
rall.
dimin.
M
qu'au_jourd'hui tout sou_rit réussit par une loi sé - vè - re
M
l'hy_men m'est inter - dit de - main que je suc_com - be peu m'im-
M
- porte il me reste aujour_d'hui j'em - porte dans la tom - be le
dimin.

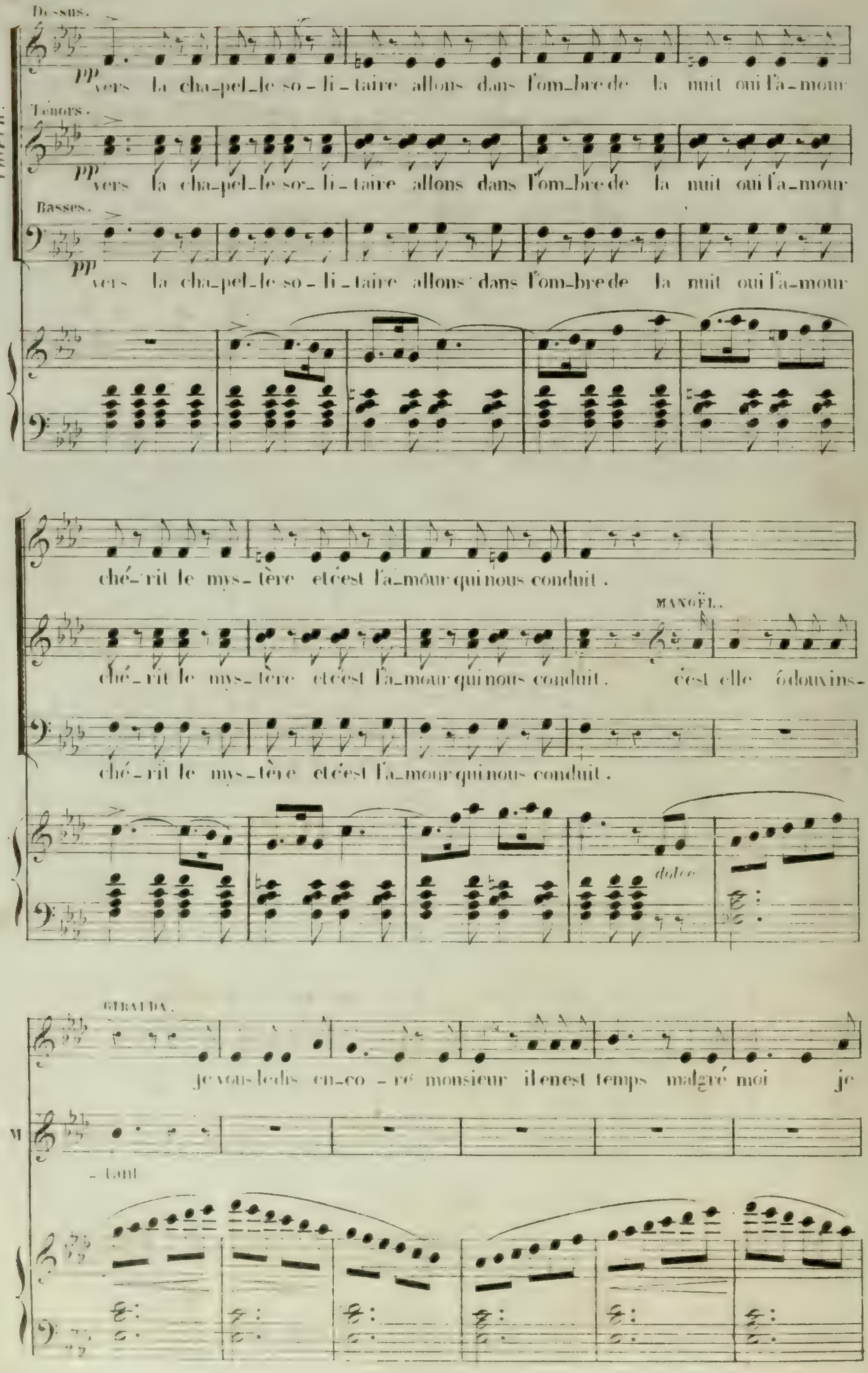

M.
nom de son ma - ri le nom si doux le nom ——— le nom si doux de son ma -
Ped
animato.
- ri.
tu ne tra - hi - ras
p
GINÈS.
pas un mot de ce mar - ché C'est dit c'est
MANOËL.
GINÈS.
G.
dit Jusqu'à de - main tu te tiendras ca - ché C'est réso -
rall.
- lu marché con - clu ——— c'est conve -
rallent.
en suivant.
Ped

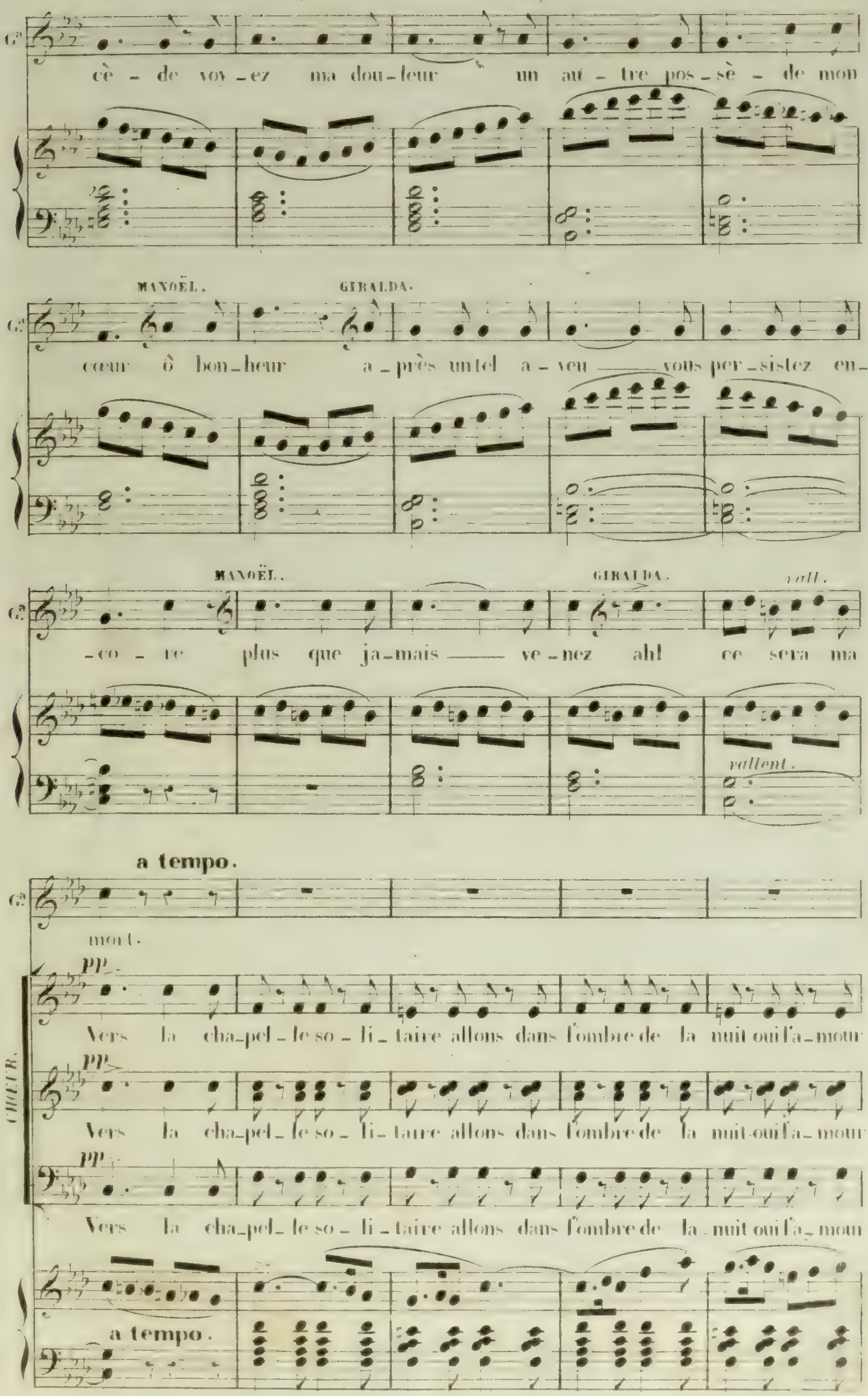

a tempo
M
c'est auplustémé_rai - re qu'au-jour-d'hui tout sou_rit réussit
C.
_nu.
a tempo.
M
par uneloi sé - vè - re l'hy_men m'est inter - dit
M
de - mainquejesuc_com - be peu m'im-porte il me reste aujourd'hui
M
j'em - portedansla tom - be le nom de son ma_ri oui je garde aujou_
rall.
rallent

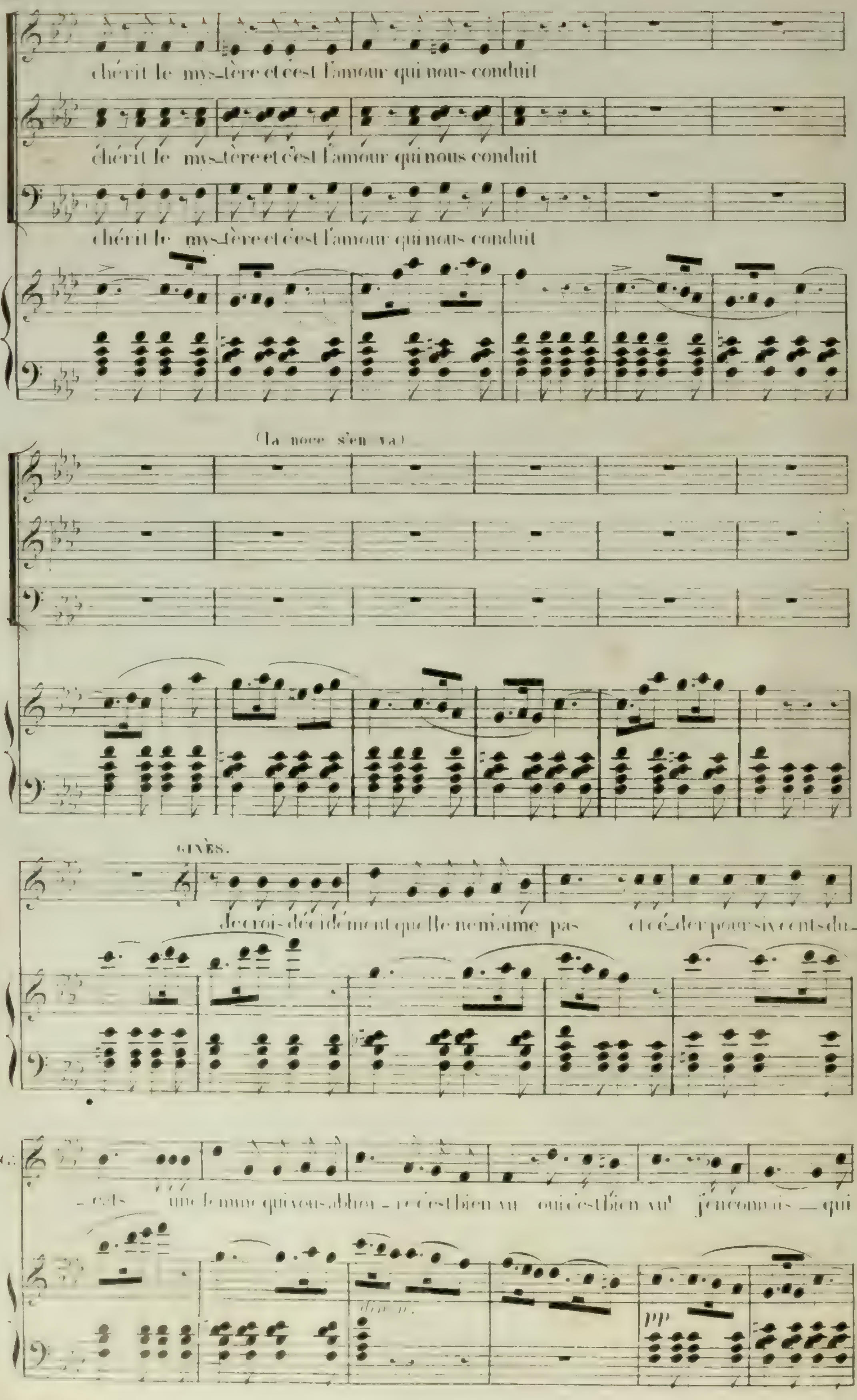

M
_d'hui le doux nom de ma_ri.
c'est au plus témé_rai_re
a tempo.
G
ah! l'excellente af_fai _ re
que le ciel de ce_
dimin.
M
que le destin sou _ rit
par une loi sé _ vè_ re l'hy _
G
_ ci soit béni
joy _ eux céliba _ tai _ re
je n'ai plus de sou_
M
_ men n'est interdit
i _ ci que je suc _ com _ _ _
G
_ ci
sé _ duisante co_ lom _ be mainte_nant restez auprès de

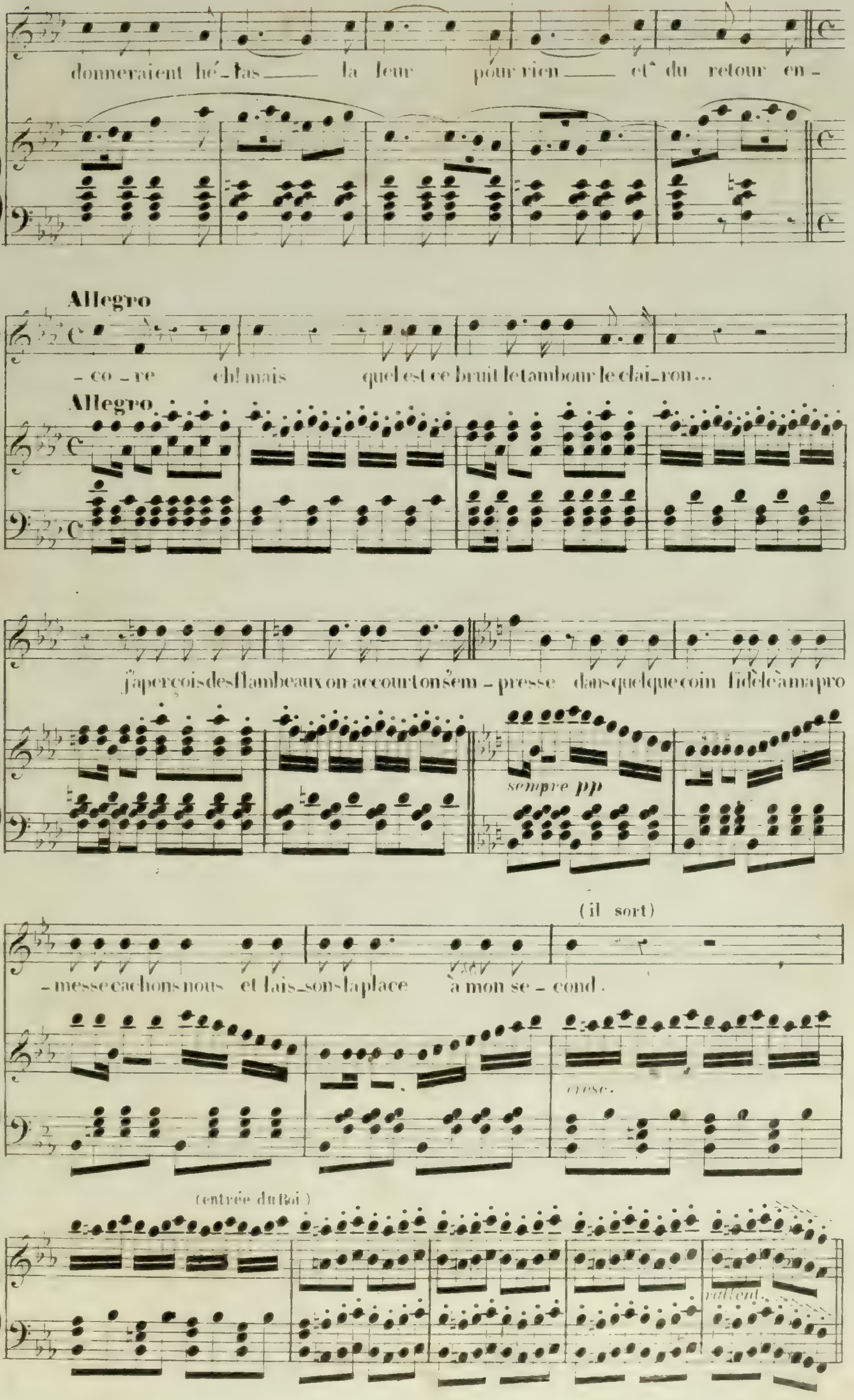

- be j'empor-te dans la tom - - - be le
lui sur lui que tout re - tom - be: je ne suis plus ma-
Ped.
rall.
più rall.
nom si doux le nom si doux de son ma - ri le nom si doux de son ma-
- ri non non non non moi je ne suis plus son ma - ri moi je ne suis plus son ma-
animé
- ri j'en-tends la no - ce la voi - ci é - loi - gne - toi di -
pp animé
- ci J'entends la no - ce la voi - ci é - loi - gnons - nous di -


crescendo.
crescendo.
M.
al _ lons é _ loi _ gne toi d'i _ ci al _ lons é _
G.
_ ci car je ne suis plus son ma _ ri non je ne suis plus son ma _ ri non je ne suis plus son ma _
crescendo.
crescendo.
M.
_ loi _ gne toi d'i _ ci.
G.
_ ri non je ne suis plus son ma _ ri.
ff
pp
rallent.
Allegretto. (M. 72=♩.)
pp
tr


Dessus.
pp
vers la cha_pel_le so_li_taire allons dans l'om_bre de la nuit oui l'a_mour
CHŒUR.
Ténors.
pp
vers la cha_pel_le so_li_taire allons dans l'om_bre de la nuit oui l'a_mour
Basses.
pp
vers la cha_pel_le so_li_taire allons dans l'om_bre de la nuit oui l'a_mour
ché_rit le mys_tère et c'est l'a_mour qui nous conduit.
MANOËL.
ché_rit le mys_tère et c'est l'a_mour qui nous conduit. c'est elle ô doux ins-
ché_rit le mys_tère et c'est l'a_mour qui nous conduit.
dolce
GIRALDA.
je vous le dis en_co_re monsieur il en est temps malgré moi je
M
_tant

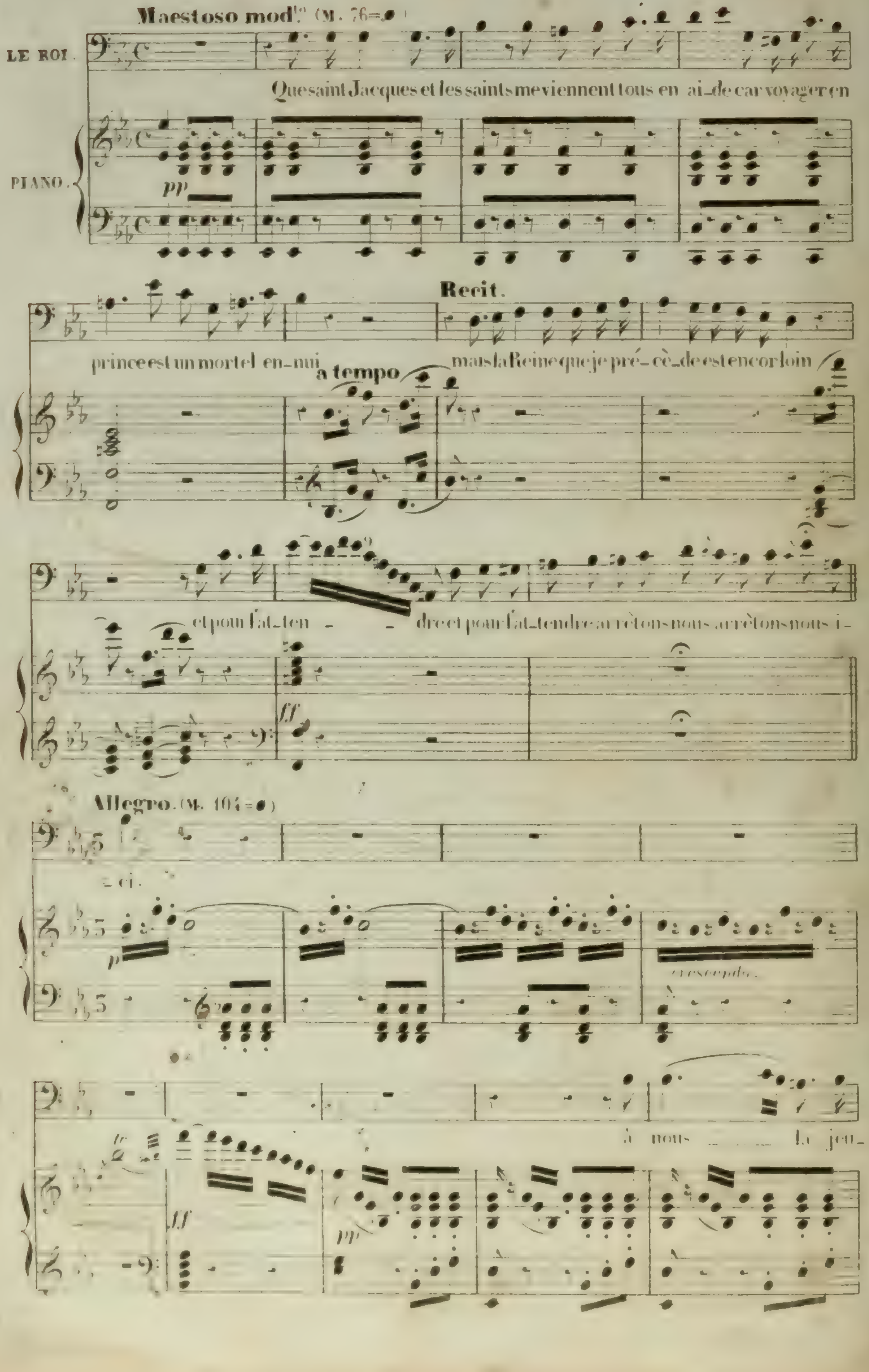

cè - de voy - ez ma dou - leur un au - tre pos - sè - de mon
MANOËL.
GIRALDA.
cœur ô bon - heur a - près un tel a - veu vous per - sistez en -
MANOËL.
GIRALDA.
rall.
- co - re plus que ja - mais ve - nez ah! ce sera ma
rallent.
a tempo.
mort.
CHŒUR.
pp
Vers la cha - pel - le so - li - taire allons dans l'ombre de la nuit oui l'a - mour
Vers la cha - pel - le so - li - taire allons dans l'ombre de la nuit oui l'a - mour
Vers la cha - pel - le so - li - taire allons dans l'ombre de la nuit oui l'a - mour
a tempo.

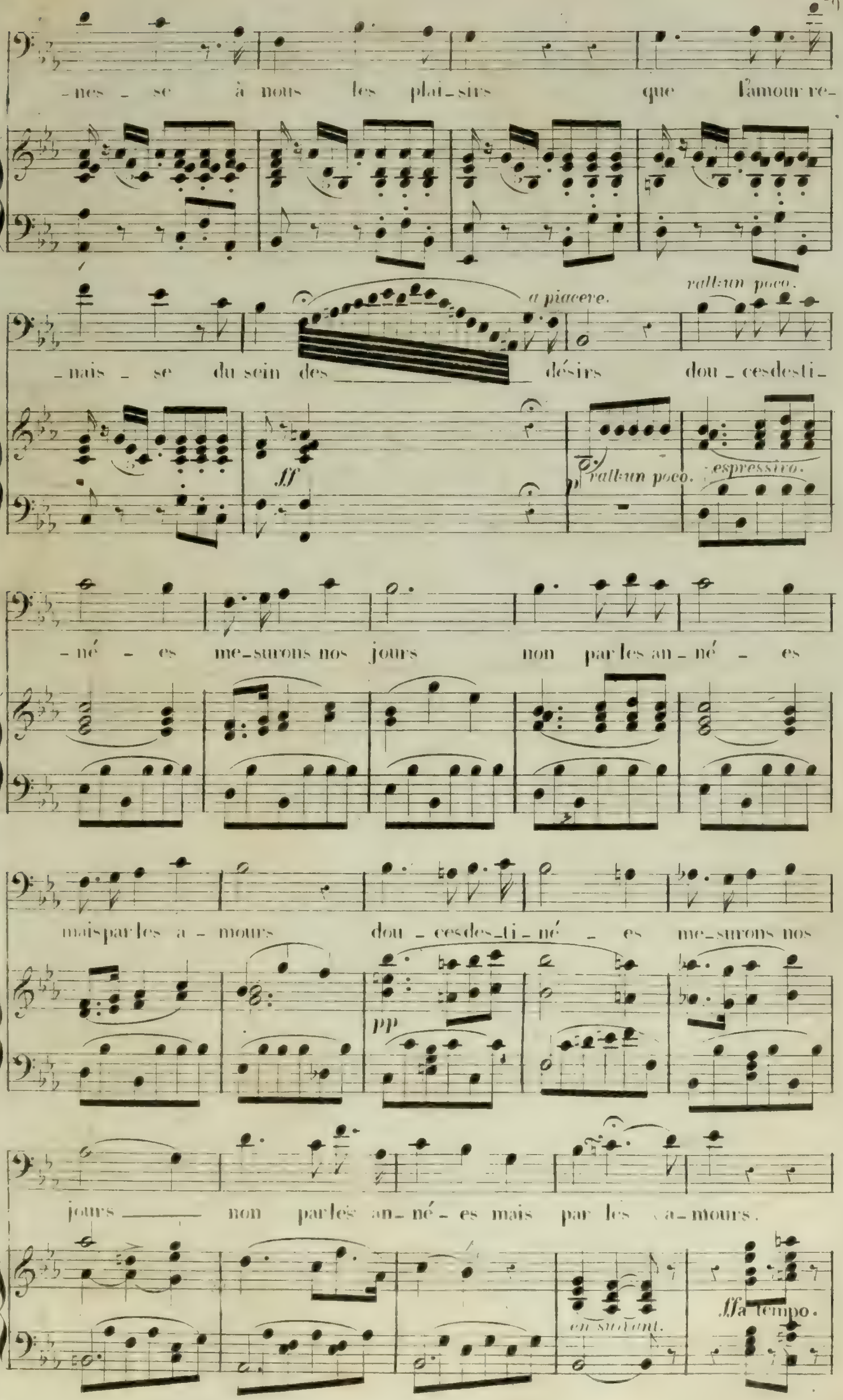

chérit le mys_tère et c'est l'amour qui nous conduit
chérit le mys_tère et c'est l'amour qui nous conduit
chérit le mys_tère et c'est l'amour qui nous conduit
(la noce s'en va)
GINÈS.
Je crois décidément qu'elle ne m'aime pas et cé_der pour six cents du-
-cats une femme qui vous abhor_re c'est bien vu oui c'est bien vu! j'en connais — qui
dim.
pp

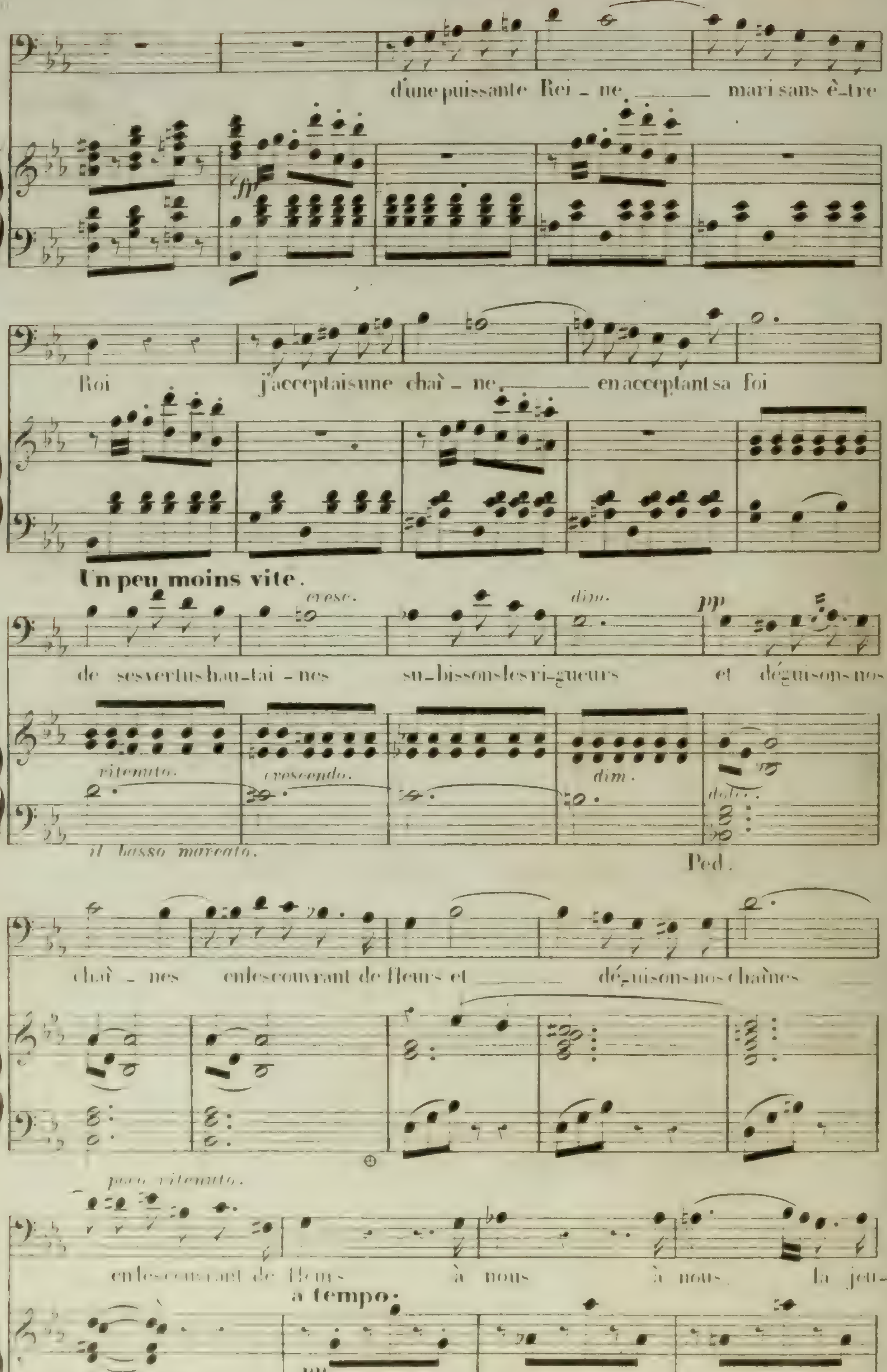

G.
donneraient hé_las la leur pour rien et du retour en_
Allegro
_co_re eh! mais quel est ce bruit le tambour le clai_ron...
Allegro
j'aperçois des flambeaux on accourt on s'em_presse dans quelque coin fidèle à ma pro
sempre pp
(il sort)
_messe cachons nous et lais_sons la place à mon se_cond.
cresc.
(entrée du Roi)
rallent.

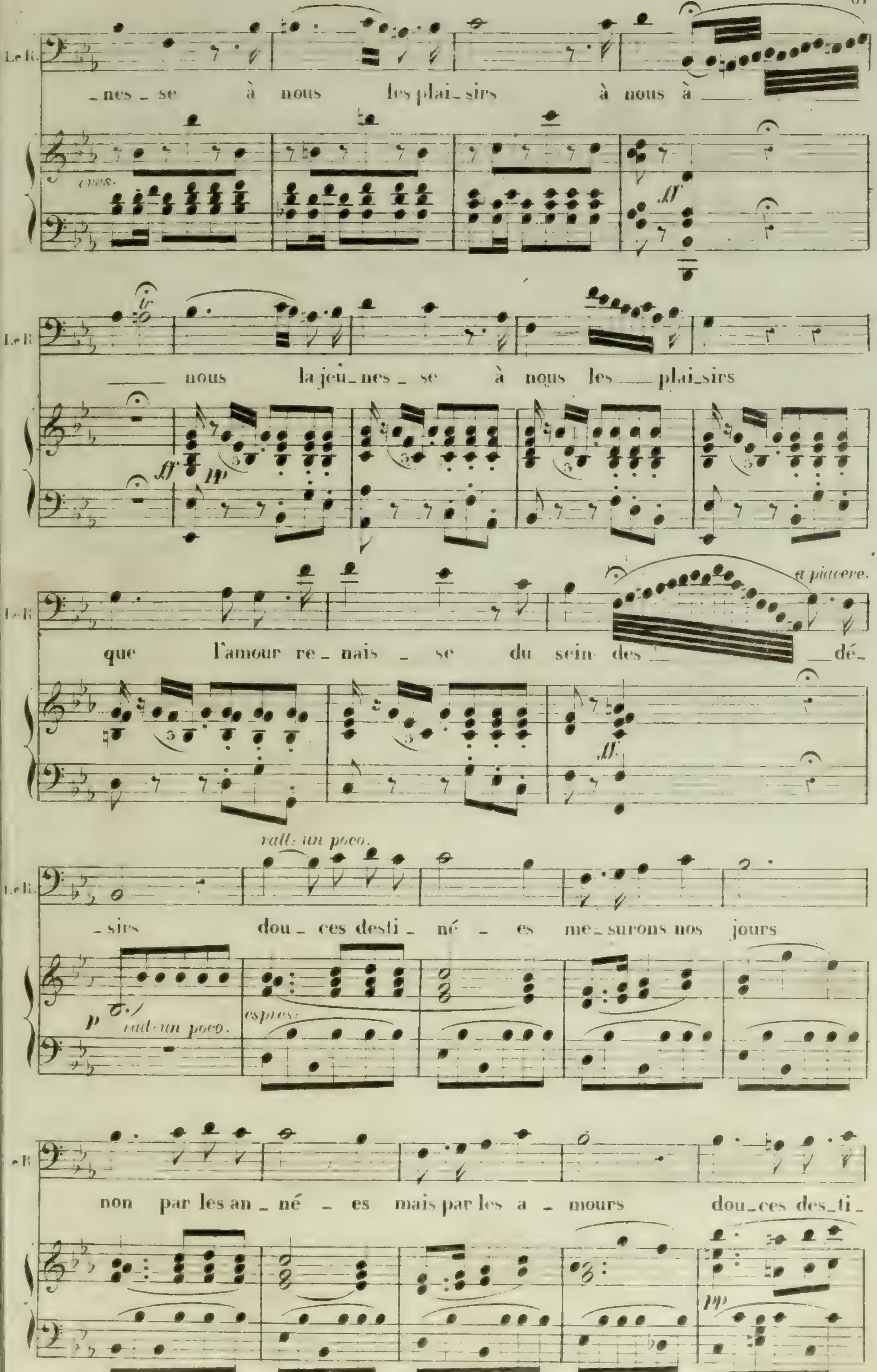
N° 3.

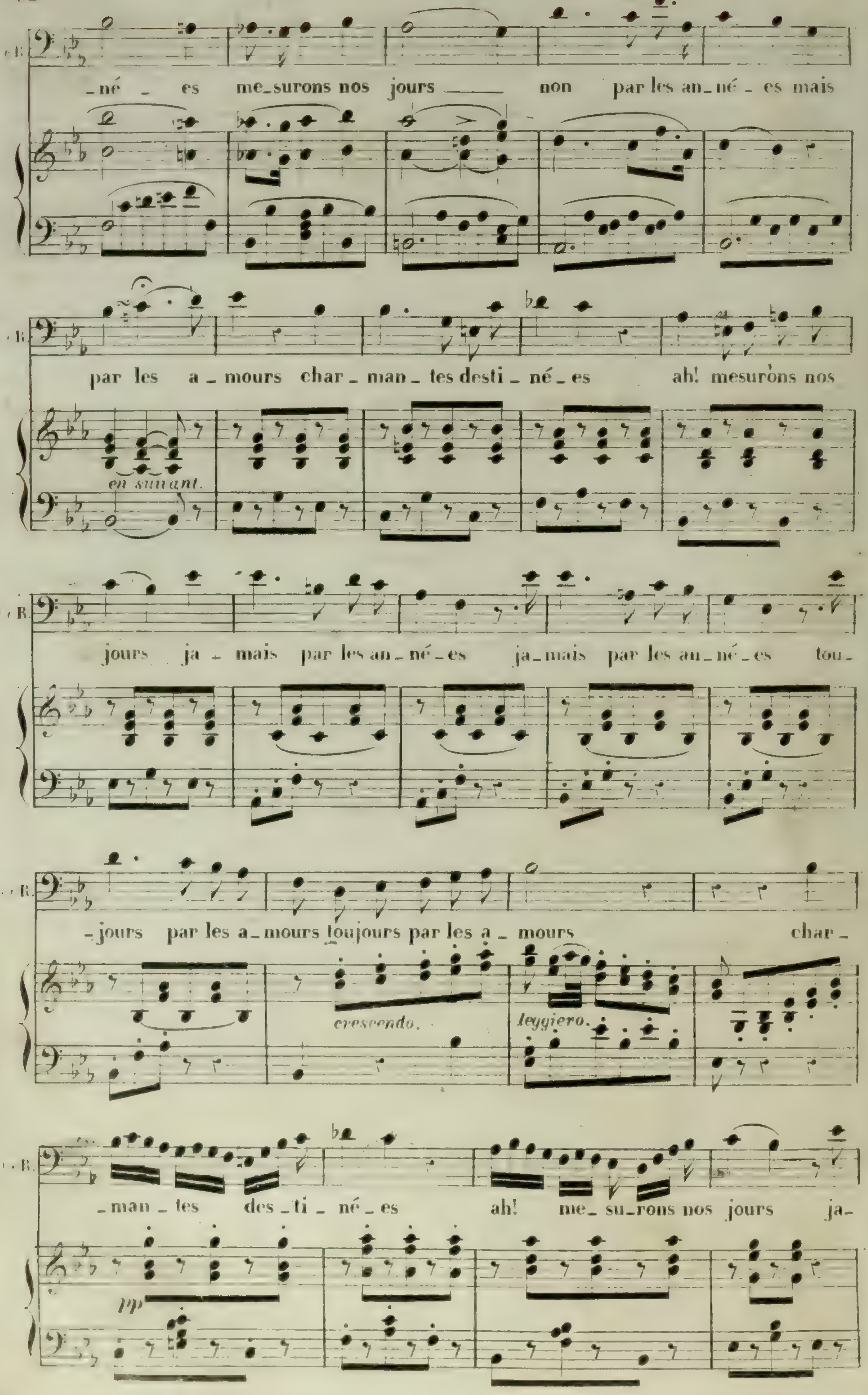
AIR et FINAL.

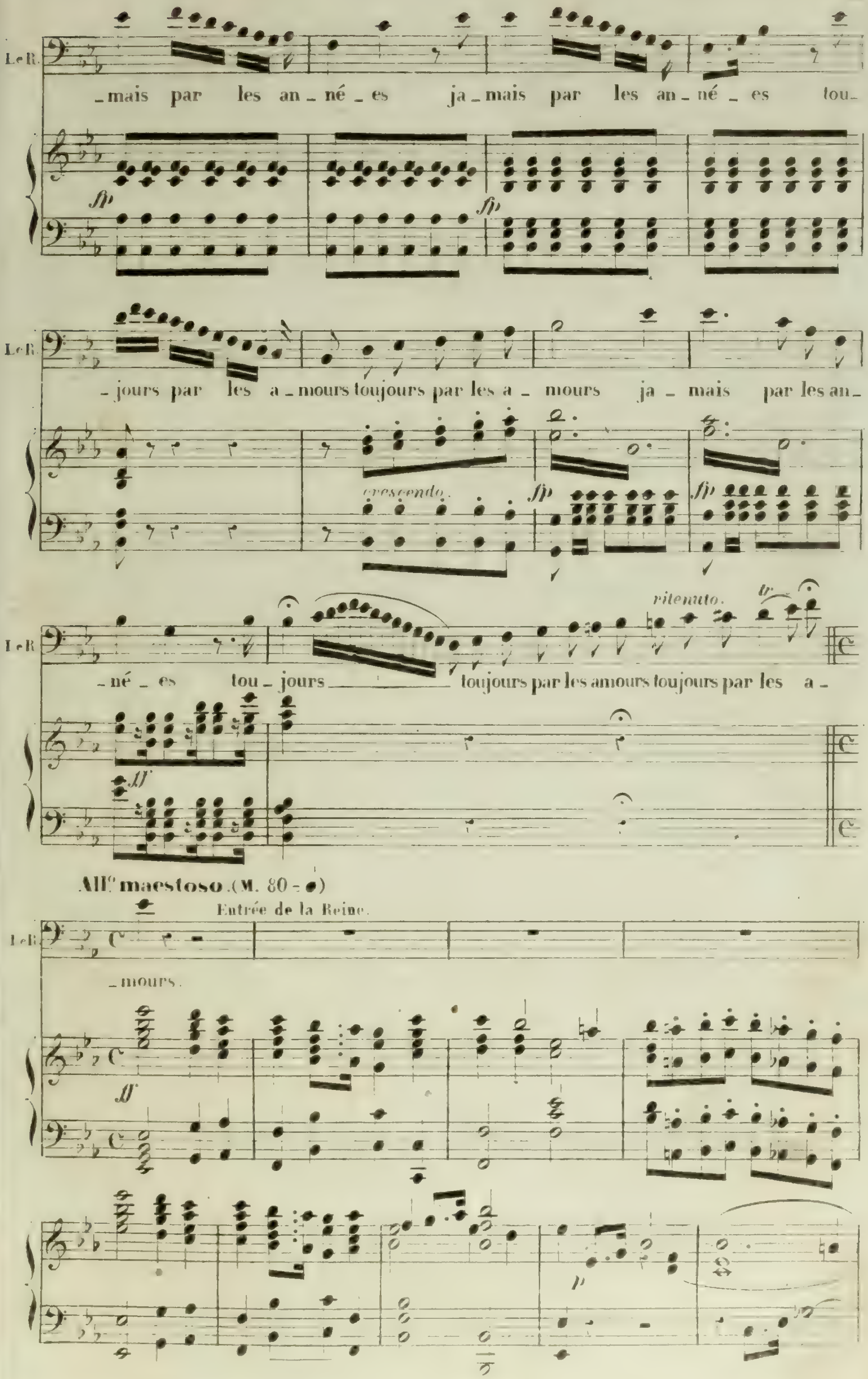


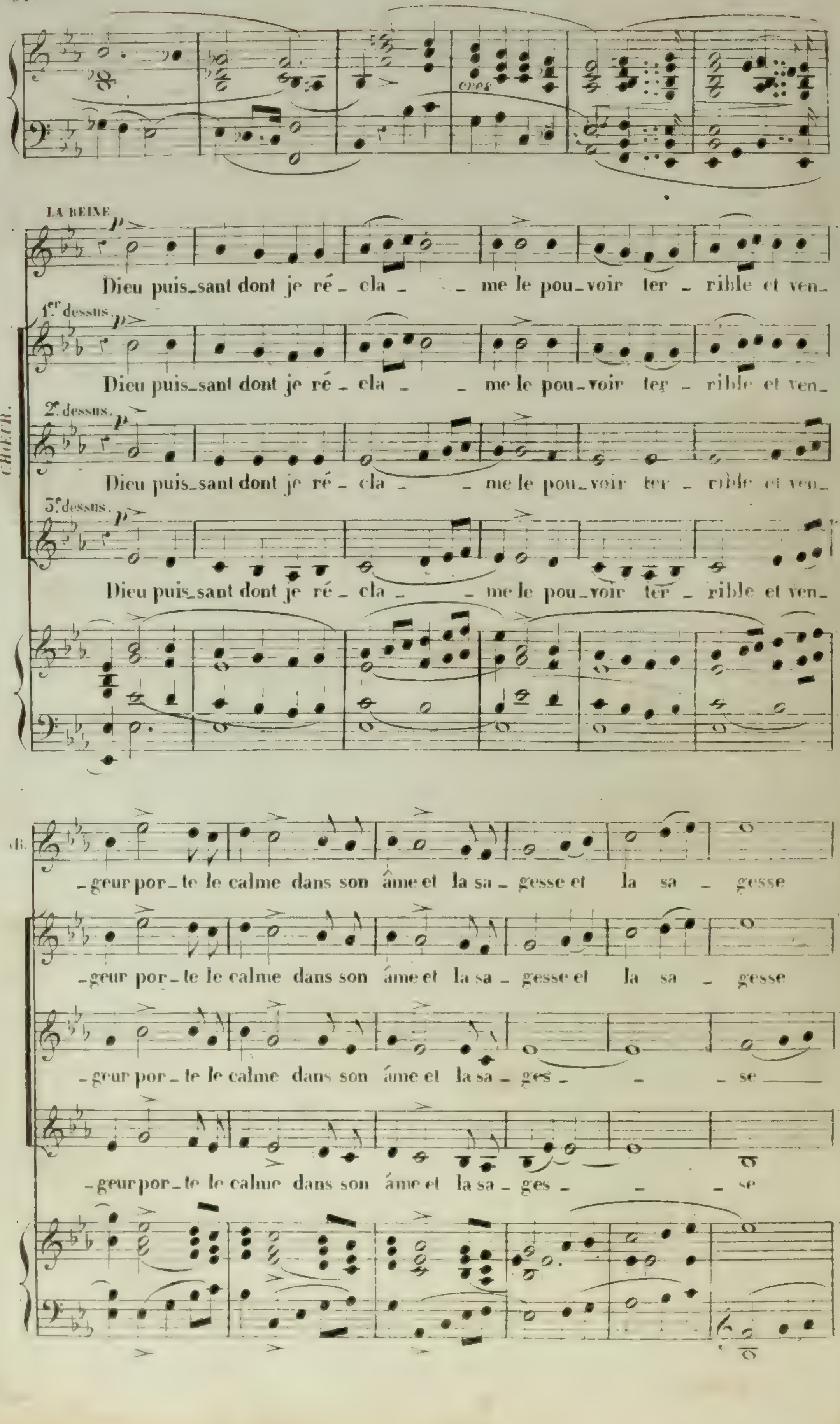

-nes - se à nous les plai-sirs que l'amour re-
-nais - se du sein des désirs
a piacere.
rall:un poco.
dou - ces desti-
ff
rall:un poco.
espressivo.
-né - es me-surons nos jours non par les an - né - es
mais par les a - mours dou - ces des-ti - né - es me-surons nos
pp
jours non par les an-né - es mais par les a - mours.
en suivant.
ff a tempo.

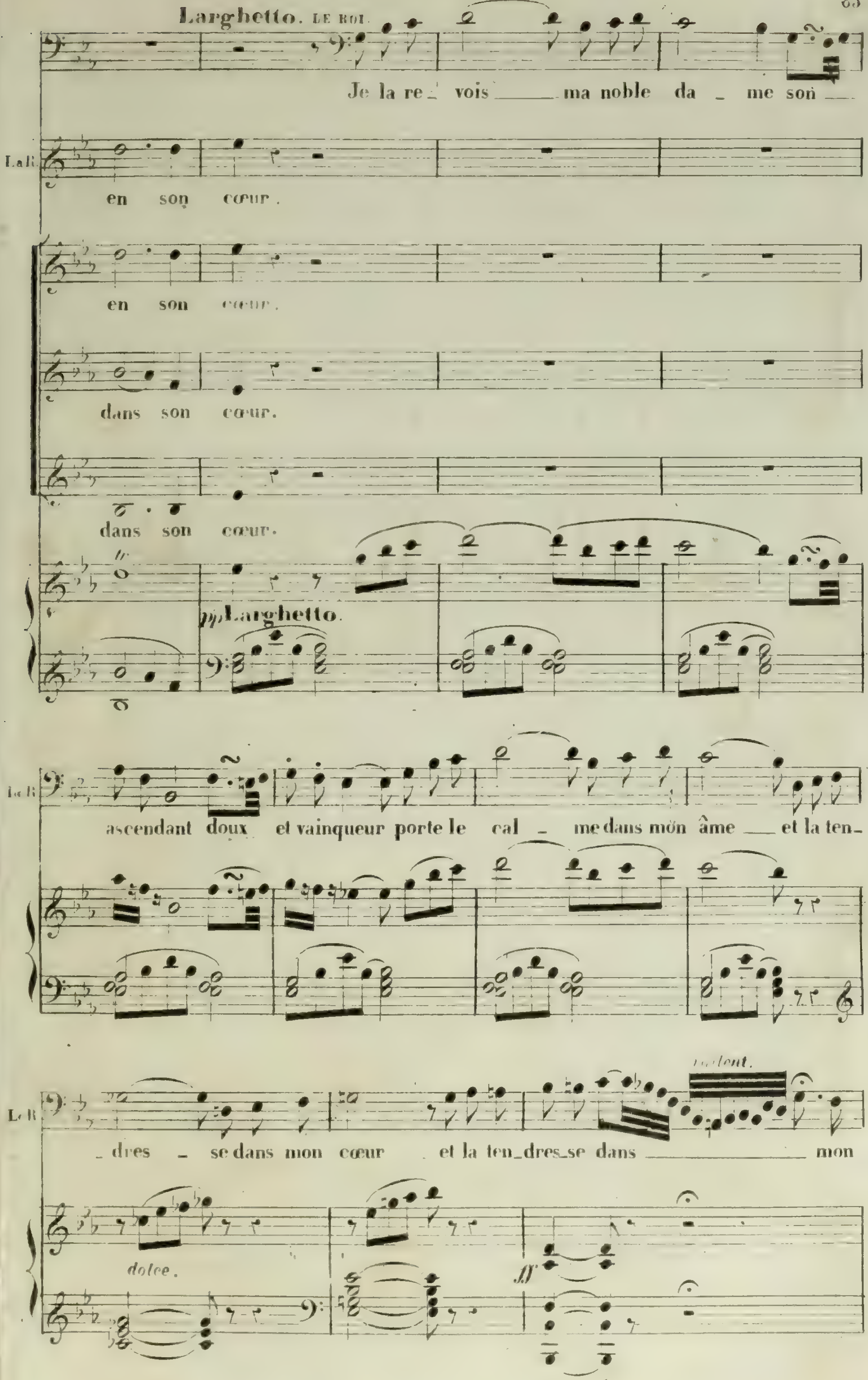

d'une puissante Rei - ne, mari sans ê_tre
Roi j'acceptais une chaî - ne, en acceptant sa foi
Un peu moins vite.
cresc.
dim.
pp
de ses vertus hau_tai - nes su_bissons les ri_gueurs et déguisons nos
ritenuto.
crescendo.
dim.
dolce.
il basso marcato.
Ped.
chaî - nes en les couvrant de fleurs et déguisons nos chaînes
poco ritenuto.
en les couvrant de fleurs à nous à nous, la jeu-
a tempo.
pp

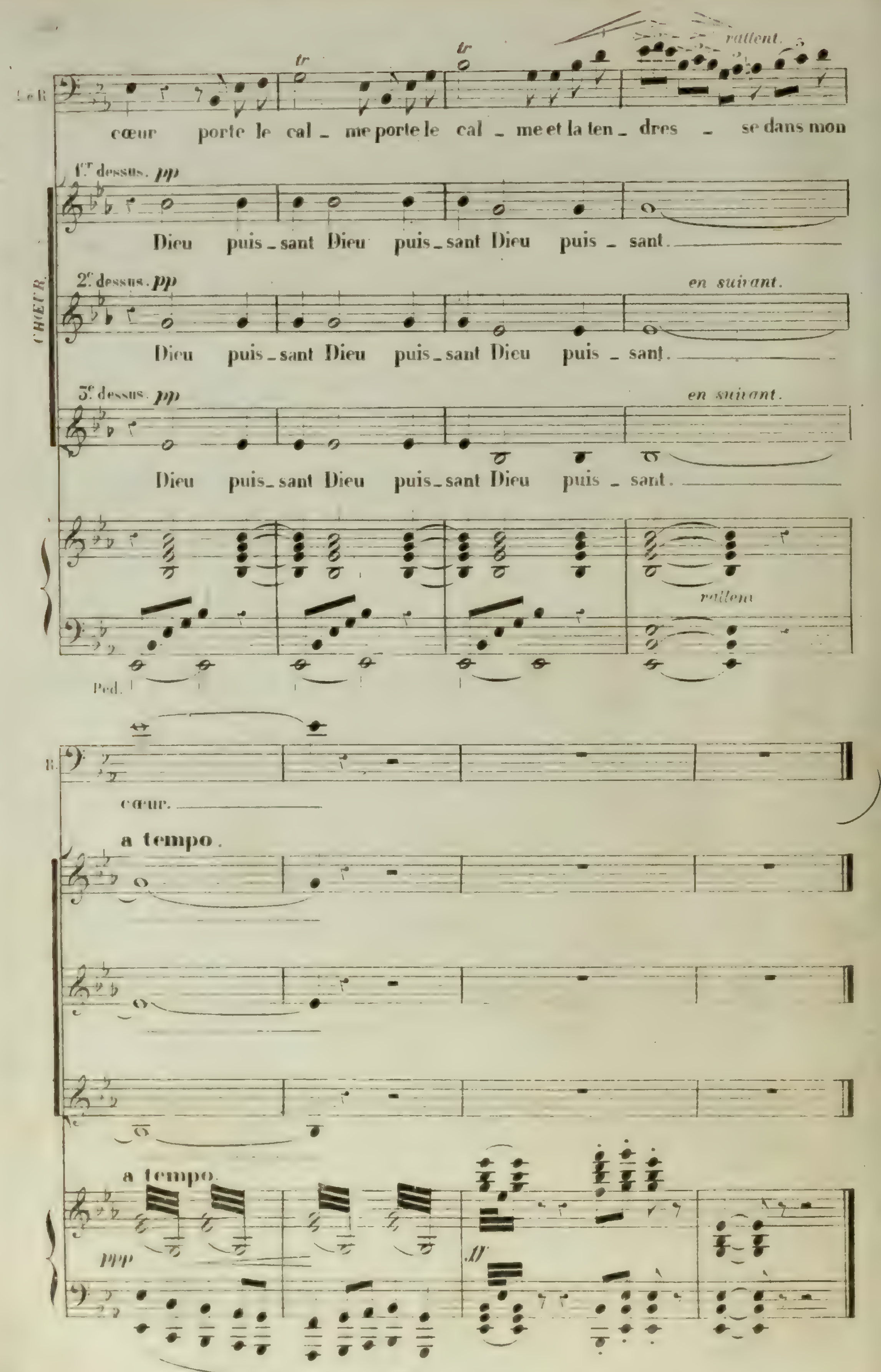

Le R.
_nes _ se à nous les plai_sirs à nous à
cres.
ff
Le R.
nous la jeu_nes _ se à nous les plai_sirs
ff
pp
Le R.
a piacere.
que l'amour re _ nais _ se du sein des dé_
ff
rall: un poco.
Le R.
_sirs dou _ ces desti _ né _ es me_surons nos jours
p rall: un poco.
espres:
Le R.
non par les an _ né _ es mais par les a _ mours dou_ces des_ti_
pp


_né _ es me_surons nos jours non par les an_né _ es mais
par les a _ mours char _ man _ tes desti _ né _ es ah! mesurons nos
en suivant.
jours ja _ mais par les an _ né _ es ja_mais par les an_né _ es tou_
_jours par les a_mours toujours par les a _ mours char_
crescendo.
leggiero.
_man _ tes des _ ti _ né _ es ah! me_ su_rons nos jours ja_
pp

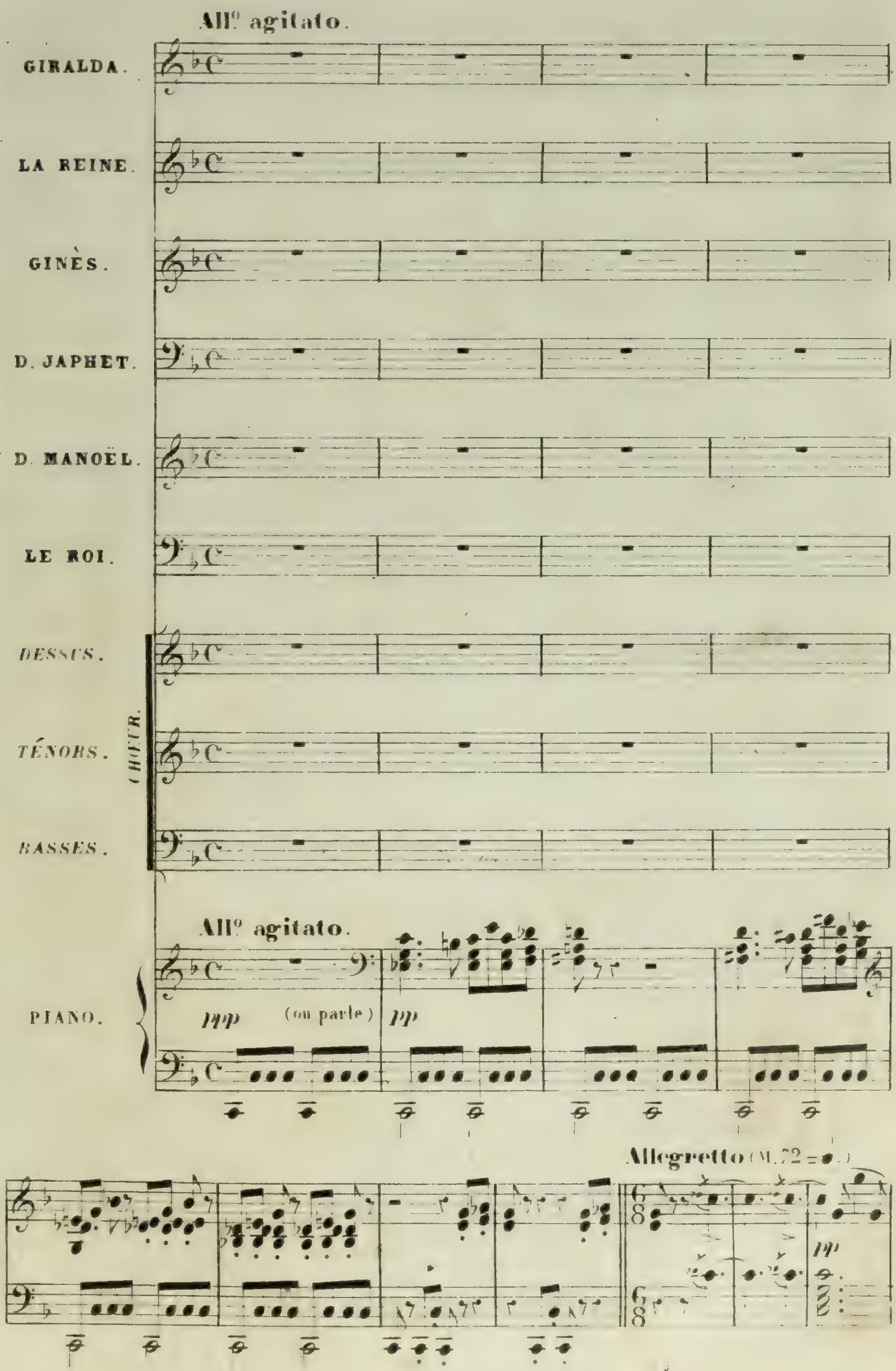

Le R.
_mais par les an_né_es ja_mais par les an_né_es tou_
fp
fp
Le R.
_jours par les a_mours toujours par les a_mours ja_mais par les an_
crescendo.
fp
fp
ritenuto.
tr
Le R.
_né_es tou_jours toujours par les amours toujours par les a_
ff
All.° maestoso.(M. 80 = ♩)
Entrée de la Reine.
Le R.
_mours.
ff
p

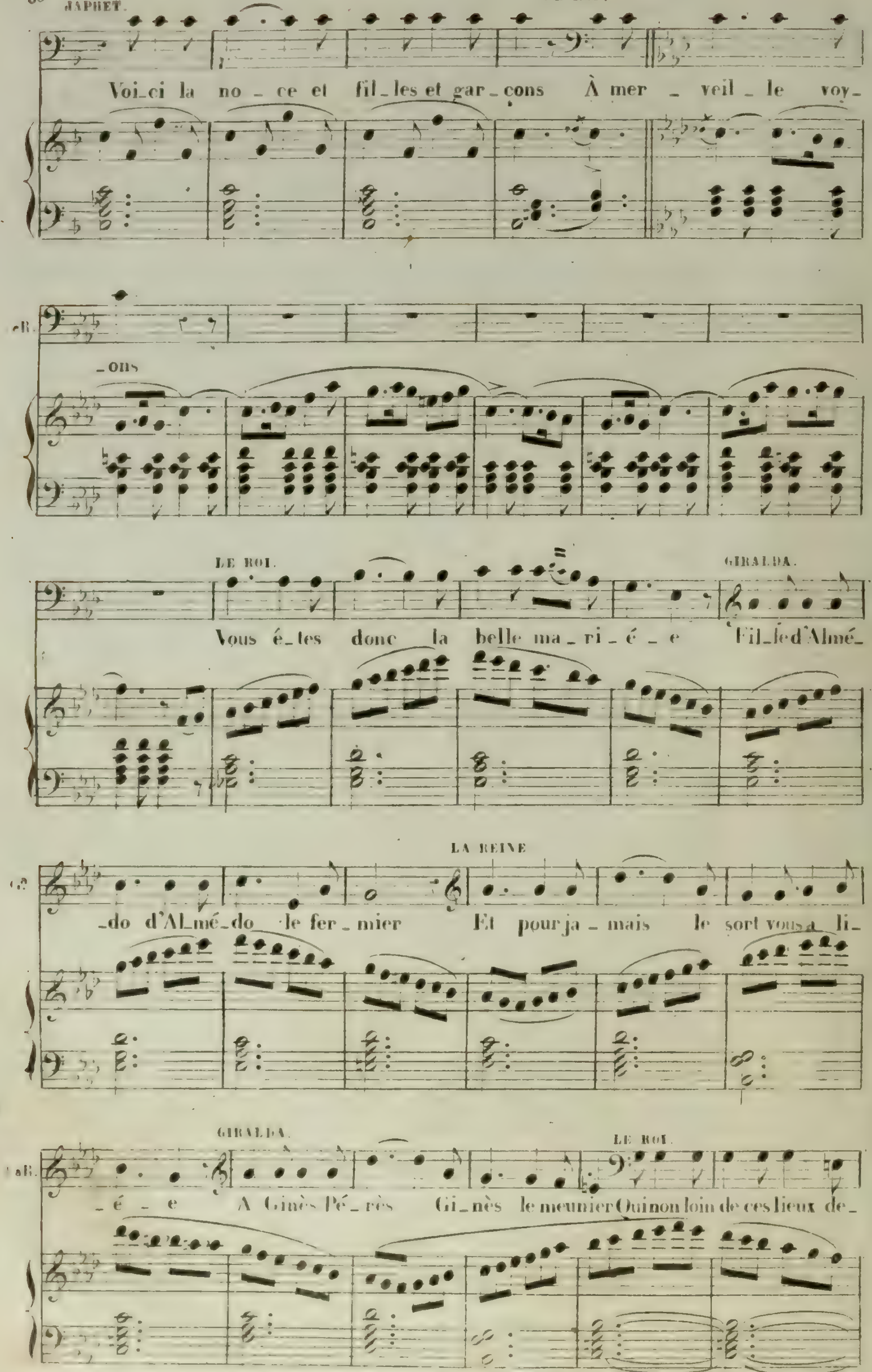

cres
LA REINE.
p
Dieu puis_sant dont je ré _ cla _ _ me le pou_voir ter _ rible et ven_
1er dessus.
Dieu puis_sant dont je ré _ cla _ _ me le pou_voir ter _ rible et ven_
2e dessus.
Dieu puis_sant dont je ré _ cla _ _ me le pou_voir ter _ rible et ven_
3e dessus.
Dieu puis_sant dont je ré _ cla _ _ me le pou_voir ter _ rible et ven_
CHŒUR.
R.
_geur por_te le calme dans son âme et la sa _ gesse et la sa _ gesse
_geur por_te le calme dans son âme et la sa _ gesse et la sa _ gesse
_geur por_te le calme dans son âme et la sa _ ges _ _ se
_geur por_te le calme dans son âme et la sa _ ges _ _ se

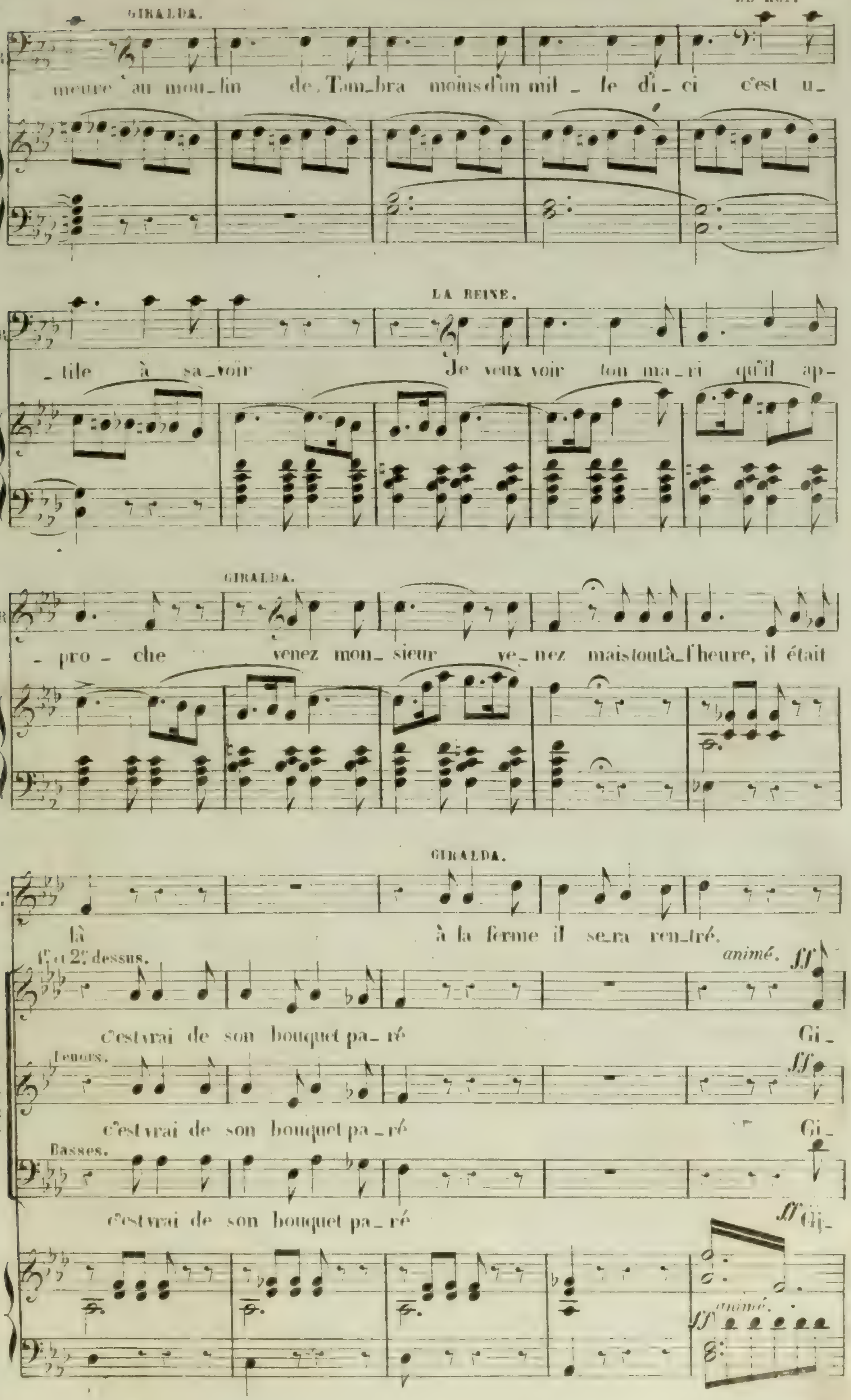

Larghetto. LE ROI.
Je la re_vois ma noble da_me son
La R.
en son cœur.
en son cœur.
dans son cœur.
dans son cœur.
pp Larghetto.
Le R.
ascendant doux et vainqueur porte le cal_me dans mon âme et la ten_
Le R.
_dres_se dans mon cœur et la ten_dres_se dans mon
dolce.
ff

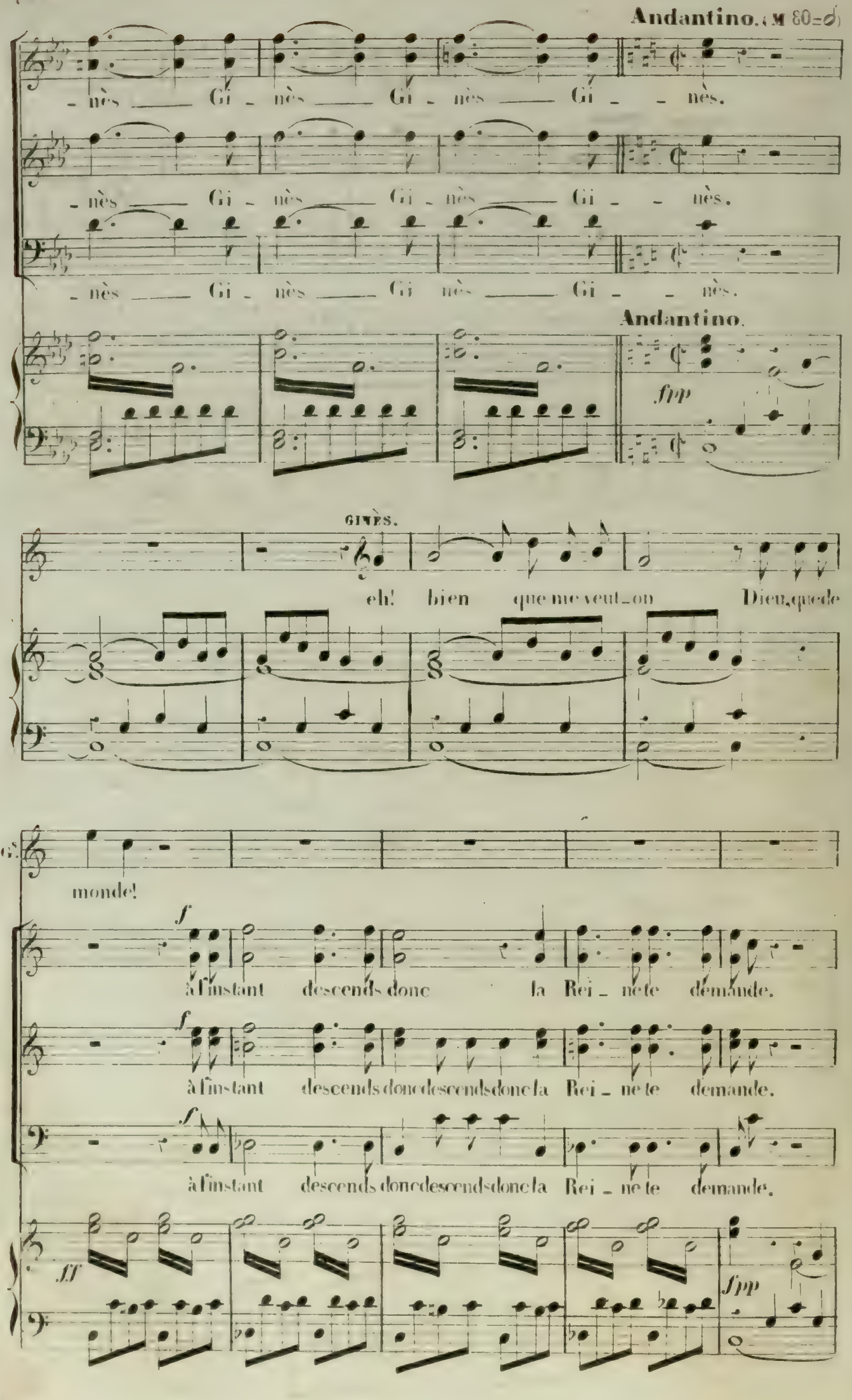

L.e R.
tr
rallent.
cœur porte le cal _ me porte le cal _ me et la ten _ dres _ se dans mon
1.er dessus. pp
Dieu puis _ sant Dieu puis _ sant Dieu puis _ sant.
CHŒUR.
2.e dessus. pp
en suivant.
Dieu puis _ sant Dieu puis _ sant Dieu puis _ sant.
3.e dessus. pp
en suivant.
Dieu puis _ sant Dieu puis _ sant Dieu puis _ sant.
rallent.
Ped.
R.
cœur.
a tempo.
a tempo.
ppp
ff

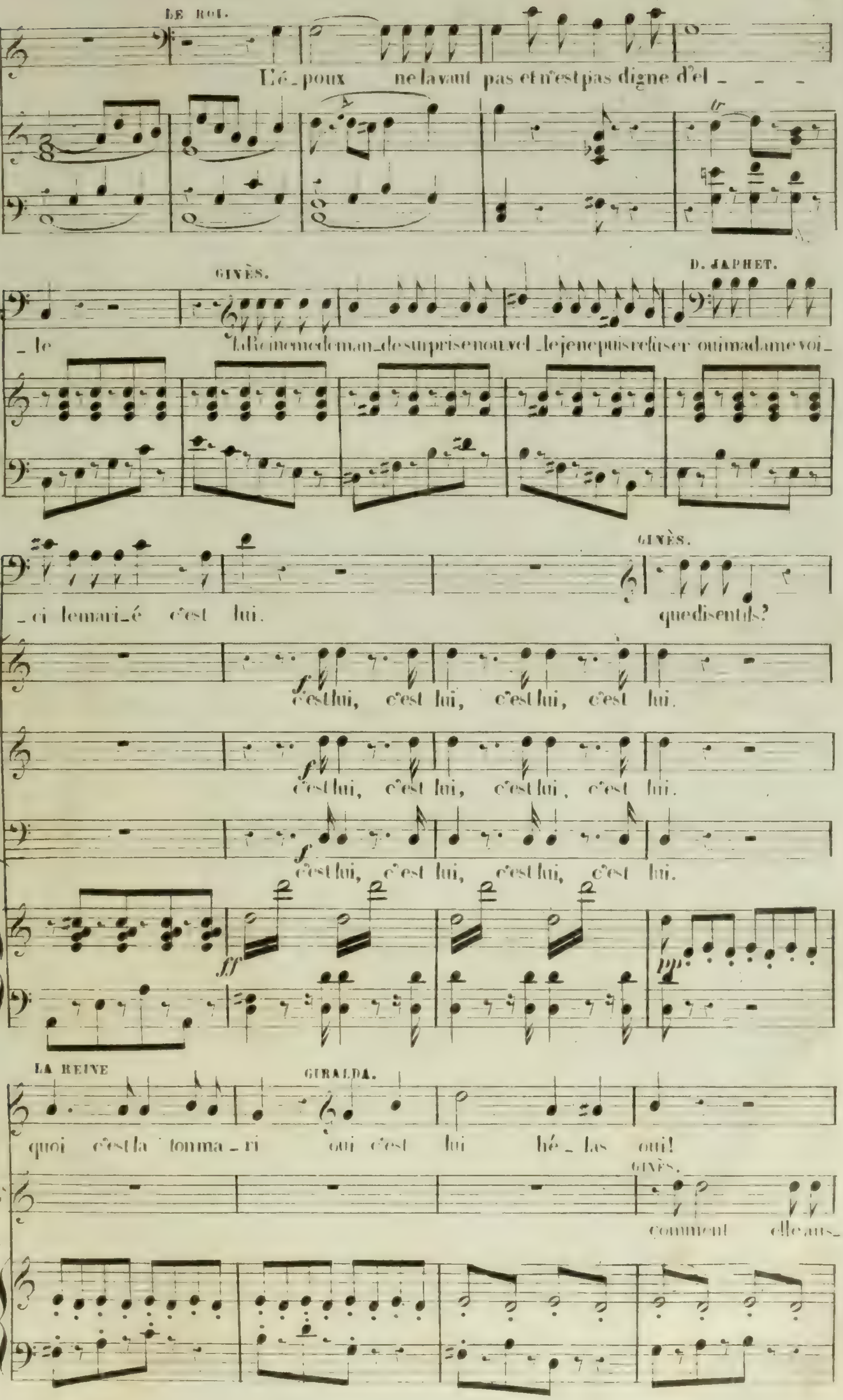
FINAL du 1er ACTE.

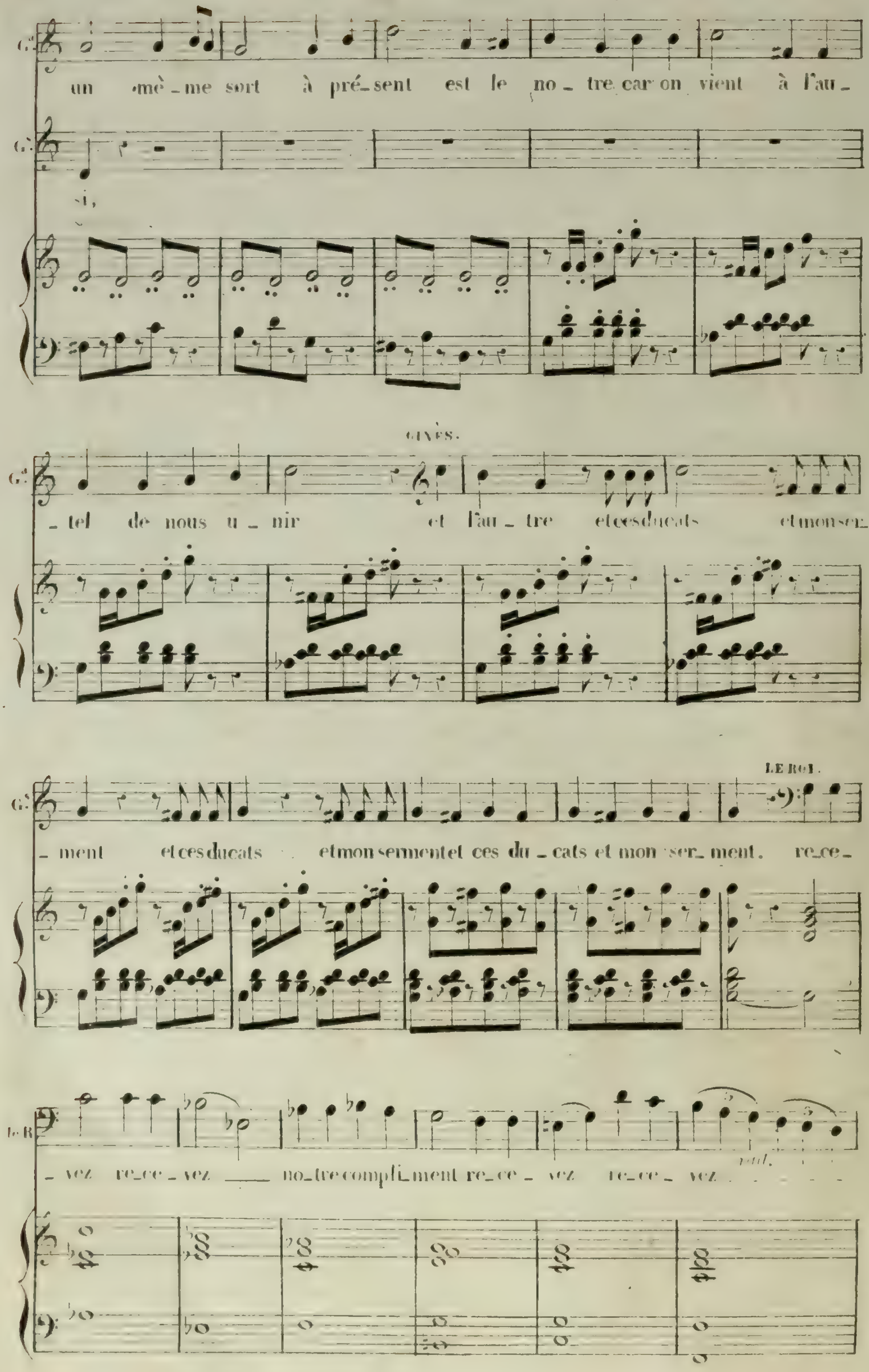


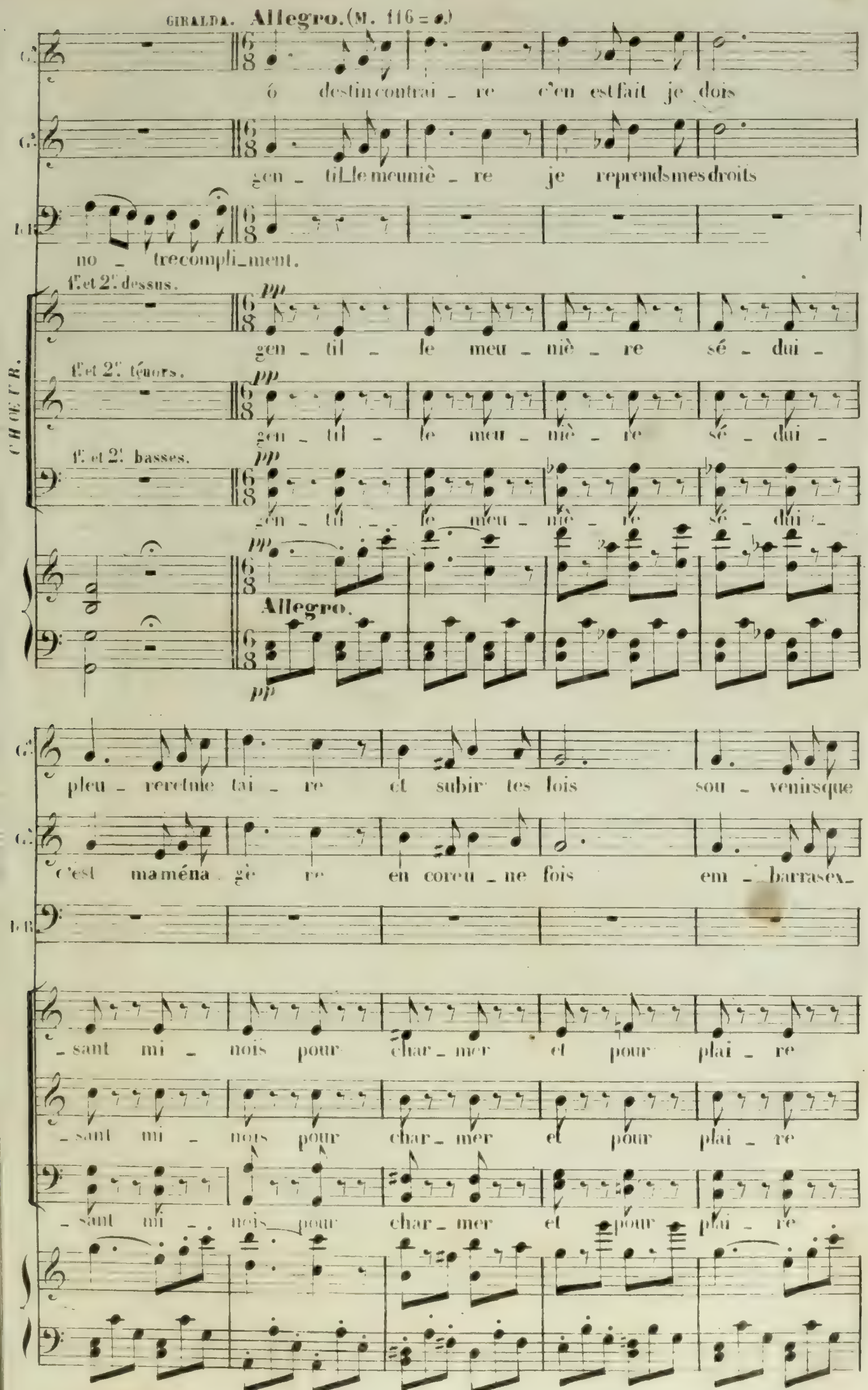

JAPHET.
LE ROI.
Voi_ci la no _ ce et fil_les et gar_çons À mer _ veil _ le voy-
_ons
LE ROI.
GIRALDA.
Vous ê_tes donc la belle ma_ri_é _ e Fil_le d'Almé_
LA REINE
_do d'Al_mé_do le fer_mier Et pour ja_mais le sort vous a li_
GIRALDA.
LE ROI.
_é _ e A Ginès Pé_rès Gi_nès le meunier Qui non loin de ces lieux de_

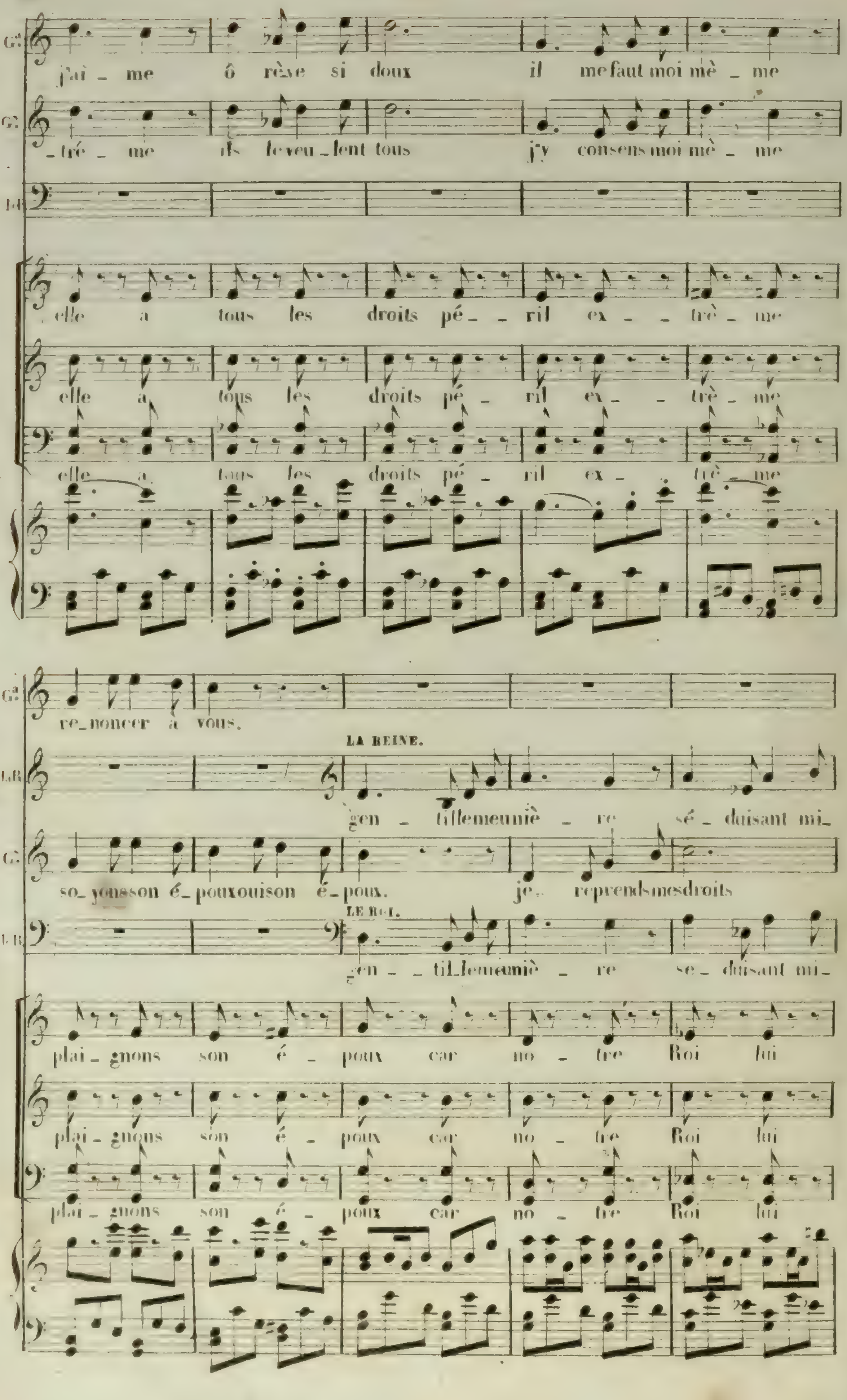

GIRALDA.
LE ROI.
meure au moulin de Tambra moins d'un mil _ le d'i _ ci c'est u_
_ tile à sa_voir
LA REINE.
Je veux voir ton ma_ri qu'il ap-
_ pro _ che
GIRALDA.
venez mon_ sieur ve_ nez mais tout à l'heure, il était
là
GIRALDA.
à la ferme il se_ra ren_tré.
1.er et 2.e dessus.
animé.
ff
C'est vrai de son bouquet pa_ ré
Gi_
Ténors.
CHOEUR.
C'est vrai de son bouquet pa _ ré
Gi_
Basses.
C'est vrai de son bouquet pa_ ré
ff Gi_
animé.
ff

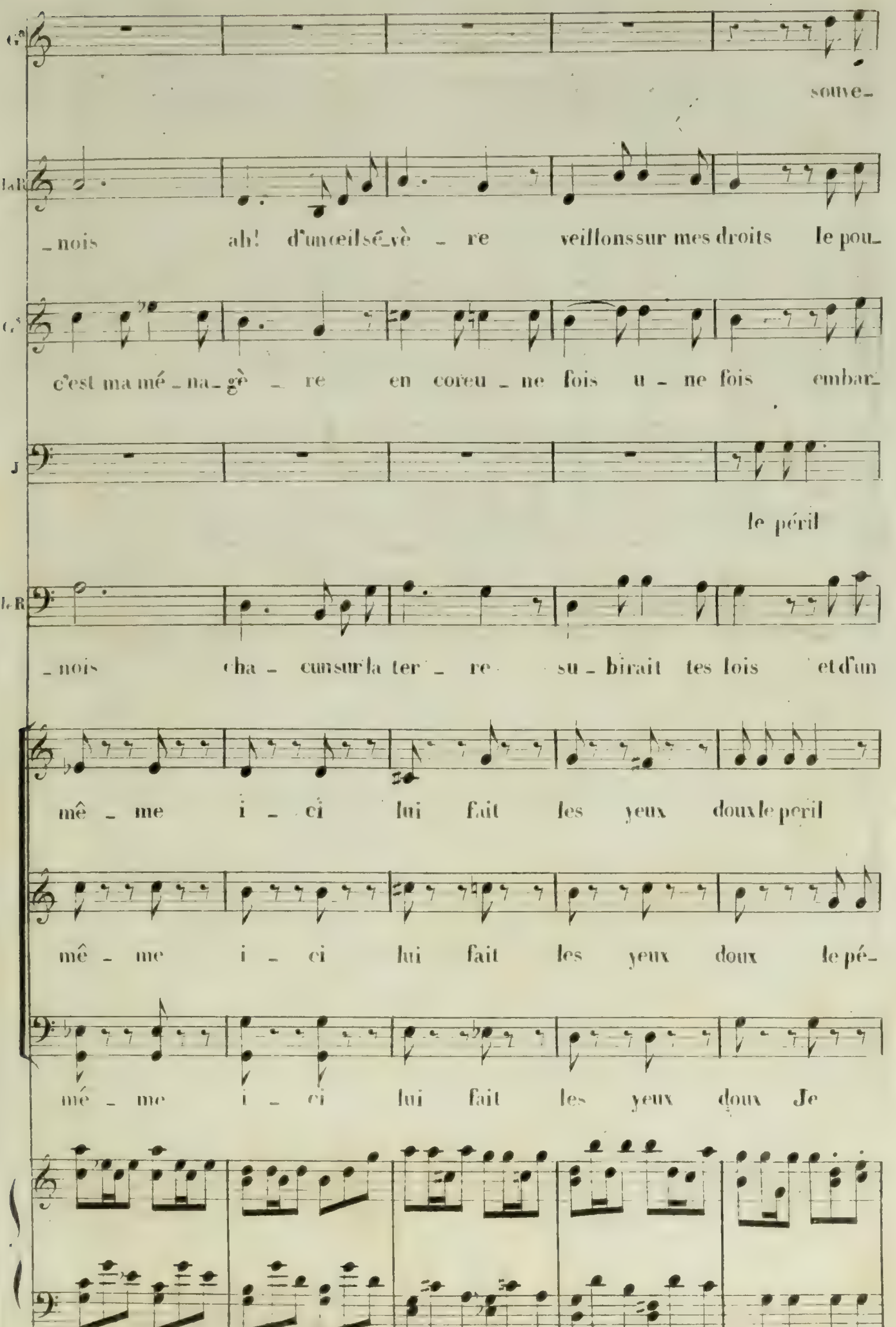

Andantino. (M 80 = 𝅗𝅥)
_ nès ___ Gi _ nès ___ Gi _ nès ___ Gi _ _ nès.
_ nès ___ Gi _ nès ___ Gi _ nès ___ Gi _ _ nès.
_ nès ___ Gi _ nès ___ Gi nès ___ Gi _ _ nès.
Andantino.
fpp
GINÈS.
eh! bien que me veut_on Dieu, que de
monde!
f
à l'instant descends donc la Rei _ ne te demande.
à l'instant descends donc descends donc la Rei _ ne te demande.
à l'instant descends donc descends donc la Rei _ ne te demande.
ff
fpp


LE ROI.
L'é_poux ne la vaut pas et n'est pas digne d'el_ _ _
GINÈS.
D. JAPHET.
le la Reine me demande surprise nouvelle je ne puis refuser oui madame voi
_ci le mari_é c'est lui.
GINÈS.
que disent-ils?
CHŒUR.
c'est lui, c'est lui, c'est lui, c'est lui.
c'est lui, c'est lui, c'est lui, c'est lui.
c'est lui, c'est lui, c'est lui, c'est lui.
LA REINE
GIRALDA.
quoi c'est là ton ma_ri oui c'est lui hé_las oui!
GINÈS.
comment elle aus_

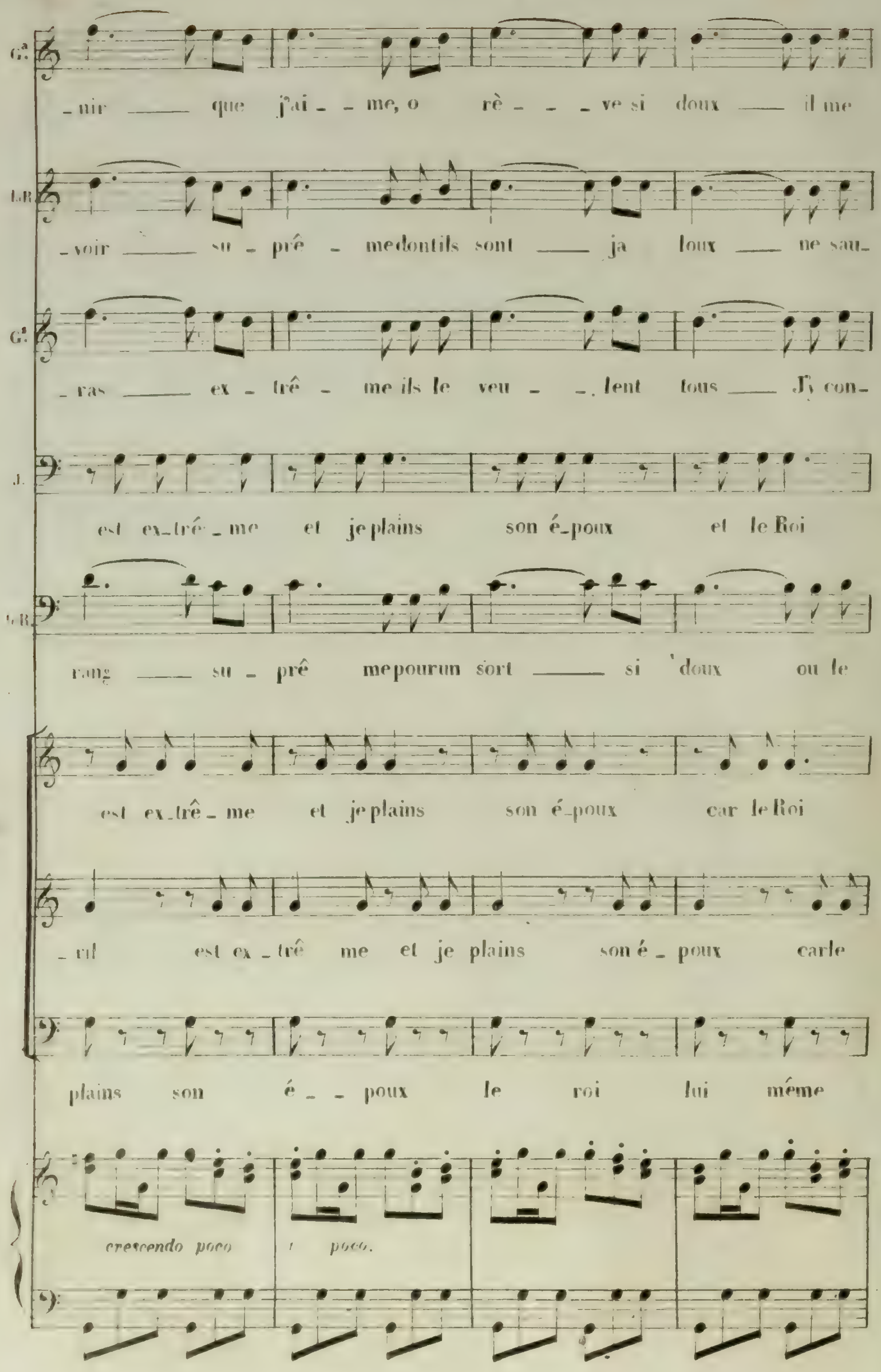

G.
un mè_me sort à pré_sent est le no_tre car on vient à l'au_
G.
-i,
GINÈS.
G.
_tel de nous u_nir et l'au_tre et ces ducats et mon ser_
G.
_ment et ces ducats et mon serment et ces du_cats et mon ser_ment.
LE ROI.
re_ce_
Le R.
_vez re_ce_vez no_tre compli_ment re_ce_vez re_ce_vez
rall.

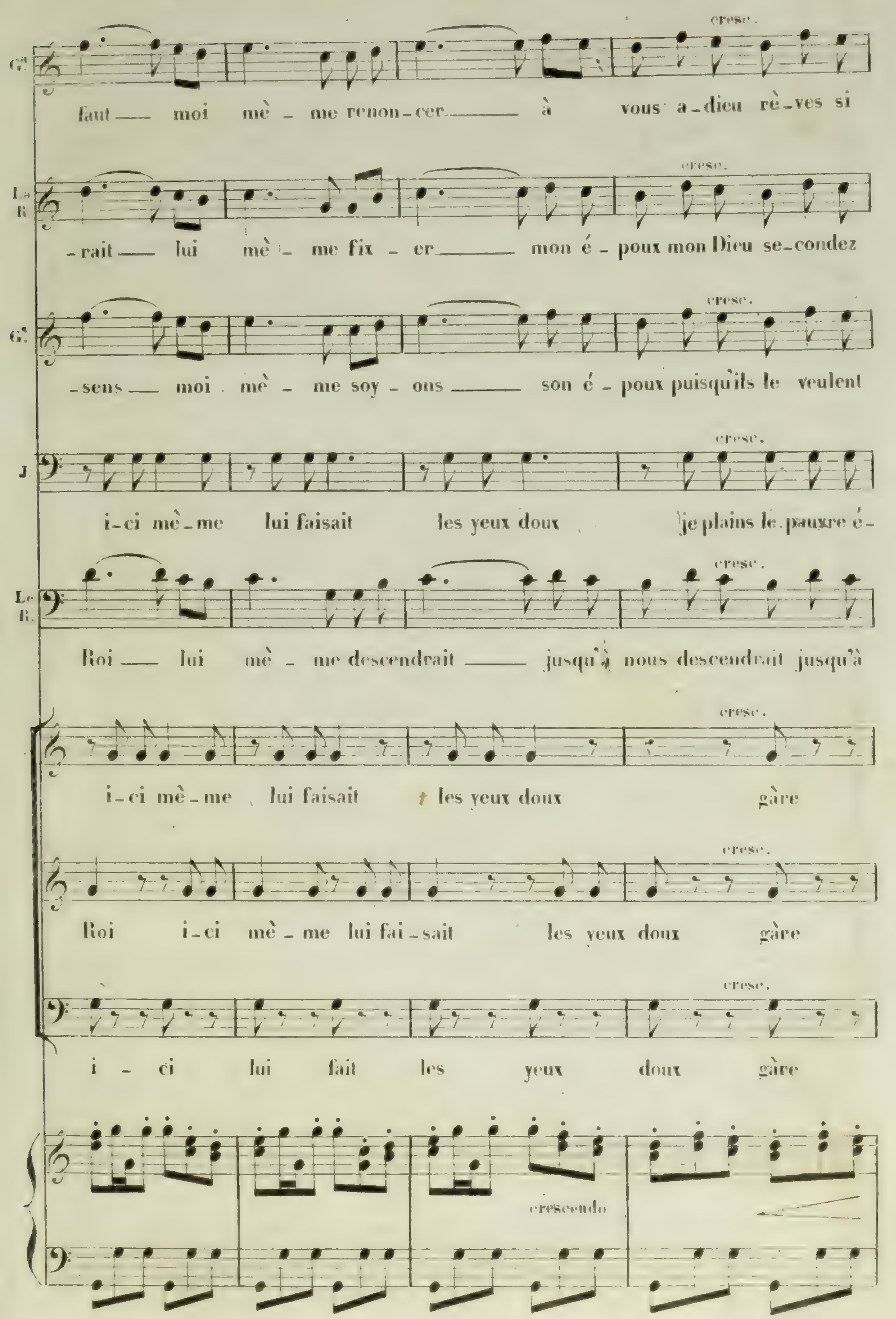

GIRALDA. Allegro. (M. 116 = ♩.)
ô destin contrai _ re c'en est fait je dois
gen _ til_le meuniè _ re je reprends mes droits
no _ tre compli_ment.
1.er et 2.d dessus.
gen _ til _ le meu _ niè _ re sé _ dui _
1.er et 2.d ténors.
gen _ til _ le meu _ niè _ re sé _ dui _
1.er et 2.d basses.
gen _ til _ le meu _ niè _ re sé _ dui _
CHŒUR.
Allegro.
pleu _ rer et me tai _ re et subir tes lois sou _ venirs que
c'est ma ména _ gè _ re en cor eu _ ne fois em _ barrasex_
_ sant mi _ nois pour char _ mer et pour plai _ re
_ sant mi _ nois pour char _ mer et pour plai _ re
_ sant mi _ nois pour char _ mer et pour plai _ re

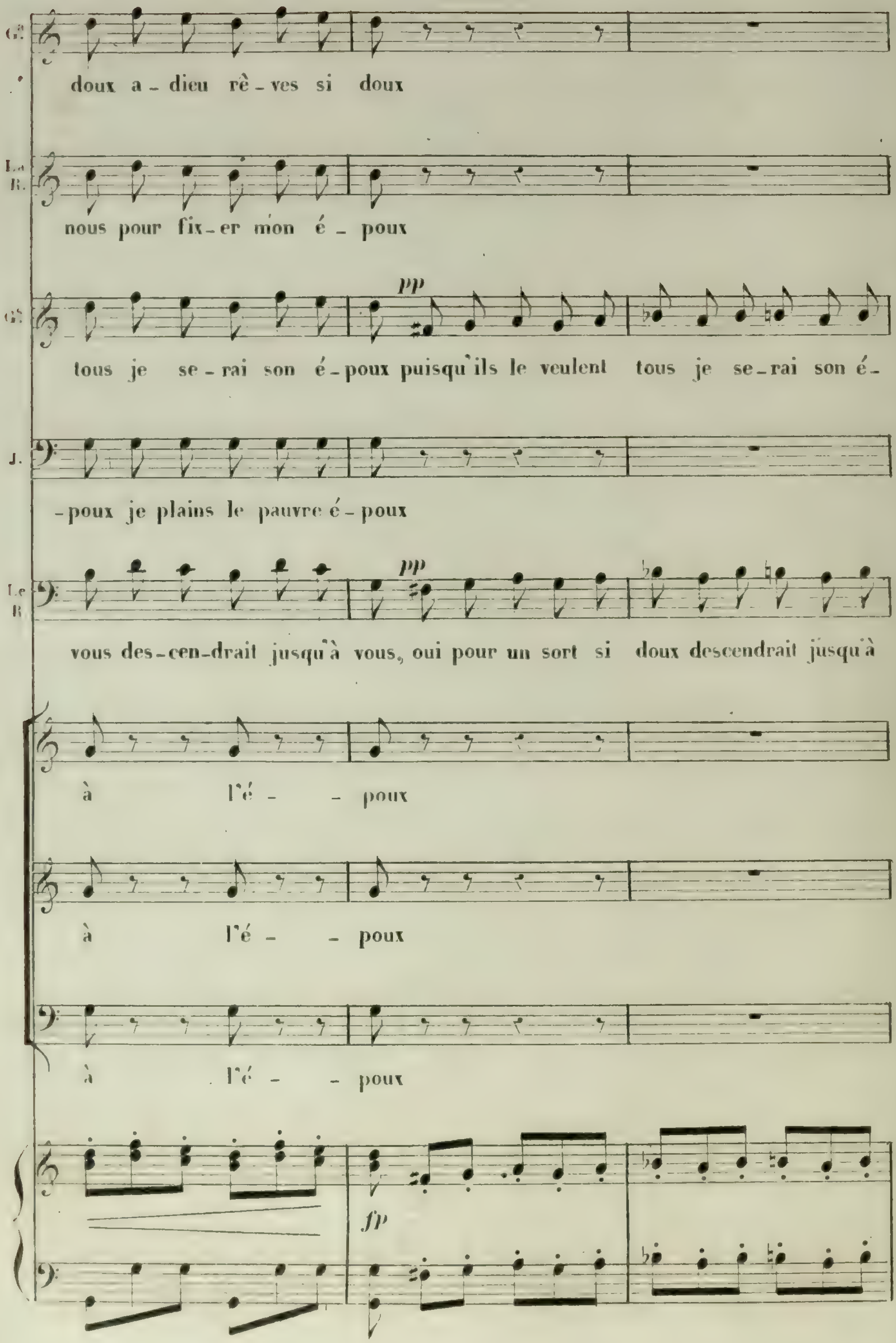

Gd.
j'ai - me ô rêve si doux il me faut moi mê - me
G.
- trê - me ils le veu - lent tous j'y consens moi mê - me
L.R.
elle a tous les droits pé - ril ex - trê - me
elle a tous les droits pé - ril ex - trê - me
elle a tous les droits pé - ril ex - trê - me
Gd.
re - noncer à vous.
LA REINE.
L.R.
gen - tillemeuniè - re sé - duisant mi -
G.
so - yons son é - poux oui son é - poux.
je reprends mes droits
LE ROI.
L.R.
gen - til - le meuniè - re sé - duisant mi -
plai - gnons son é - poux car no - tre Roi lui
plai - gnons son é - poux car no - tre Roi lui
plai - gnons son é - poux car no - tre Roi lui

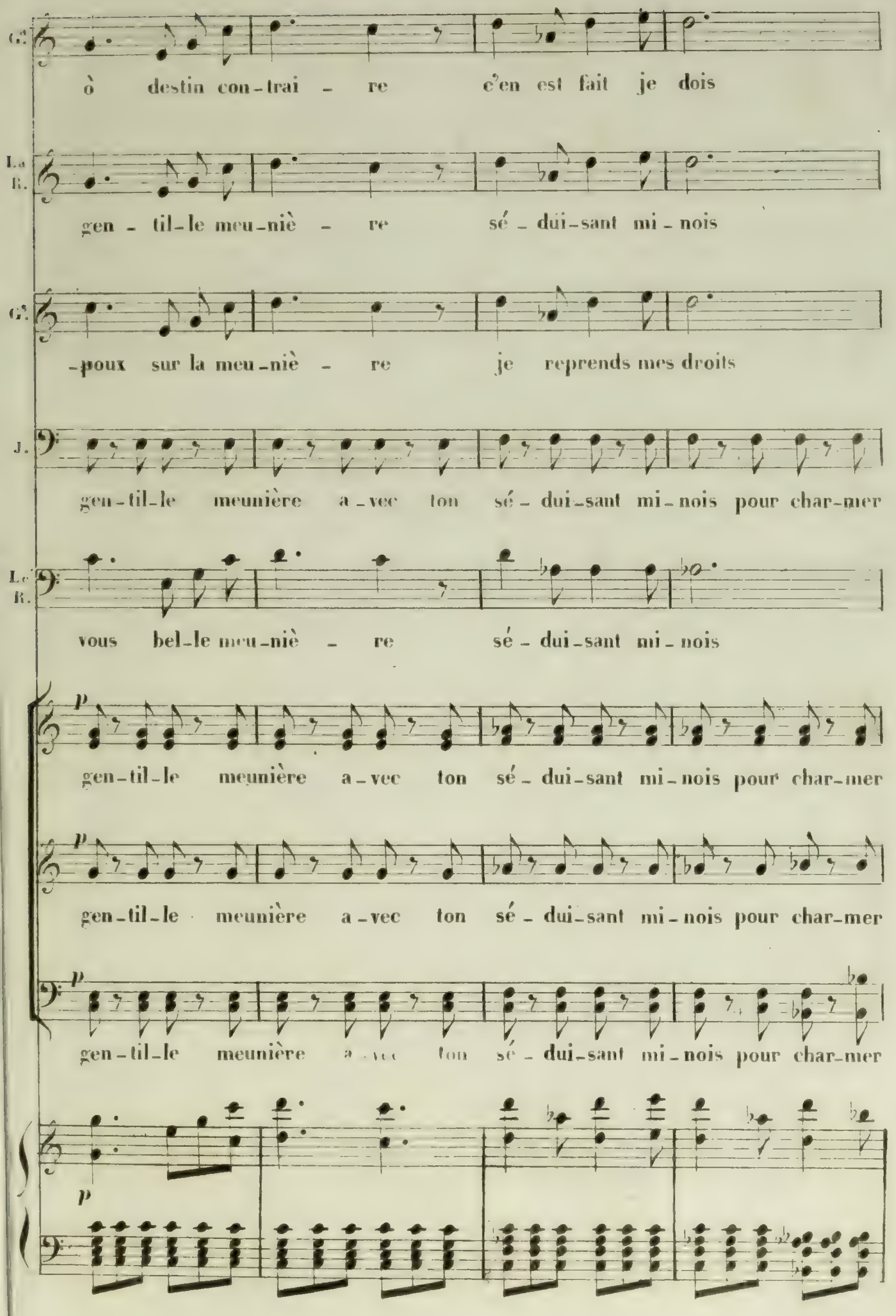


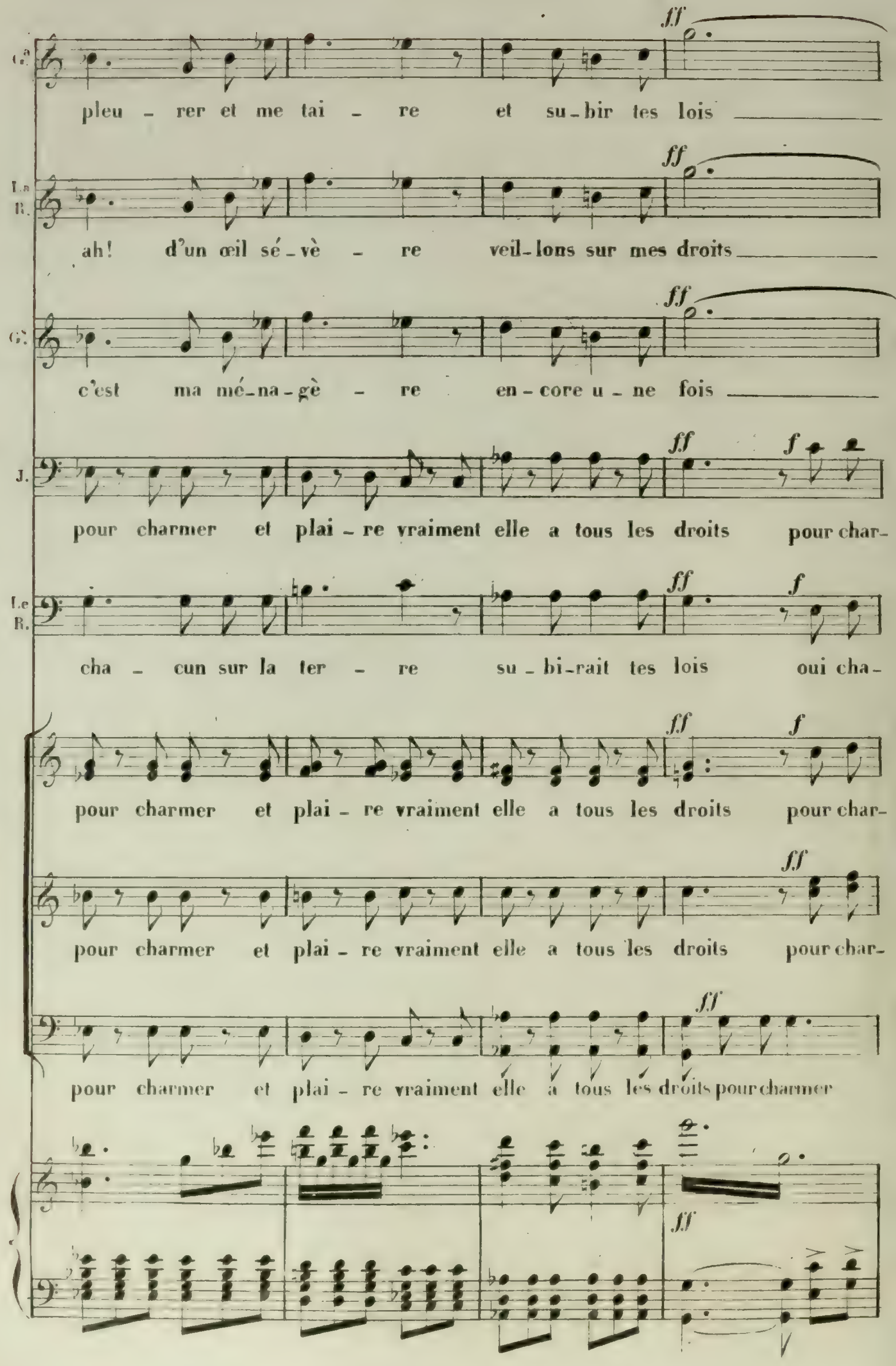
souve_
_nois ah! d'un œil sé_vè _ re veillons sur mes droits le pou_
c'est ma mé _ na _ gè _ re en cor eu _ ne fois u _ ne fois embar_
le péril
_nois cha _ cun sur la ter _ re su _ birait tes lois et d'un
mê _ me i _ ci lui fait les yeux doux le peril
mê _ me i _ ci lui fait les yeux doux le pé_
mê _ me i _ ci lui fait les yeux doux Je

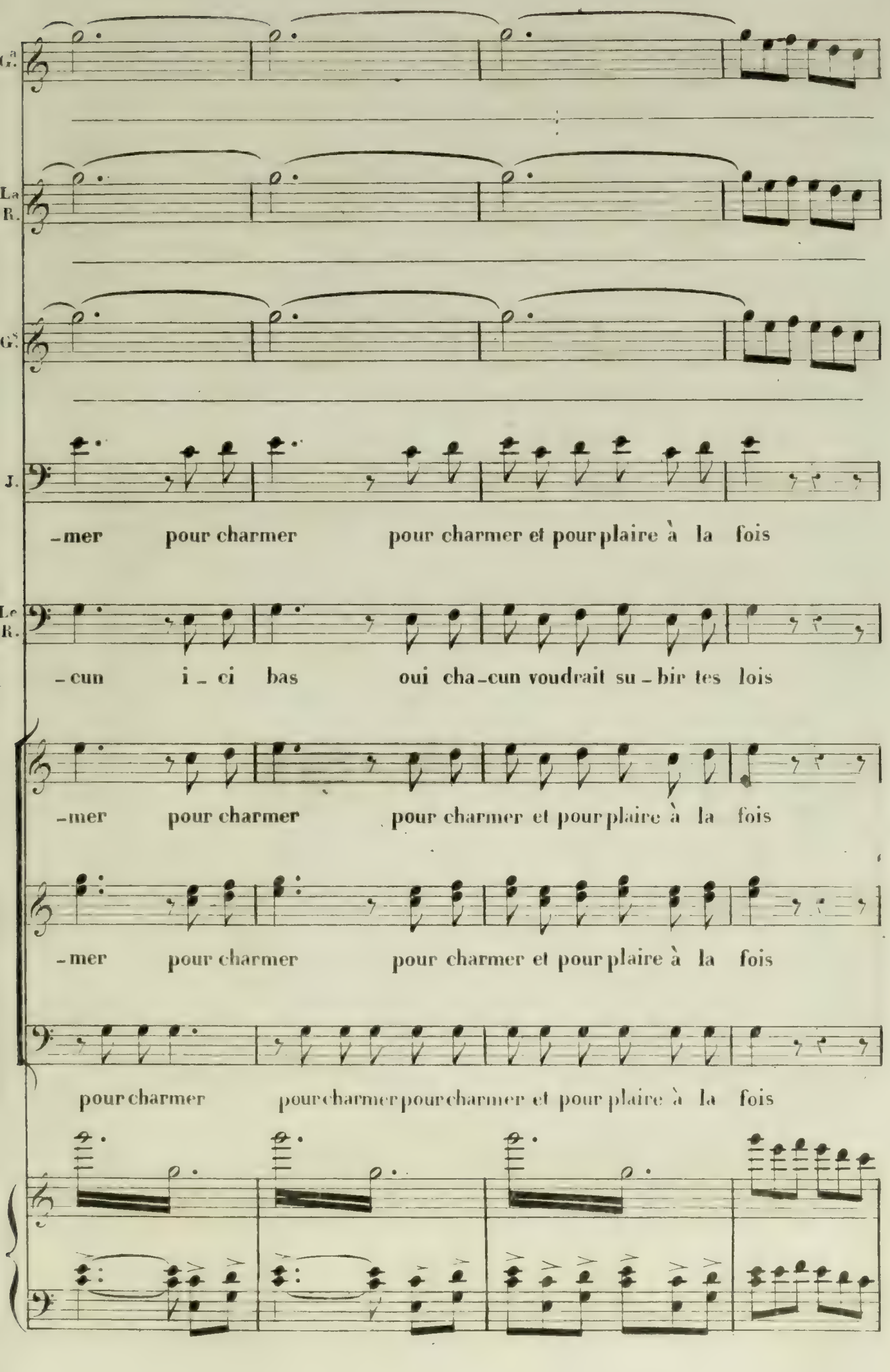

G.d
_nuir que j'ai _ _ me, o rè _ _ _ ve si doux il me
L.R.
_voir su _ prê _ medontils sont ja loux ne sau_
G.s
_ras ex _ trê _ me ils le veu _ _ lent tous J'y con_
J.
est ex_trê _ me et je plains son é_poux et le Roi
G.R.
rang su _ prê mepourun sort si doux ou le
est ex_trê _ me et je plains son é_poux car le Roi
_ril est ex _ trê me et je plains son é _ poux carle
plains son é _ _ poux le roi lui même
crescendo poco a poco.

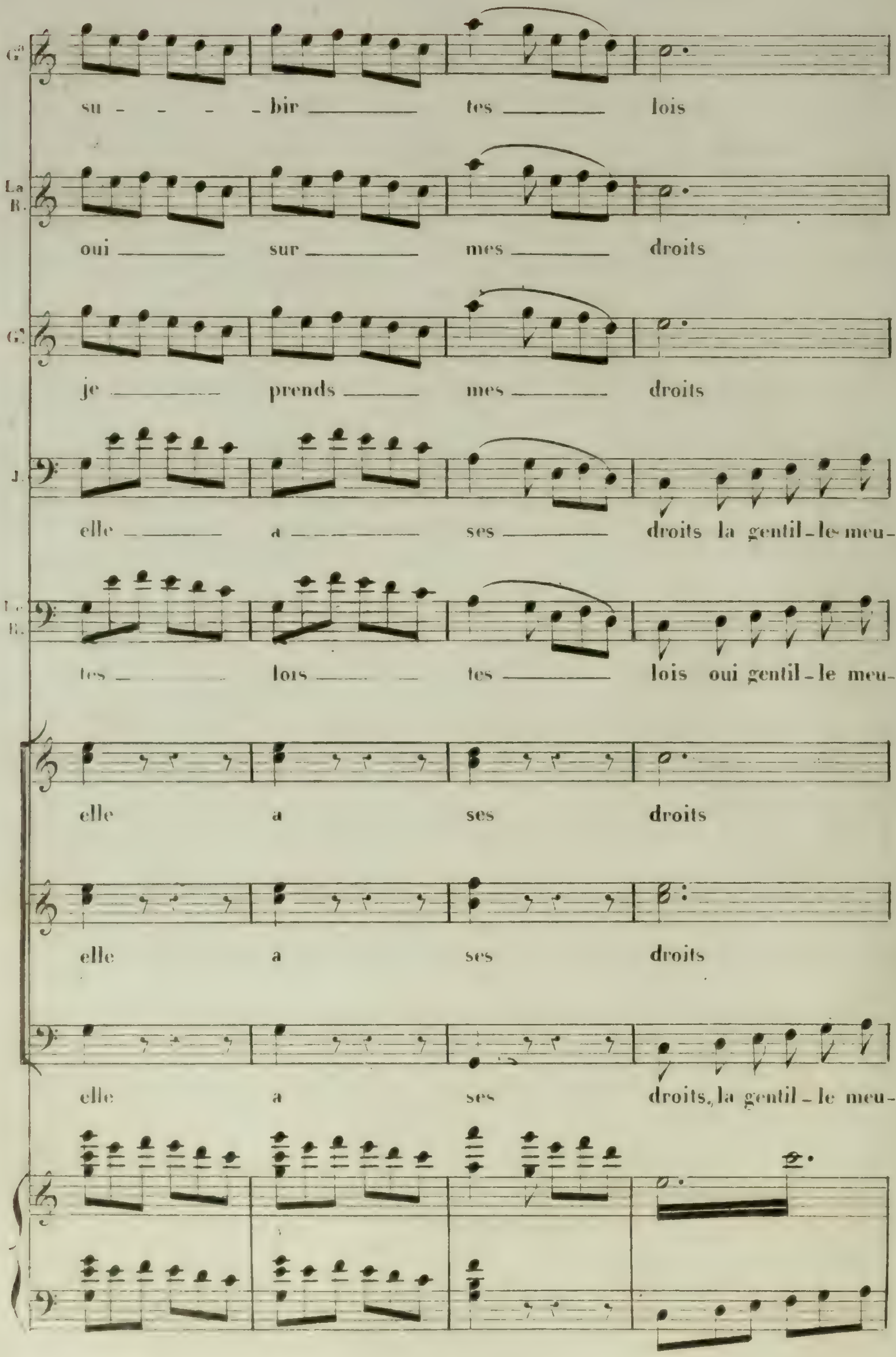

cresc.
Gt
faut — moi mè - me renon - cer — à vous a - dieu rè - ves si
cresc.
La R.
- rait — lui mè - me fix - er — mon é - poux mon Dieu se - condez
cresc.
Gt
- sens — moi mè - me soy - ons — son é - poux puisqu'ils le veulent
cresc.
J.
i - ci mè - me lui faisait les yeux doux je plains le pauvre é -
cresc.
Le R.
Roi — lui mè - me descendrait — jusqu'à nous descendrait jusqu'à
cresc.
i - ci mè - me lui faisait les yeux doux gàre
cresc.
Roi i - ci mè - me lui fai - sait les yeux doux gàre
cresc.
i - ci lui fait les yeux doux gàre
crescendo

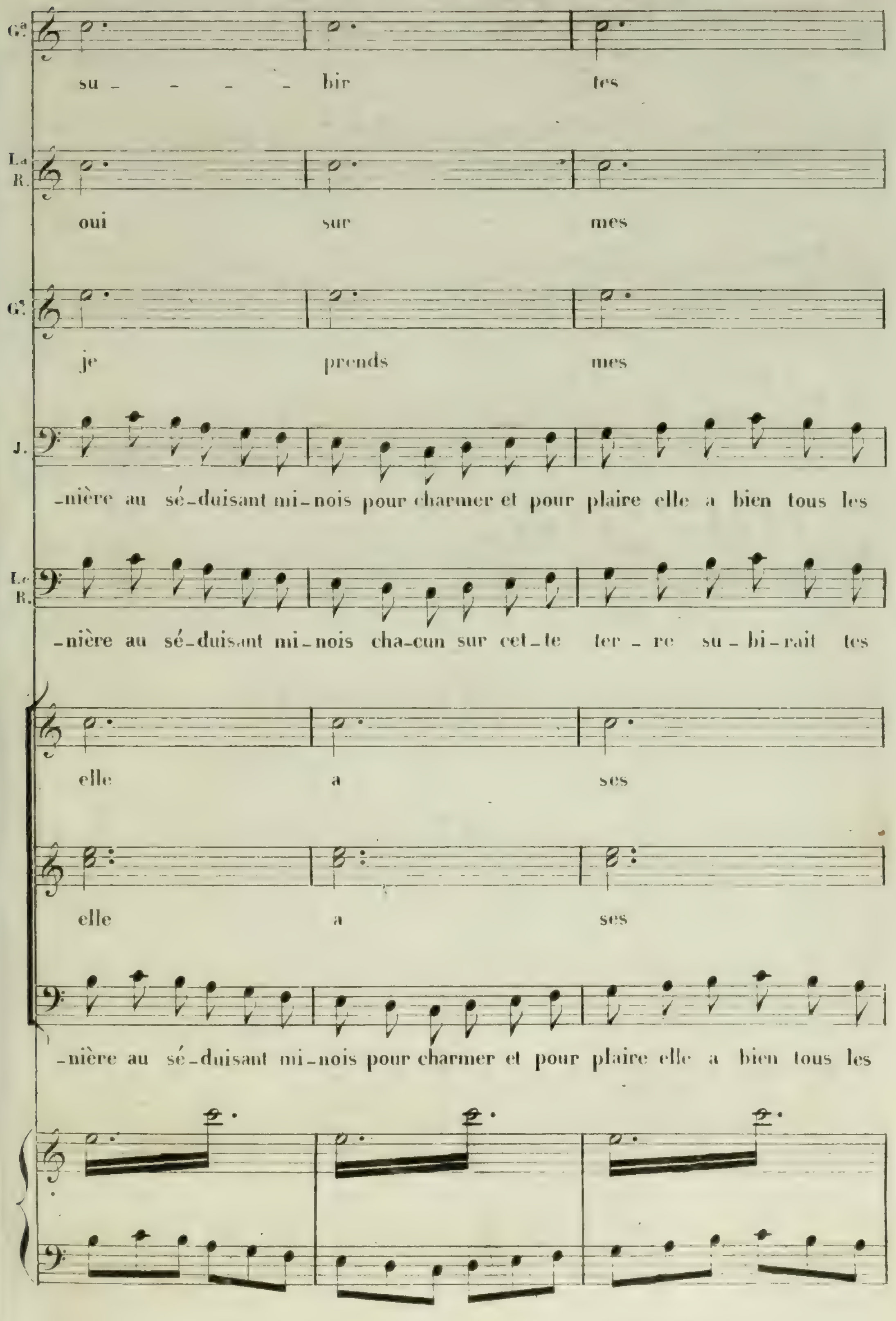

Gª
doux a - dieu rê - ves si doux
La B.
nous pour fix - er mon é - poux
Gª
pp
tous je se - rai son é - poux puisqu'ils le veulent tous je se - rai son é -
J.
- poux je plains le pauvre é - poux
Le B.
pp
vous des - cen - drait jusqu'à vous, oui pour un sort si doux descendrait jusqu'à
à l'é - - poux
à l'é - - poux
à l'é - - poux
fp

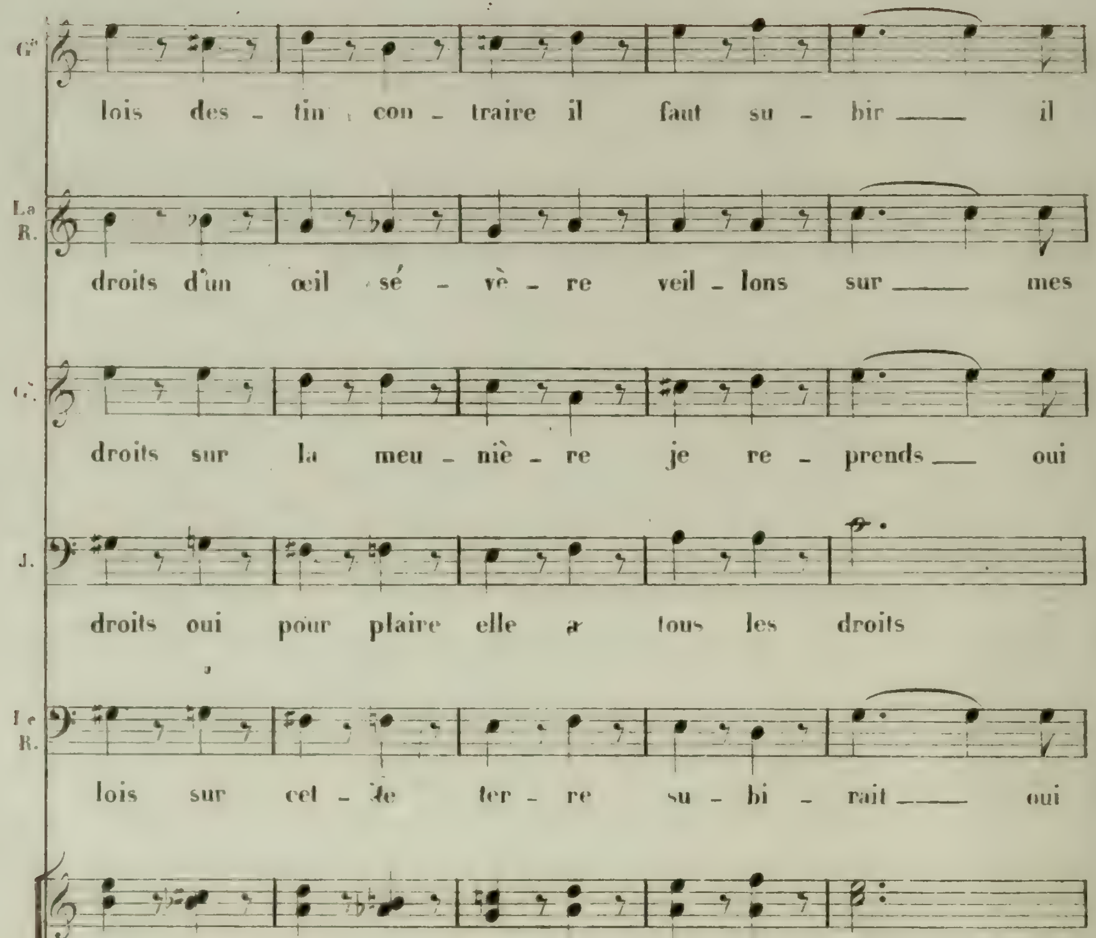

G.
ô destin con-trai - re c'en est fait je dois
La R.
gen - til-le meu-niè - re sé - dui-sant mi - nois
G.
-poux sur la meu-niè - re je reprends mes droits
J.
gen-til-le meunière a-vec ton sé - dui-sant mi - nois pour char-mer
Le R.
vous bel-le meu-niè - re sé - dui-sant mi - nois
p
gen-til-le meunière a-vec ton sé - dui-sant mi - nois pour char-mer
p
gen-til-le meunière a-vec ton sé - dui-sant mi - nois pour char-mer
p
gen-til-le meunière a-vec ton sé - dui-sant mi - nois pour char-mer
p

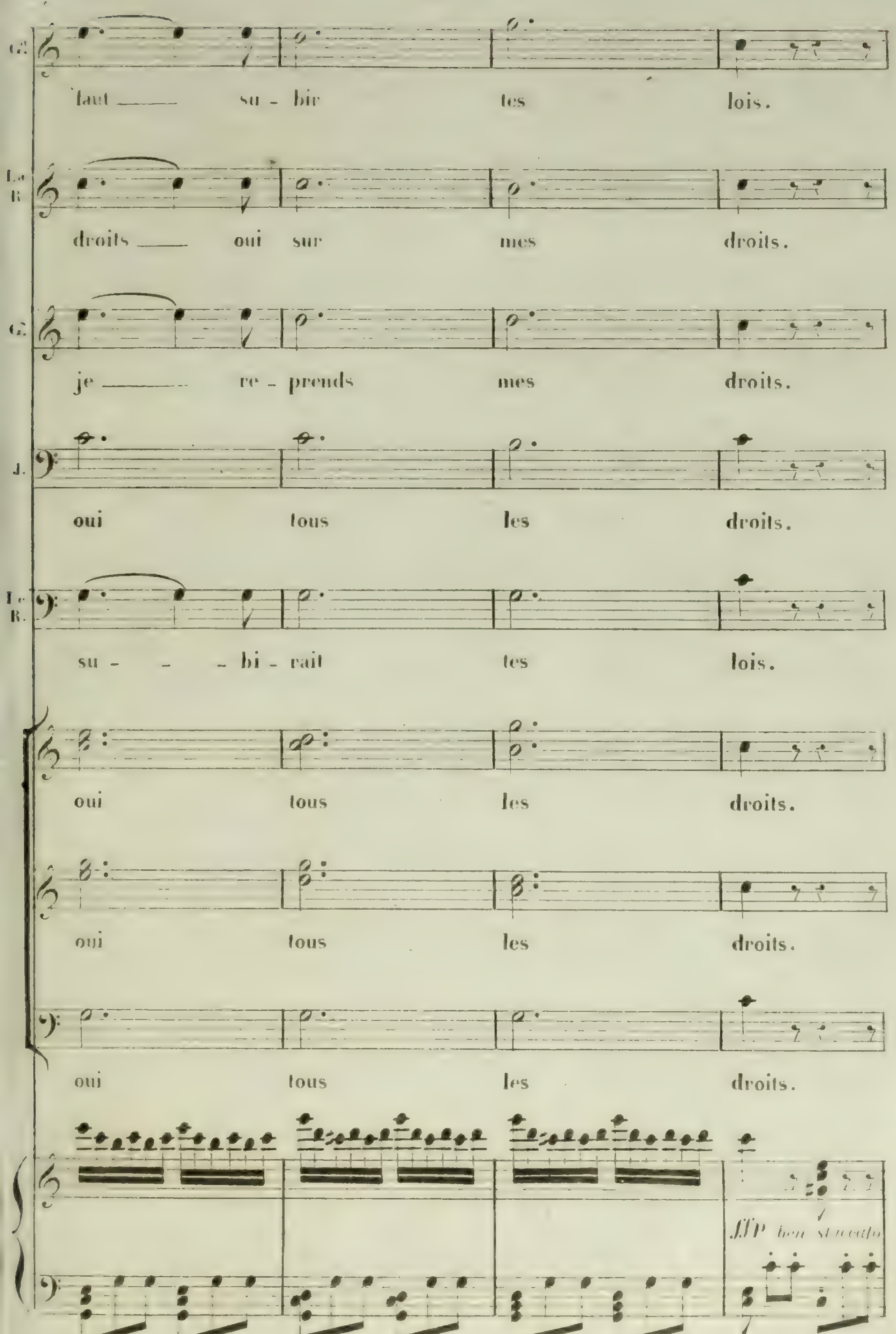

ff
pleu - rer et me tai - re et su-bir tes lois
La R.
ff
ah! d'un œil sé-vè - re veil-lons sur mes droits
ff
c'est ma mé-na-gè - re en-core u-ne fois
J.
ff f
pour charmer et plai-re vraiment elle a tous les droits pour char-
Le R.
ff f
cha - cun sur la ter - re su-bi-rait tes lois oui cha-
ff f
pour charmer et plai-re vraiment elle a tous les droits pour char-
ff
pour charmer et plai-re vraiment elle a tous les droits pour char-
ff
pour charmer et plai-re vraiment elle a tous les droits pour charmer
ff

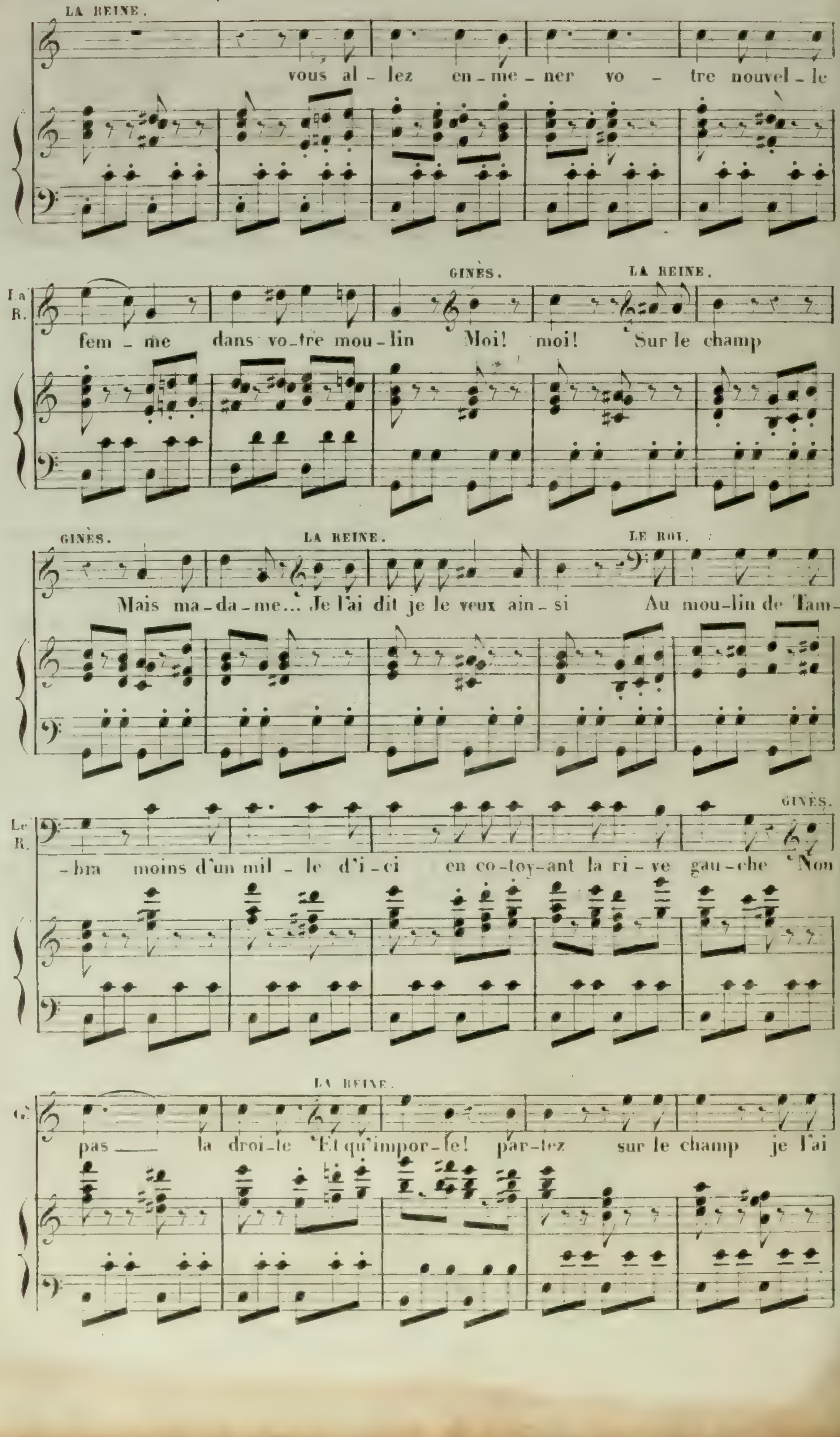

G.ᵈᵉ
La R.
G.ˢ
J.
-mer pour charmer pour charmer et pour plaire à la fois
Le R.
-cun i-ci bas oui cha-cun voudrait su-bir tes lois
-mer pour charmer pour charmer et pour plaire à la fois
-mer pour charmer pour charmer et pour plaire à la fois
pour charmer pour charmer pour charmer et pour plaire à la fois

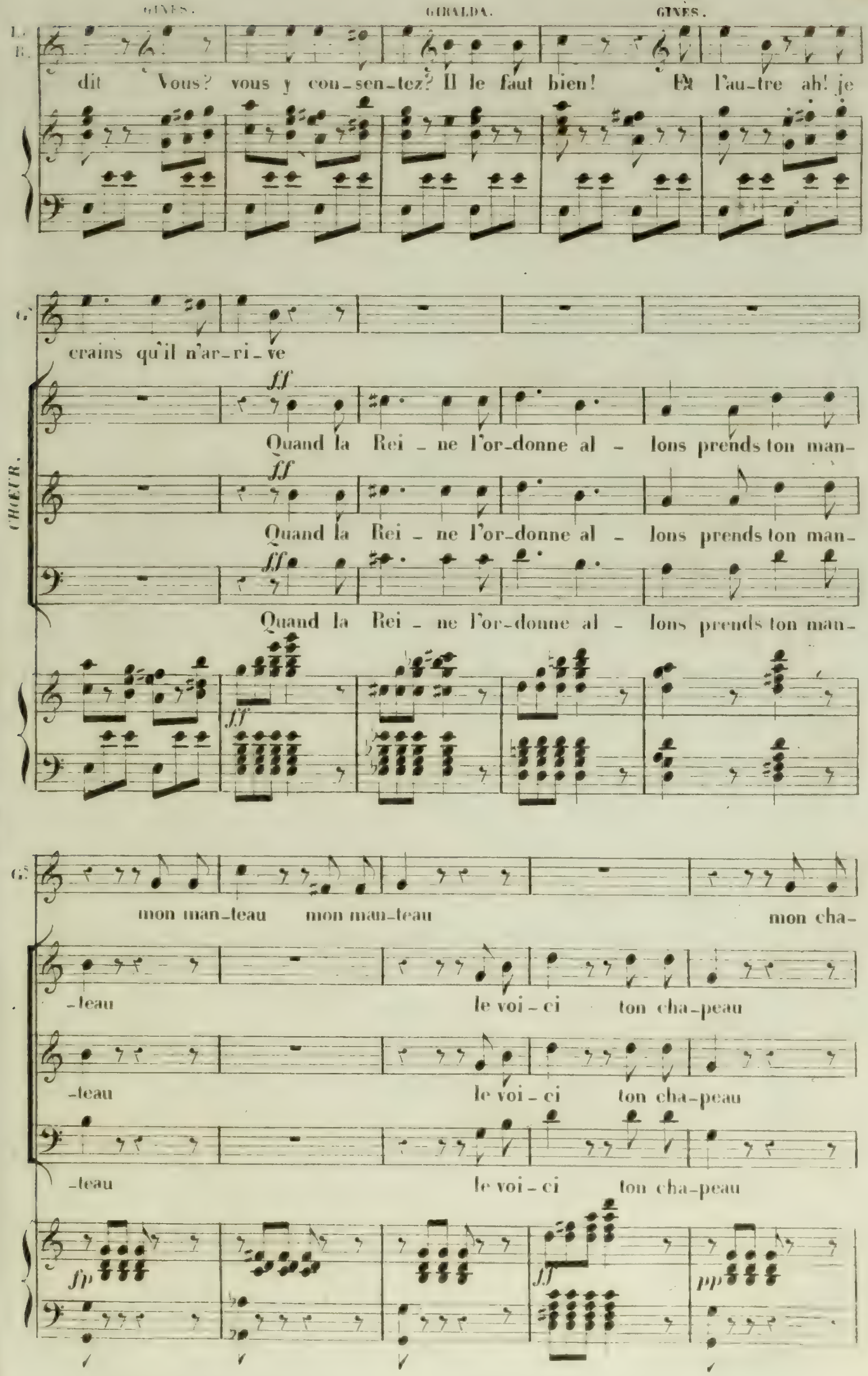

G.
su - - - - bir tes lois
La R.
oui sur mes droits
G.
je prends mes droits
J.
elle a ses droits la gentil-le meu-
Le B.
tes lois tes lois oui gentil-le meu-
elle a ses droits
elle a ses droits
elle a ses droits, la gentil-le meu-

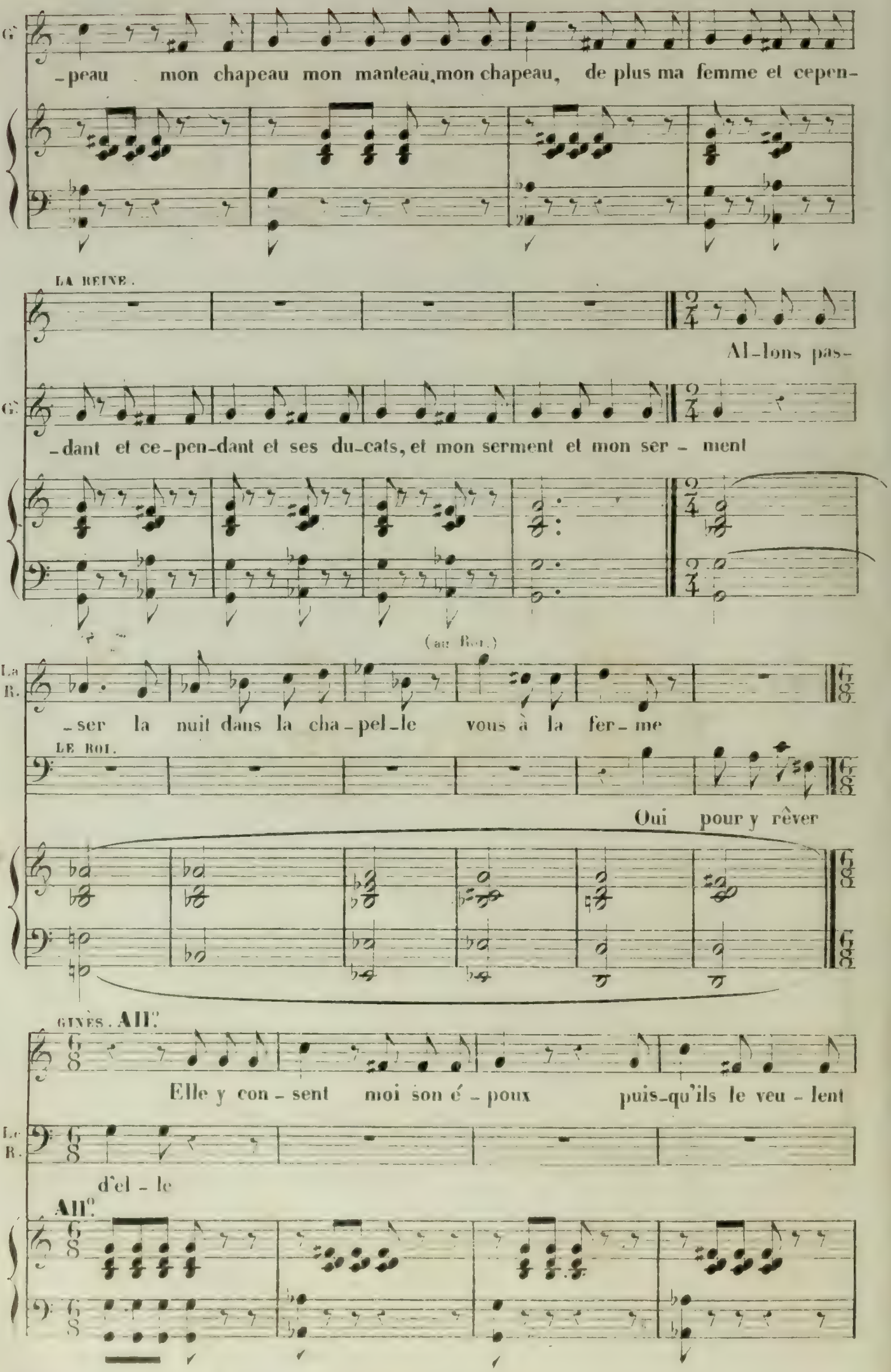

Gª
su - - - - bir tes
La R.
oui sur mes
Gª
je prends mes
J.
-nière au sé-duisant mi-nois pour charmer et pour plaire elle a bien tous les
Le R.
-nière au sé-duisant mi-nois cha-cun sur cet-te ter - re su-bi-rait tes
elle a ses
elle a ses
-nière au sé-duisant mi-nois pour charmer et pour plaire elle a bien tous les

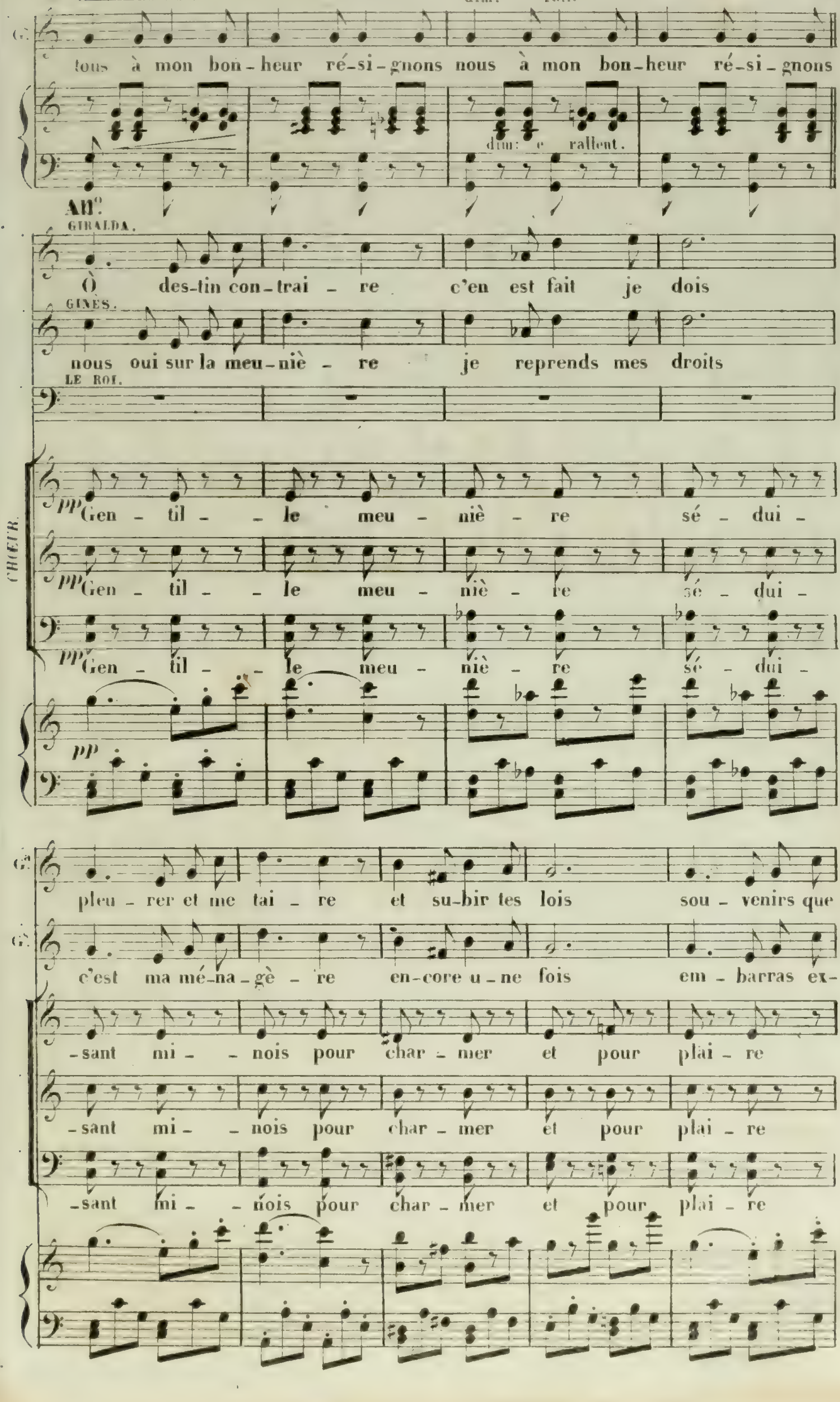

Gᵉ
lois des - tin contraire il faut su - bir il
La R.
droits d'un œil sé - vè - re veil - lons sur mes
C.
droits sur la meu - niè - re je re - prends oui
J.
droits oui pour plaire elle a tous les droits
Le R.
lois sur cet - te ter - re su - bi - rait oui
droits pour plai - re elle a tous les droits
droits pour plai - re elle a tous les droits
droits oui pour plaire elle a tous les droits

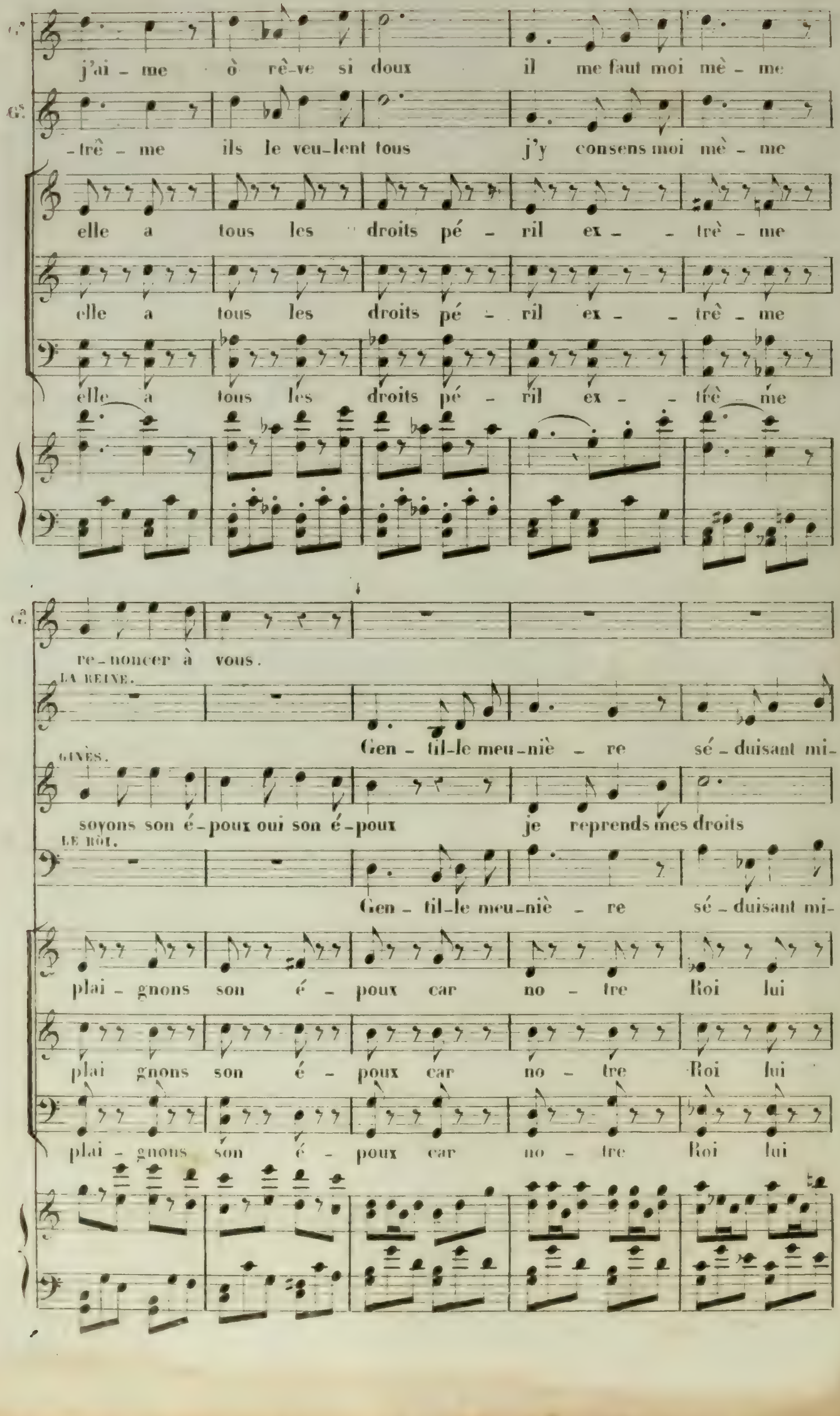

faut su - bir tes lois.
droits oui sur mes droits.
je re - prends mes droits.
oui tous les droits.
su - - - bi - rait tes lois.
oui tous les droits.
oui tous les droits.
oui tous les droits.
ffp ben staccato

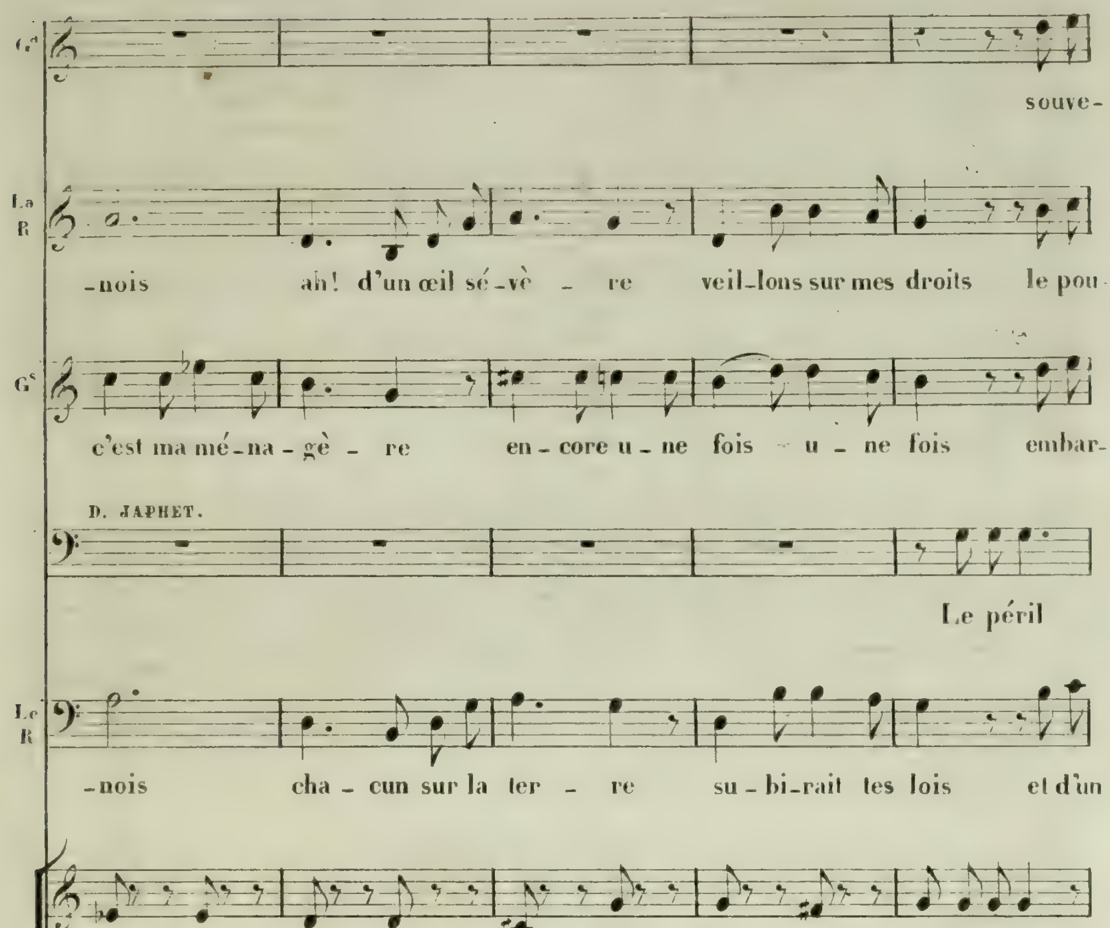

LA REINE.
vous al_lez en_me_ner vo_tre nouvel_le
La R.
fem_me dans vo_tre mou_lin
GINÈS.
Moi! moi!
LA REINE.
Sur le champ
GINÈS.
Mais ma_da_me...
LA REINE.
Je l'ai dit je le veux ain_si
LE ROI.
Au mou_lin de Tam_
Le R.
_bra moins d'un mil_le d'i_ci en co_toy_ant la ri_ve gau_che
GINÈS.
Non
G.
pas la droi_te
LA REINE.
Et qu'impor_te! par_tez sur le champ je l'ai

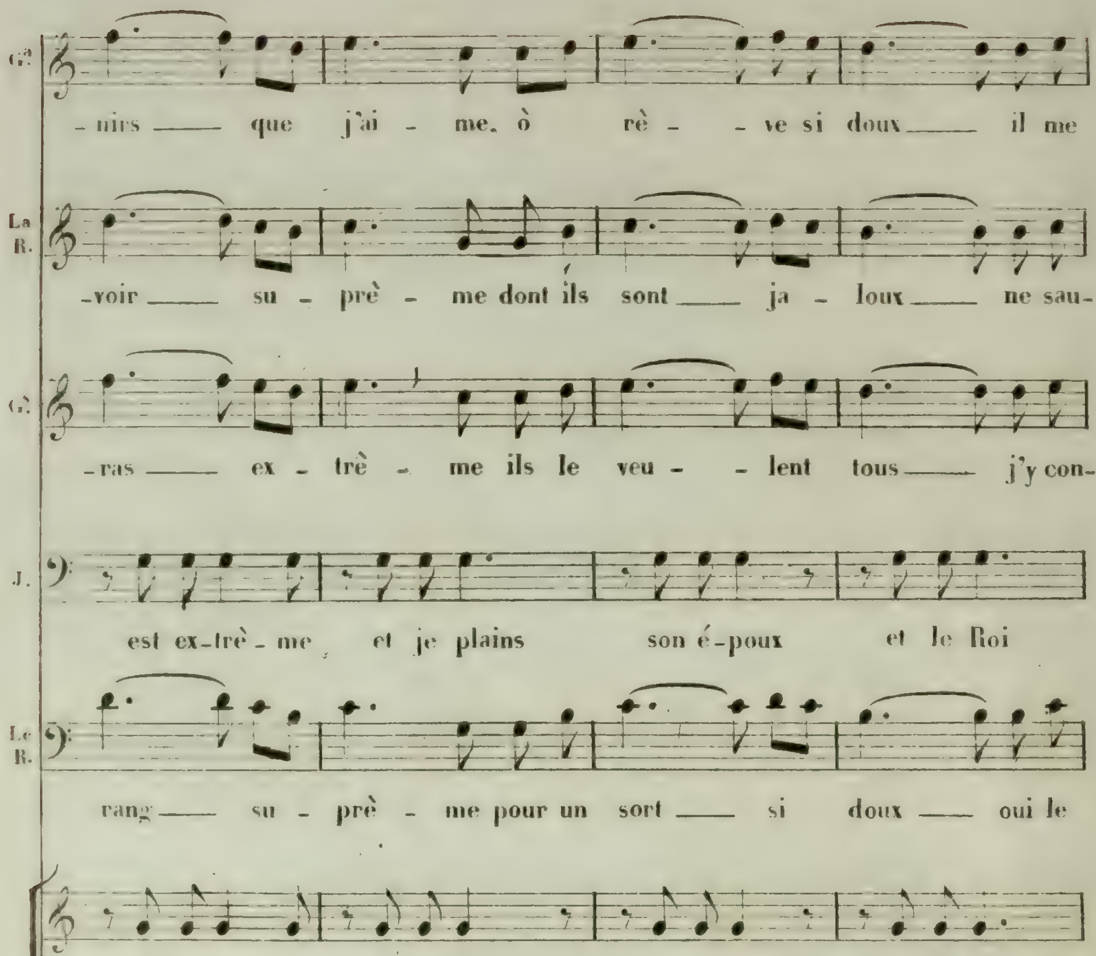

GINÈS.
GIRALDA.
GINÈS.
L.
B.
dit Vous? vous y con-sen-tez? Il le faut bien! Et l'au-tre ah! je
G.
crains qu'il n'ar-ri-ve
CHŒUR.
ff
Quand la Rei - ne l'or-donne al - lons prends ton man-
Quand la Rei - ne l'or-donne al - lons prends ton man-
Quand la Rei - ne l'or-donne al - lons prends ton man-
G.
mon man-teau mon man-teau mon cha-
-teau le voi - ci ton cha-peau
-teau le voi - ci ton cha-peau
-teau le voi - ci ton cha-peau
fp
ff
pp

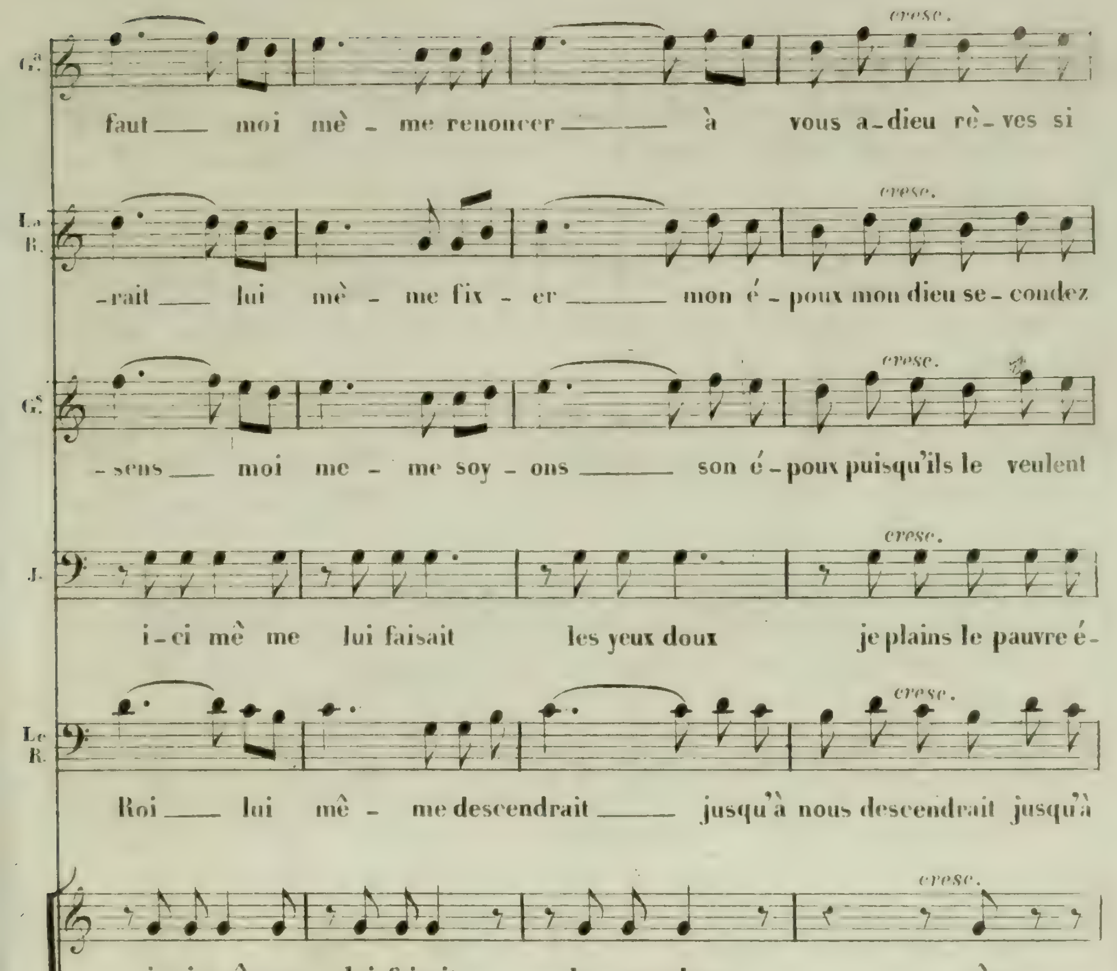

G.
-peau mon chapeau mon manteau, mon chapeau, de plus ma femme et cepen-
LA REINE.
Al-lons pas-
G.
-dant et ce-pen-dant et ses du-cats, et mon serment et mon ser - ment
(au Roi.)
La R.
-ser la nuit dans la cha-pel-le vous à la fer-me
LE ROI.
Oui pour y rêver
GINÈS. All.
Elle y con - sent moi son é - poux puis-qu'ils le veu - lent
Le R.
d'el - le
All.

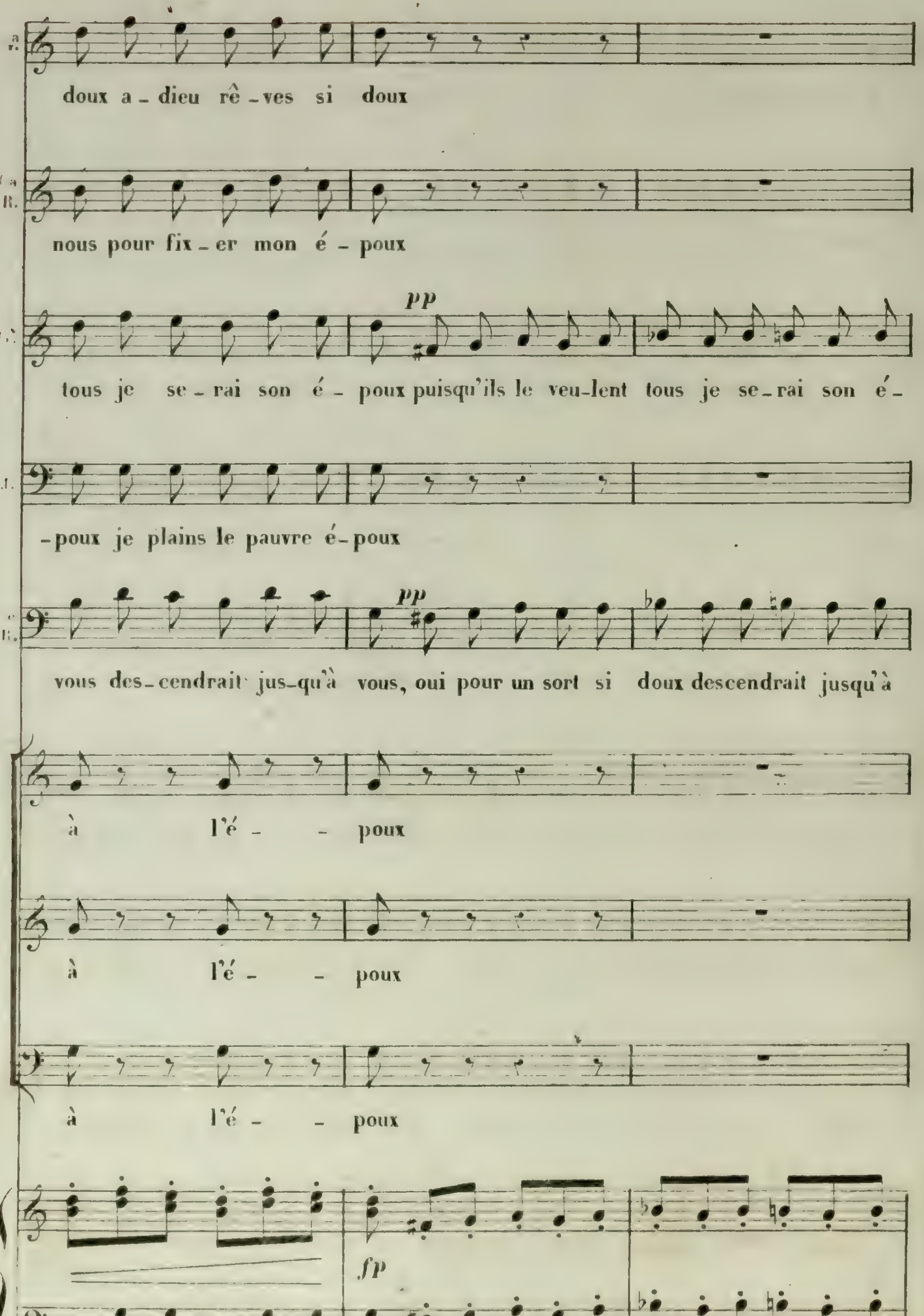

dim: rall:
G.
tous à mon bon-heur ré-si-gnons nous à mon bon-heur ré-si-gnons
dim: e rallent.
An°
GIRALDA.
Ô des-tin con-trai-re c'en est fait je dois
GINÈS.
nous oui sur la meu-niè-re je reprends mes droits
LE ROI.
CHŒUR.
pp Gen-til-le meu-niè-re sé-dui-
pp Gen-til-le meu-niè-re sé-dui-
pp Gen-til-le meu-niè-re sé-dui-
pp
G.
pleu-rer et me tai-re et su-bir tes lois sou-venirs que
G.
c'est ma mé-na-gè-re en-core u-ne fois em-barras ex-
-sant mi-nois pour char-mer et pour plai-re
-sant mi-nois pour char-mer et pour plai-re
-sant mi-nois pour char-mer et pour plai-re

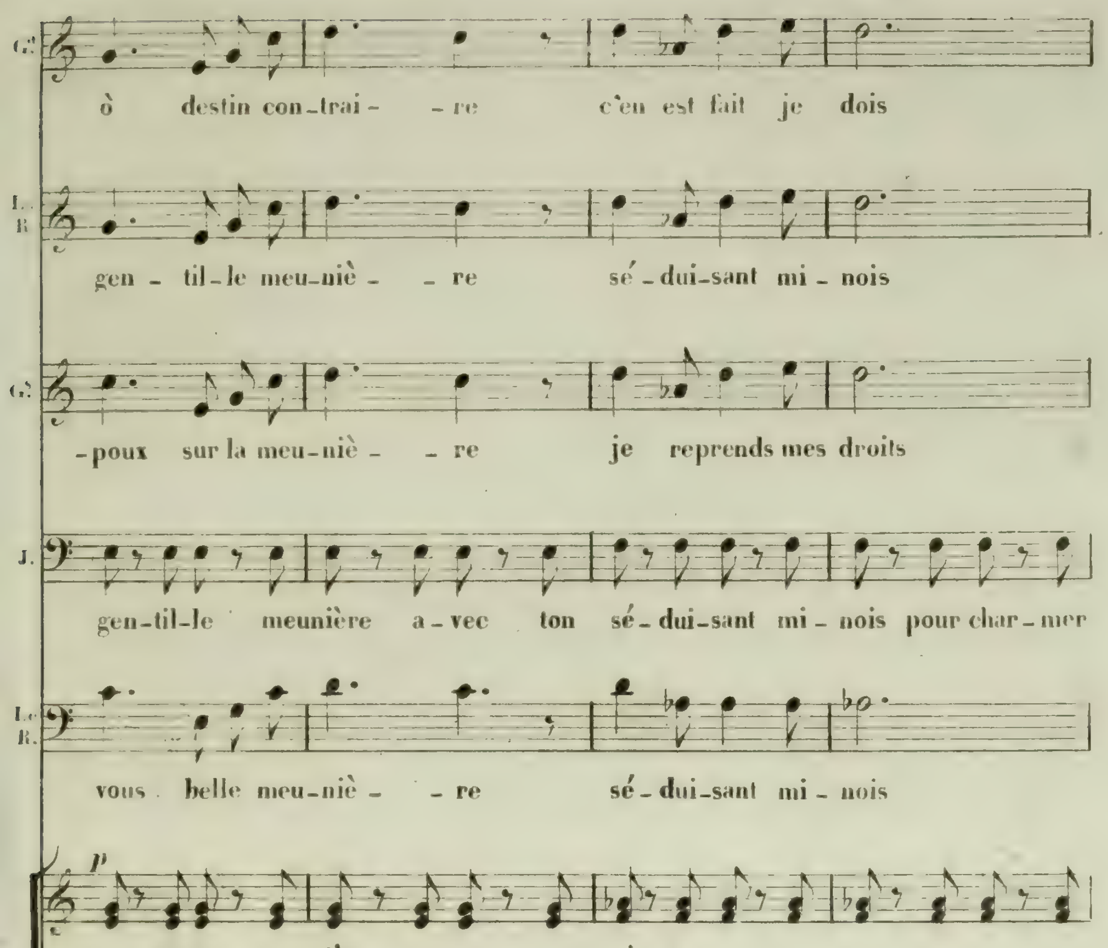

G.
j'ai - me ô rê-ve si doux il me faut moi mê - me
G.
-trê - me ils le veu-lent tous j'y consens moi mê - me
elle a tous les droits pé - ril ex - - trê - me
elle a tous les droits pé - ril ex - - trê - me
elle a tous les droits pé - ril ex - - trê - me
G.
re-noncer à vous.
LA REINE.
Gen - til-le meu-niè - re sé - duisant mi-
GINÈS.
soyons son é-poux oui son é-poux je reprends mes droits
LE ROI.
Gen - til-le meu-niè - re sé - duisant mi-
plai - gnons son é - poux car no - tre Roi lui
plai gnons son é - poux car no - tre Roi lui
plai - gnons son é - poux car no - tre Roi lui

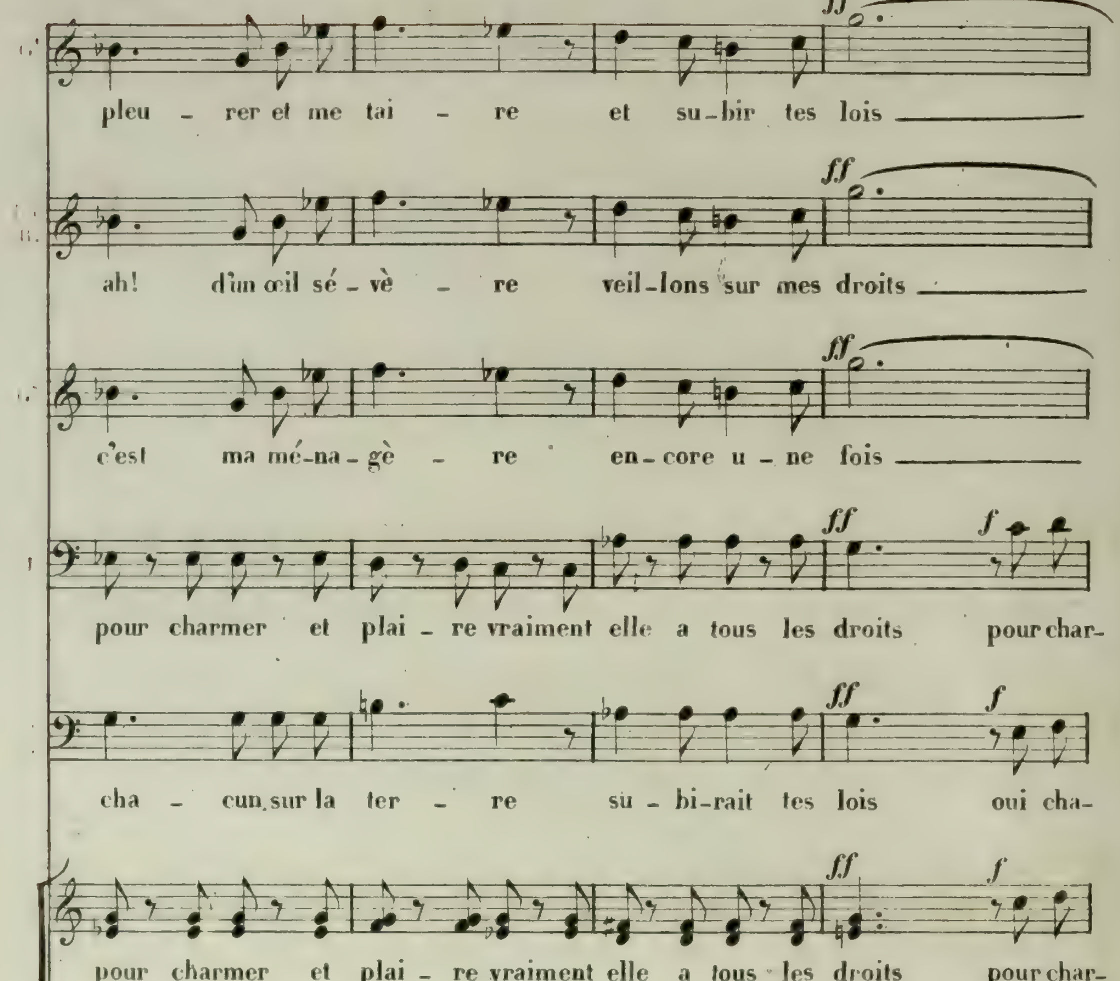

souve-
La R
-nois ah! d'un œil sé-vè - re veil-lons sur mes droits le pou-
Gs
c'est ma mé-na-gè - re en-core u-ne fois - u-ne fois embar-
D. JAPHET.
Le péril
Le R
-nois cha-cun sur la ter - re su-bi-rait tes lois et d'un
mè - me i - ci lui fait les yeux doux le péril
mè - me i - ci lui fait les yeux doux le pé-
mè - me i - ci lui fait les yeux doux je

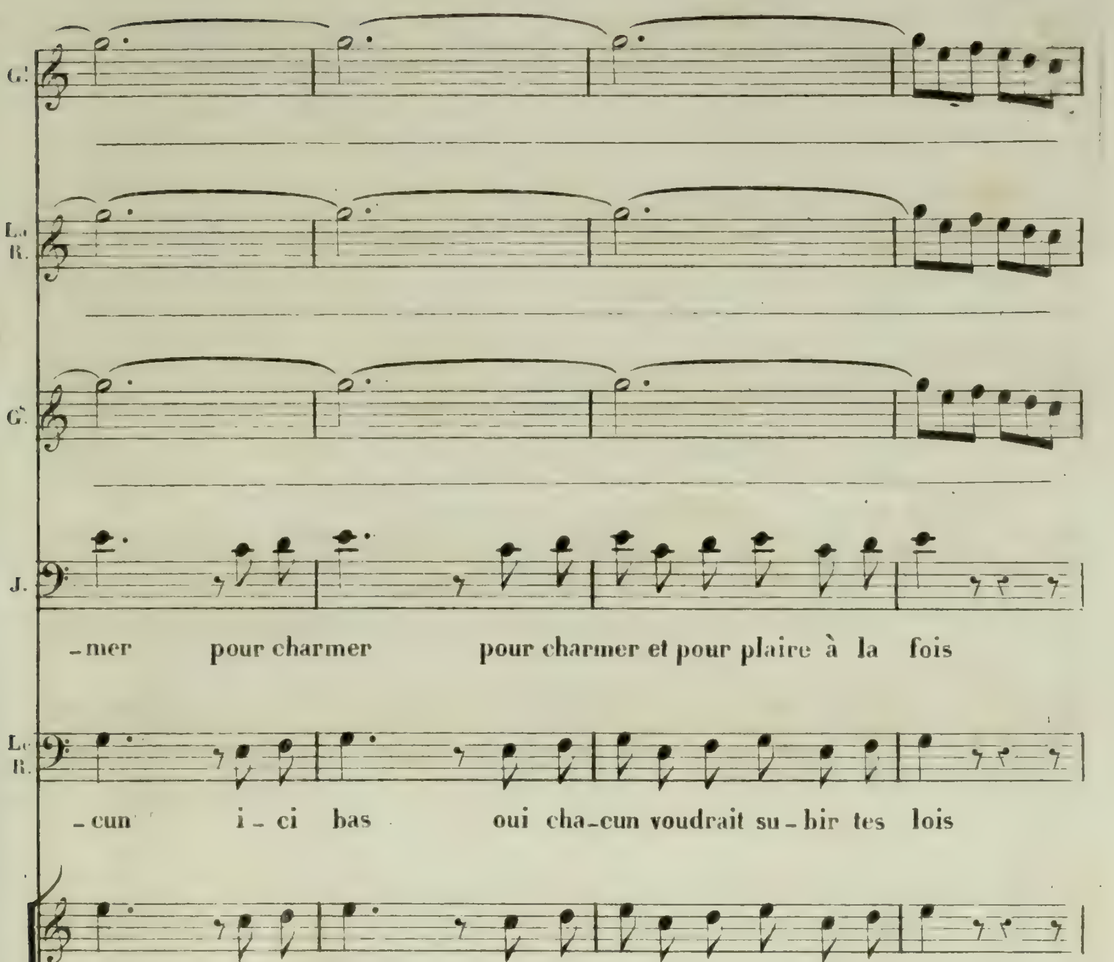

Gª
-nirs que j'ai - me, ô rè - - ve si doux il me
La R.
-voir su - prê - me dont ils sont ja - loux ne sau-
G.
-ras ex - trê - me ils le veu - - lent tous j'y con-
J.
est ex-trê - me et je plains son é-poux et le Roi
Le R.
rang su - prê - me pour un sort si doux oui le
est ex-trê - me et je plains son é-poux car le Roi
-ril est ex - trê - me et je plains son é - poux car le
plains son é - poux le Roi lui même
crescendo poco a poco.

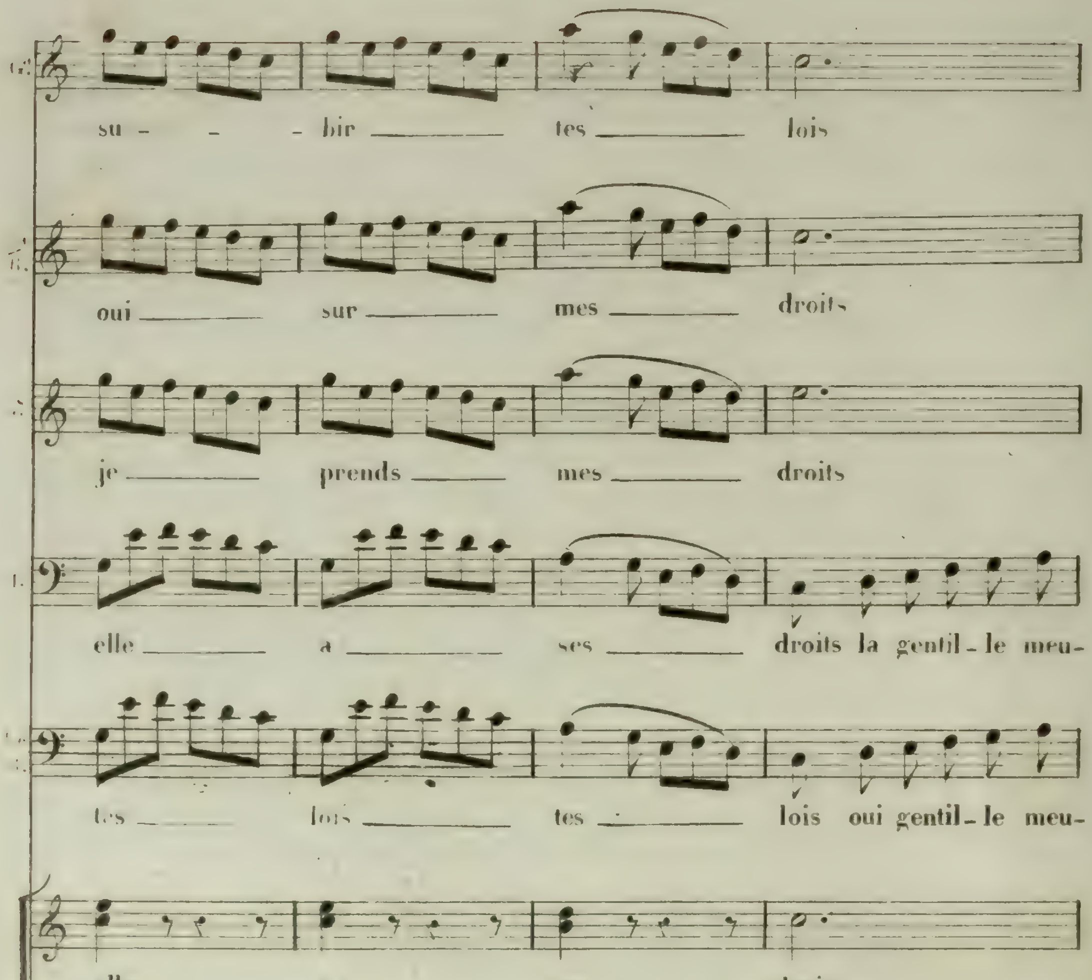

cresc.
Gᵃ
faut moi mè - me renoncer à vous a-dieu rê-ves si
La B.
cresc.
-rait lui mè - me fix - er mon é - poux mon dieu se - condez
G.
cresc.
-sens moi me - me soy - ons son é - poux puisqu'ils le veulent
J.
cresc.
i-ci mê me lui faisait les yeux doux je plains le pauvre é-
Le R.
cresc.
Roi lui mê - me descendrait jusqu'à nous descendrait jusqu'à
cresc.
i-ci mê-me lui faisait les yeux doux gàre
cresc.
Roi i-ci mê - me lui fai-sait les yeux doux gàre
cresc.
i - ci lui fait les yeux doux gàre
crescendo.

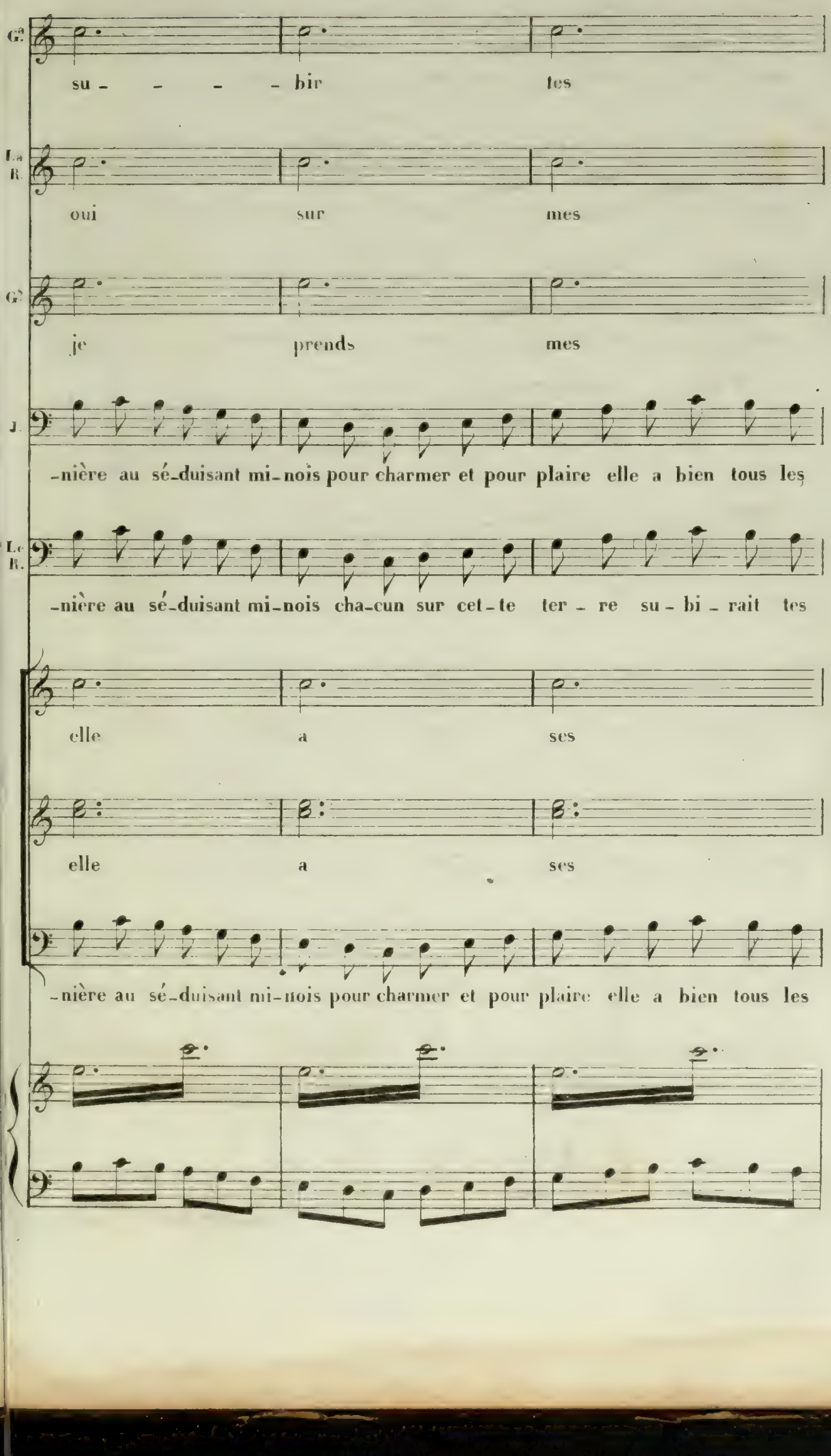

doux a - dieu rê - ves si doux
nous pour fix - er mon é - poux
pp
tous je se - rai son é - poux puisqu'ils le veu-lent tous je se - rai son é -
- poux je plains le pauvre é - poux
pp
vous des - cendrait jus - qu'à vous, oui pour un sort si doux descendrait jusqu'à
à l'é - - poux
à l'é - - poux
à l'é - - poux
fp

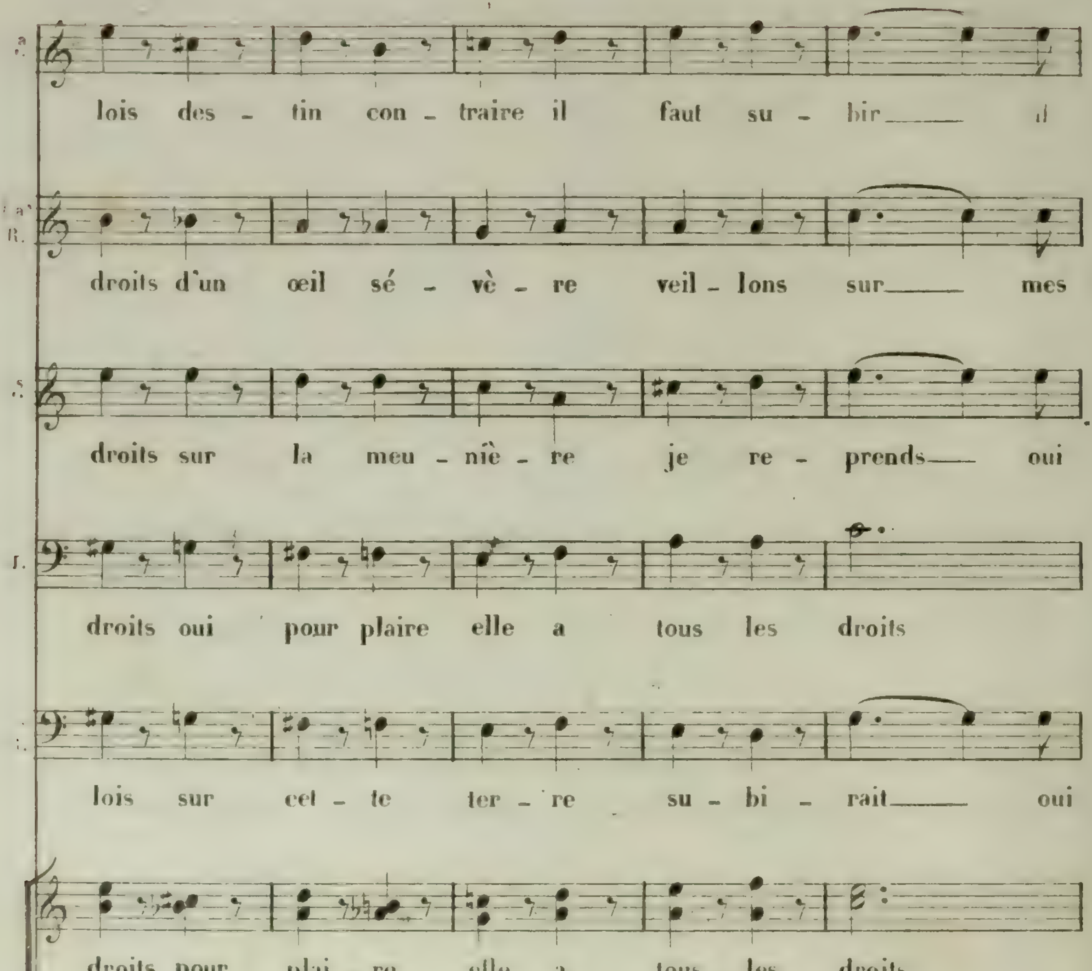

G.
ô destin con-trai - - re c'en est fait je dois
L. R.
gen - til-le meu-niè - - re sé - dui-sant mi - nois
G.
-poux sur la meu-niè - - re je reprends mes droits
J.
gen-til-le meunière a - vec ton sé - dui-sant mi - nois pour char - mer
Le R.
vous belle meu-niè - - re sé - dui-sant mi - nois
p
gen-til-le meunière a - vec ton sé - dui-sant mi - nois pour char - mer
p
gen-til-le meunière a - vec ton sé - dui-sant mi - nois pour char - mer
p
gen-til-le meunière a - vec ton sé - dui-sant mi - nois pour char - mer
p

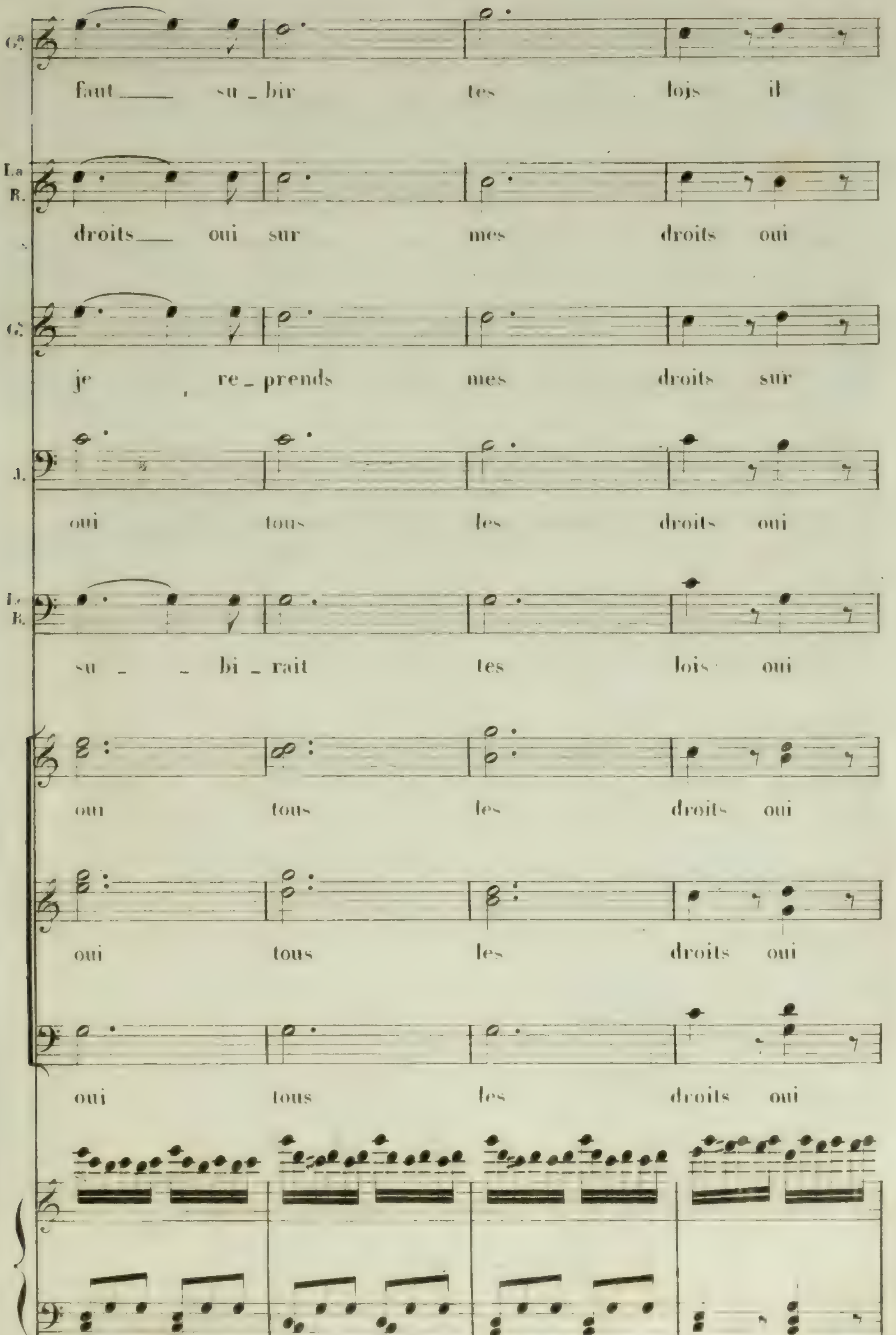

ff
pleu - rer et me tai - re et su-bir tes lois
ff
ah! d'un œil sé - vè - re veil-lons sur mes droits
ff
c'est ma mé-na-gè - re en-core u - ne fois
ff f
pour charmer et plai - re vraiment elle a tous les droits pour char-
ff f
cha - cun sur la ter - re su - bi-rait tes lois oui cha-
ff f
pour charmer et plai - re vraiment elle a tous les droits pour char-
ff
pour charmer et plai - re vraiment elle a tous les droits pour char-
ff
pour charmer et plai - re vraiment elle a tous les droits pour charmer
ff

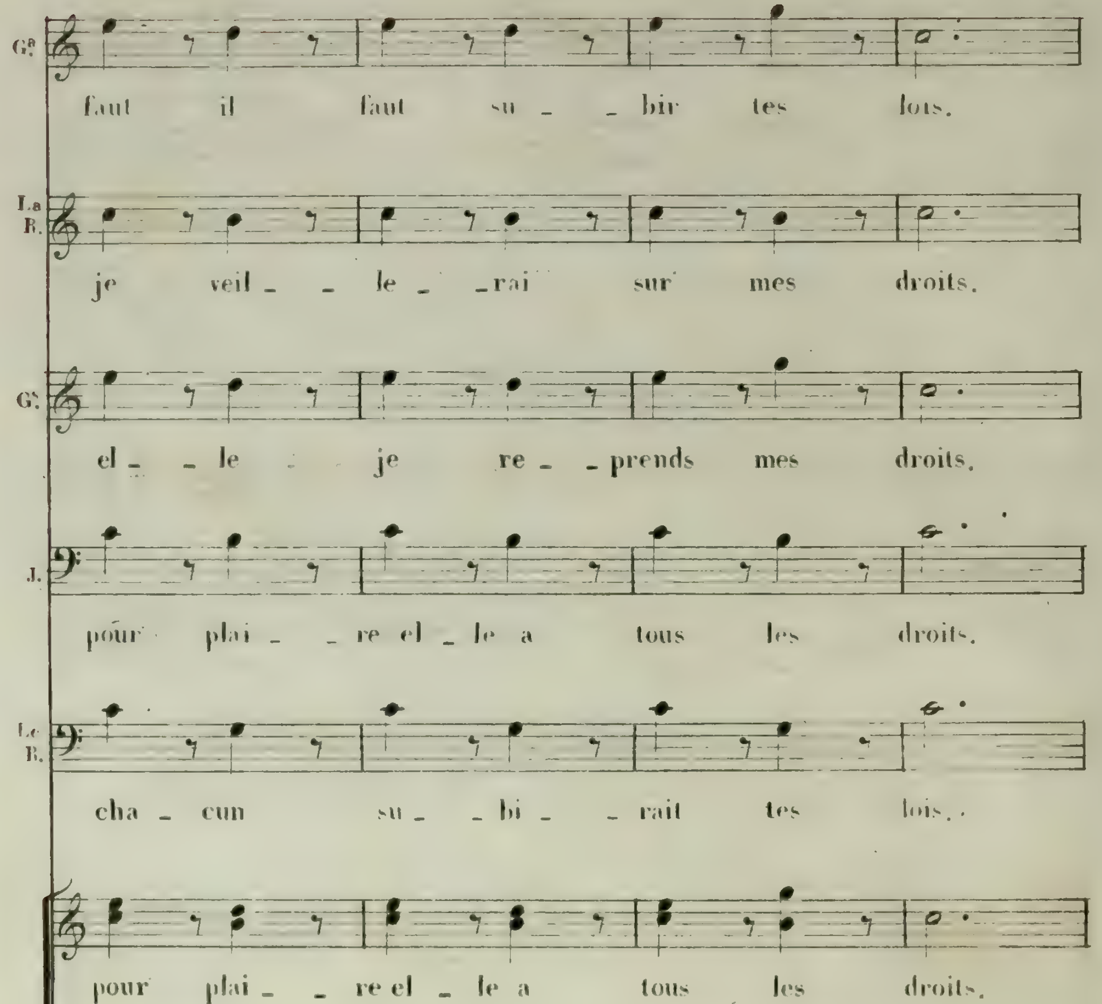

G.
La R.
G.
J.
-mer pour charmer pour charmer et pour plaire à la fois
Le R.
-cun i-ci bas oui cha-cun voudrait su-bir tes lois
-mer pour charmer pour charmer et pour plaire à la fois
-mer pour charmer pour charmer et pour plaire à la fois
pour charmer pour charmer pour charmer et pour plaire à la fois

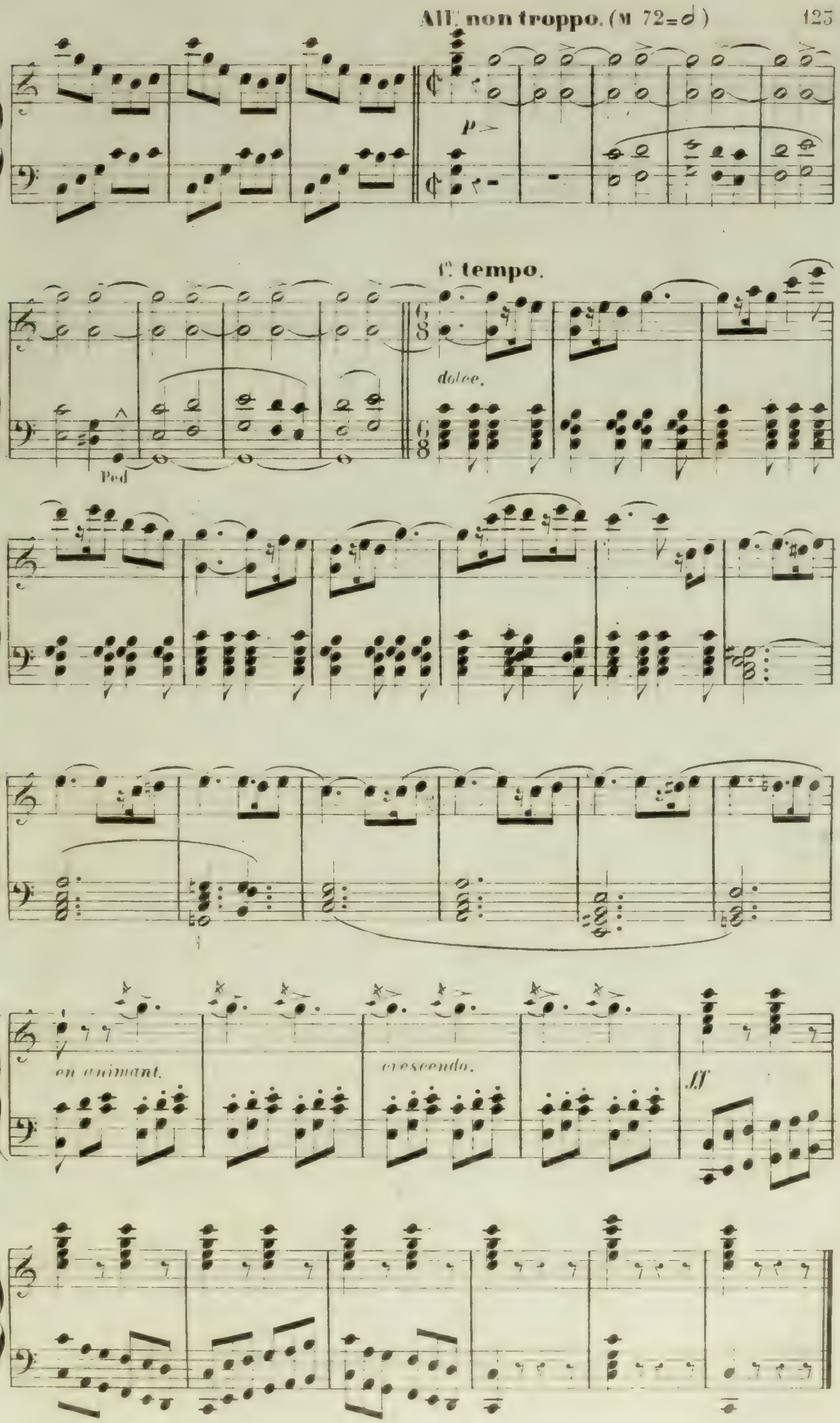

su - - - bir tes lois
oui sur mes droits
je prends mes droits
elle a ses droits la gentil - le meu-
tes lois tes lois oui gentil - le meu-
elle a ses droits
elle a ses droits
elle a ses droits, la gentil - le meu-


Ga
su - - - - bir tes
La R.
oui sur mes
Gs
je prends mes
J.
-nière au sé-duisant mi-nois pour charmer et pour plaire elle a bien tous les
Le R.
-nière au sé-duisant mi-nois cha-cun sur cet-te ter - re su-bi-rait tes
elle a ses
elle a ses
-nière au sé-duisant mi-nois pour charmer et pour plaire elle a bien tous les


lois des - tin con - traire il faut su - bir___ il
droits d'un œil sé - vè - re veil - lons sur___ mes
droits sur la meu - niè - re je re - prends___ oui
droits oui pour plaire elle a tous les droits
lois sur cet - te ter - re su - bi - rait___ oui
droits pour plai - re elle a tous les droits
droits pour plai - re elle a tous les droits
droits oui pour plaire elle a tous les droits


G.a
faut ___ su _ bir tes lois il
La R.
droits ___ oui sur mes droits oui
G.
je re _ prends mes droits sur
J.
oui tous les droits oui
Le B.
su _ _ bi _ rait tes lois oui
oui tous les droits oui
oui tous les droits oui
oui tous les droits oui

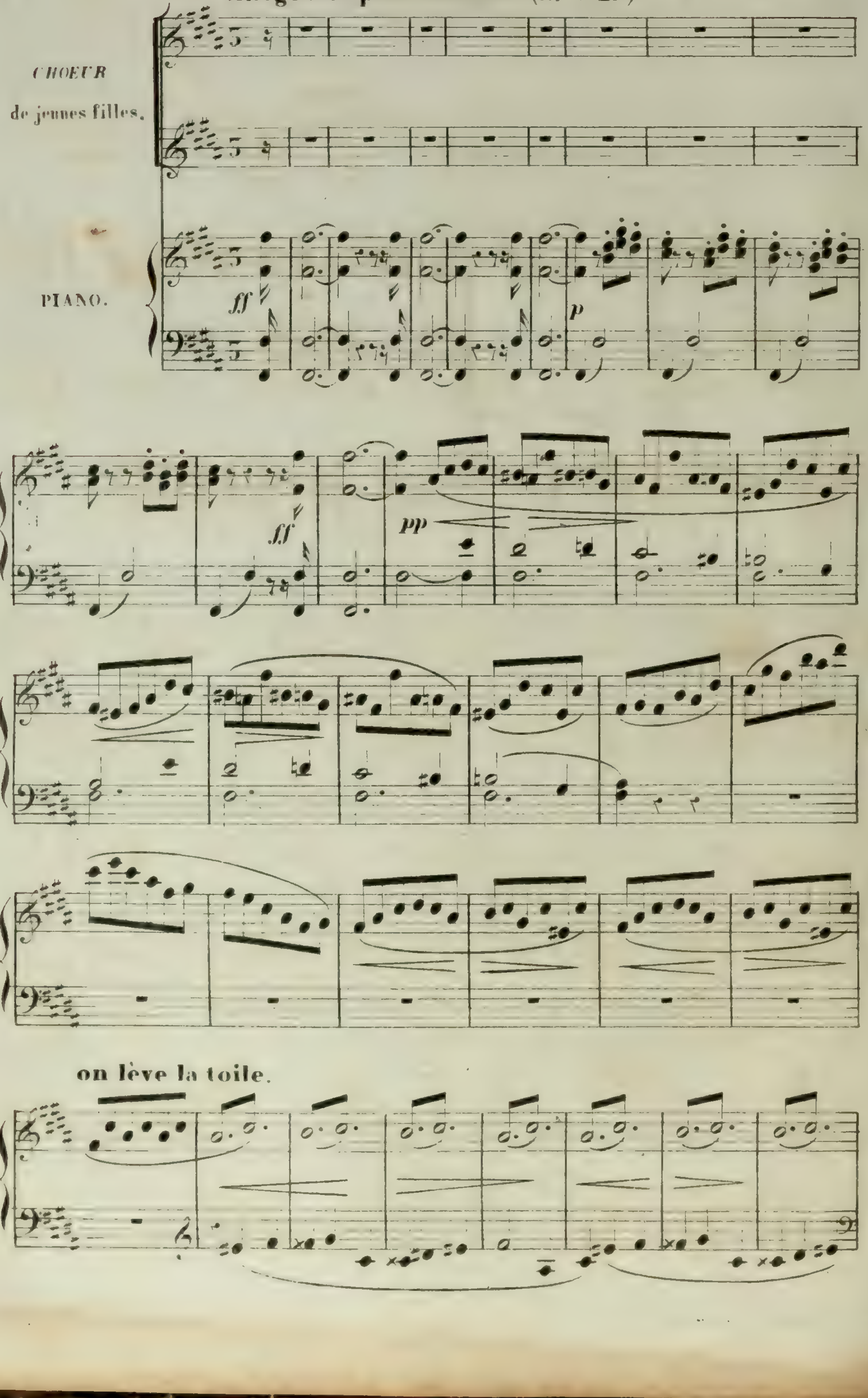

Gª
faut il faut su _ _ bir tes lois.
La B.
je veil _ _ le _ _ rai sur mes droits.
Gˢ
el _ _ le je re _ _ prends mes droits.
J.
pour plai _ _ re el _ le a tous les droits.
Le B.
cha _ cun su _ _ bi _ _ rait tes lois.
pour plai _ _ re el _ le a tous les droits.
pour plai _ _ re el _ le a tous les droits.
pour plai _ _ re el _ le a tous les droits.

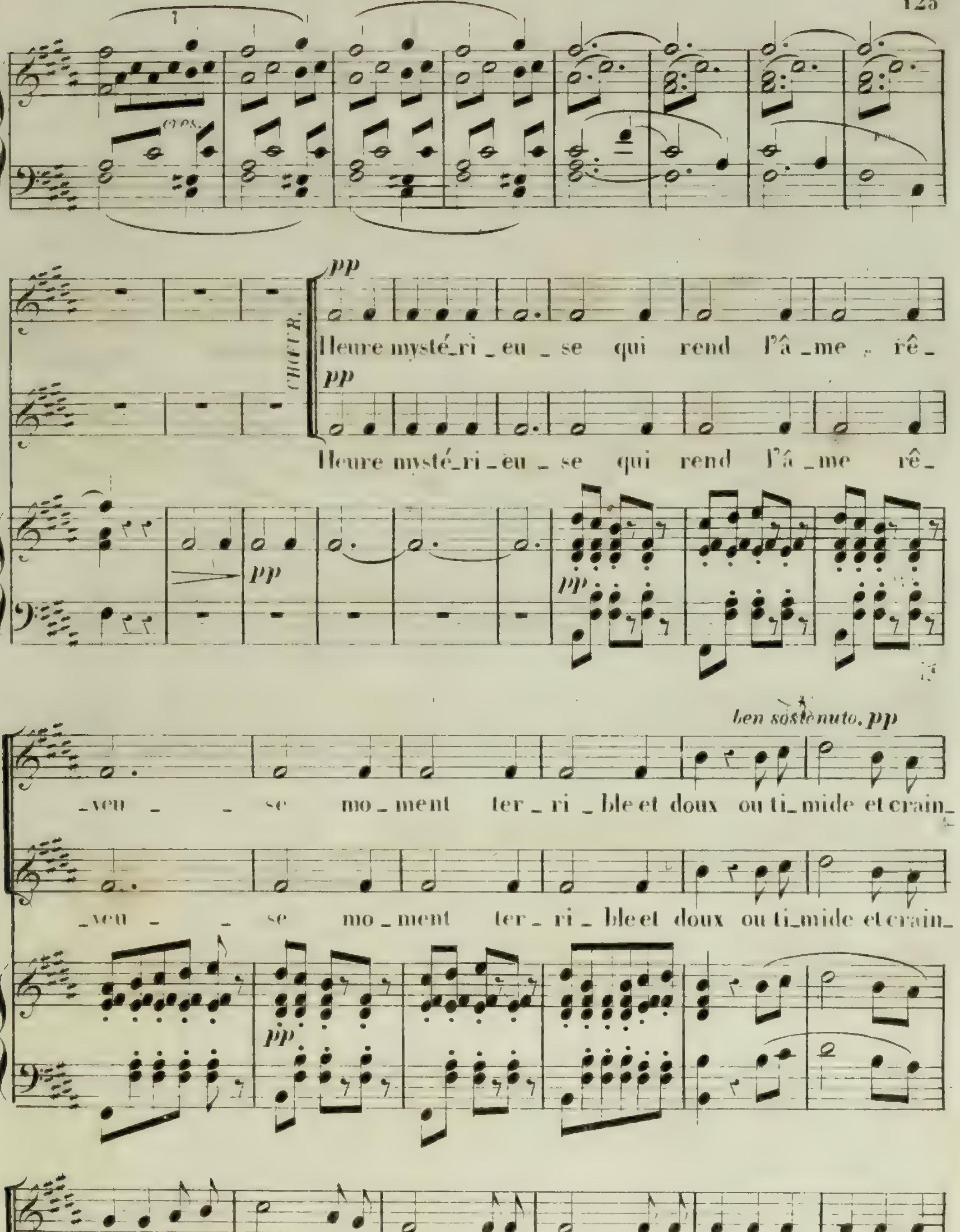

All.° non troppo. (M 72=𝅗𝅥)
p
1.° tempo.
dolce.
Ped
en animant.
crescendo.
ff

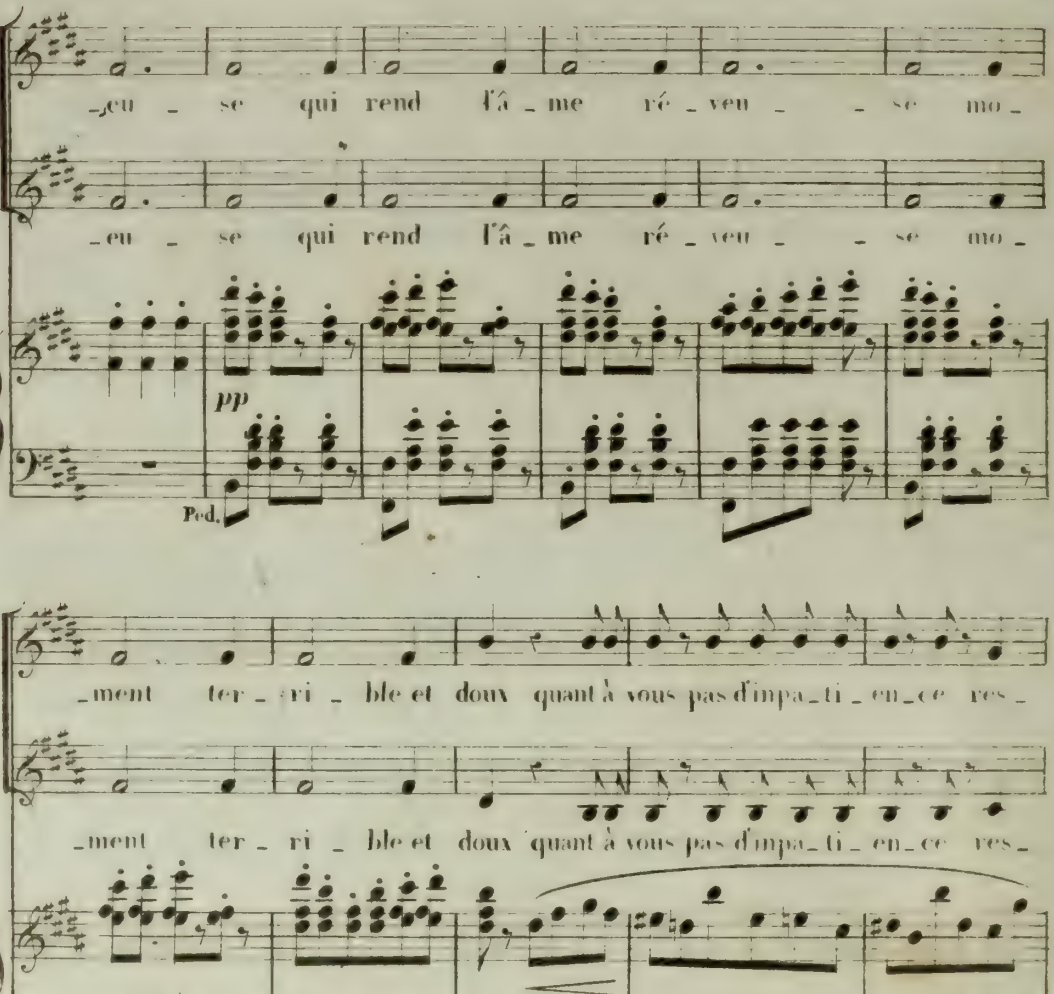
ACTE II.

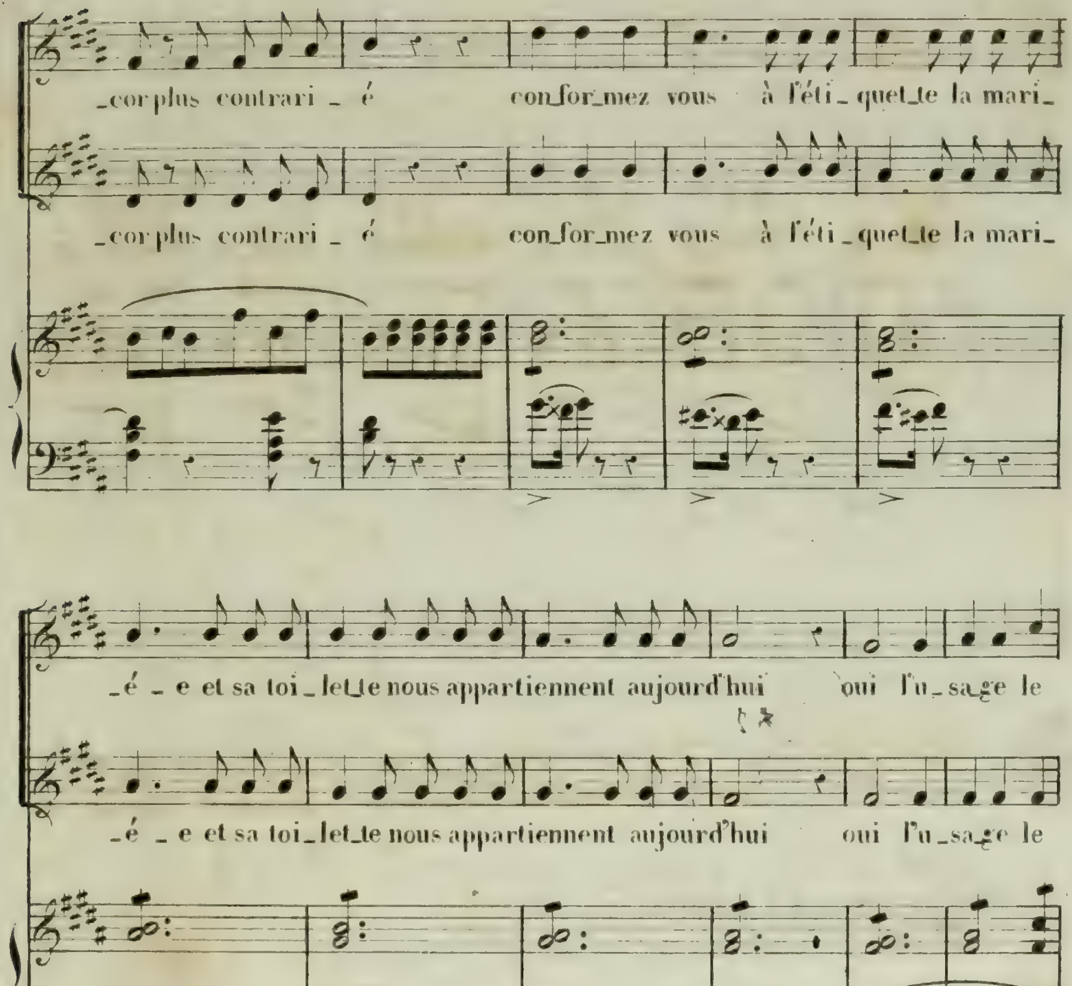
N° 6. CHŒUR.

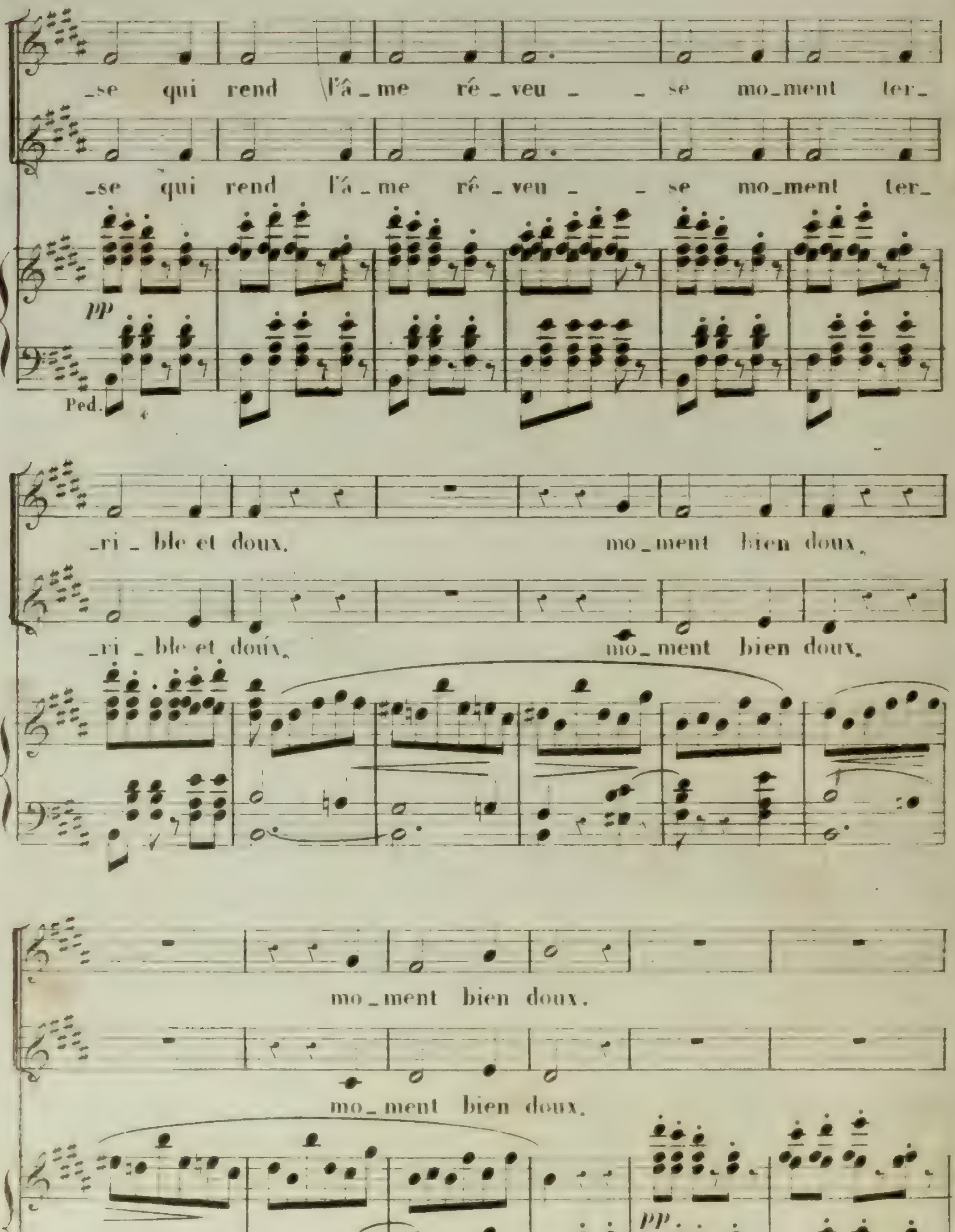
Allegretto poco andante (M. 96 = ♩)




cres.
pp
CHŒUR.
Heure mysté_ri_eu_se qui rend l'â_me rê_
pp
Heure mysté_ri_eu_se qui rend l'â_me rê_
pp
pp
veu _ se mo_ment ter_ri_ble et doux ou ti_mide et crain_
ben sostenuto. pp
veu _ se mo_ment ter_ri_ble et doux ou ti_mide et crain_
pp
_ti_ve jeune fil_le on ar_ri_ve au lo_gis d'un é_poux, heure mys_té_ri_
_ti_ve jeune fil_le on ar_ri_ve au lo_gis d'un é_poux, heure mys_té_ri_

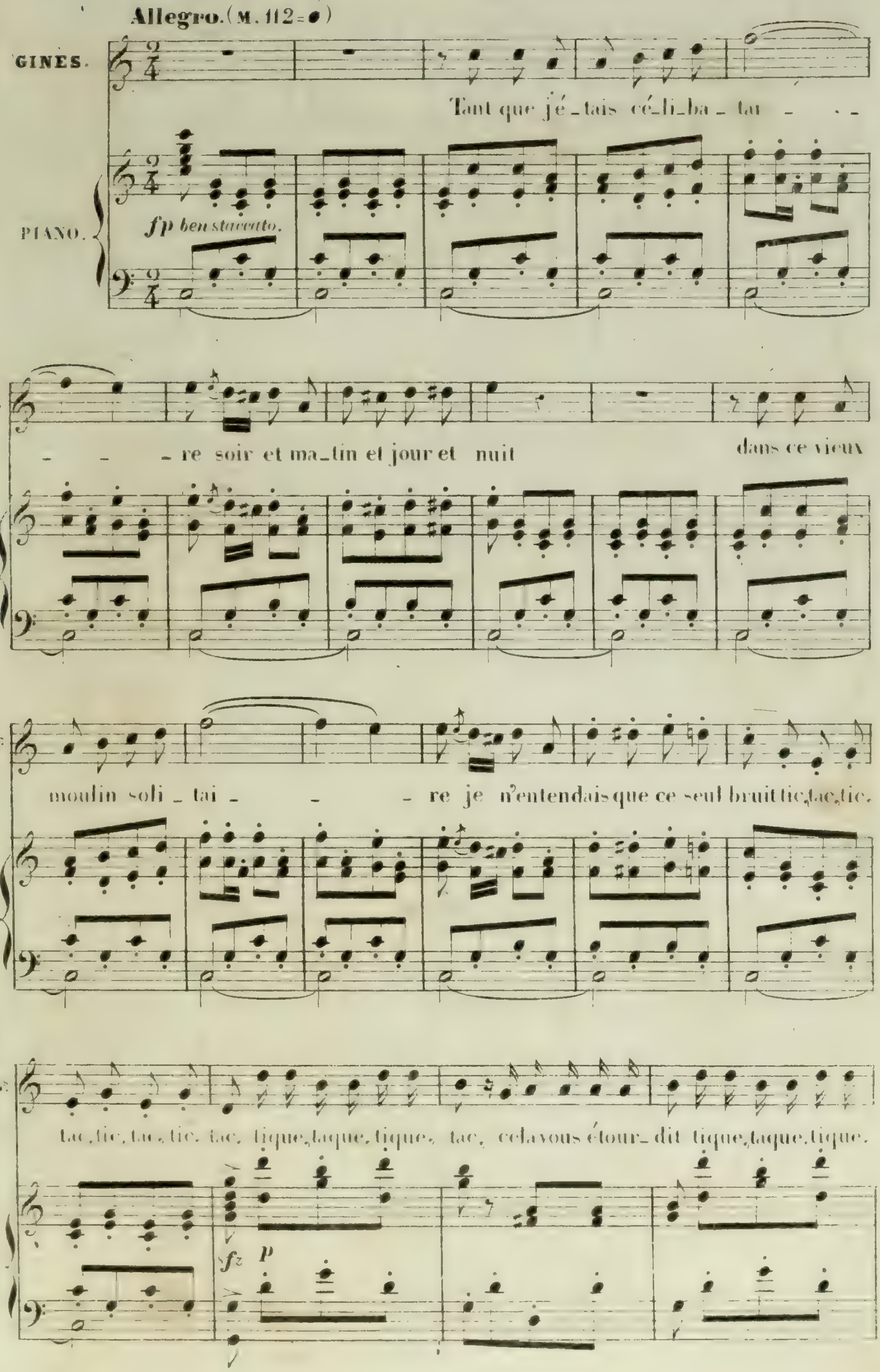

_ceu _ se qui rend l'â _ me ré _ veu _ _ se mo _
_eu _ se qui rend l'â _ me ré _ veu _ _ se mo _
pp
Ped.
_ment ter _ ri _ ble et doux quant à vous pas d'impa_ti _ en_ce res _
_ment ter _ ri _ ble et doux quant à vous pas d'impa_ti _ en_ce res _
_tez monsieur le mari _ é dussiez vous par no_tre pré _ sen_ce être en_
_tez monsieur le mari _ é dussiez vous par notre pré_sen_ce être en_

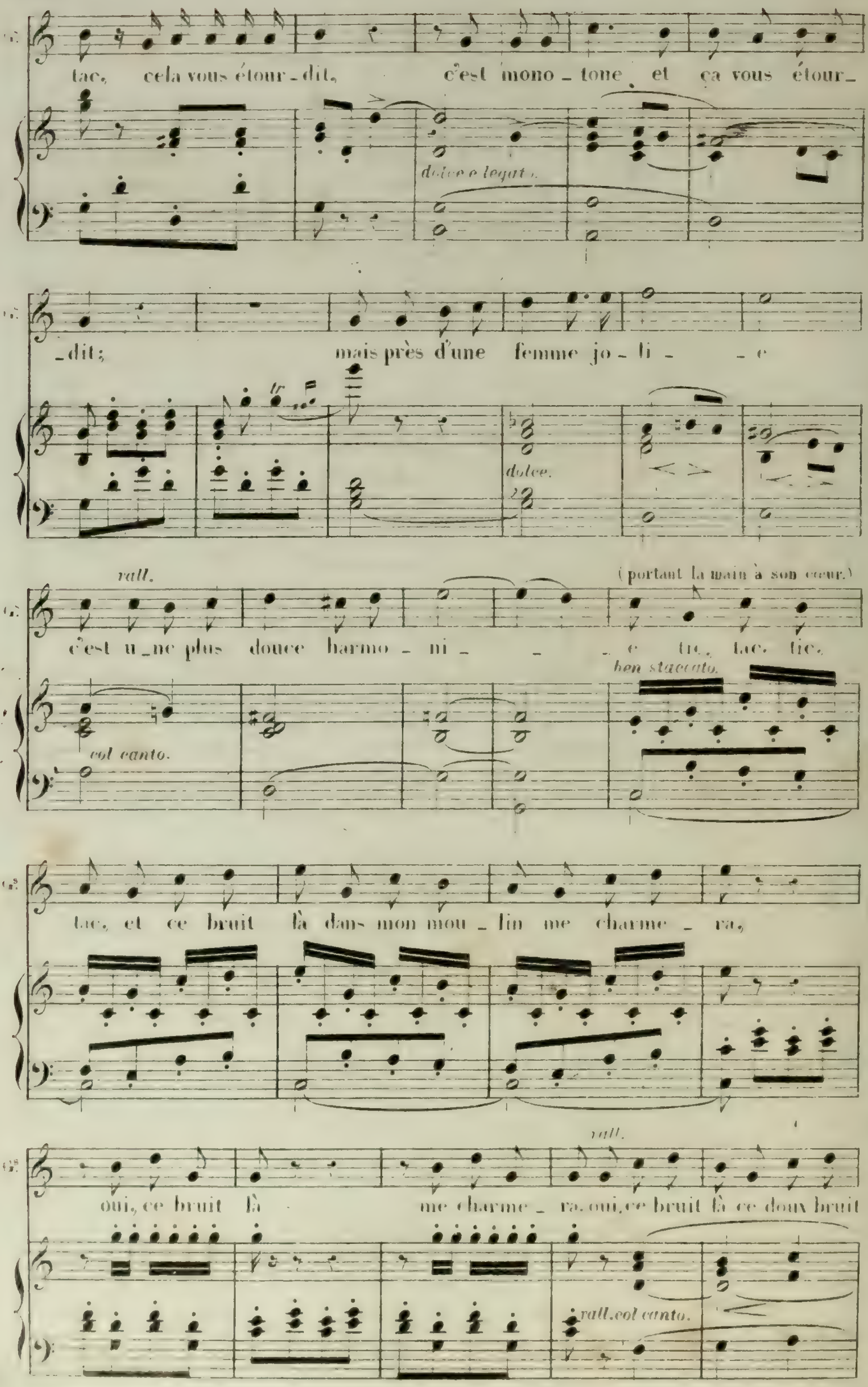

_cor plus contrari _ é conn_for_mez vous à l'éti _ quet_te la mari_
_cor plus contrari _ é con_for_mez vous à l'éti _ quet_te la mari_
_é _ e et sa toi _ let_te nous appartiennent aujourd'hui oui l'u _ sa_ge le
_é _ e et sa toi _ let_te nous appartiennent aujourd'hui oui l'u _ sa_ge le
veut ain_si attendez nous restez i _ ci heu_re mys_té_ri _ eu _
veut ain_si attendez nous restez i _ ci heu_re mys_té_ri _ eu _
pp

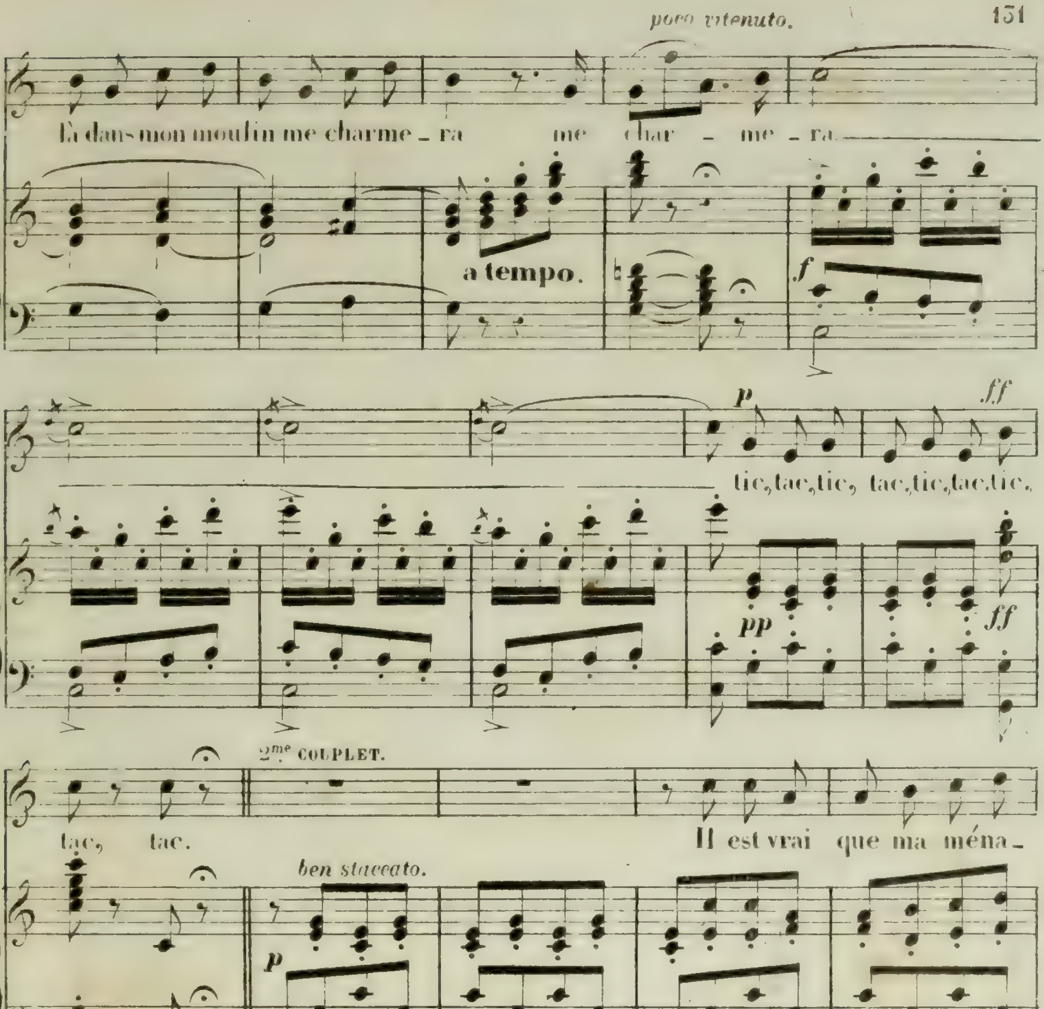

-se qui rend l'â-me ré-veu- -se mo-ment ter-
-se qui rend l'â-me ré-veu- -se mo-ment ter-
pp
Ped.
-ri-ble et doux. mo-ment bien doux.
-ri-ble et doux. mo-ment bien doux.
mo-ment bien doux.
mo-ment bien doux.
pp
Ped.
ff

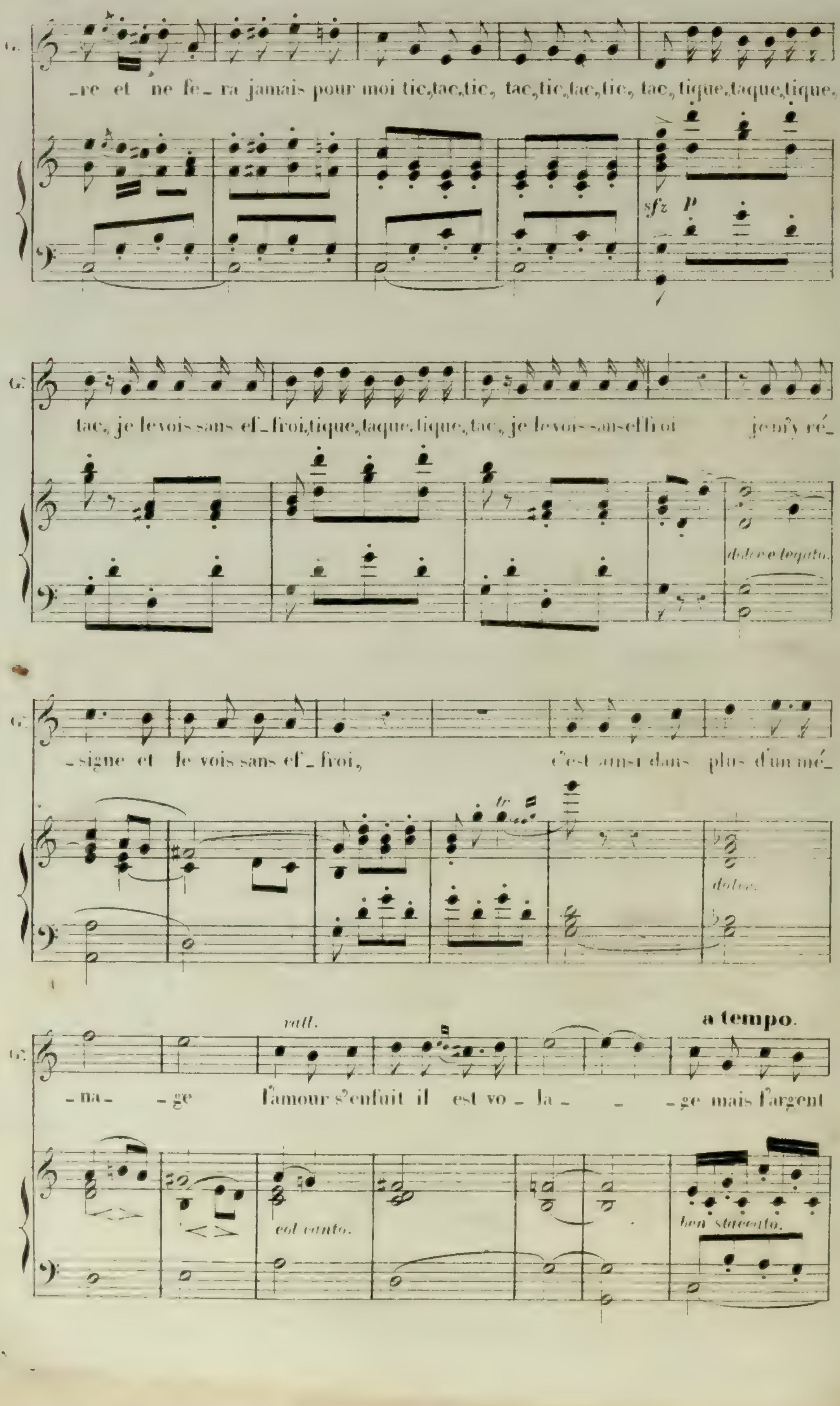
N° 7.

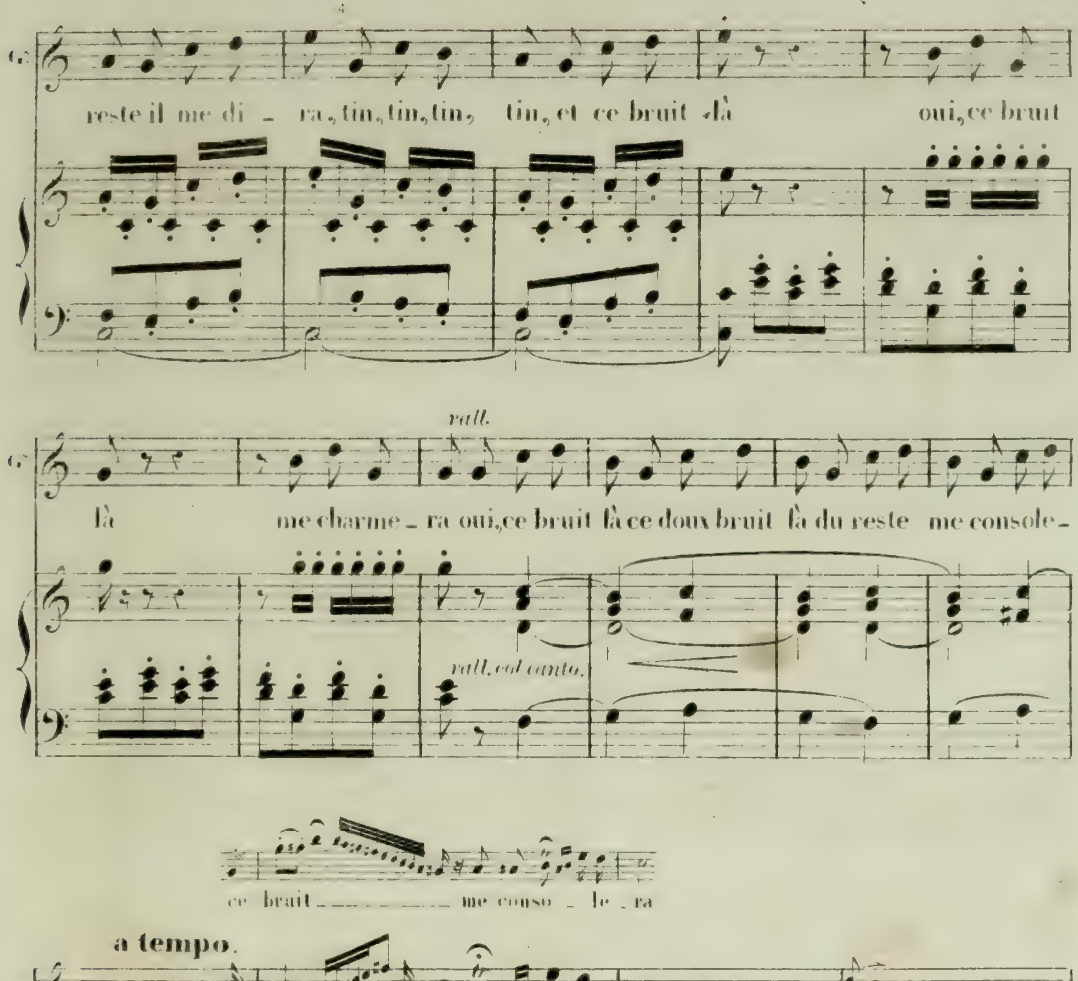
COUPLETS.


Allegro. (M. 112 = ♩)
GINÈS.
PIANO.
fp ben staccato.
Tant que j'é_tais cé_li_ba_tai_ _ _ _ _ _re soir et ma_tin et jour et nuit
dans ce vieux moulin soli_tai_ _ _re je n'entendais que ce seul bruit tic, tac, tic, tac, tic, tac, tic, tac, tic, tac,
tique, taque, tique, tac, cela vous étour_dit tique, taque, tique.
fz p


tac, cela vous étour_dit, c'est mono_tone et ça vous étour_
dolce e legato.
_dit; mais près d'une femme jo_li_ _e
dolce.
rall.
(portant la main à son cœur.)
c'est u_ne plus douce harmo_ni_ _ _e tic, tac, tic,
ben staccato.
col canto.
tac, et ce bruit là dans mon mou_lin me charme_ra,
rall.
oui, ce bruit là me charme_ra, oui, ce bruit là ce doux bruit
rall. col canto.

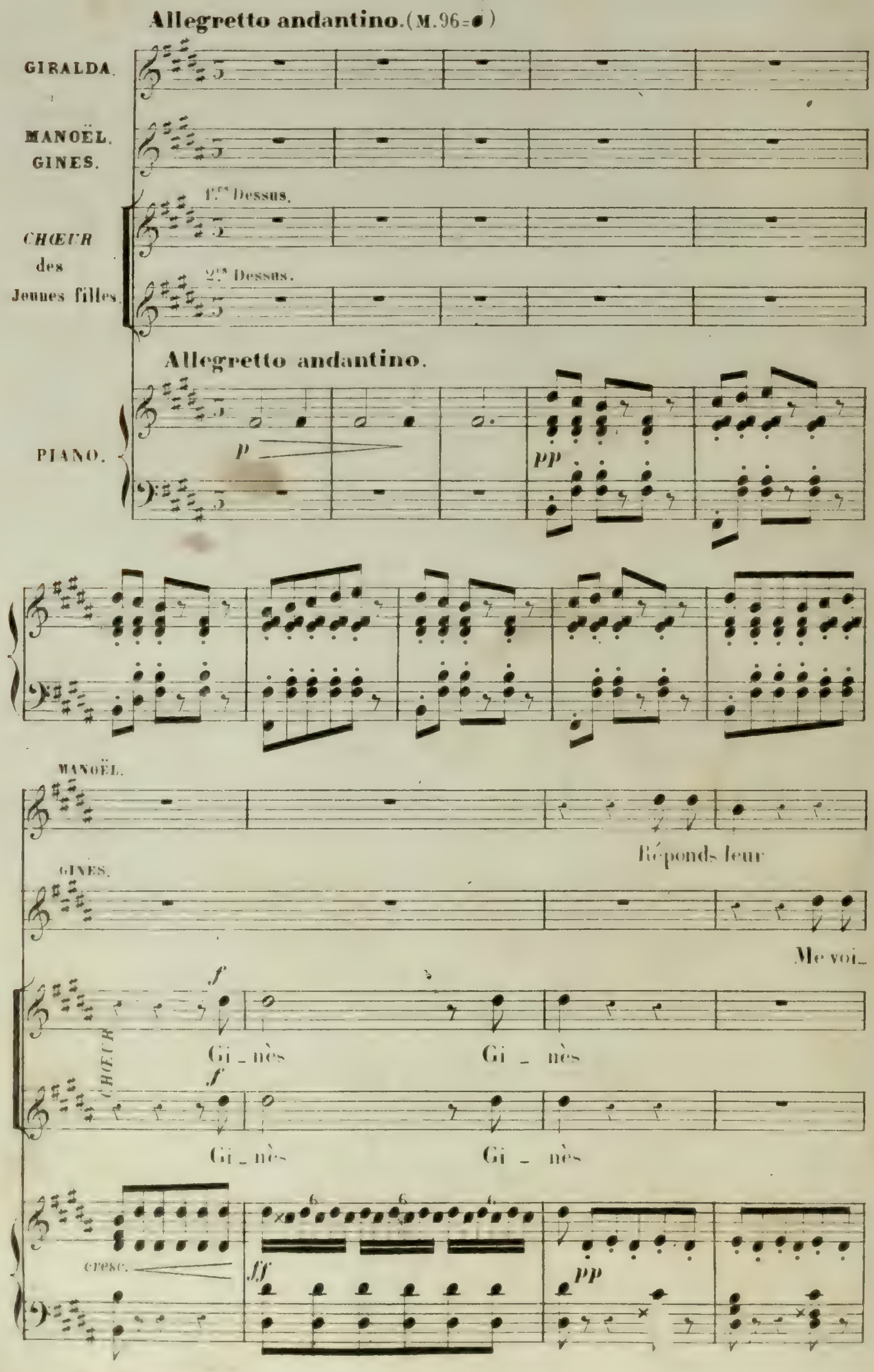

poco ritenuto.
G.
Et dans mon moulin me charme _ ra me char _ me _ ra.
a tempo.
f
p
ff
tic, tac, tic, tac, tic, tac, tic,
pp
ff
tac, tac.
2me COUPLET.
ben staccato.
p
Il est vrai que ma ména _ gè _ _ _ _ re à regret me donne sa foi
qu'au mien son cœur ne répond guè _ _ _ _

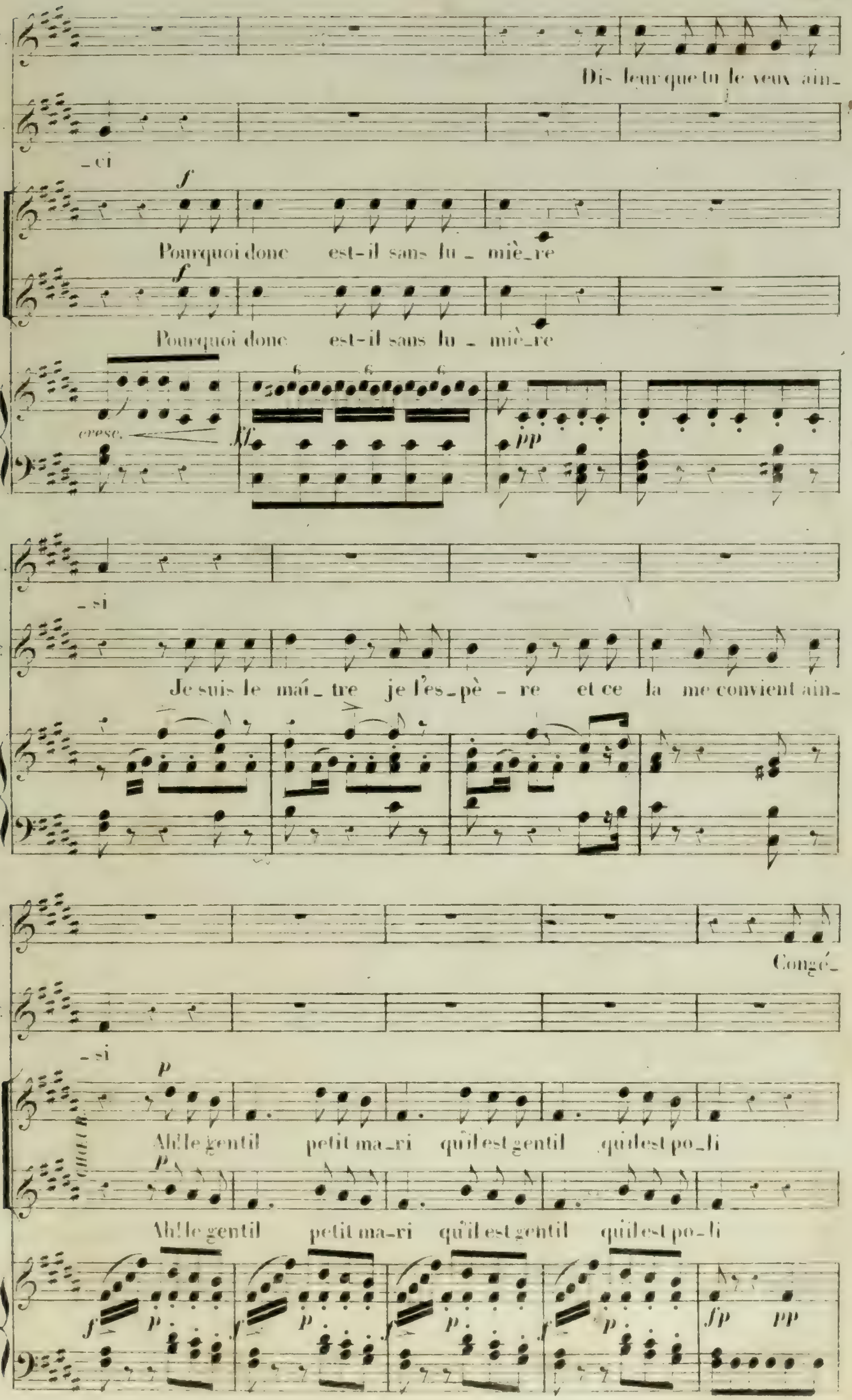

G.
-re et ne fe - ra jamais pour moi tic,tac,tic, tac,tic,tac,tic, tac, tique,taque,tique,
sfz
p
G.
tac, je le vois sans ef - froi,tique,taque,tique,tac, je le vois sans effroi je m'y ré-
dolce e legato.
G.
-signe et le vois sans ef - froi, c'est ainsi dans plus d'un mé-
tr
dolce.
rall.
a tempo.
G.
-na - ge l'amour s'enfuit il est vo - la - - - ge mais l'argent
col canto.
ben staccato.

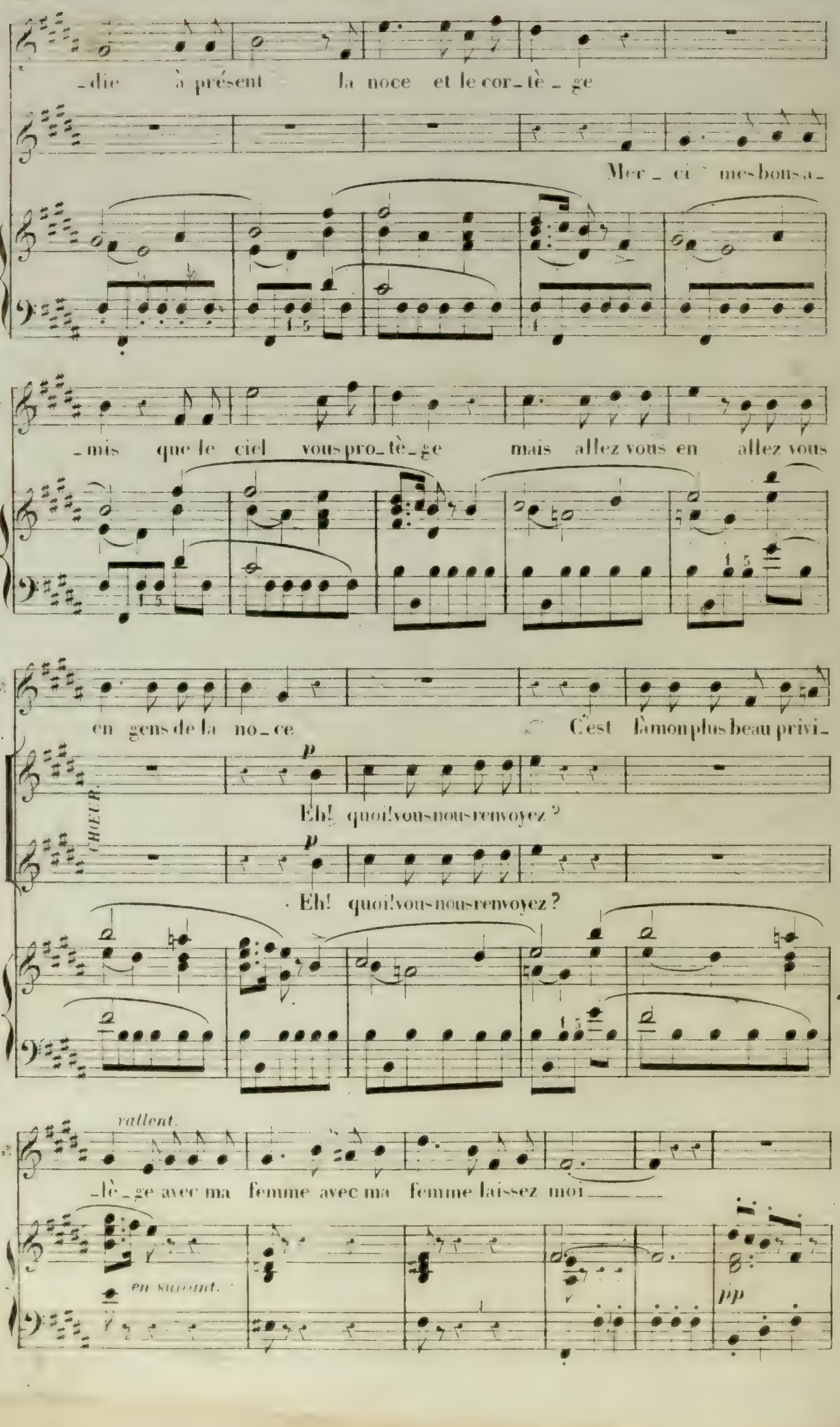

reste il me di _ ra, tin, tin, tin, tin, et ce bruit là oui, ce bruit
rall.
là me charme _ ra oui, ce bruit là ce doux bruit là du reste me console _
rall. col canto.
ce bruit me conso _ le _ ra
a tempo.
_ ra ce bruit me conso _ le _ ra
a tempo.
f
p
f
tin, tin, tin. tin, tin, tin, tin. tin. tin.
pp
ff

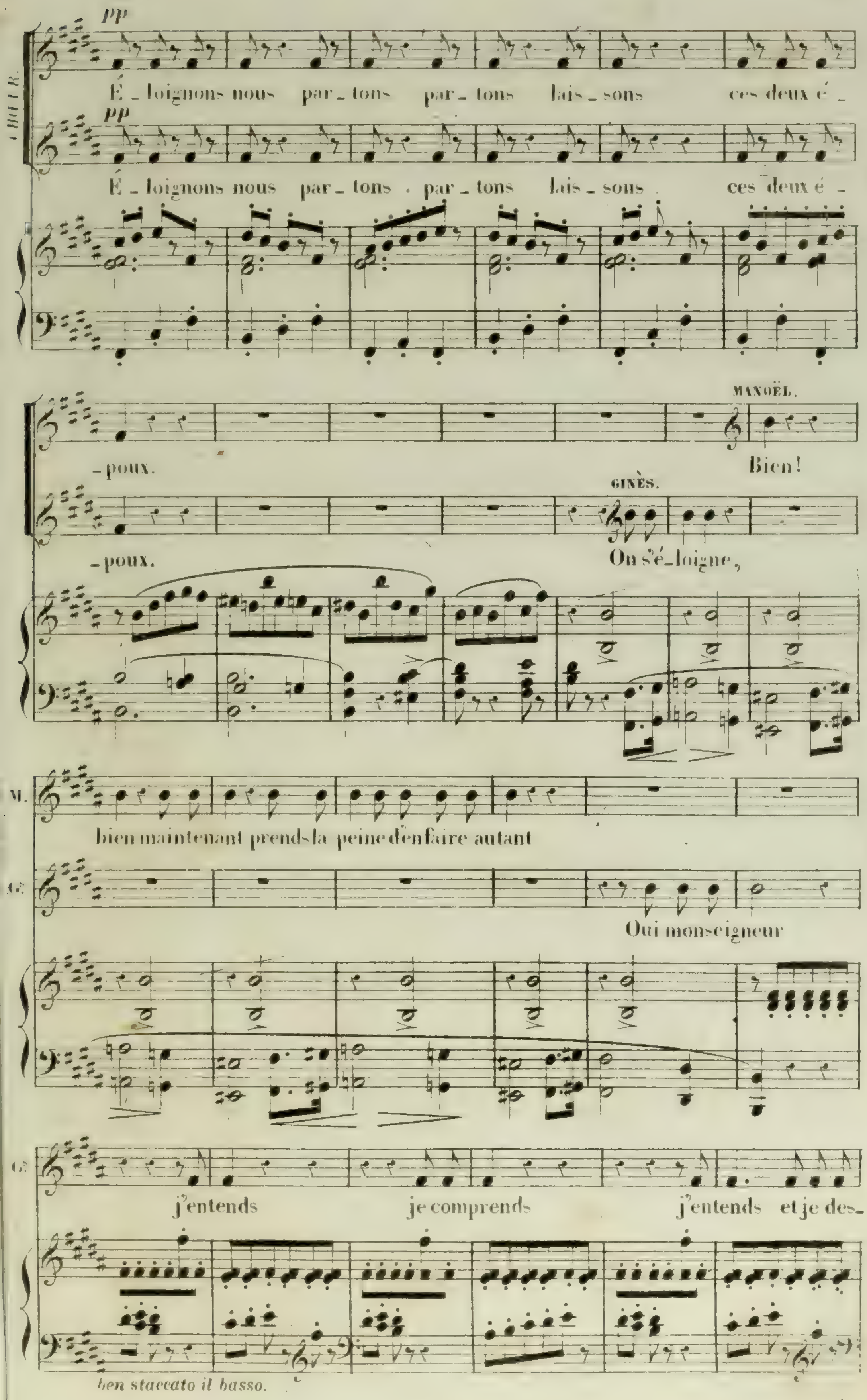
N° 8.

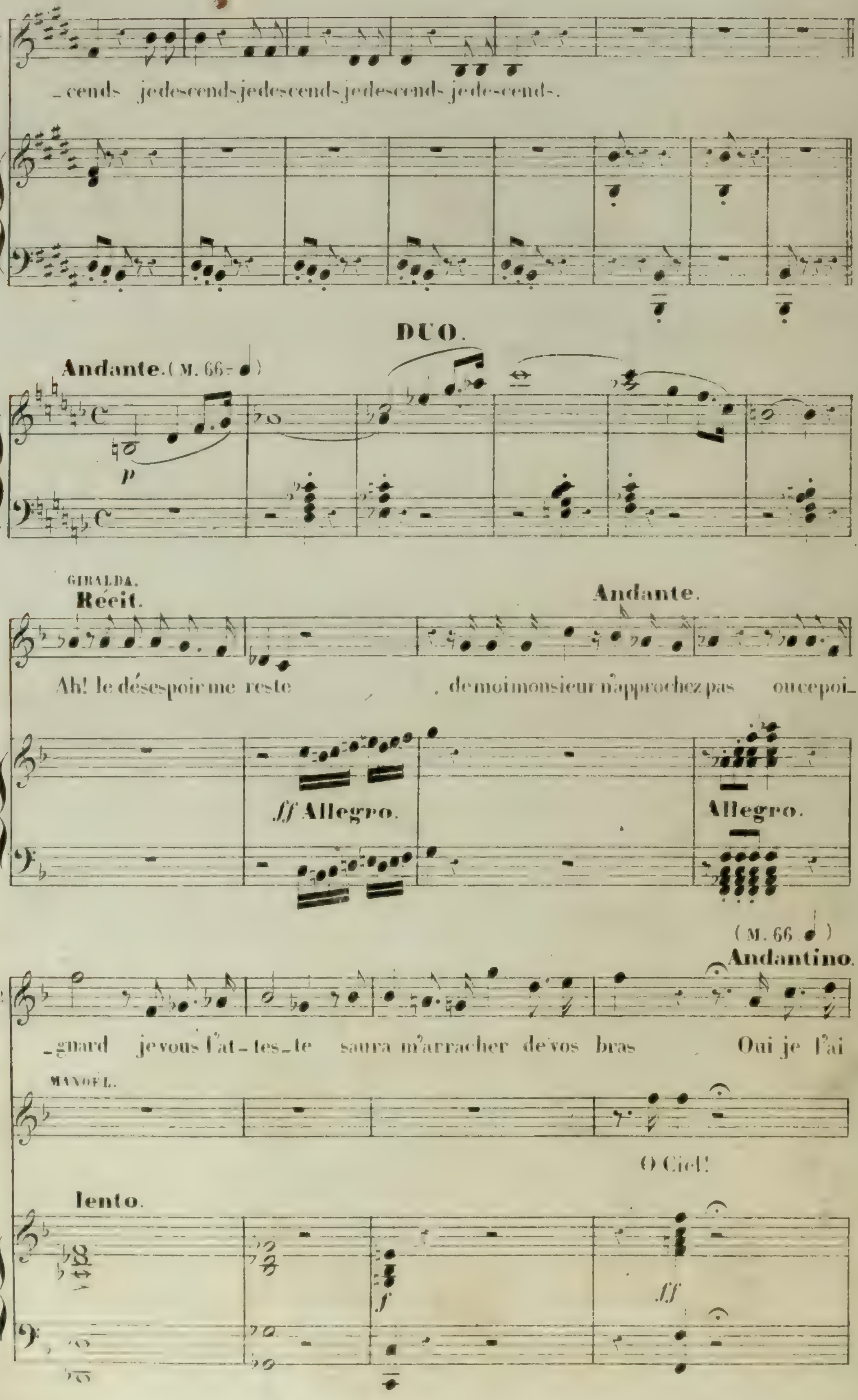
CHŒUR et DUO.

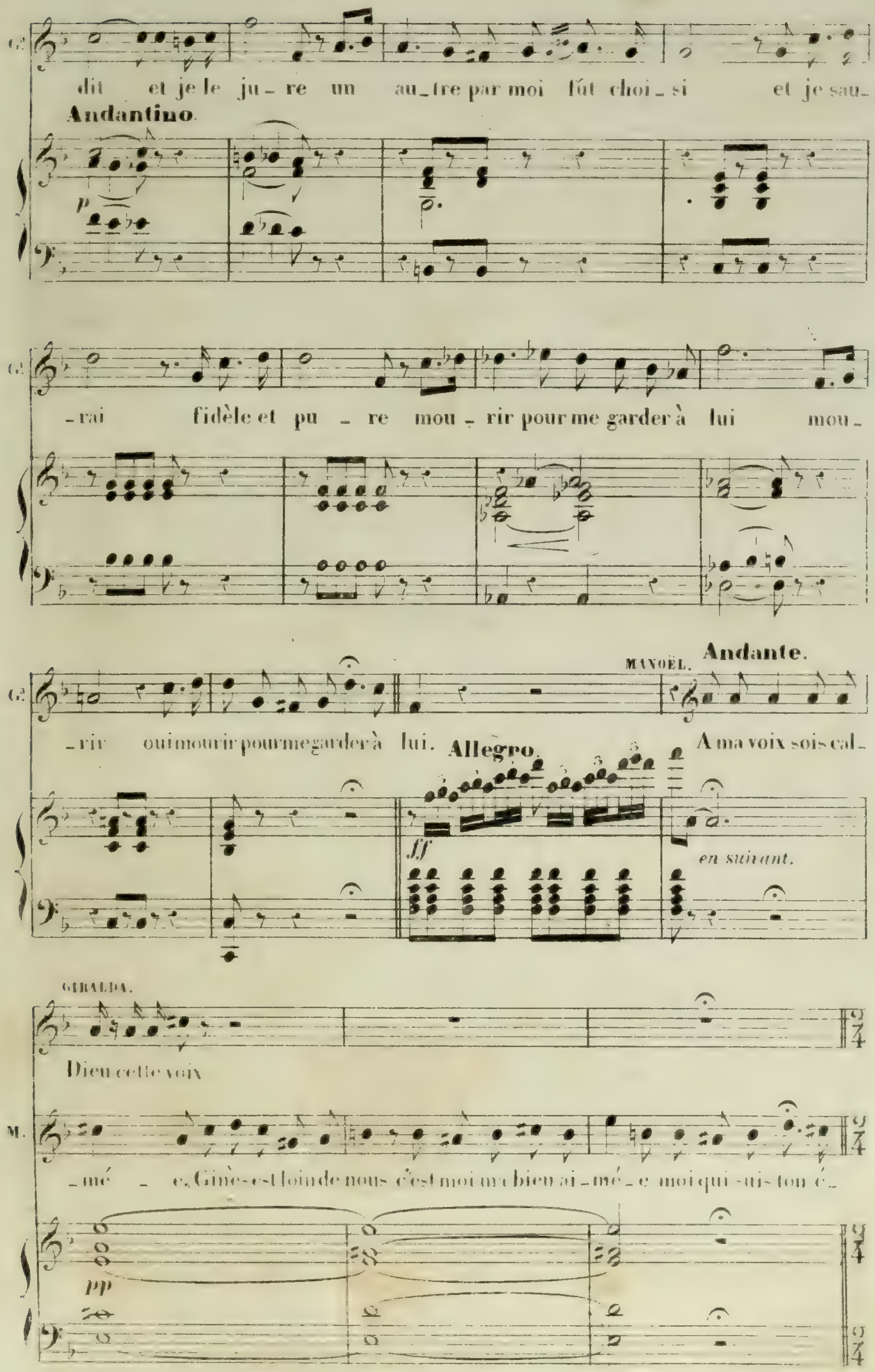


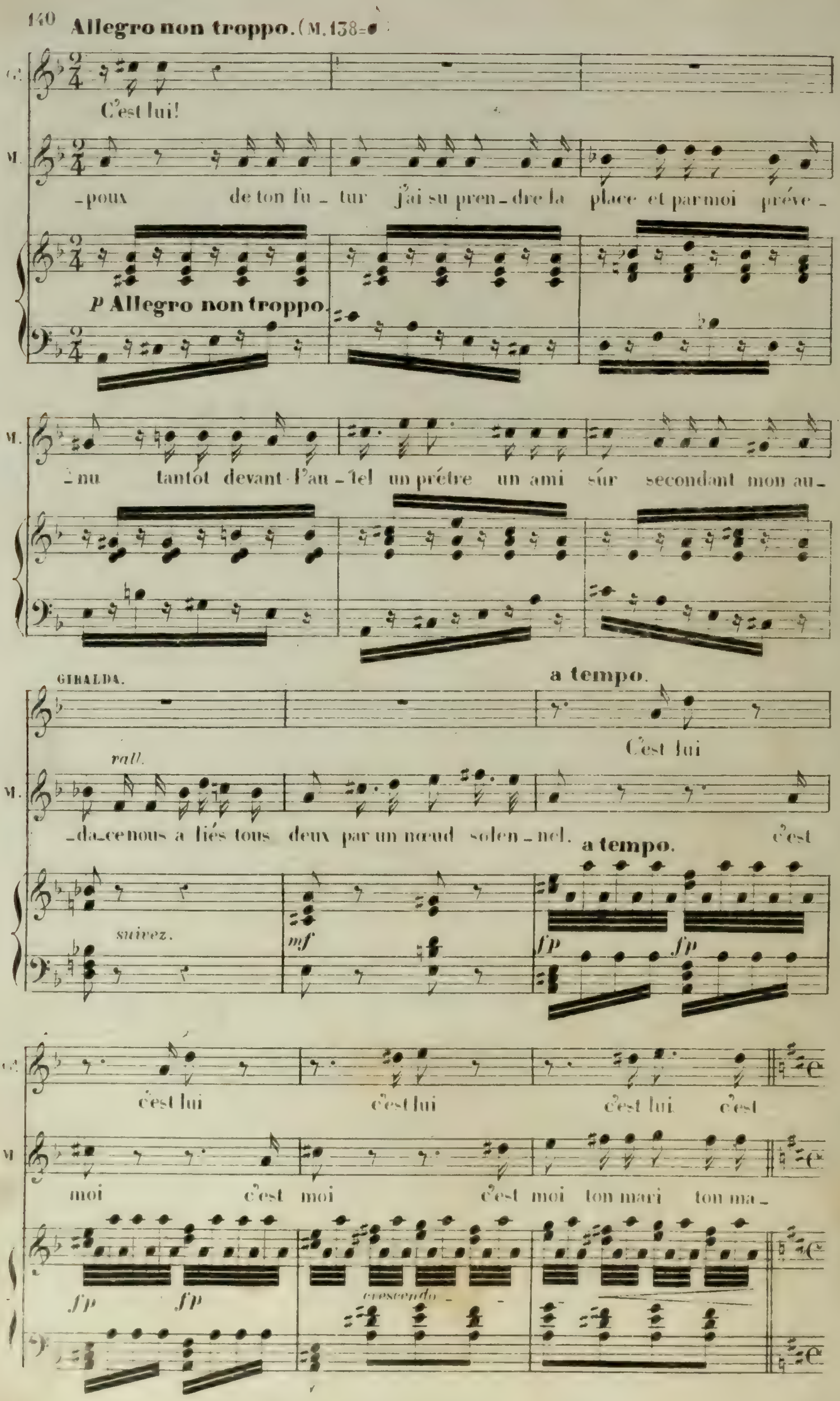

M.
Di- leur que tu le veux ain_
G.
_ci
Pourquoi donc est-il sans lu _ miè_re
Pourquoi donc est-il sans lu _ miè_re
cresc.
ff
pp
M.
_si
G.
Je suis le maî_ tre je l'es_pè - re et ce la me convient ain_
M.
Congé_
G.
_si
Ah! le gentil petit ma_ri qu'il est gentil qu'il est po_li
Ah! le gentil petit ma_ri qu'il est gentil qu'il est po_li
fp
pp

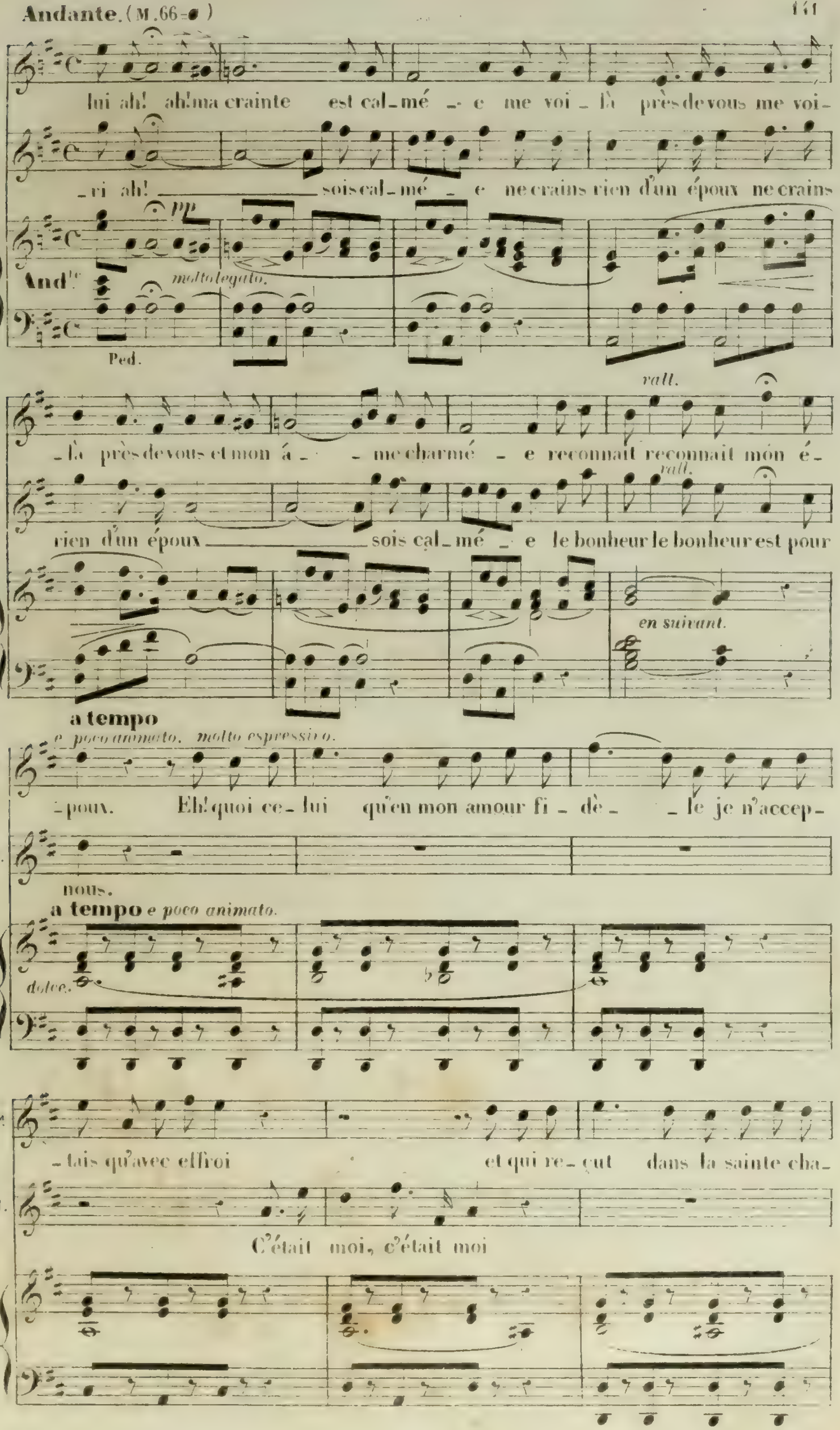

-die à présent la noce et le cor-tè-ge
Mer-ci mes bons a-
-mis que le ciel vous pro-tè-ge mais allez vous en allez vous
en gens de la no-ce C'est là mon plus beau privi-
CHOEUR
Eh! quoi! vous nous renvoyez?
Eh! quoi! vous nous renvoyez?
rallent.
-lè-ge avec ma femme avec ma femme laissez moi
en suivant.

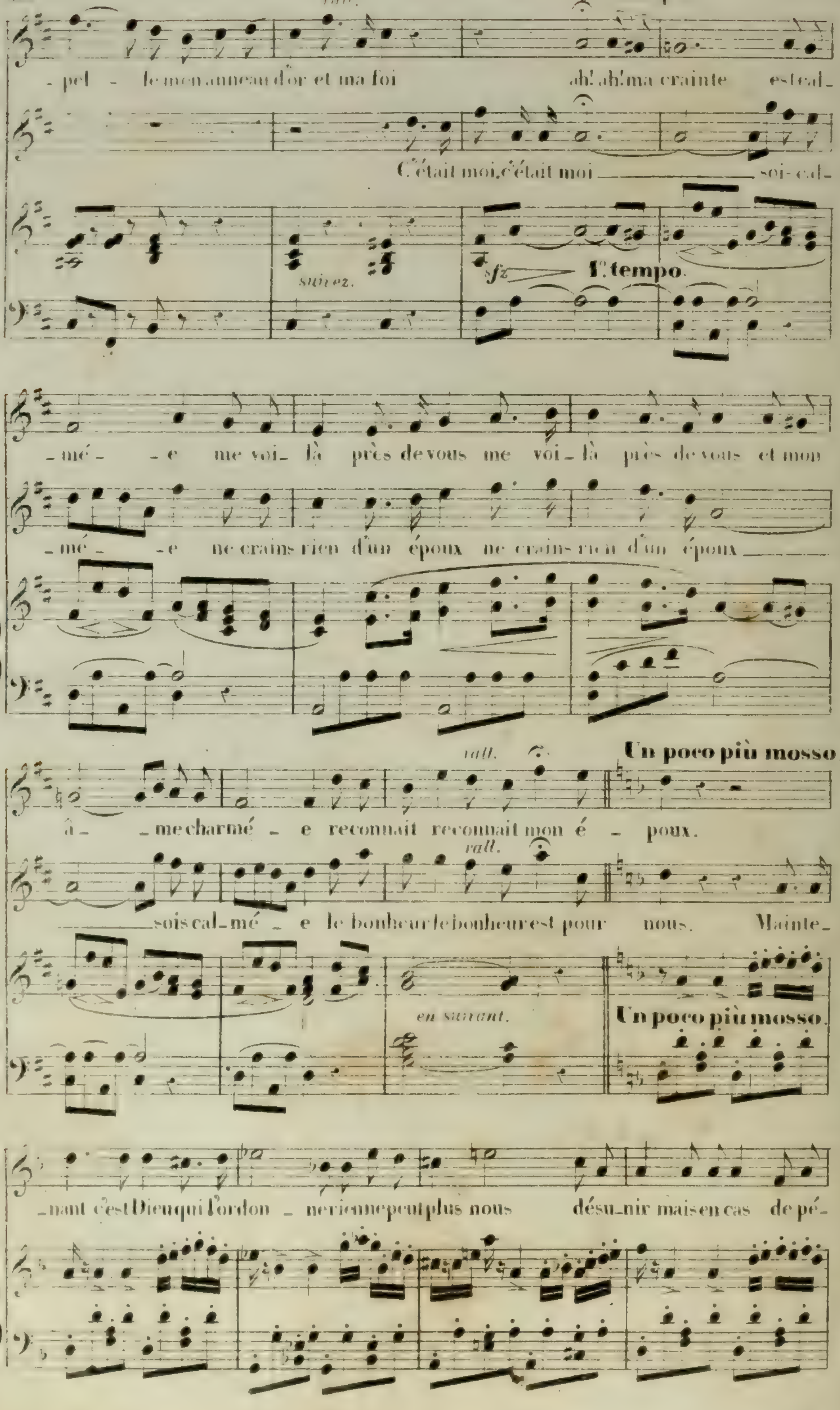

CHŒUR.
pp
É_loignons nous par_tons par_tons lais_sons ces deux é_
pp
É_loignons nous par_tons . par_tons lais_sons . ces deux é_
_poux.
MANOËL.
Bien!
_poux.
GINÈS.
On s'é_loigne,
M.
bien maintenant prends la peine d'en faire autant
G.
Oui monseigneur
G.
j'entends je comprends j'entends et je des_
ben staccato il basso.

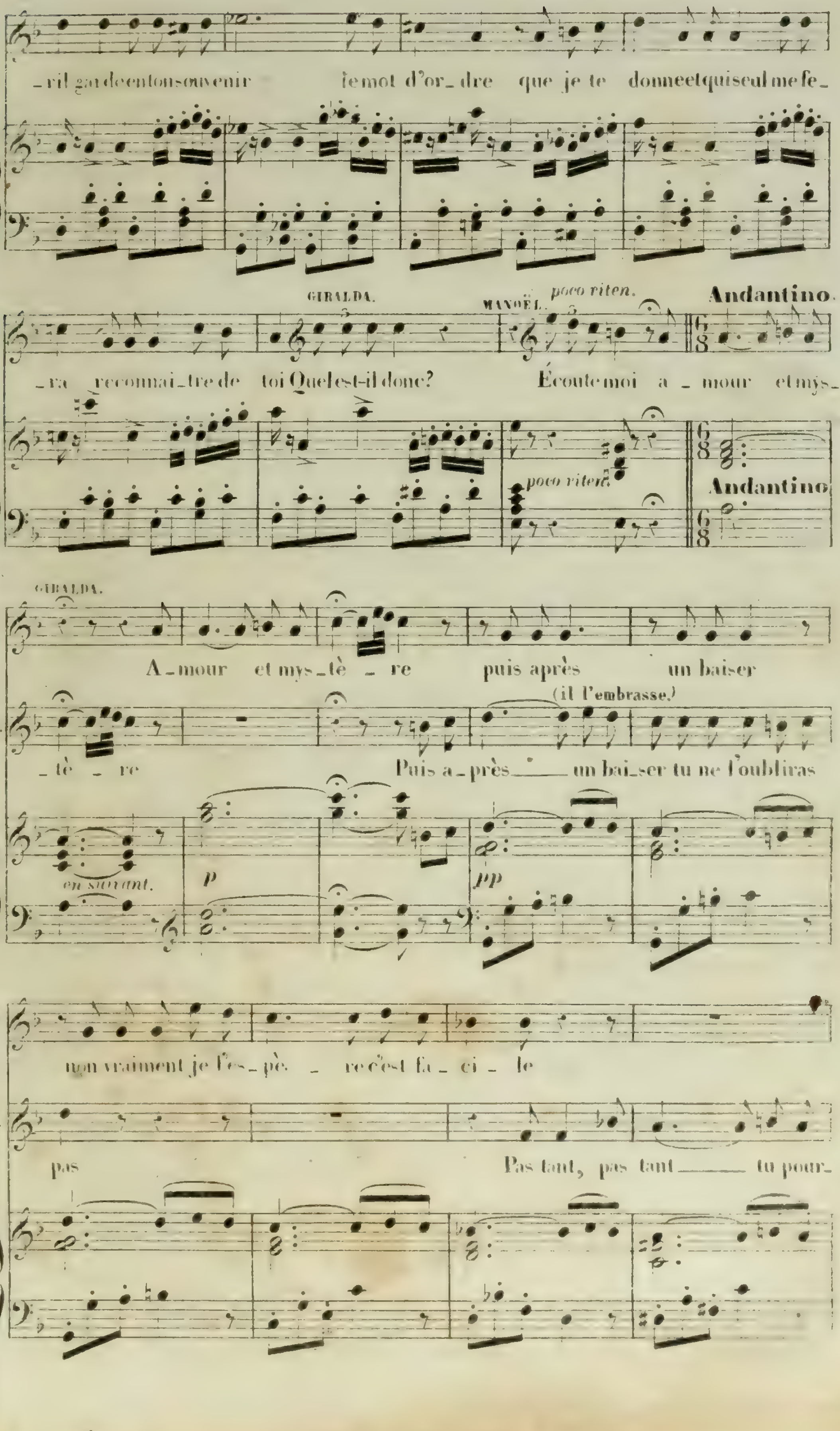

_cends je descends je descends je descends je descends.
DUO.
Andante. (M. 66 = ♩)
p
GIRALDA.
Récit.
Ah! le désespoir me reste
Andante.
de moi monsieur n'approchez pas ou ce poi_
ff Allegro.
Allegro.
(M. 66 ♩)
Andantino.
_gnard je vous l'at_tes_te saura m'arracher de vos bras Oui je l'ai
MANUEL.
O Ciel!
lento.
f
ff

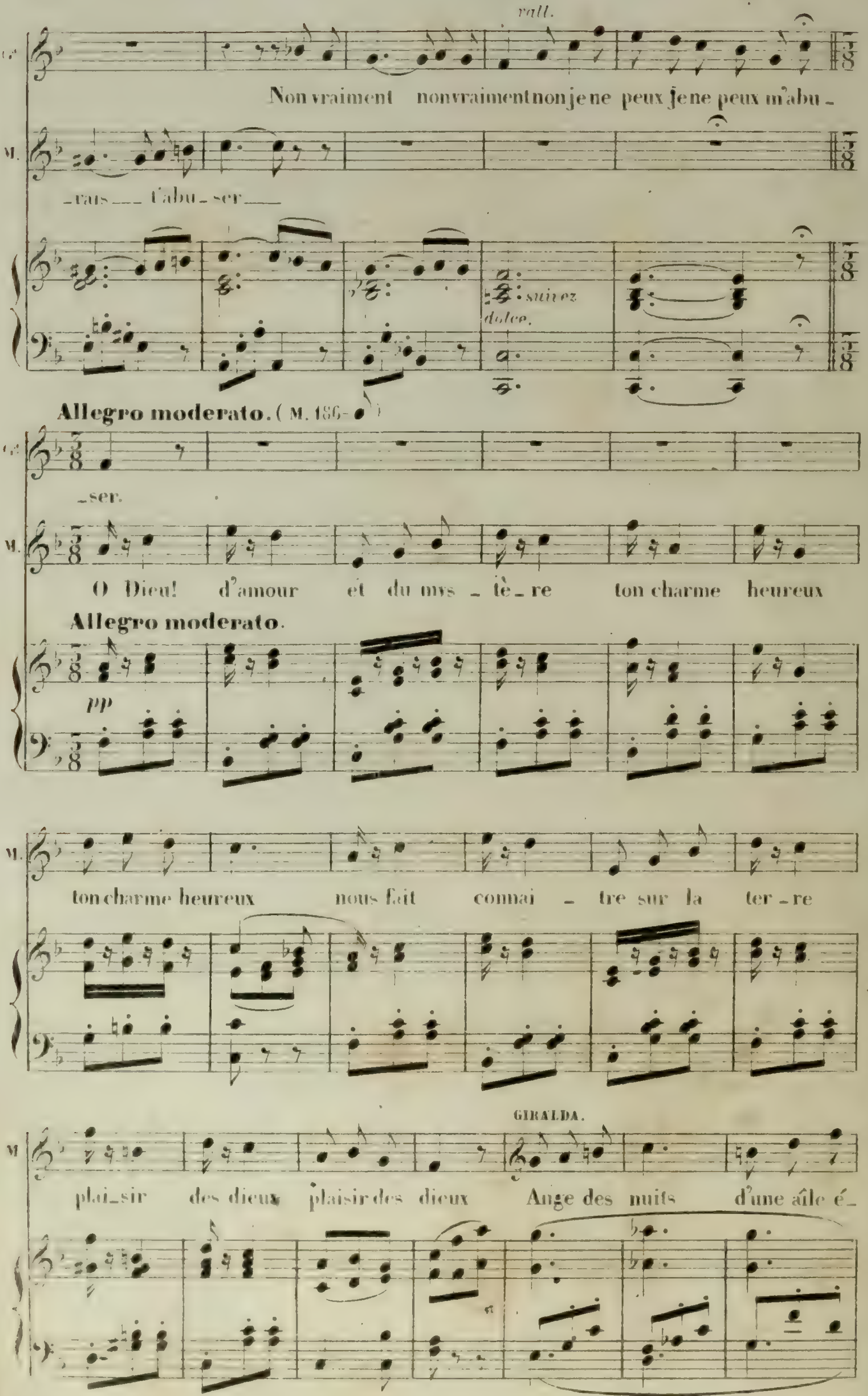

G.
dit et je le ju_re un au_tre par moi fût choi_si et je sau_
Andantino
p
G.
_rai fidèle et pu_re mou_rir pour me garder à lui mou_
G.
_rir oui mourir pour me garder à lui.
Allegro
ff
en suivant.
MANOËL.
Andante.
A ma voix sois cal_
GIRALDA.
Dieu cette voix
M.
_mé _ e, Ginès est loin de nous c'est moi ma bien ai_mé_e moi qui suis ton é_
pp

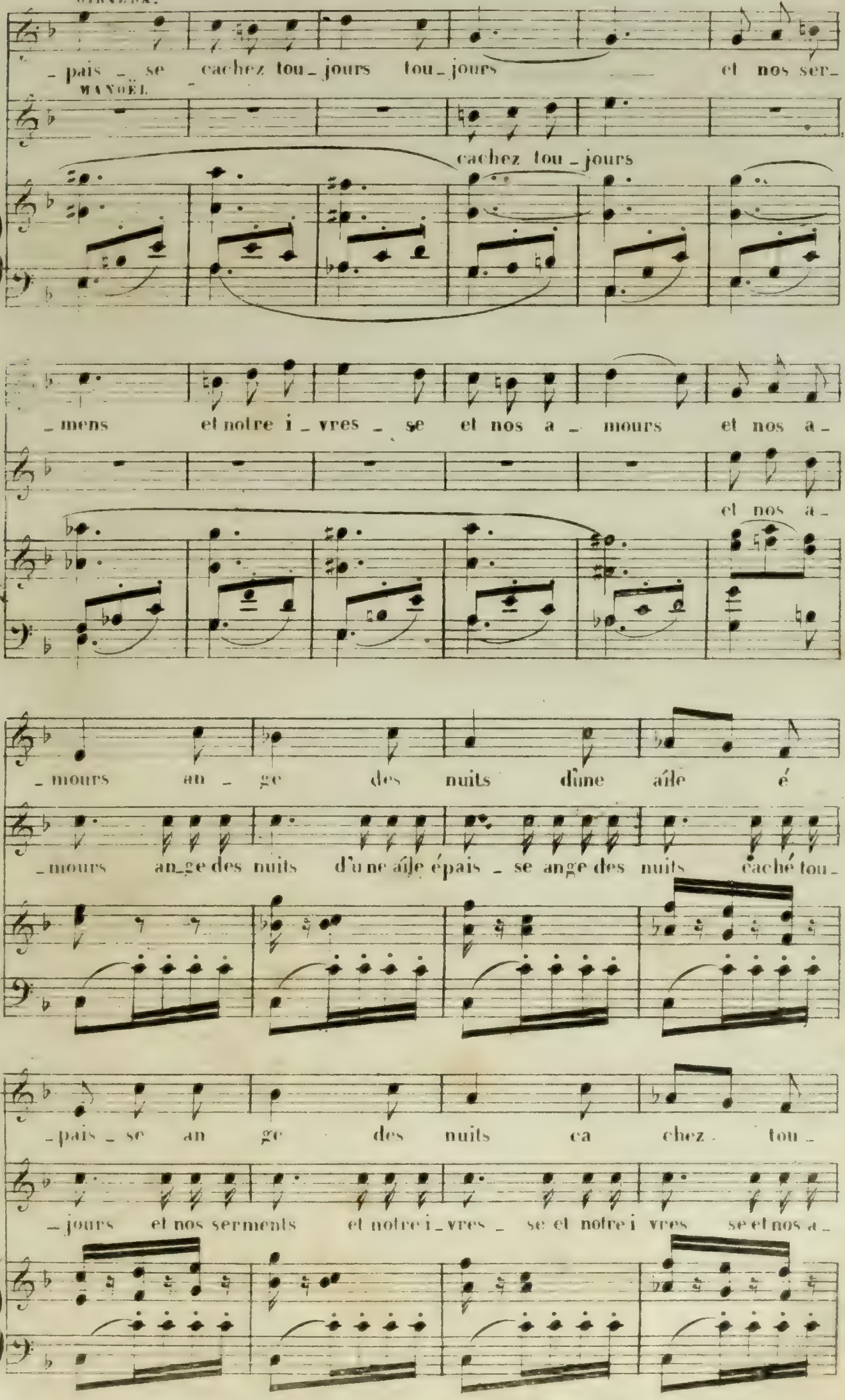

Allegro non troppo. (M.138=
C'est lui!
-poux de ton fu - tur j'ai su pren - dre la place et par moi préve -
p Allegro non troppo.
-nu tantôt devant l'au - tel un prêtre un ami sûr secondant mon au-
GIRALDA.
a tempo.
C'est lui
rall.
-da-ce nous a liés tous deux par un nœud solen - nel.
a tempo.
c'est
suivez.
mf
fp
c'est lui
c'est lui
c'est lui c'est
moi c'est moi c'est moi ton mari ton ma -
crescendo

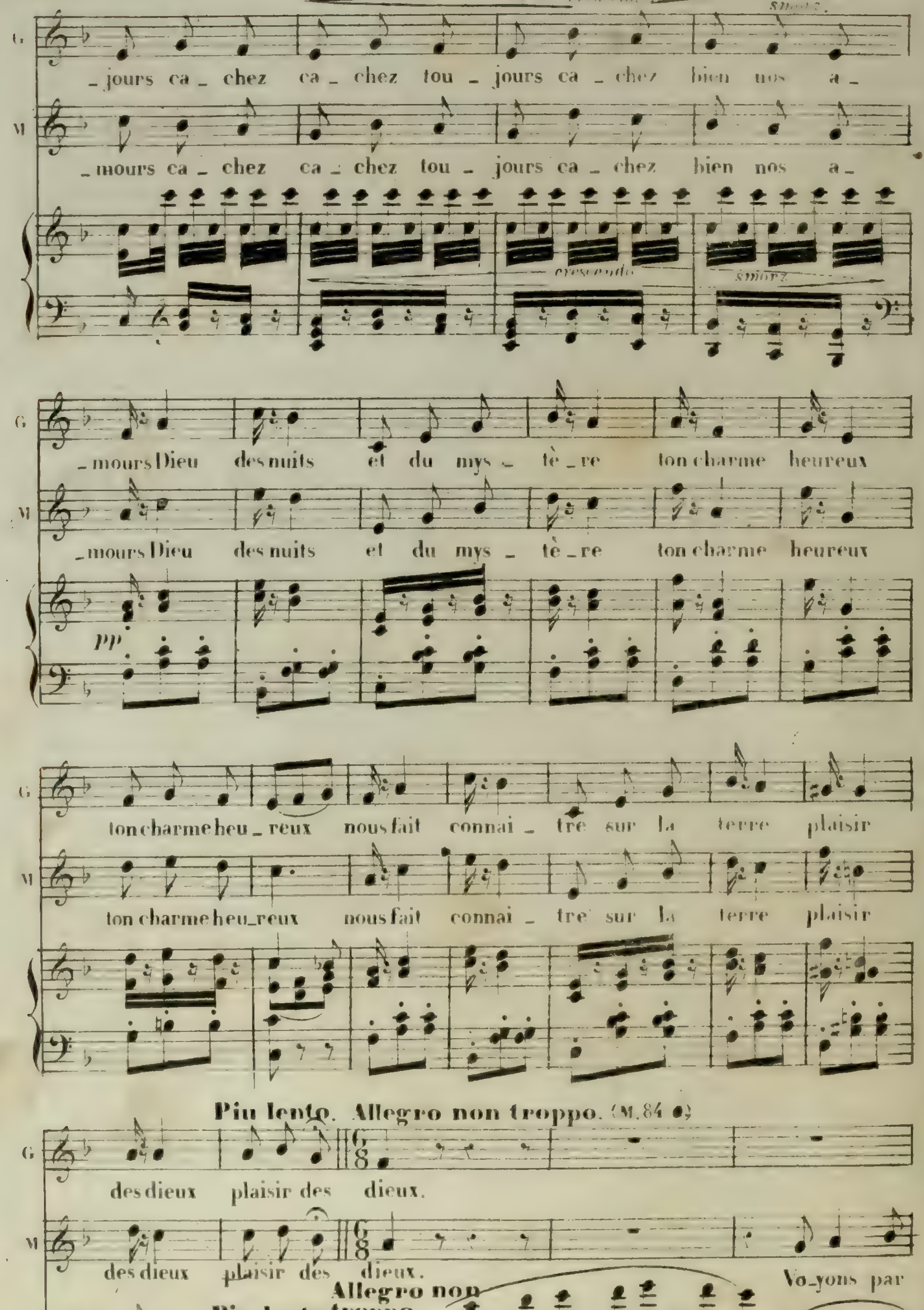

Andante. (M.66=♩)
G.
lui ah! ah! ma crainte est cal_mé _ e me voi _ là près de vous me voi-
M.
_ri ah! sois cal_mé _ e ne crains rien d'un époux ne crains
pp
molto legato.
And.te
Ped.
rall.
_là près de vous et mon â _ _ me charmé _ e reconnait reconnait mon é_
rall.
rien d'un époux sois cal_mé _ e le bonheur le bonheur est pour
en suivant.
a tempo
e poco animato. molto espressivo.
_poux. Eh! quoi ce_lui qu'en mon amour fi _ dè _ _ le je n'accep_
nous.
a tempo e poco animato.
dolce.
_tais qu'avec effroi et qui re_çut dans la sainte cha_
C'était moi, c'était moi


rall.
1r. tempo
_pel _ le mon anneau d'or et ma foi ah! ah! ma crainte est cal_
M.
C'était moi, c'était moi ___ sois cal_
suivez.
1r. tempo.
_mé _ _e me voi_ là près de vous me voi_ là près de vous et mon
M.
_mé _ _e ne crains rien d'un époux ne crains rien d'un époux ___
rall.
Un poco più mosso.
â _ _me charmé _ e reconnait reconnait mon é _ poux.
rall.
M.
___ sois cal_mé _ e le bonheur le bonheur est pour nous. Mainte_
en suivant.
Un poco più mosso.
M.
_nant c'est Dieu qui l'ordon _ ne rien ne peut plus nous désu_nir mais en cas de pé_

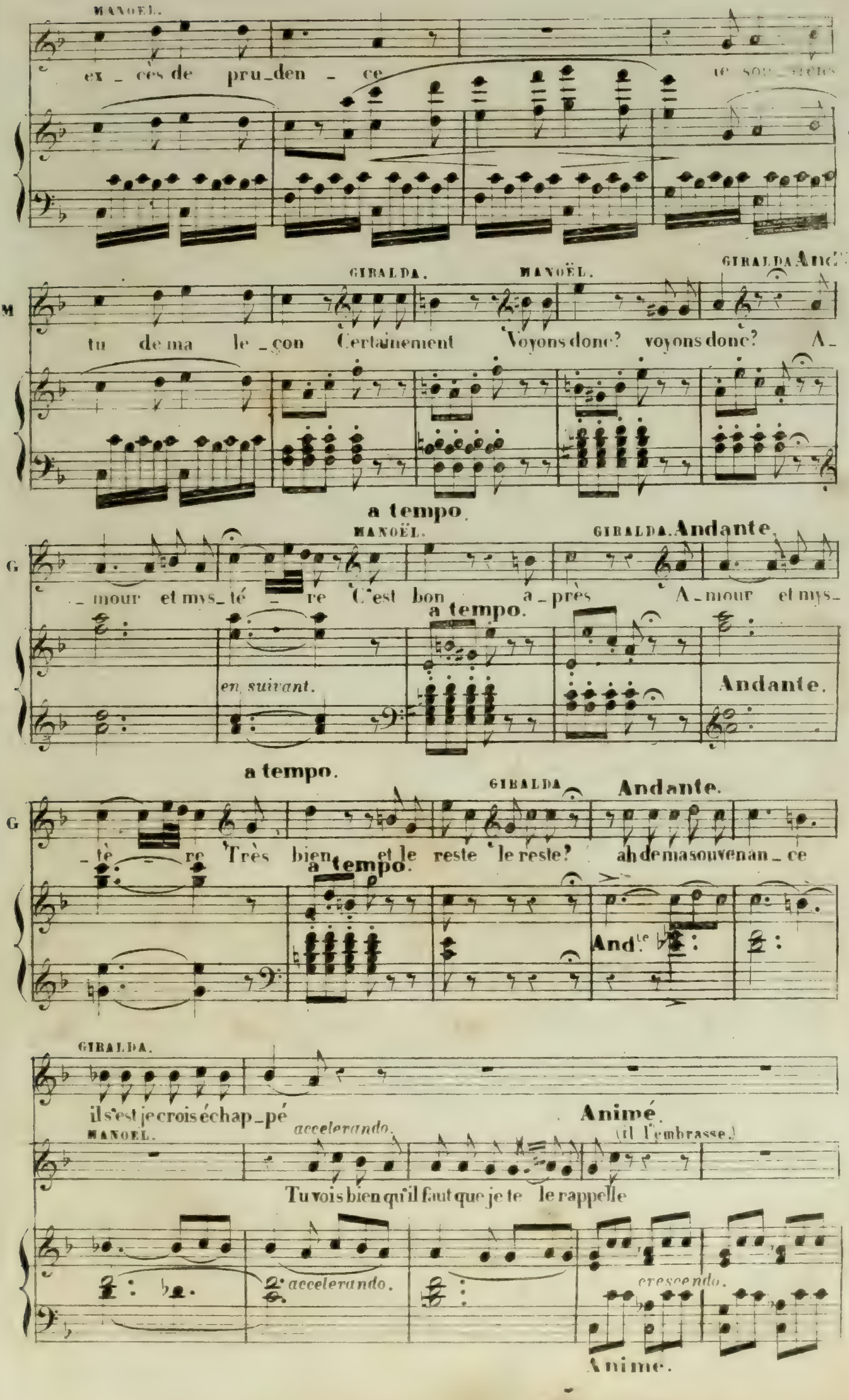

M.
_ril garde en ton souvenir le mot d'or_dre que je te donne et qui seul me fe_
GIRALDA.
MANOËL.
poco riten.
Andantino.
M.
_ra reconnai_tre de toi Quel est-il donc? Écoute moi a _ mour et mys_
poco riten.
Andantino
GIRALDA.
A_mour et mys_tè _ re puis après un baiser
(il l'embrasse.)
M.
_tè _ re Puis a_près un bai_ser tu ne l'oubliras
en suivant.
p
pp
G.
non vraiment je l'es_pè _ re c'est fa _ ci _ le
M.
pas Pas tant, pas tant tu pour_


rall.
Non vraiment nonvraiment non je ne peux je ne peux m'abu-
-rais l'abu-ser
suivez
dolce.
Allegro moderato. (M. 186-♪)
-ser.
O Dieu! d'amour et du mys-tè-re ton charme heureux
Allegro moderato.
pp
ton charme heureux nous fait connai-tre sur la ter-re
GIRALDA.
plai-sir des dieux plaisir des dieux Ange des nuits d'une aîle é-

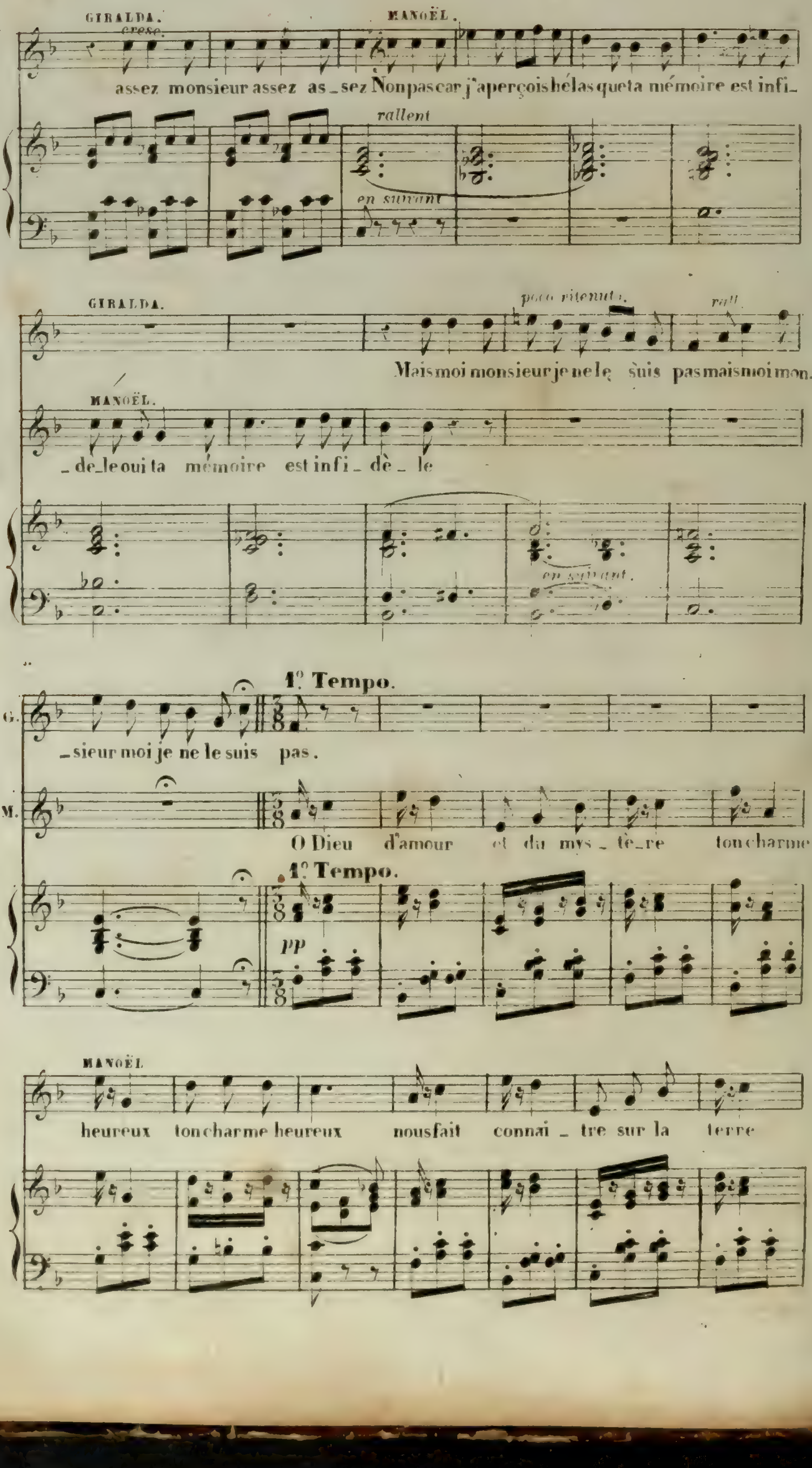

G.
_pais _ se cachez tou_jours tou_jours et nos ser_
MANOËL
M.
cachez tou_jours
G.
_mens et notre i _ vres _ se et nos a _ mours et nos a _
M.
et nos a _
G.
_mours an _ ge des nuits d'une aîle é
M.
_mours an_ge des nuits d'une aîle épais _ se ange des nuits caché tou_
G.
_pais _ se an ge des nuits ca chez tou _
M.
_jours et nos serments et notre i_vres _ se et notre i vres se et nos a _

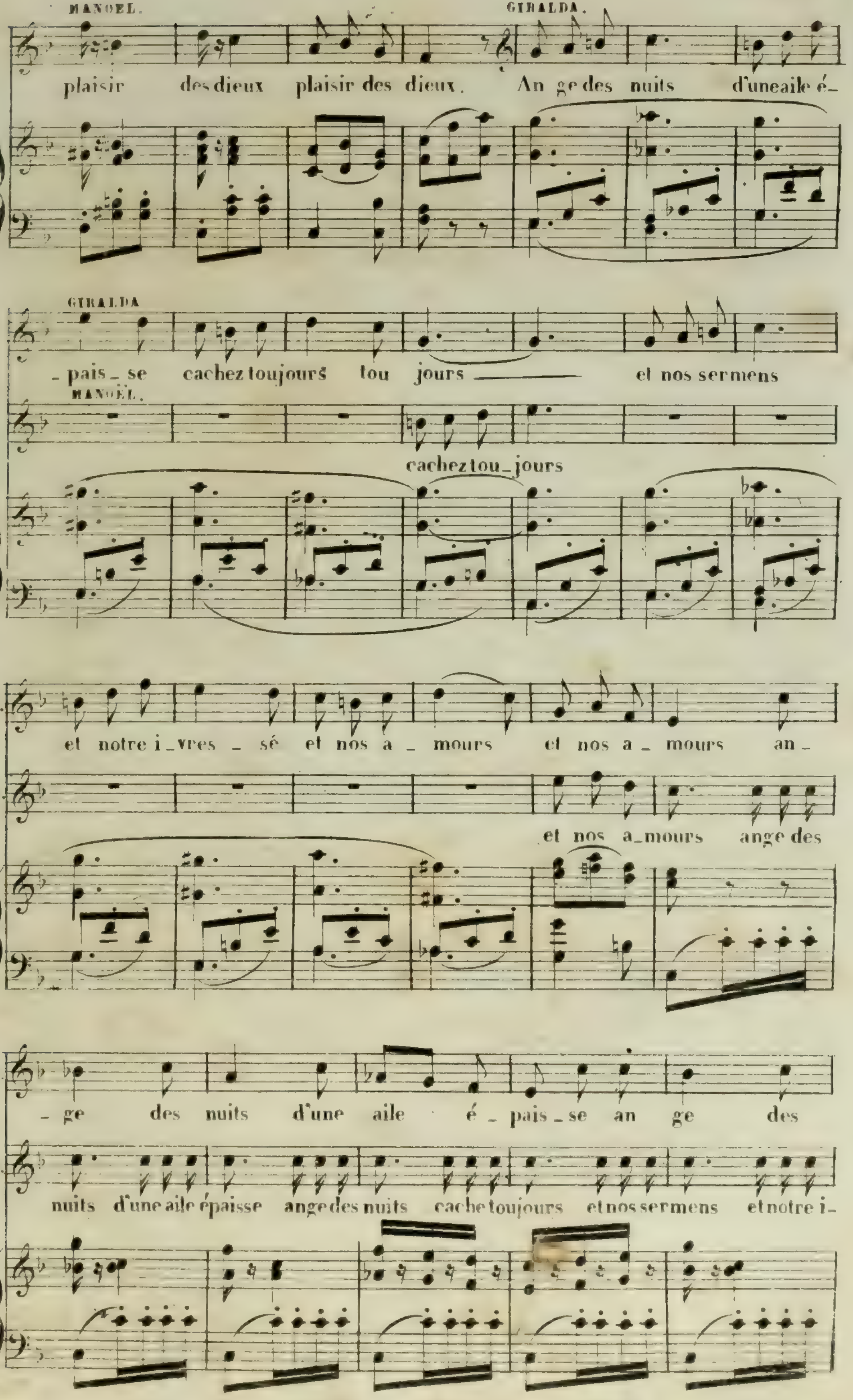


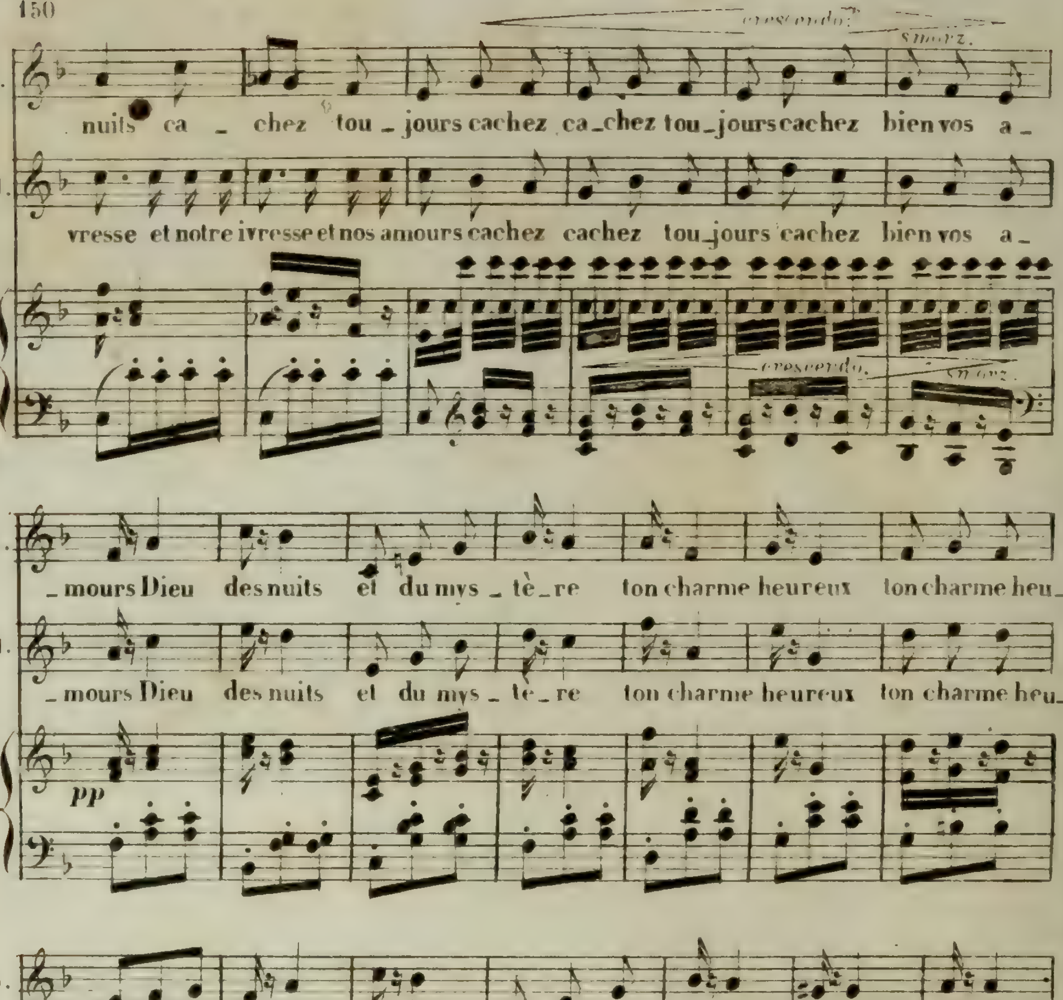
crescendo
smorz.
G
_jours ca _ chez ca _ chez tou _ jours ca _ chez bien nos a _
M
_mours ca _ chez ca _ chez tou _ jours ca _ chez bien nos a _
crescendo
smorz.
_mours Dieu des nuits et du mys _ tè _ re ton charme heureux
_mours Dieu des nuits et du mys _ tè _ re ton charme heureux
pp
ton charme heu _ reux nous fait connai _ tre sur la terre plaisir
ton charme heu_reux nous fait connai _ tre sur la terre plaisir
Piu lento. Allegro non troppo. (M.84)
des dieux plaisir des dieux.
des dieux plaisir des dieux.
Vo_yons par
Allegro non troppo.
Piu lento.
col canto
pp
espressivo
Ped.

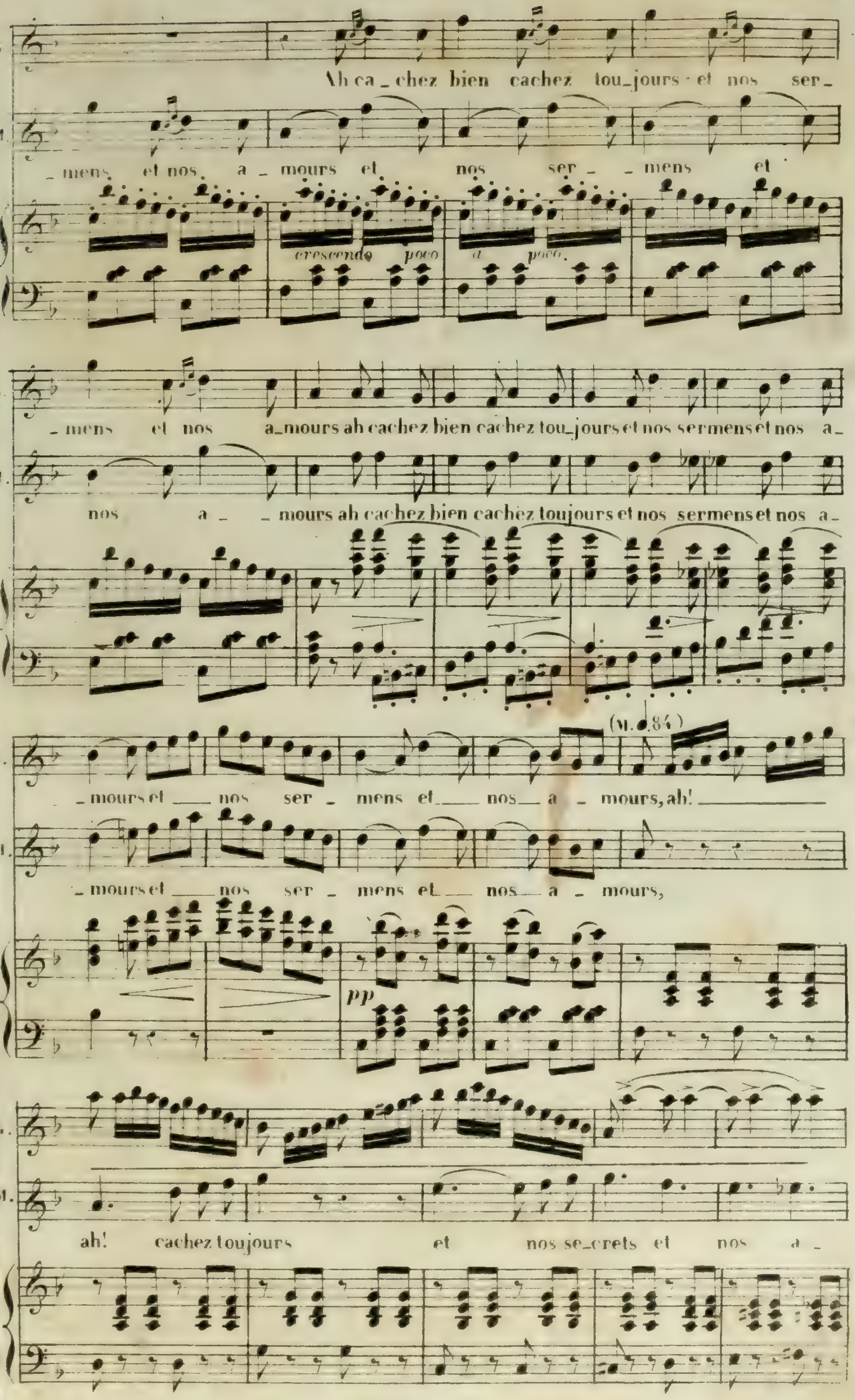


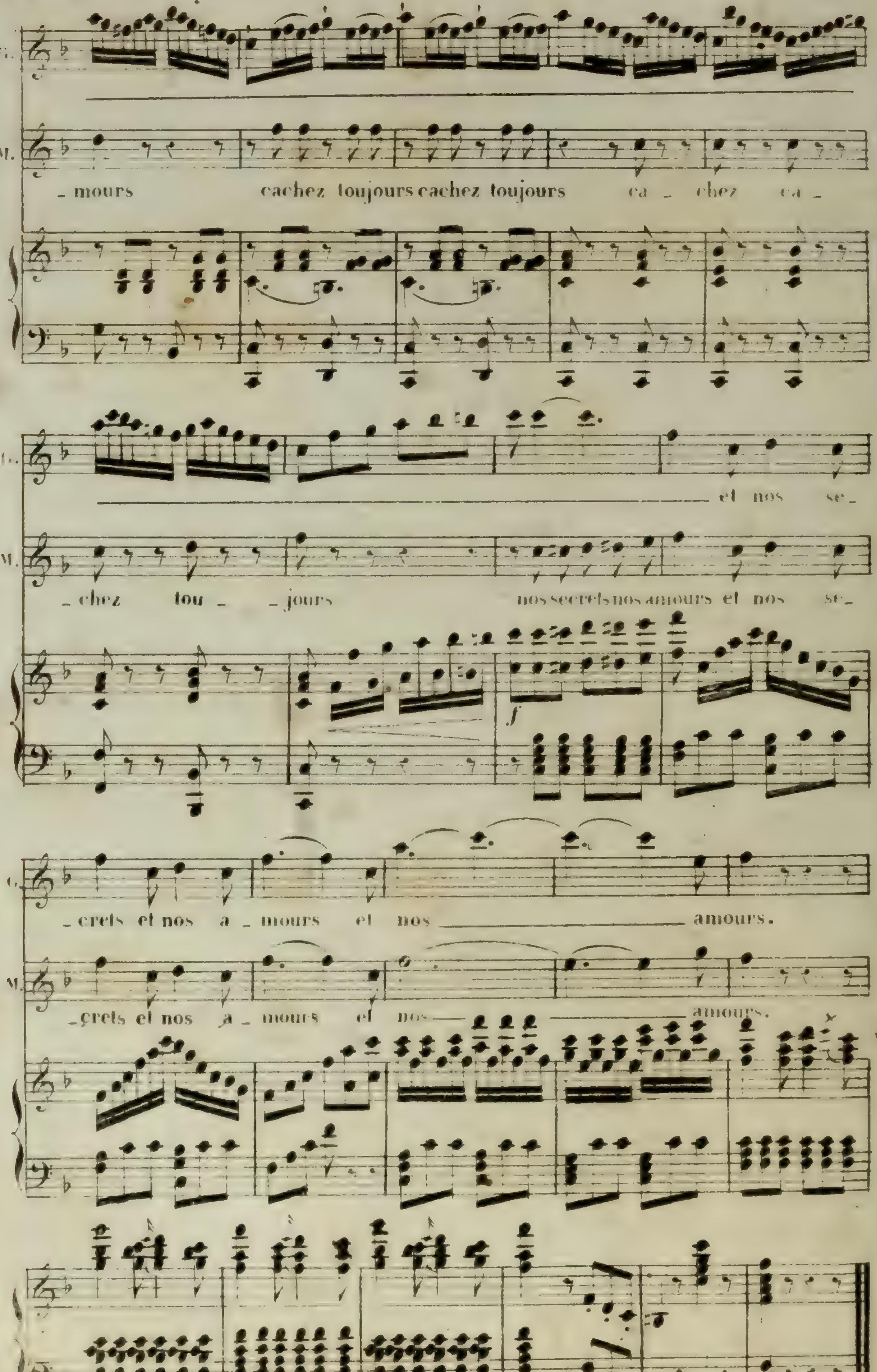
MANOEL.
ex _ cès de pru_den _ ce
GIRALDA.
MANOËL.
GIRALDA
M
tu de ma le _ çon Certainement Voyons donc? voyons donc? A_
a tempo.
MANOËL.
GIRALDA. Andante.
G
_ mour et mys_ té _ re C'est bon a _ près A_mour et mys_
a tempo.
en suivant.
Andante.
a tempo.
GIRALDA
Andante.
G
_ tè _ re Très bien et le reste le reste? ah de ma souvenan _ ce
a tempo.
And.te
GIRALDA.
il s'est je crois échap_pé
Animé.
MANOEL.
accelerando.
(il l'embrasse.)
Tu vois bien qu'il faut que je te le rappelle
accelerando.
crescendo.
Animé.


GIRALDA.
cresc.
MANOËL.
assez monsieur assez as_sez Nonpascar j'aperçoishélasqueta mémoire est infi_
rallent
en suivant
GIRALDA.
poco ritenuto.
rall.
Maismoi monsieurjenele suis pasmaismoimon_
MANOËL.
_de_leouita mémoire estinfi_dè_le
en suivant.
1º Tempo.
G.
_sieurmoi je ne le suis pas.
M.
O Dieu d'amour et du mys_tè_re toncharme
1º Tempo.
pp
MANOËL
heureux toncharme heureux nousfait connai_tre sur la terre


MANOËL.
GIRALDA.
plaisir des dieux plaisir des dieux. An ge des nuits d'une aile é_
GIRALDA
_pais_se cachez toujours tou jours et nos sermens
MANOËL.
cacheztou_jours
G.
et notre i_vres_sé et nos a_mours et nos a_mours an_
M.
et nos a_mours ange des
G.
_ge des nuits d'une aile é_pais_se an ge des
M.
nuits d'une aile épaisse ange des nuits cache toujours et nos sermens et notre i_

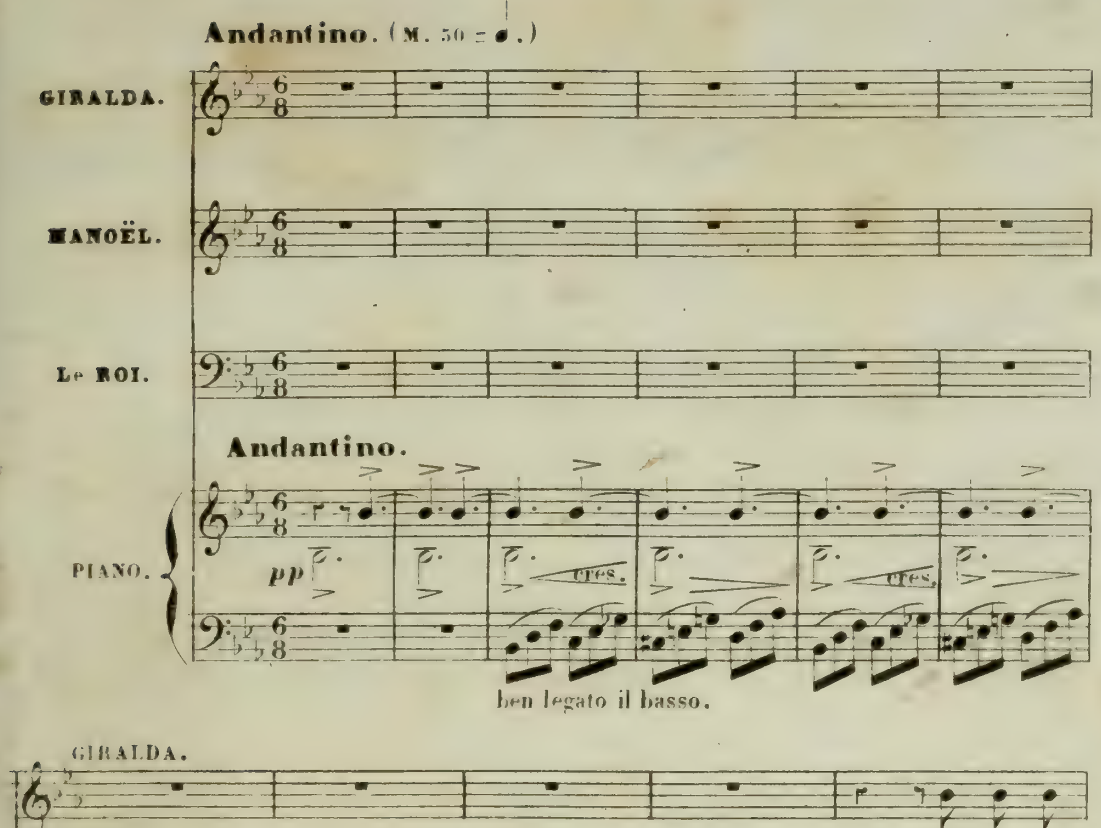

crescendo
smorz.
G.
nuits ca _ chez tou _ jours cachez ca_chez tou_jours cachez bien vos a_
M.
vresse et notre ivresse et nos amours cachez cachez tou_jours cachez bien vos a_
crescendo
smorz.
G.
_mours Dieu des nuits et du mys _ tè_re ton charme heureux ton charme heu_
M.
_mours Dieu des nuits et du mys _ tè_re ton charme heureux ton charme heu_
pp
G.
_reux nous fait connai _ tre sur la ter_re plaisir des dieux
M.
_reux nous fait connai _ tre sur la ter_re plaisir des dieux
Più lento.
Un peu animé.
G.
plaisir des dieux
M.
plaisir des dieux. ah! ca _ chez bien cachez tou_jours et nos ser_
Più lento
col canto
Un peu animé


Ah ca_chez bien cachez tou_jours et nos ser_
_mens et nos a_mours et nos ser_mens et
crescendo poco a poco.
_mens et nos a_mours ah cachez bien cachez tou_jours et nos sermens et nos a_
nos a_mours ah cachez bien cachez toujours et nos sermens et nos a_
(M. ♩.84)
_mours et nos ser_mens et nos a_mours, ah!
_mours et nos ser_mens et nos a_mours,
pp
ah! cachez toujours et nos se_crets et nos a_

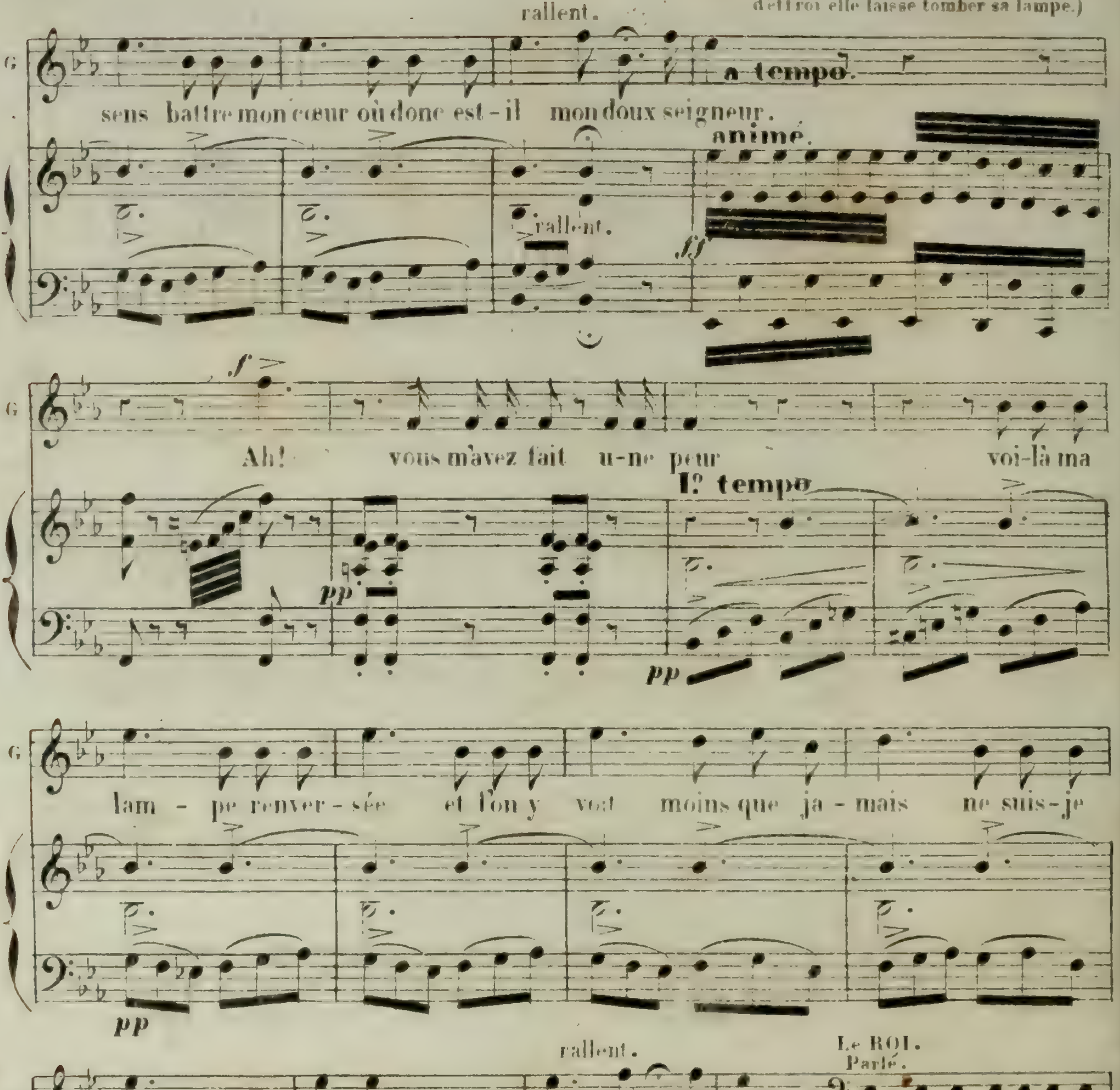

G.
M.
_mours cachez toujours cachez toujours ca _ chez ca _
_chez tou _ _jours
et nos se_
nos secrets nos amours et nos se_
f
_crets et nos a _ mours et nos amours.
_crets et nos a _ mours et nos amours.

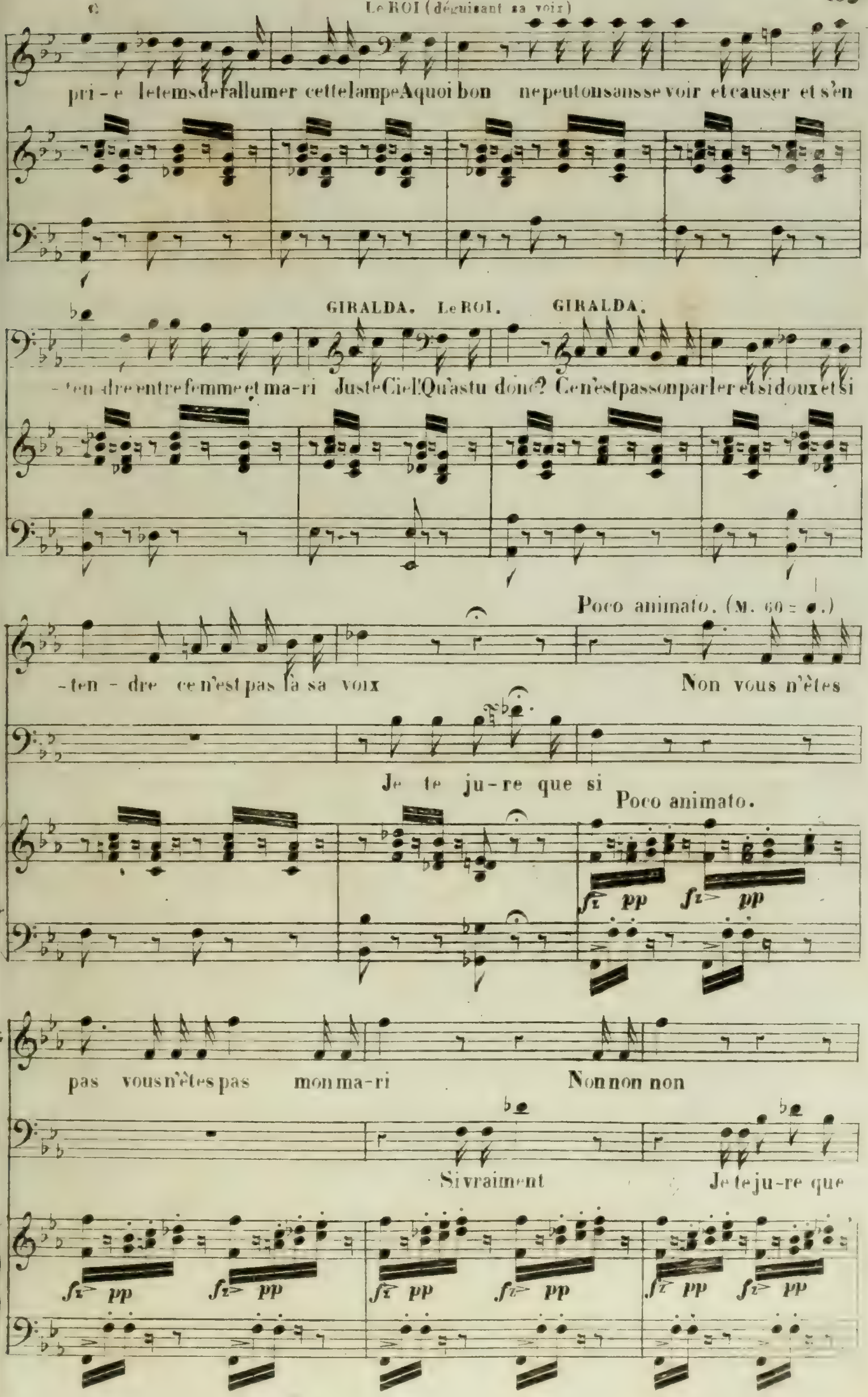
N° 9.

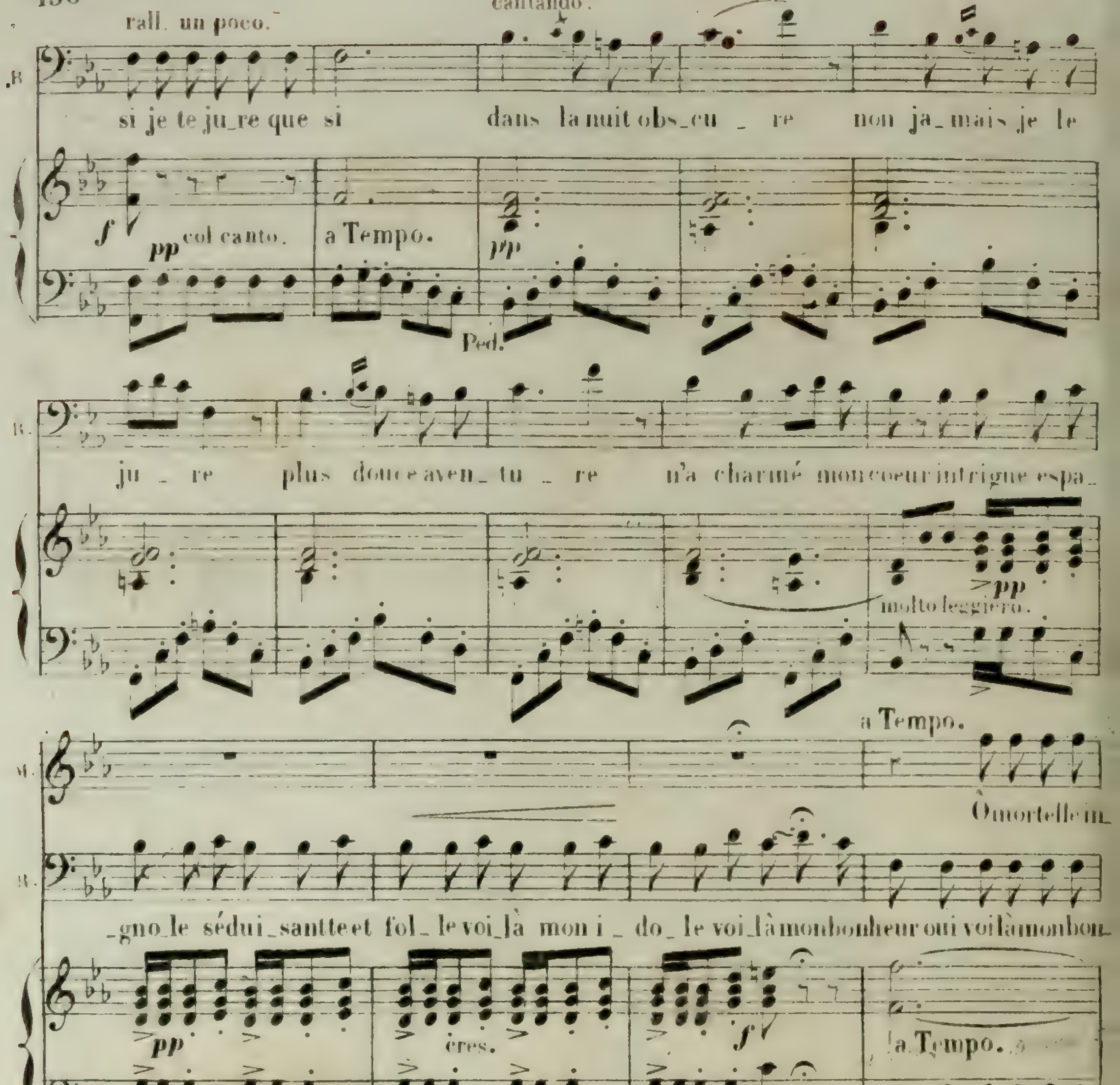
TRIO.

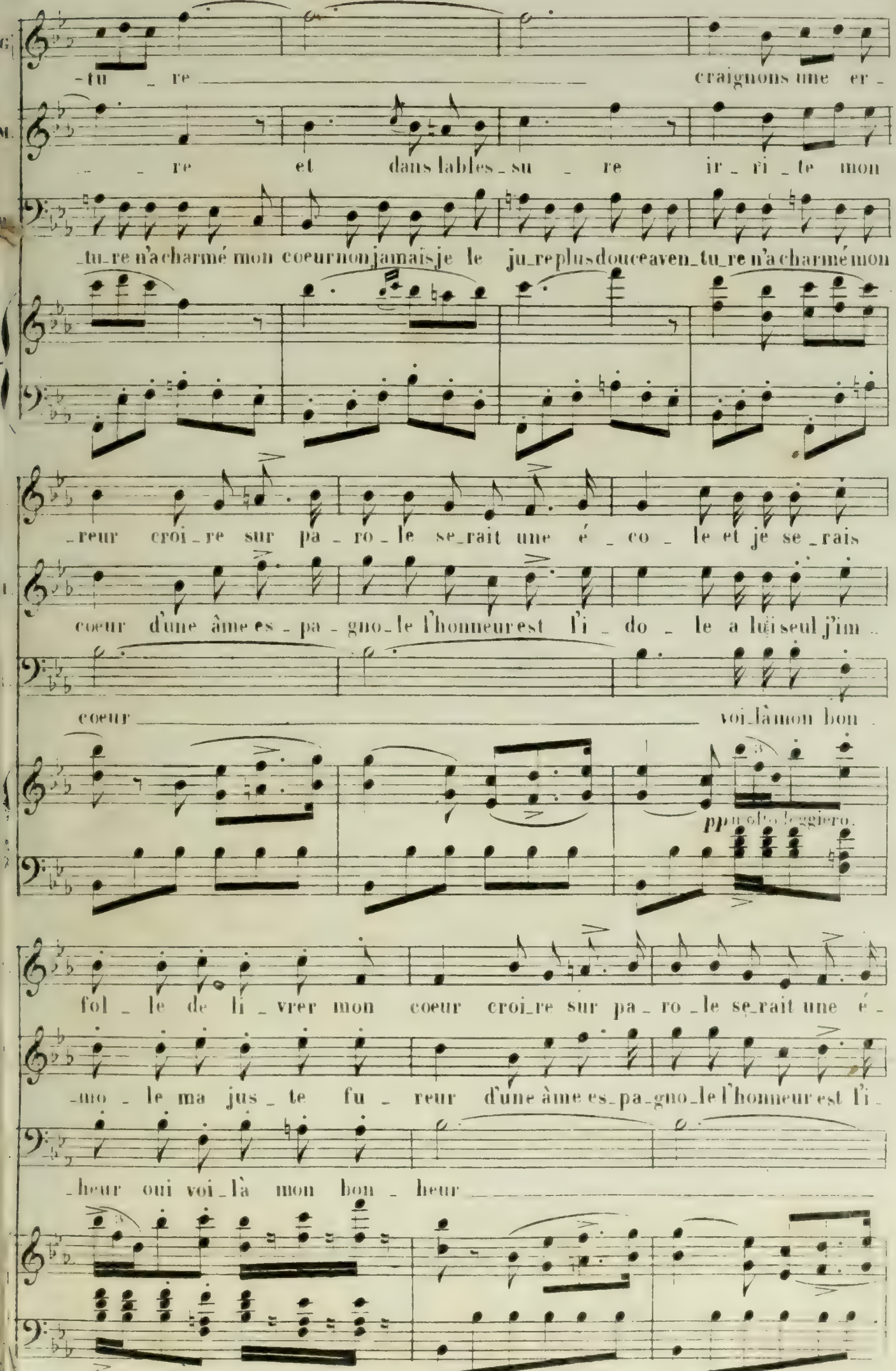

Andantino. (M. 50 = ♩.)
GIRALDA.
MANOËL.
Le ROI.
Andantino.
PIANO.
pp
cres.
ben legato il basso.
GIRALDA.
Où donc est-
cres.
dimin.
pp
-il mon doux sei-gneur comme je sens battre mon cœur comme je

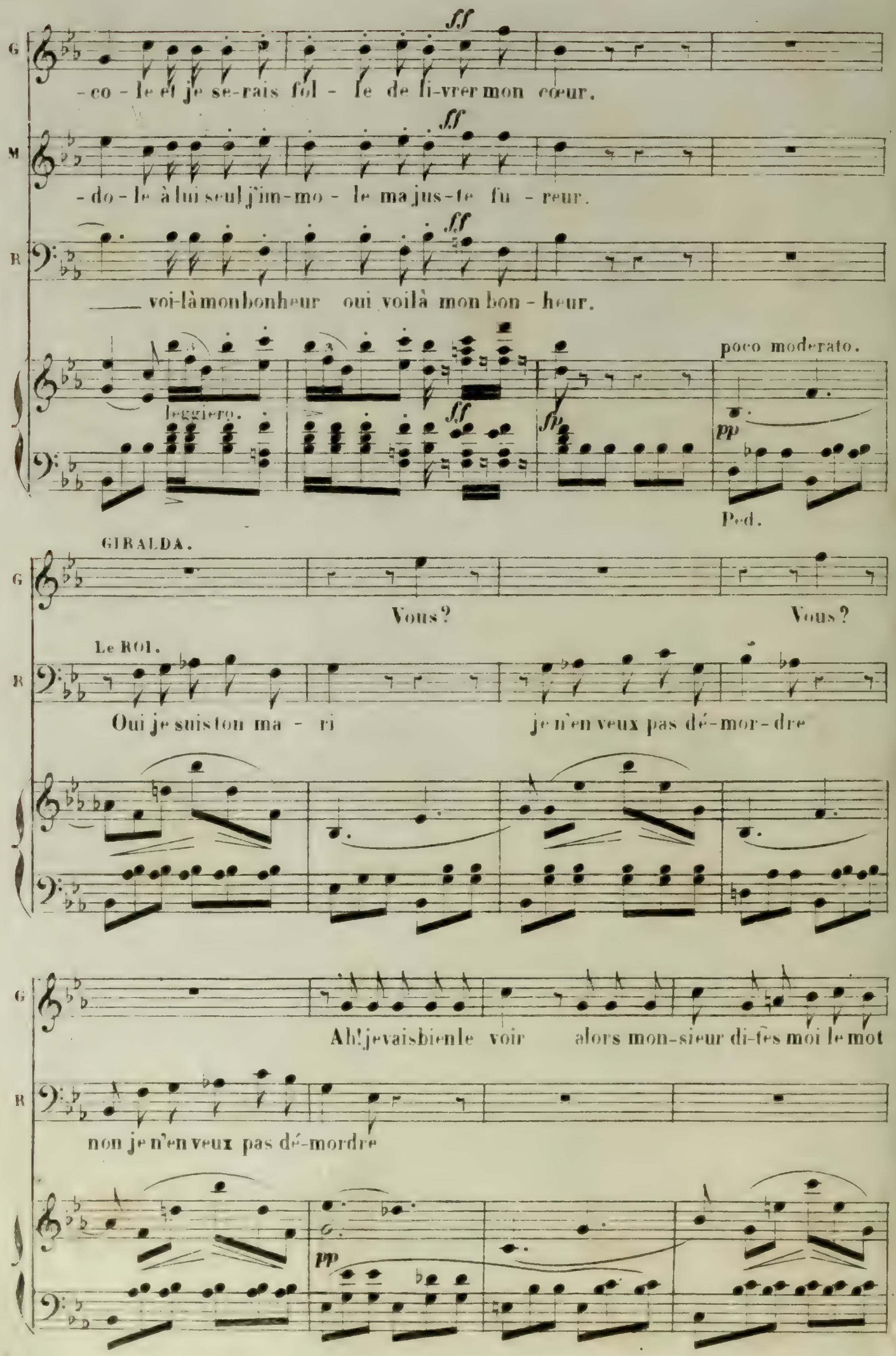
(Le Roi s'approche d'elle avec précipitation d'effroi elle laisse tomber sa lampe.)

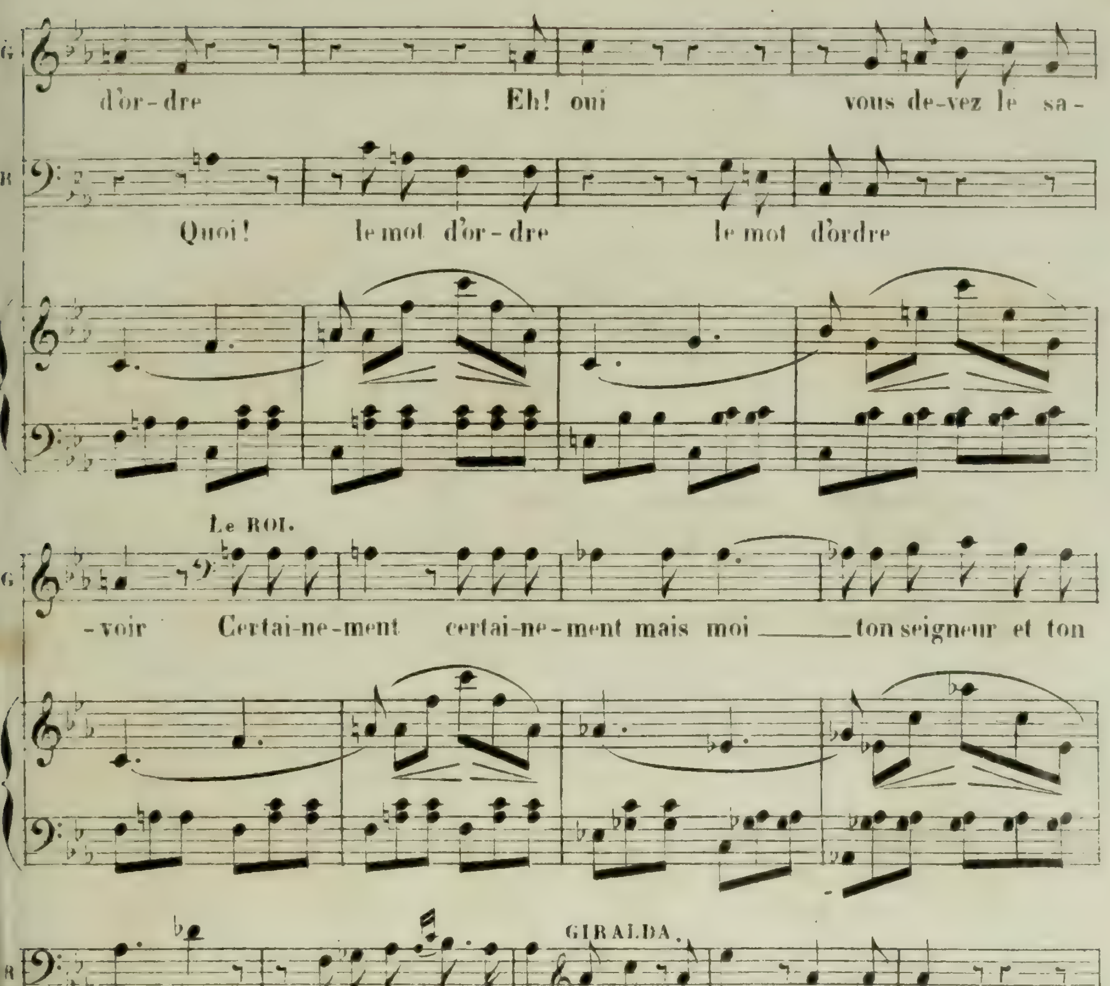


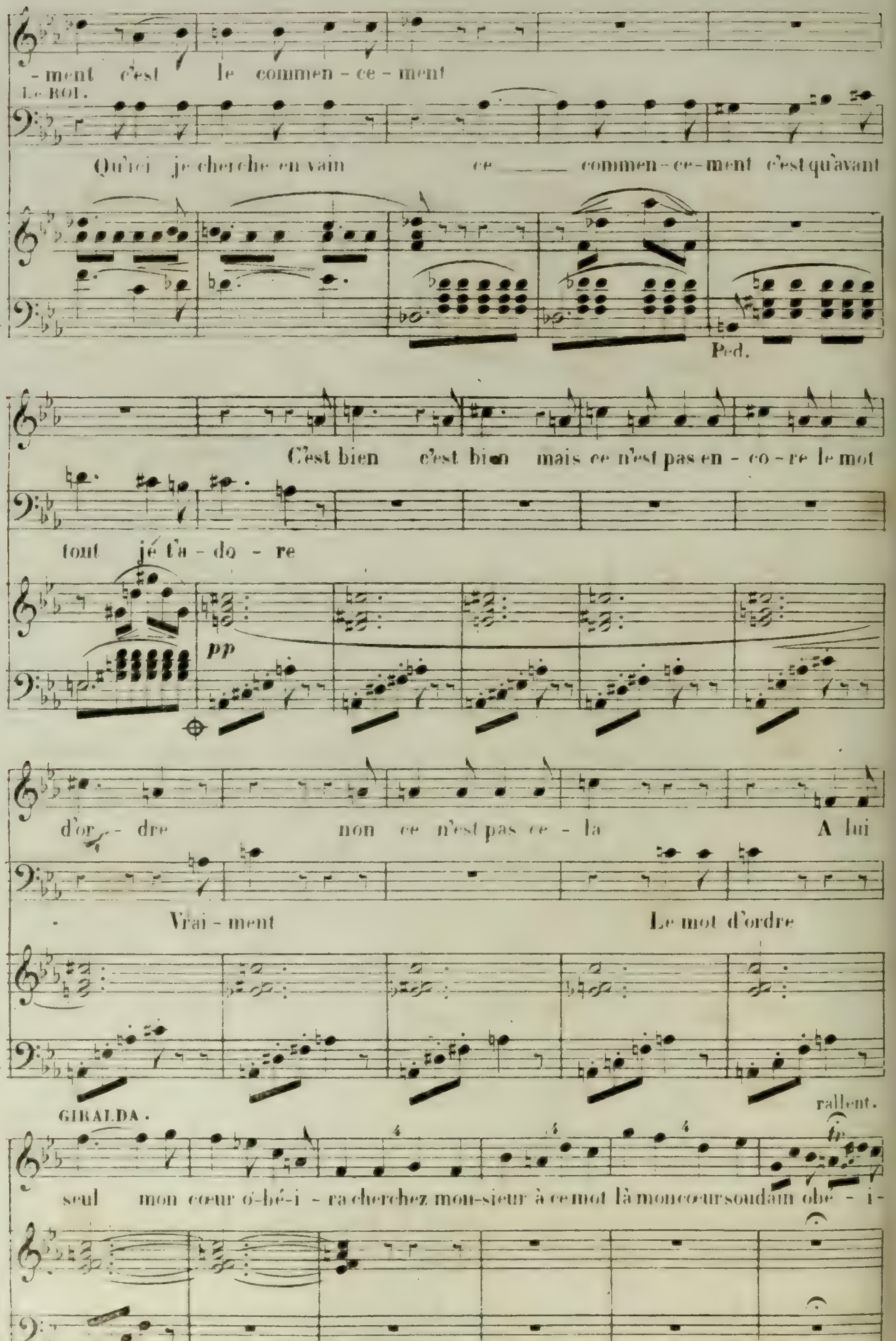

Le ROI (déguisant sa voix)
pri - e letemsderallumer cettelampeAquoi bon nepeutonsansse voir etcauser et s'en
GIRALDA. Le ROI. GIRALDA.
- ten-dreentrefemmeetma-ri JusteCiel!Qu'astu donc? Cen'estpassonparleretsidouxetsi
Poco animato. (M. 60 = ♩.)
- ten - dre ce n'est pas là sa voix
Non vous n'êtes
Je te ju-re que si
Poco animato.
fz pp fz pp
pas vousn'êtespas monma-ri
Nonnon non
Sivraiment
Je teju-re que
fz pp fz pp fz pp fz pp fz pp fz pp

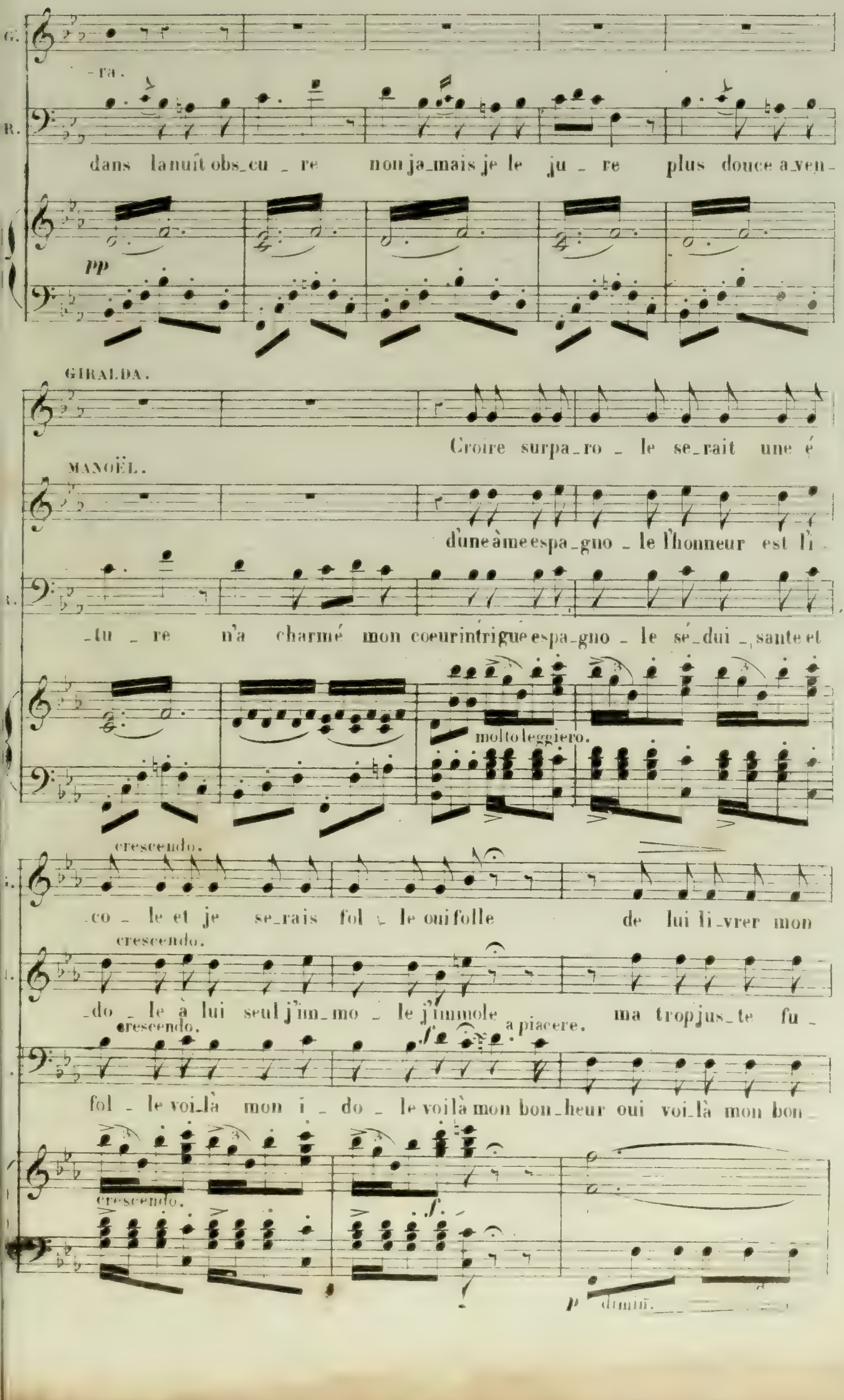

rall. un poco.
cantando.
si je te ju_re que si dans la nuit obs_cu _ re non ja_mais je le
col canto.
a Tempo.
Ped.
ju _ re plus douce aven_ tu _ re n'a charmé mon coeur intrigue espa_
molto leggiero.
a Tempo.
Ô mortelle in_
_gno_le sédui_sante et fol_ le voi_là mon i _ do_ le voi_là mon bonheur oui voilà mon bon_
cres.
a Tempo.
dimin.
cantando.
Oui j'en suis bien su - re c'est une im - pos-
-ju
détaché.
_heur oui voilà mon bonheur non jamais je le jure dans la nuit obs_cure plus douce aven_
pp dolce.

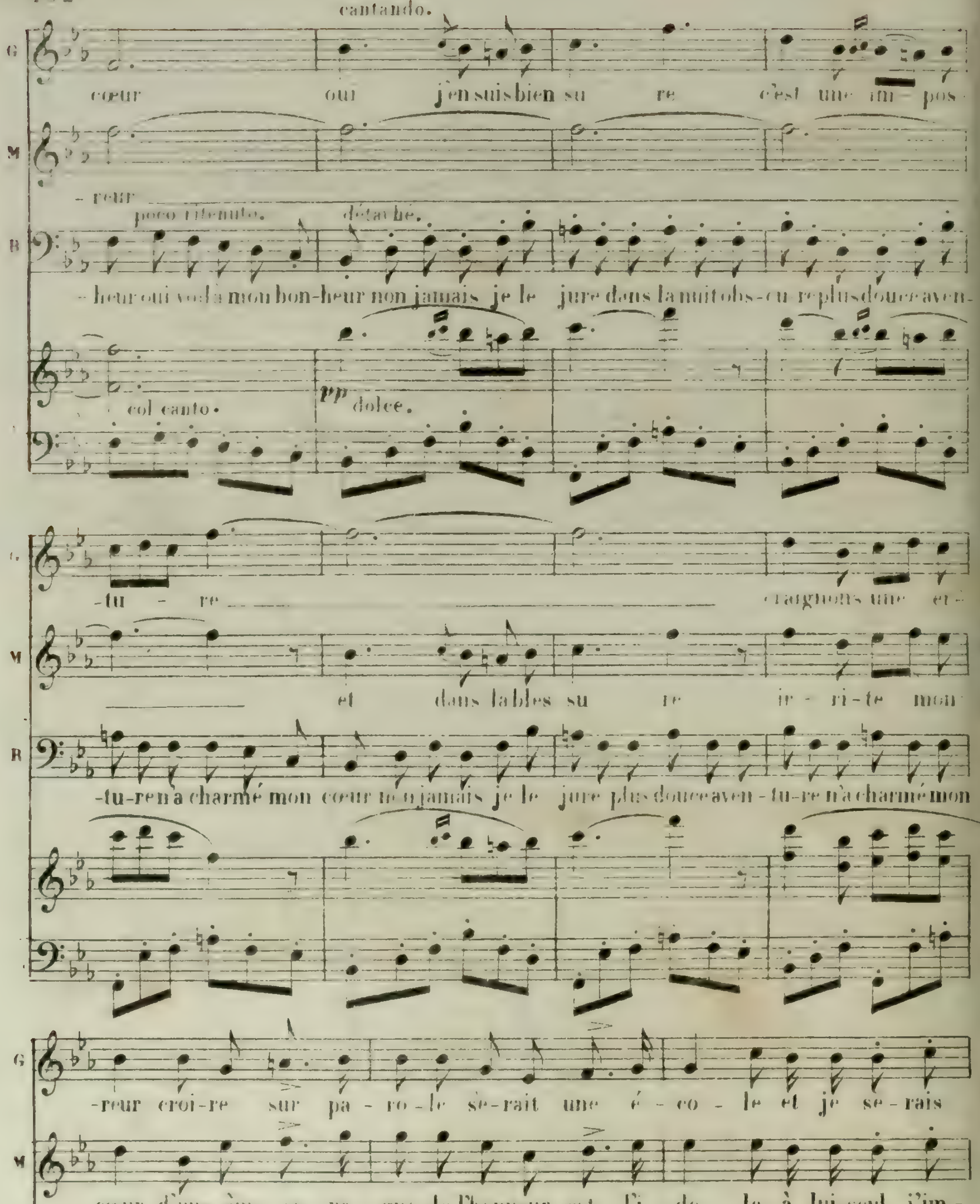

G.
M.
-tu - re craignons une er -
- - re et dans lables - su - re ir - ri - te mon
_tu_re n'a charmé mon coeur non jamais je le ju_re plus douce aven_tu_re n'a charmé mon
_reur croi_re sur pa - ro - le se_rait une é - co - le et je se_rais
coeur d'une âme es - pa - gno_le l'honneur est l'i - do - le a lui seul j'im -
coeur voi_là mon bon -
pp molto leggiero
fol - le de li - vrer mon coeur croi_re sur pa - ro _le se_rait une é -
_mo - le ma jus - te fu - reur d'une âme es_pa_gno_le l'honneur est l'i -
_heur oui voi_là mon bon - heur

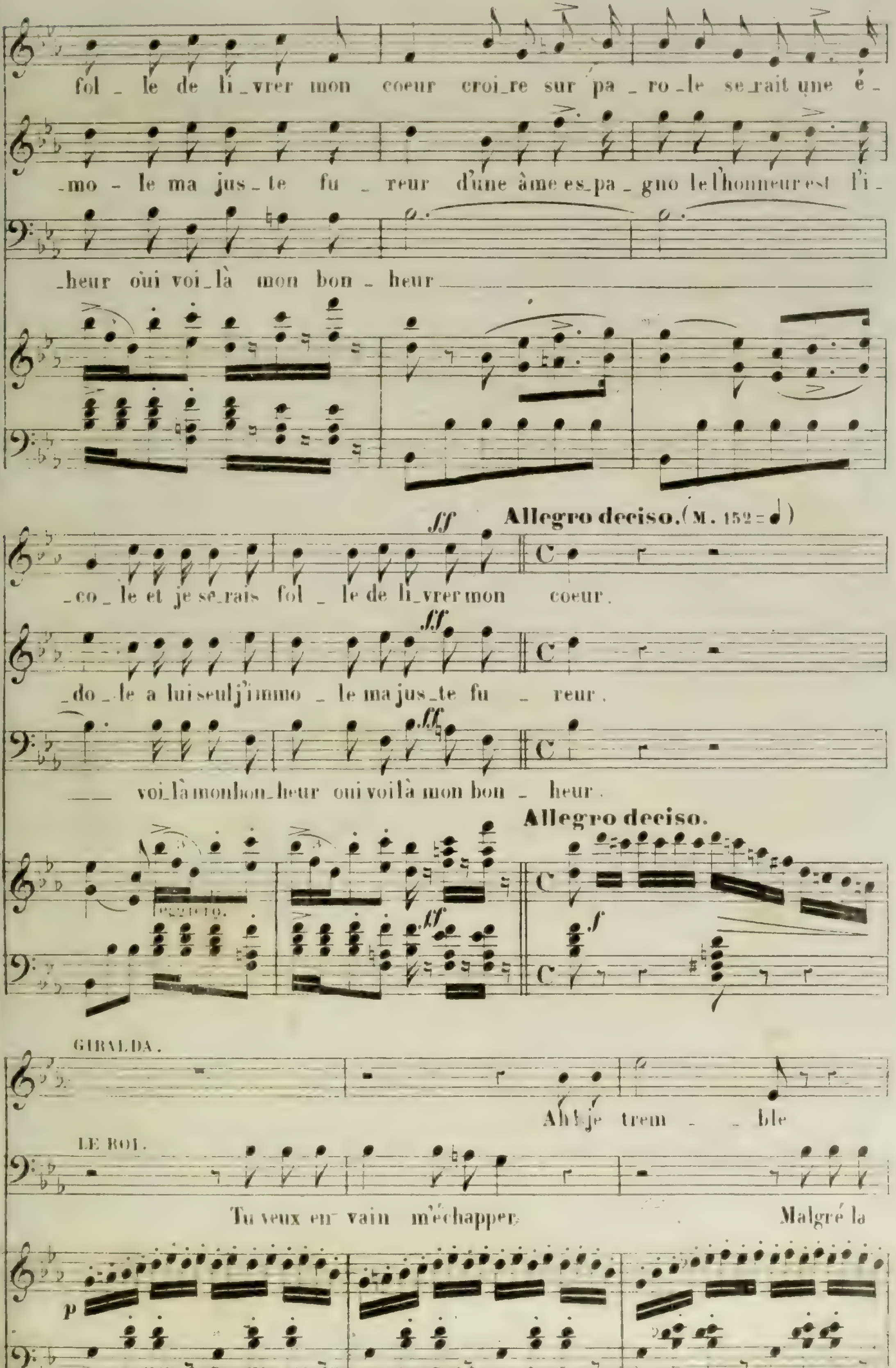

G
M
R
ff
-co - le et je se-rais fol - le de li-vrer mon cœur.
-do - le à lui seul j'im-mo - le ma jus-te fu - reur.
voi-là mon bonheur oui voilà mon bon - heur.
leggiero.
fp
poco moderato.
pp
Ped.
GIRALDA.
Vous?
Vous?
Le ROI.
Oui je suis ton ma - ri
je n'en veux pas dé-mor-dre
Ah! je vais bien le voir
alors mon-sieur di-tes moi le mot
non je n'en veux pas dé-mordre
pp

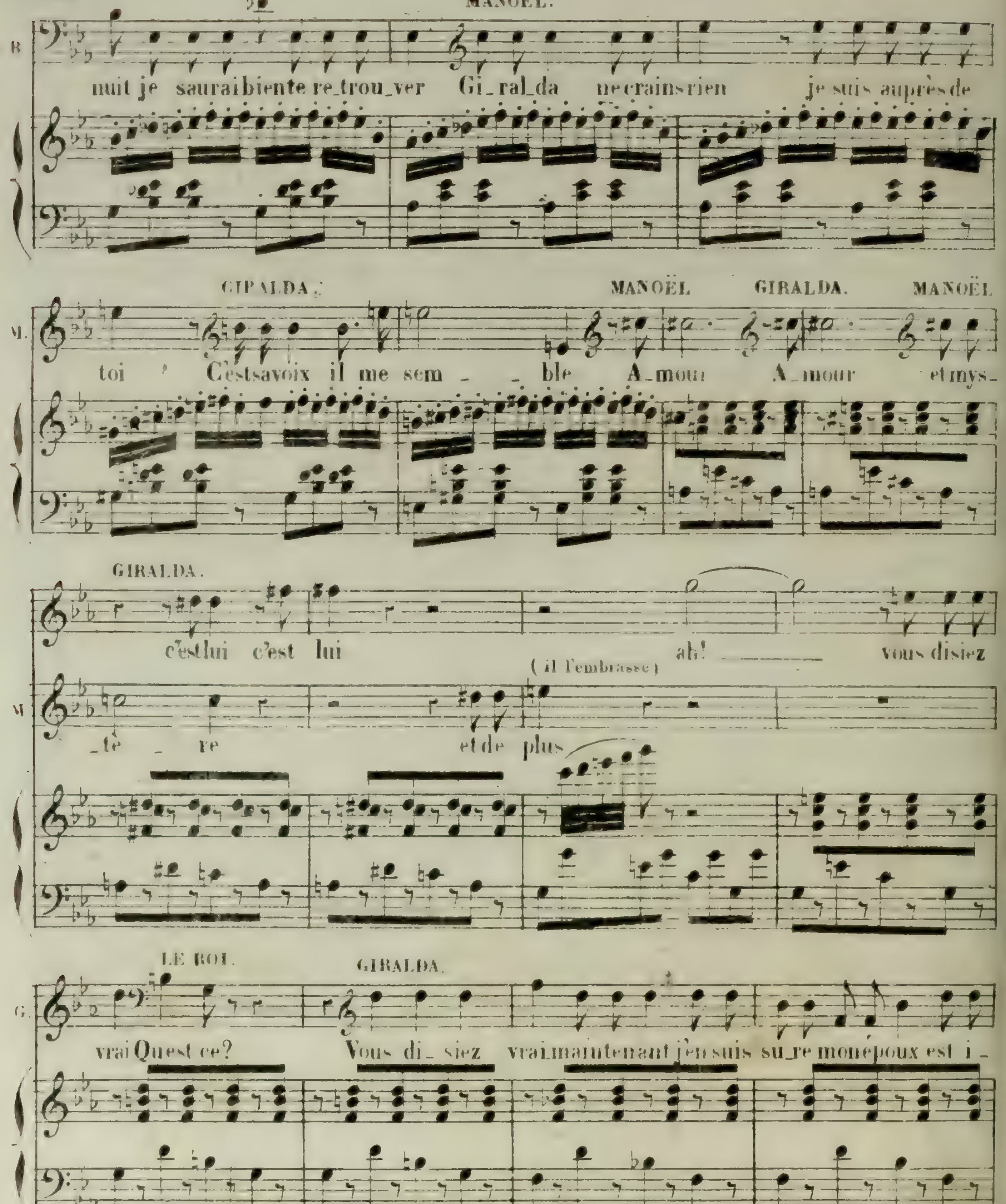

G
d'or-dre Eh! oui vous de-vez le sa-
R
Quoi! le mot d'or-dre le mot d'ordre
Le ROI.
G
-voir Certai-ne-ment certai-ne-ment mais moi ___ ton seigneur et ton
R
mai - tre laisse moi t'embrasser
GIRALDA.
Non pas non pas c'est la fin
pp
ce que je dé-si - re con-nai - - - - tre c'est le commen-ce-

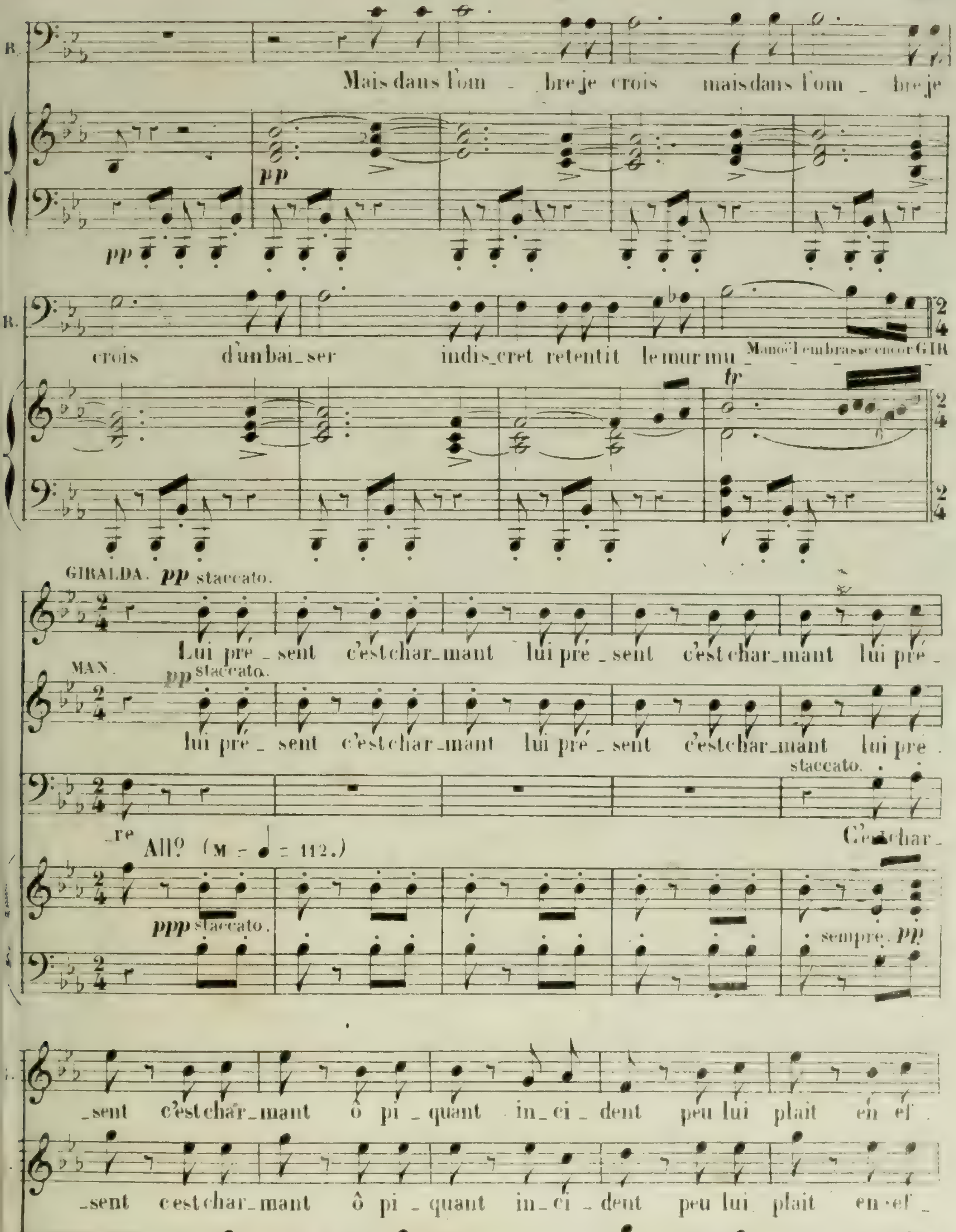

G
- ment c'est le commen - ce - ment
LE ROI.
Qu'ici je cherche en vain ce commen - ce - ment c'est qu'avant
Ped.
G
C'est bien c'est bien mais ce n'est pas en - co - re le mot
R
tout je t'a - do - re
pp
G
d'or - dre non ce n'est pas ce - la A lui
R
Vrai - ment Le mot d'ordre
GIRALDA.
rallent.
G
seul mon cœur o-bé-i - ra cherchez mon-sieur à ce mot là mon cœur soudain obé - i -


G.
-ra.
R.
dans la nuit obs_cu _ re non ja_mais je le ju _ re plus douce a_ven-
pp
GIRALDA.
Croire surpa_ro _ le se_rait une é
MANOËL.
d'une âme espa_gno _ le l'honneur est l'i-
_tu _ re n'a charmé mon coeur intrigue espa_gno _ le sé_dui _ sante et
molto leggiero.
crescendo.
_co _ le et je se_rais fol _ le oui folle de lui li_vrer mon
crescendo.
_do _ le à lui seul j'im_mo _ le j'immole ma trop jus_te fu _
crescendo.
a piacere.
fol _ le voi_là mon i _ do _ le voilà mon bon_heur oui voi_là mon bon _
crescendo.
f
p dimin.

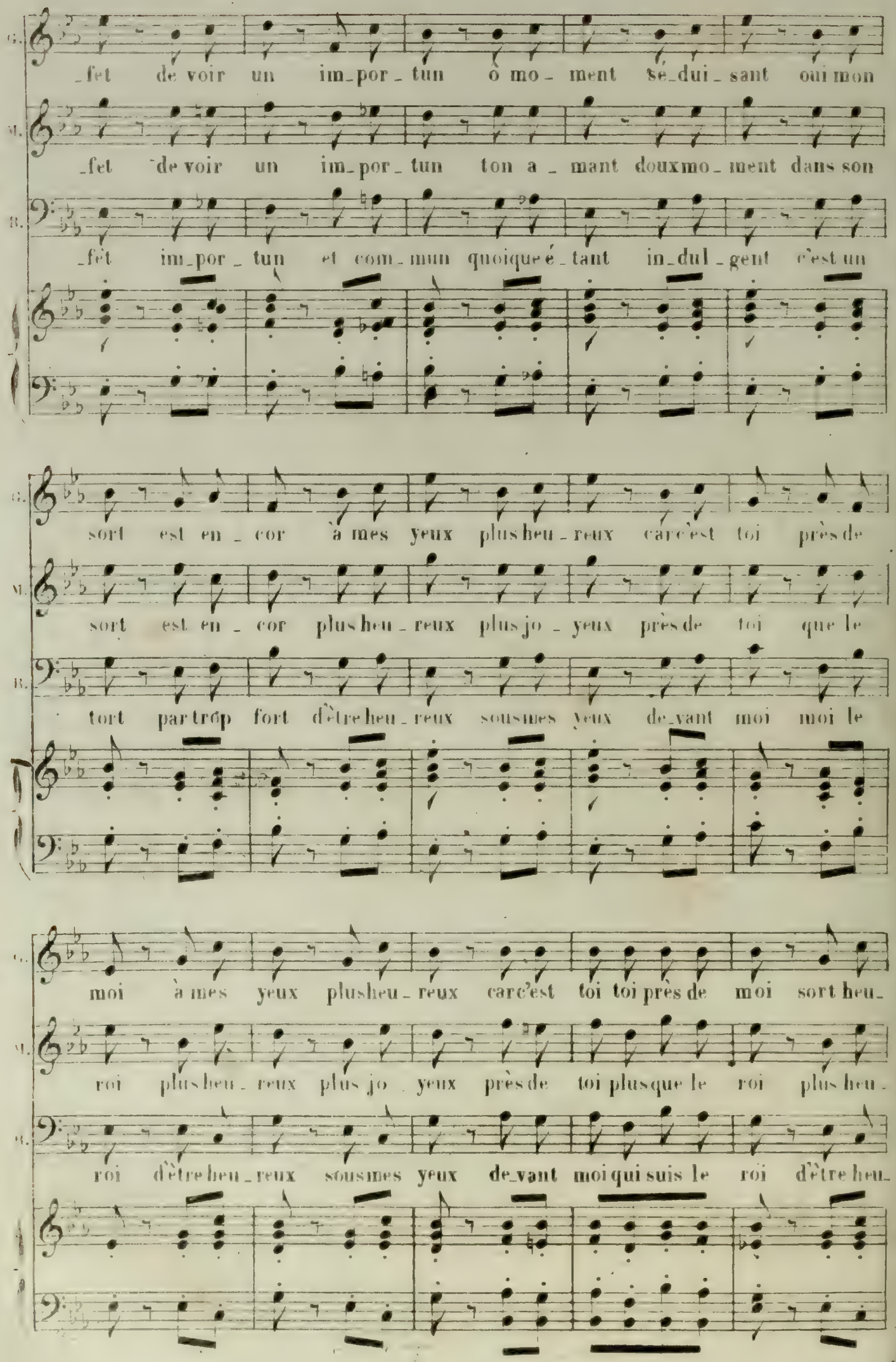

cantando.
cœur oui j'en suis bien su re c'est une im - pos -
-reur
poco ritenuto. détaché.
-heur oui voilà mon bon-heur non jamais je le jure dans la nuit obs-cu re plus douce aven-
col canto.
pp dolce.
-tu - re
craignons une er-
et dans tables su re ir - ri - te mon
-tu-re n'a charmé mon cœur non jamais je le jure plus douce aven - tu-re n'a charmé mon
-reur croi-re sur pa - ro - le se-rait une é - co - le et je se-rais
cœur d'une âme es - pa - gno - le l'honneur est l'i - do - le à lui seul j'im -
cœur voi - là mon bon -
pp molto leggiero.

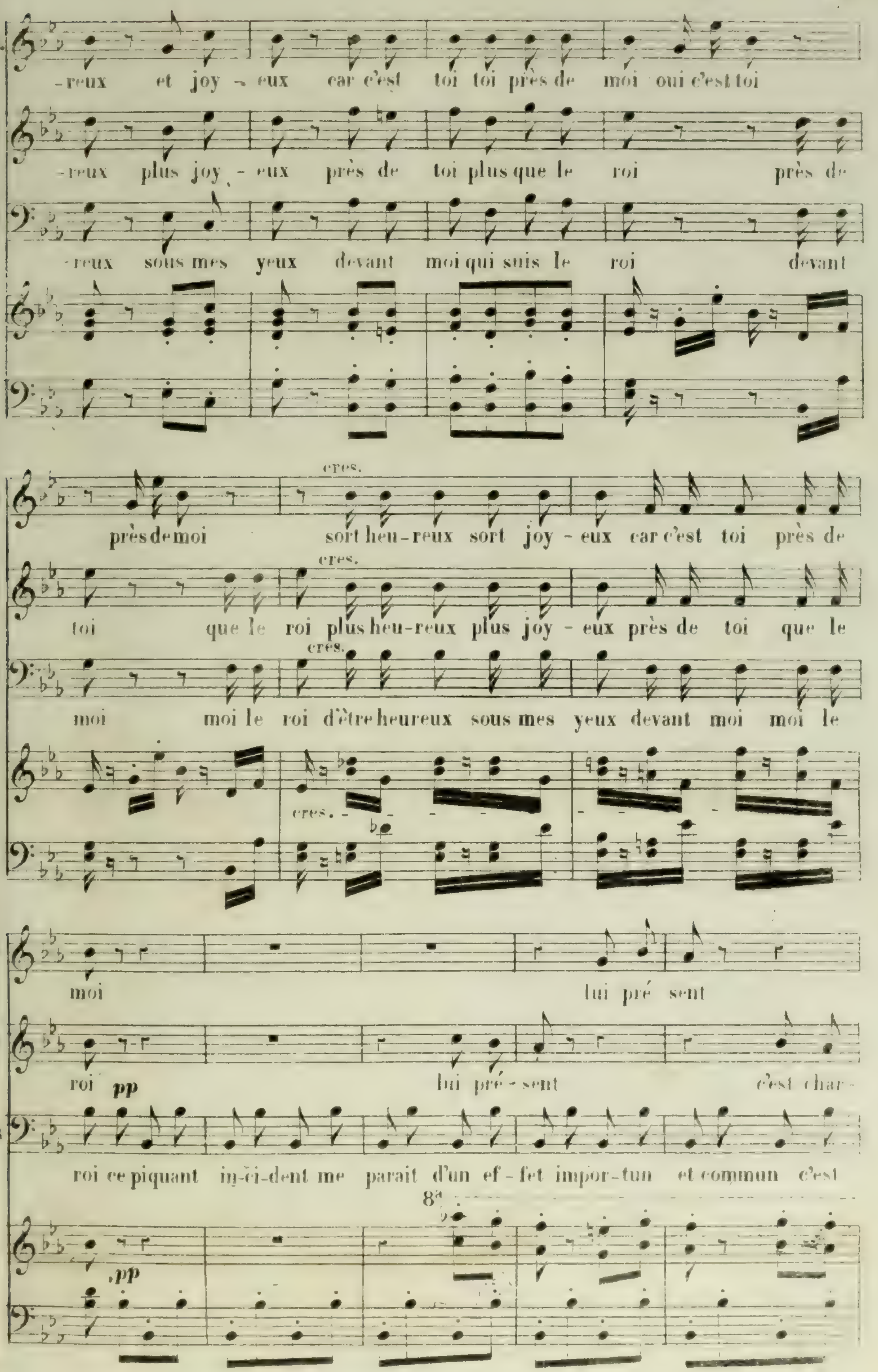

fol _ le de li _ vrer mon coeur croi _ re sur pa _ ro _ le se _ rait une é _
_ mo _ le ma jus _ te fu _ reur d'une âme es _ pa _ gno le l'honneur est l'i _
_ heur oui voi _ là mon bon _ heur
ff Allegro deciso. (M. 152 = ♩)
_ co _ le et je se _ rais fol _ le de li _ vrer mon coeur.
_ do _ le a lui seul j'immo _ le ma jus _ te fu _ reur.
voi _ là mon bon _ heur oui voi là mon bon _ heur.
Allegro deciso.
GIRALDA.
Ah! je trem _ _ ble
LE ROI.
Tu veux en vain m'échapper. Malgré la

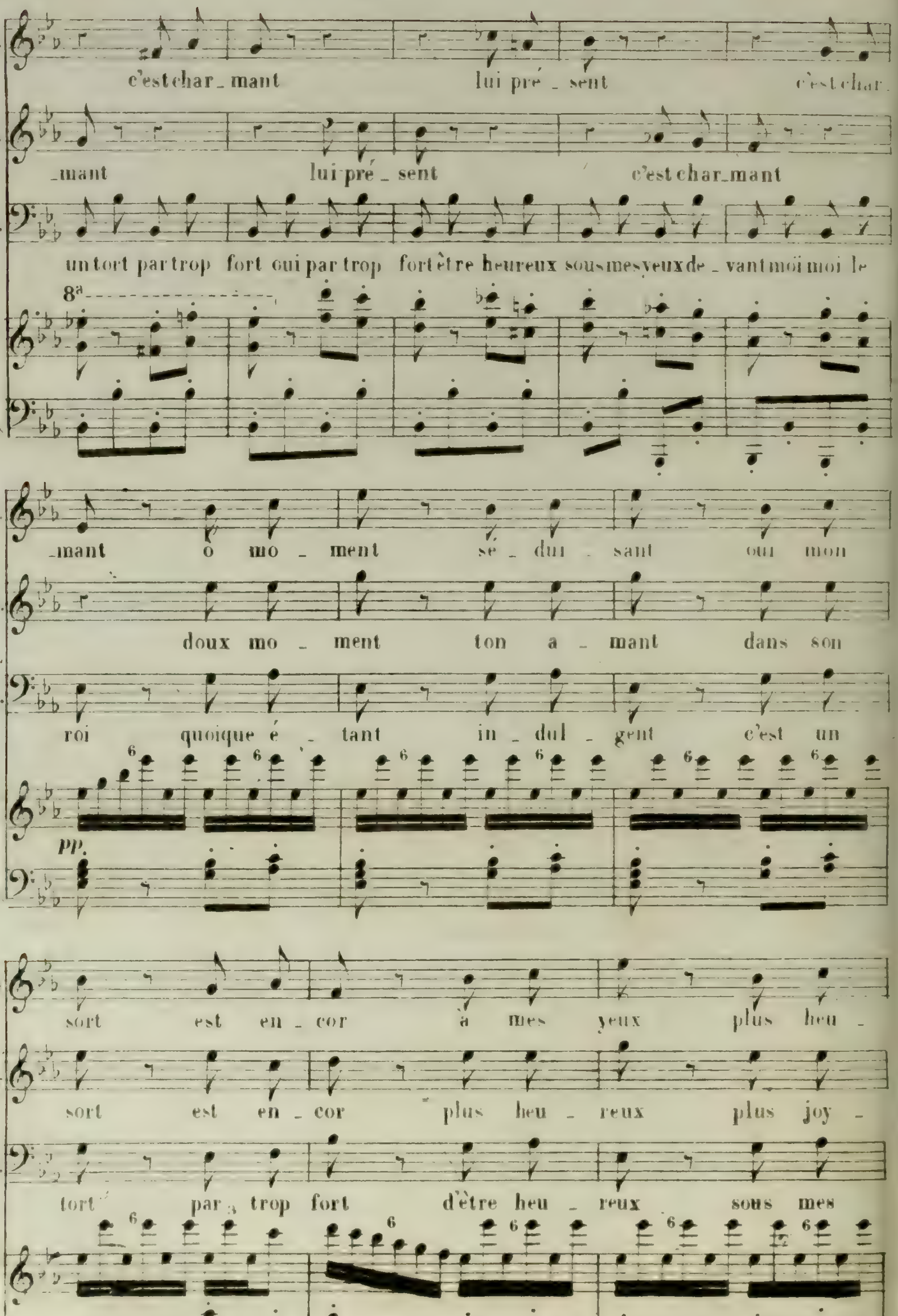

MANOËL.
nuit je saurai bien te re_trou_ver Gi_ral_da ne crains rien je suis auprès de
GIRALDA.
MANOËL
GIRALDA.
MANOËL
toi C'est sa voix il me sem _ _ ble A_mour A_mour et mys_
GIRALDA.
c'est lui c'est lui ah! vous disiez
(il l'embrasse)
_tè _ re et de plus
LE ROI.
GIRALDA.
vrai Qu'est ce? Vous di_siez vrai maintenant j'en suis su_re mon époux est i_
MANOËL.
LE ROI.
(MANOËL embrasse GIRALDA à plusieurs reprises)
_ci Tais toi tais toi Douce_ment a_van_çons
un peu moins animé.

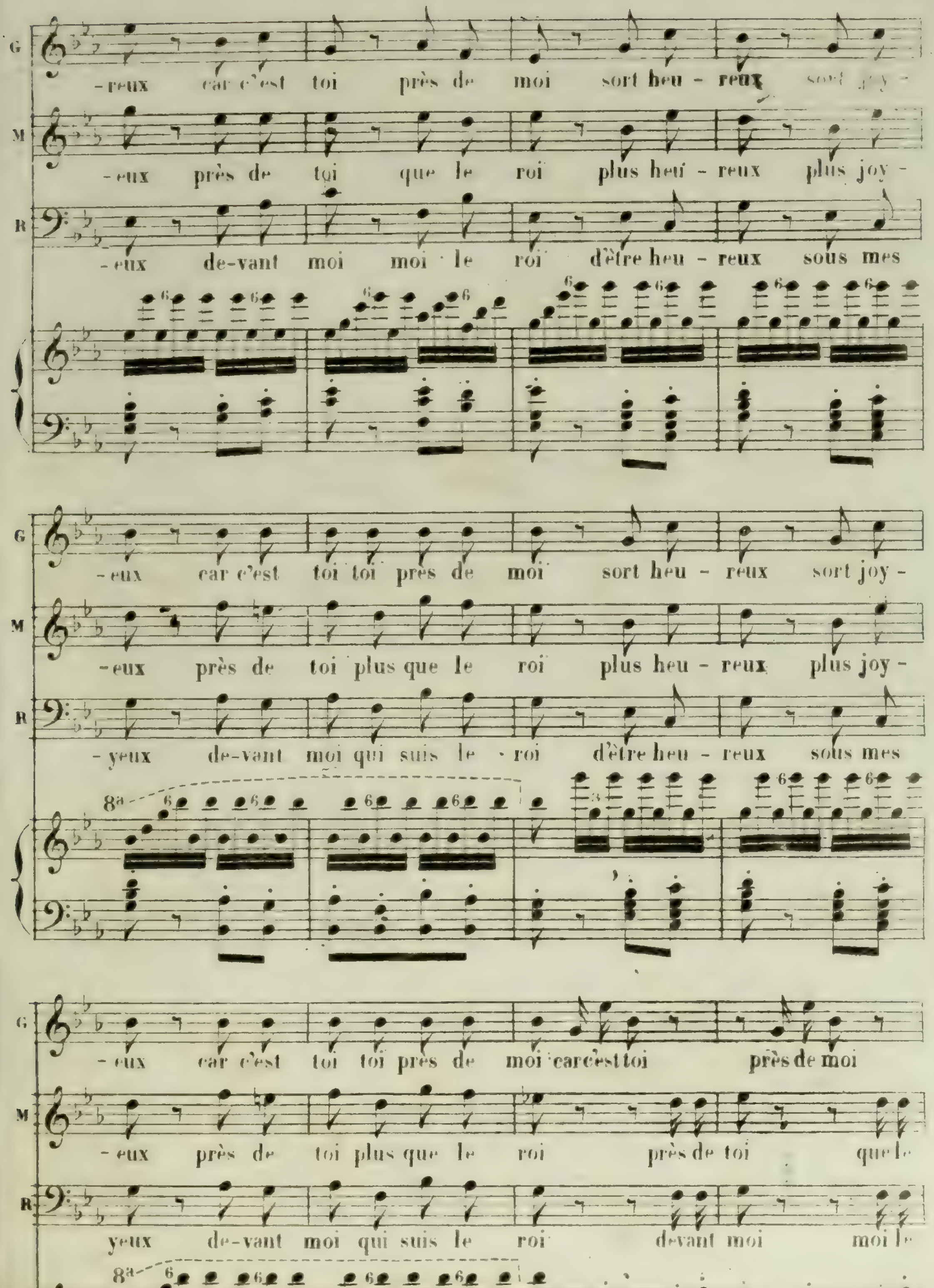


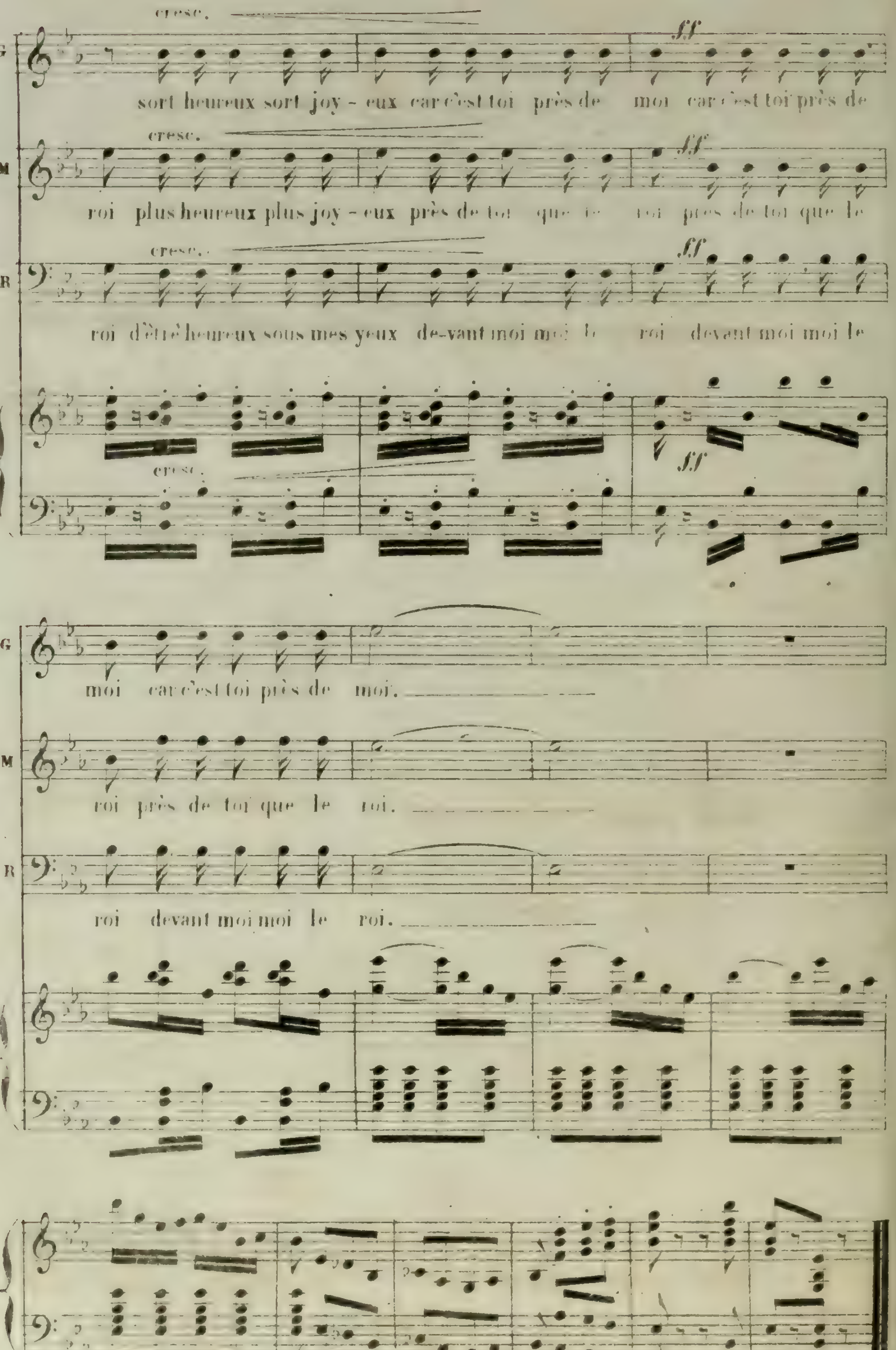
R.
Mais dans l'om _ bre je crois mais dans l'om _ bre je
pp
pp
R.
crois d'un bai_ser indis_cret retentit le mur mu _
Manoël embrasse encor GIR
tr
GIRALDA. pp staccato.
Lui pré _ sent c'est char_mant lui pré _ sent c'est char_mant lui pré _
MAN. pp staccato.
lui pré _ sent c'est char_mant lui pré _ sent c'est char_mant lui pré _
staccato.
_re
C'est char_
All.º (M = ♩ = 112.)
ppp staccato.
sempre. pp
_sent c'est char_mant ô pi _ quant in_ci _ dent peu lui plait en ef _
_sent c'est char_mant ô pi _ quant in_ci _ dent peu lui plait en ef _
_mant et pour_tant ce pi _ quant in_ci _ dent me pa _ raît d'un ef _


G.
_fet de voir un im_por_tun ô mo_ment se_dui_sant oui mon
M.
_fet de voir un im_por_tun ton a_mant doux mo_ment dans son
B.
_fet im_por_tun et com_mun quoique é_tant in_dul_gent c'est un
G.
sort est en_cor à mes yeux plus heu_reux car c'est toi près de
M.
sort est en_cor plus heu_reux plus jo_yeux près de toi que le
B.
tort par trop fort d'être heu_reux sous mes yeux de_vant moi moi le
G.
moi à mes yeux plus heu_reux car c'est toi toi près de moi sort heu_
M.
roi plus heu_reux plus jo_yeux près de toi plus que le roi plus heu_
B.
roi d'être heu_reux sous mes yeux de_vant moi qui suis le roi d'être heu_


G.
M
R
-reux et joy - eux car c'est toi toi près de moi oui c'est toi
-reux plus joy - eux près de toi plus que le roi près de
-reux sous mes yeux devant moi qui suis le roi devant
cres.
près de moi sort heu-reux sort joy - eux car c'est toi près de
toi que le roi plus heu-reux plus joy - eux près de toi que le
moi moi le roi d'être heureux sous mes yeux devant moi moi le
moi lui pré sent
roi pp lui pré - sent c'est char-
roi ce piquant in-ci-dent me parait d'un ef - fet impor-tun et commun c'est
8a
pp

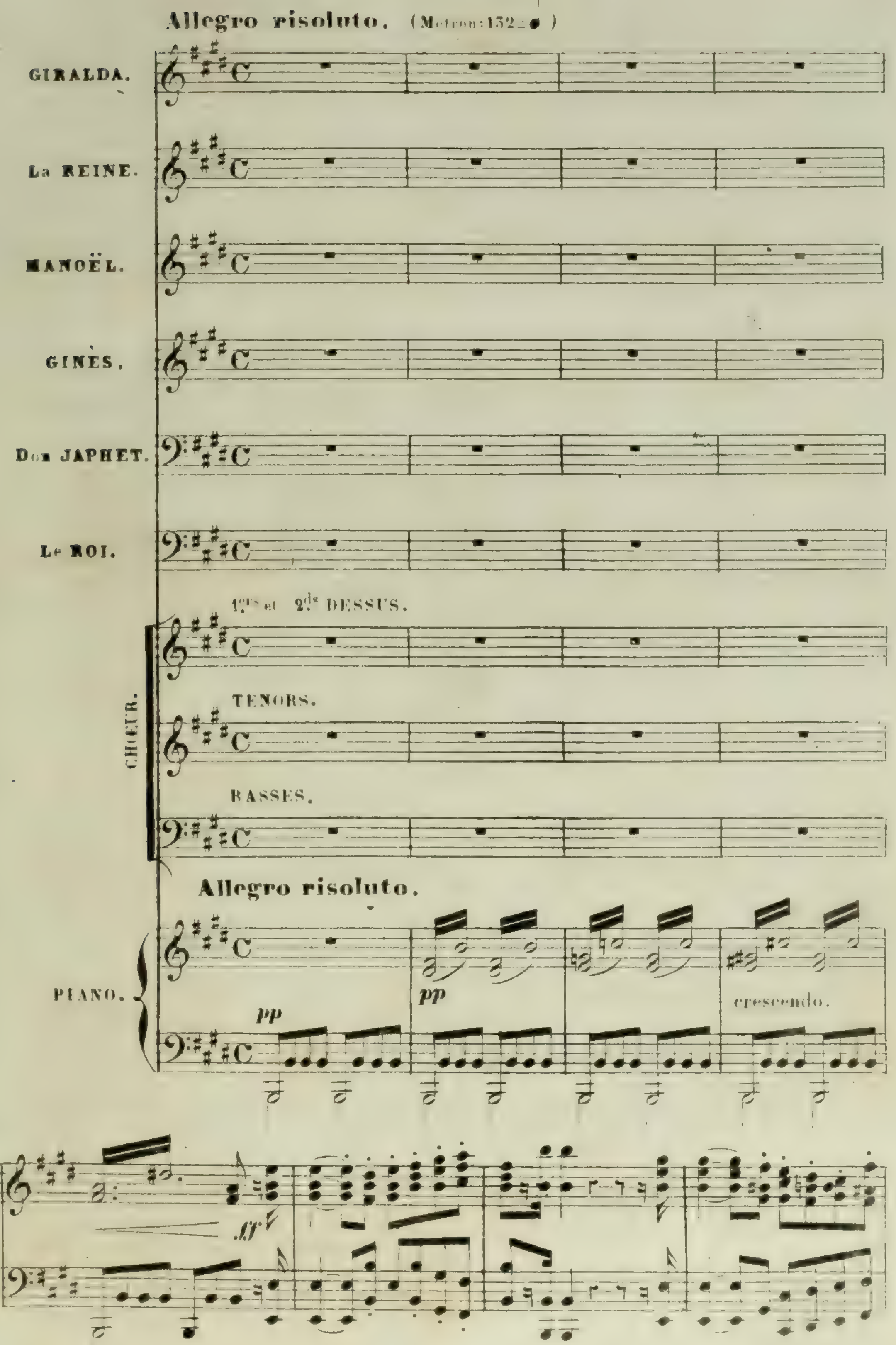

G.
M.
B.
c'est char_mant
lui pré_sent
c'est char_
_mant
lui pré_sent
c'est char_mant
un tort par trop fort oui par trop fort être heureux sous mes yeux de_vant moi moi le
8a
_mant ô mo_ment sé_dui_sant oui mon
doux mo_ment ton a_mant dans son
roi quoique é_tant in_dul_gent c'est un
pp.
sort est en_cor à mes yeux plus heu_
sort est en_cor plus heu_reux plus joy_
tort par trop fort d'être heu_reux sous mes

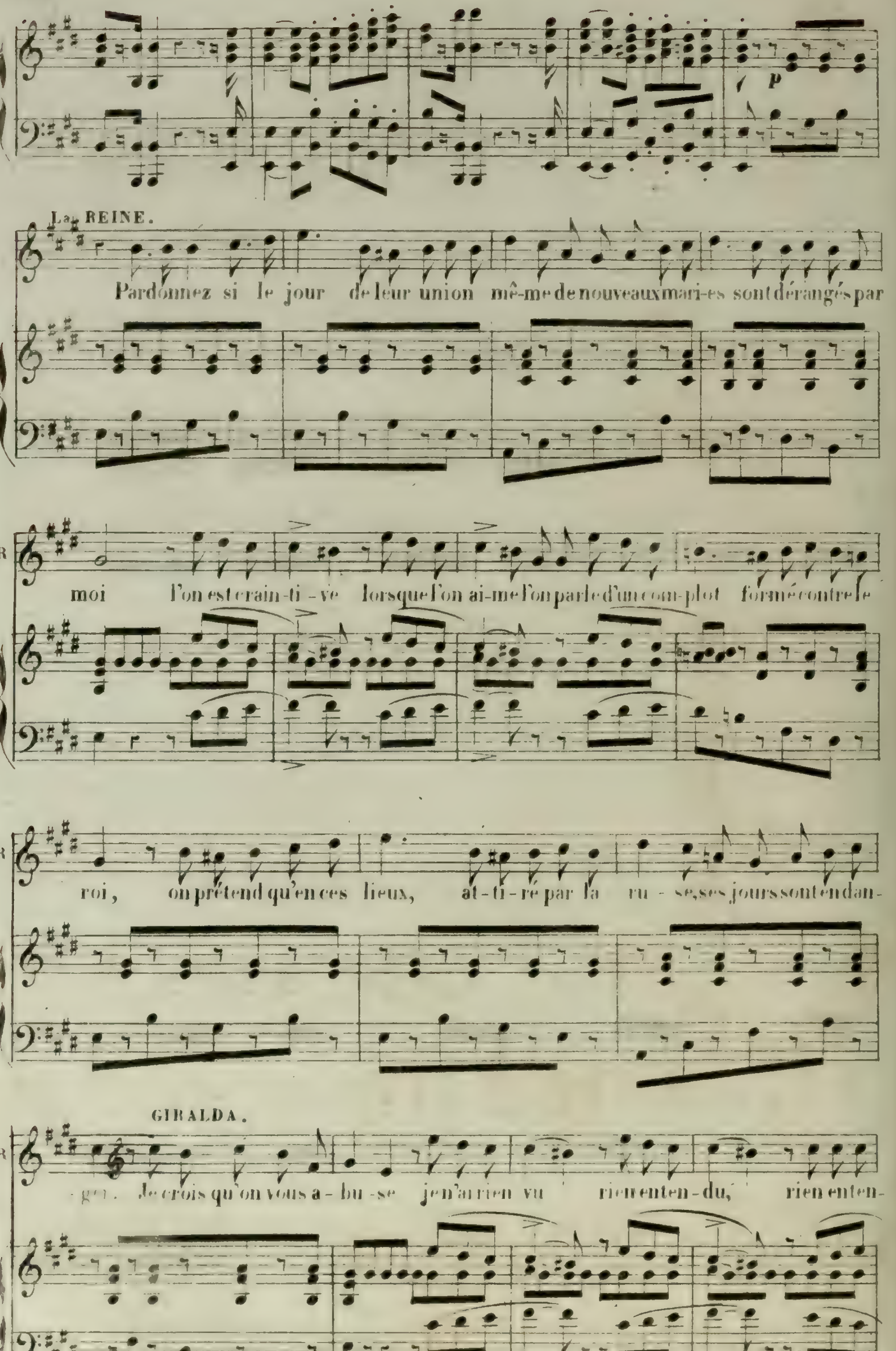

G
-reux car c'est toi près de moi sort heu - reux sort joy -
M
-eux près de toi que le roi plus heu - reux plus joy -
R
-eux de-vant moi moi le roi d'être heu - reux sous mes
G
-eux car c'est toi toi près de moi sort heu - reux sort joy -
M
-eux près de toi plus que le roi plus heu - reux plus joy -
R
-yeux de-vant moi qui suis le roi d'être heu - reux sous mes
8a
G
-eux car c'est toi toi près de moi car c'est toi près de moi
M
-eux près de toi plus que le roi près de toi que le
R
yeux de-vant moi qui suis le roi devant moi moi le
8a

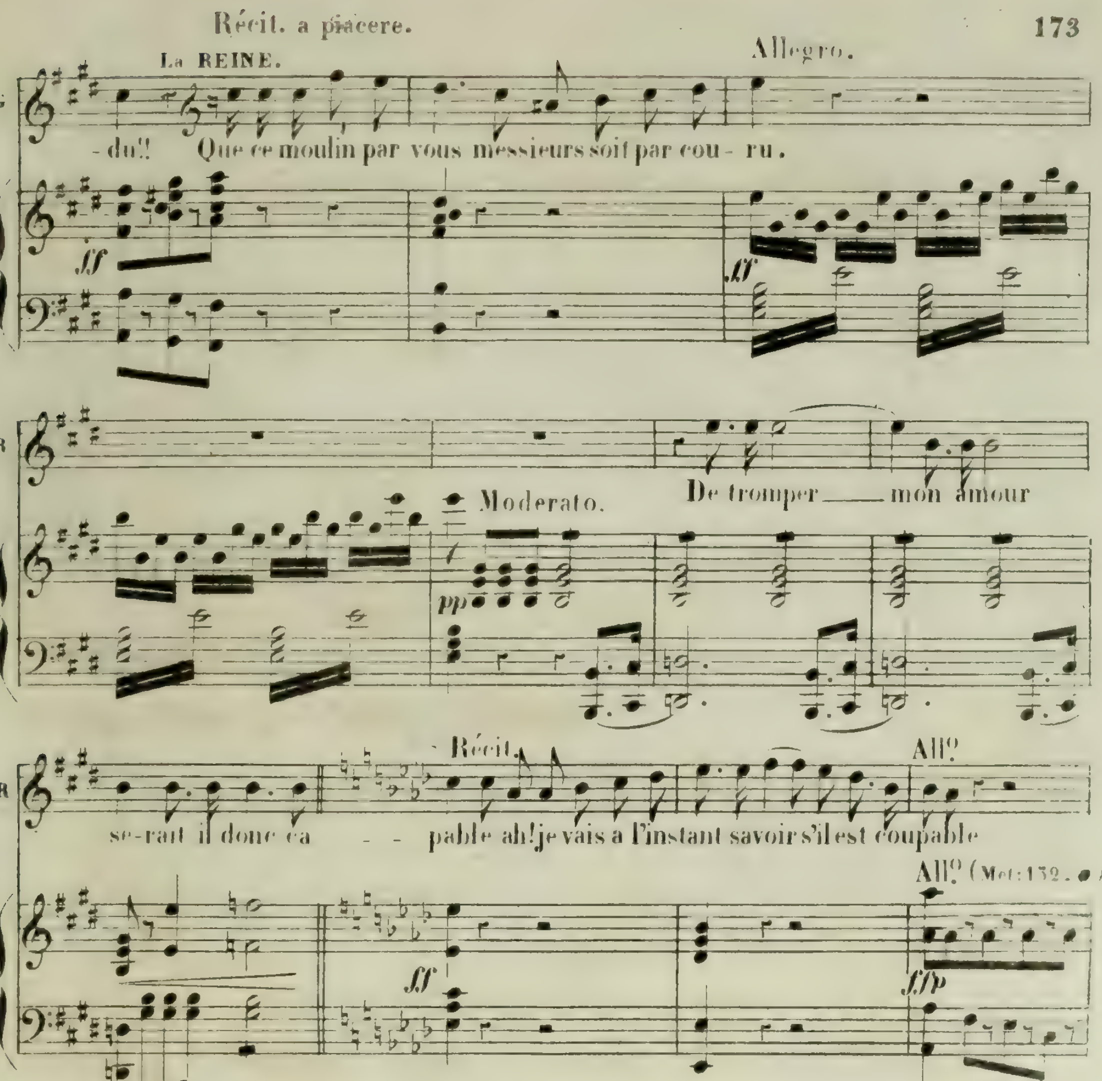

cresc.
G
sort heureux sort joy - eux car c'est toi près de moi car c'est toi près de
ff
cresc.
M
roi plus heureux plus joy - eux près de toi que le roi près de toi que le
ff
cresc.
R
roi d'être heureux sous mes yeux de-vant moi moi le roi devant moi moi le
ff
cresc.
ff
G
moi car c'est toi près de moi.
M
roi près de toi que le roi.
R
roi devant moi moi le roi.

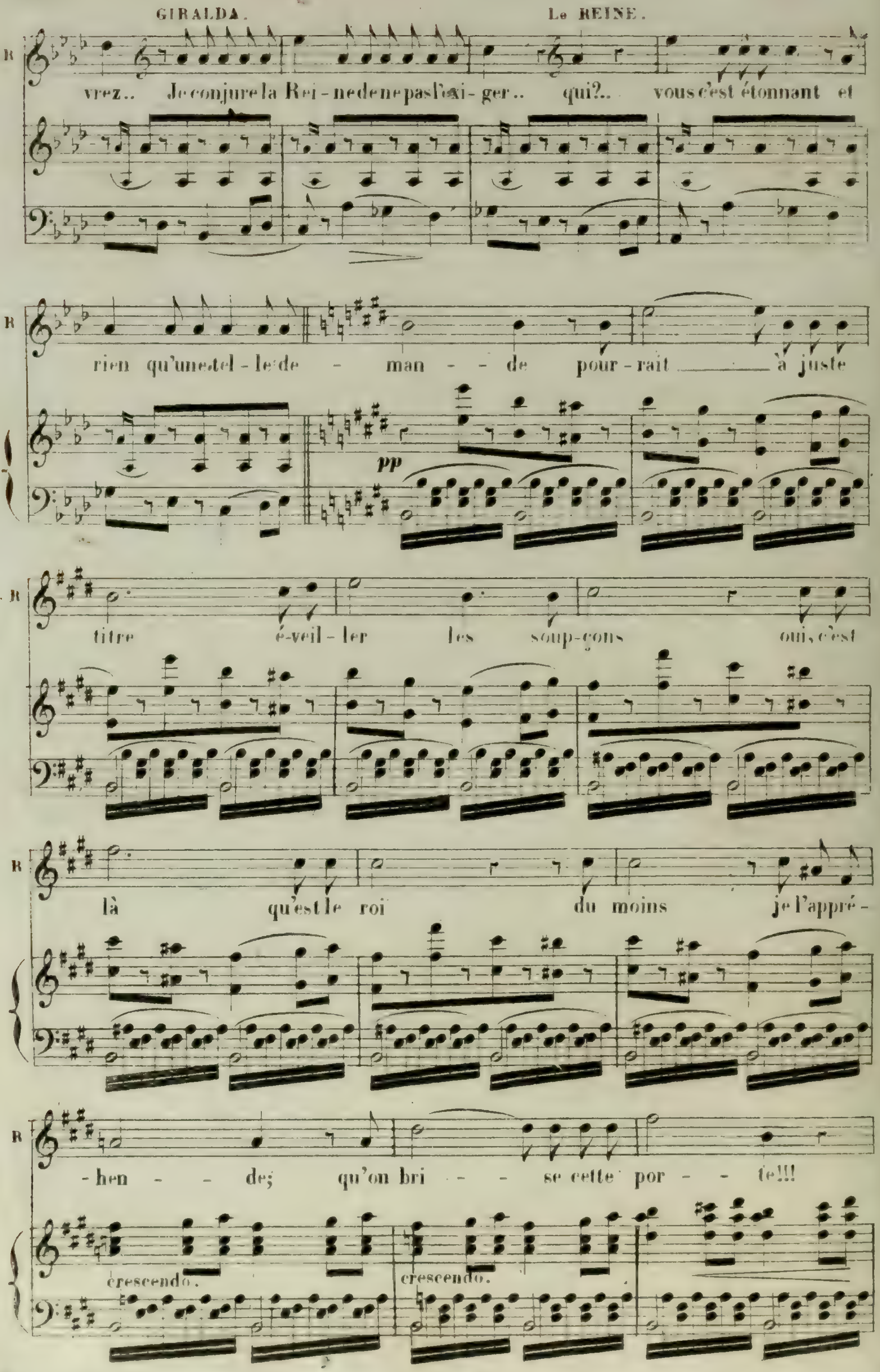
FINAL du 2e ACTE.

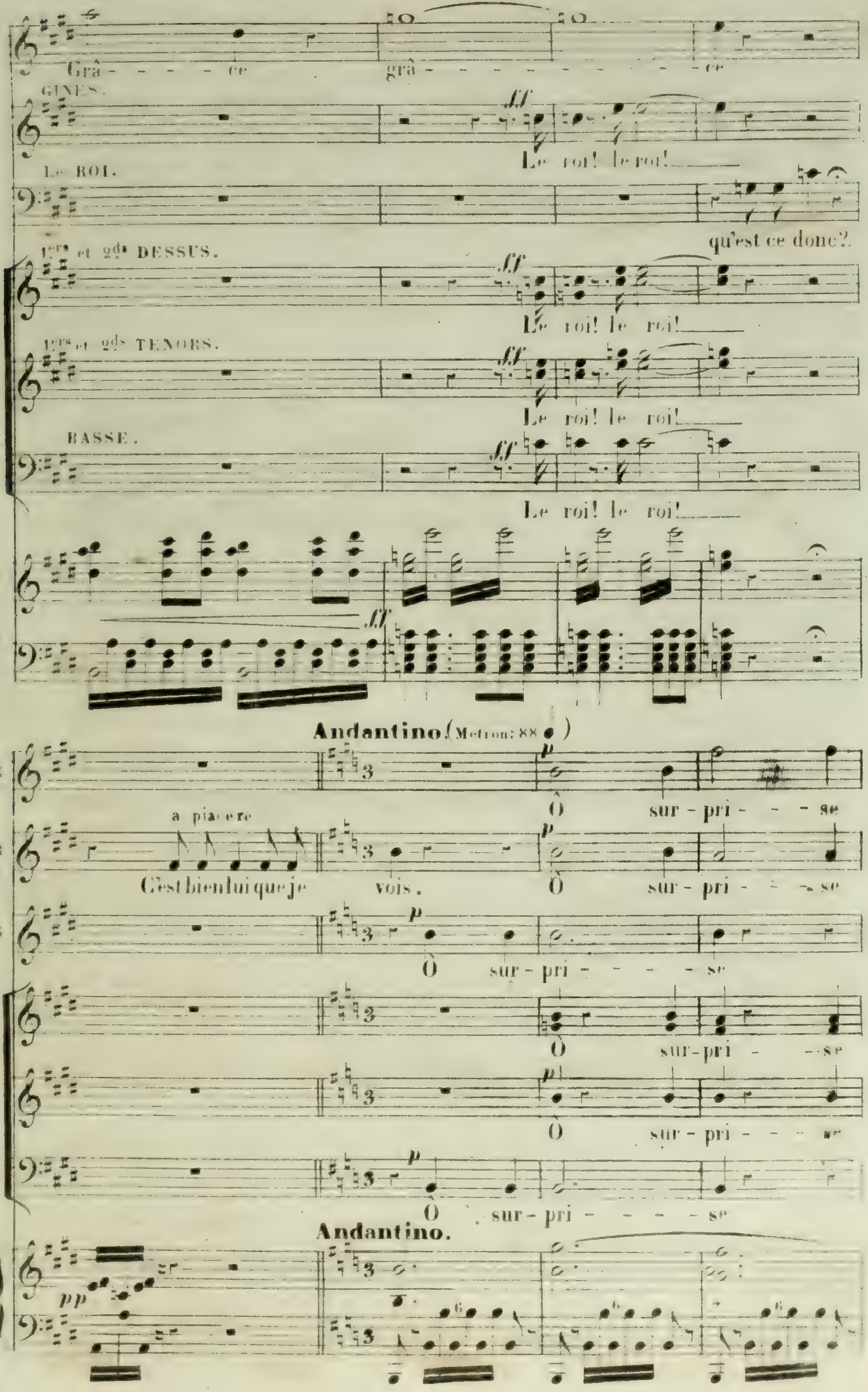
No 11.

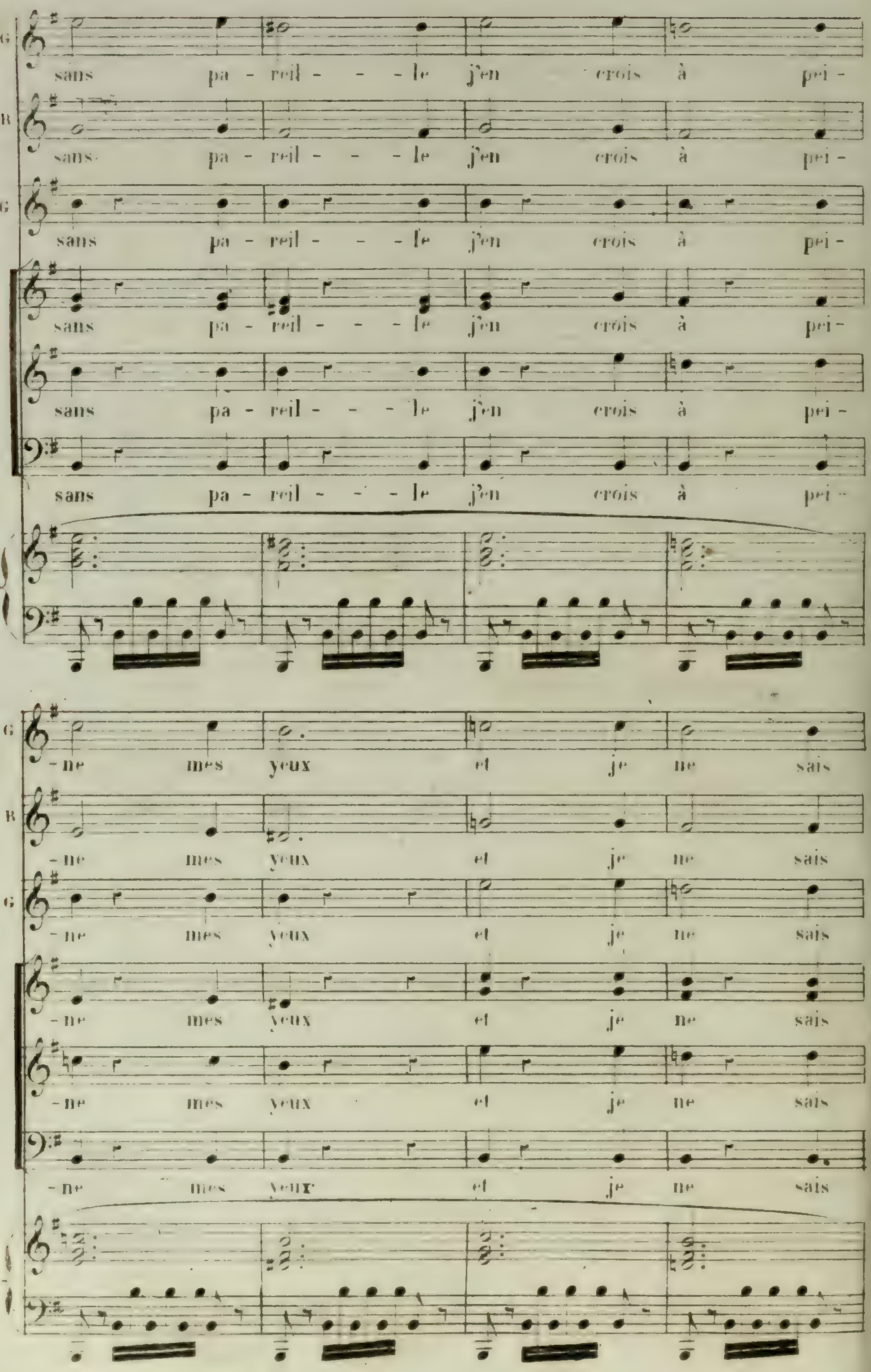


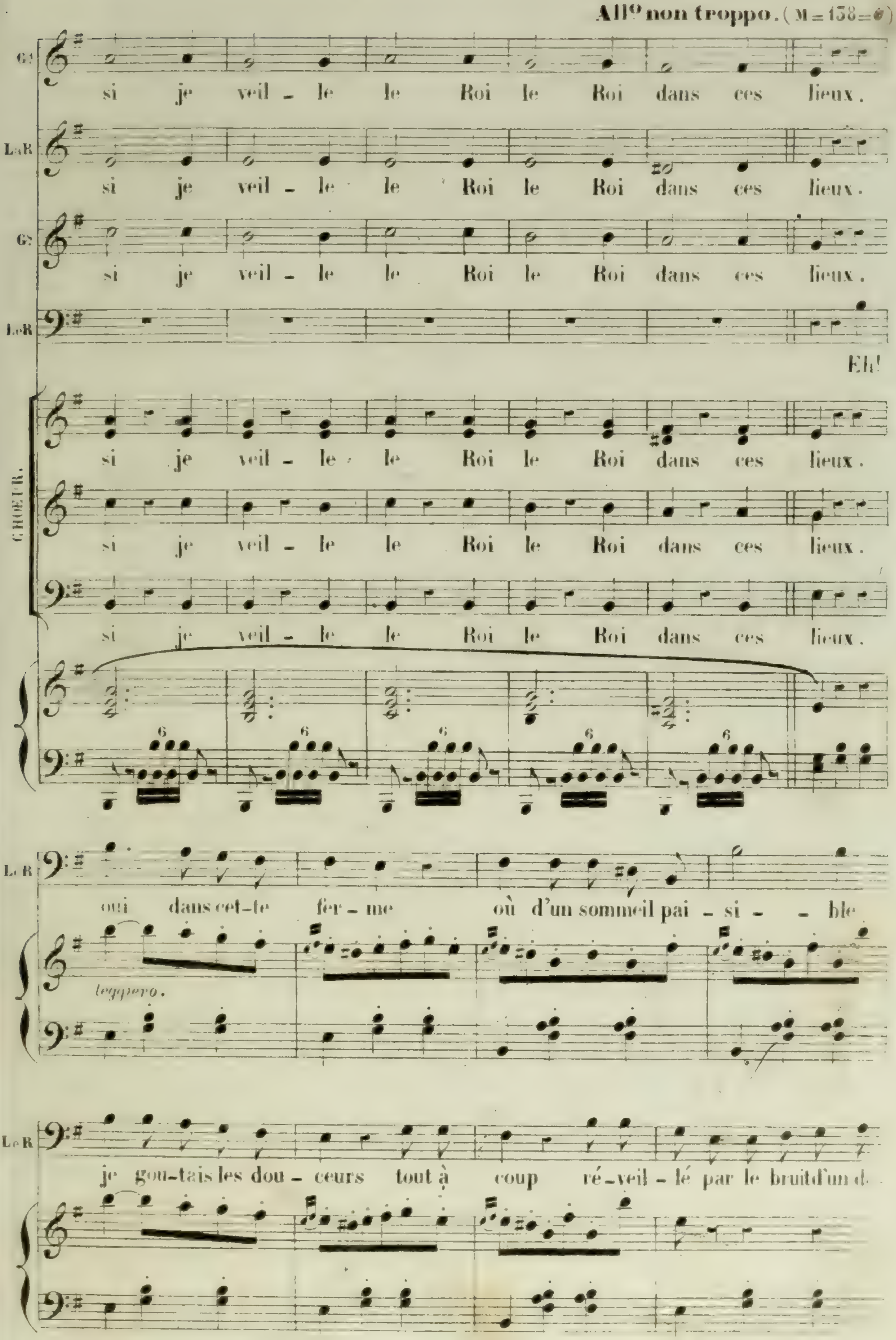

La REINE.
Pardonnez si le jour de leur union mê-me de nouveaux mari-es sont dérangés par
moi l'on est crain-ti-ve lorsque l'on ai-me l'on parle d'un com-plot formé contre le
roi, on prétend qu'en ces lieux, at-ti-ré par la ru-se, ses jours sont en dan-
GIRALDA.
-ger. Je crois qu'on vous a-bu-se je n'ai rien vu rien enten-du, rien enten-

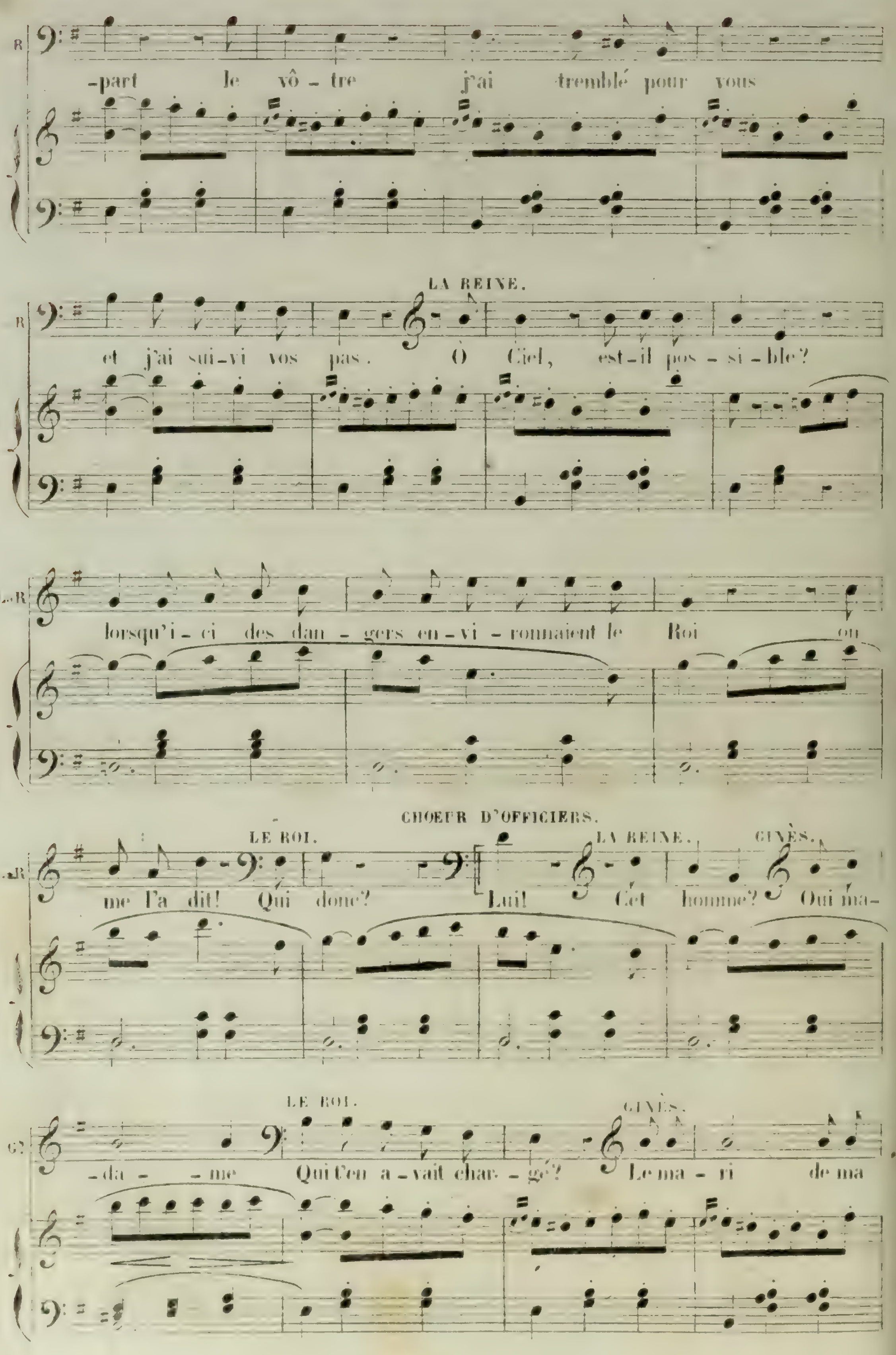

Récit. a piacere.
La REINE.
Allegro.
G
-du!! Que ce moulin par vous messieurs soit par cou - ru.
ff
ff
R
Moderato.
De tromper mon amour
pp
R
Récit.
All.o
se-rait il donc ca - - pable ah! je vais a l'instant savoir s'il est coupable
All.o (Met: 132.
ff
ffp
(Chœur d'officiers.)
p
Per - sonne et nous a-vons tout visi-té pour
ff
pp
GIRALDA.
La REINE.
-tant excepté cette cham-bre C'est la mien - ne... n'importe.... ou

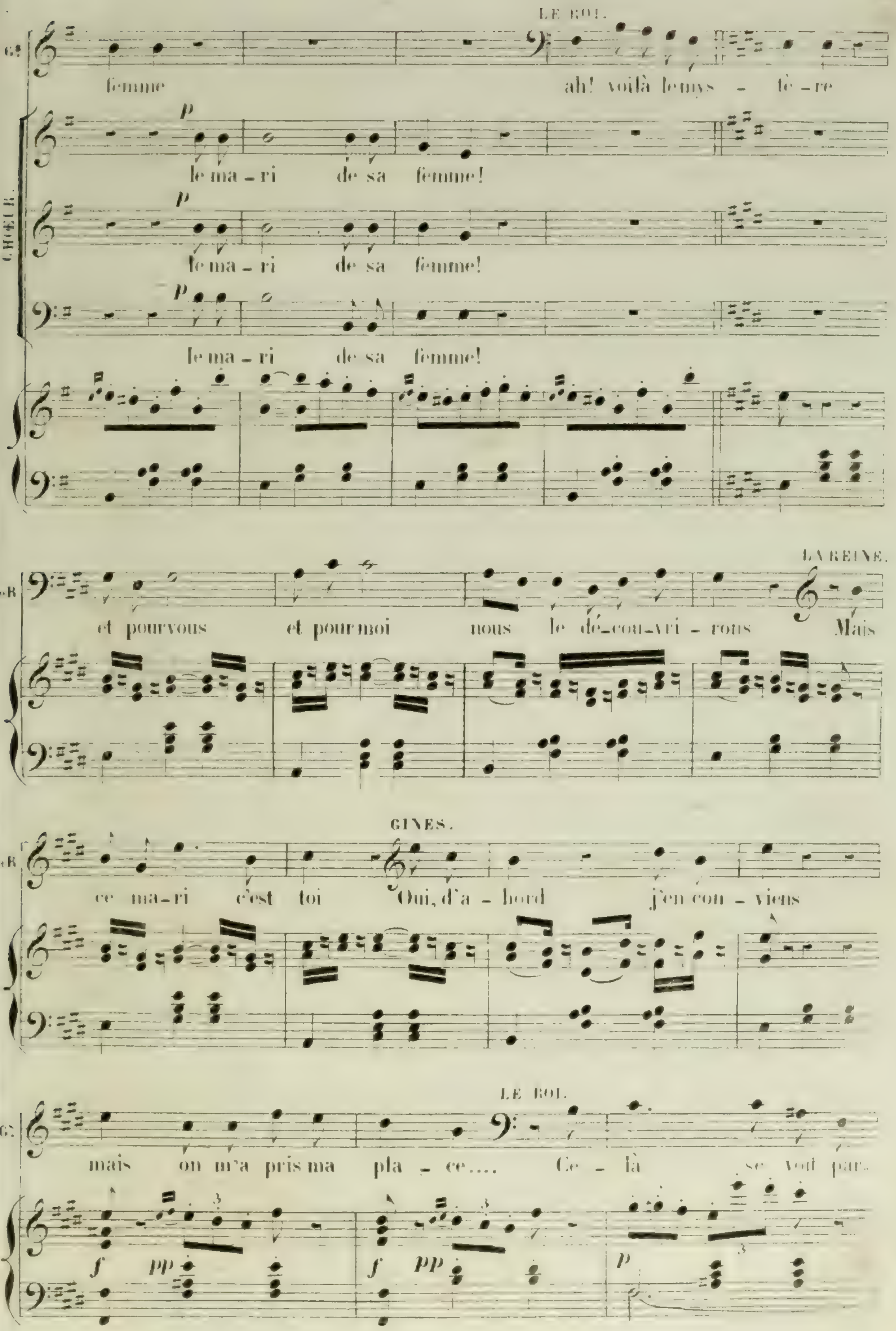

GIRALDA.
La REINE.
vrez.. Je conjure la Rei-ne de ne pas l'exi-ger.. qui?.. vous c'est étonnant et
rien qu'une tel-le de-man-de pour-rait à juste
pp
titre é-veil-ler les soup-çons oui, c'est
là qu'est le roi du moins je l'appré-
-hen-de; qu'on bri-se cette por-te!!!
crescendo.
crescendo.

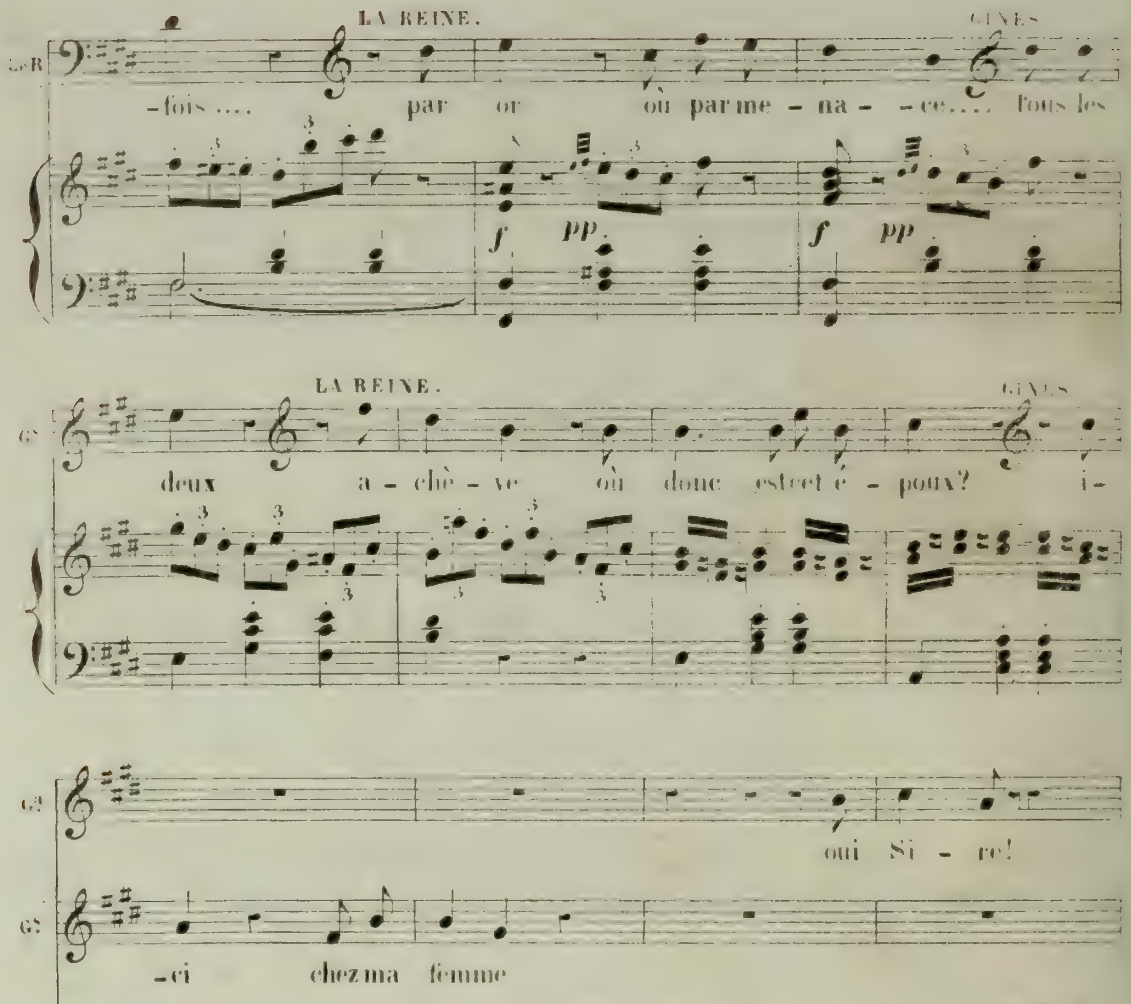

Grâ - - - - ce grâ - - - - - - - - - - ce
GINES.
Le roi! le roi!
Le ROI.
qu'est ce donc?
1ers et 2ds DESSUS.
Le roi! le roi!
1ers et 2ds TENORS.
Le roi! le roi!
BASSE.
Le roi! le roi!
CHŒUR.
ff
Andantino.(Metron: 88)
a piacere
C'est bien lui que je vois.
O sur - pri - - - se
O sur - pri - - - se
O sur - pri - - - - se
O sur - pri - - se
O sur - pri - - - se
O sur - pri - - - - se
Andantino.
pp

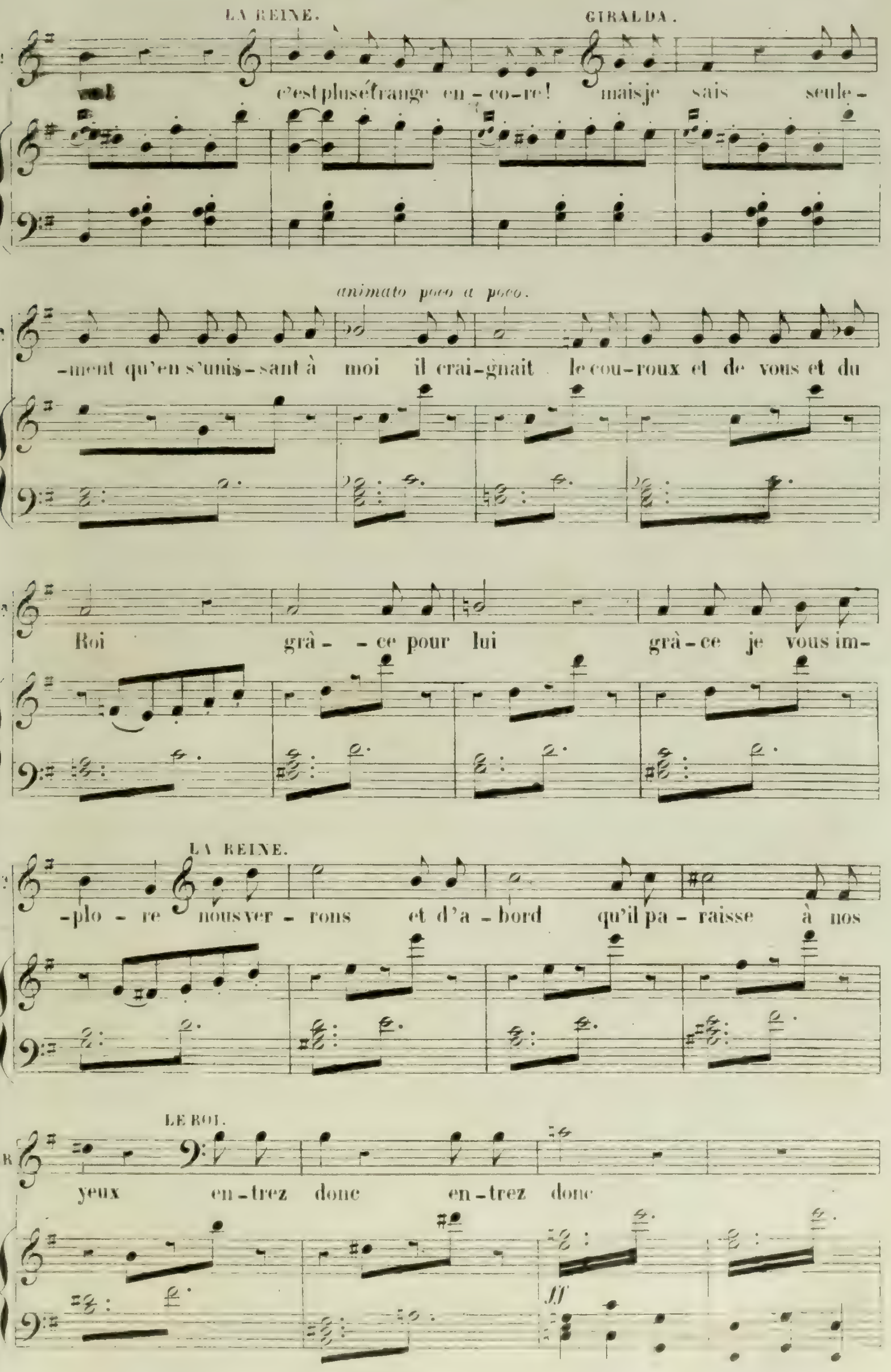

G
B
G
sans pa - reil - - - le j'en crois à pei -
- ne mes yeux et je ne sais

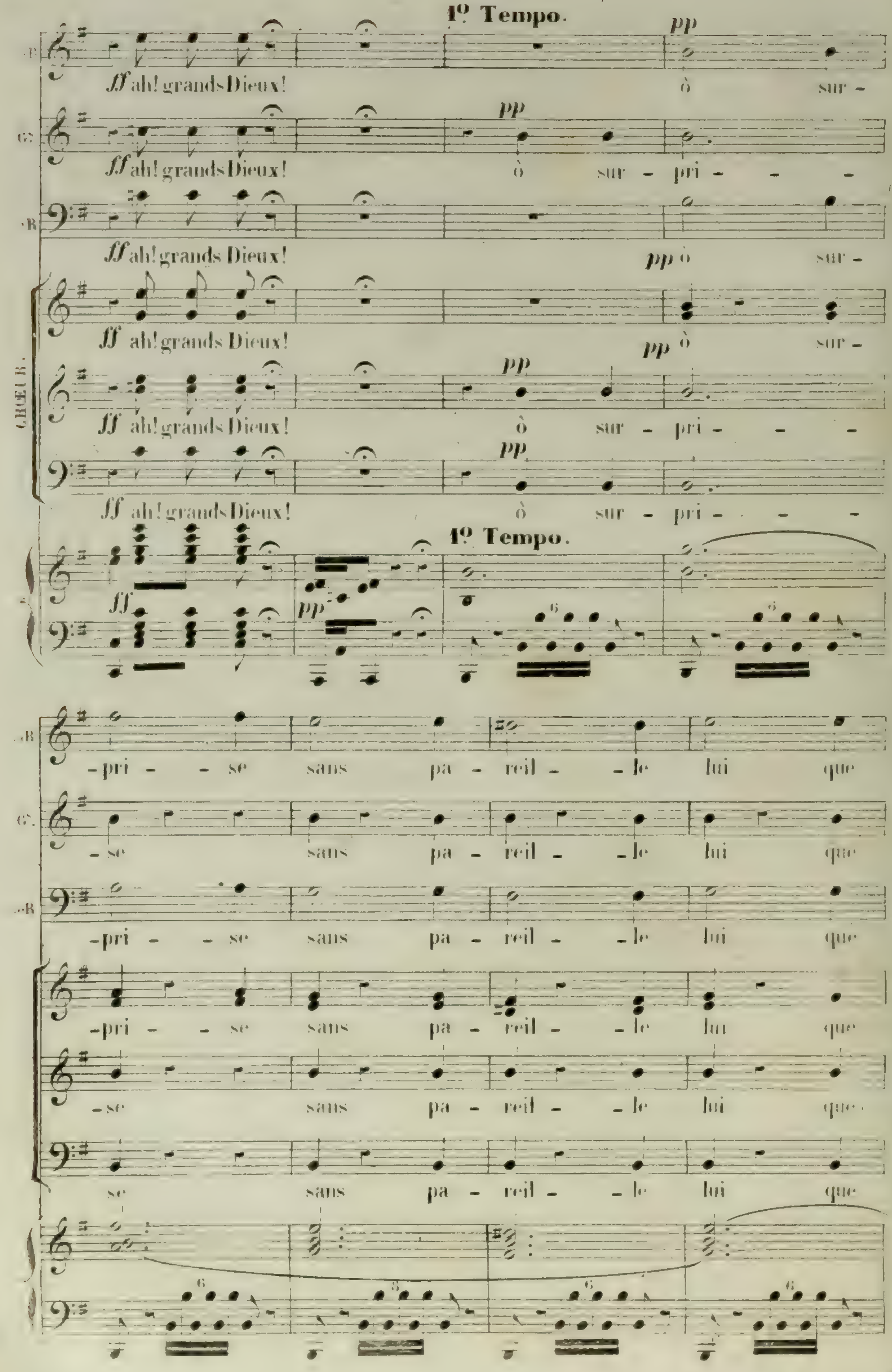

All° non troppo. (M = 138 = ♩)
G.t
si je veil - le le Roi le Roi dans ces lieux.
La R
si je veil - le le Roi le Roi dans ces lieux.
G.t
si je veil - le le Roi le Roi dans ces lieux.
Le R
Eh!
CHOEUR.
si je veil - le le Roi le Roi dans ces lieux.
si je veil - le le Roi le Roi dans ces lieux.
si je veil - le le Roi le Roi dans ces lieux.
Le R
oui dans cet-te fer - me où d'un sommeil pai - si - - ble
leggero.
Le R
je gou-tais les dou - ceurs tout à coup ré-veil - lé par le bruit d'un d.

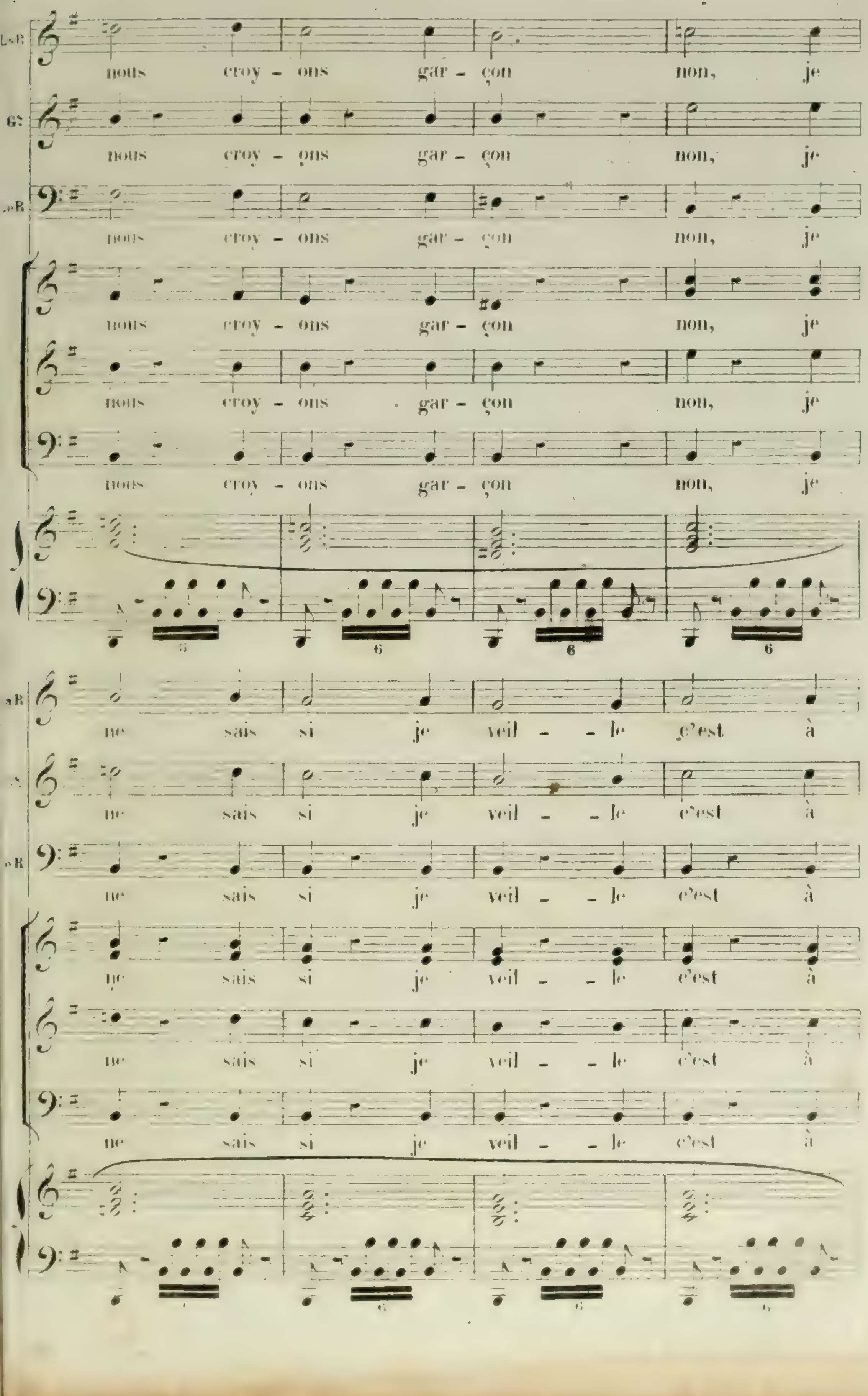

-part le vô-tre j'ai tremblé pour vous
LA REINE.
et j'ai sui-vi vos pas. O Ciel, est-il pos-si-ble?
lorsqu'i-ci des dan-gers en-vi-ronnaient le Roi on
CHOEUR D'OFFICIERS.
LE ROI.
LA REINE.
GINÈS.
me l'a dit! Qui donc? Lui! Cet homme? Qui ma-
LE ROI.
GINÈS.
-da-me Qui t'en a-vait char-gé? Le ma-ri de ma

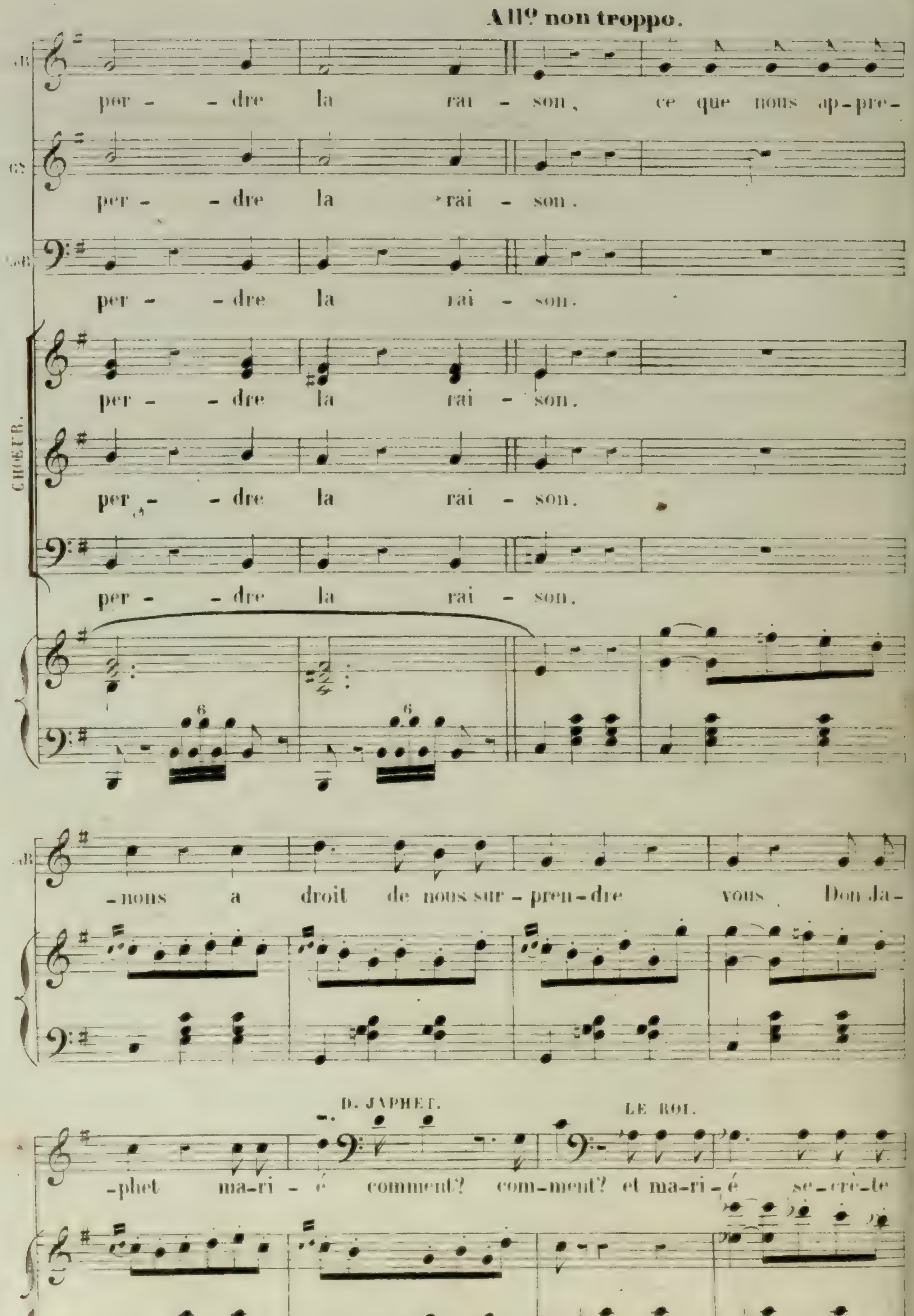

LE ROI.
femme
ah! voilà le mys - tè - re
CHŒUR.
le ma - ri de sa femme!
le ma - ri de sa femme!
le ma - ri de sa femme!
et pour vous et pour moi nous le dé - cou - vri - rons
LA REINE.
Mais ce ma - ri c'est toi
GINES.
Oui, d'a - bord j'en con - viens mais on m'a pris ma pla - ce....
LE ROI.
Ce - là se voit par -

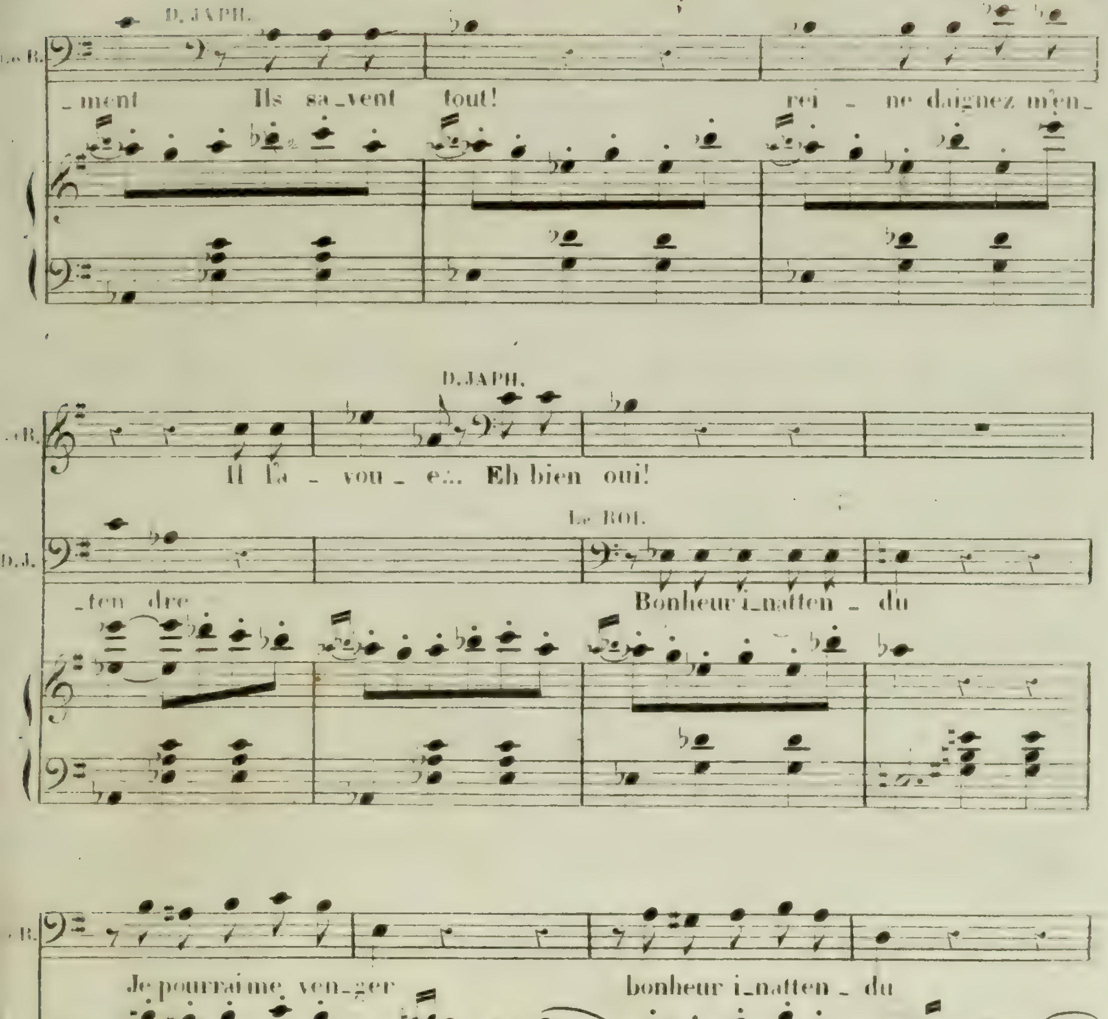

LA REINE.
GINES
Le R.
-fois.... par or où par me - na - - ce.... Tous les
LA REINE.
GINES
Gs
deux a - chè - ve où donc est cet é - poux? i-
G.
oui Si - re!
Gs
-ci chez ma femme
Le R.
chez vous? et quel est-
GIRALDA.
Le R.
-il? en hon - neur je l'i - - gnore, et ne l'ai jamais

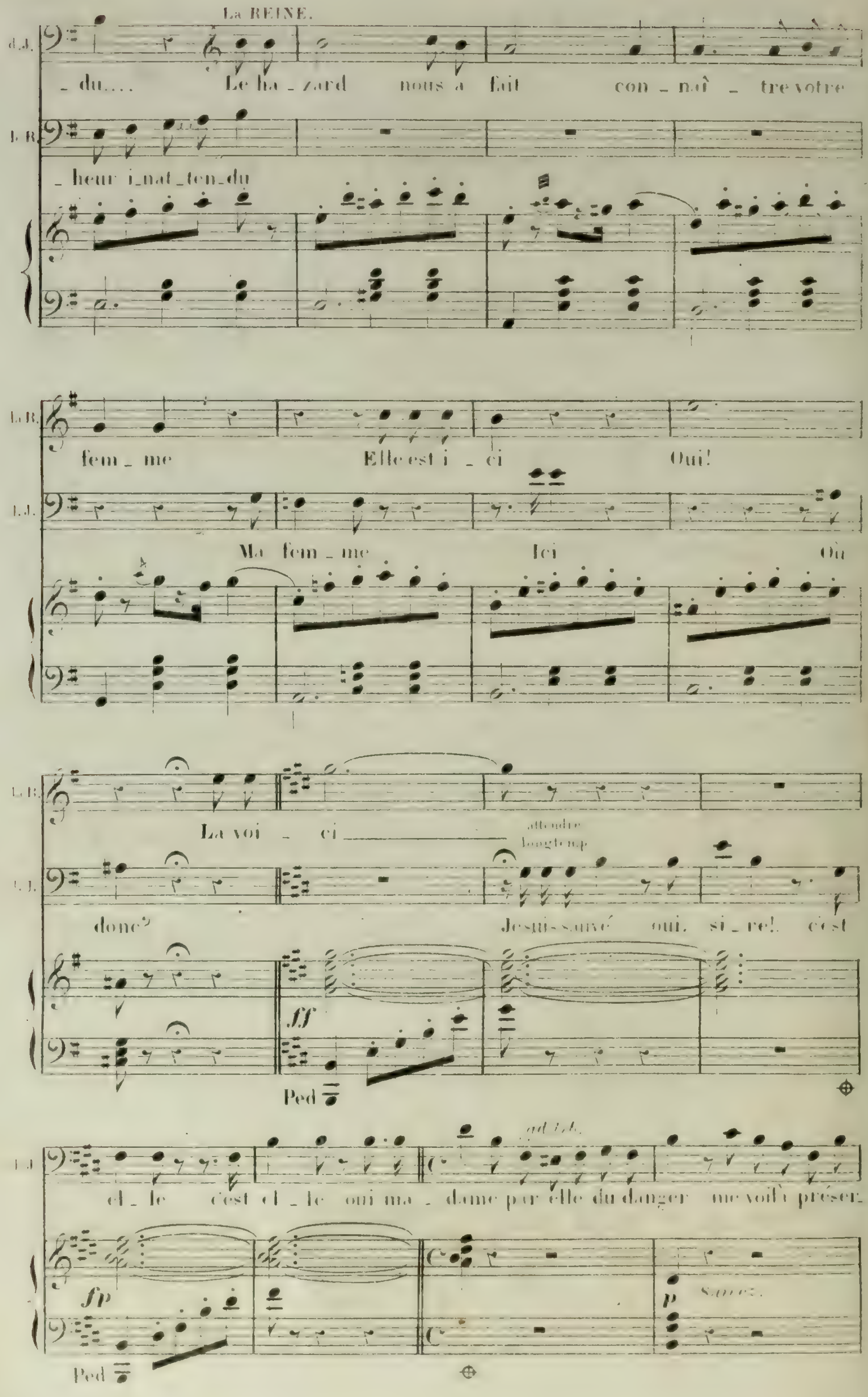

LA REINE.
GIRALDA.
G.
c'est plus étrange en - co - re! maisje sais seule -
animato poco a poco.
G.
-ment qu'en s'unis - sant à moi il crai - gnait le cou - roux et de vous et du
G.
Roi grà - - ce pour lui grà - ce je vous im -
LA REINE.
G.
-plo - re nous ver - rons et d'a - bord qu'il pa - raisse à nos
LE ROI.
L. R.
yeux en - trez donc en - trez donc

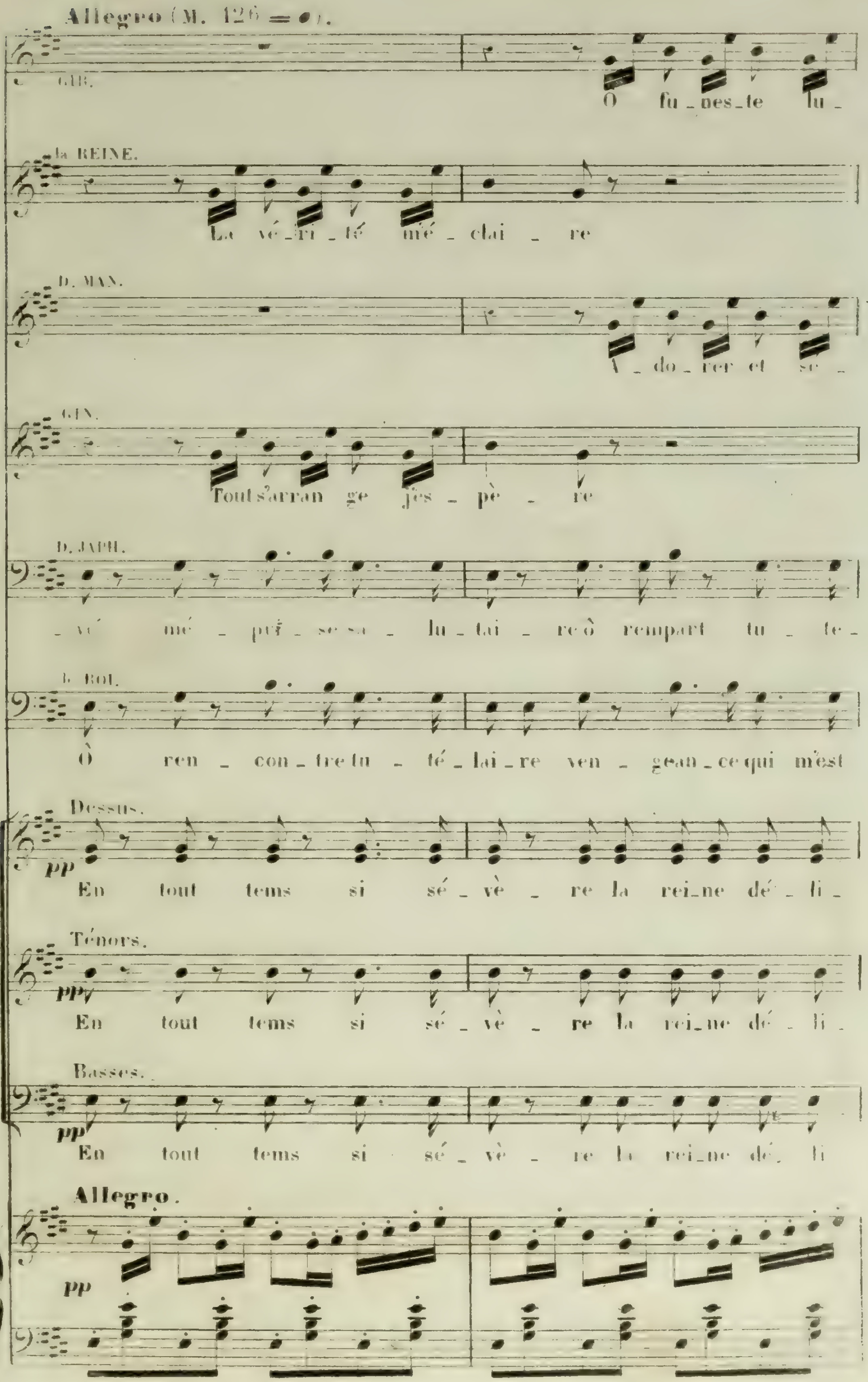

1º Tempo.
pp
ff ah! grands Dieux!
ô sur -
pri - - - se sans pa - reil - - le lui que
ff ah! grands Dieux!
ô sur - pri - - -
- se sans pa - reil - - le lui que
ff ah! grands Dieux!
CHŒUR.
1º Tempo.
ff
pp
6
B.

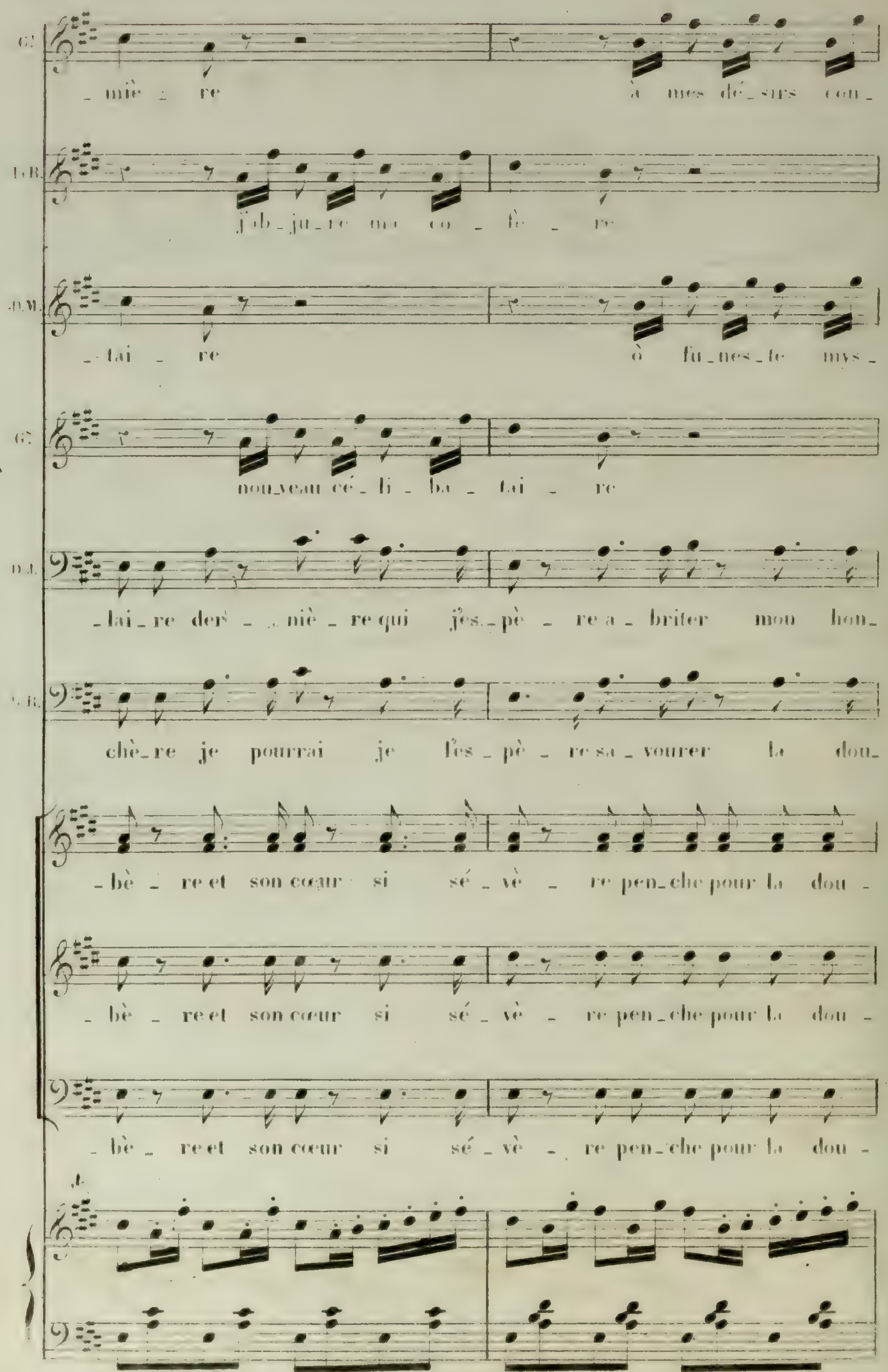

nous croy - ons gar - çon non, je
ne sais si je veil - le c'est à

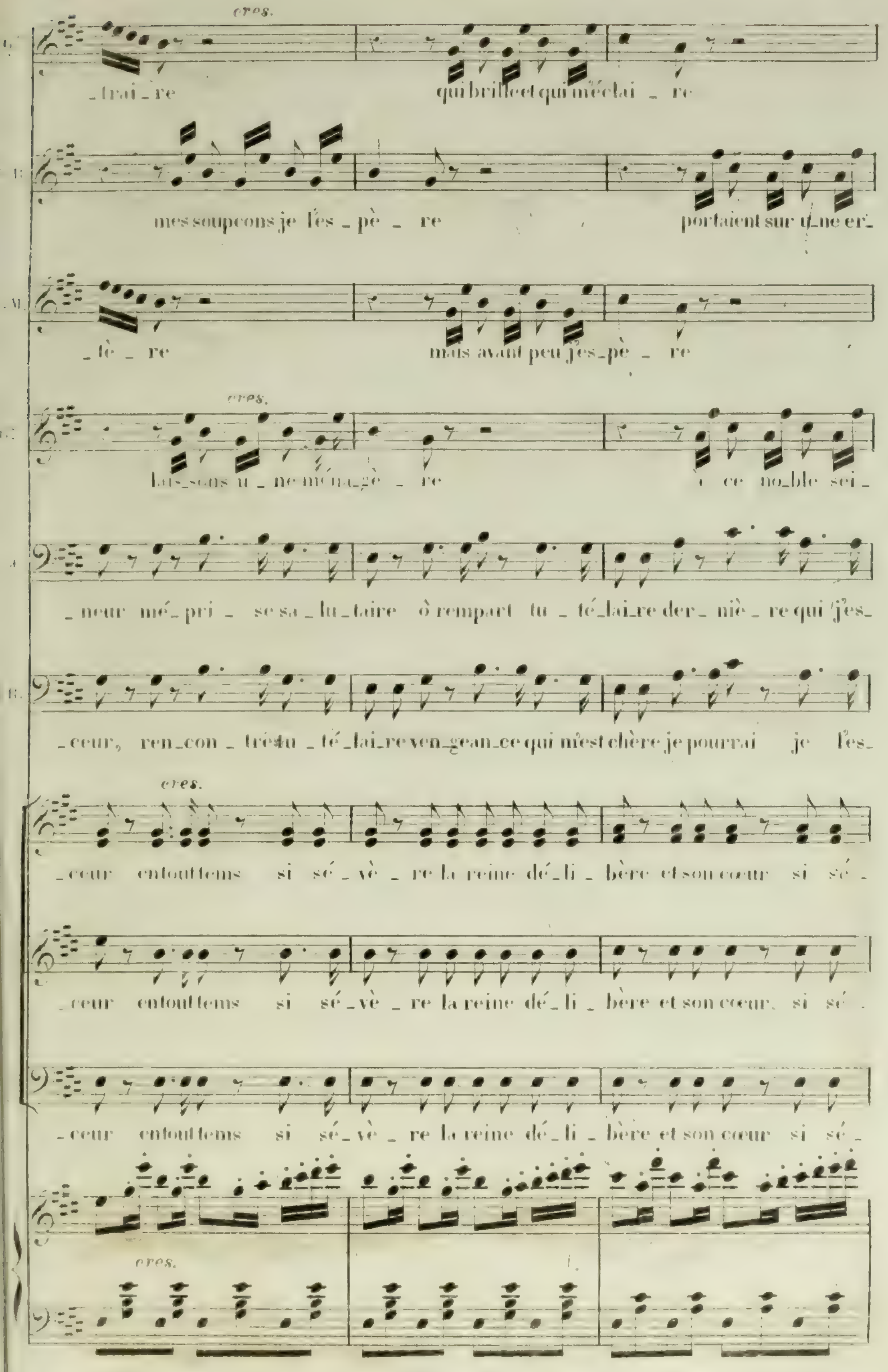

All.° non troppo.
per - - dre la rai - son, ce que nous ap-pre-
per - - dre la rai - son.
per - - dre la rai - son.
CHŒUR.
per - - dre la rai - son.
per - - dre la rai - son.
per - - dre la rai - son.
-nons a droit de nous sur-pren-dre vous Don Ja-
D. JAPHET.
LE ROI.
-phet ma-ri - é comment? com-ment? et ma-ri-é se-crè-te

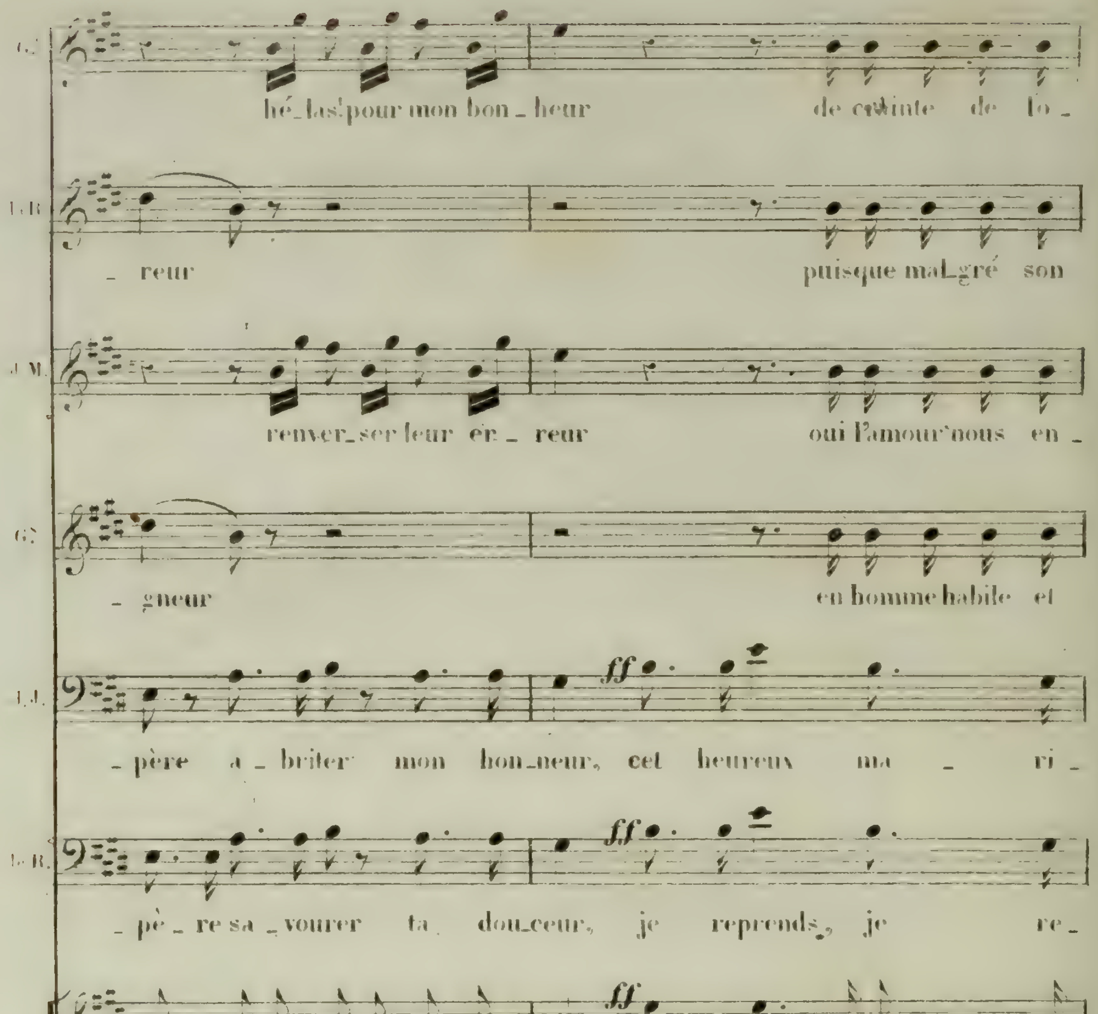

D. JAPH.
_ment Ils sa_vent tout! rei _ ne daignez m'en_
D. JAPH.
Il l'a _ vou _ e... Eh bien oui!
_ten dre
Le ROI.
Bonheur i_natten _ du
Je pourrai me ven_ger bonheur i_natten _ du
Ah! me voi_là per _ du Ah! je me vois per _
Je pour_rai me ven _ ger bon _

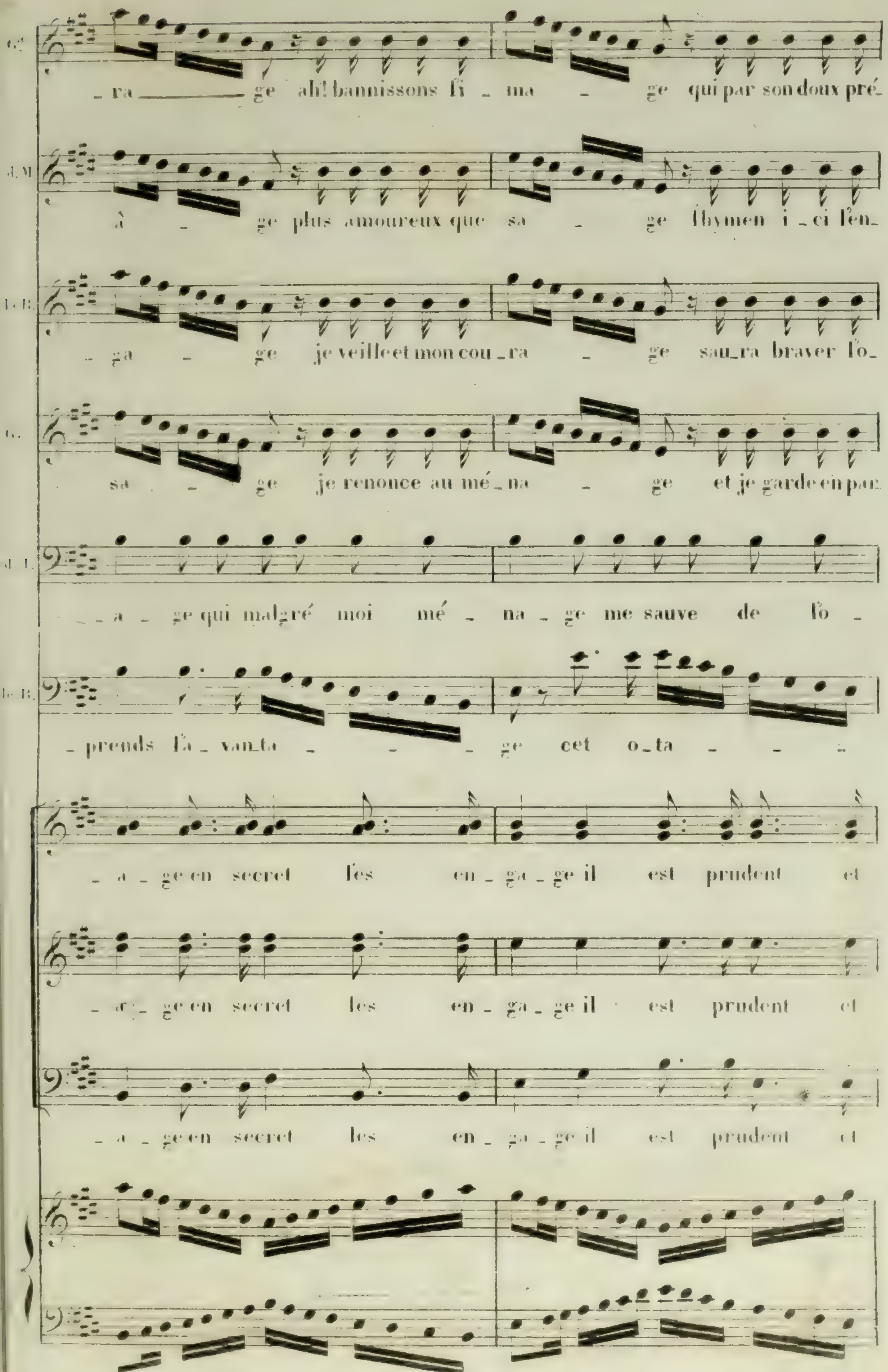

La REINE.
_du.... Le ha_zard nous a fait con_naî_tre votre
_heur i_nat_ten_du
fem_me Elle est i_ci Oui!
Ma fem_me Ici Où
La voi_ci
attendre longtemp
donc? Je suis sauvé oui, si_re! c'est
el_le c'est el_le oui ma_dame par elle du danger me voilà préser_
ad lib.
Ped
ff
fp
p

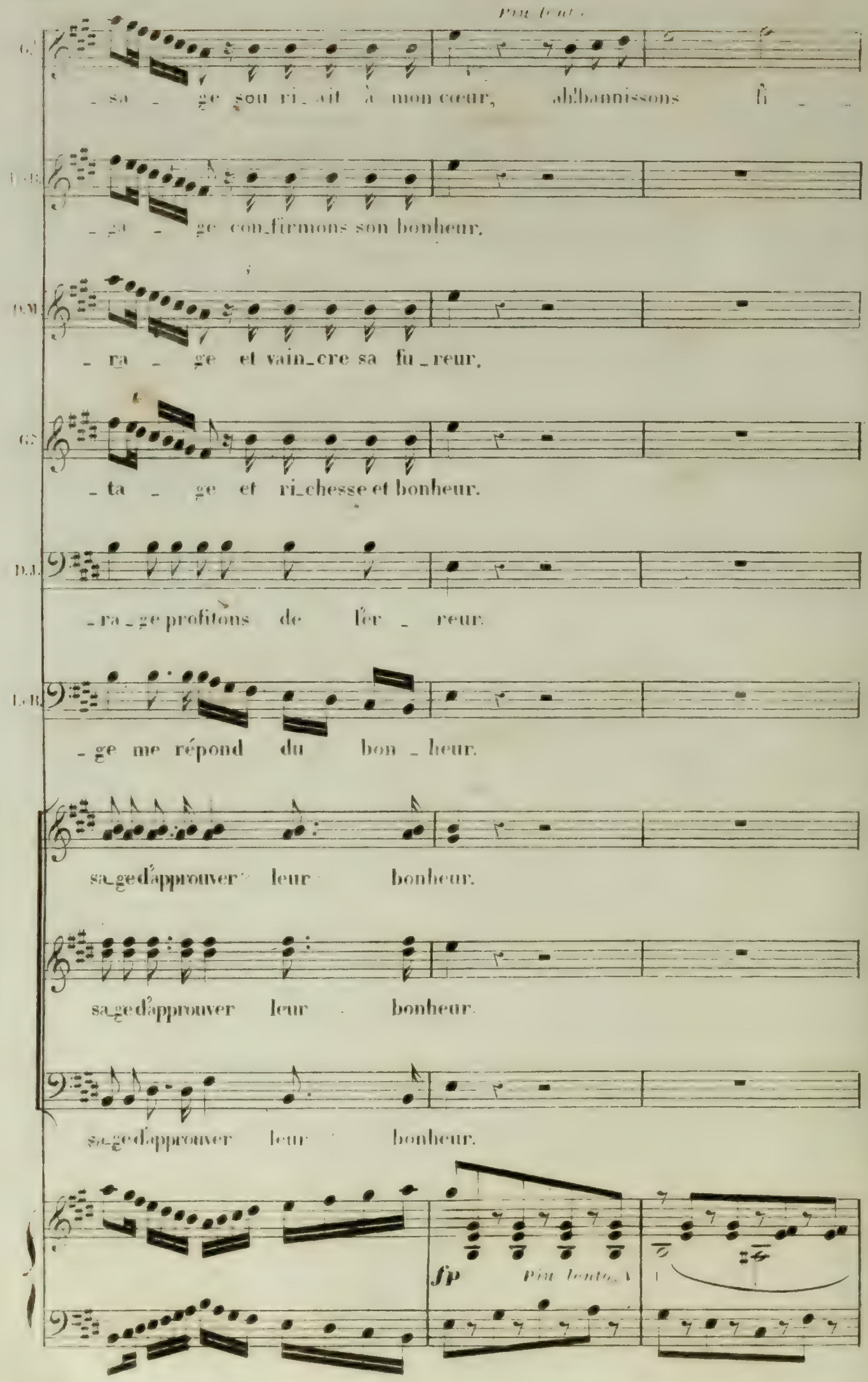

Allegro (M. 126 = ♩).
GAB.
O fu_nes_te lu_
la REINE.
La vé_ri_té m'é_clai_re
D. MAN.
A_do_rer et se_
GIN.
Tout s'arran ge j'es_pè_re
D. JAPH.
_vé mé_pri_se sa_lu_tai_re ô rempart tu_te_
D. ROI.
Ô ren_con_tre tu_té_lai_re ven_gean_ce qui m'est
CHOEUR.
Dessus.
pp
En tout tems si sé_vè_re la rei_ne dé_li_
Ténors.
pp
En tout tems si sé_vè_re la rei_ne dé_li_
Basses.
pp
En tout tems si sé_vè_re la rei_ne dé_li
Allegro.
pp

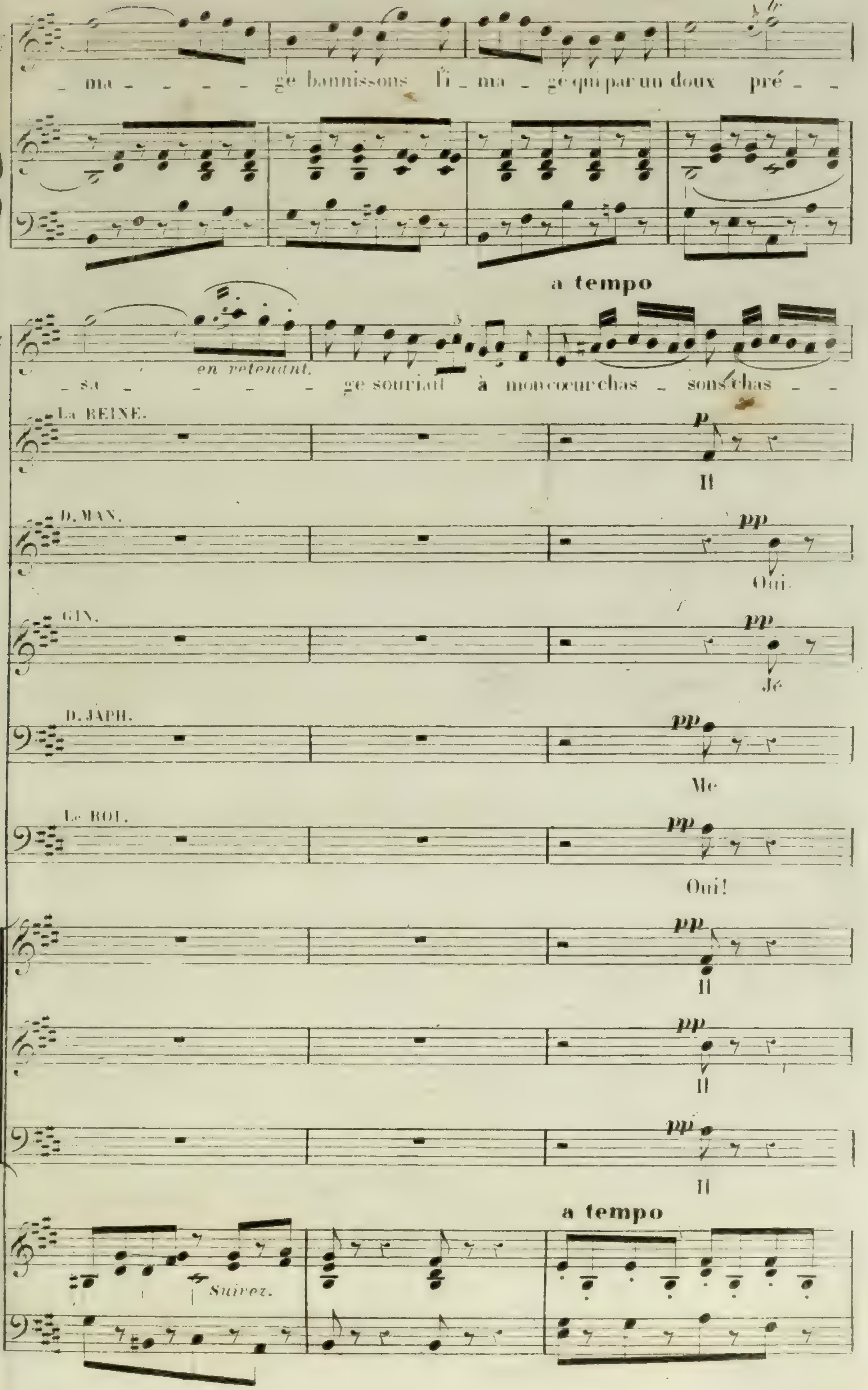

C.
_ miè _ re à mes dé_sirs con_
I. B.
j ob_ju_re ma co _ fè _ re
O. M.
_ tai _ re ô fu_nes_te mys_
G.
nou_veau cé_li _ ba _ tai _ re
D. J.
_lai_re der _ _ niè _ re qui j'es_pè _ re a_briter mon bon_
C. B.
chè_re je pourrai je l'es_pè _ re sa_vourer la dou_
_bè _ re et son cœur si sé _ vè _ re pen_che pour la dou _
_bè _ re et son cœur si sé _ vè _ re pen_che pour la dou _
_bè _ re et son cœur si sé _ vè _ re pen_che pour la dou _

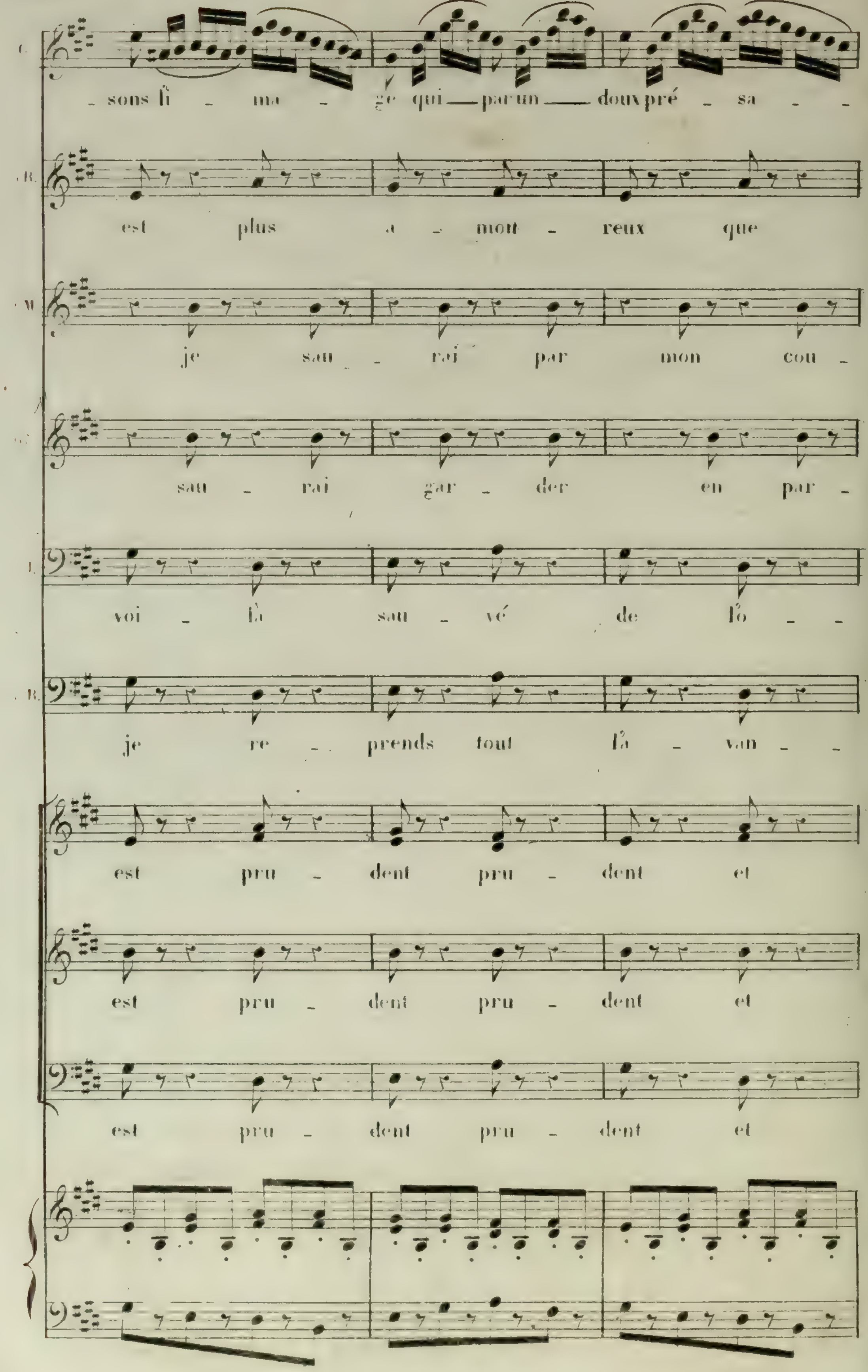

cres.
_trai _ re qui brille et qui m'éclai _ re
mes soupçons je l'es _ pè _ re portaient sur u_ne er_
_tè _ re mais avant peu j'es_pè _ re
cres.
lais_sons u _ ne ménagè _ re ce no_ble sei_
_neur mé_pri _ se sa _ lu_taire ô rempart tu _ té_lai_re der_ niè _ re qui j'es_
_cœur, ren_con _ tre tu _ té_lai_re ven_gean_ce qui m'est chère je pourrai je l'es_
cres.
_cœur en tout tems si sé _ vè _ re la reine dé_li _ bère et son cœur si sé _
_cœur en tout tems si sé_vè _ re la reine dé_li _ bère et son cœur, si sé _
_cœur en tout tems si sé_vè _ re la reine dé_li _ bère et son cœur si sé _
cres.

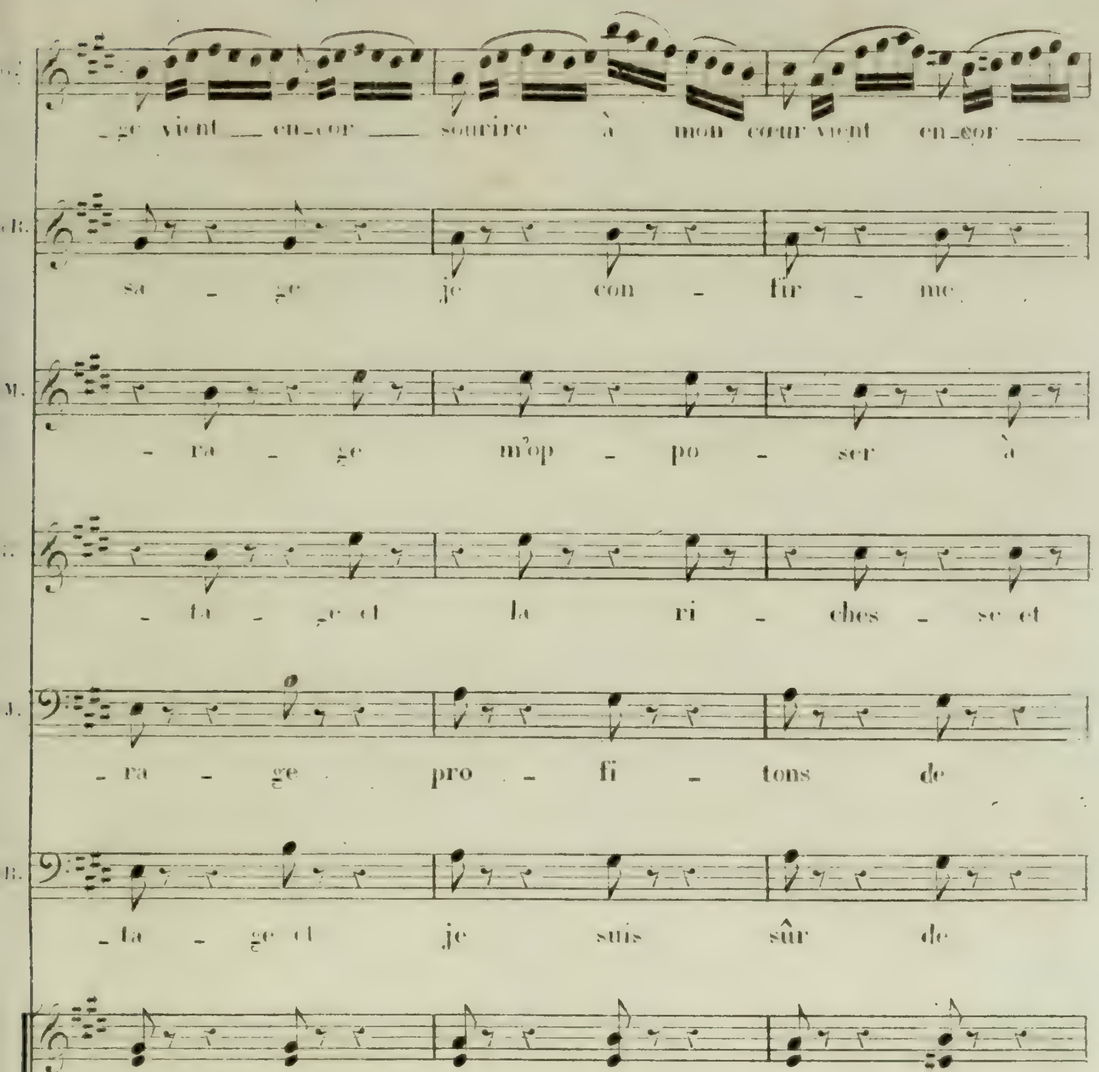

hé_las! pour mon bon_heur de crainte de lo_
_reur puisque mal_gré son
renver_ser leur er_reur oui l'amour nous en_
_gneur en homme habile et
_père a_briter mon hon_neur, cet heureux ma _ ri_
_pè_re sa_vourer ta dou_ceur, je reprends, je re_
_vè _ re penche pour la dou_ceur, puis_que le ma _ ri_
_vè _ re penche pour la dou_ceur puis_que le ma _ ri_
_vè _ re penche pour la dou_ceur puis_que le ma _ ri_
ff

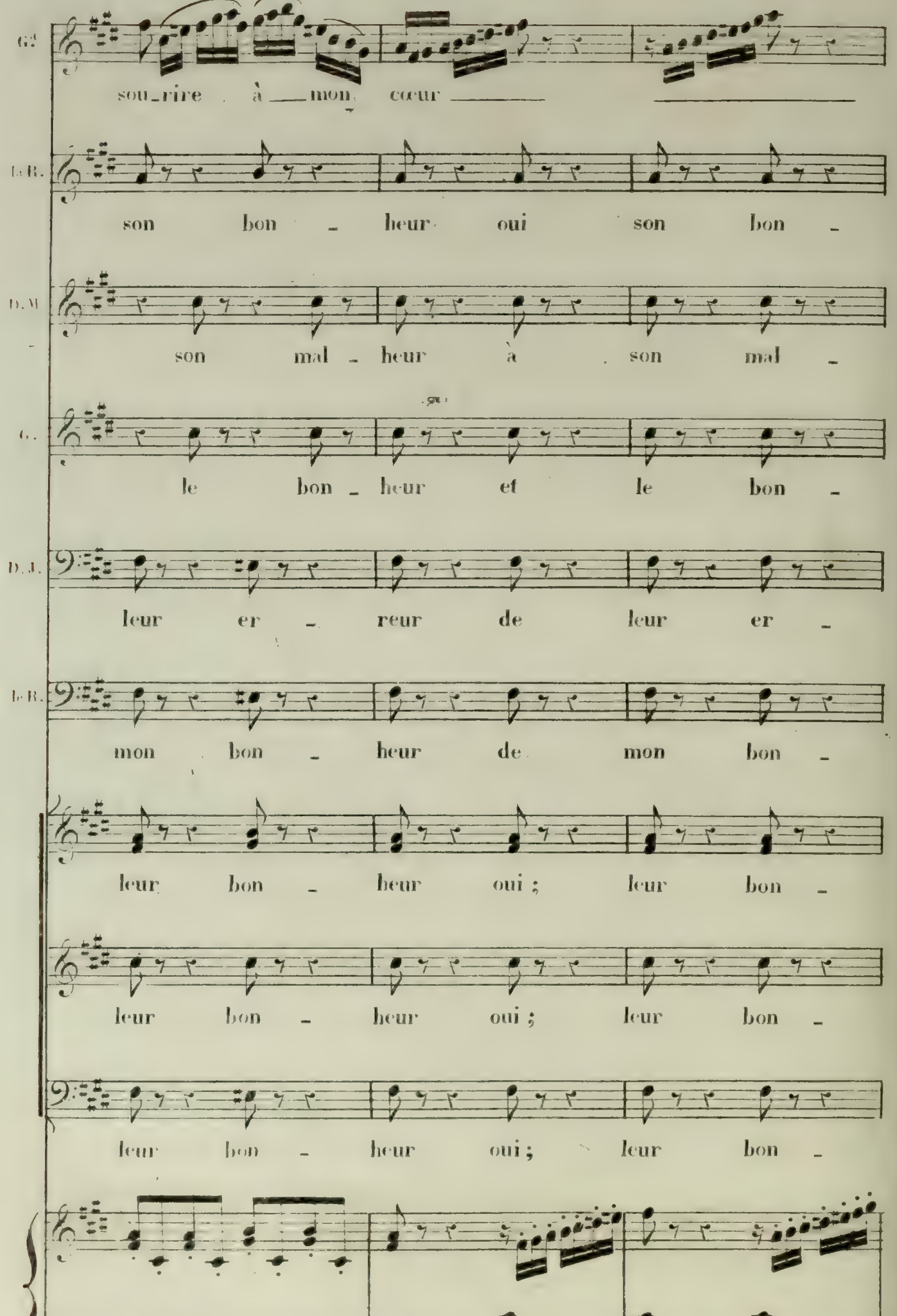

_ ra _______ ge ah! bannissons l'i _ ma _ ge qui par son doux pré_
à _ ge plus amoureux que sa _ ge l'hymen i _ ci l'en_
_ ga _ ge je veille et mon cou _ ra _ ge sau_ra braver l'o_
sa _ ge je renonce au mé _ na _ ge et je garde en par_
_ _ a _ ge qui malgré moi mé _ na _ ge me sauve de l'o _
_ prends l'a _ van_ta _ _ _ ge cet o_ta _ _ _
_ a _ ge en secret l'es en _ ga _ ge il est prudent et
_ a _ ge en secret les en _ ga _ ge il est prudent et
_ a _ ge en secret les en _ ga _ ge il est prudent et

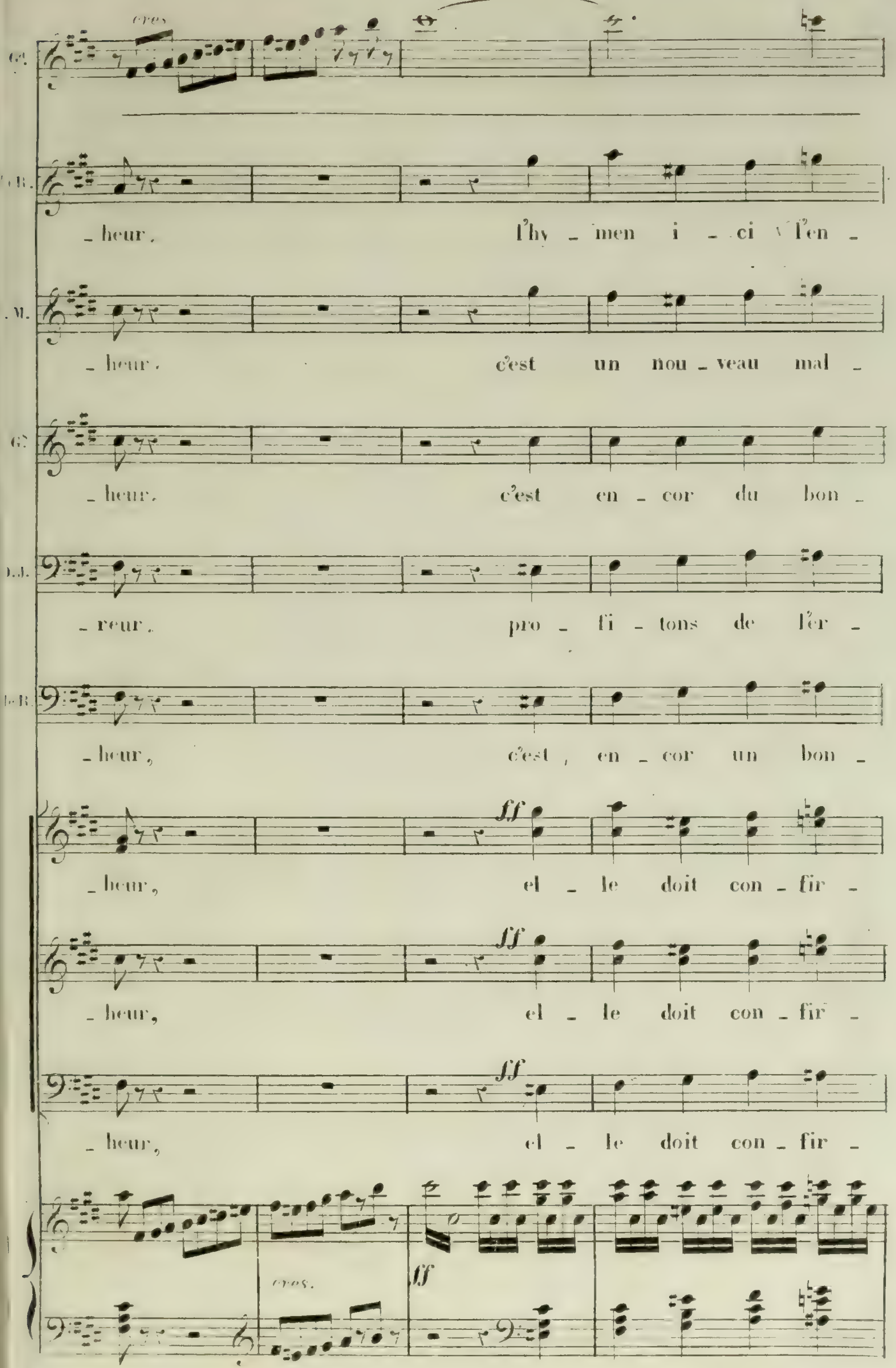

Più lento.
D.M.
D.J.
L.B.
_ sa _ ge sou ri_ait à mon cœur, ah! bannissons fi _ _
_ sa _ ge con_firmons son bonheur.
_ ra _ ge et vain_cre sa fu_reur.
_ ta _ ge et ri_chesse et bonheur.
_ ra _ ge profitons de l'er _ reur.
_ ge me répond du bon _ heur.
sa_ge d'approuver leur bonheur.
sa_ge d'approuver leur bonheur.
sa_ge d'approuver leur bonheur.
fp
Più lento.

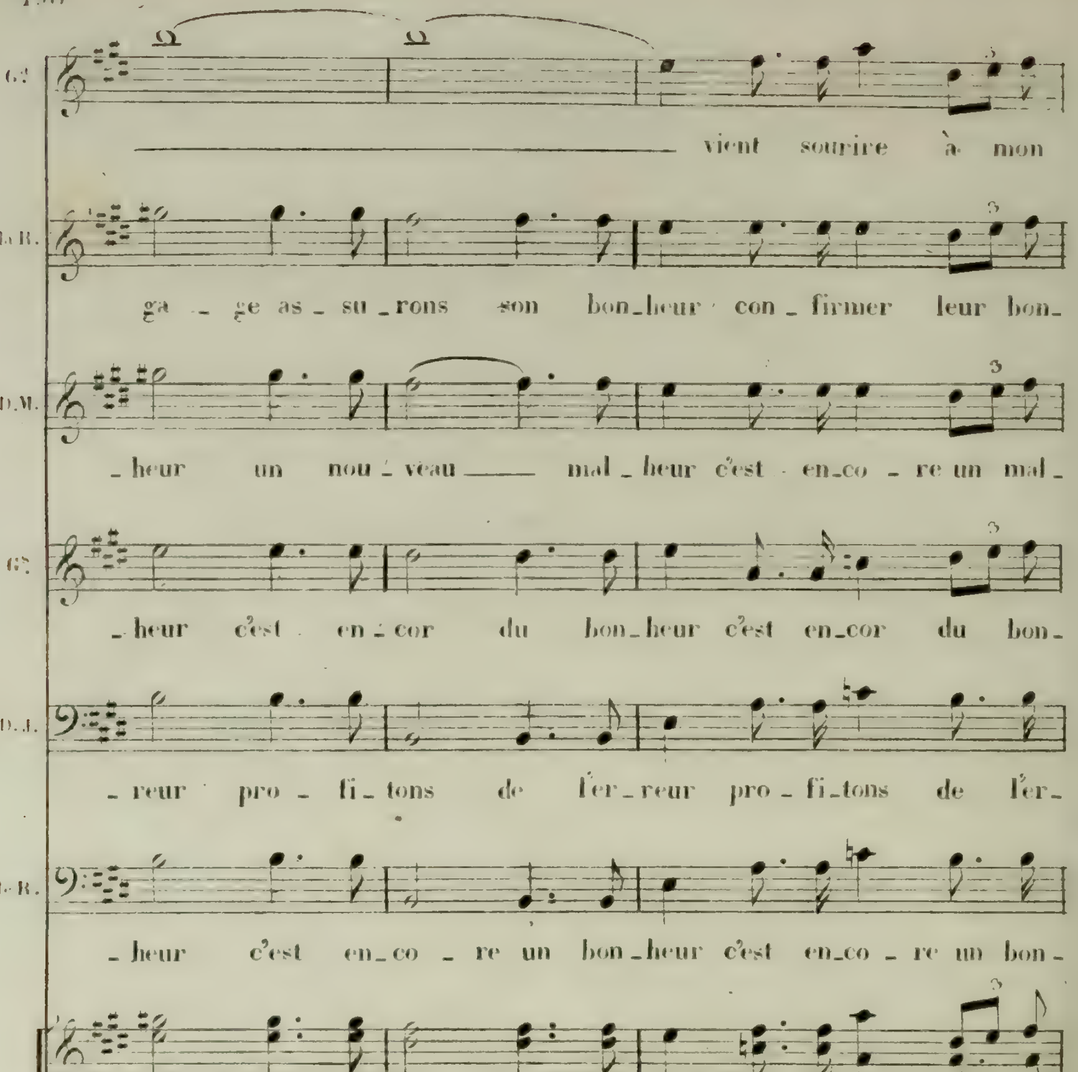

ma - - - - ge bannissons l'i - ma - ge qui par un doux pré - -
a tempo
en retenant.
- sa - - - - ge souriait à mon coeur chas - sons chas - -
La REINE.
Il
D. MAN.
pp
Oui.
GIN.
pp
Jé
D. JAPH.
pp
Me
Le ROI.
pp
Oui!
pp
Il
pp
Il
pp
Il
a tempo
Suivez.

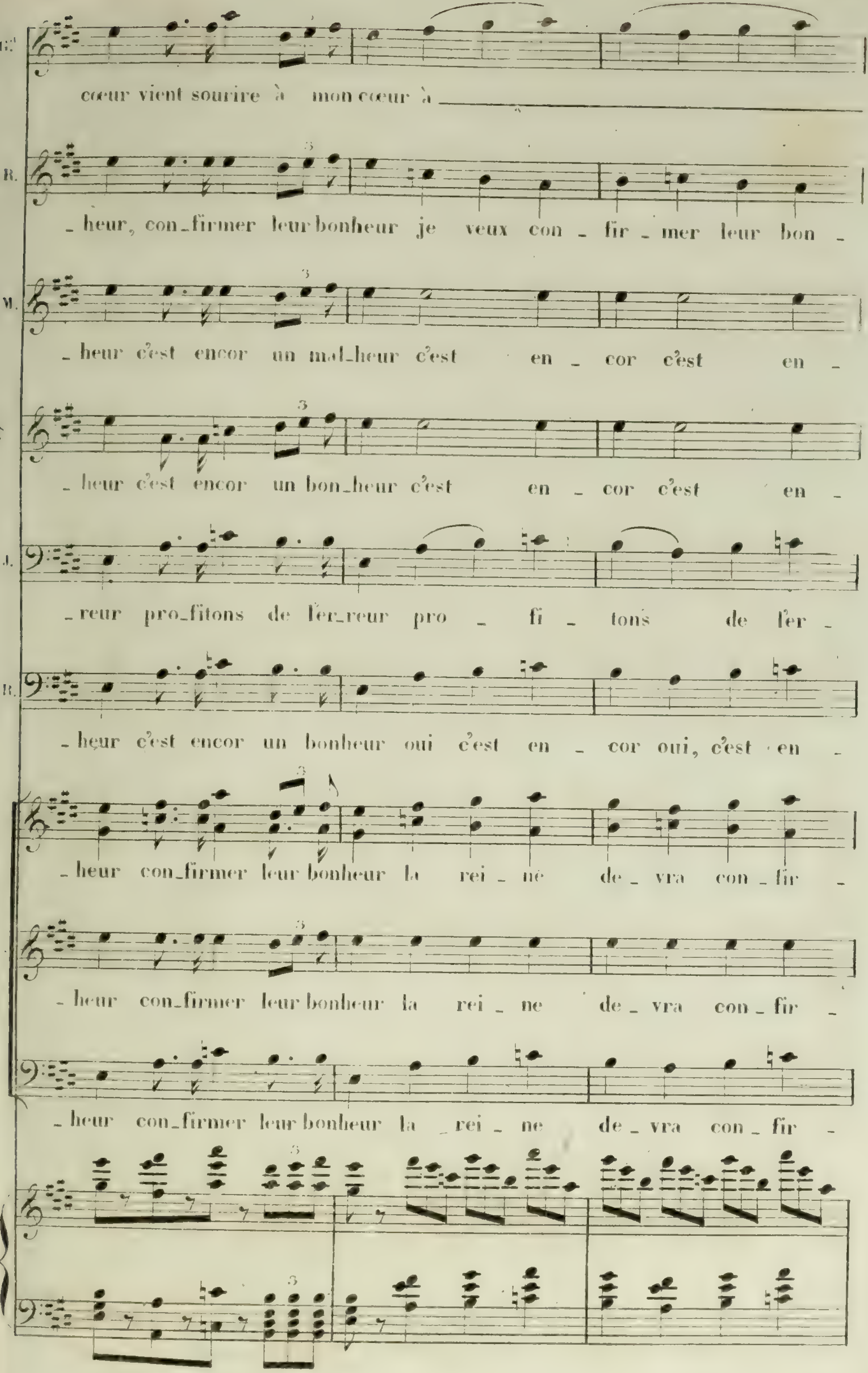

_ sons l'i _ ma _ ge qui _ par un _ doux pré _ sa _ _
est plus a _ mou _ reux que
je sau _ rai par mon cou _
sau _ rai gar _ der en par _
voi _ là sau _ vé de l'o _ _
je re _ prends tout l'a _ van _ _
est pru _ dent pru _ dent et
est pru _ dent pru _ dent et
est pru _ dent pru _ dent et

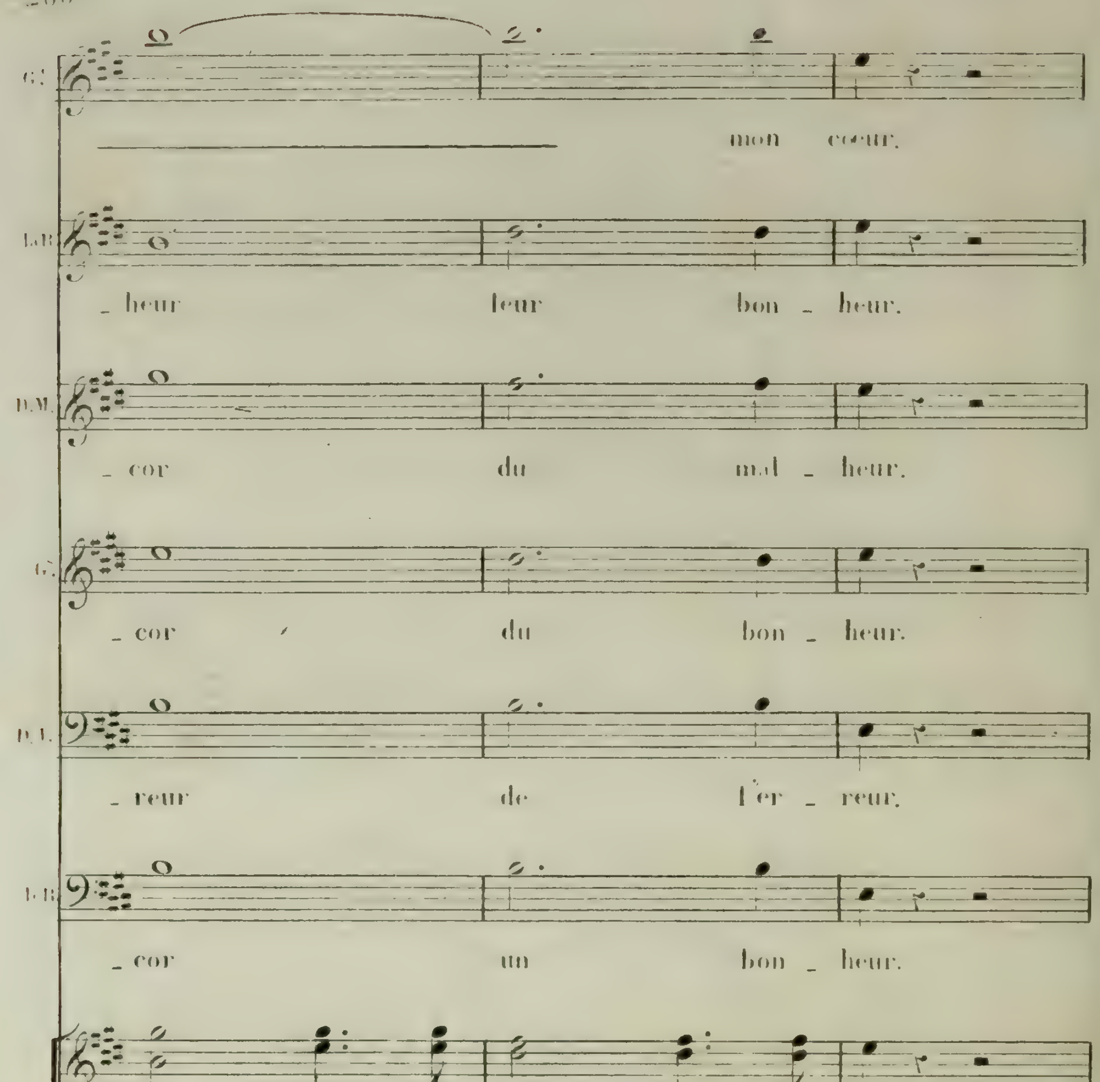

_ge vient __ en_cor ___ sourire à mon cœur vient en_cor ___
sa _ ge je con _ fir _ me.
_ ra _ ge m'op _ po _ ser à
_ ta _ ge et la ri _ ches _ se et
_ ra _ ge pro _ fi _ tons de
_ ta _ ge et je suis sûr de
sa _ ge de con _ fir _ mer
sa _ ge de con _ fir _ mer
sa _ ge de con _ fir _ mer

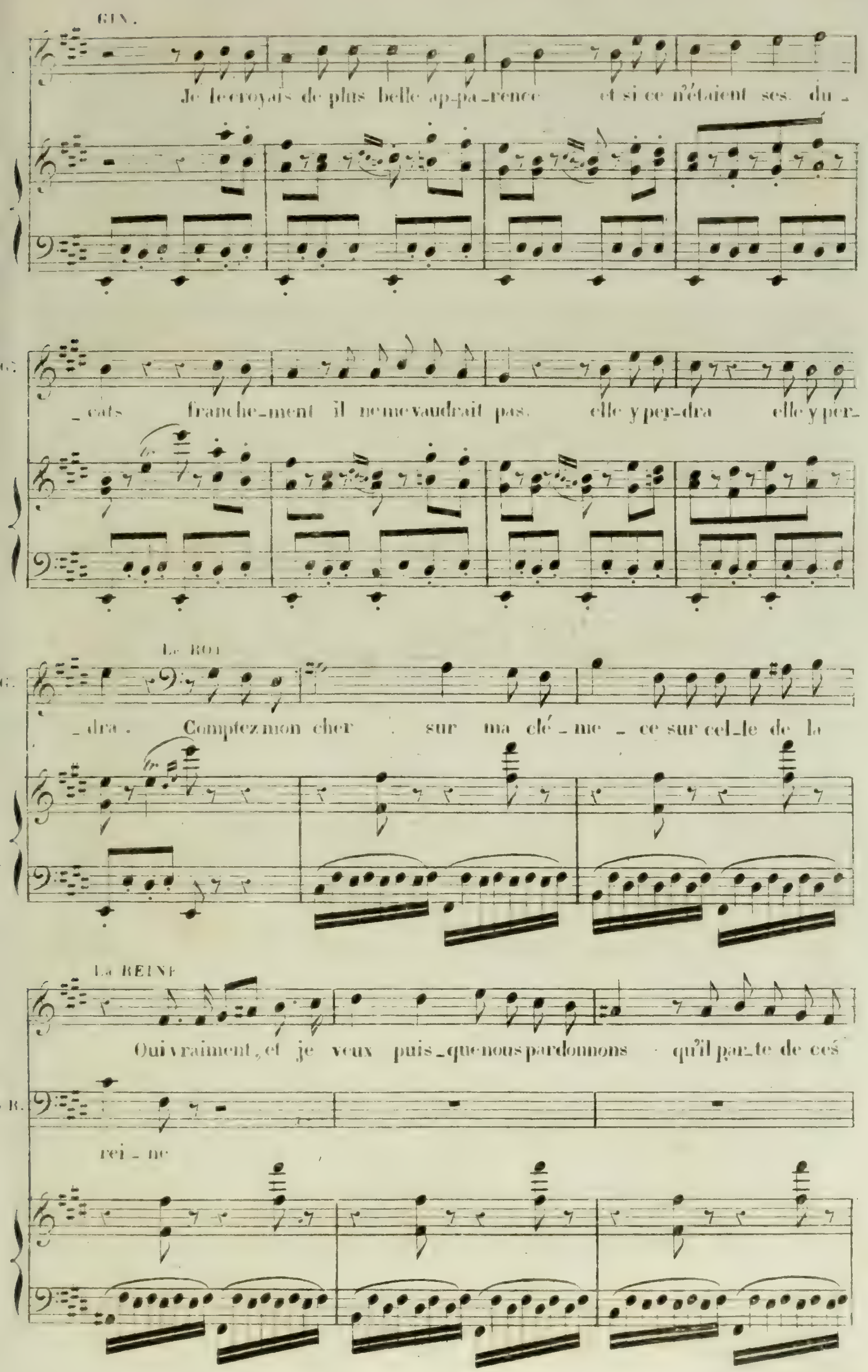

Gt
sou_rire à mon cœur
le R.
son bon _ heur oui son bon _
D. M
son mal _ heur à son mal _
G.
le bon _ heur et le bon _
D. J.
leur er _ reur de leur er _
le R.
mon bon _ heur de mon bon _
leur bon _ heur oui; leur bon _
leur bon _ heur oui; leur bon _
leur bon _ heur oui; leur bon _

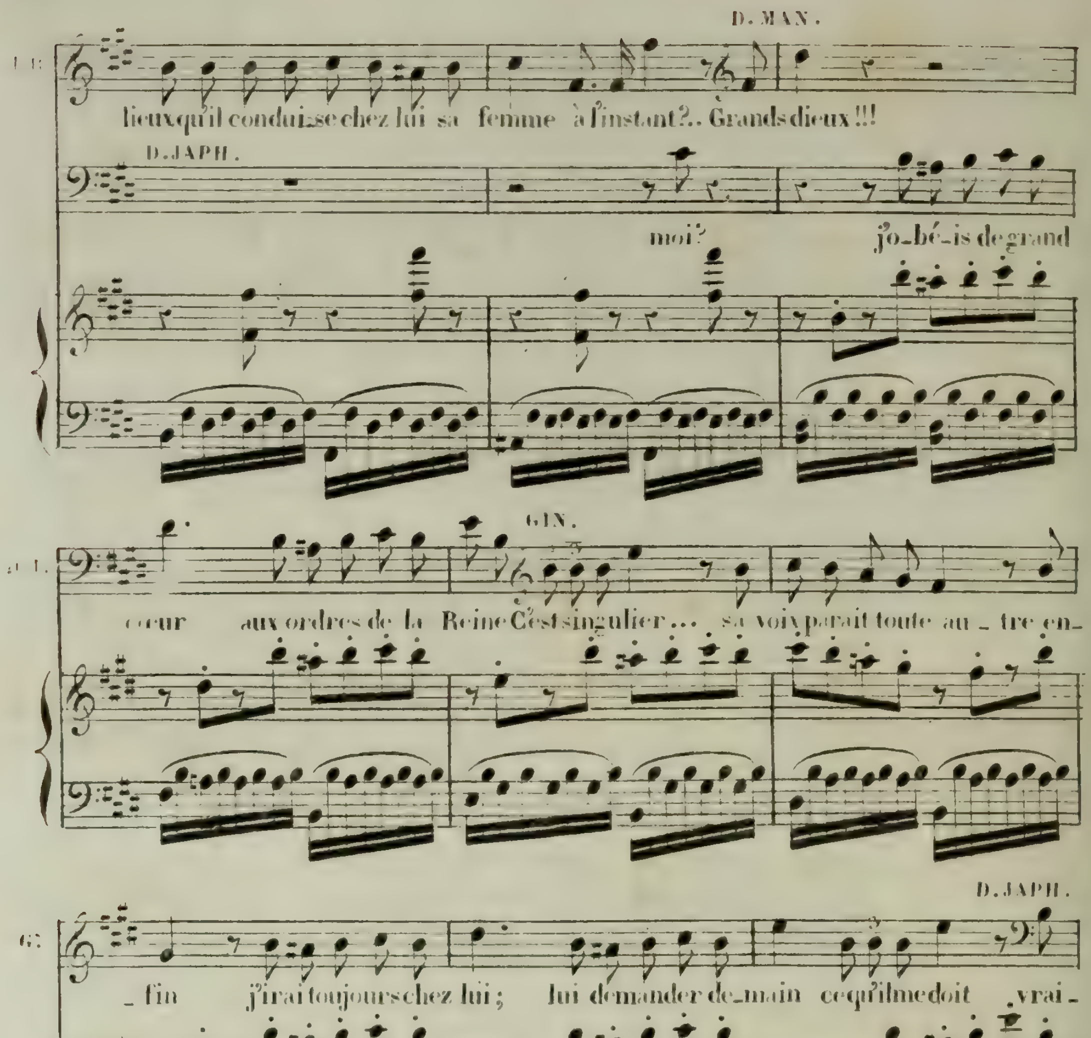

cres.
-heur, l'hy - men i - ci l'en -
-heur, c'est un nou - veau mal -
-heur, c'est en - cor du bon -
-reur, pro - fi - tons de l'er -
-heur, c'est en - cor un bon -
ff
-heur, el - le doit con - fir -
ff
-heur, el - le doit con - fir -
ff
-heur, el - le doit con - fir -
cres.
ff

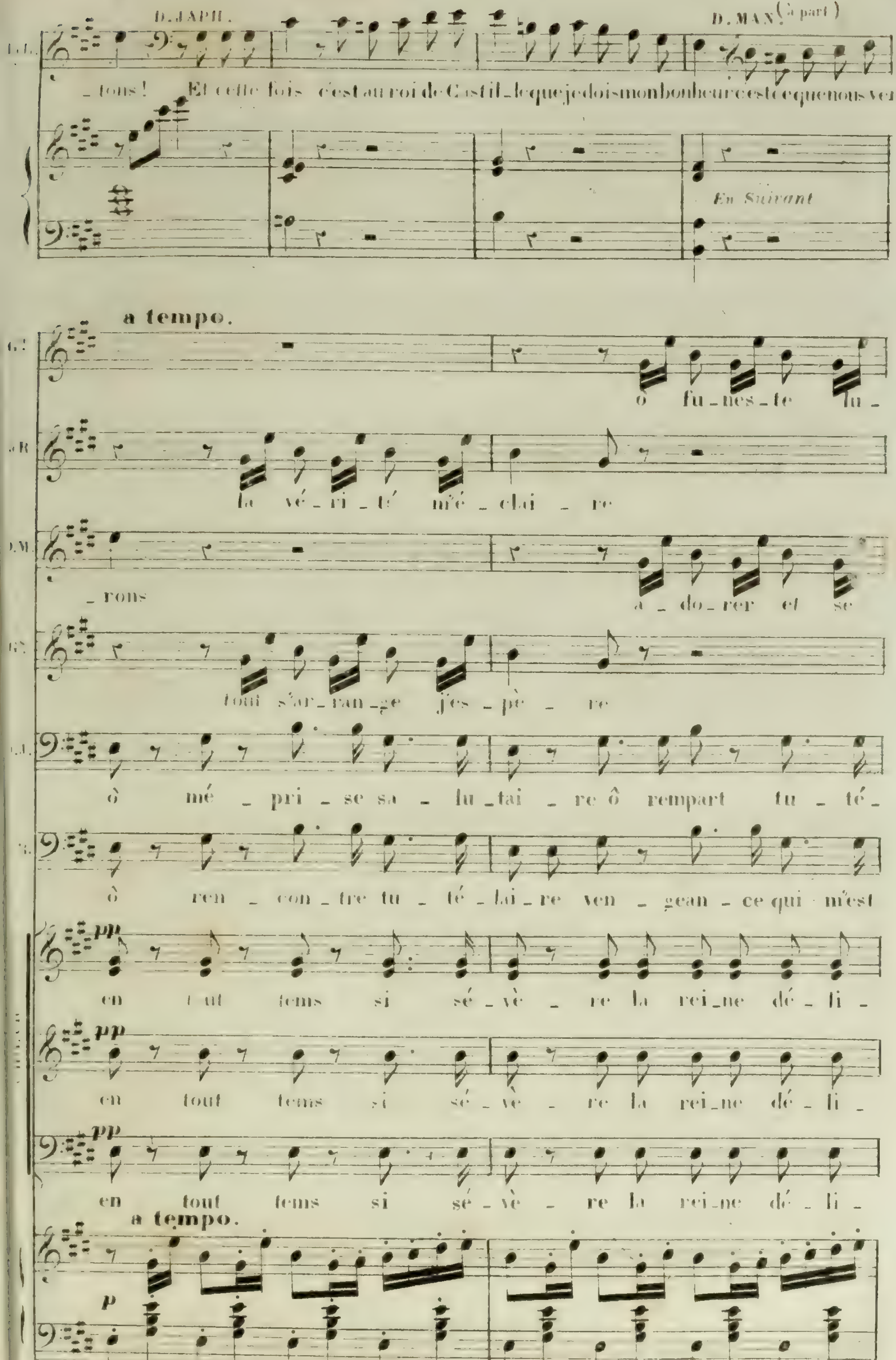

vient sourire à mon
ga _ ge as _ su _ rons son bon_heur con _ firmer leur bon_
_ heur un nou _ veau mal _ heur c'est en_co _ re un mal_
_ heur c'est en _ cor du bon_heur c'est en_cor du bon_
_ reur pro _ fi_ tons de l'er_ reur pro _ fi_tons de l'er_
_ heur c'est en_co _ re un bon_heur c'est en_co _ re un bon_
_ mer con _ fir_mer leur bon_heur con _ firmer leur bon_
_ mer con _ fir_mer leur bon_heur con _ firmer leur bon_
_ mer con _ fir_mer leur bon_heur con _ firmer leur bon_

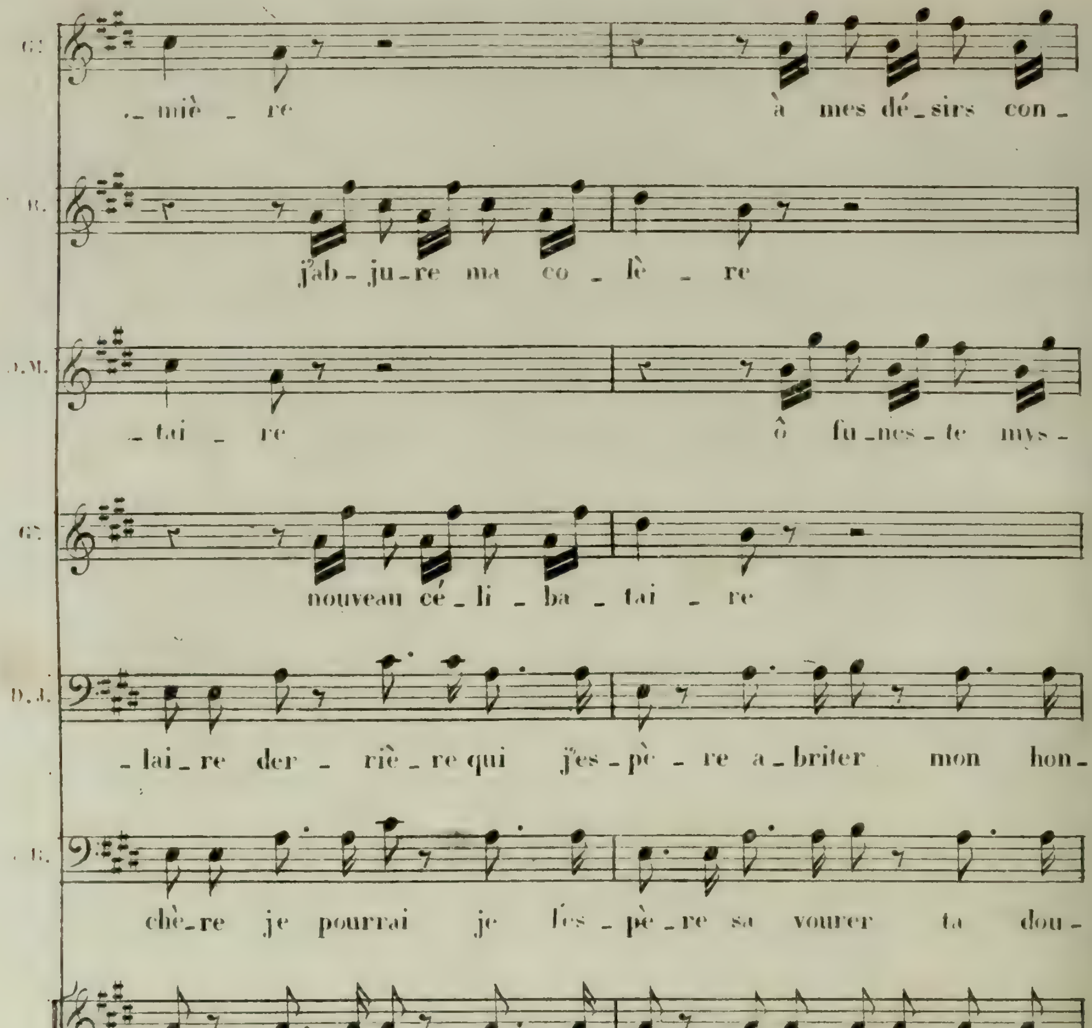

cœur vient sourire à mon cœur à
-heur, con-firmer leur bonheur je veux con - fir - mer leur bon -
-heur c'est encor un mal-heur c'est en - cor c'est en -
-heur c'est encor un bon-heur c'est en - cor c'est en -
-reur pro-fitons de l'er-reur pro - fi - tons de l'er -
-heur c'est encor un bonheur oui c'est en - cor oui, c'est en -
-heur con-firmer leur bonheur la rei - ne de - vra con - fir -
-heur con-firmer leur bonheur la rei - ne de - vra con - fir -
-heur con-firmer leur bonheur la rei - ne de - vra con - fir -

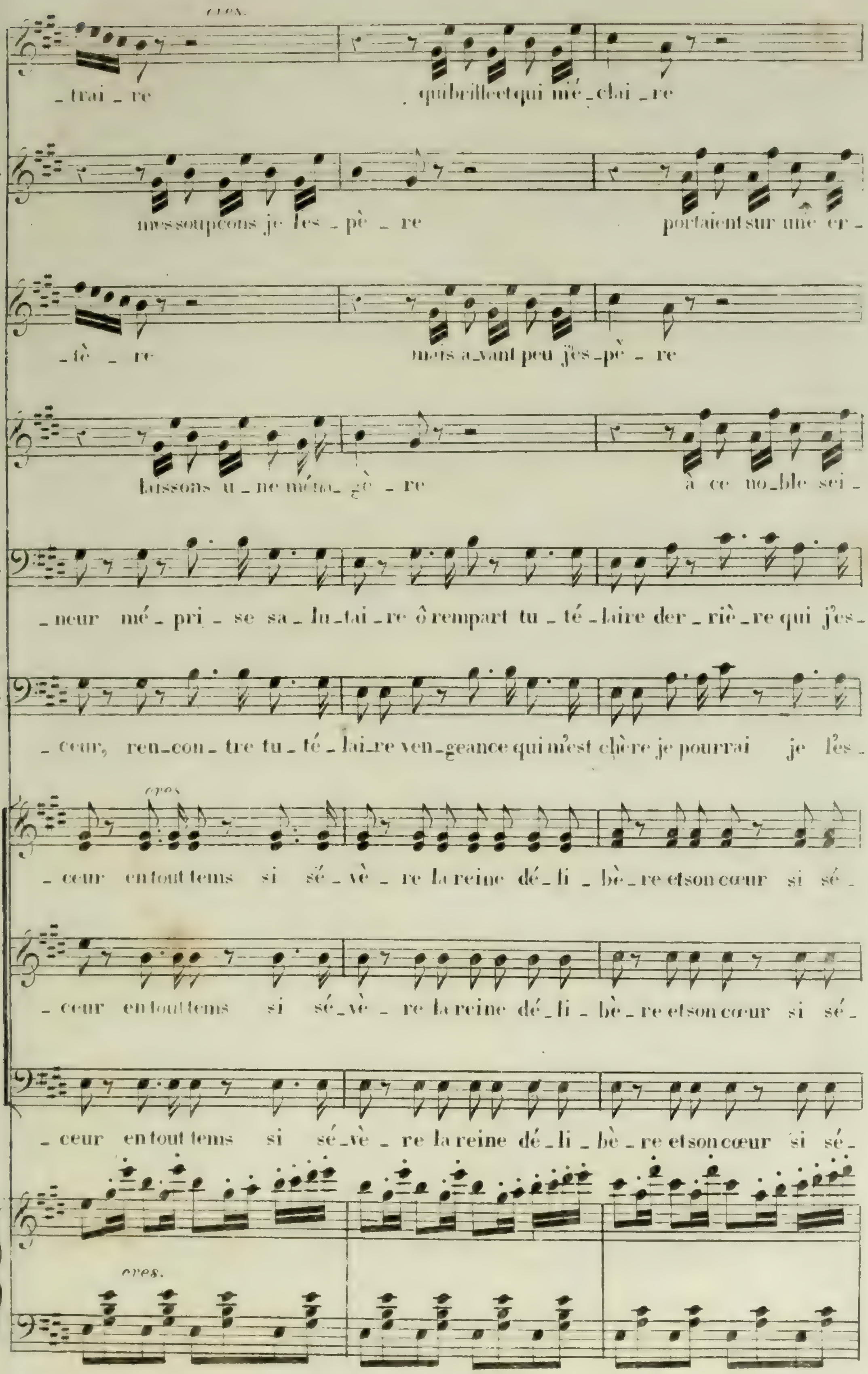

mon cœur.
L.B.
_ heur leur bon _ heur.
D.M.
_ cor du mal _ heur.
G.
_ cor du bon _ heur.
D.L.
_ reur de l'er _ reur.
_ cor un bon _ heur.
_ mer con _ fir _ mer leur bon _ heur.
_ mer con _ fir _ mer leur bon _ heur.
_ mer con _ fir _ mer leur bon _ heur.
8
pp

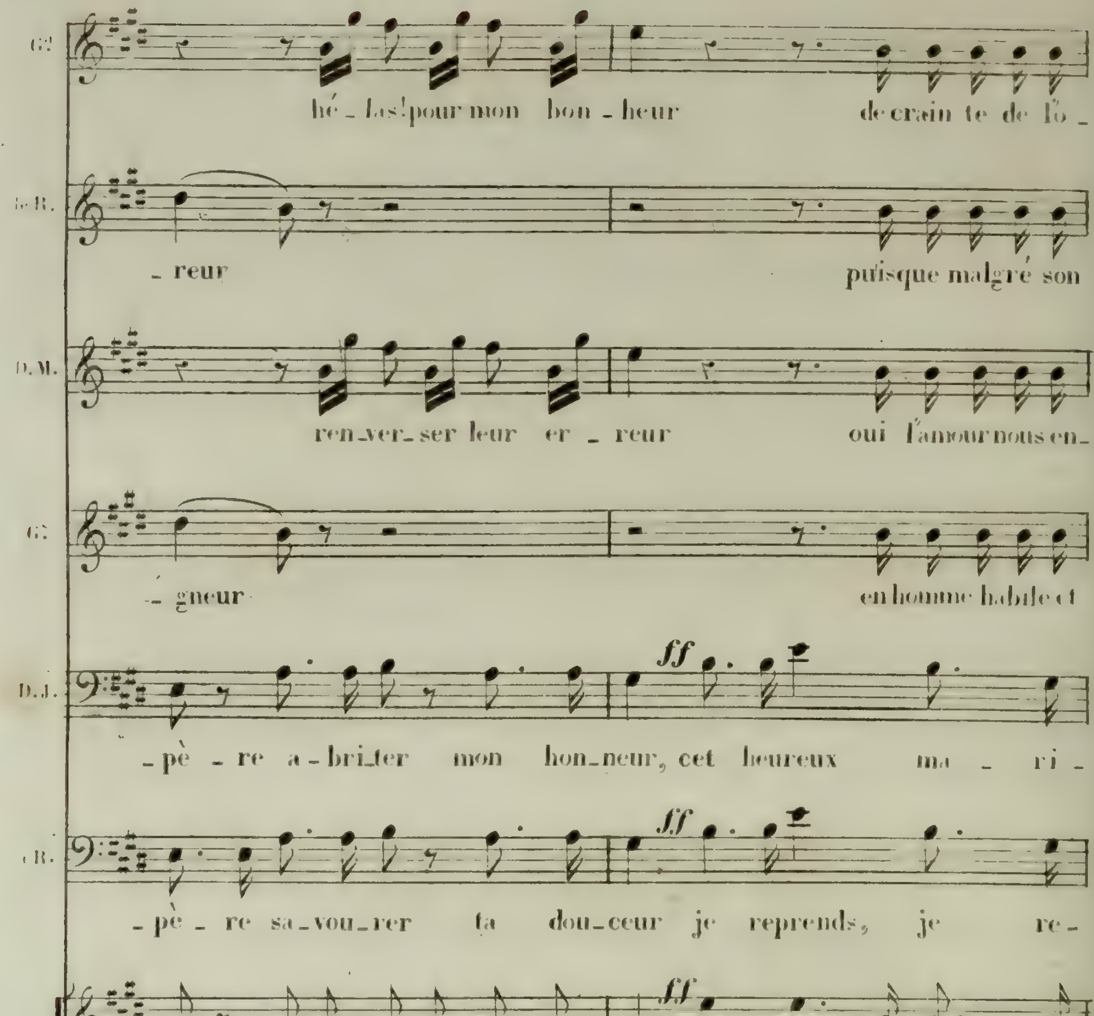

GIN.
Je le croyais de plus belle ap_pa_rence et si ce n'étaient ses du_
_cats franche_ment il ne me vaudrait pas. elle y per_dra elle y per_
Le ROI
_dra. Comptez mon cher sur ma clé_me_ce sur cel_le de la
La REINE
Oui vraiment, et je veux puis_que nous pardonnons qu'il par_te de ces
rei_ne

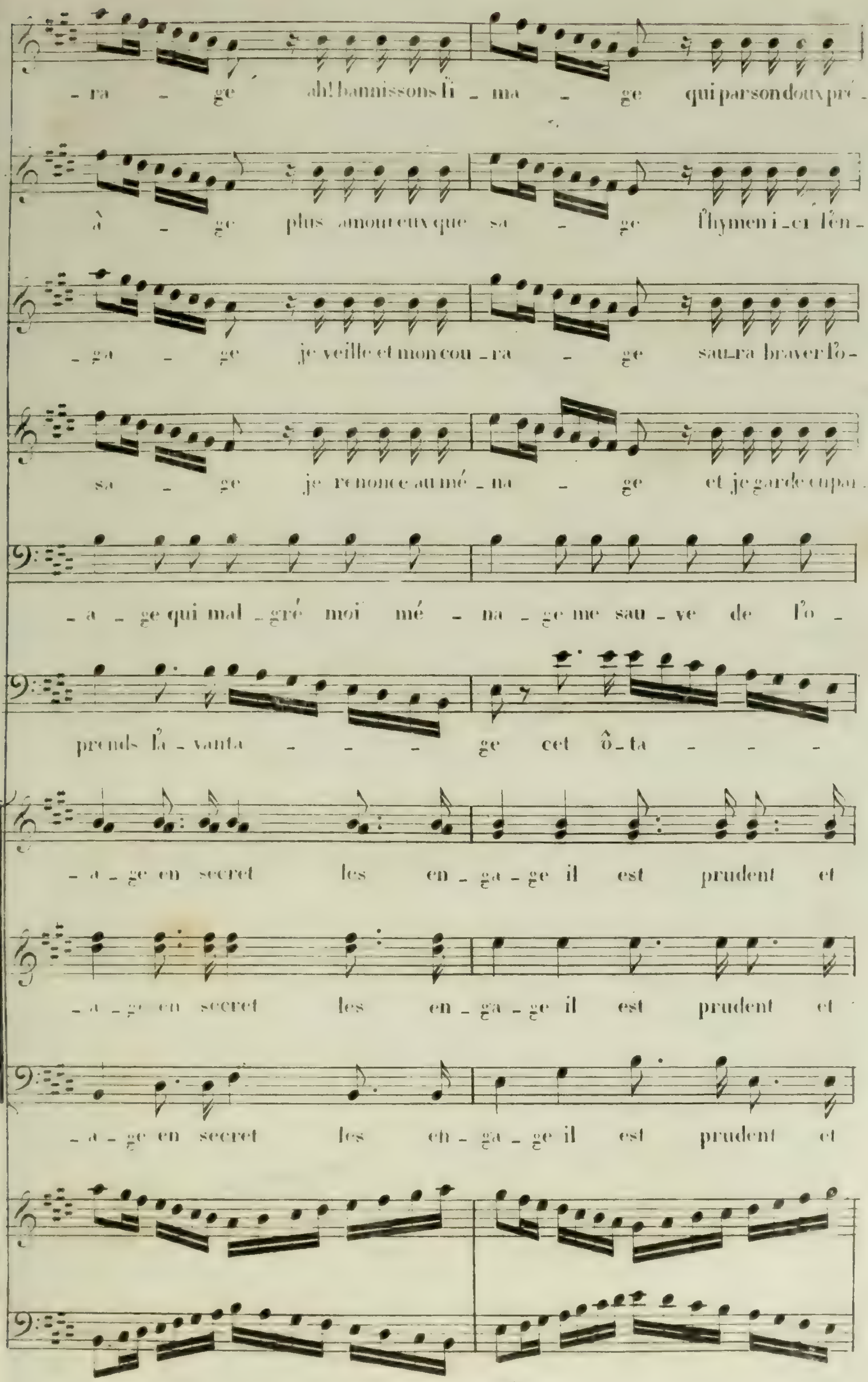

D. MAN.
lieux qu'il conduise chez lui sa femme à l'instant?.. Grands dieux!!!
D. JAPH.
moi? j'o_bé_is de grand
GIN.
cœur aux ordres de la Reine C'est singulier... sa voix parait toute au_tre en_
_fin j'irai toujours chez lui; lui demander de_main ce qu'il me doit vrai_
D. JAPH.
La REINE
retenu.
Retournons au vil_la_ge allons messieurs par_
D. J.
_ment ma femme est fort gen_til_le
suivez.

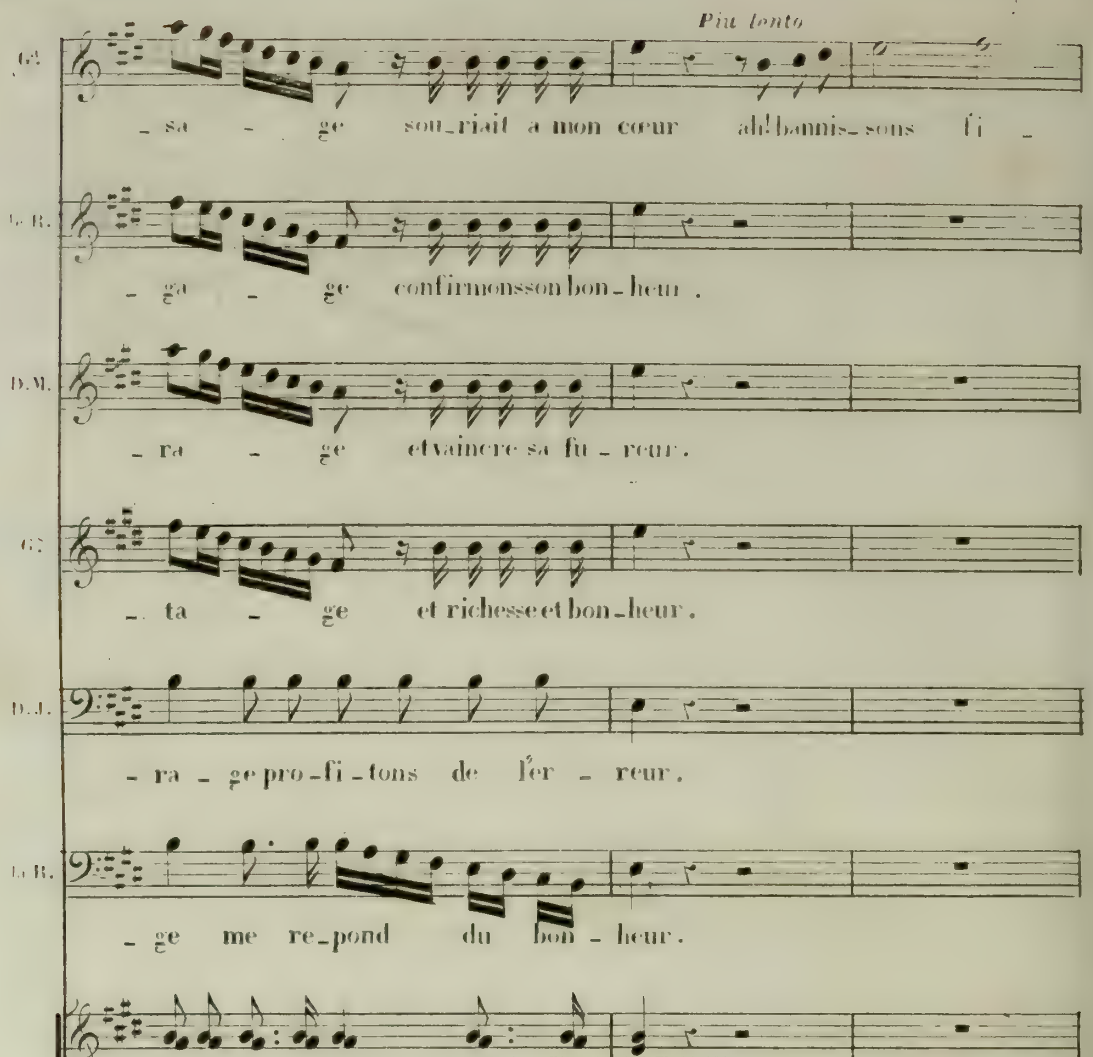

D. JAPH.
D. MAN. (à part)
_tons! Et cette fois c'est au roi de Castil_le que je dois mon bonheur c'est ce que nous ver_
En Suivant
a tempo.
ô fu_nes_te lu_
la vé_ri_té m'é_clai_re
_rons a_do_rer et se
tout s'ar_ran_ge j'es_pè_re
ô mé_pri_se sa_lu_tai_re ô rempart tu_té_
ô ren_con_tre tu_té_lai_re ven_gean_ce qui m'est
pp
en tout tems si sé_vè_re la rei_ne dé_li_
en tout tems si sé_vè_re la rei_ne dé_li_
en tout tems si sé_vè_re la rei_ne dé_li_
a tempo.
p

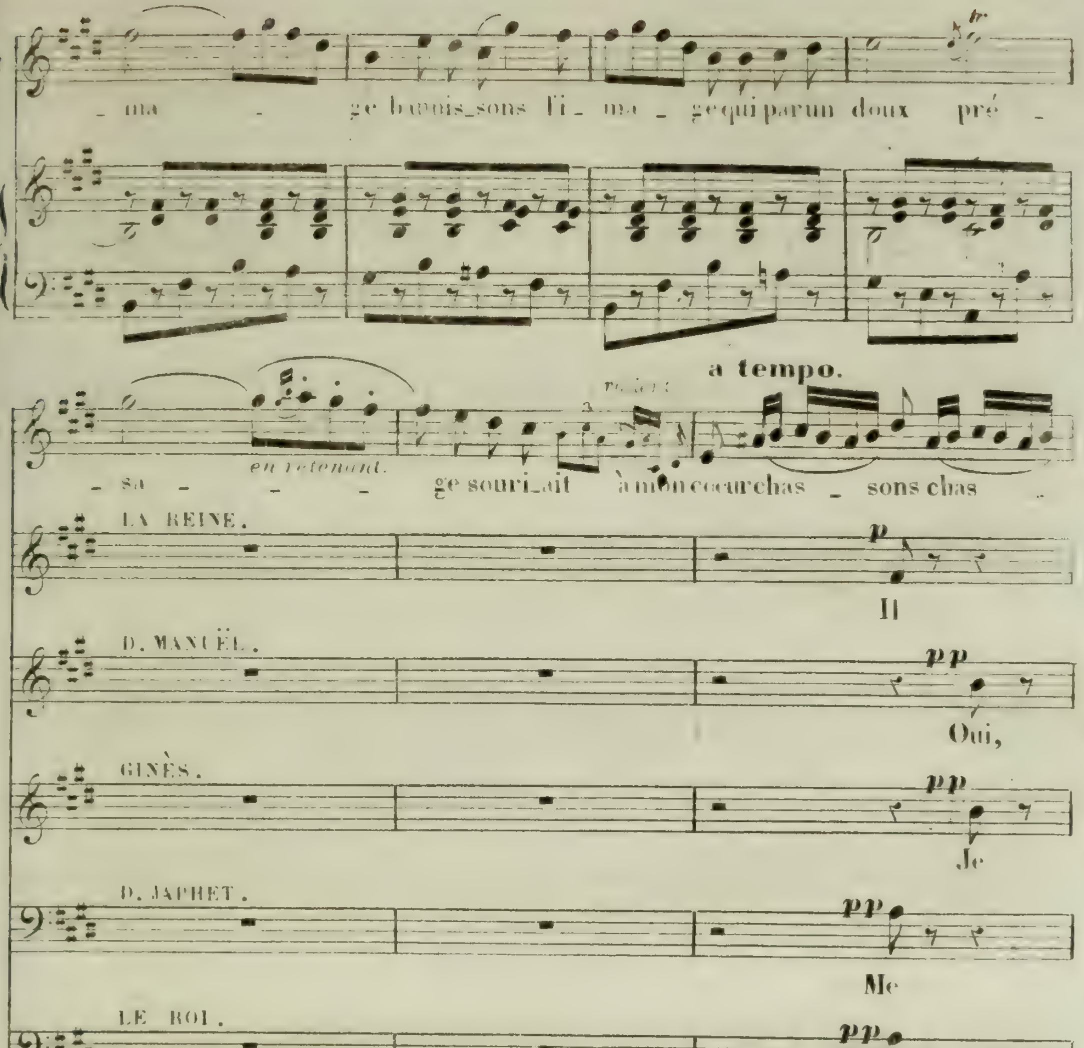

_ miè _ re
à mes dé_sirs con_
j'ab_ju_re ma co_lè_re
_tai _ re
ô fu_nes_te mys_
nouveau cé_li_ba_tai _ re
_lai_re der _ riè_re qui j'es_pè _ re a_briter mon hon_
chè_re je pourrai je l'es_pè_re sa vourer ta dou_
_bé _ re et son cœur si sé _ vè _ re pen_che pour la dou _
_bé _ re et son cœur si sé _ vè _ re pen_che pour la dou _
_bé _ re et son cœur si sé _ vè _ re pen_che pour la dou _

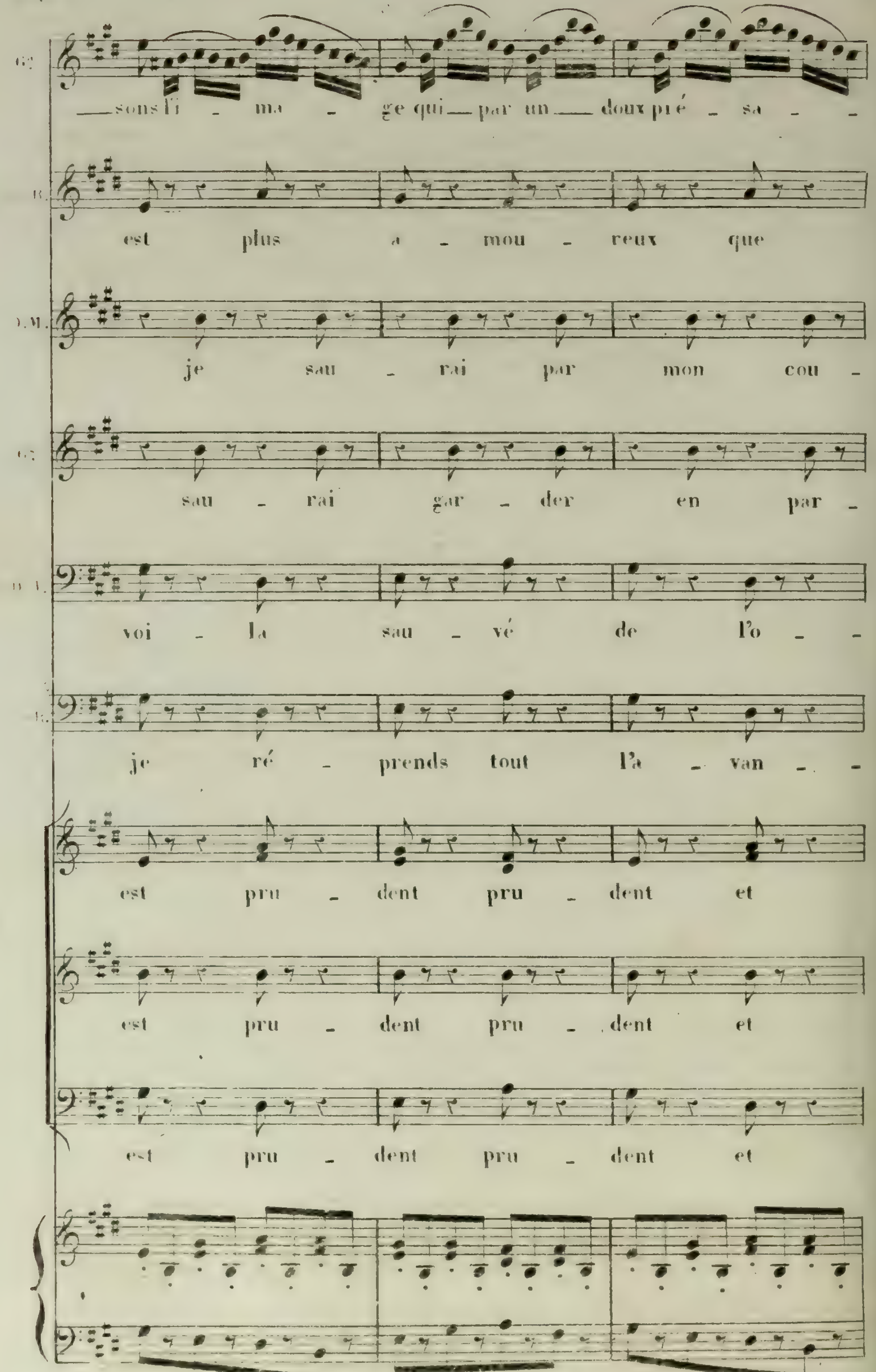

cres.
_trai _ re quibrilleetqui mé_clai _ re
messoupçons je l'es _ pè _ re portaientsur une er _
_fè _ re mais a_vant peu j'es_pè _ re
laissons u _ ne ména_ gè _ re à ce no_ble sei _
_neur mé _ pri _ se sa _ lu_tai _re ô rempart tu _ té _laire der _ riè _re qui j'es _
_ cœur, ren_con _ tre tu _ té _ lai_re ven_geance qui m'est chère je pourrai je l'es _
cres.
_ cœur en tout tems si sé _ vè _ re la reine dé _ li _ bè _ re et son cœur si sé _
_ cœur en tout tems si sé_vè _ re la reine dé_li _ bè _ re et son cœur si sé_
_ cœur en tout tems si sé_vè _ re la reine dé _li _ bè _ re et son cœur si sé_
cres.

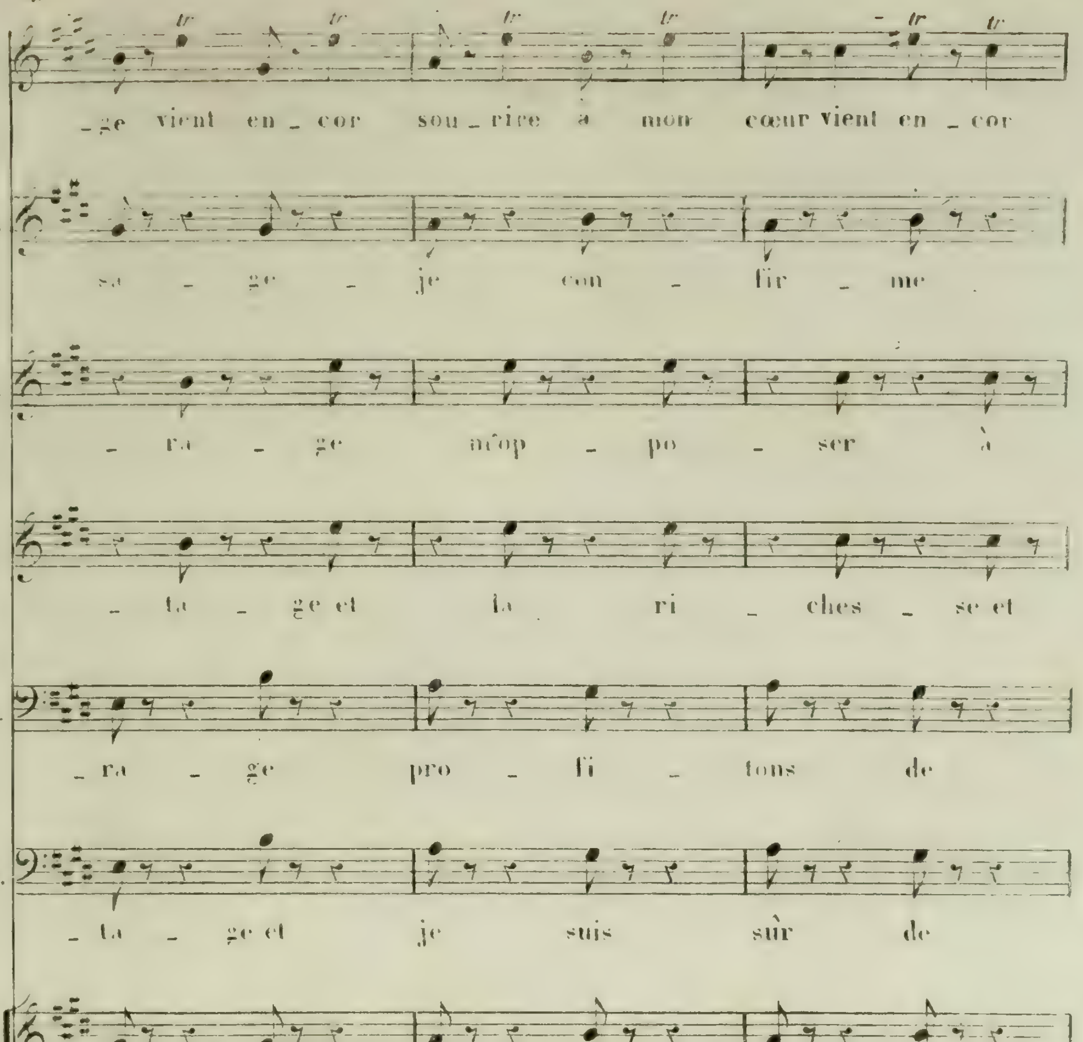

hé _ las! pour mon bon _ heur de crain te de l'é _
_ reur puisque malgré son
ren_ver_ser leur er _ reur oui l'amour nous en_
_ gneur en homme habile et
ff
_ pè _ re a _ bri_ter mon hon_neur, cet heureux ma _ ri _
ff
_ pè _ re sa_vou_rer ta dou_ceur je reprends, je re_
ff
_ vè _ re pen_che pour la dou _ ceur, puis _ que le ma _ ri _
ff
_ vè _ re pen_che pour la dou _ ceur, puis _ que le ma _ ri _
ff
_ vè _ re pen_che pour la dou _ ceur, puis _ que le ma _ ri _
ff

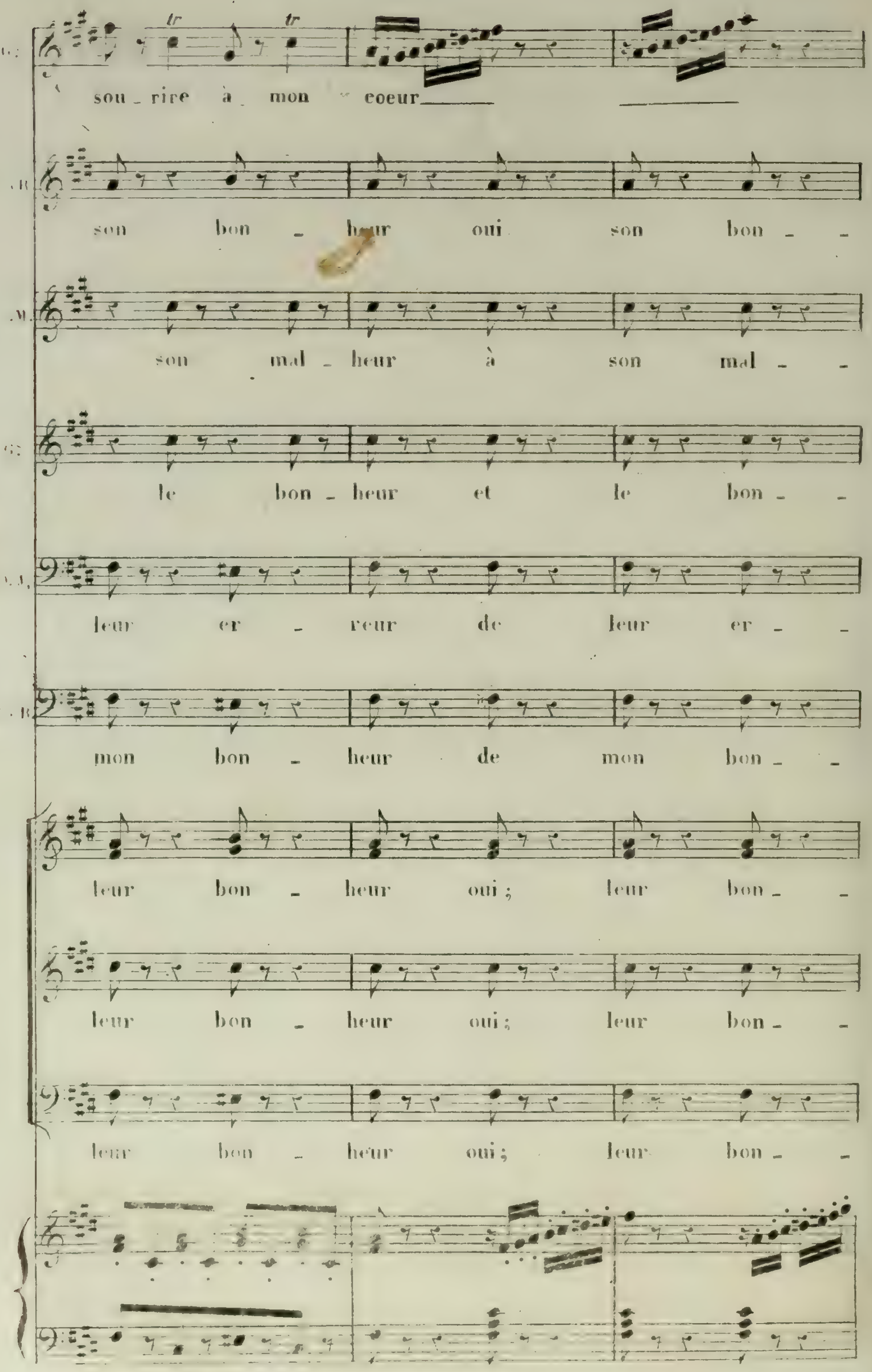

- ra - ge ah! bannissons l'i - ma - ge qui par son doux pré -
à - ge plus amoureux que sa - ge l'hymen i - ci l'en -
- ga - ge je veille et mon cou - ra - ge sau - ra braver l'o -
sa - ge je renonce au mé - na - ge et je garde en par -
- a - ge qui mal - gré moi mé - na - ge me sau - ve de l'o -
prends l'a - vanta - - - ge cet ô - ta - - -
- a - ge en secret les en - ga - ge il est prudent et
- a - ge en secret les en - ga - ge il est prudent et
- a - ge en secret les en - ga - ge il est prudent et

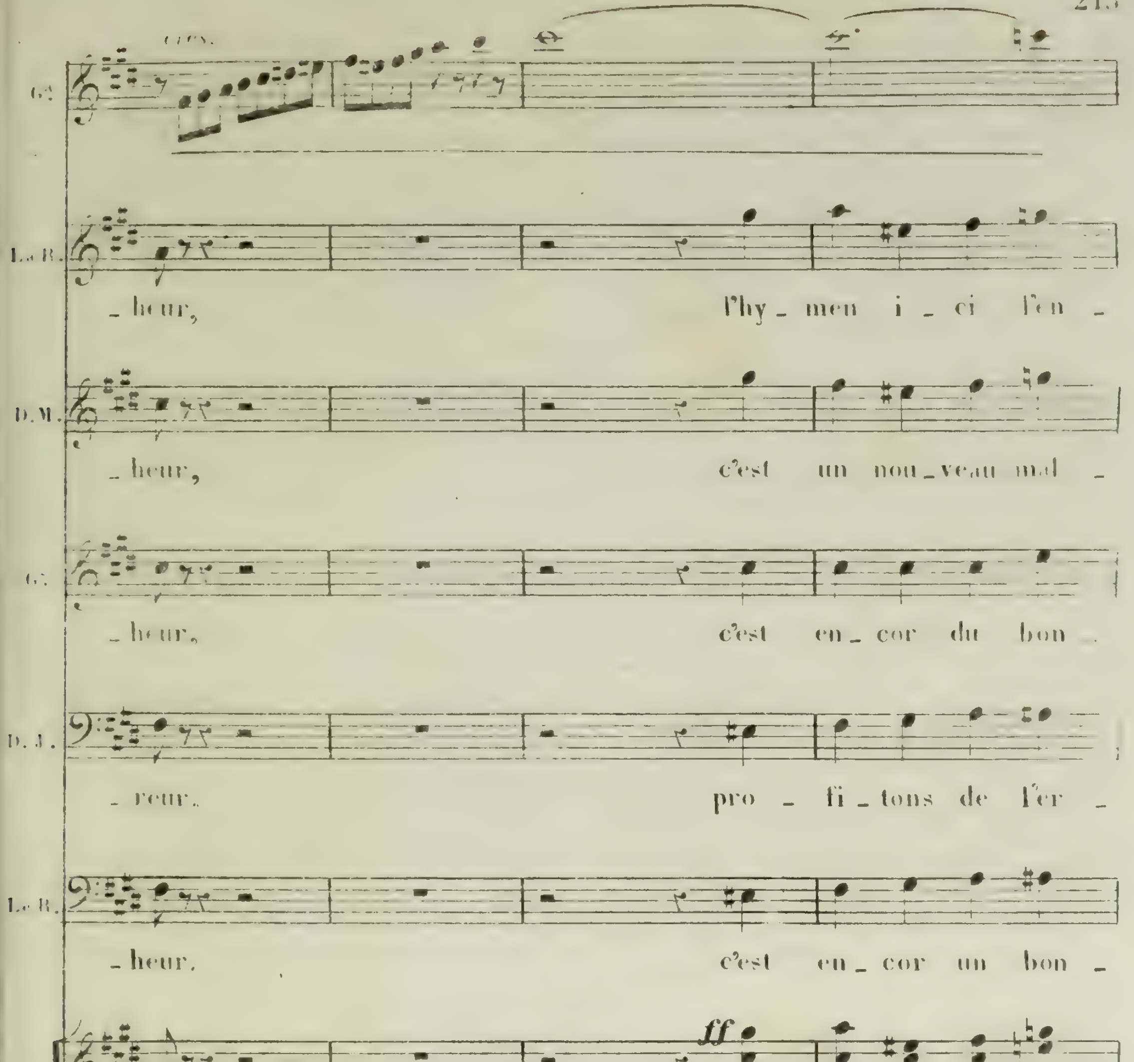

Più lento
_ sa _ ge sou_riait a mon cœur ah! bannis_sons fi _
_ ga _ ge confirmonsson bon_heur .
D.M.
_ ra _ ge etvaincre sa fu_reur.
_ ta _ ge et richesse et bon_heur.
D.J.
_ ra _ ge pro_fi_tons de l'er _ reur.
_ ge me re_pond du bon _ heur.
sa_ge d'approuver leur bon_heur.
sa_ge d'approuver leur bon_heur.
sa_ge d'approuver leur bon_heur.
fp
Più lento

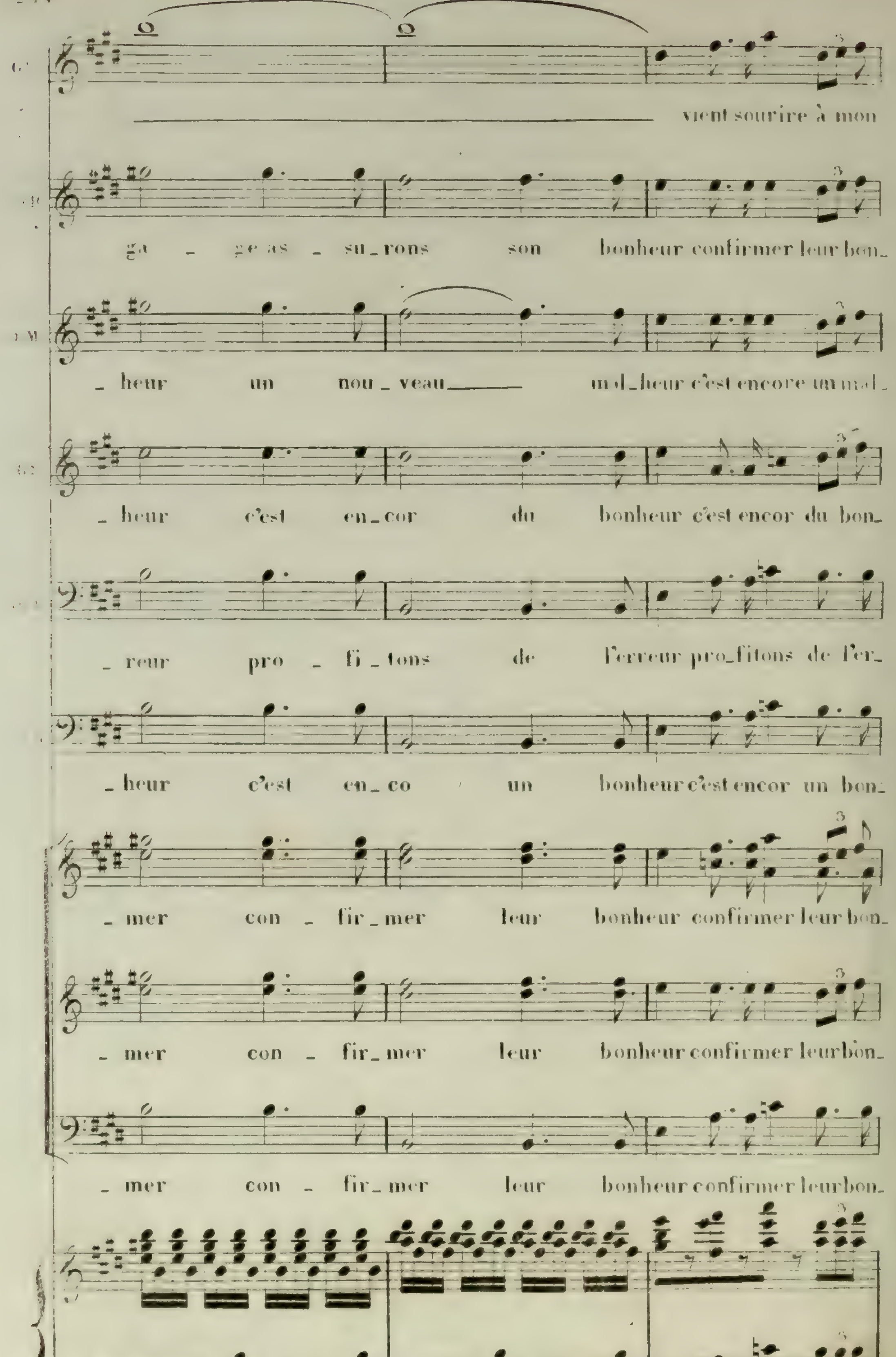

_ ma _ ge buvois_sons l'i _ ma _ ge qui par un doux pré _
a tempo.
_ sa _ _ _ ge souri_ait à mon cœur chas _ sons chas _
en retenant.
LA REINE.
Il
D. MANUËL.
Oui,
GINÈS.
Je
D. JAPHET.
Me
LE ROI.
Oui!
Dessus.
Il
Ténors.
Il
Basses.
Il
a tempo.
Suivez.
pp

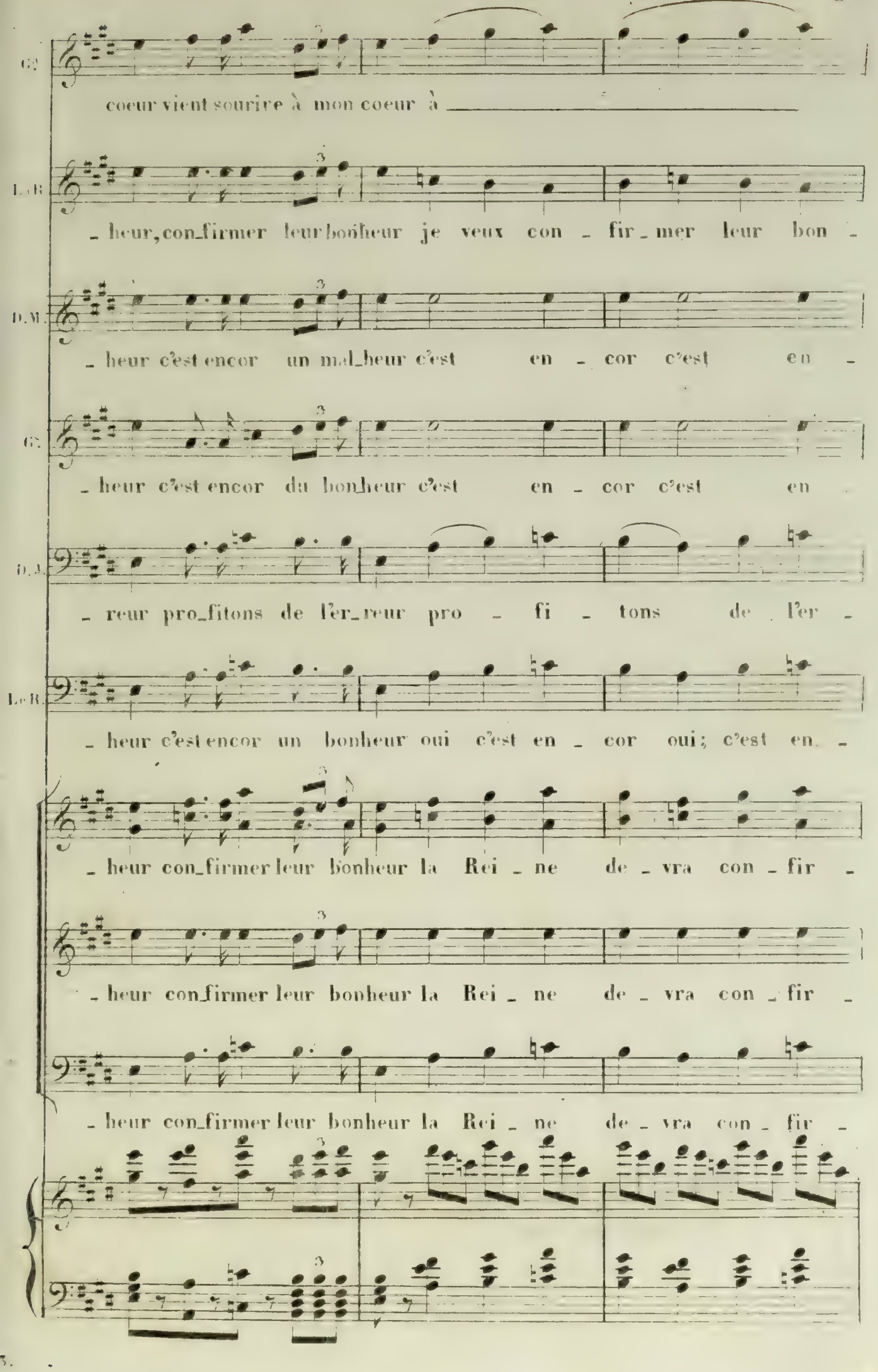

sons l'i - ma - ge qui par un doux pré - sa -
est plus a - mou - reux que
je sau - rai par mon cou -
sau - rai gar - der en par -
voi - là sau - vé de l'o -
je ré - prends tout l'a - van -
est pru - dent pru - dent et
est pru - dent pru - dent et
est pru - dent pru - dent et

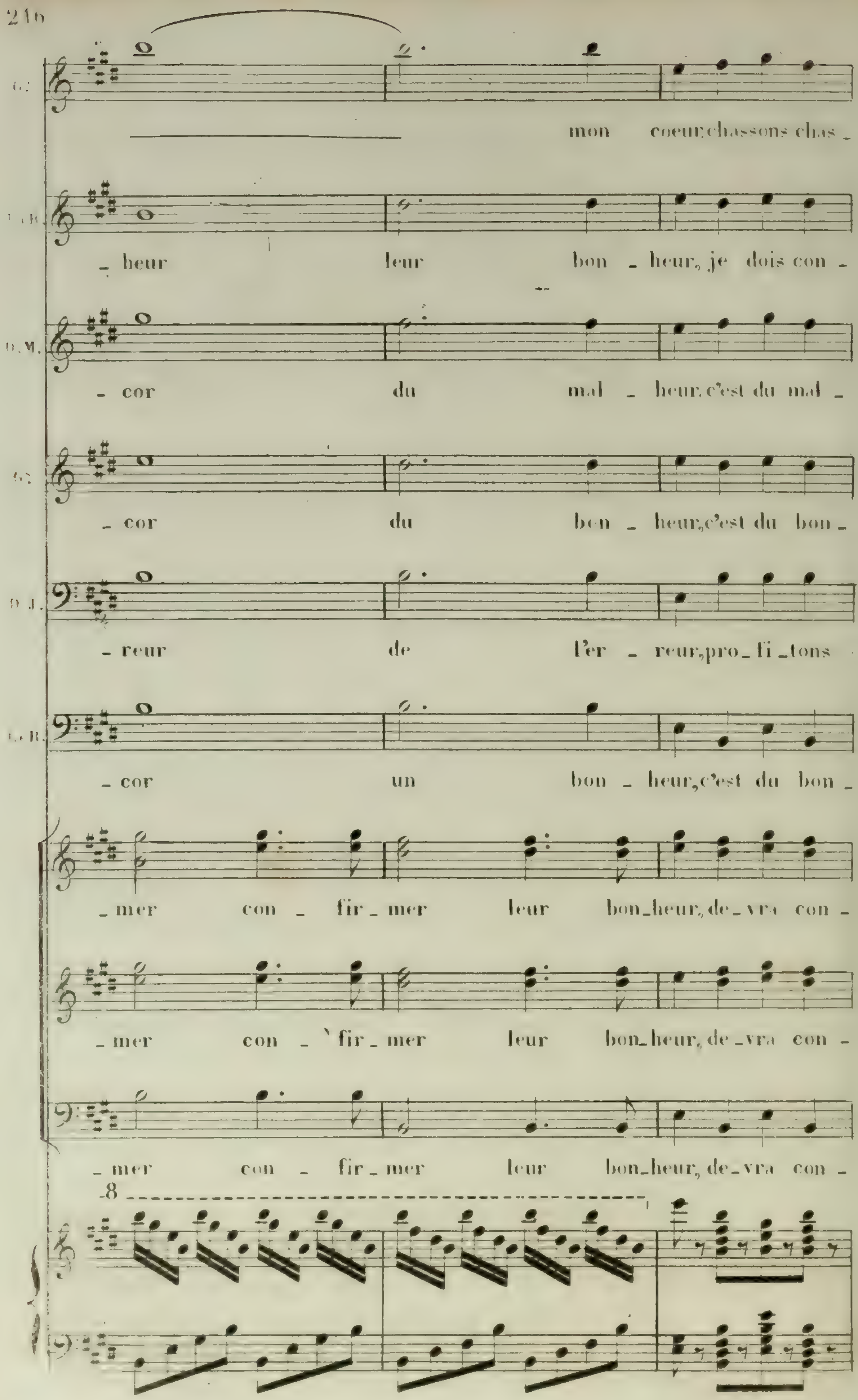

_ge vient en _ cor sou _ rire à mon cœur vient en _ cor
sa _ ge _ je con _ fir _ me
_ ra _ ge m'op _ po _ ser à
_ ta _ ge et la ri _ ches _ se et
_ ra _ ge pro _ fi _ tons de
_ ta _ ge et je suis sûr de
sa _ ge de con _ fir _ mer
sa _ ge de con _ fir _ mer
sa _ ge de con _ fir _ mer

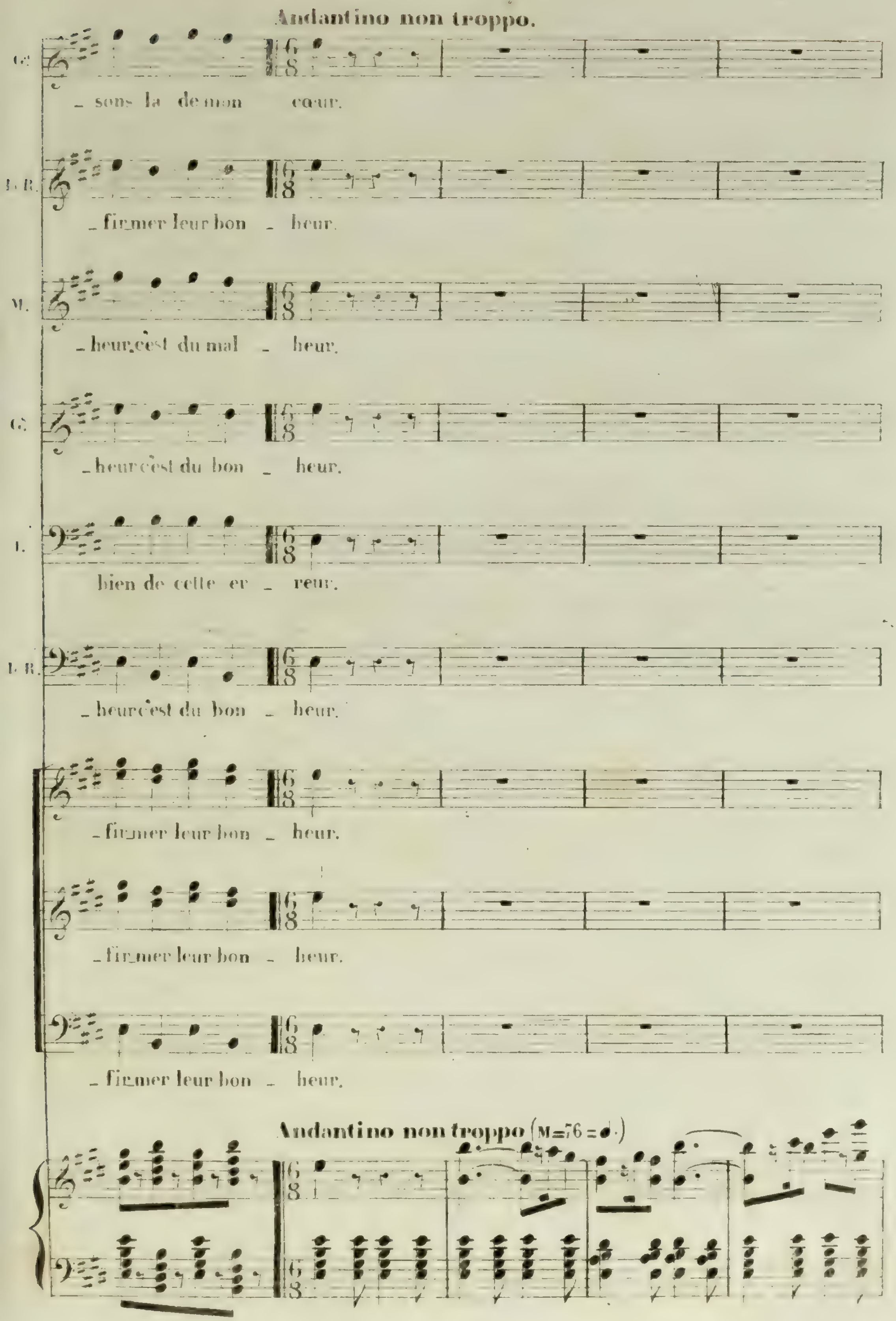

sou_rire à_ mon coeur
son bon_heur oui son bon_
son mal_heur à son mal_
le bon_heur et le bon_
leur er_reur de leur er_
mon bon_heur de mon bon_
leur bon_heur oui; leur bon_
leur bon_heur oui; leur bon_
leur bon_heur oui; leur bon_

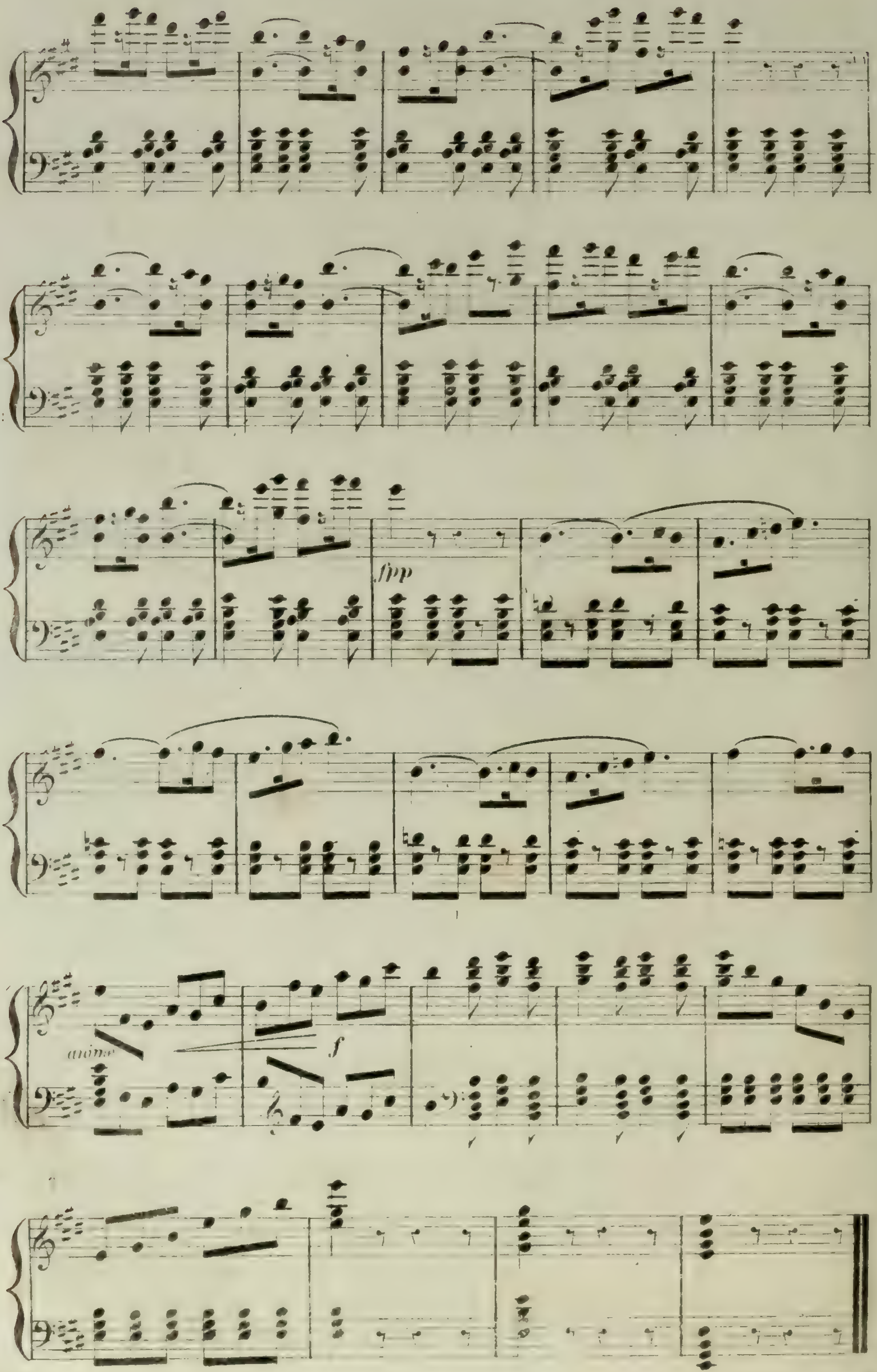

_heur, l'hy_men i_ci l'en_
D.M.
_heur, c'est un nou_veau mal_
_heur, c'est en_cor du bon_
D. J.
_reur. pro_fi_tons de l'er_
_heur, c'est en_cor un bon_
ff
_heur, el_le doit con_fir_
ff
_heur, el_le doit con fir_
ff
_heur, el_le doit con fir_
ff


vient sourire à mon
ga - ge as - su_rons son bonheur confirmer leur bon_
_ heur un nou _ veau mal_heur c'est encore un mal_
_ heur c'est en_cor du bonheur c'est encor du bon_
_ reur pro - fi _ tons de l'erreur pro_fitons de l'er_
_ heur c'est en_co un bonheur c'est encor un bon_
_ mer con - fir_mer leur bonheur confirmer leur bon_
_ mer con - fir_mer leur bonheur confirmer leur bon_
_ mer con - fir_mer leur bonheur confirmer leur bon_


coeur vient sourire à mon coeur à
_ heur, con_firmer leur bonheur je veux con _ fir _ mer leur bon _
_ heur c'est encor un mal_heur c'est en _ cor c'est en _
_ heur c'est encor du bon_heur c'est en _ cor c'est en
_ reur pro_fitons de l'er_reur pro _ fi _ tons de l'er _
_ heur c'est encor un bonheur oui c'est en _ cor oui; c'est en _
_ heur con_firmer leur bonheur la Rei _ ne de _ vra con _ fir _
_ heur con_firmer leur bonheur la Rei _ ne de _ vra con _ fir _
_ heur con_firmer leur bonheur la Rei _ ne de _ vra con _ fir _


mon coeur,chassons chas _
_ beur leur bon _ heur, je dois con _
_ cor du mal _ heur, c'est du mal _
_ cor du bon _ heur, c'est du bon _
_ reur de l'er _ reur, pro _ fi _ tons
_ cor un bon _ heur, c'est du bon _
_ mer con _ fir _ mer leur bon _ heur, de _ vra con _
_ mer con _ fir _ mer leur bon _ heur, de _ vra con _
_ mer con _ fir _ mer leur bon _ heur, de _ vra con _

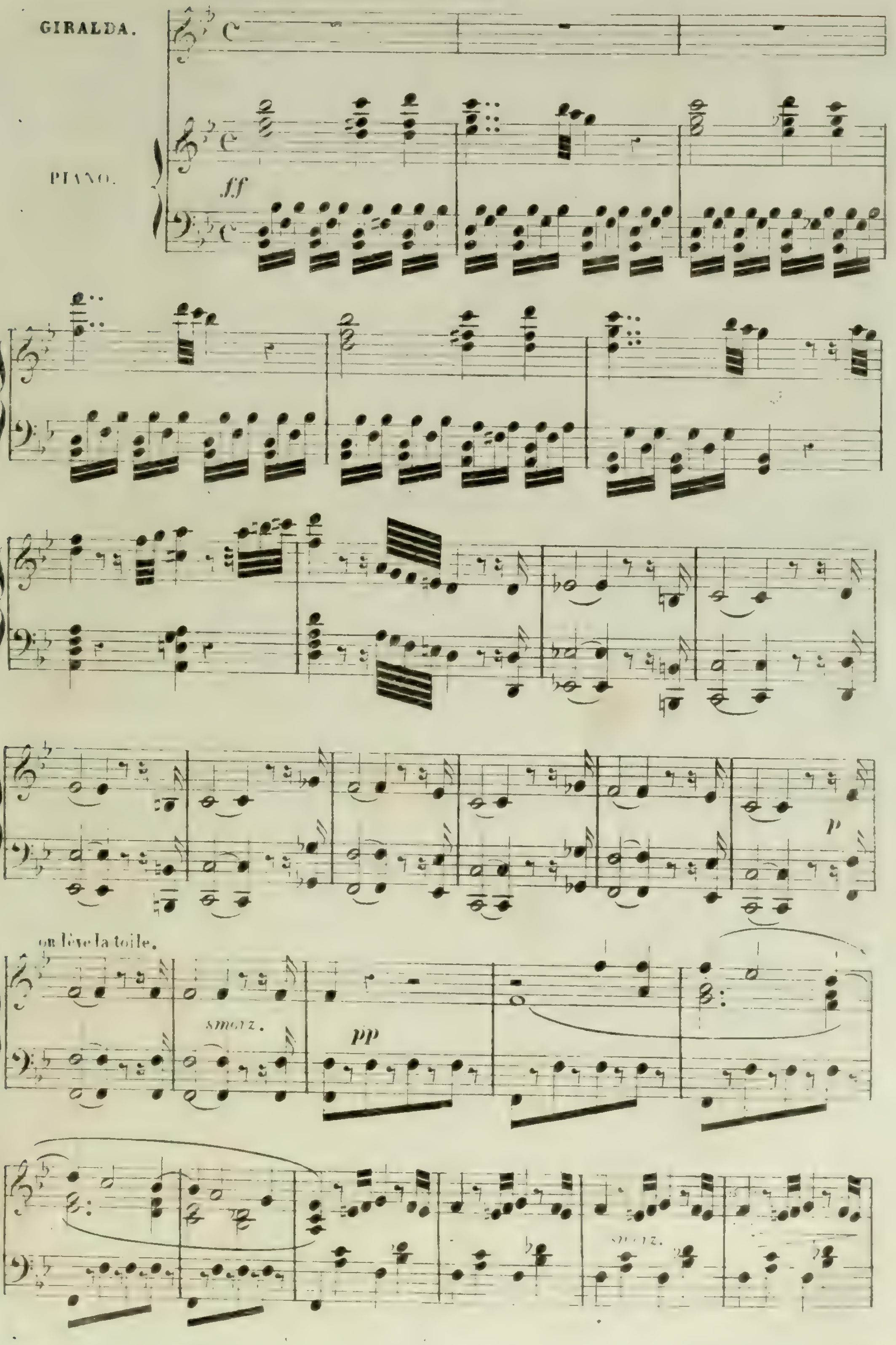

Andantino non troppo.
_ sons la de mon cœur.
_ fir_mer leur bon _ heur.
_ heur, c'est du mal _ heur.
_ heur c'est du bon _ heur.
bien de cette er _ reur.
_ heur c'est du bon _ heur.
_ fir_mer leur bon _ heur.
_ fir_mer leur bon _ heur.
_ fir_mer leur bon _ heur.
Andantino non troppo (M=76 = ♩.)

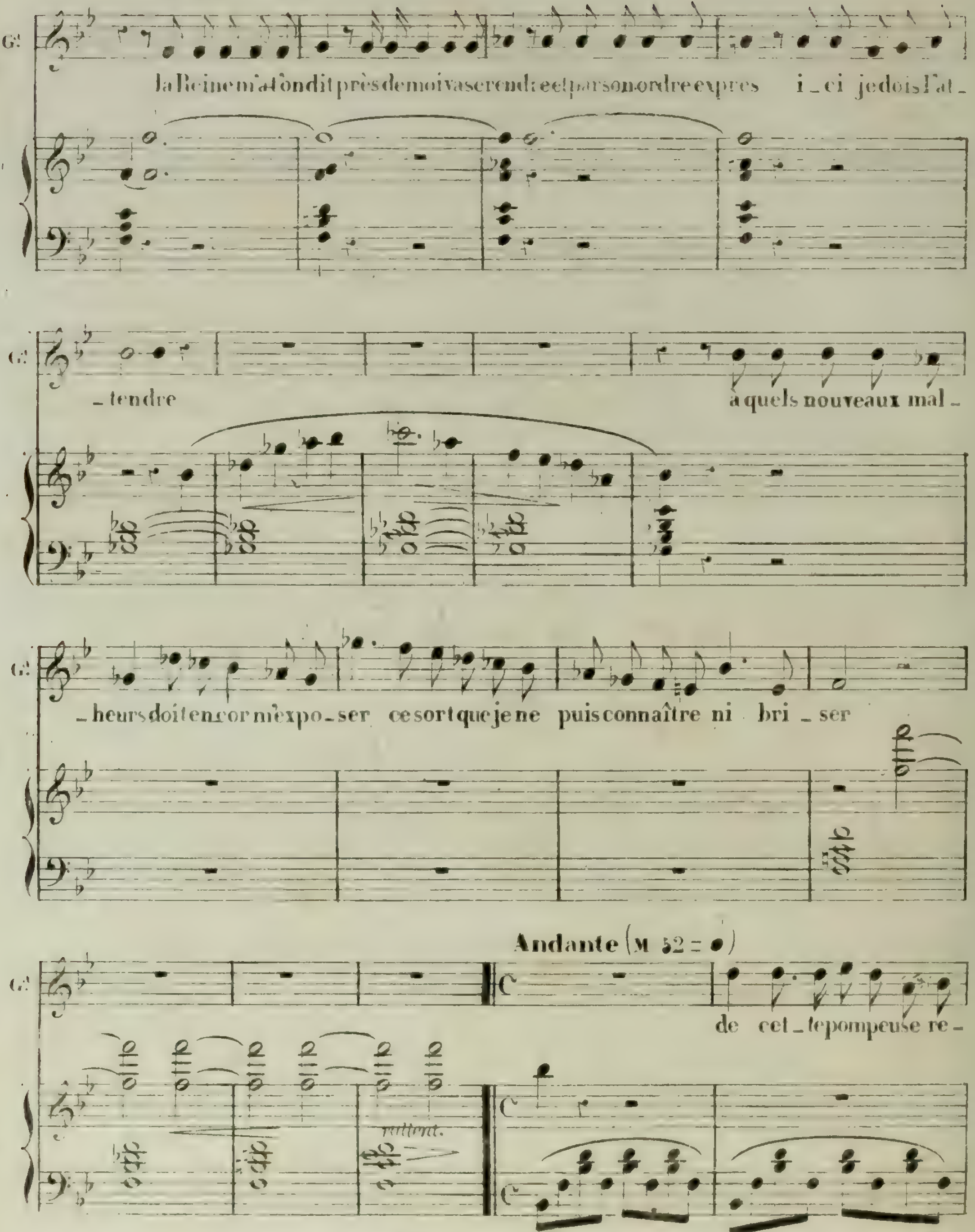

fpp
animé
f

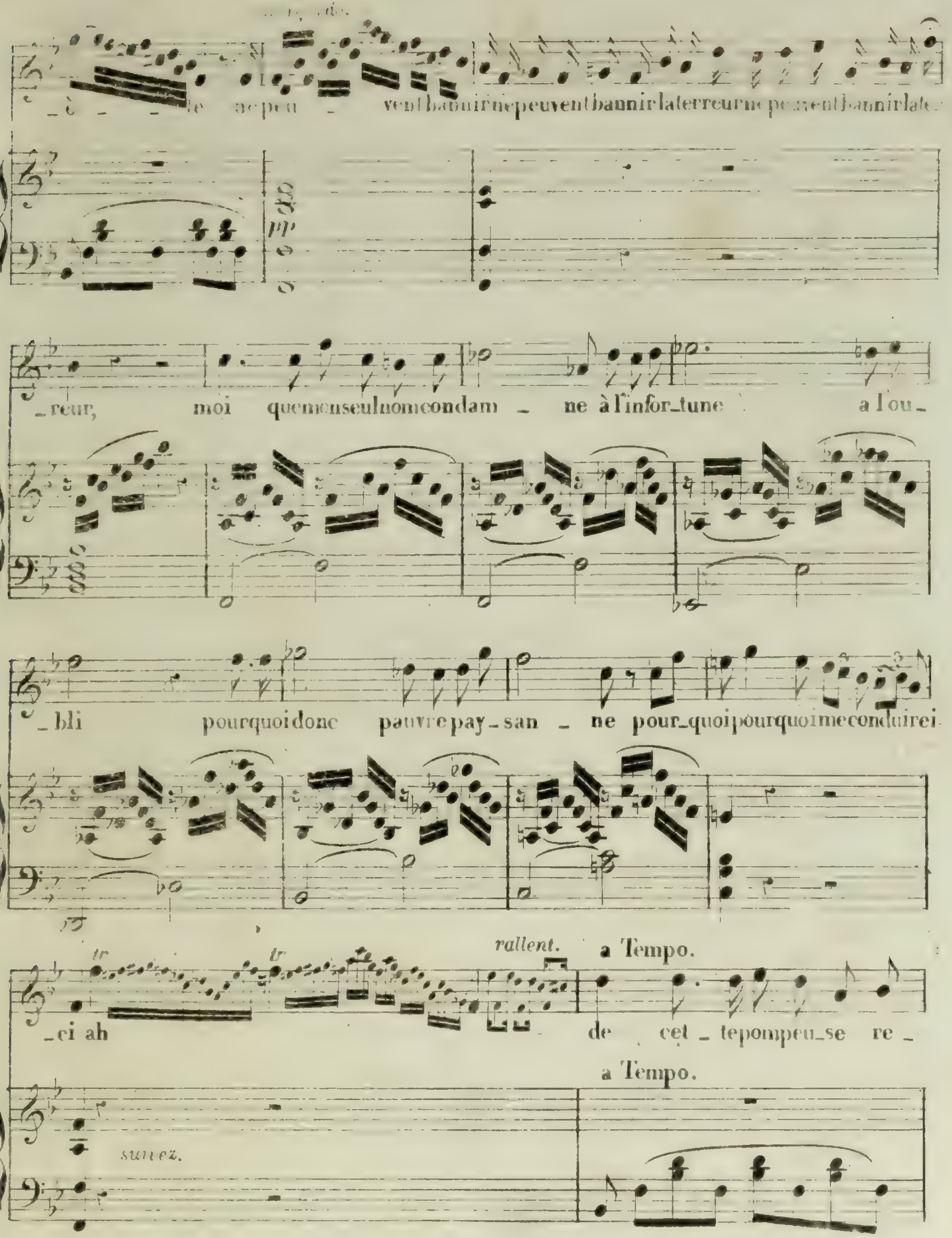
ACTE. III.

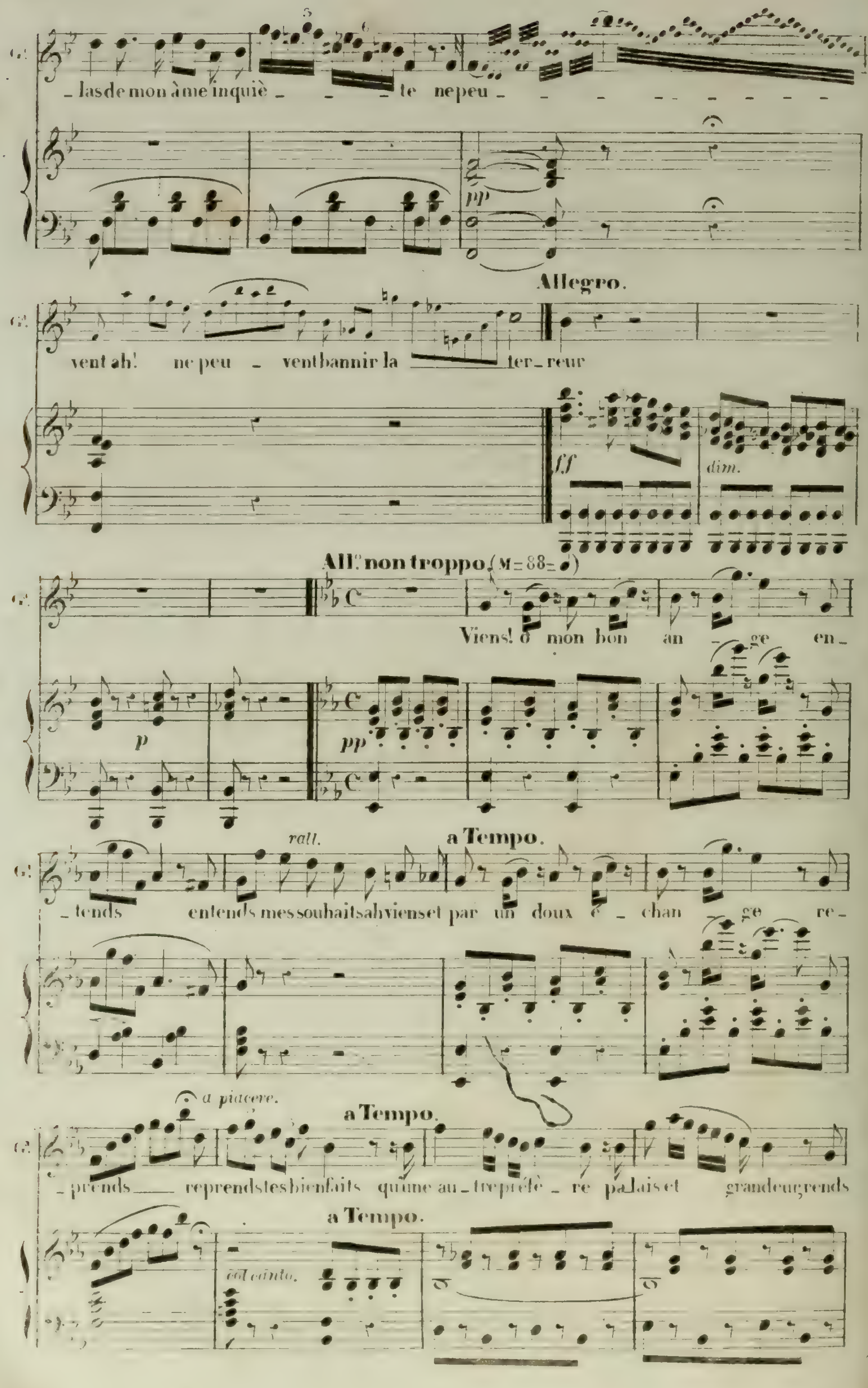
ENTR'ACTE et AIR. N° 10. bis.

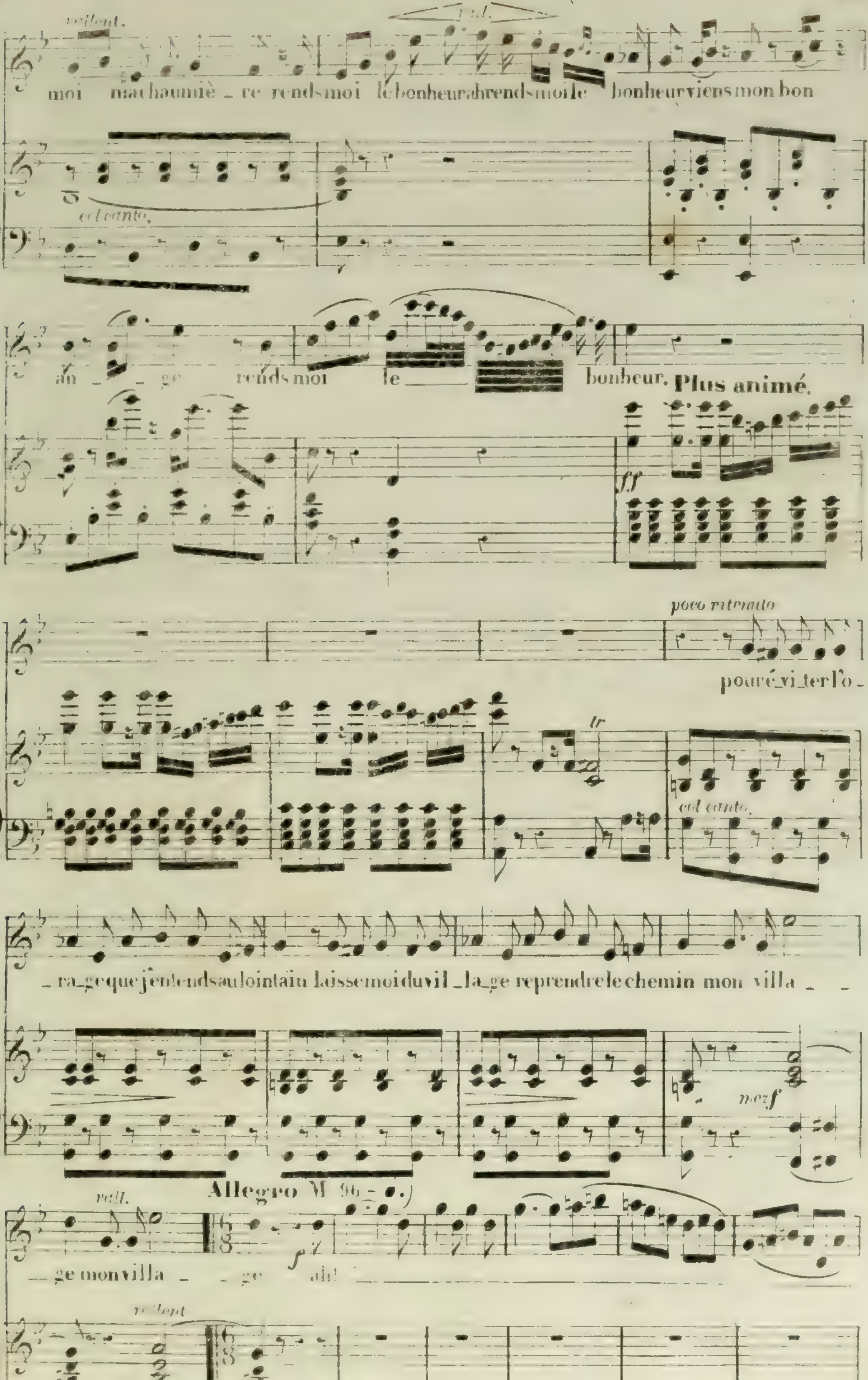
All° maestoso. (M = 𝅗𝅥 = 120)

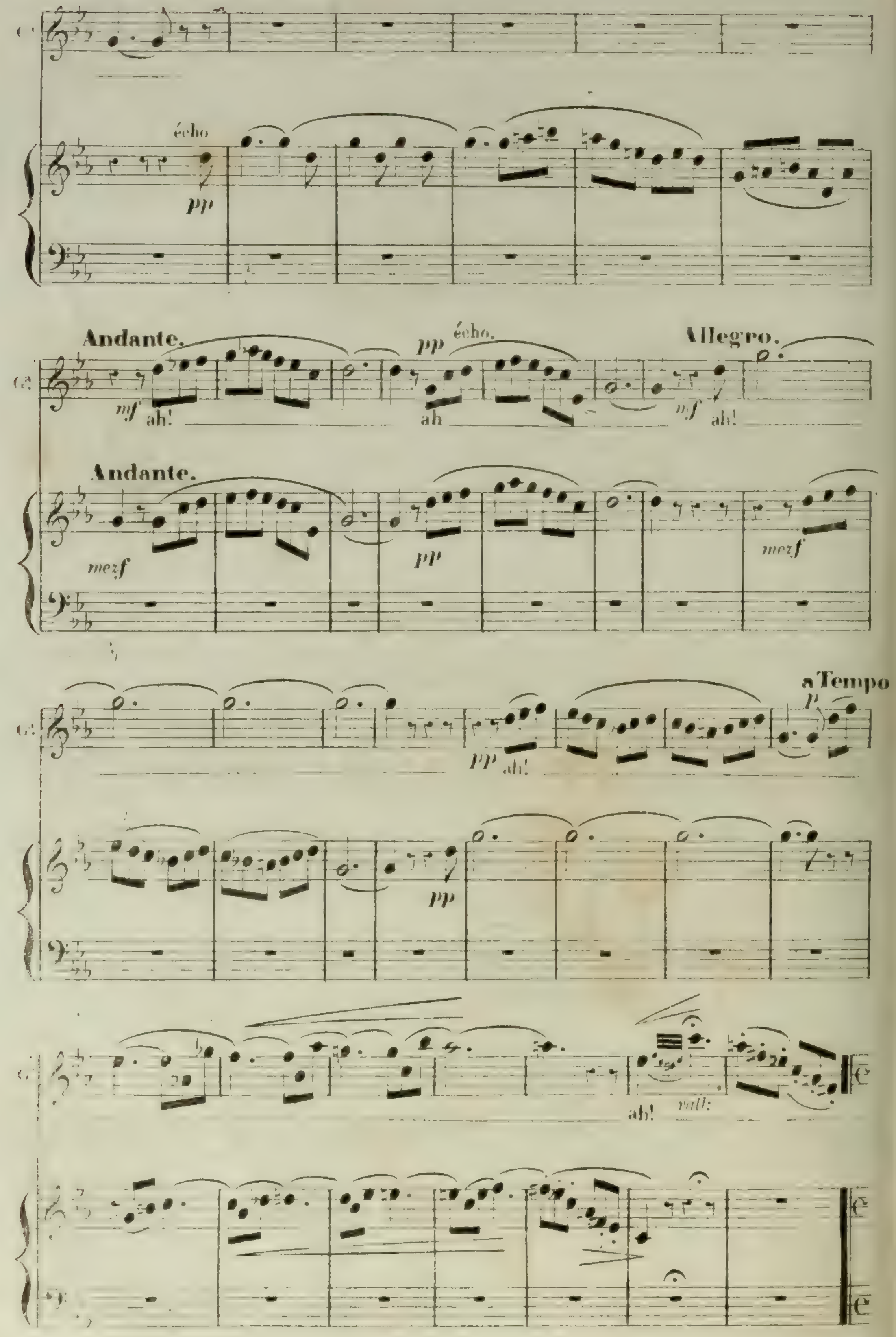


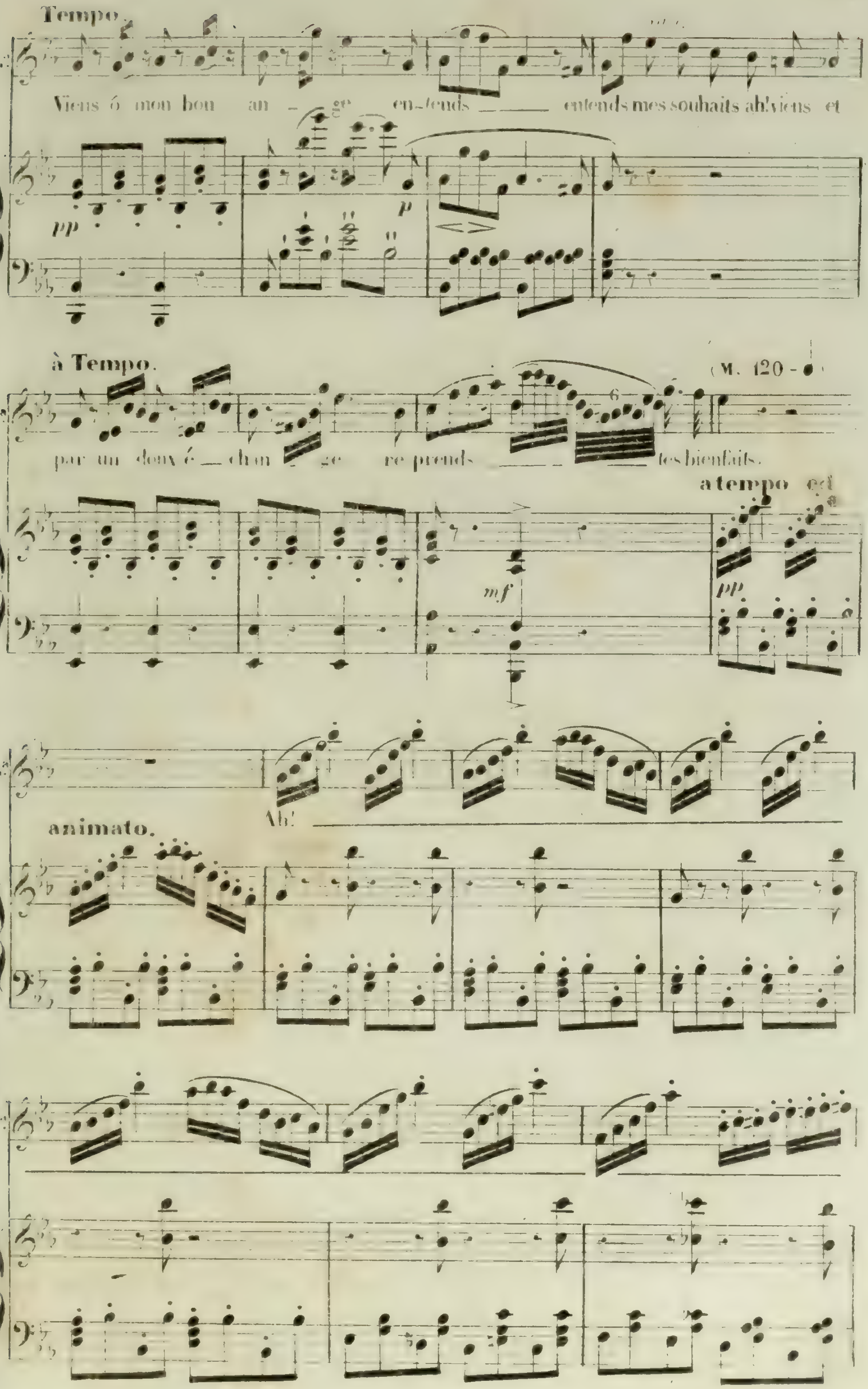

Gr
la Reine m'a fondit près de moi va se rendre et par son ordre exprès i_ci je dois l'at_
_tendre
à quels nouveaux mal_
_heurs doit encor m'expo_ser ce sort que je ne puis connaître ni bri_ser
Andante (M 52 = ♩)
de cet_te pompeuse re_
trai _ te
l'é_clat
la Royale splendeur hé_las de mon âme inqui_
rallent.

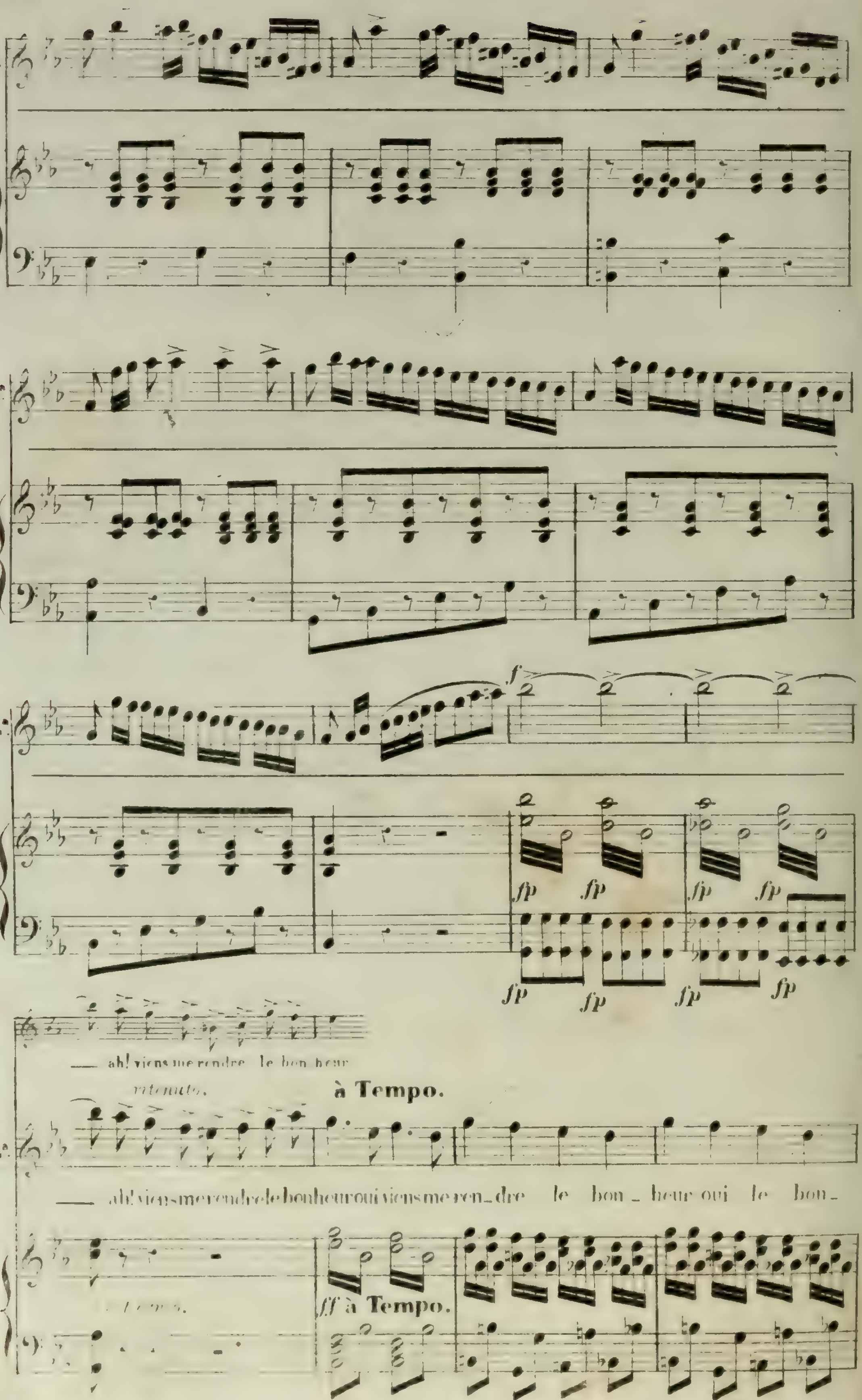

vent bannir ne peuvent bannir la terreur ne peuvent bannir la te
_reur, moi que mon seul nom condam _ ne à l'infor_tune a l'ou_
_bli pourquoi donc pauvre pay_san _ ne pour_quoi pourquoi me conduirei
_ci ah
rallent.
a Tempo.
de cet _ te pompeu_se re _
a Tempo.
suivez.
trai _ _ _ te _ l'é _ clat la Royale splendeur hé-

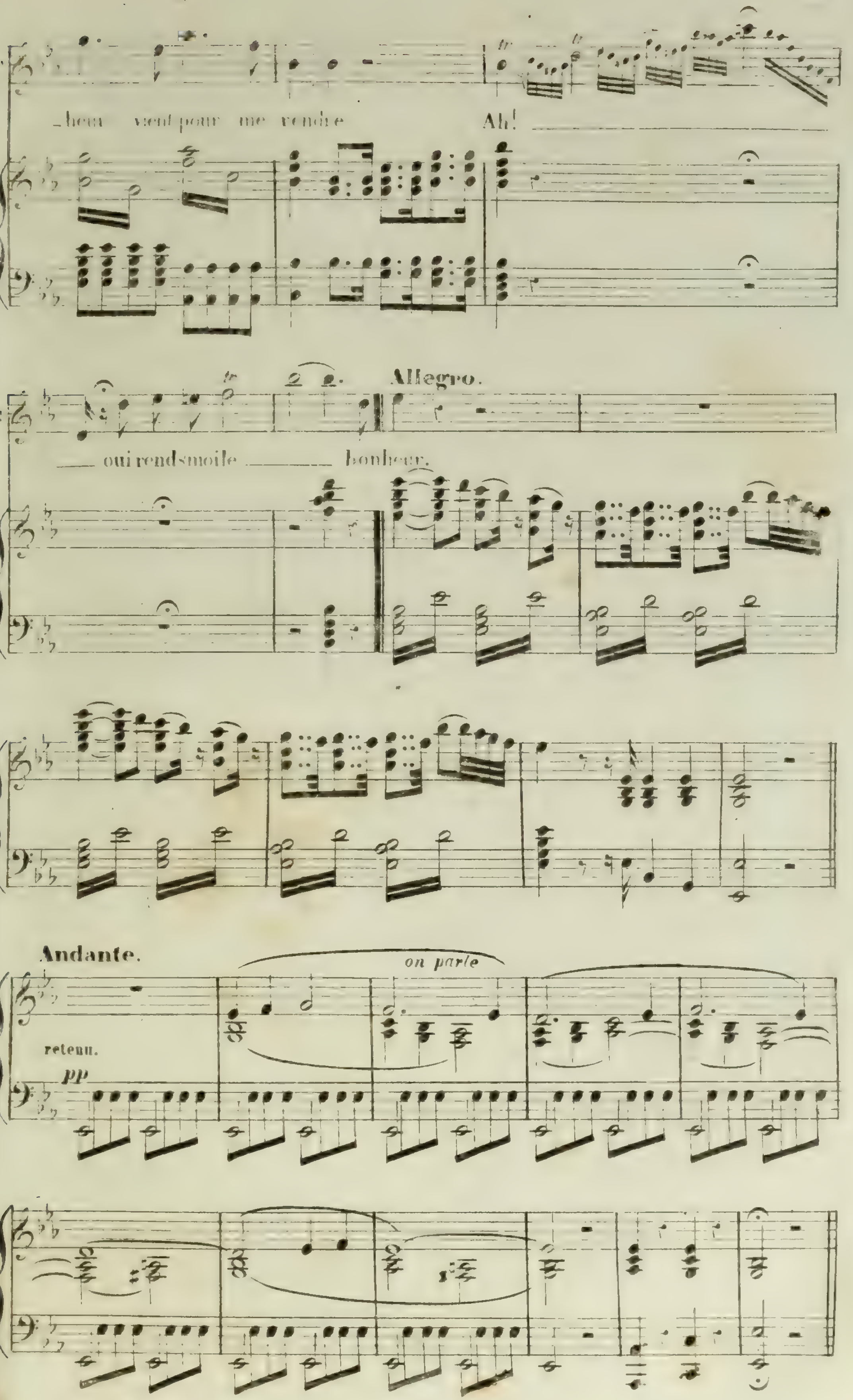

G.
_ las de mon âme inquiè _ _ _ te ne peu _ _ _ _ _ _ _ _
pp
Allegro.
vent ah! ne peu _ vent bannir la _ ter _ reur
ff
dim.
All.o non troppo. (M=88=♩)
Viens! ô mon bon an _ ge en _
p
pp
rall.
a Tempo.
_ tends entends mes souhaits ah viens et par un doux é _ chan _ ge re _
a piacere.
a Tempo.
_ prends _ reprends tes bienfaits qu'une au _ tre préfè _ re palais et grandeur grends
a Tempo.
col canto.


moi ma chaumiè - re rends moi le bonheur ah rends moi le bonheur viens mon bon
col canto.
an - ge rends moi le bonheur.
Plus animé.
ff
poco ritenuto
pour é_vi_ter l'o -
tr
col canto.
- ra_ge que j'entends au lointain laisse moi du vil - la_ge reprendre le chemin mon villa - -
mezf
rall.
Allegro
- ge mon villa - - ge ah!
f
pp


écho
pp
Andante.
mf
ah!
pp
écho.
ah
Allegro.
mf
ah!
Andante.
mezf
pp
mezf
pp
ah!
a Tempo
p
pp
ah!
rall:

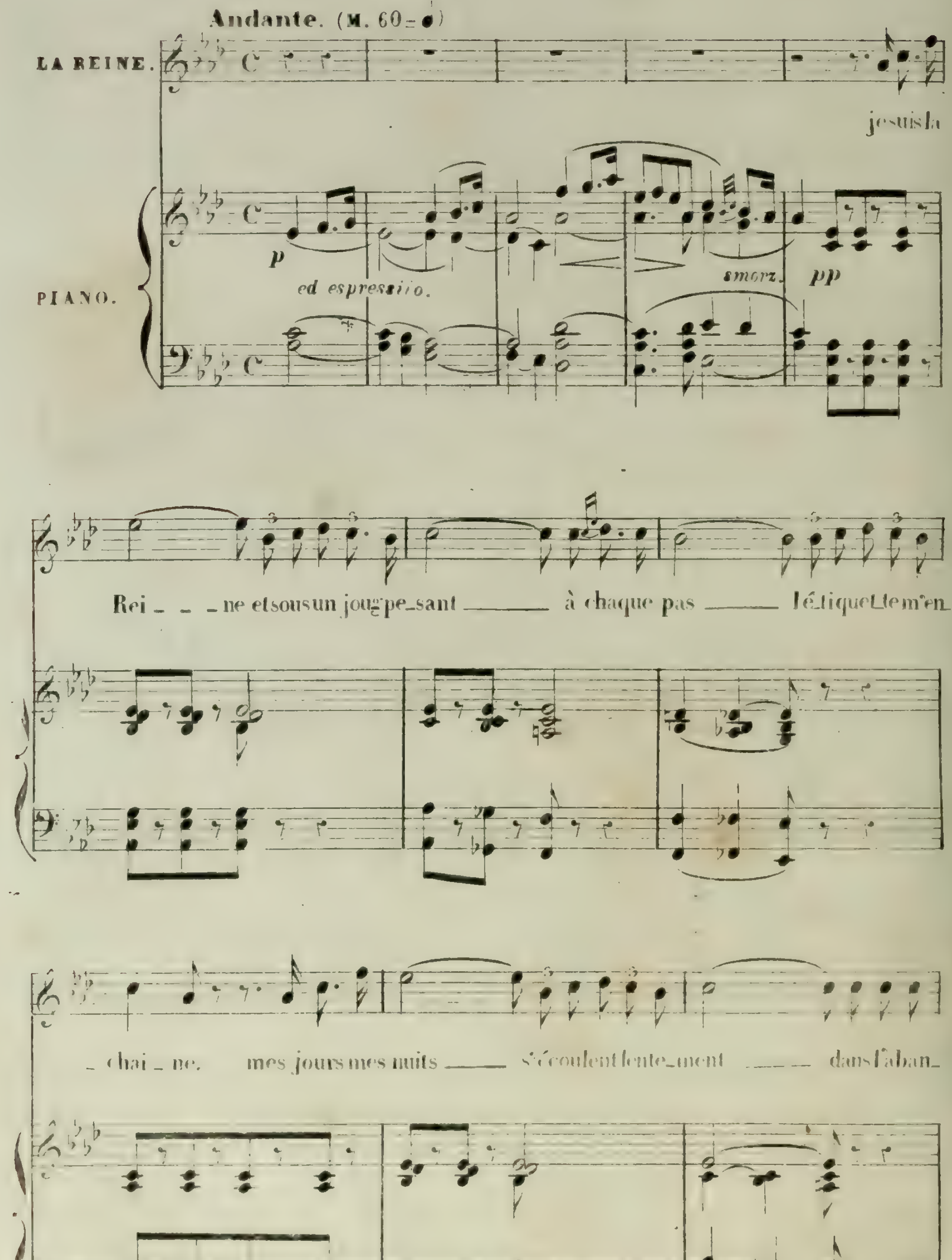

Tempo.
Viens ô mon bon ange entends entends mes souhaits ah! viens et
pp
p
à Tempo.
(M. 120 -
par un doux échange reprends tes bienfaits.
a tempo
mf
pp
animato.
Ah!

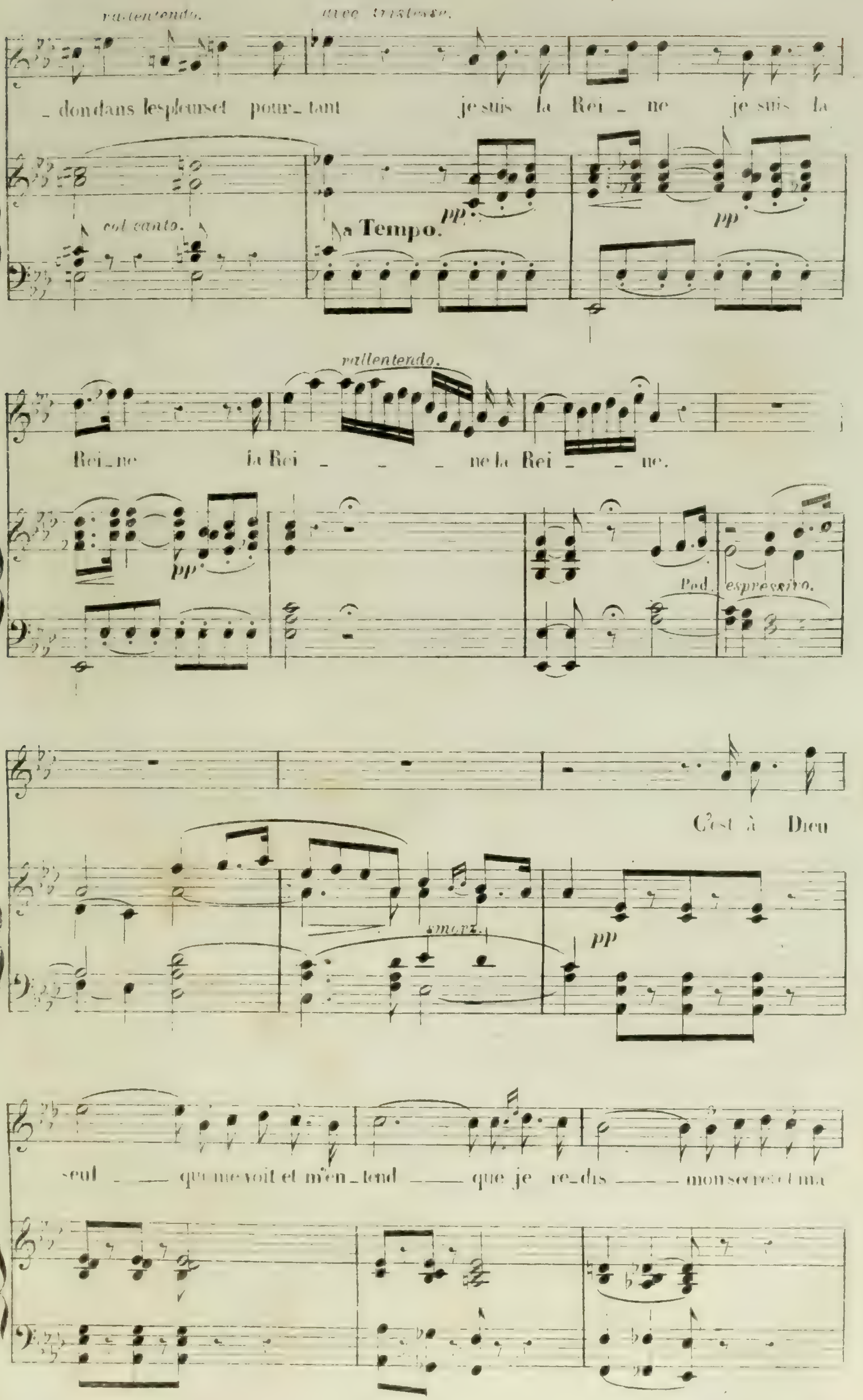

ah! viens me rendre le bonheur
ritenuto.
à Tempo.
ah! viens me rendre le bonheur oui viens me ren_dre le bon_heur oui le bon_
ff à Tempo.

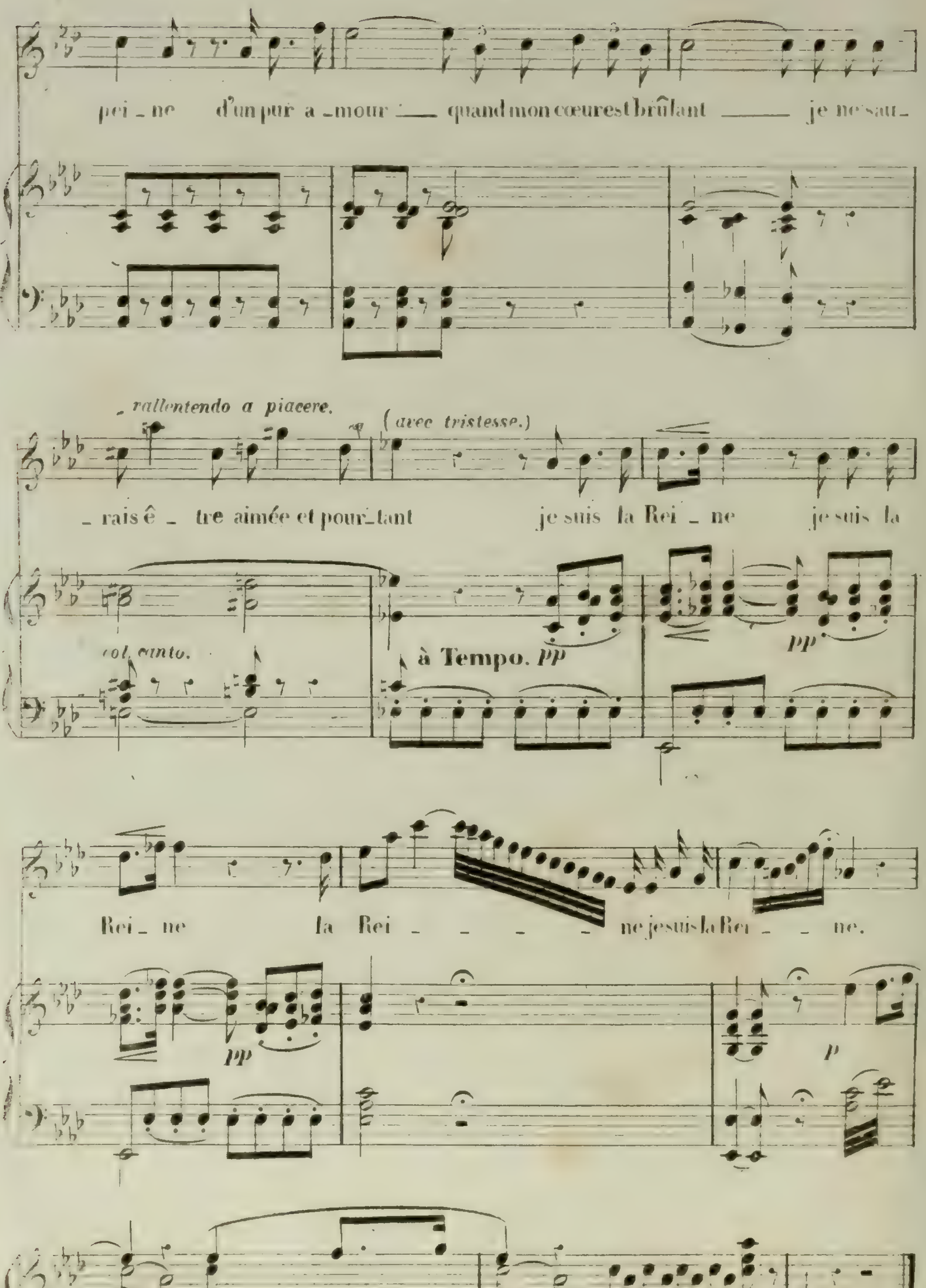

-heur vient pour me rendre
Ah!
oui rends-moi le
bonheur.
Allegro.
Andante.
on parle
retenu.
pp

N.° 11

COUPLETS

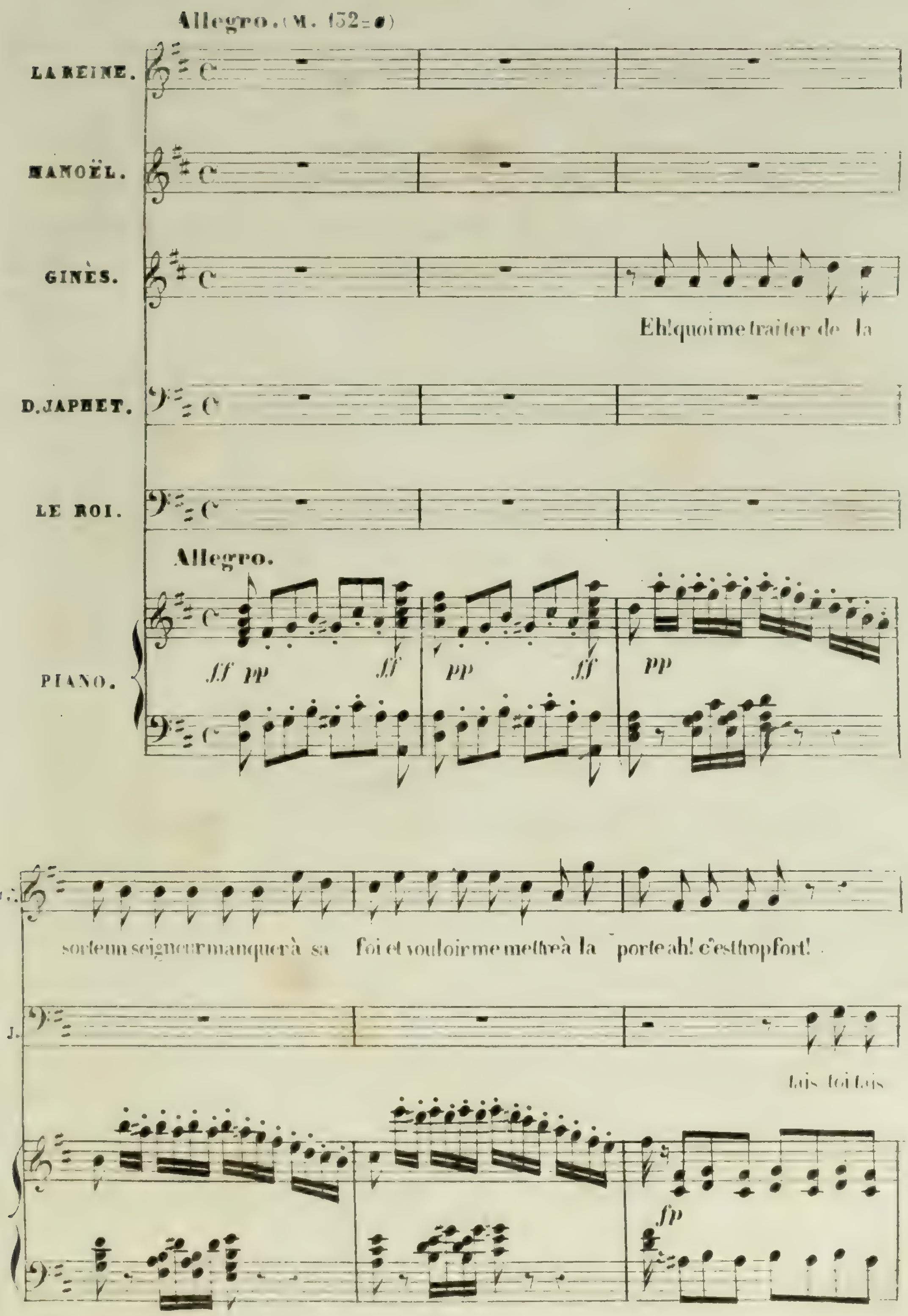


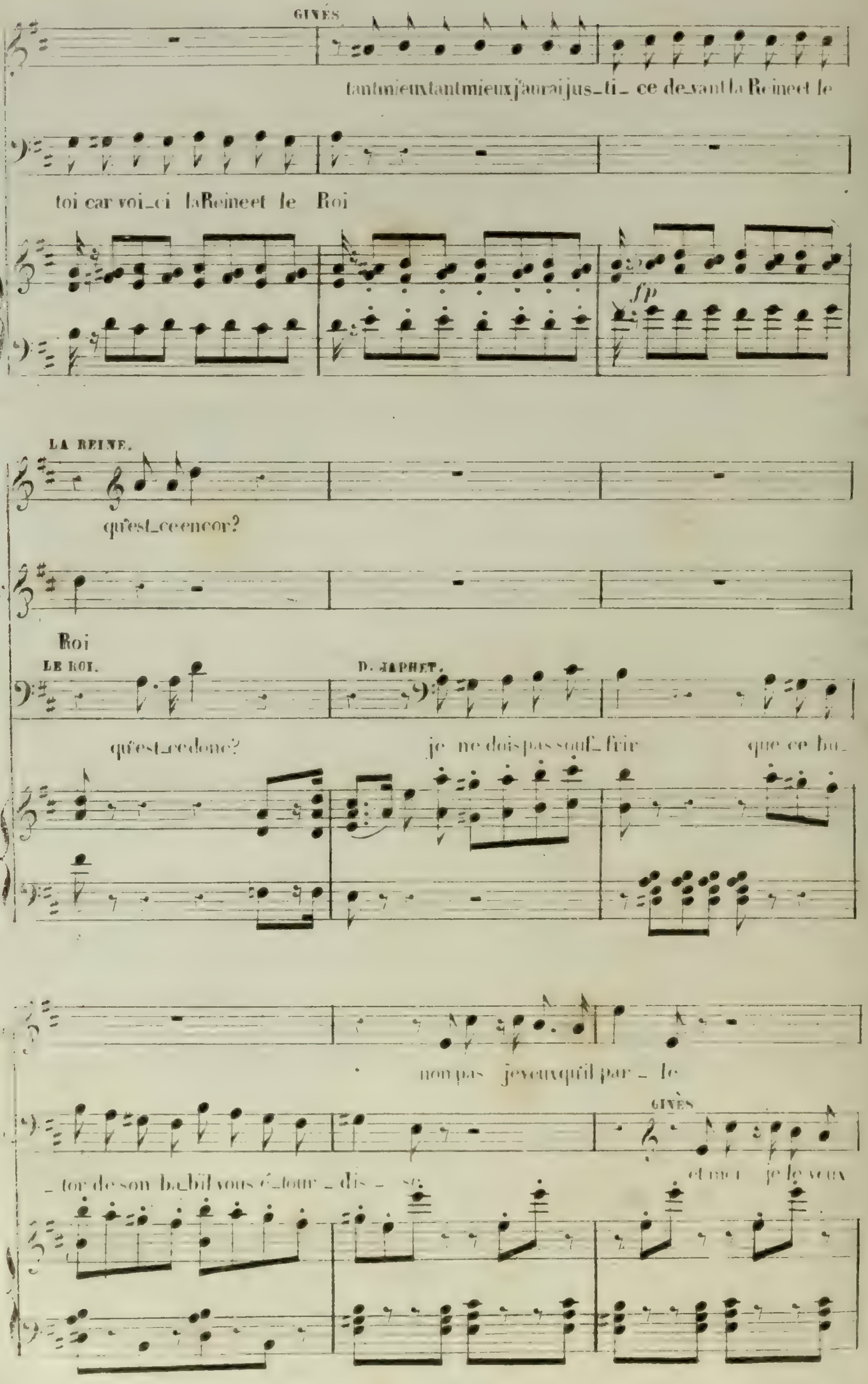

rallentando.
avec tristesse.
_ dondans lespleurset pour_tant je suis la Rei_ne je suis la
col canto.
a Tempo.
pp
pp
rallentando.
Rei_ne la Rei _ _ _ ne la Rei _ _ ne.
pp
Ped.
espressivo.
C'est à Dieu
smorz.
pp
seul _ qui me voit et m'en_tend _ que je re_dis _ mon secret et ma

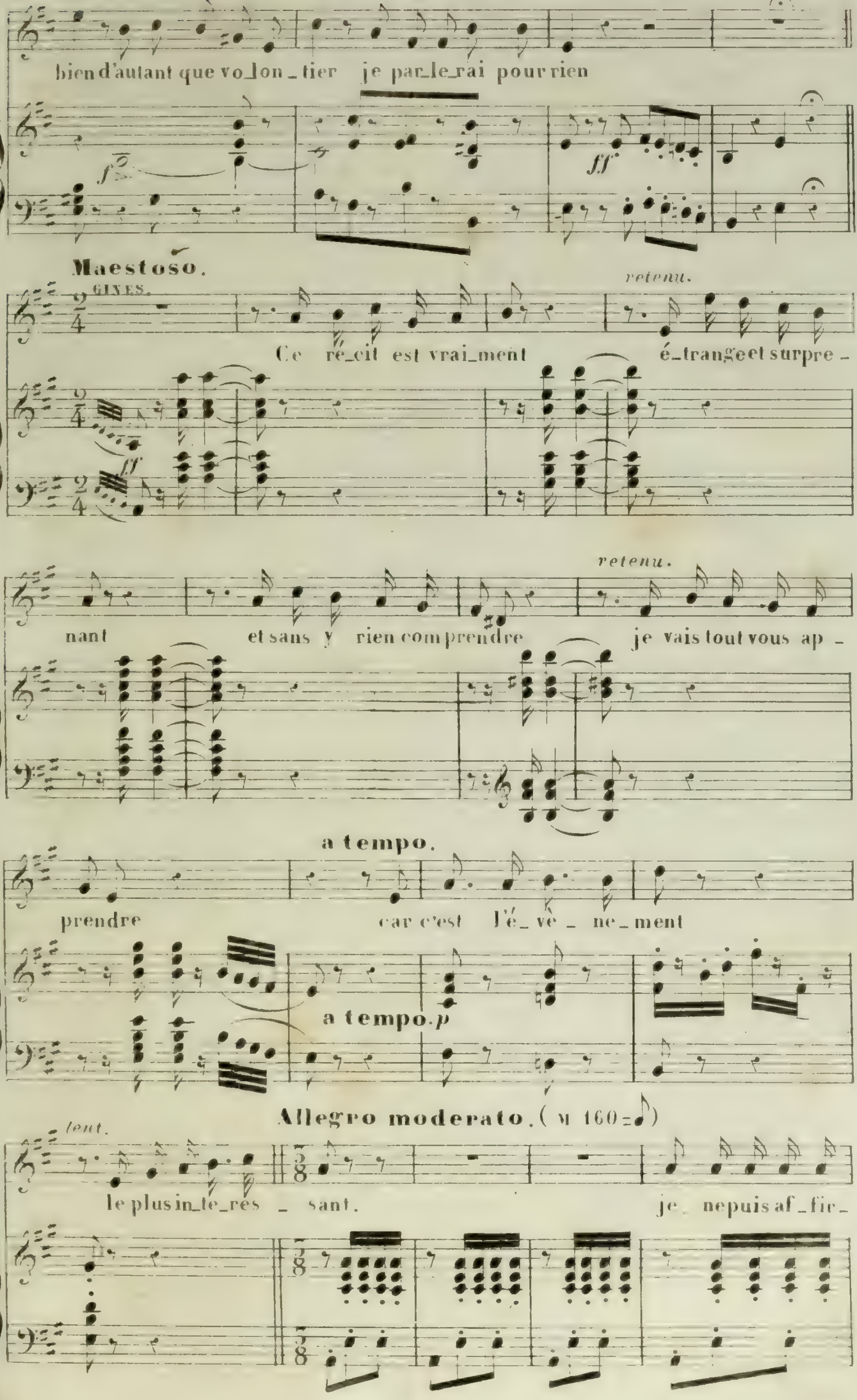

pei _ ne d'un pur a _ mour quand mon cœur est brûlant je ne sau_
_ rallentendo a piacere.
(avec tristesse.)
_ rais ê _ tre aimée et pour_tant je suis la Rei _ ne je suis la
col canto.
à Tempo. pp
pp
Rei _ ne la Rei _ _ _ _ ne je suis la Rei _ _ ne.
pp
p
crescendo.
ff

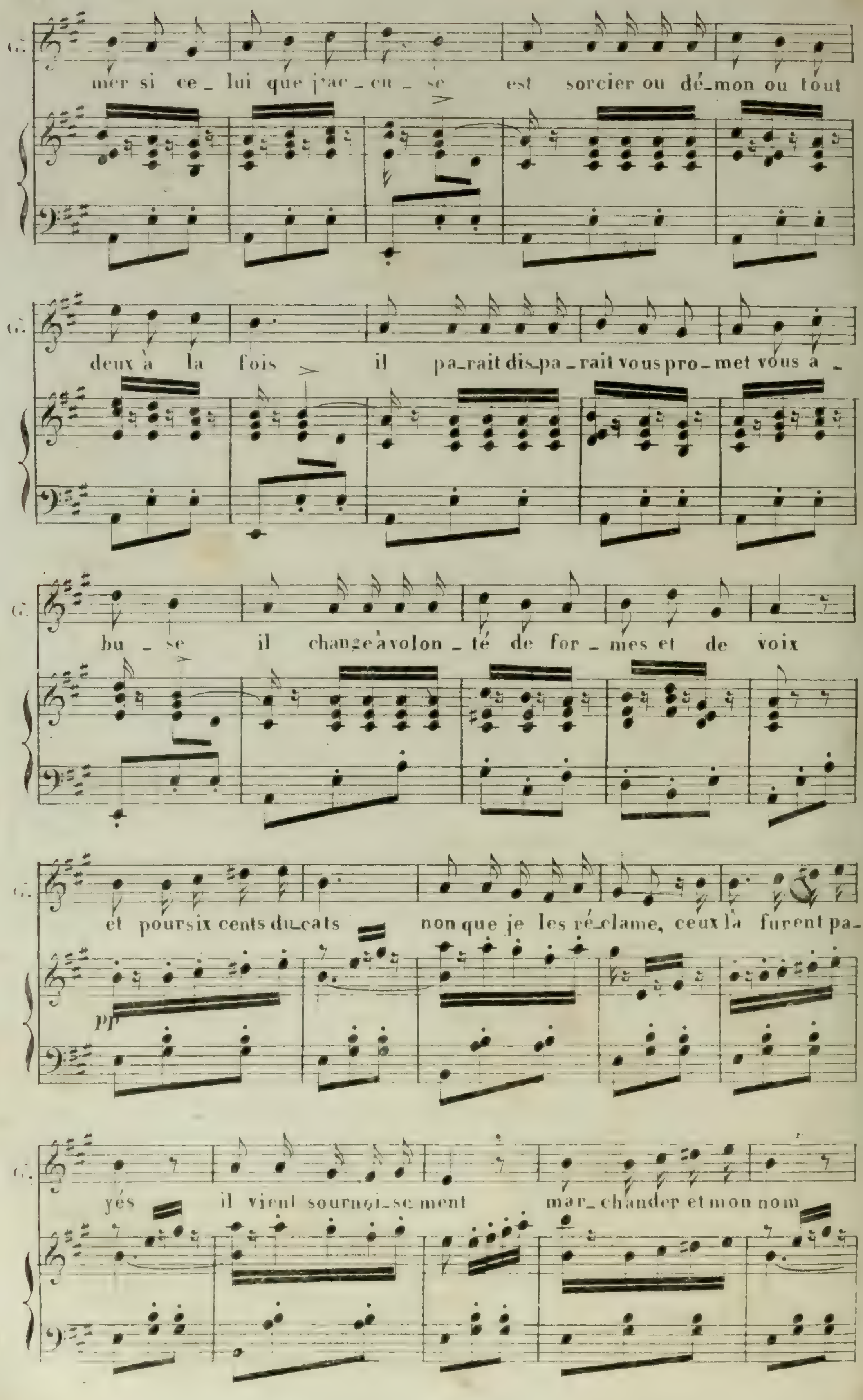
N. 12.

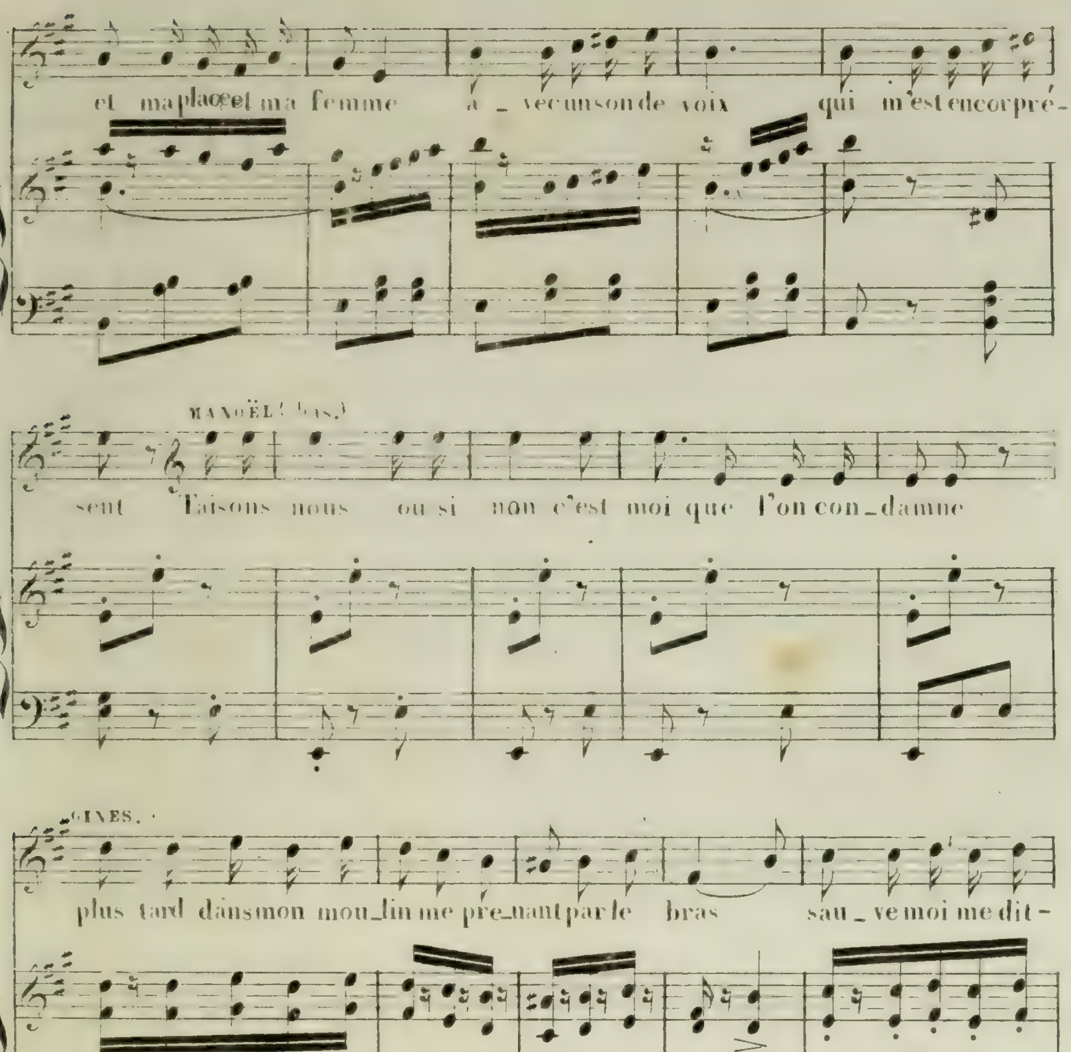
QUINTETTE.

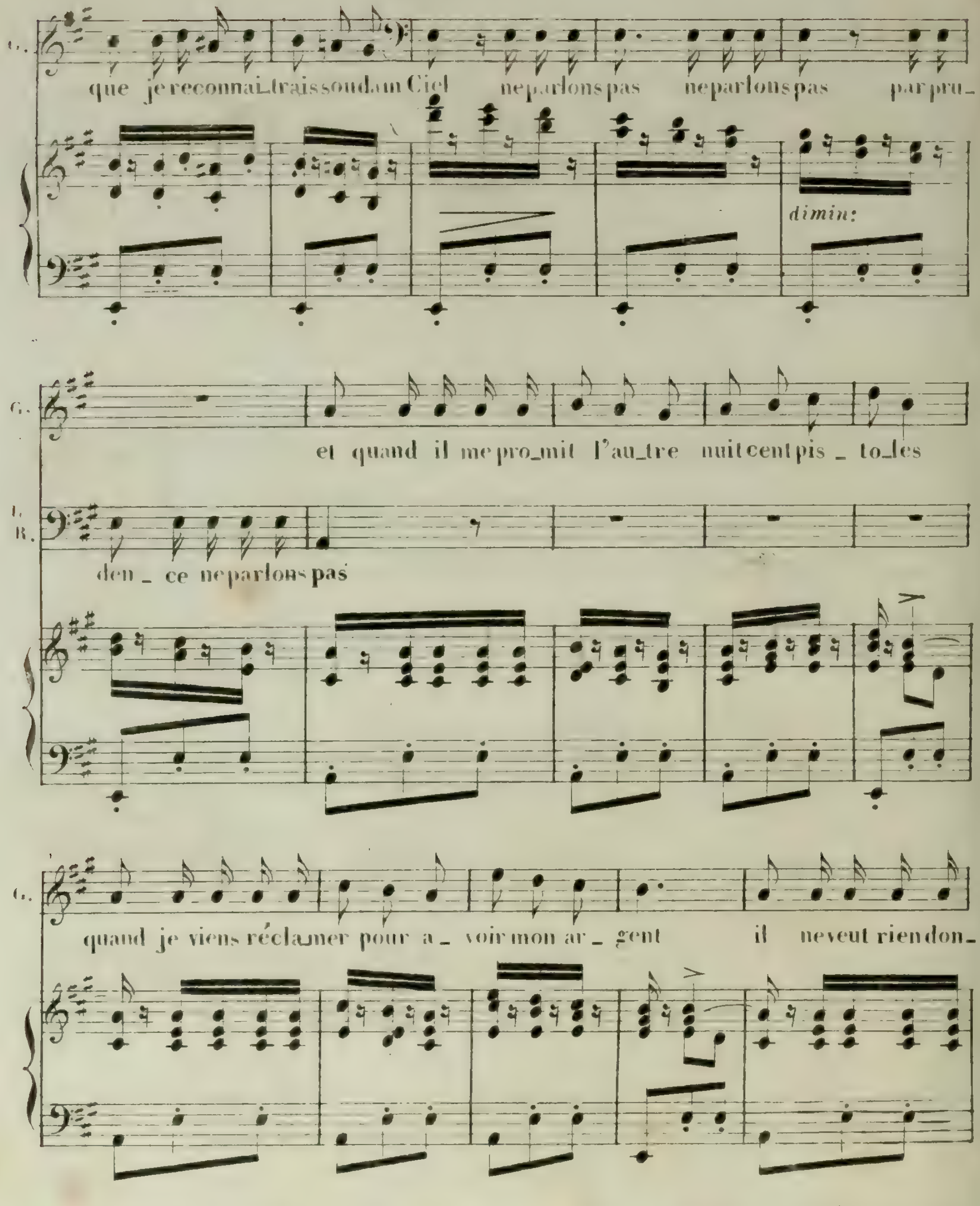


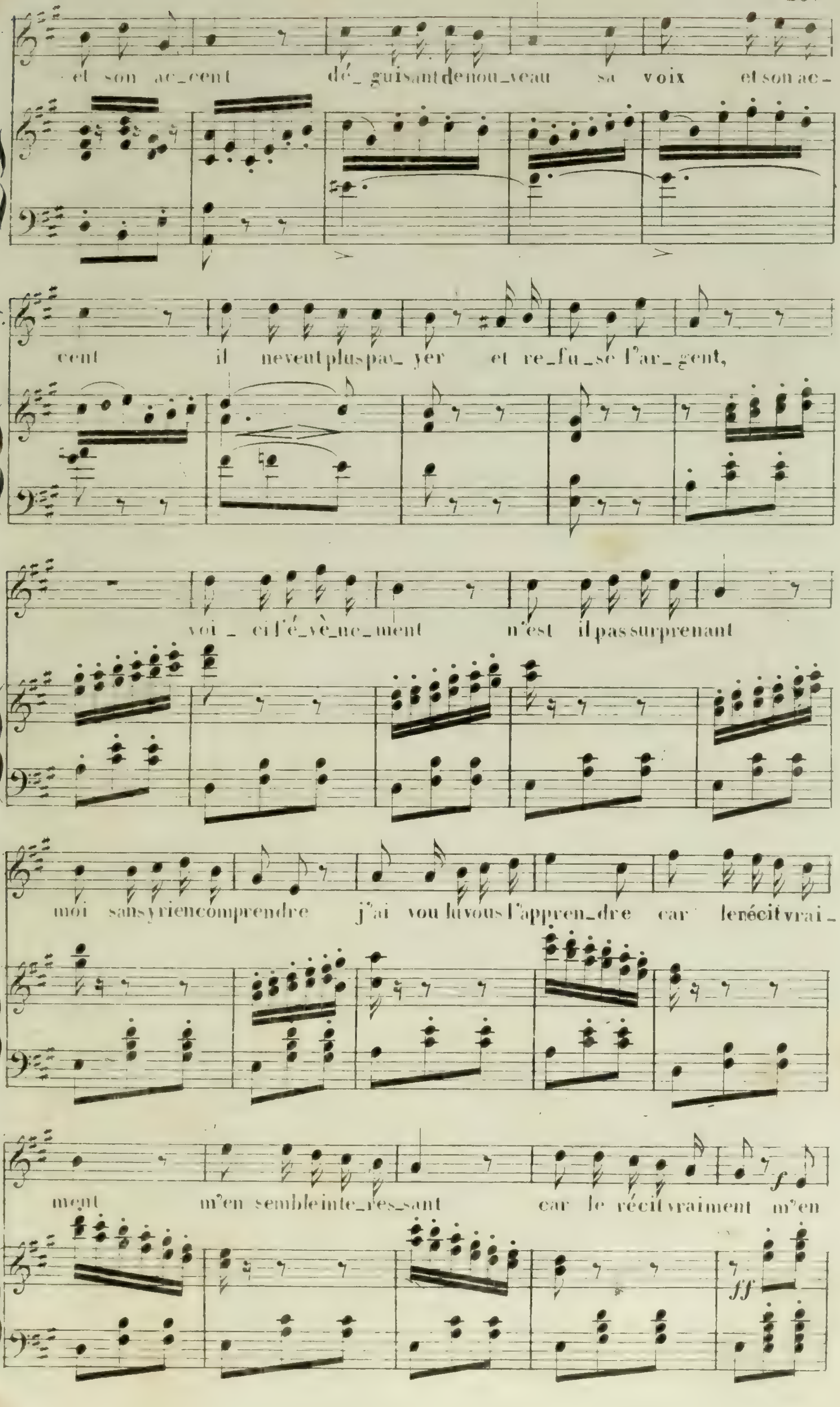

GINÈS
tantmieuxtantmieux j'aurai jus_ti_ ce de_vant la Reineet le
toi car voi_ci laReineet le Roi
fp
LA REINE.
qu'est_ce encor?
Roi
LE ROI.
qu'est_ce donc?
D. JAPHET.
je ne dois pas souf_frir
que ce ba_
non pas je veux qu'il par _ le
GINÈS
_tor de son ba_bil vous é_tour _ dis _ se.
et moi je le veux

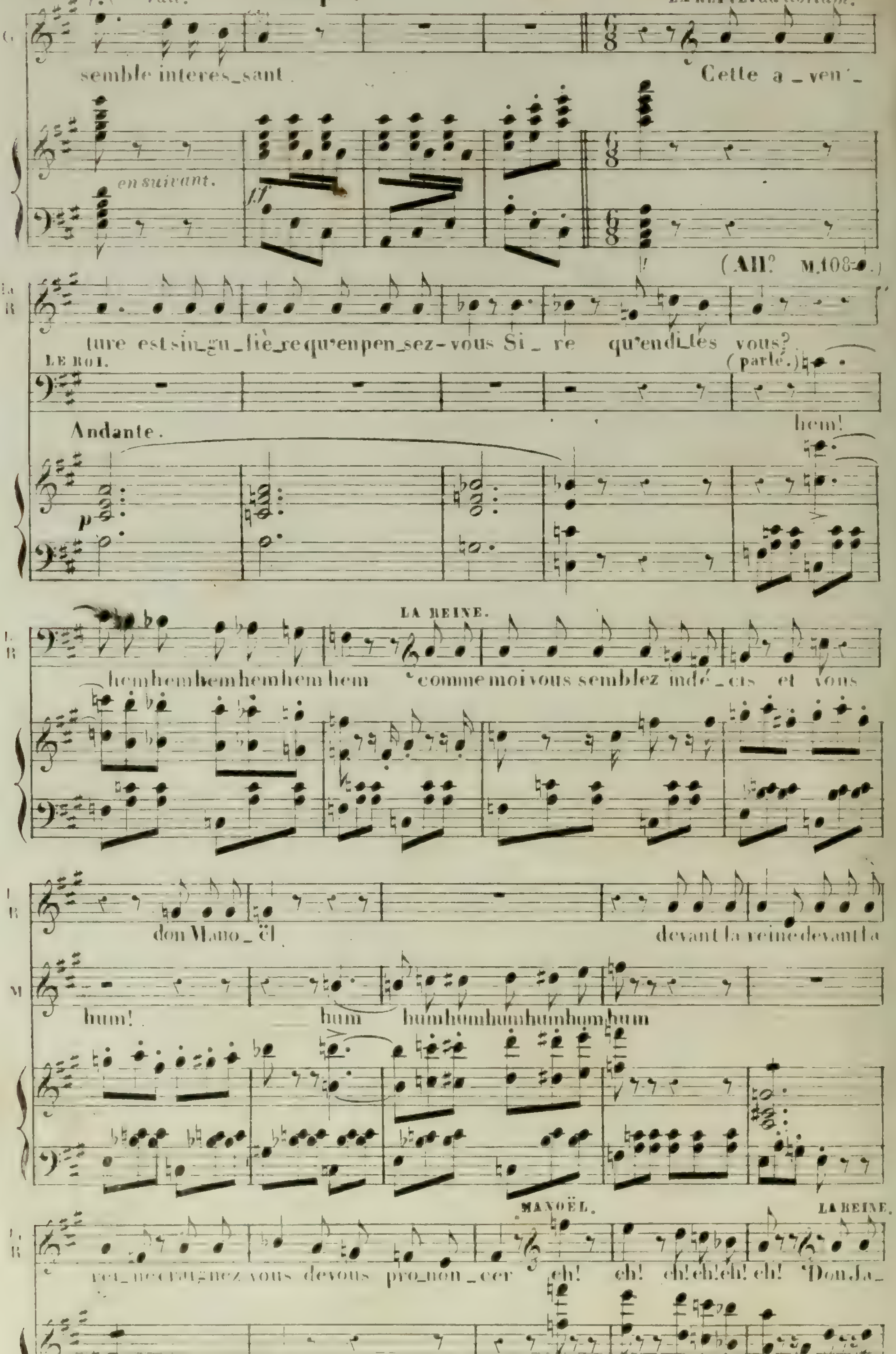

bien d'autant que vo_lon_tier je par_le_rai pour rien
Maestoso.
GINES.
retenu.
Ce ré_cit est vrai_ment é_trange et surpre_
nant et sans y rien com_prendre je vais tout vous ap_
retenu.
a tempo.
prendre car c'est l'é_vé_ne_ment
a tempo. p
Allegro moderato.
lent.
le plus in_té_res_sant. je ne puis af_fir_

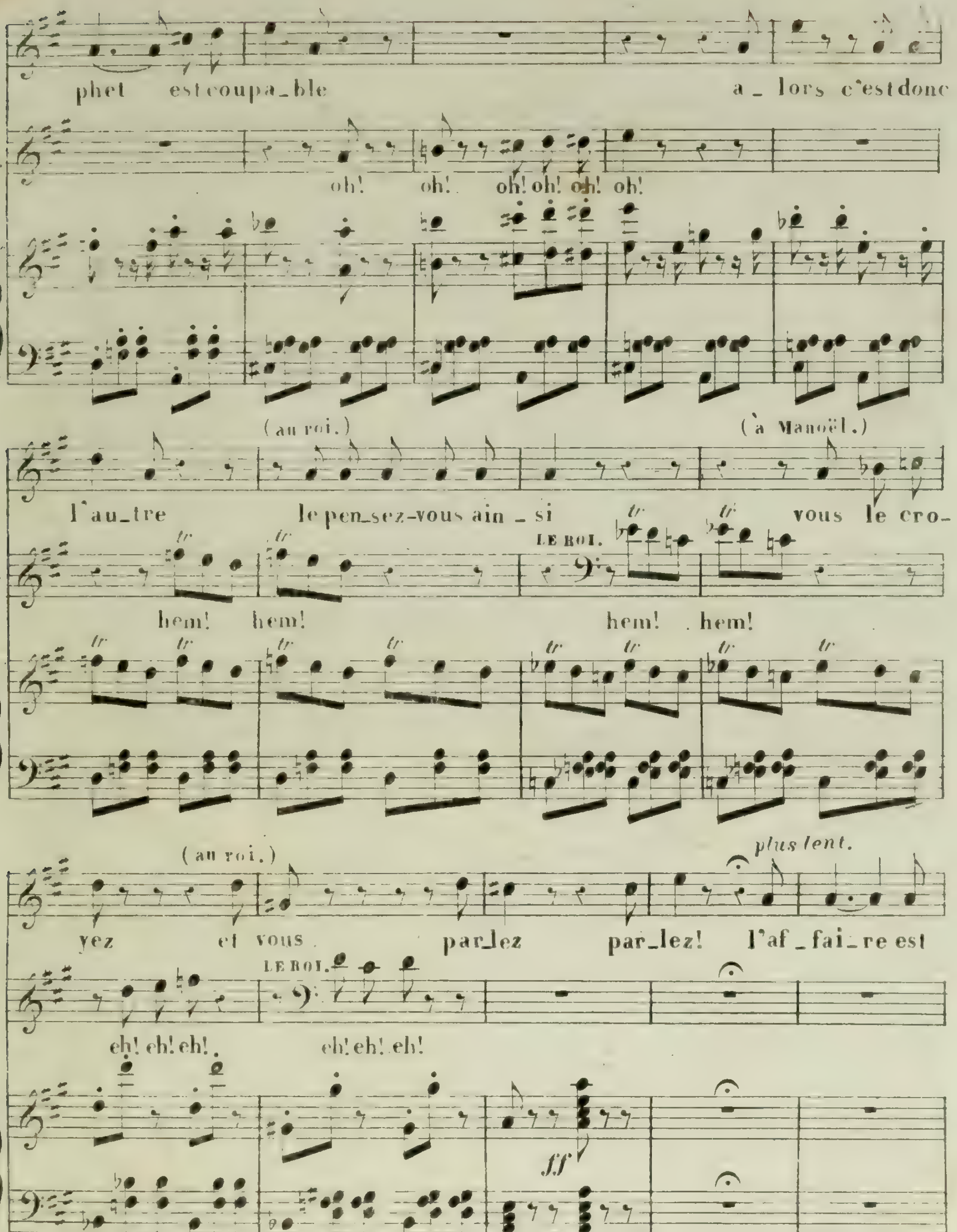

G.
mer si ce_lui que j'ac_cu_se est sorcier ou dé_mon ou tout
G.
deux à la fois il pa_rait dis_pa_rait vous pro_met vous a_
G.
bu_se il change à volon_té de for_mes et de voix
G.
et pour six cents du_cats non que je les ré_clame, ceux là furent pa_
pp
G.
yés il vient sournoi_se_ment mar_chander et mon nom

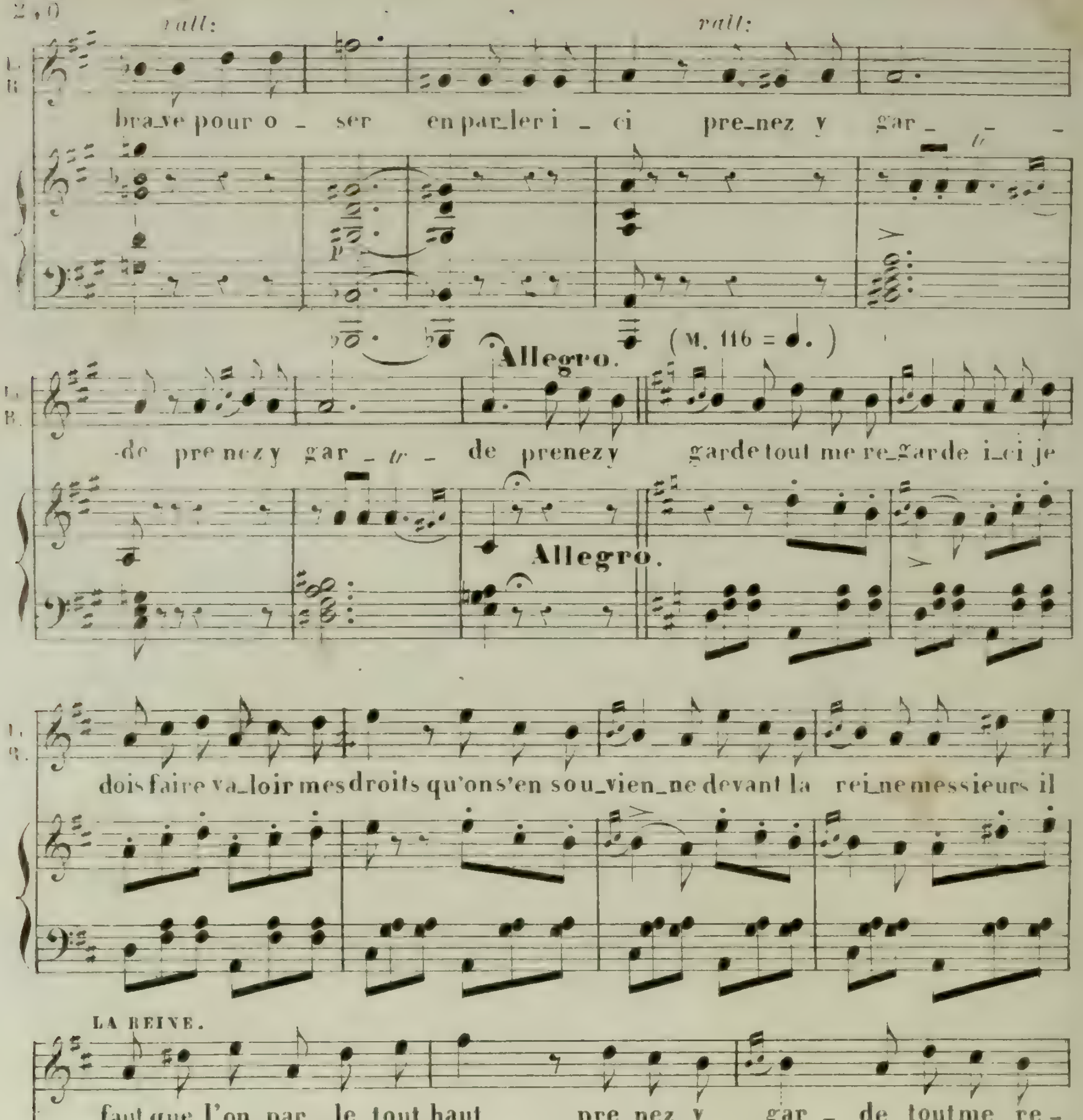

G.
et ma place et ma femme a_vec un son de voix qui m'est encor pré-
MANOËL (bas.)
sent Taisons nous ou si non c'est moi que l'on con_damne
GINES.
plus tard dans mon mou_lin me pre_nant par le bras sau_ve moi me dit-
G.
il a_vec un autre or_ga_ne que je recon_nai_trais sou_dain
LE ROI.
Ciel!

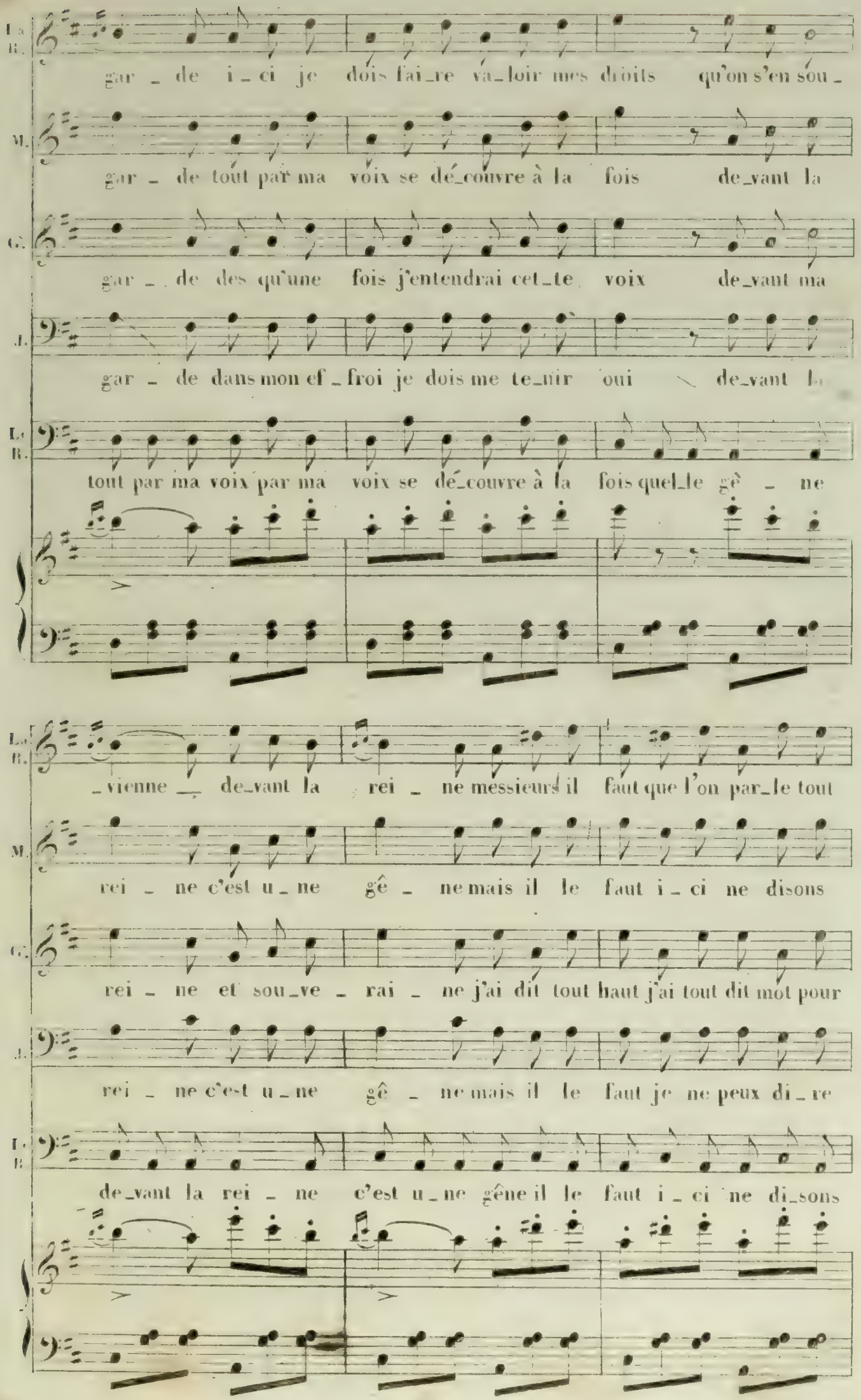

G.
que je reconnai_trais sou dan Ciel ne parlons pas ne parlons pas par pru_
dimin:
G.
et quand il me pro_mit l'au_tre nuit cent pis _ to_les
L. B.
den _ ce ne parlons pas
G.
quand je viens récla_mer pour a _ voir mon ar _ gent il ne veut rien don_
G.
ner et me paye en pa _ ro _ les dé _ gui_sant de nou_veau sa voix

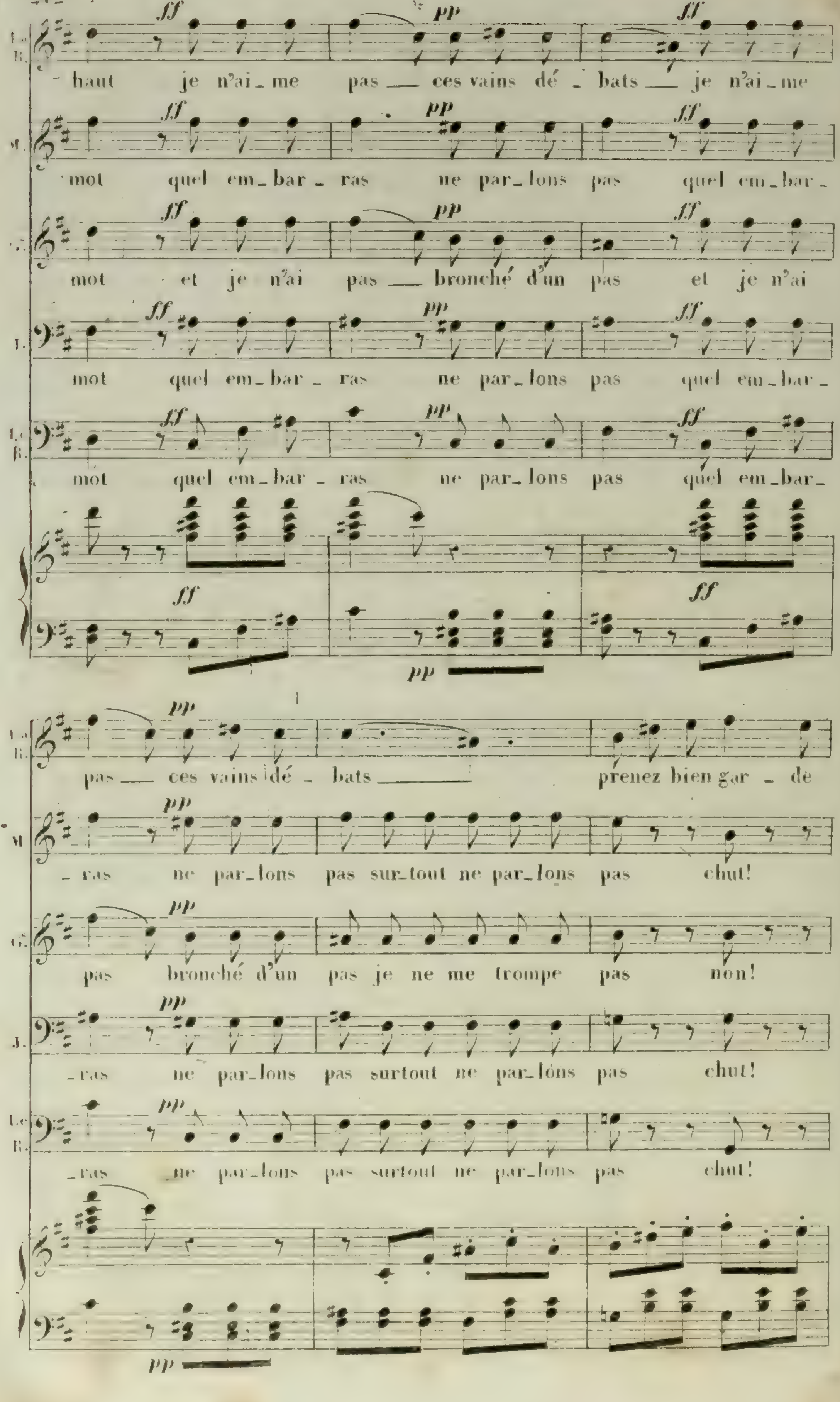

G.
et son ac_cent dé_guisantdenou_veau sa voix et son ac-
cent il neveutpluspa_yer et re_fu_se l'ar_gent,
voi _ ci l'é_vè_ne_ment n'est ilpassurprenant
moi sansyriencomprendre j'ai vou luvous l'appren_dre car lerécitvrai_
ment m'en sembleinte_res_sant car le récitvraiment m'en
f
ff

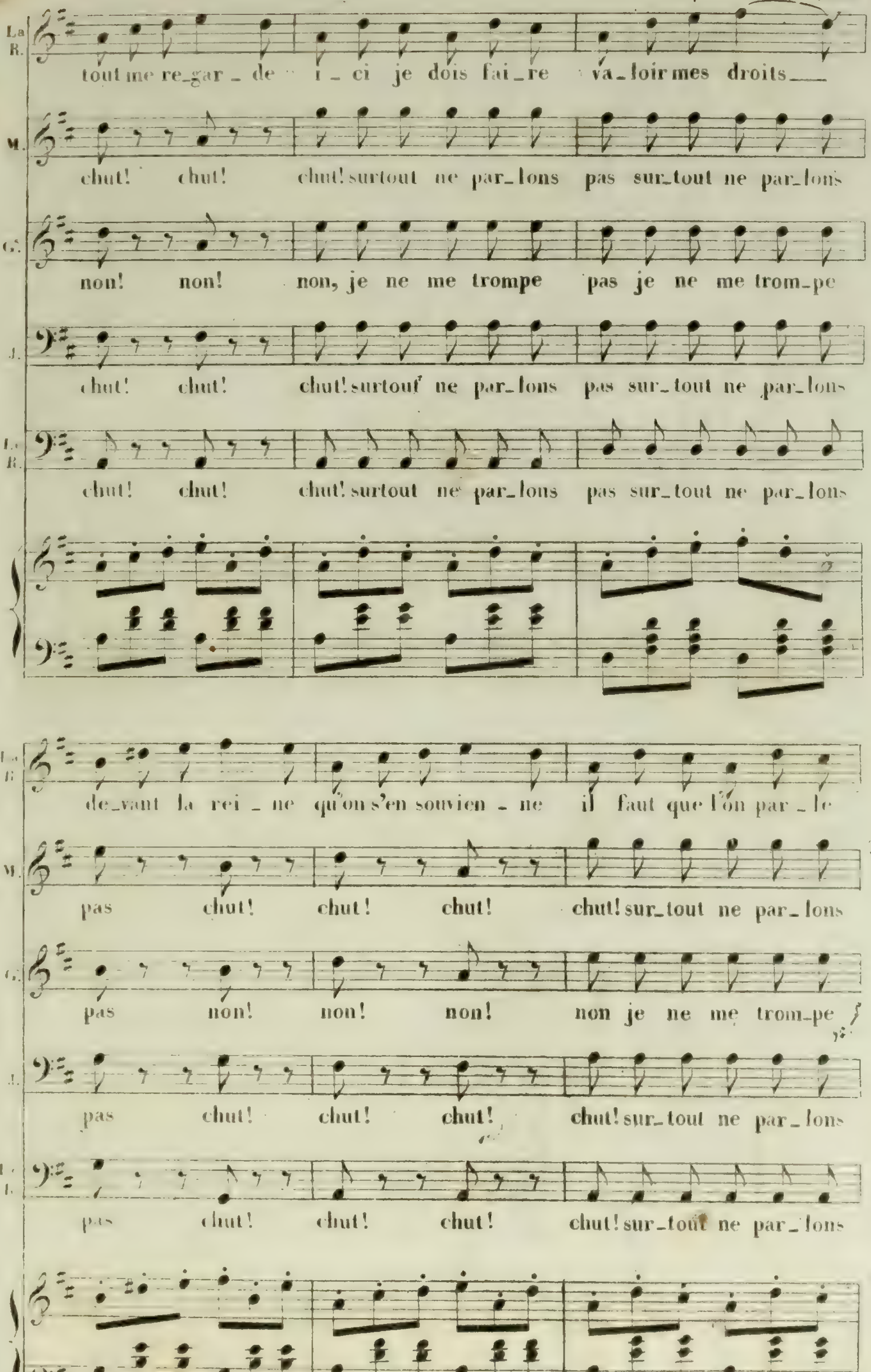

rall:
a tempo.
LA REINE. ad libitum.
semble interes_sant.
Cette a_ven_
en suivant.
ff
(All? M.108 = ♩.)
ture est sin_gu_liè_re qu'en pen_sez-vous Si_re qu'en di_tes vous?
LE ROI.
(parlé.)
Andante.
p
hem!
hem hem hem hem hem hem
LA REINE.
comme moi vous semblez indé_cis et vous
don Mano_ël
devant la reine devant la
hum!
hum
hum hum hum hum hum hum
MANOËL.
LA REINE.
rei_ne craignez vous de vous pro_non_cer
eh! eh! eh! eh! eh! eh! Don Ja_

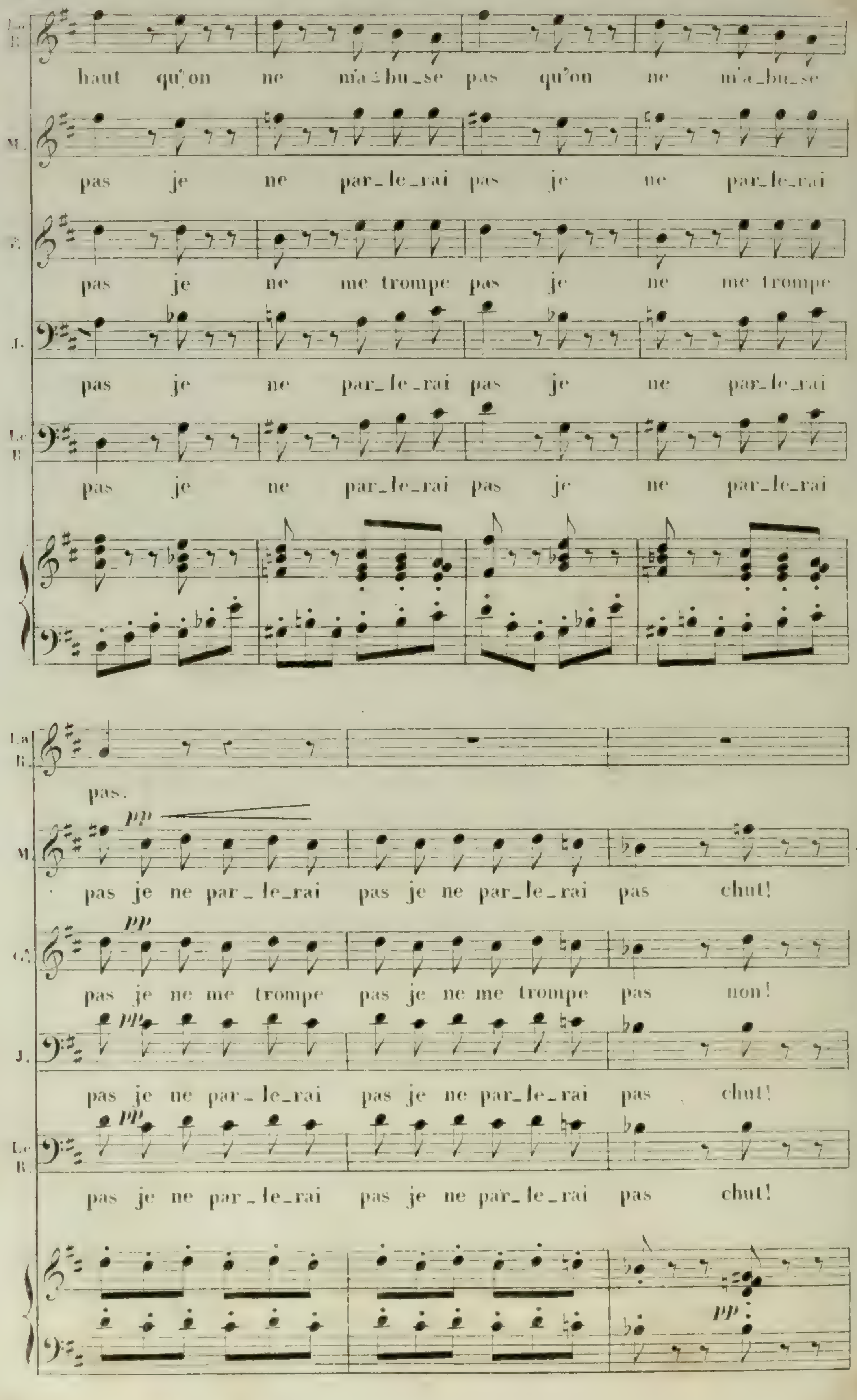

L. R.
M.
phet est coupa_ble
a_lors c'est donc
oh! oh! oh! oh! oh! oh!
(au roi.)
(à Manoël.)
l'au_tre
le pen_sez-vous ain_si
vous le cro_
LE ROI.
hem! hem!
hem! hem!
(au roi.)
plus lent.
yez
et vous
par_lez
par_lez!
l'af_fai_re est
eh! eh! eh!
eh! eh! eh!
ff
el_le donc si
gra_ve que
de mes con seil_lers nul
ne soit
as_sez
p

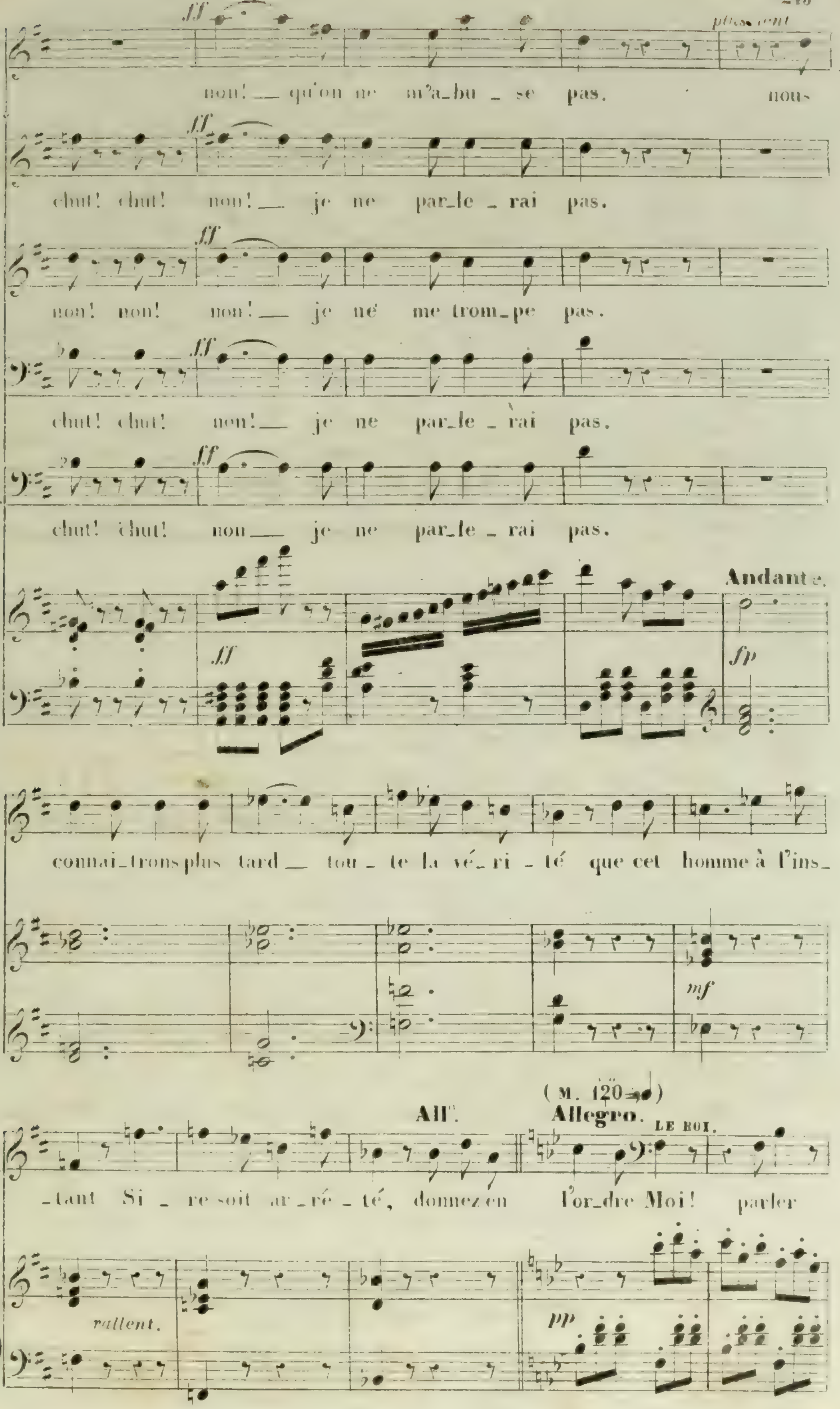

rall:
rall:
L. B.
bra_ve pour o _ ser en par_ler i _ ci pre_nez y gar _ _ _
tr
p
Allegro. (M. 116 = ♩.)
L. B.
-de pre nez y gar _ tr _ de prenez y garde tout me re_garde i_ci je
Allegro.
L. B.
dois faire va_loir mes droits qu'ons'en sou_vien_ne devant la rei_ne messieurs il
LA REINE.
faut que l'on par _ le tout haut pre_nez y gar _ de tout me re _
MANOEL.
pp
prenons bien gar _ de on nous re _
GINES.
pp
ca me re gar _ de je suis en
JAPHET.
pp
prenons bien gar _ de on nous re _
LE ROI.
pp
prenons y gar _ de on nous re_gar _ de

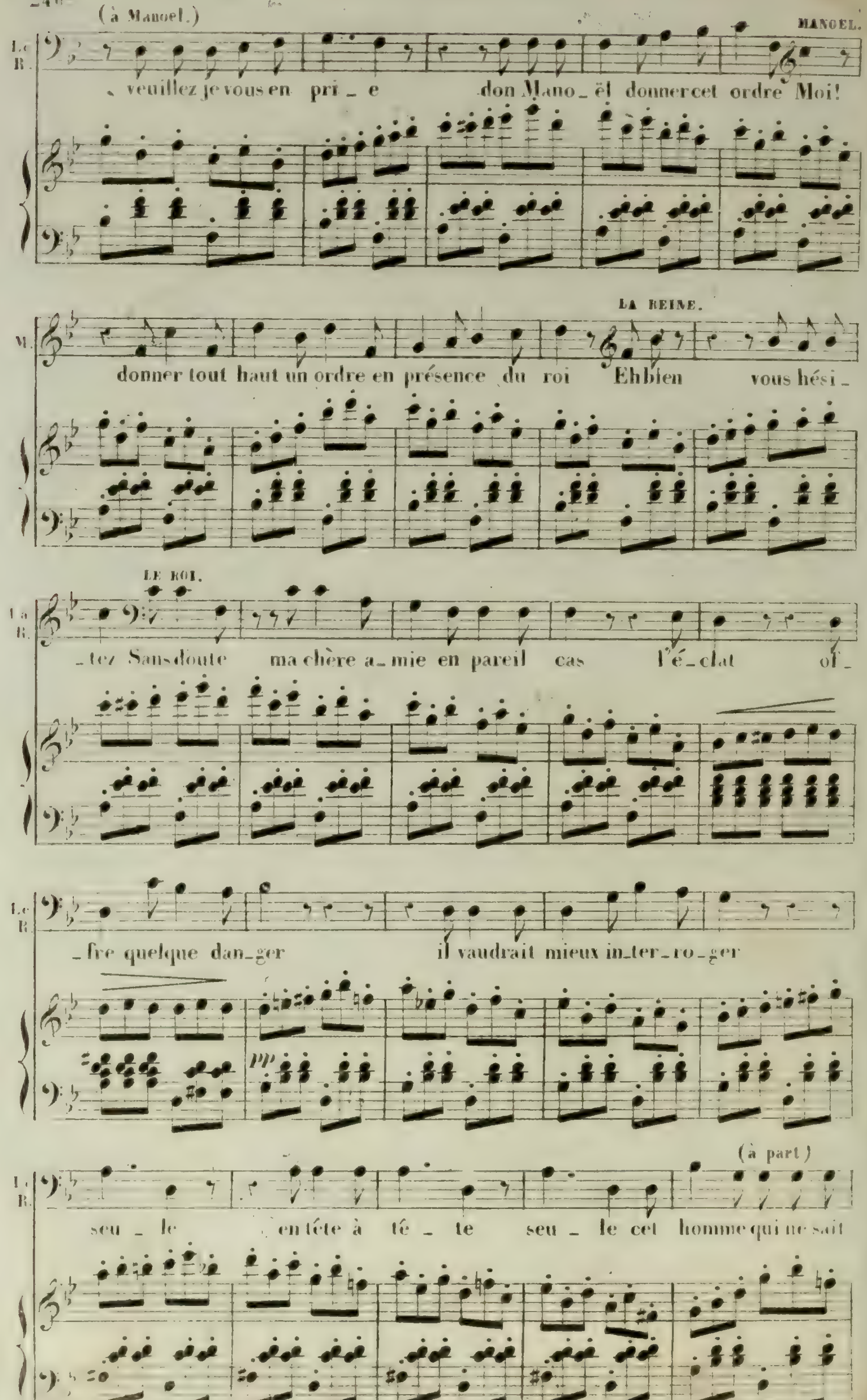

La B.
gar _ de i _ ci je dois fai_re va_loir mes droits qu'on s'en sou _
M.
gar _ de tout par ma voix se dé_couvre à la fois de_vant la
G.
gar _ de dès qu'une fois j'entendrai cet_te voix de_vant ma
J.
gar _ de dans mon ef _ froi je dois me te_nir oui de_vant la
Le B.
tout par ma voix par ma voix se dé_couvre à la fois quel_le gê _ ne
La B.
_vienne _ de_vant la rei _ ne messieurs il faut que l'on par_le tout
M.
rei _ ne c'est u _ ne gê _ ne mais il le faut i _ ci ne disons
G.
rei _ ne et sou_ve _ rai _ ne j'ai dit tout haut j'ai tout dit mot pour
J.
rei _ ne c'est u _ ne gê _ ne mais il le faut je ne peux di _ re
Le B.
de_vant la rei _ ne c'est u _ ne gêne il le faut i _ ci ne di_sons

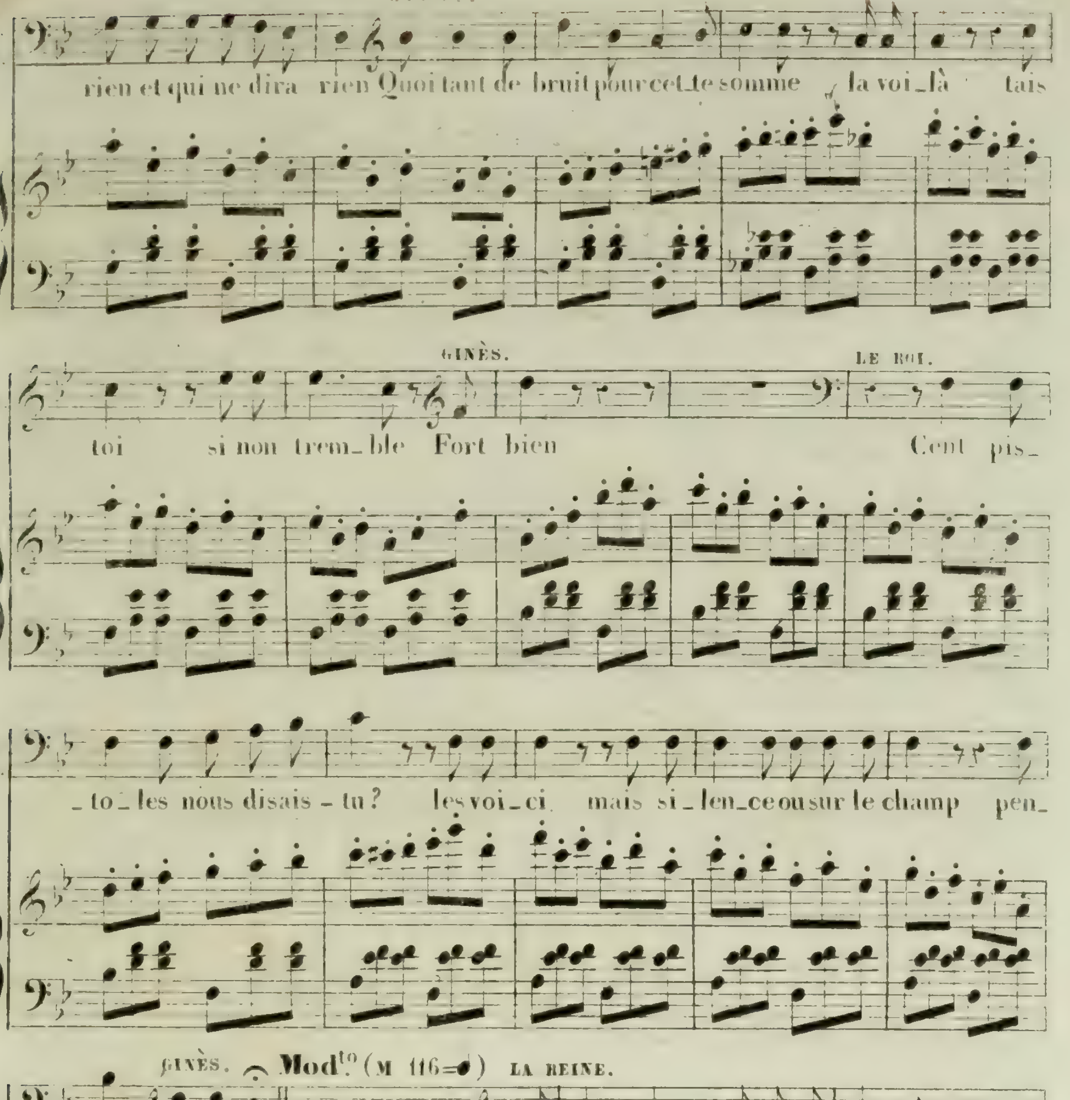

La B.
ff pp ff
haut je n'ai_me pas ___ ces vains dé _ bats ___ je n'ai_me
M.
ff pp ff
mot quel em_bar _ ras ne par_lons pas quel em_bar_
ff pp ff
mot et je n'ai pas ___ bronché d'un pas et je n'ai
J.
ff pp ff
mot quel em_bar _ ras ne par_lons pas quel em_bar_
Le B.
ff pp ff
mot quel em_bar _ ras ne par_lons pas quel em_bar_
ff pp ff
La B.
pp
pas ___ ces vains dé _ bats ______ prenez bien gar _ de
M
pp
_ ras ne par_lons pas sur_tout ne par_lons pas chut!
G.
pp
pas bronché d'un pas je ne me trompe pas non!
J.
pp
_ ras ne par_lons pas surtout ne par_lons pas chut!
Le B.
pp
_ ras ne par_lons pas surtout ne par_lons pas chut!
pp

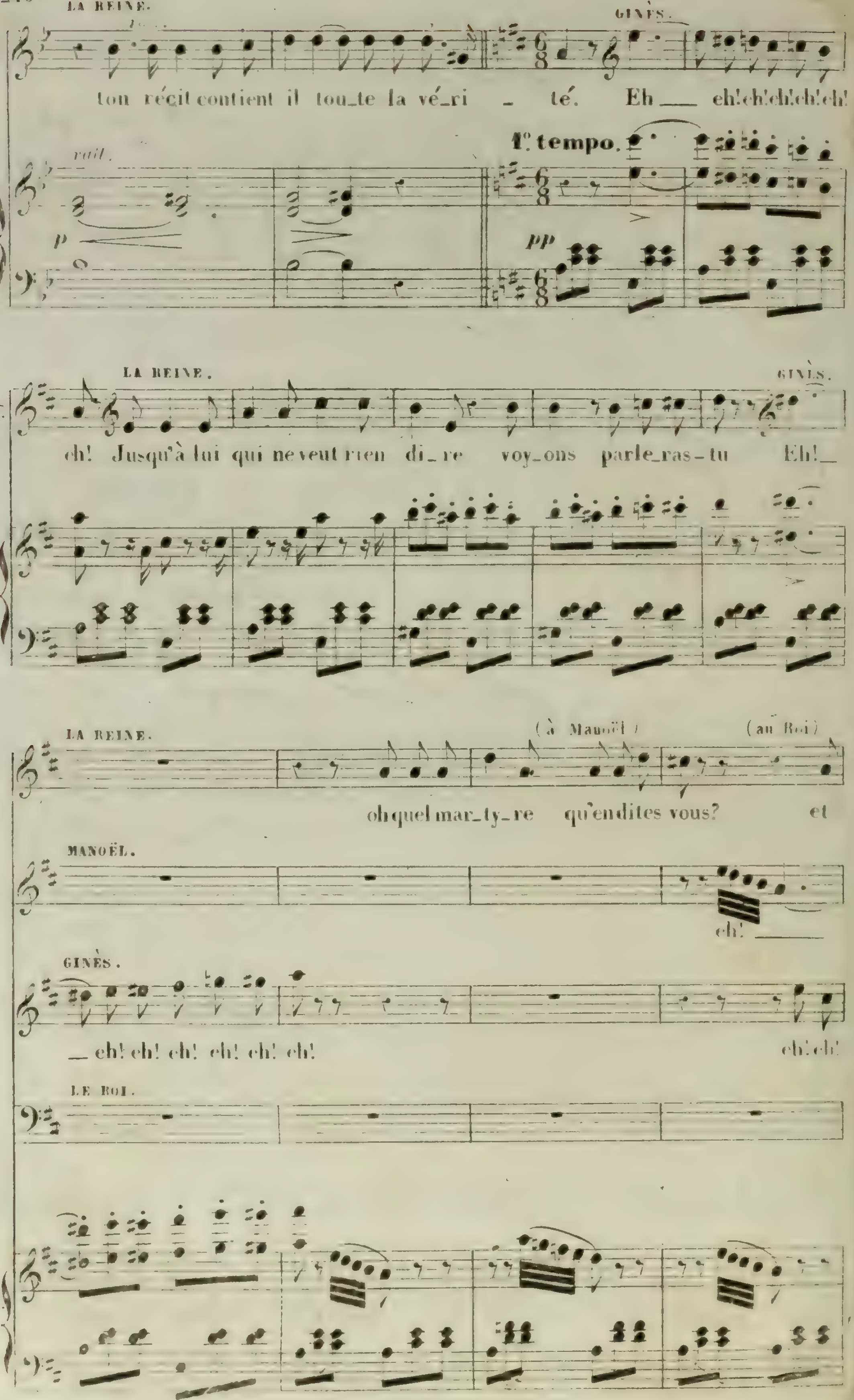

La R.
tout me re_gar _ de i _ ci je dois fai_re va_loir mes droits
M.
chut! chut! chut! surtout ne par_lons pas sur_tout ne par_lons
G.
non! non! non, je ne me trompe pas je ne me trom_pe
J.
chut! chut! chut! surtout ne par_lons pas sur_tout ne par_lons
chut! chut! chut! surtout ne par_lons pas sur_tout ne par_lons
de_vant la rei _ ne qu'on s'en souvien _ ne il faut que l'on par _ le
M.
pas chut! chut! chut! chut! sur_tout ne par_lons
G.
pas non! non! non! non je ne me trom_pe
J.
pas chut! chut! chut! chut! sur_tout ne par_lons
pas chut! chut! chut! chut! sur_tout ne par_lons

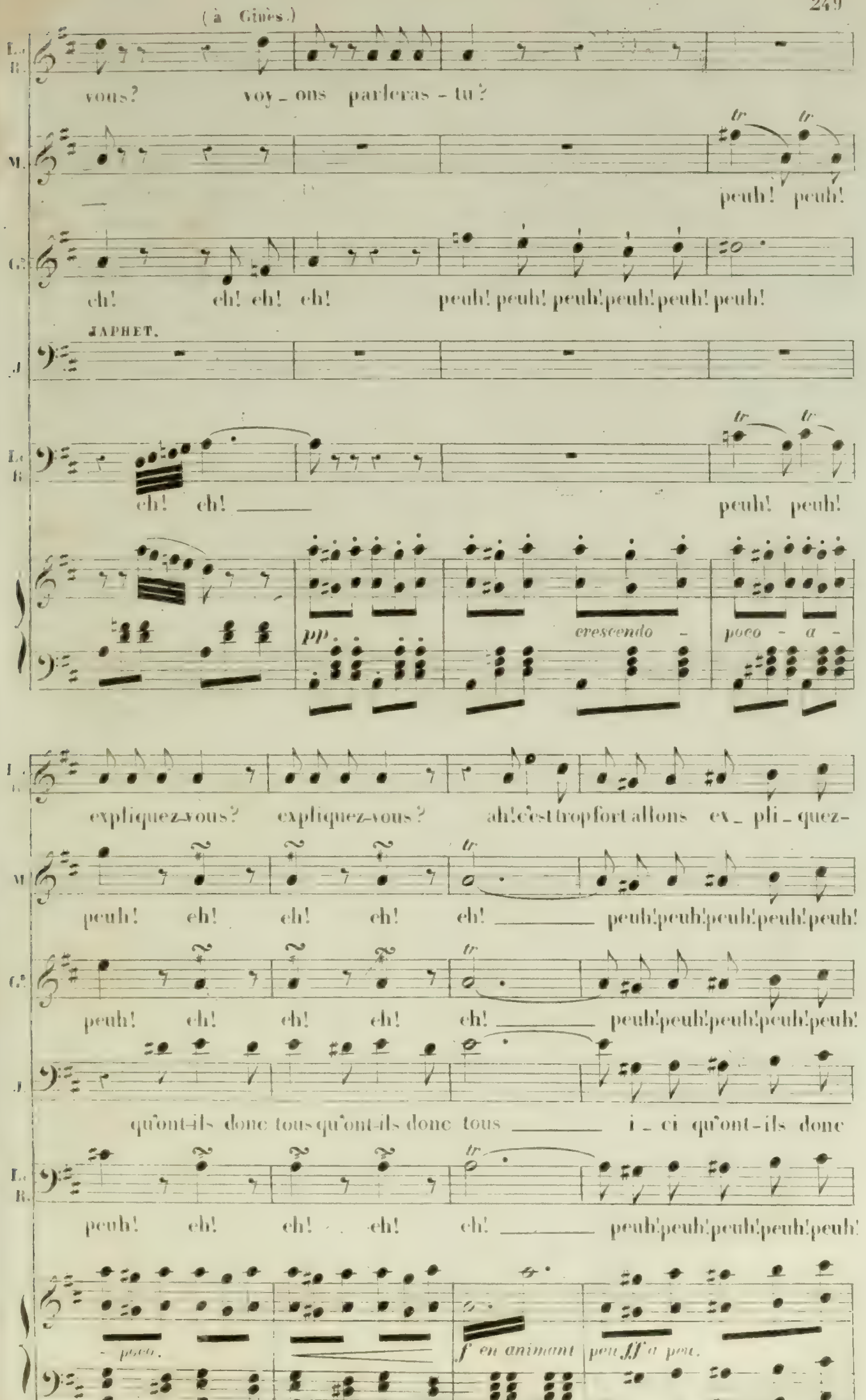

La B.
haut qu'on ne m'a_bu_se pas qu'on ne m'a_bu_se
M.
pas je ne par_le_rai pas je ne par_le_rai
pas je ne me trompe pas je ne me trompe
J.
pas je ne par_le_rai pas je ne par_le_rai
Le B.
pas je ne par_le_rai pas je ne par_le_rai
La B.
pas.
pp
M.
pas je ne par_le_rai pas je ne par_le_rai pas chut!
pp
pas je ne me trompe pas je ne me trompe pas non!
pp
J.
pas je ne par_le_rai pas je ne par_le_rai pas chut!
pp
Le B.
pas je ne par_le_rai pas je ne par_le_rai pas chut!
pp

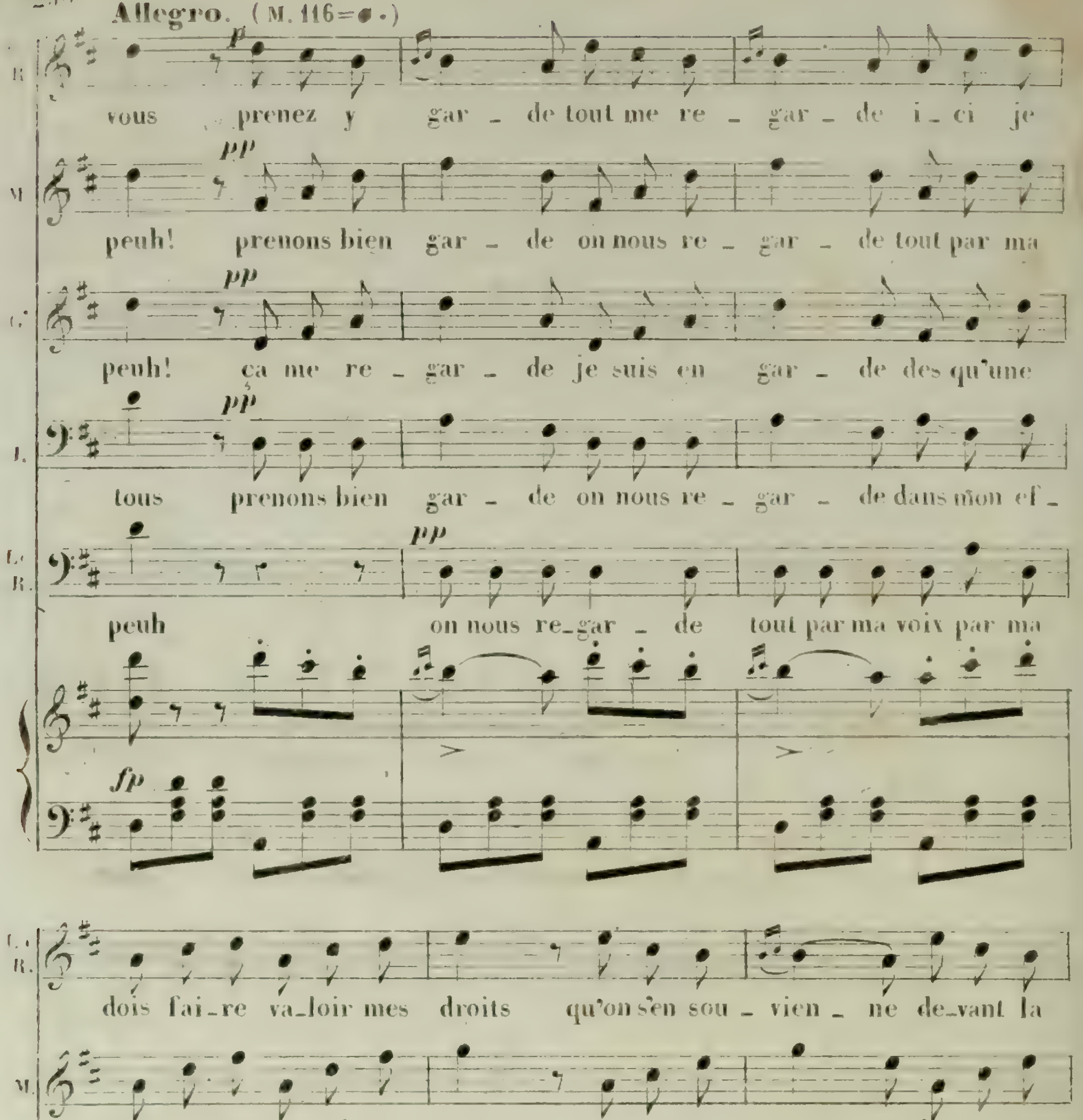

L. R.
plus lent
non! — qu'on ne m'a_bu _ se pas. nous
M.
chut! chut! non! — je ne par_le _ rai pas.
G.
non! non! non! — je ne me trom_pe pas.
J.
chut! chut! non! — je ne par_le _ rai pas.
Le R.
chut! chut! non — je ne par_le _ rai pas.
Andante.
La R.
connai_trons plus tard — tou _ te la vé _ ri _ té que cet homme à l'ins_
mf
All°.
(M. 120 = ♩)
Allegro.
LE ROI.
La R.
_tant Si _ re soit ar _ rê _ té, donnez en l'or_dre Moi! parler
rallent.
pp

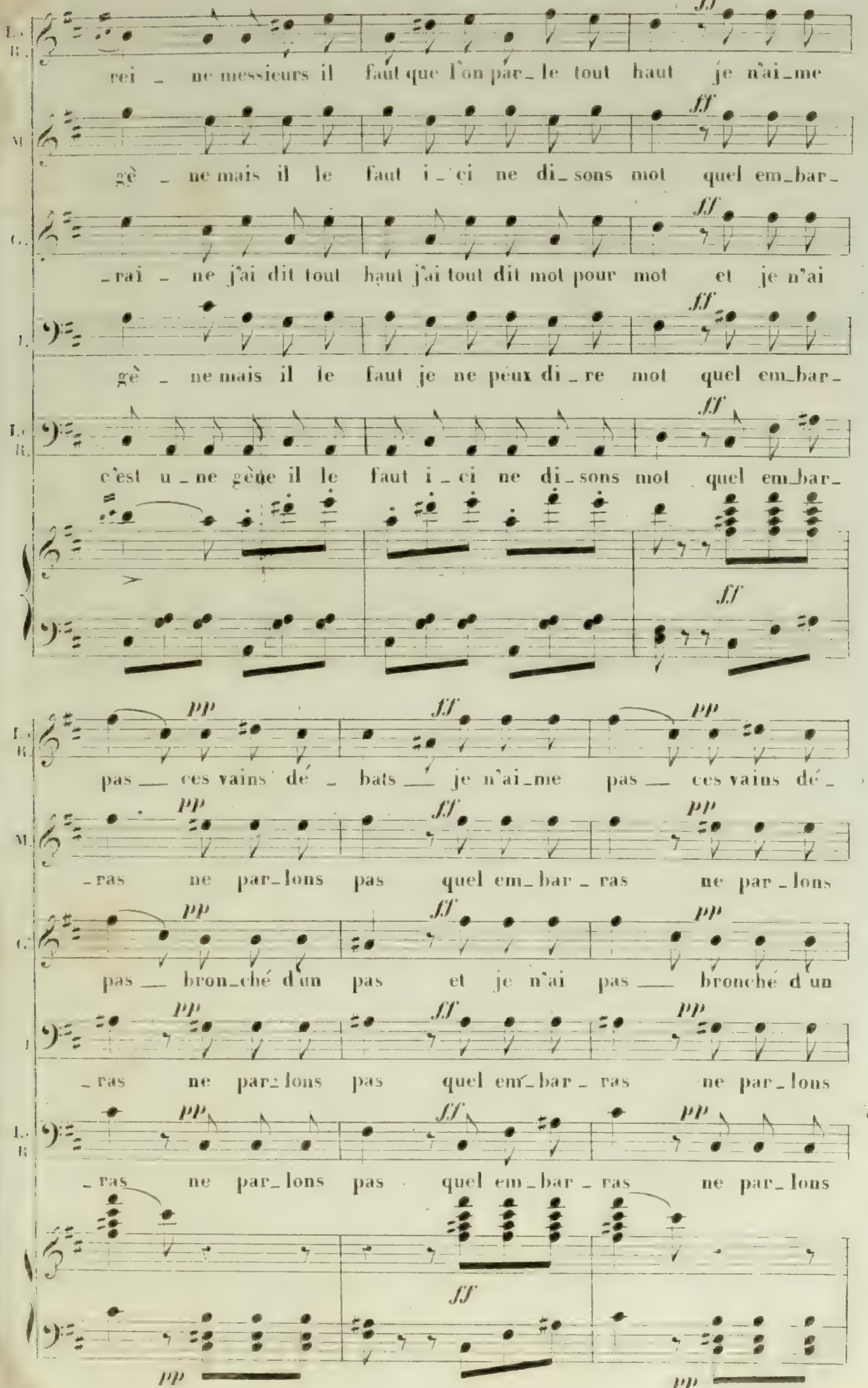

(à Manoel.)
Le R.
veuillez je vous en pri _ e don Mano _ ël donner cet ordre Moi!
MANOEL.
M.
donner tout haut un ordre en présence du roi
LA REINE.
Eh bien vous hési _
LE ROI.
La R.
_ tez Sans doute ma chère a _ mie en pareil cas l'é _ clat of _
Le R.
_ fre quelque dan _ ger il vaudrait mieux in _ ter _ ro _ ger
pp
(à part)
Le R.
seu _ le en tête à tê _ te seu _ le cet homme qui ne sait

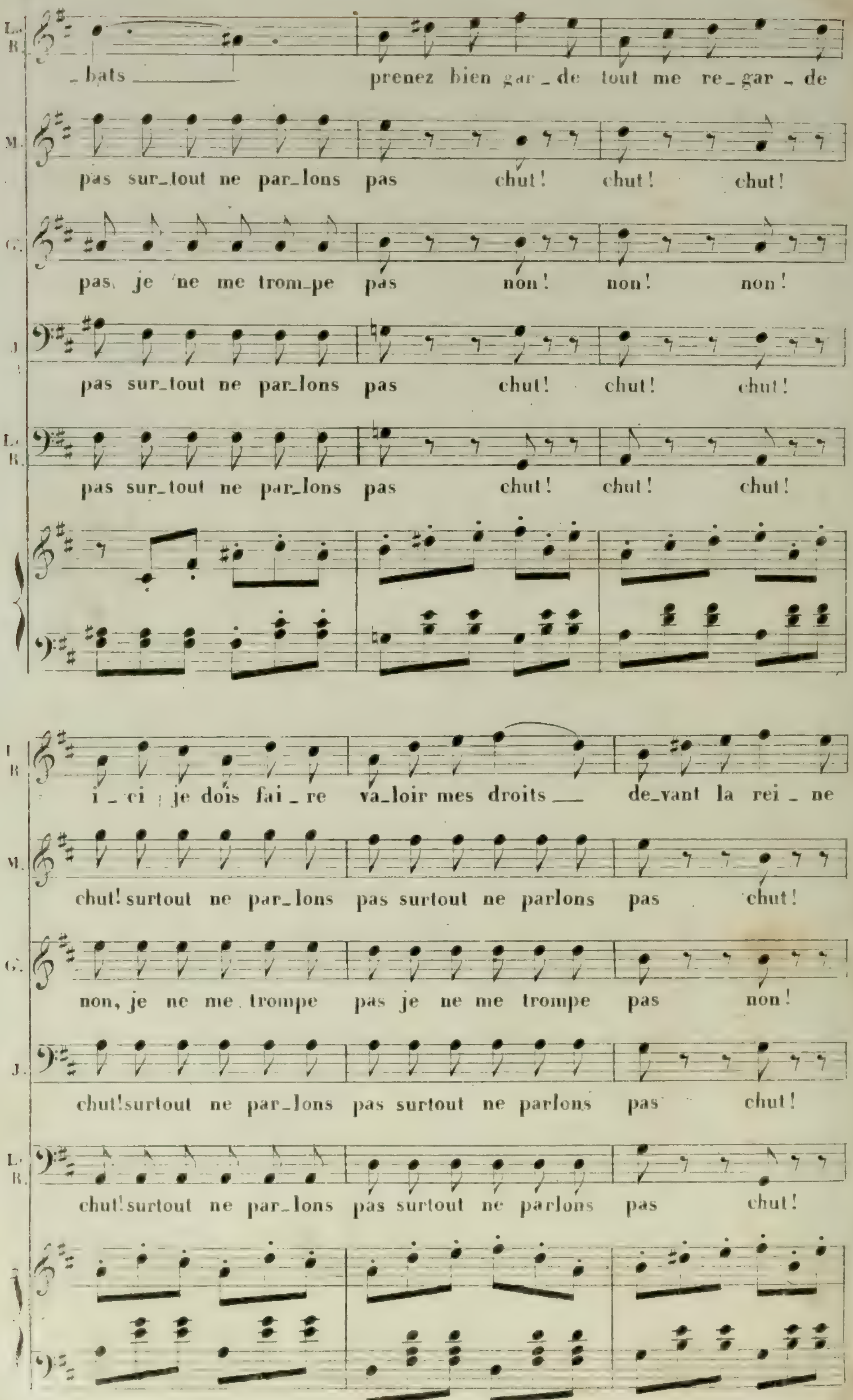

Le R.
rien et qui ne dira rien Quoi tant de bruit pour cet_te somme la voi_là tais
GINÈS.
LE ROI.
M.
toi si non trem_ble Fort bien Cent pis_
Le R.
_to_les nous disais_tu? les voi_ci mais si_len_ce ou sur le champ pen_
GINÈS.
Modto (M 116=♩)
LA REINE.
Le R.
_du! Encor! C'est jus_te parlons lui seu_le a_
ff
pp
LE ROI.
La R.
_van_ce réponds moi réponds moi par_le, Du si_len_ce!

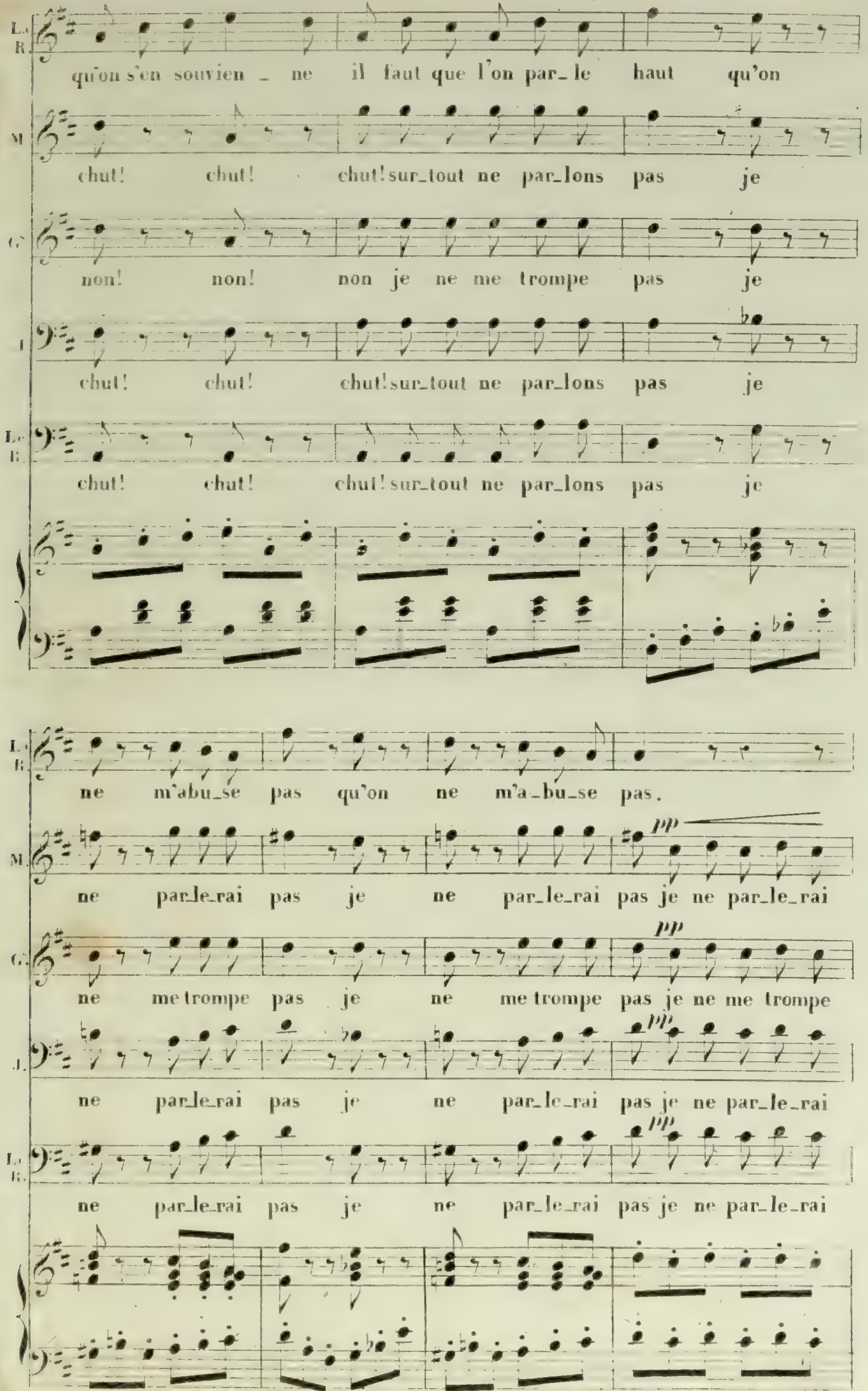

LA REINE.
GINÈS.
ton récit contient il tou_te la vé_ri - té. Eh___ eh! eh! eh! eh! eh!
rall.
1º tempo.
p
pp
LA REINE.
GINÈS.
eh! Jusqu'à lui qui ne veut rien di_re voy_ons parle_ras_tu Eh!_
LA REINE.
(à Manoël)
(au Roi)
oh quel mar_ty_re qu'en dites vous? et
MANOËL.
eh!___
GINÈS.
_ eh! eh! eh! eh! eh! eh!
eh! eh!
LE ROI.

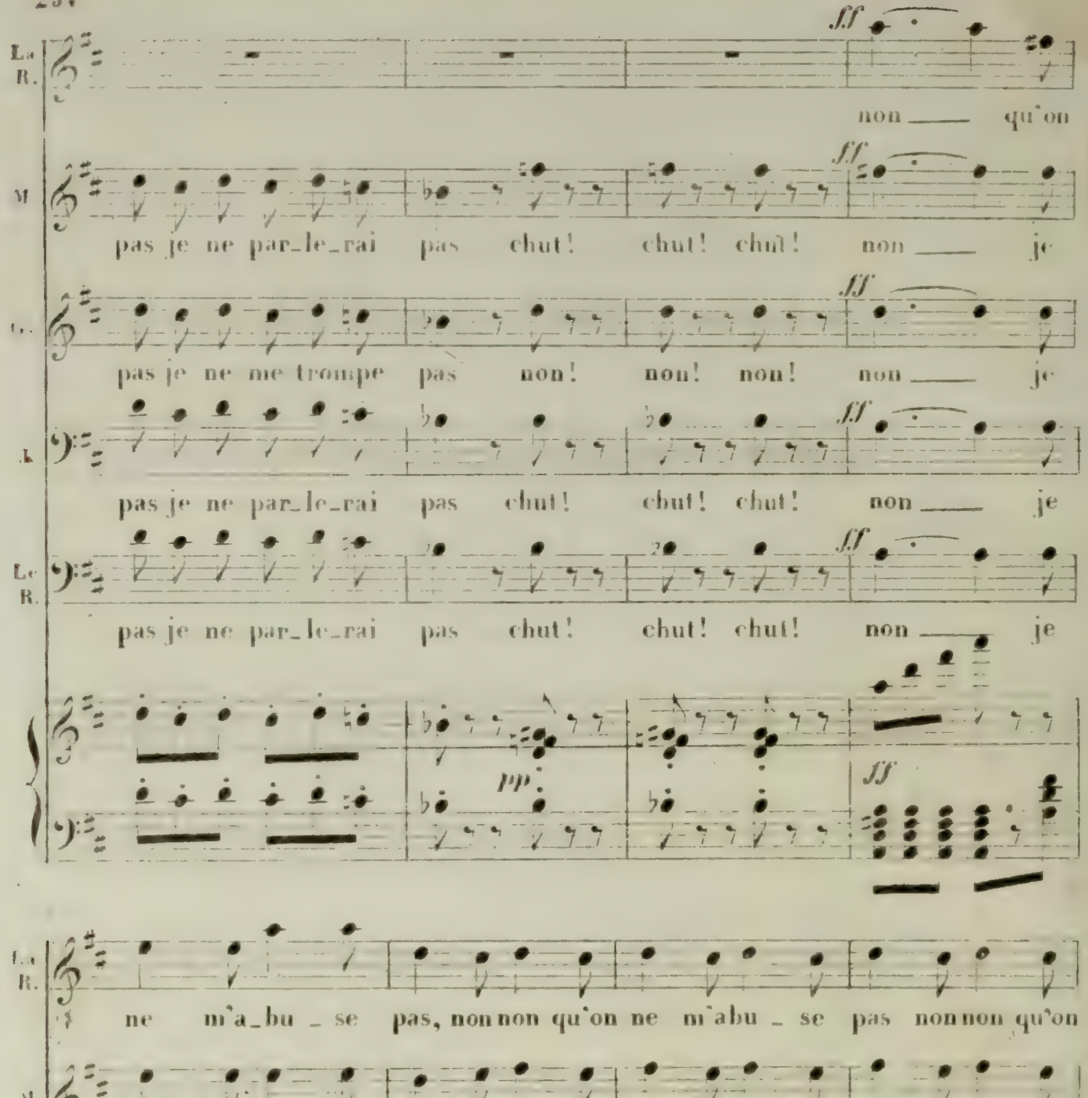

(à Ginès.)
L. R.
vous? voy_ons parleras - tu?
M.
peuh! peuh!
G.
eh! eh! eh! eh! peuh! peuh! peuh! peuh! peuh! peuh!
JAPHET.
J.
L. R.
eh! eh!
peuh! peuh!
pp.
crescendo -
poco - a -
expliquez-vous? expliquez-vous? ah! c'est trop fort allons ex_pli_quez-
peuh! eh! eh! eh! eh! peuh! peuh! peuh! peuh! peuh!
qu'ont-ils donc tous qu'ont-ils donc tous i_ci qu'ont-ils donc
- poco.
f en animant
peu ff a peu.

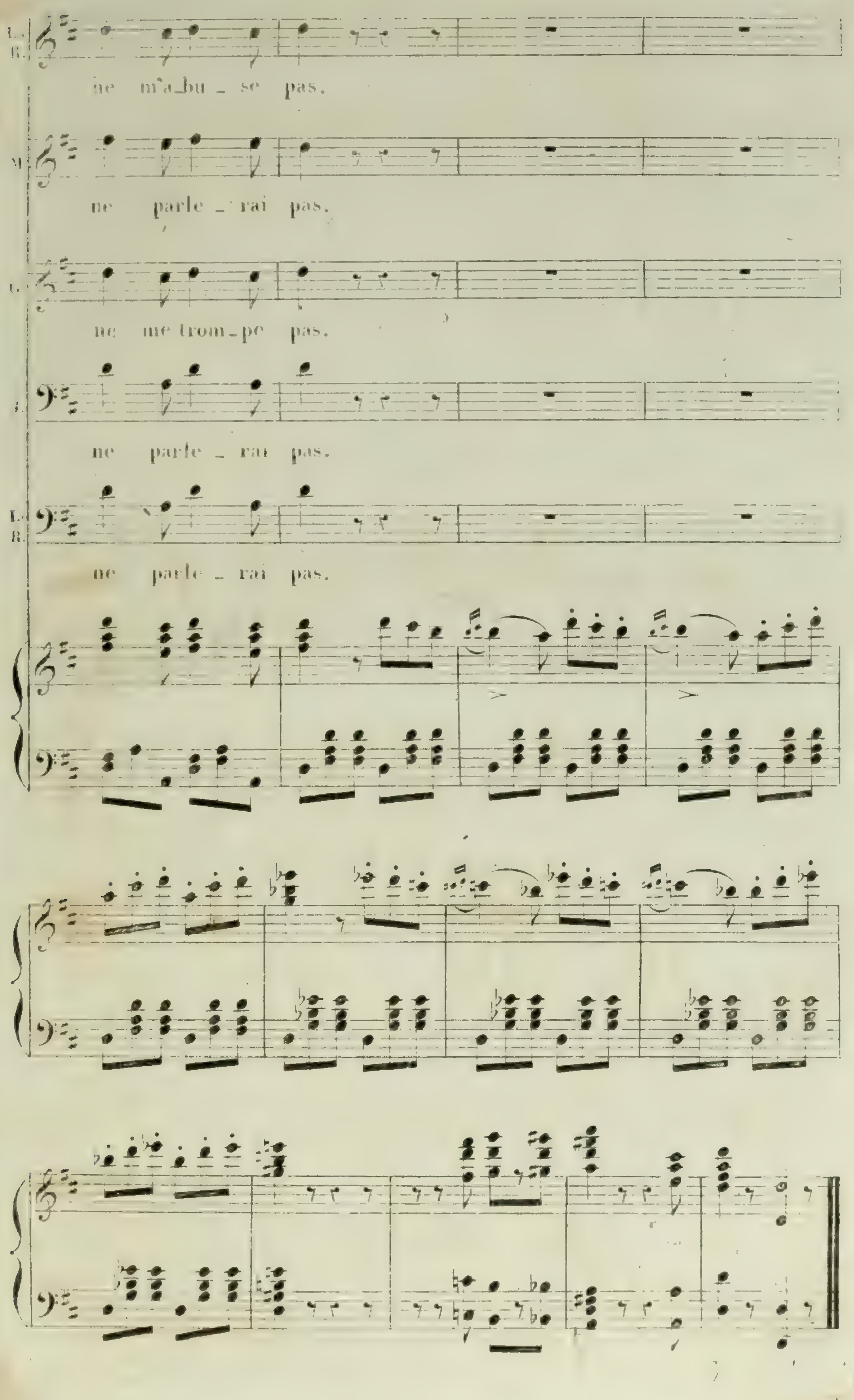

Allegro. (M. 116 = ♩.)
B.
vous prenez y gar _ de tout me re _ gar _ de i _ ci je
pp
M.
peuh! prenons bien gar _ de on nous re _ gar _ de tout par ma
pp
G.
peuh! ça me re _ gar _ de je suis en gar _ de dès qu'une
pp
J.
tous prenons bien gar _ de on nous re _ gar _ de dans mon ef _
pp
Le R.
peuh on nous re_gar _ de tout par ma voix par ma
fp
Le R.
dois fai_re va_loir mes droits qu'on s'en sou _ vien _ ne de_vant la
M.
voix se découvre à la fois devant la rei _ ne c'est u _ ne
G.
fois j'entendrai cet_te voix devant la rei _ ne et sou_ve_
J.
_froi je dois me te_nir oui devant la rei _ ne c'est u _ ne
Le R.
voix se découvre à la fois quelle gè _ ne devant la rei _ ne


L.
R.
rei _ ne messieurs il faut que l'on par _ le tout haut je n'ai_me
M.
gè _ ne mais il le faut i _ ci ne di _ sons mot quel em_bar_
C.
_raî _ ne j'ai dit tout haut j'ai tout dit mot pour mot et je n'ai
J.
gè _ ne mais il le faut je ne peux di _ re mot quel em_bar_
L.
R.
c'est u _ ne gène il le faut i _ ci ne di _ sons mot quel em_bar_
ff
pas __ ces vains dé _ bats __ je n'ai_me pas __ ces vains dé _
_ras ne par_lons pas quel em_bar _ ras ne par _ lons
pas __ bron_ché d'un pas et je n'ai pas __ bronché d'un
_ ras ne par_lons pas quel em_bar _ ras ne par _ lons
_ ras ne par_lons pas quel em_bar _ ras ne par_lons
pp
ff

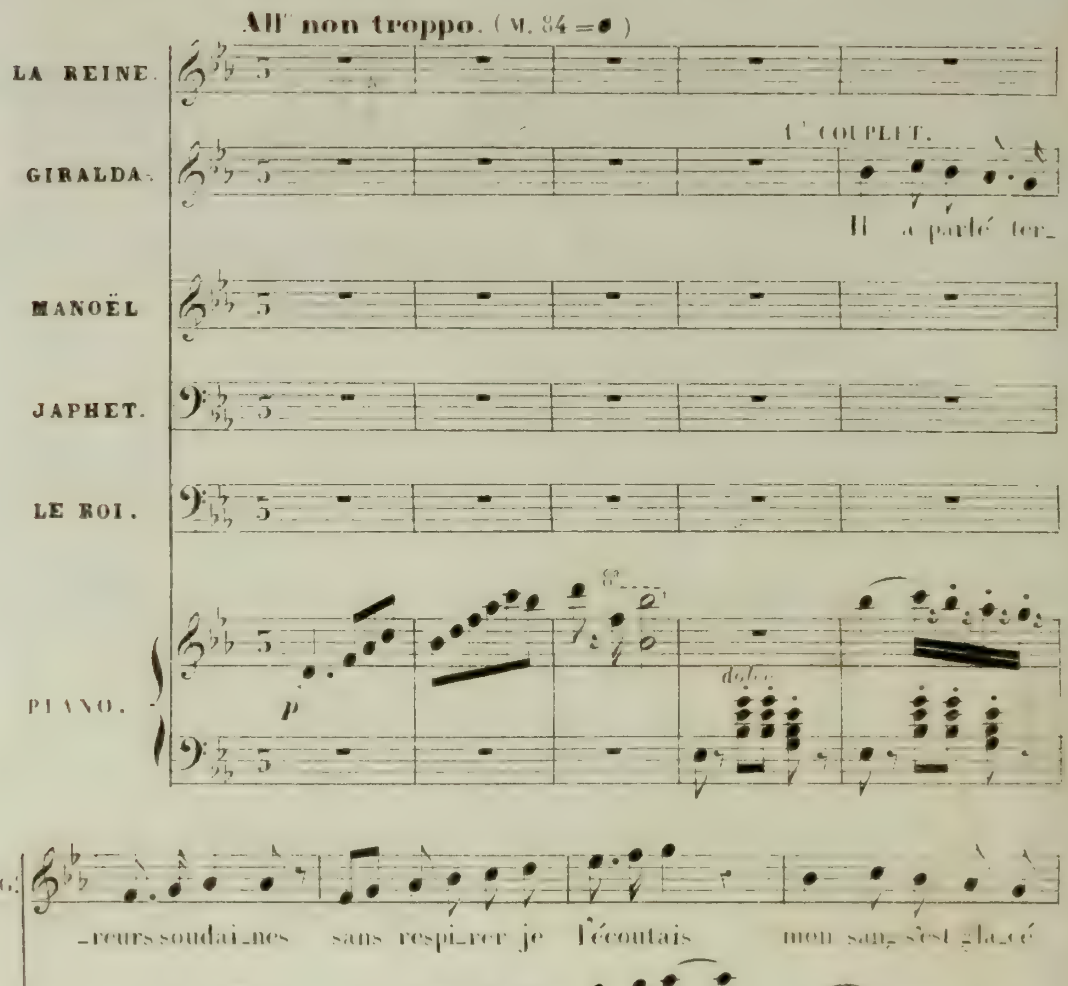

L. R.
_bats prenez bien gar_de tout me re_gar_de
M.
pas sur_tout ne par_lons pas chut! chut! chut!
G.
pas, je ne me trom_pe pas non! non! non!
J.
pas sur_tout ne par_lons pas chut! chut! chut!
L. R.
pas sur_tout ne par_lons pas chut! chut! chut!
L. R.
i _ ci je dois fai _ re va_loir mes droits de_vant la rei _ ne
M.
chut! surtout ne par_lons pas surtout ne parlons pas chut!
G.
non, je ne me trompe pas je ne me trompe pas non!
J.
chut! surtout ne par_lons pas surtout ne parlons pas chut!
L. R.
chut! surtout ne par_lons pas surtout ne parlons pas chut!

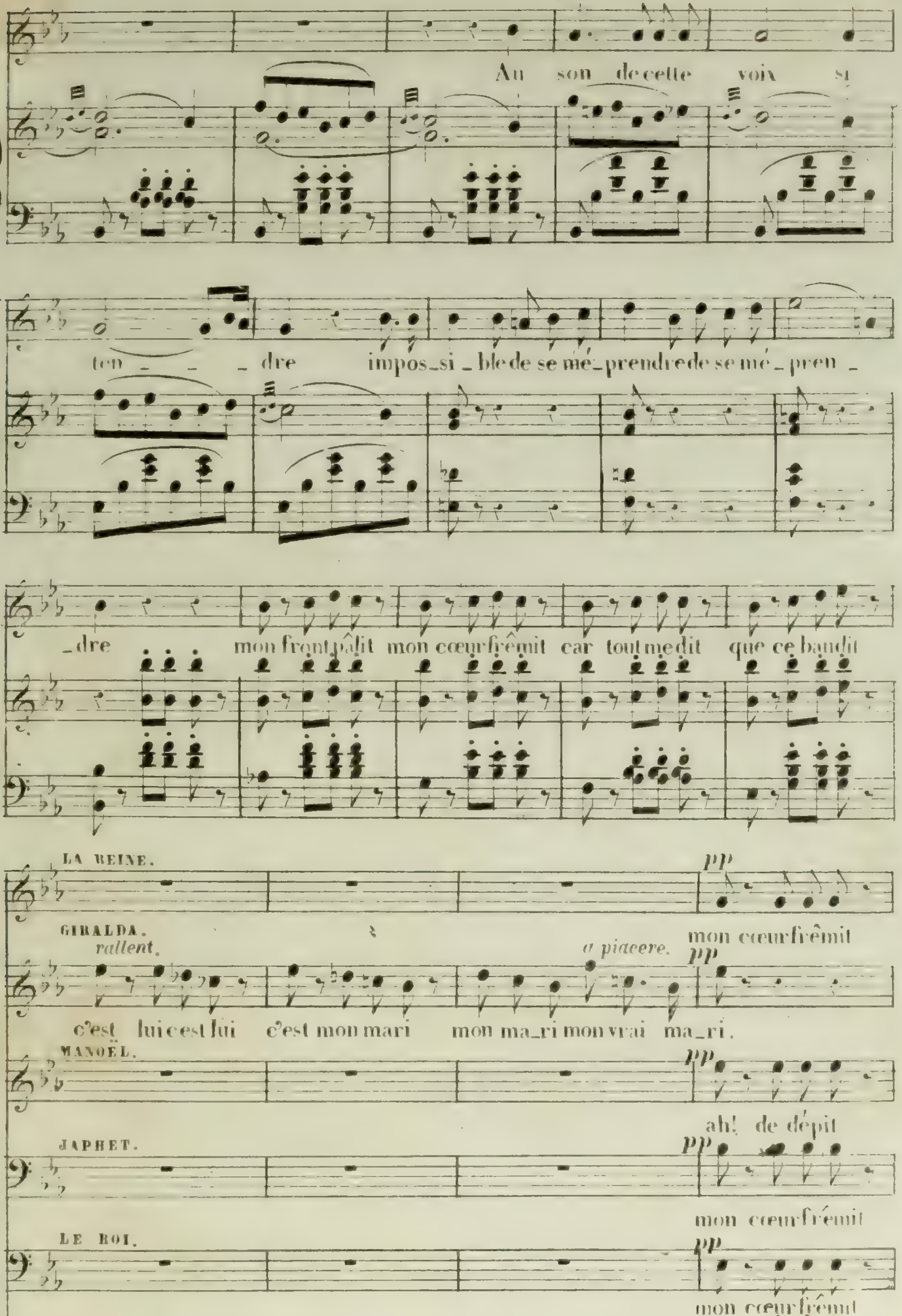

L. R.
qu'on s'en souvien _ ne il faut que l'on par_ le haut qu'on
M.
chut! chut! chut! sur_tout ne par_lons pas je
G.
non! non! non je ne me trompe pas je
J.
chut! chut! chut! sur_tout ne par_lons pas je
L. R.
chut! chut! chut! sur_tout ne par_lons pas je
L. R.
ne m'abu_se pas qu'on ne m'a_bu_se pas.
M.
pp
ne par_le_rai pas je ne par_le_rai pas je ne par_le_rai
G.
pp
ne me trompe pas je ne me trompe pas je ne me trompe
J.
pp
ne par_le_rai pas je ne par_le_rai pas je ne par_le_rai
L. R.
pp
ne par_le_rai pas je ne par_le_rai pas je ne par_le_rai

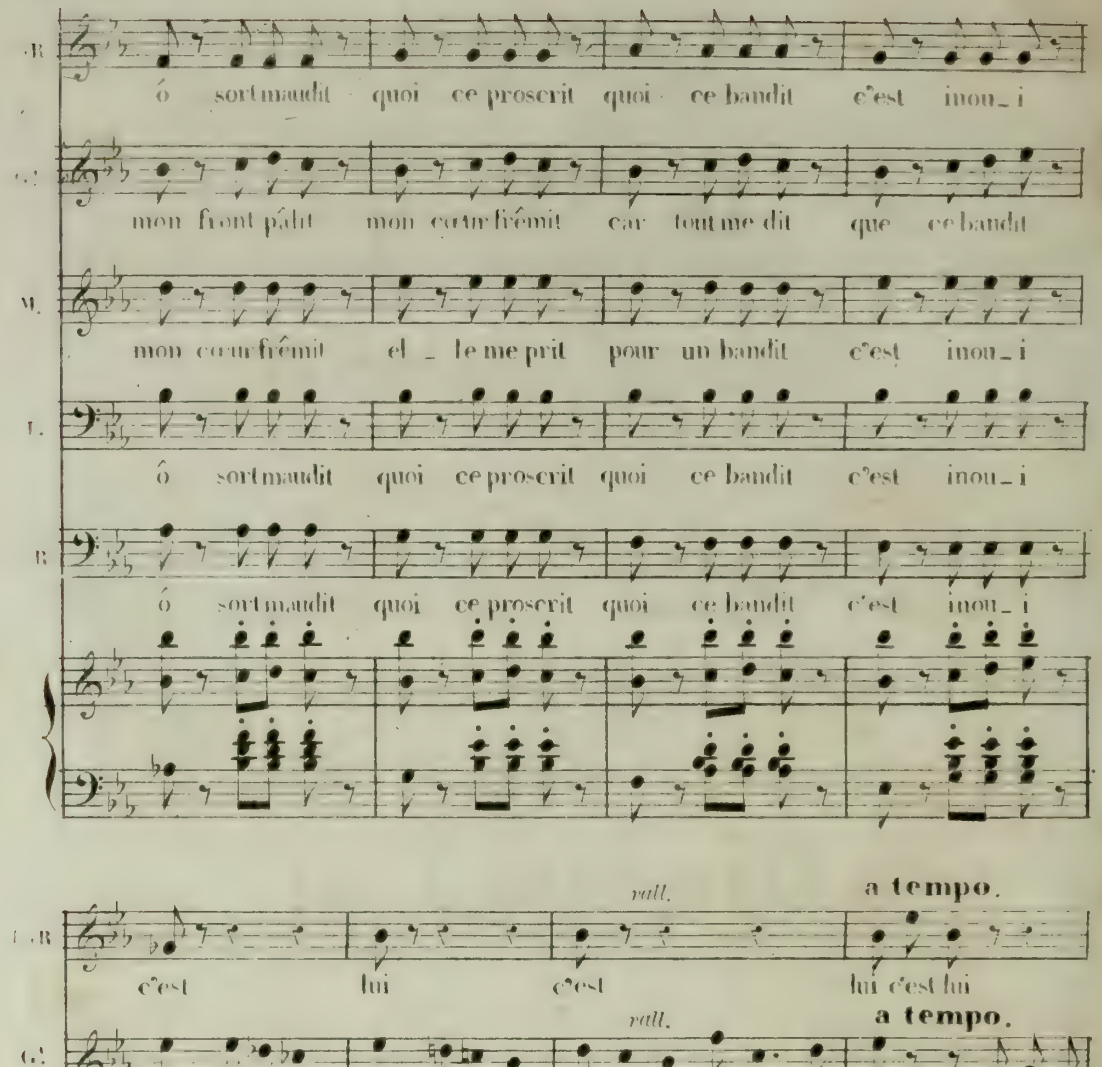

La R.
non qu'on
M.
pas je ne par_le_rai pas chut! chut! chut! non je
G.
pas je ne me trompe pas non! non! non! non je
J.
pas je ne par_le_rai pas chut! chut! chut! non je
Le R.
pas je ne par_le_rai pas chut! chut! chut! non je
pp
ff
La R.
ne m'a_bu _ se pas, non non qu'on ne m'abu _ se pas non non qu'on
M.
ne par_le _ rai pas, non non je ne par_le _ rai pas non non je
G.
ne me trom_pe pas, non non je ne me trom_pe pas non non je
J.
ne par_le _ rai pas, non non je ne par_le _ rai pas non non je
Le R.
ne par_le _ rai pas, non non je ne par_le _ rai pas non non je


L.
R.
ne m'a_bu _ se pas.
M.
ne parle _ rai pas.
G.
ne me trom_pe pas.
ne parle _ rai pas.
L.
R.
ne parle _ rai pas.

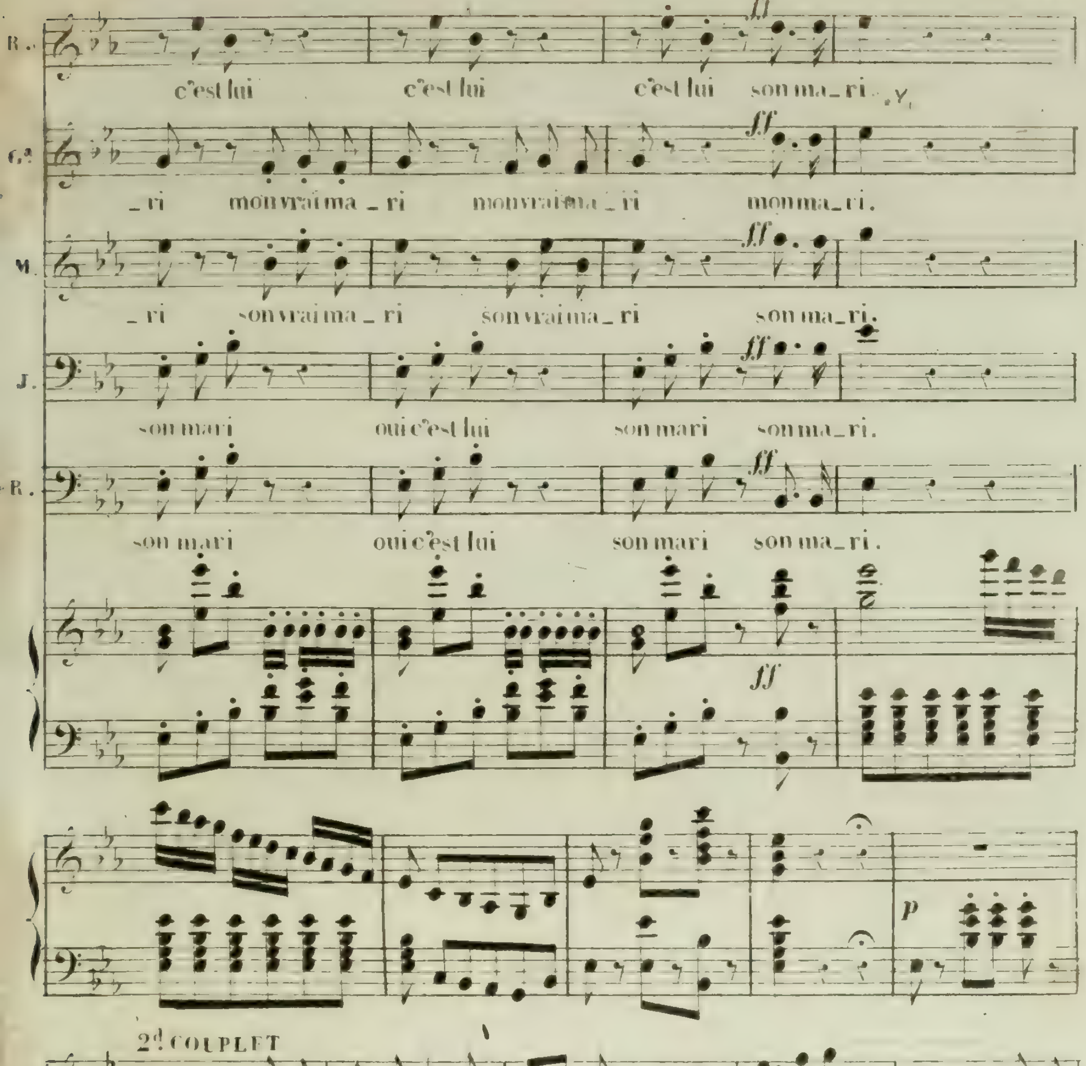
N° 13
COUPLETS et ENSEMBLE.

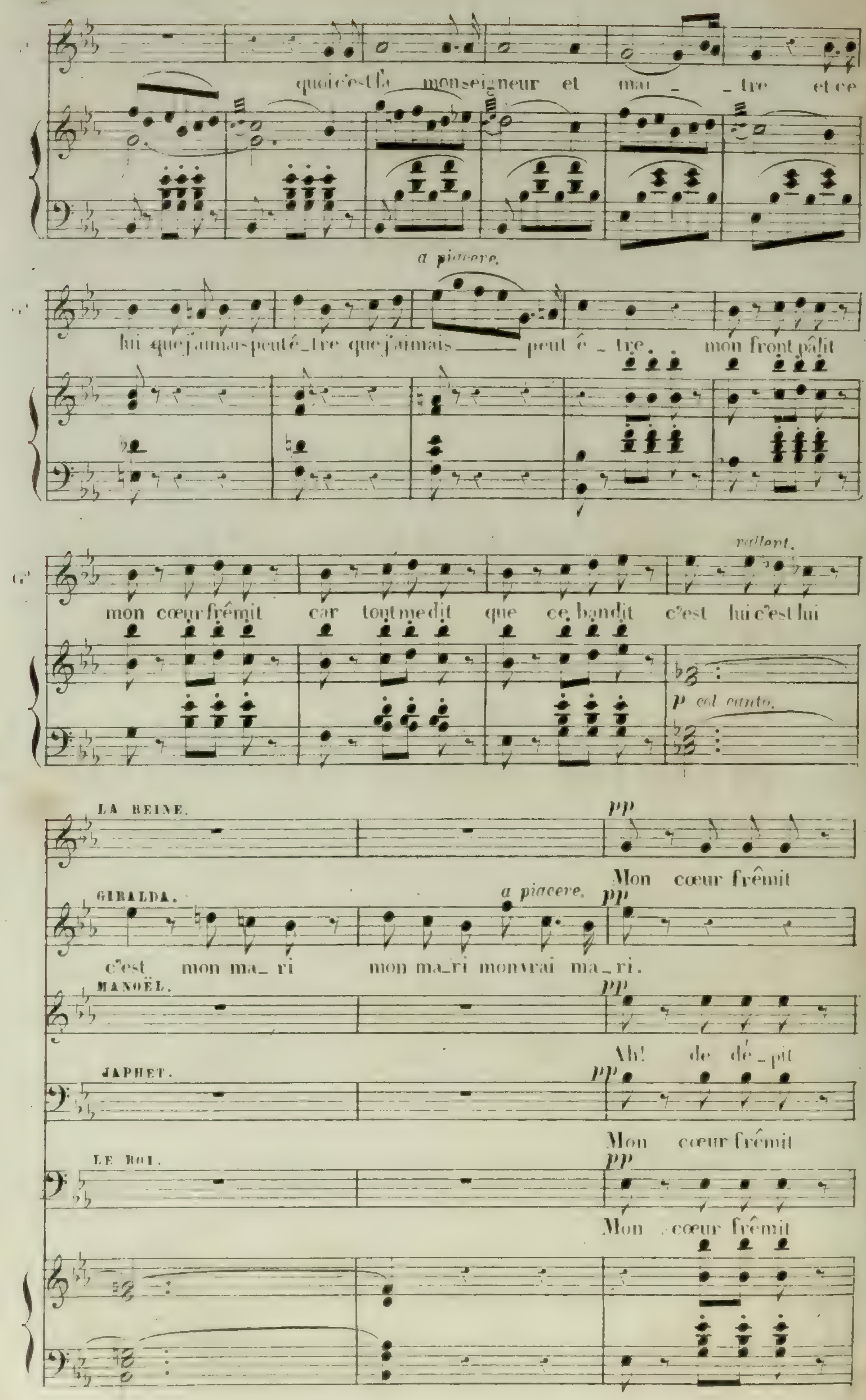


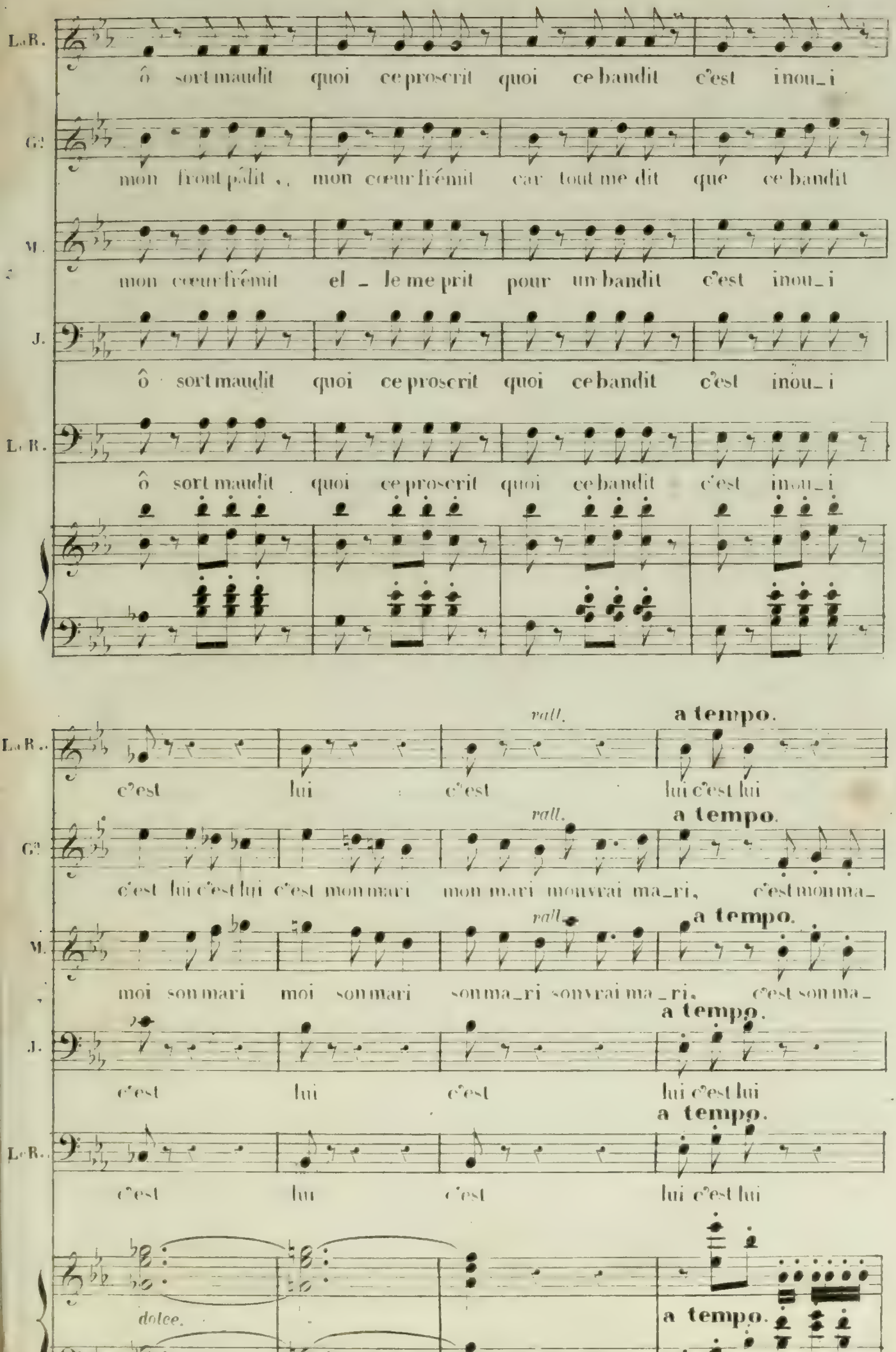

G.
Au son de cette voix si
ten _ _ _ dre impos_si _ ble de se mé_prendre de se mé _ pren _
_dre mon front pâlit mon cœur frémit car tout me dit que ce bandit
LA REINE.
pp
mon cœur frémit
GIRALDA.
rallent.
a piacere.
pp
c'est lui c'est lui c'est mon mari mon ma_ri mon vrai ma_ri.
MANOËL.
pp
ah! de dépit
JAPHET.
pp
mon cœur frémit
LE ROI.
pp
mon cœur frémit
p col canto.

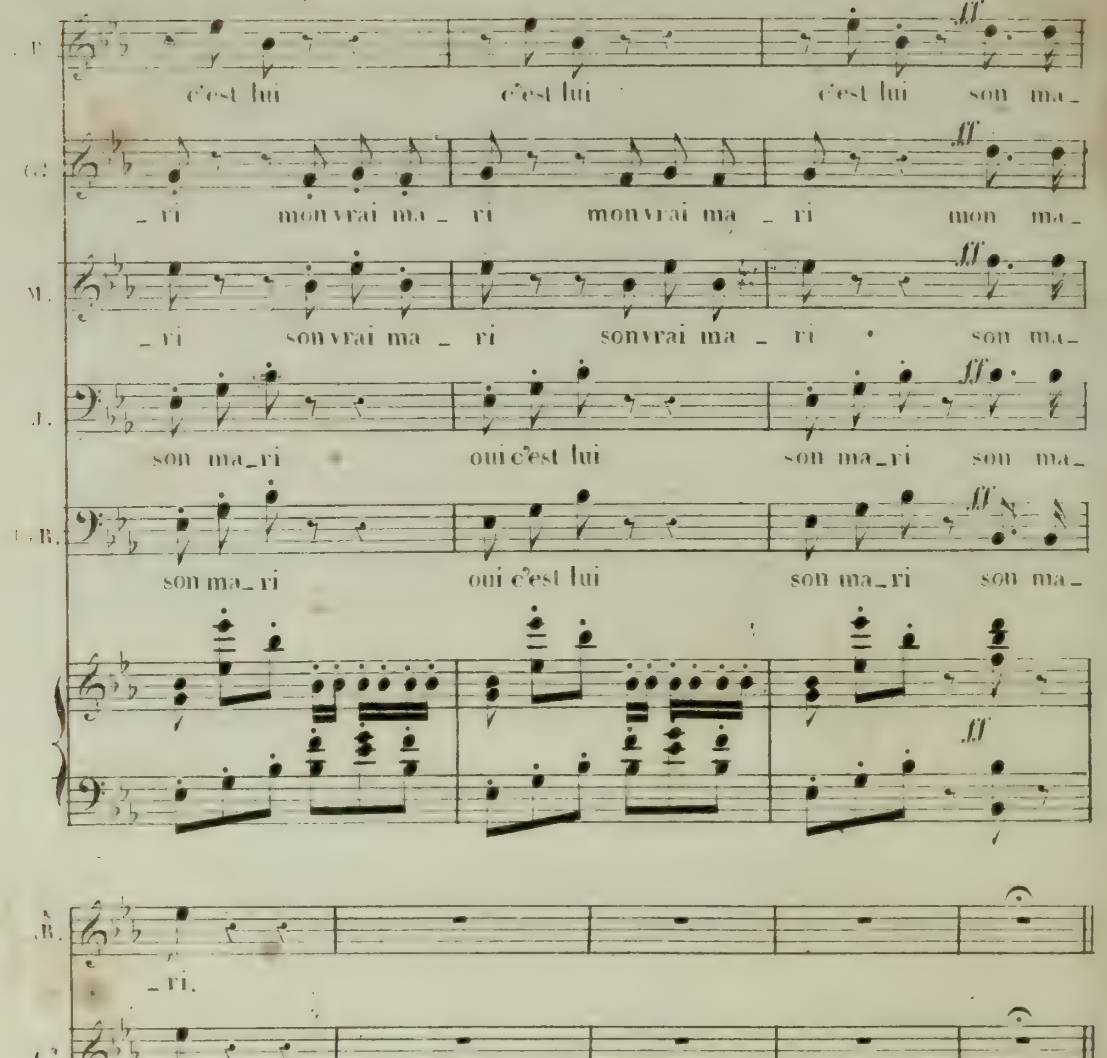

ô sort maudit quoi ce proscrit quoi ce bandit c'est inou_i
mon front pâlit mon cœur frémit car tout me dit que ce bandit
mon cœur frémit el _ le me prit pour un bandit c'est inou_i
ô sort maudit quoi ce proscrit quoi ce bandit c'est inou_i
ô sort maudit quoi ce proscrit quoi ce bandit c'est inou_i
rall.
a tempo.
c'est lui c'est lui c'est lui
c'est lui c'est lui c'est mon mari mon ma_ri mon vrai ma _ ri, c'est mon ma_
moi son ma ri c'est son mari son ma_ri son vrai ma _ ri, c'est son ma_
c'est lui c'est lui c'est lui
c'est lui c'est lui c'est lui
dolce.

B.


c'est lui c'est lui c'est lui son ma_ri
_ri mon vrai ma_ri mon vrai ma_ri mon ma_ri.
_ri son vrai ma_ri son vrai ma_ri son ma_ri.
son mari oui c'est lui son mari son ma_ri.
son mari oui c'est lui son mari son ma_ri.
2d COUPLET
Pour moi maintenant tout s'explique et ses discours mys_té_ri_eux et la façon dont
il s'ap pli que à se dé_ro_ber à mes yeux
rallent.
a tempo
col canto.
espressivo il canto
Ped

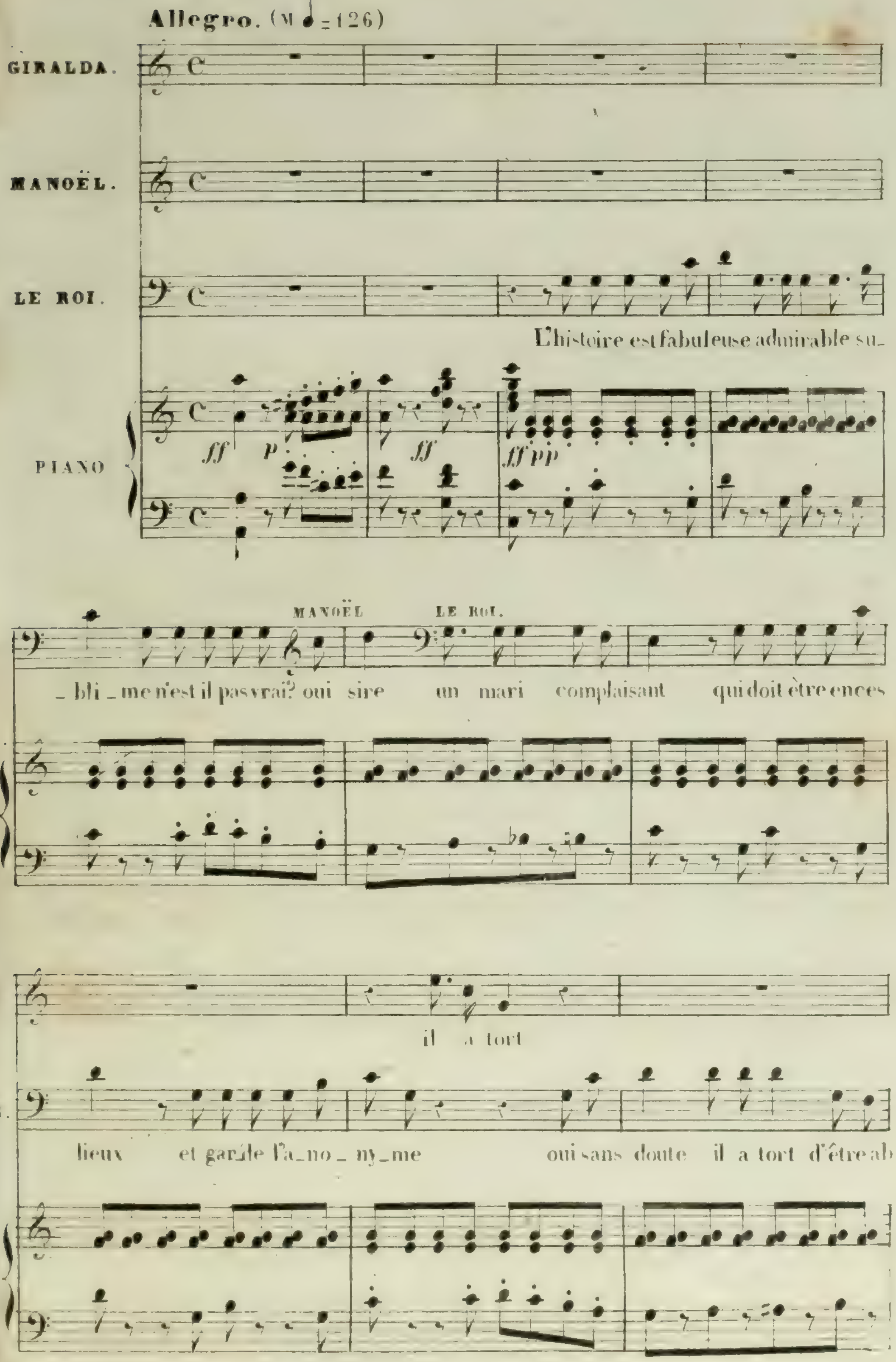

quoic'est là monseigneur et maî _ tre et ce
a piacere.
lui que j'aimais peut ê_tre que j'aimais peut ê _ tre. mon front pâlit
rallent.
mon cœur frémit car tout me dit que ce bandit c'est lui c'est lui
p col canto.
LA REINE.
pp
Mon cœur frémit
GIRALDA.
a piacere.
pp
c'est mon ma_ri mon ma_ri mon vrai ma_ri.
MANOËL.
pp
Ah! de dé_pit
JAPHET.
pp
Mon cœur frémit
LE ROI.
pp
Mon cœur frémit

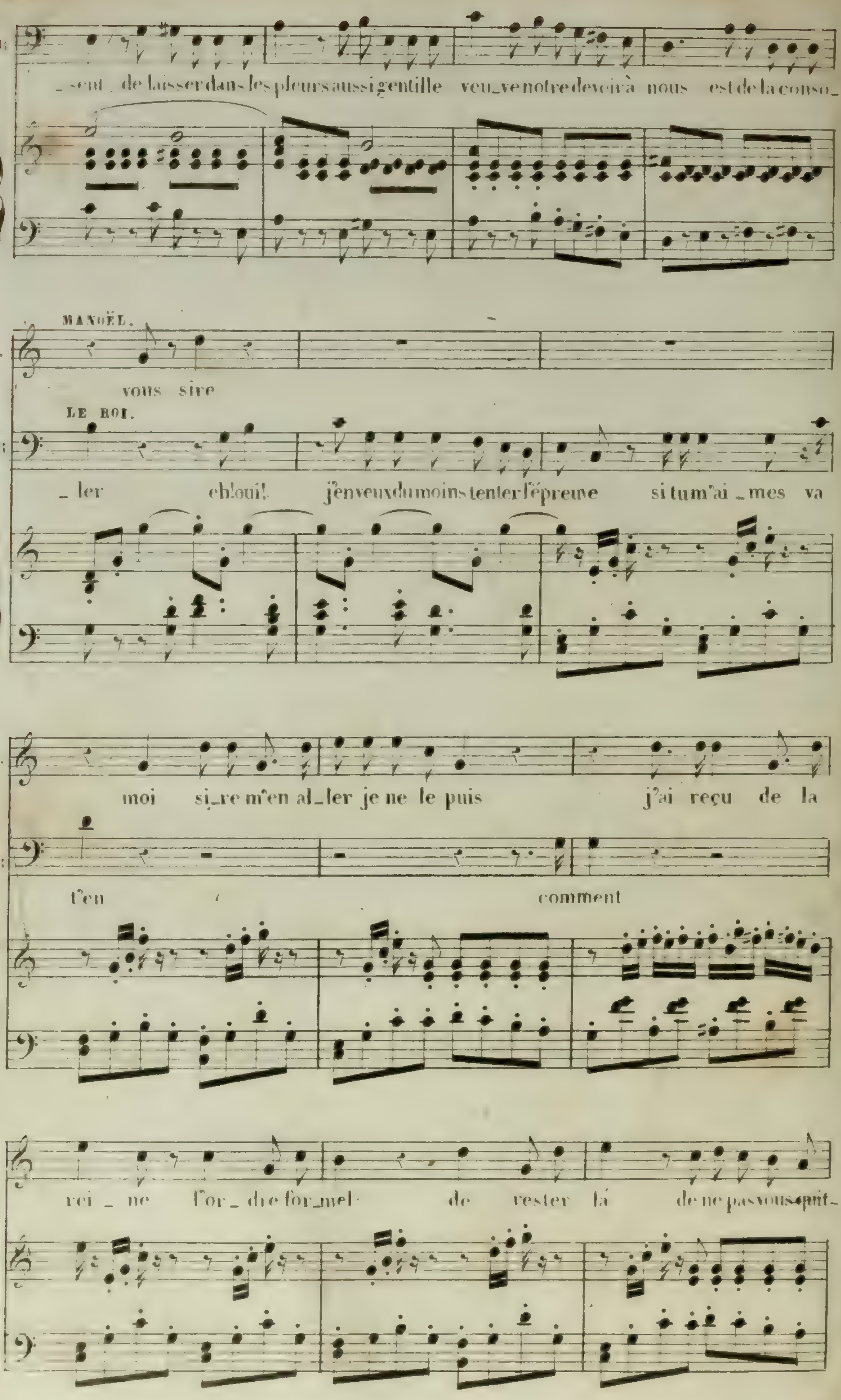

L. R.
ô sort maudit quoi ce proscrit quoi ce bandit c'est inou_i
G.
mon front pâlit mon cœur frémit car tout me dit que ce bandit
M.
mon cœur frémit el _ le me prit pour un bandit c'est inou_i
J.
ô sort maudit quoi ce proscrit quoi ce bandit c'est inou_i
L. R.
ô sort maudit quoi ce proscrit quoi ce bandit c'est inou_i
rall.
a tempo.
c'est lui c'est lui c'est lui c'est lui
c'est lui c'est lui c'est mon mari mon mari mon vrai ma_ri, c'est mon ma_
moi son mari moi son mari son ma_ri son vrai ma_ri, c'est son ma_
c'est lui c'est lui c'est lui
c'est lui c'est lui c'est lui
dolce.

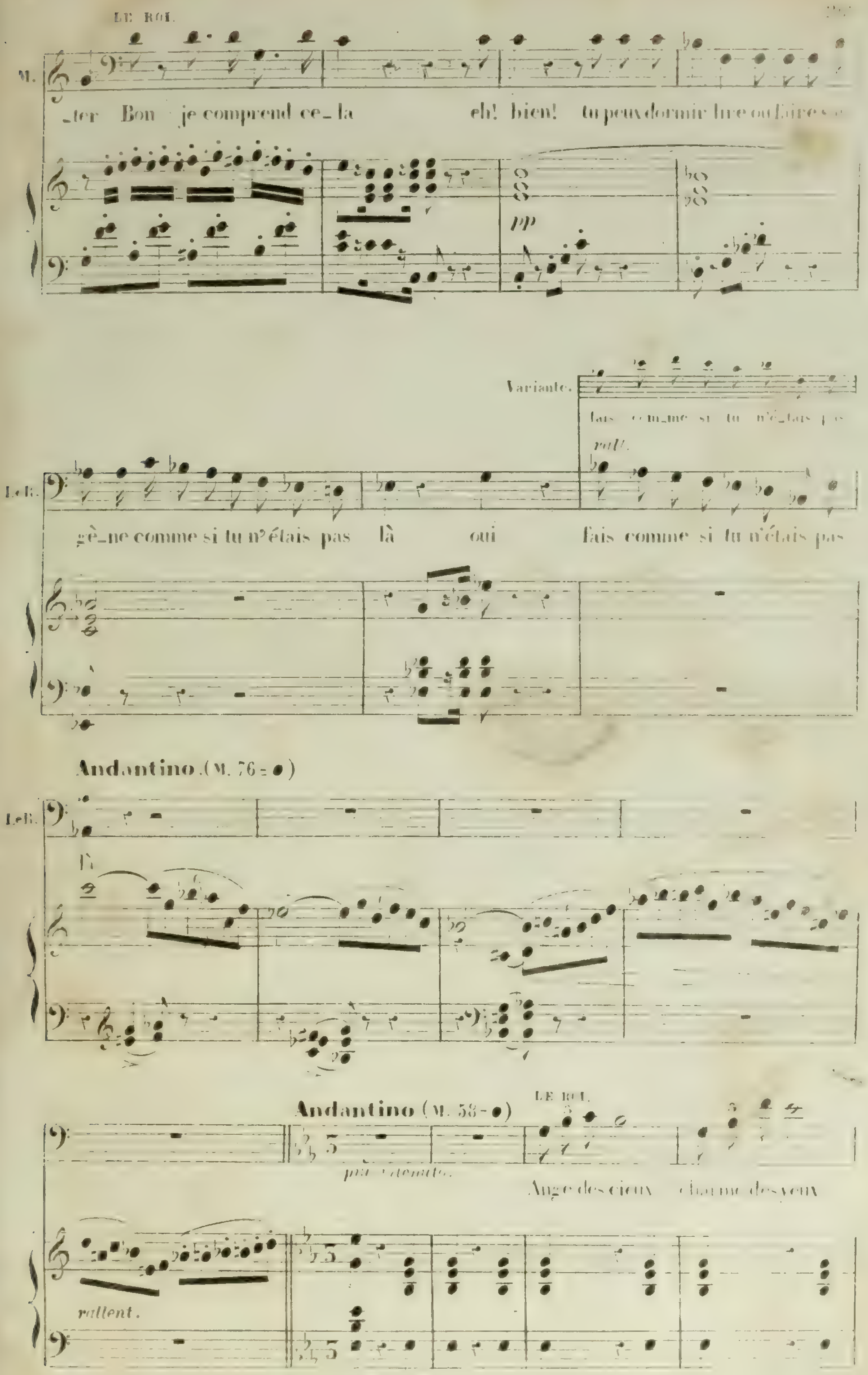

c'est lui c'est lui c'est lui son ma_
_ri mon vrai ma_ri mon vrai ma_ri mon ma_
_ri son vrai ma_ri son vrai ma_ri son ma_
son ma_ri oui c'est lui son ma_ri son ma_
son ma_ri oui c'est lui son ma_ri son ma_
_ri.
_ri.
_ri.
_ri.
_ri.

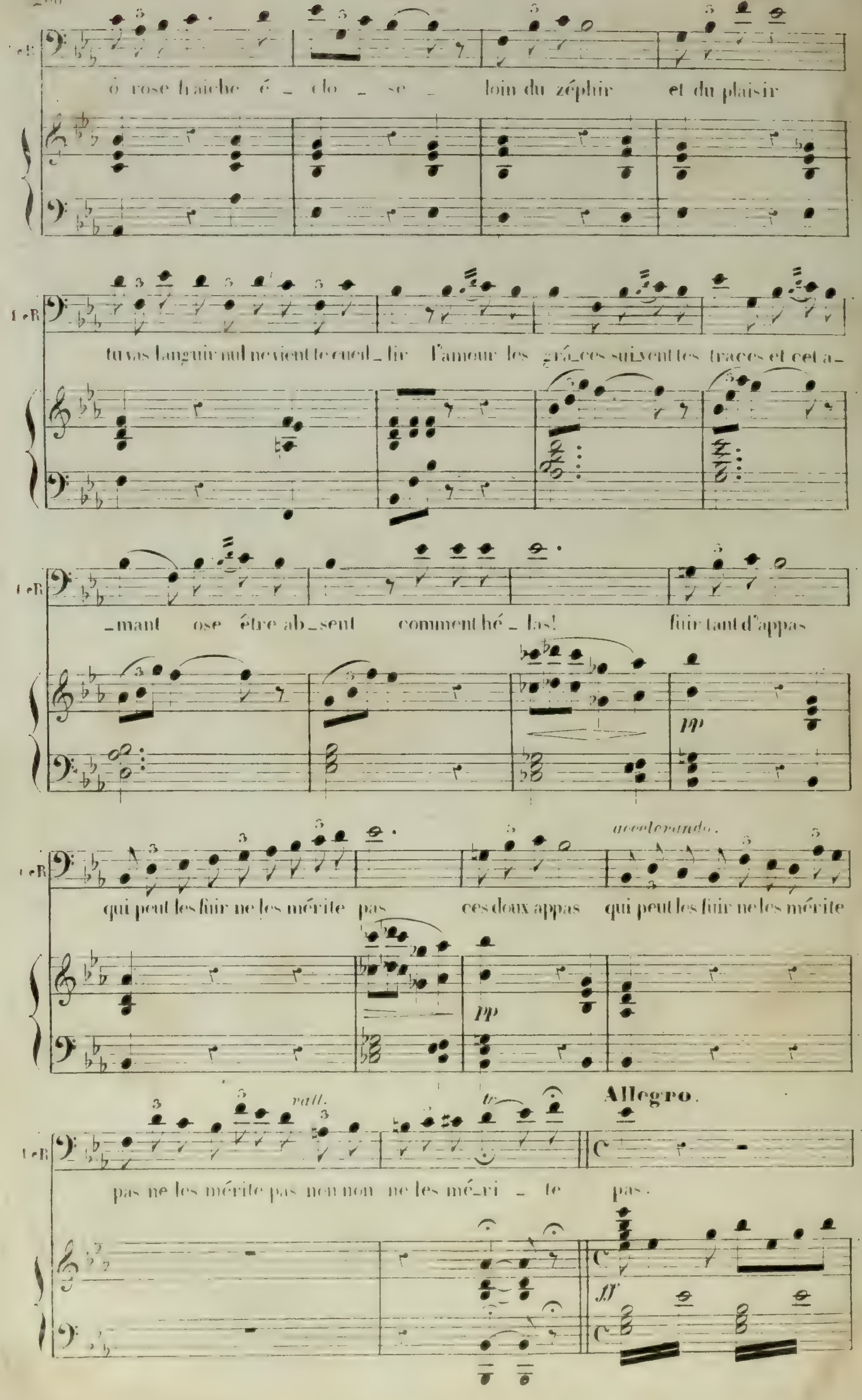
N°. 14.

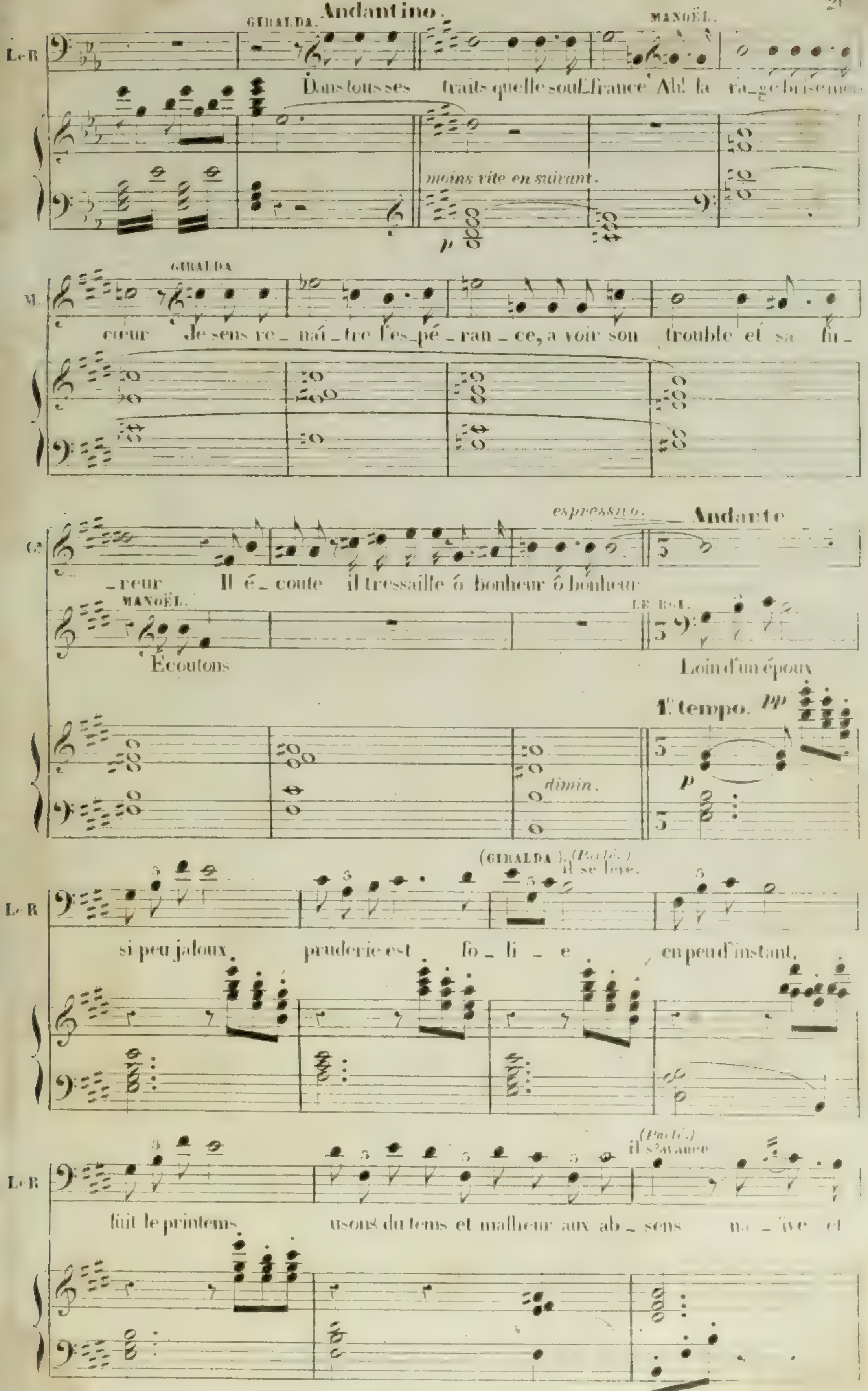
COUPLETS et DUO.

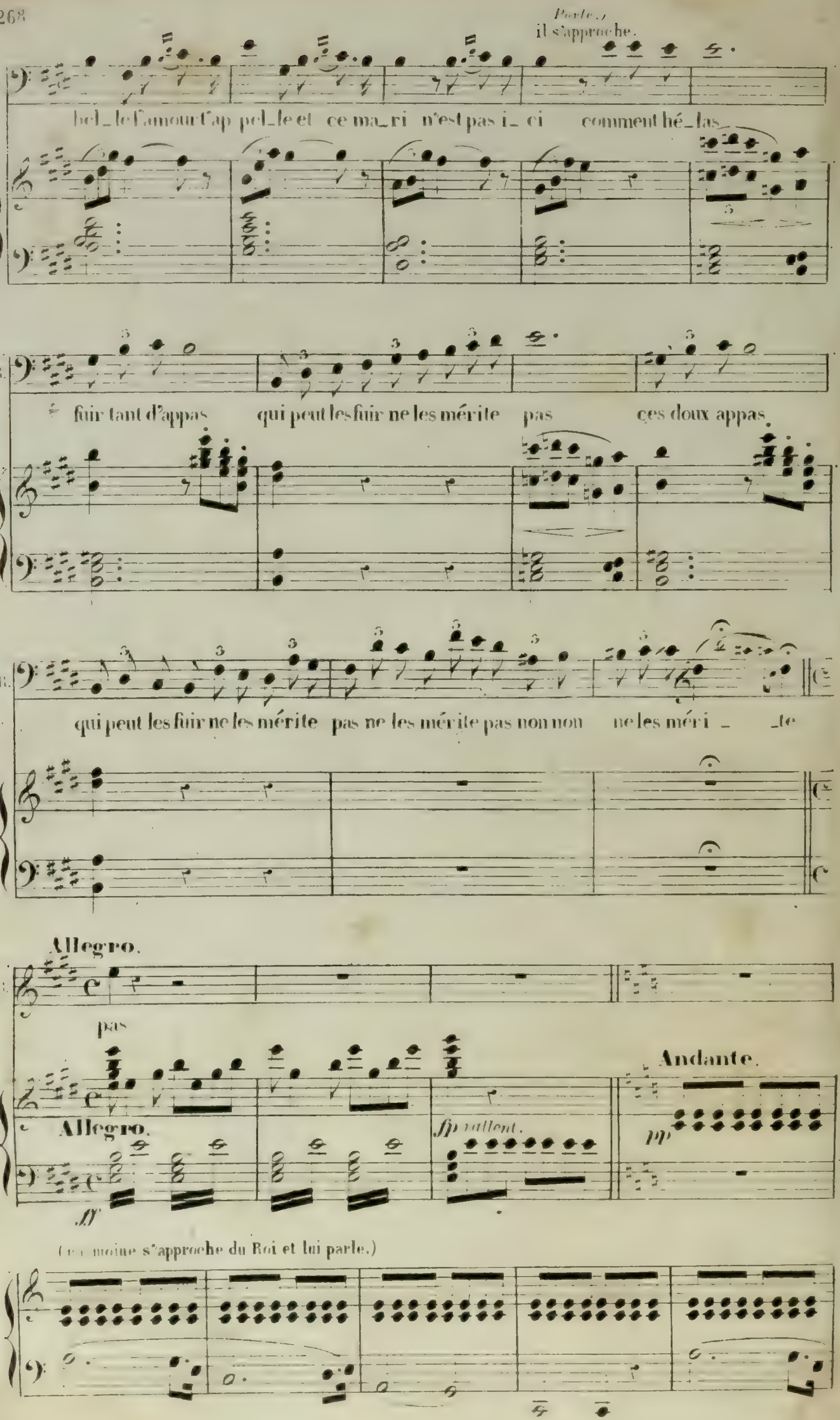



_sent de laisser dans les pleurs aussi gentille veu_ve notre devoir à nous est de la conso_
MANOËL.
vous sire
LE ROI.
_ler ebloui! j'en veux du moins tenter l'épreuve si tu m'ai_mes va
moi si_re m'en al_ler je ne le puis j'ai reçu de la
t'en comment
rei_ne l'or_dre for_mel de rester là de ne pas vous quit_

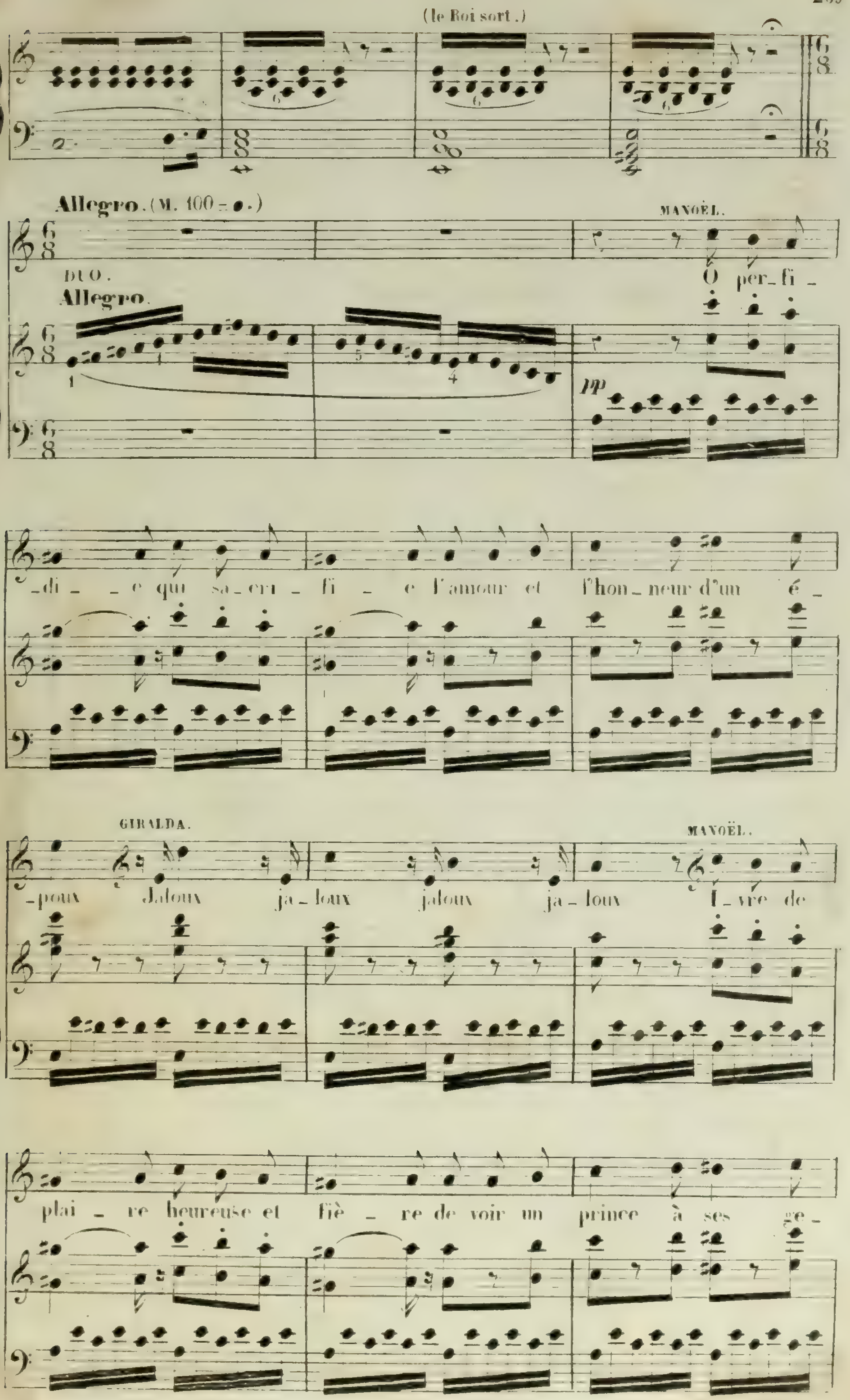

LE ROI.
M.
-ter Bon je comprend ce-la eh! bien! tu peux dormir lire ou faire
pp
Variante.
fais comme si tu n'é-tais pa
rall.
LeR.
gè-ne comme si tu n'étais pas là oui fais comme si tu n'étais pas
Andantino (M. 76 = ♩)
LeR.
Andantino (M. 58 = ♩)
LE ROI.
Ange des cieux charme des yeux
rallent.

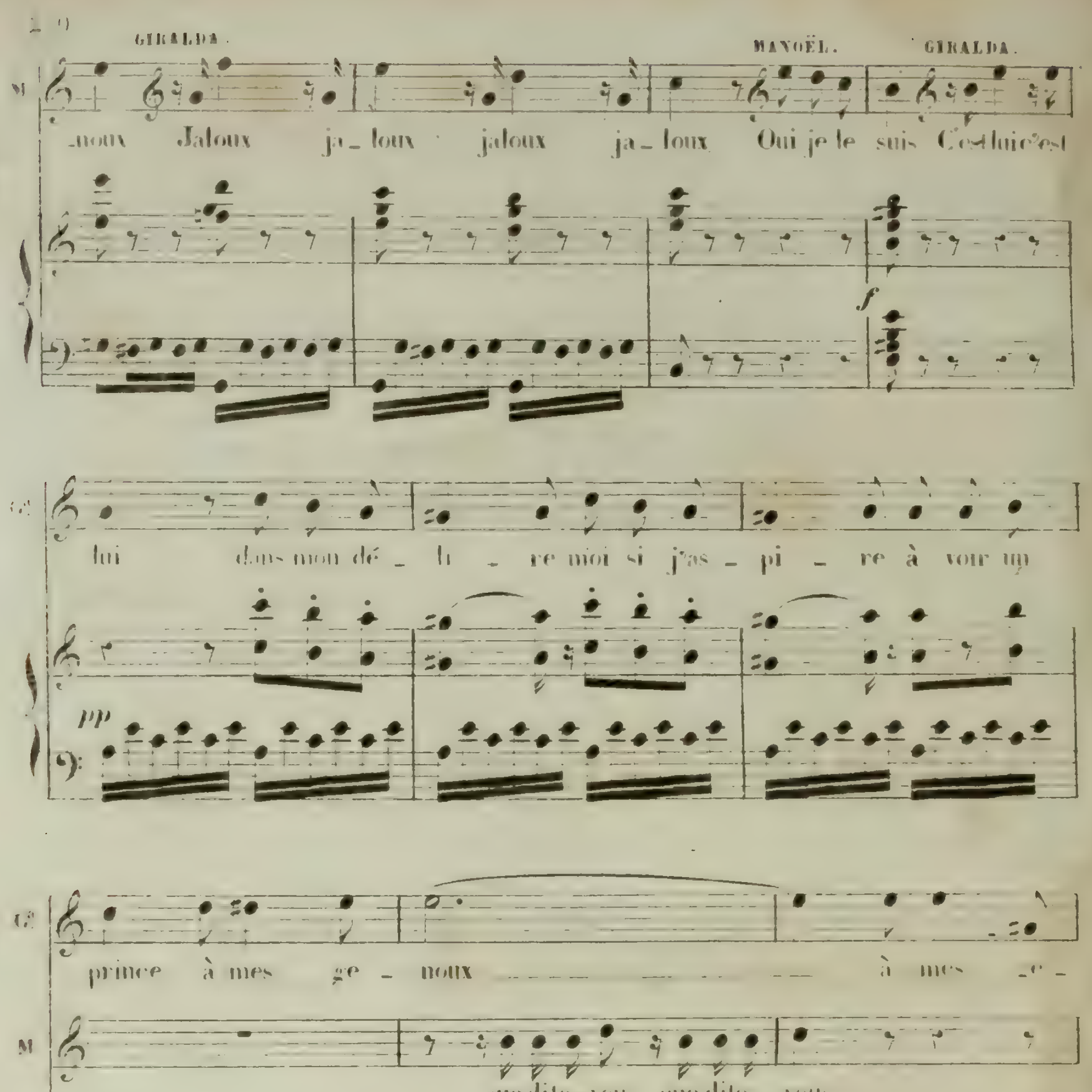

1.er R.
ô rose fraiche é _ clo _ se _ loin du zéphir et du plaisir
tu vas languir nul ne vient te cueil _ lir l'amour les grâ_ces sui_vent tes traces et cet a_
_mant ose être ab_sent comment hé _ las! fuir tant d'appas
pp
accelerando.
qui peut les fuir ne les mérite pas ces doux appas qui peut les fuir ne les mérite
pp
rall.
pas ne les mérite pas non non ne les mé_ri _ te pas.
Allegro.
ff

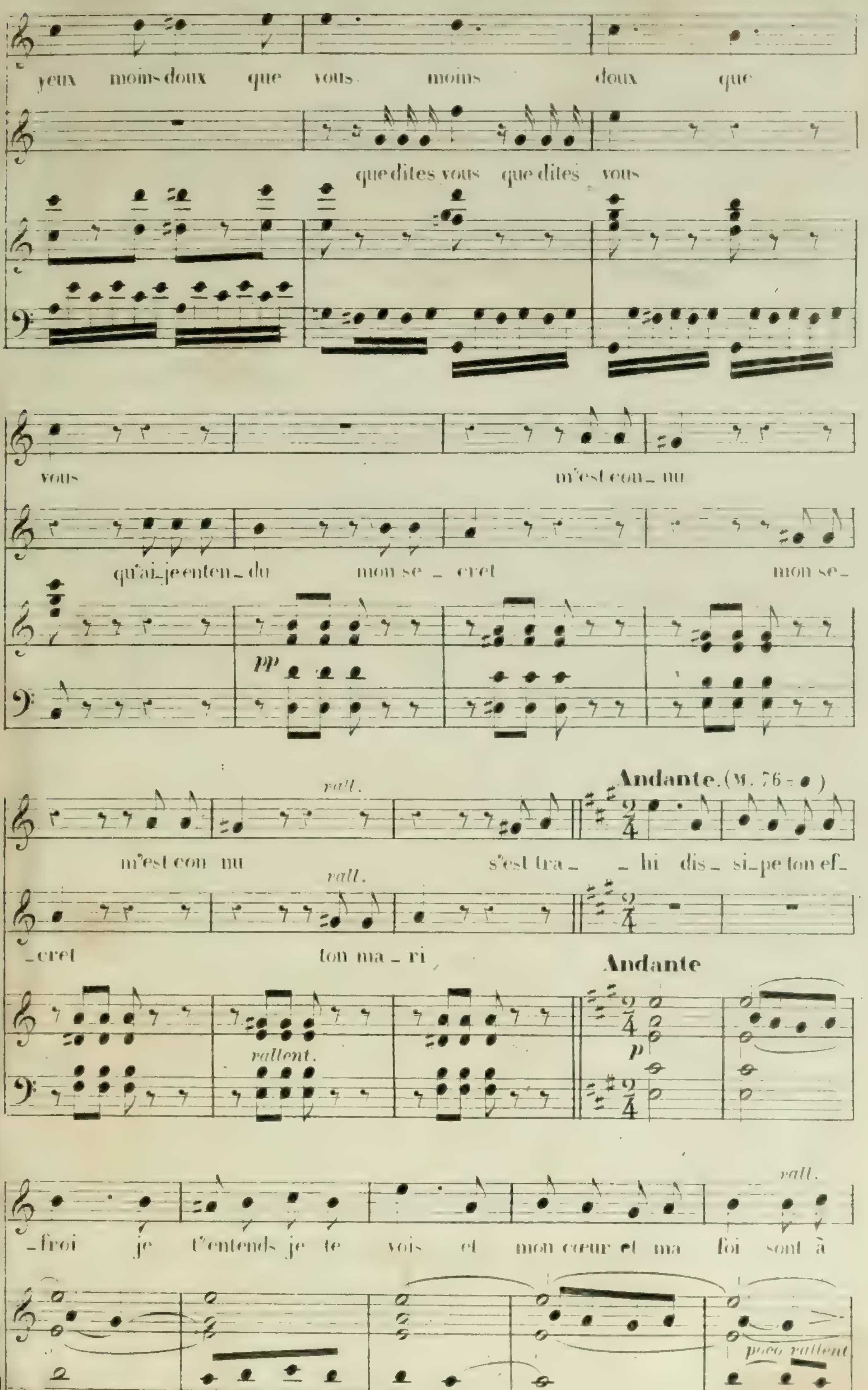

Andantino.
GIRALDA.
MANOËL.
Le R.
Dans tous ses traits quelle souf_france Ah! la ra_ge brise mon
moins vite en suivant.
GIRALDA
M.
cœur Je sens re_naî_tre l'es_pé_ran_ce, à voir son trouble et sa fu_
espressivo.
Andante
_reur Il é_coute il tressaille ô bonheur ô bonheur
MANOËL.
Écoutons
LE ROI.
Loin d'un époux
1er tempo.
pp
p
dimin.
(GIRALDA). (Parlé.) il se lève.
Le R
si peu jaloux pruderie est fo_li_e en peu d'instant
(Parlé.) il s'avance
Le R
fuit le printems usons du tems et malheur aux ab_sens naï_ïve et



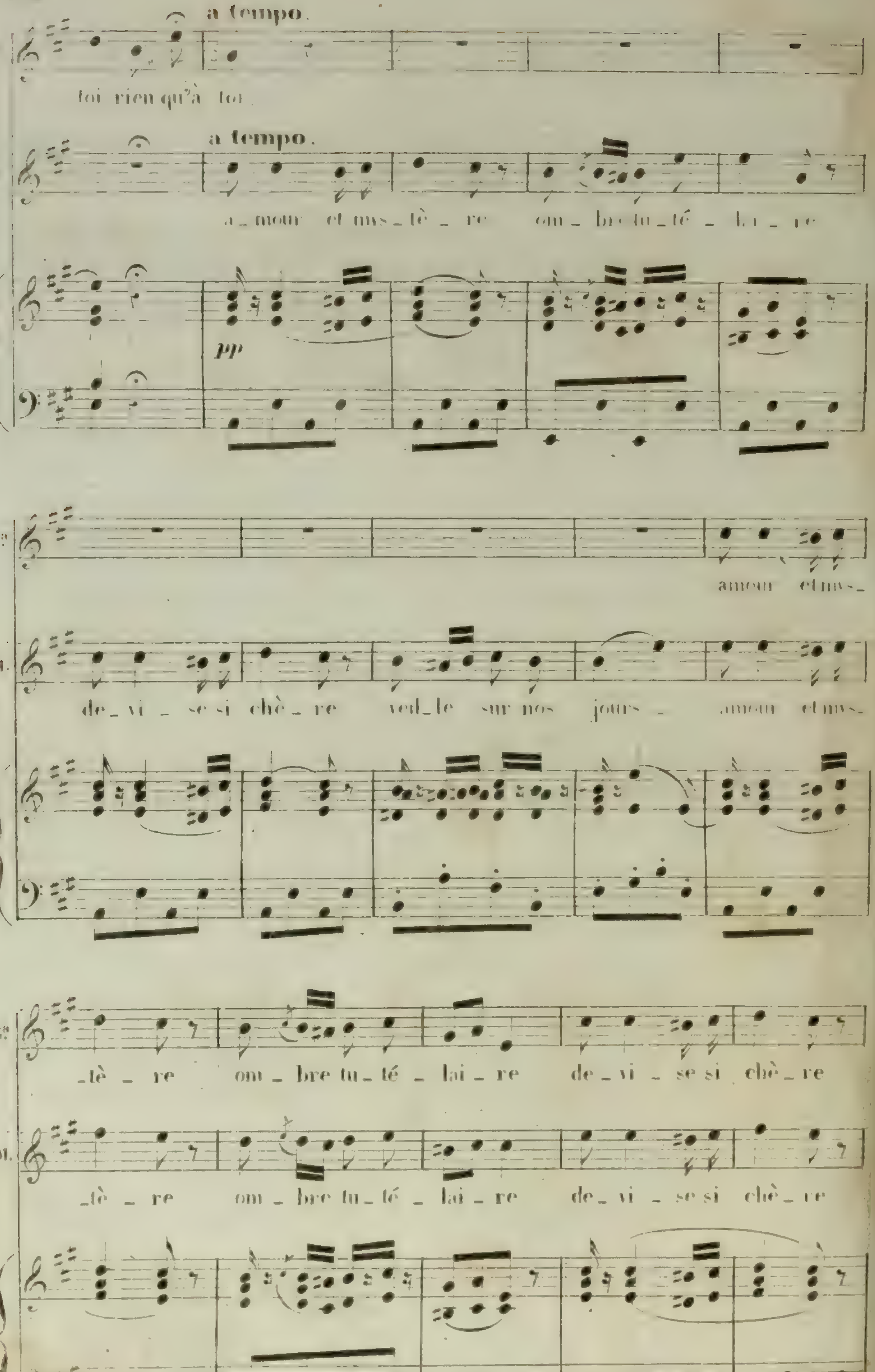
Parlé.)
il s'approche.
bel_le l'amour l'ap pel_le et ce ma_ri n'est pas i_ci comment hé_las
fuir tant d'appas qui peut les fuir ne les mérite pas ces doux appas
qui peut les fuir ne les mérite pas ne les mérite pas non non ne les méri _ _te
Allegro.
pas
Allegro.
fp rallent.
Andante.
pp
(Le moine s'approche du Roi et lui parle.)

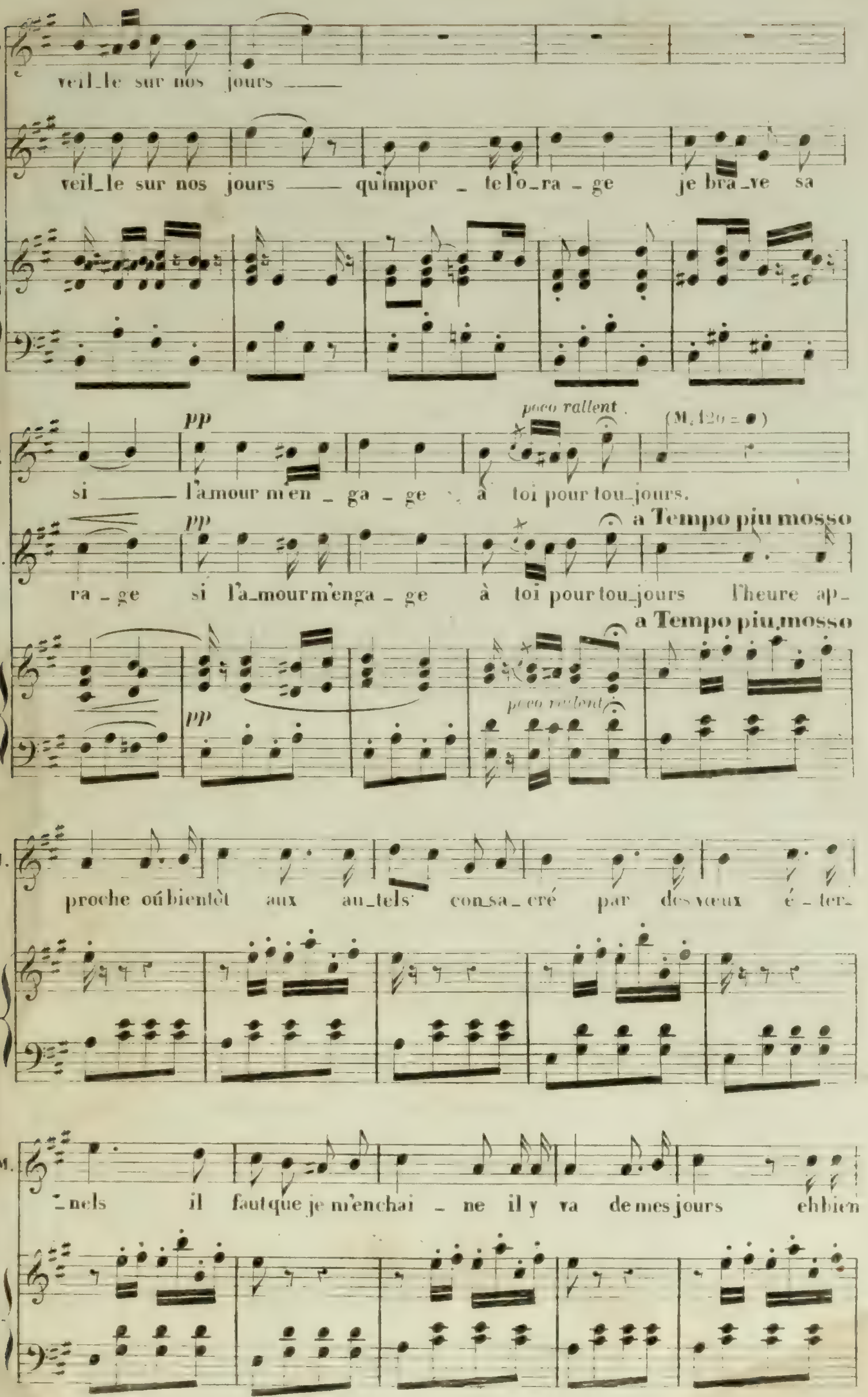

(le Roi sort.)
Allegro. (M. 100 = ♩.)
MANOËL.
DUO.
Allegro.
pp
Ô per_fi_di_e qui sa_cri_fi_e l'amour et l'hon_neur d'un é_poux
GIRALDA.
Jaloux ja_loux jaloux ja_loux
MANOËL.
Ivre de plai_re heureuse et fiè_re de voir un prince à ses ge_

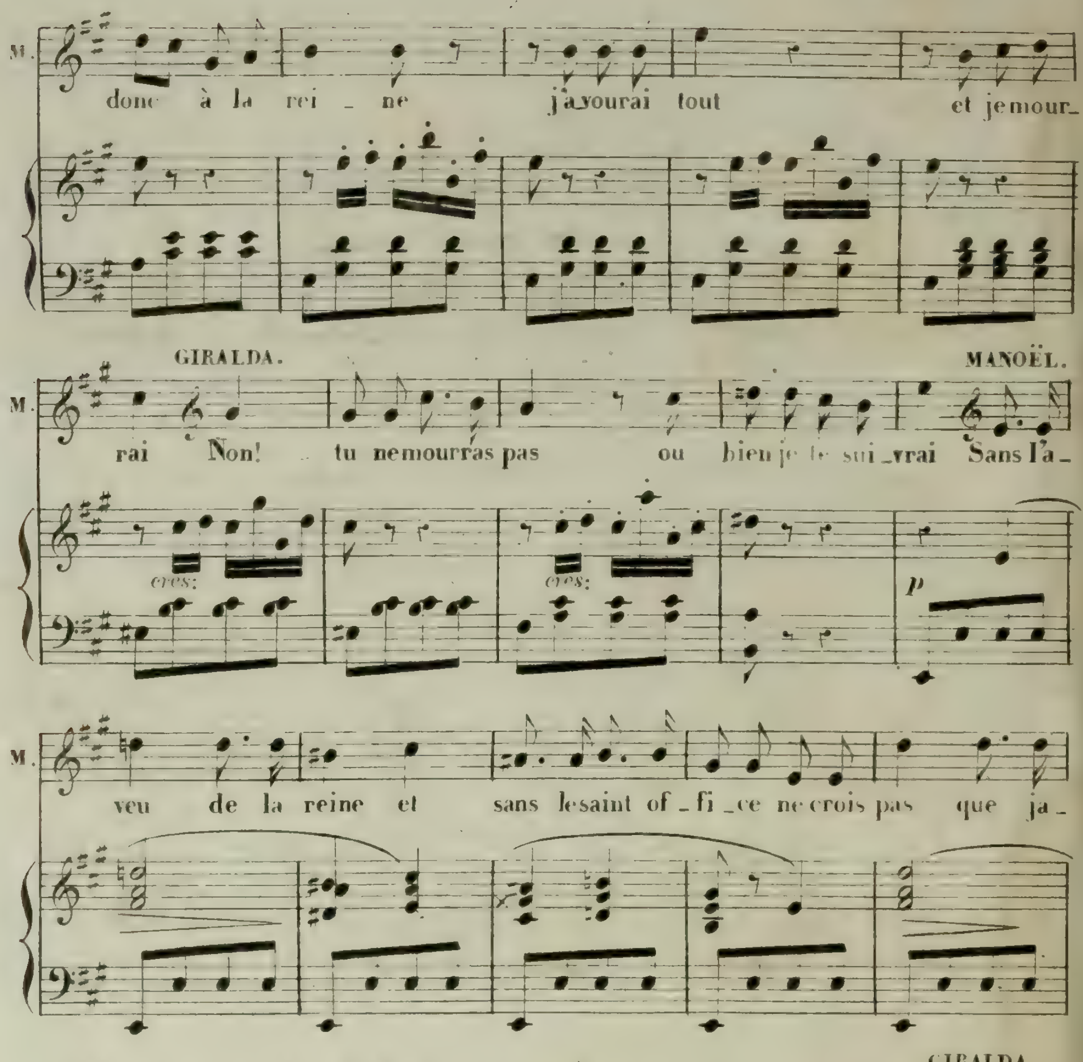

GIRALDA.
MANOËL.
GIRALDA.
_noux Jaloux ja_loux jaloux ja_loux Oui je le suis C'est lui c'est
lui dans mon dé_li_re moi si j'as_pi_re à voir un
prince à mes ge_noux à mes ge_
que dites vous que dites vous
_noux c'est pour vous di_re que son em_pi_re est à mes

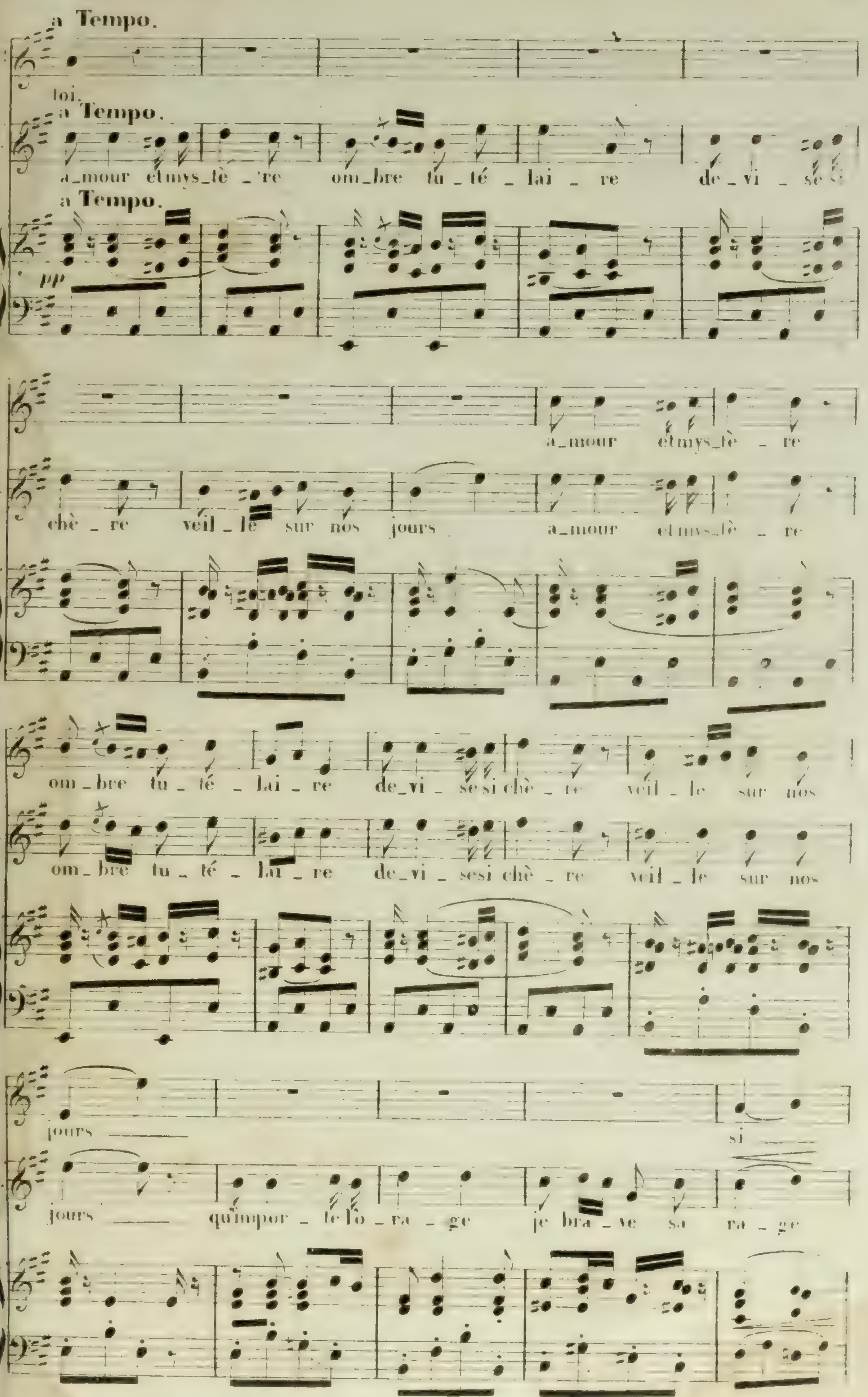


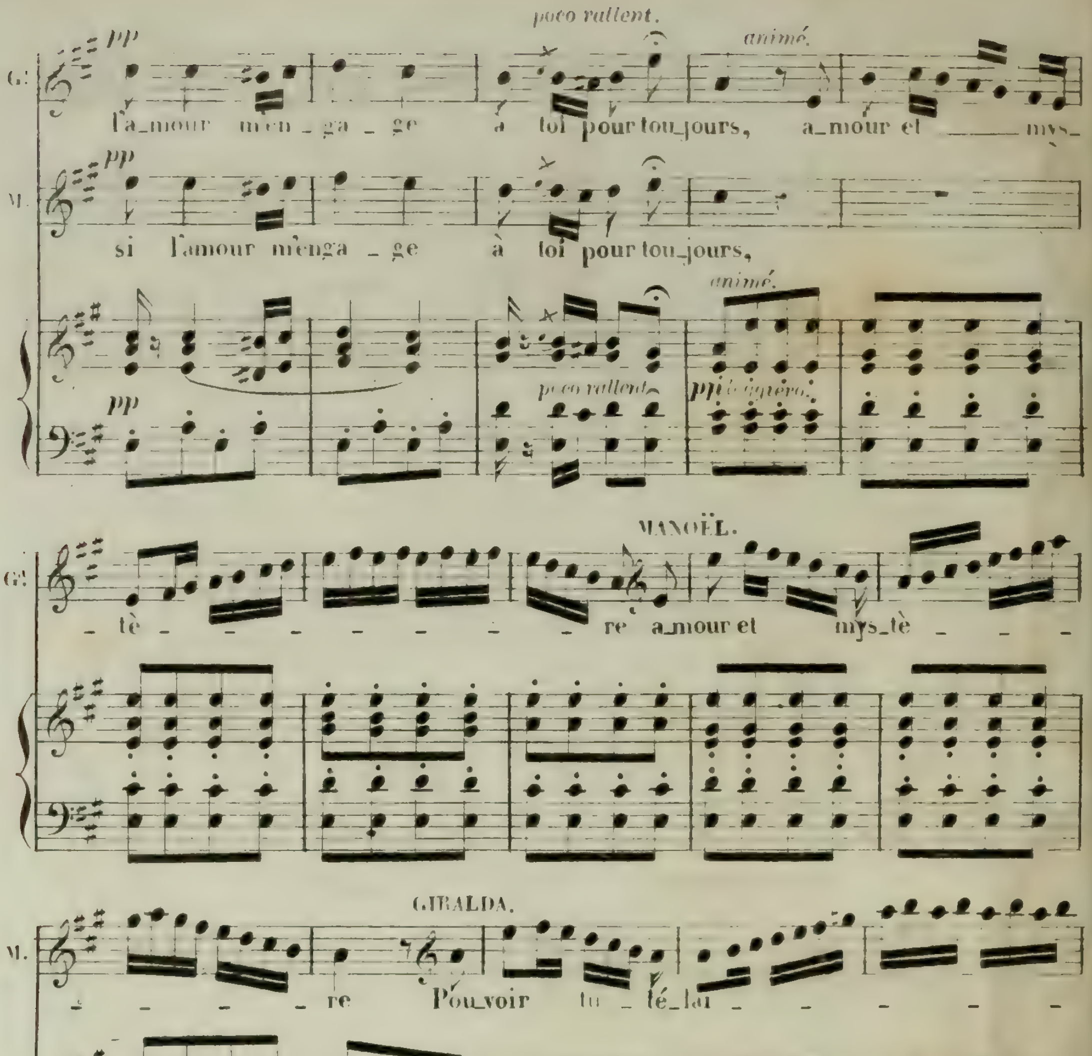
G.a
yeux moins doux que vous moins doux que
M.
que dites vous que dites vous
G.a
vous m'est con_nu
M.
qu'ai_je enten_du mon se_cret mon se_
pp
Andante. (M. 76 = ♩)
rall.
G.a
m'est con nu s'est tra_ _hi dis_si_pe ton ef_
rall.
M.
_cret ton ma_ri
Andante
p
rallent.
G.a
rall.
_froi je t'entends je te vois et mon cœur et ma foi sont à
poco rallent

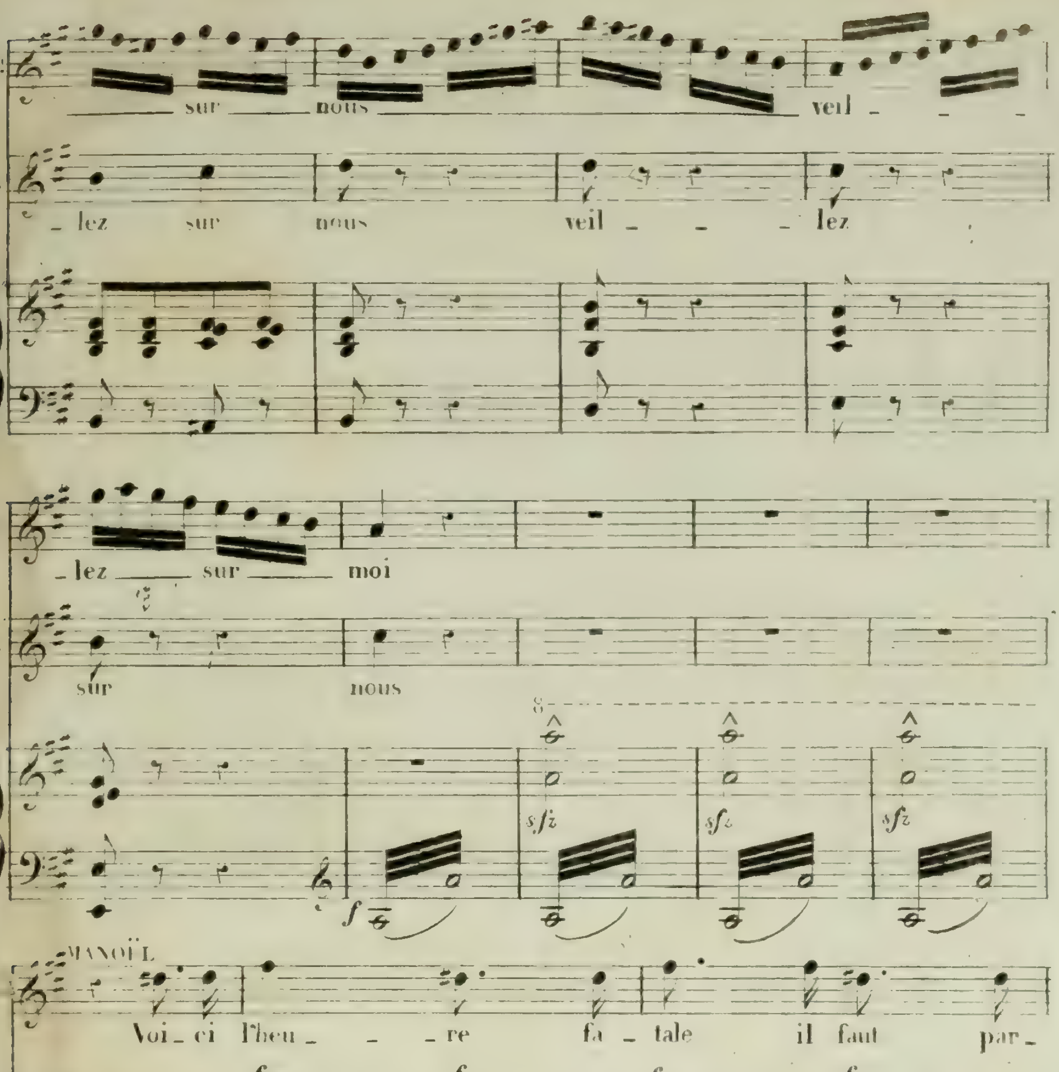

a tempo.
toi rien qu'à toi.
a tempo.
a_mour et mys_tè_re om_bre tu_té_lai_re
pp
amour et mys_
M.
de_vi_se si chè_re veil_le sur nos jours_ amour et mys_
_tè_re om_bre tu_té_lai_re de_vi_se si chè_re
M.
_tè_re om_bre tu_té_lai_re de_vi_se si chè_re

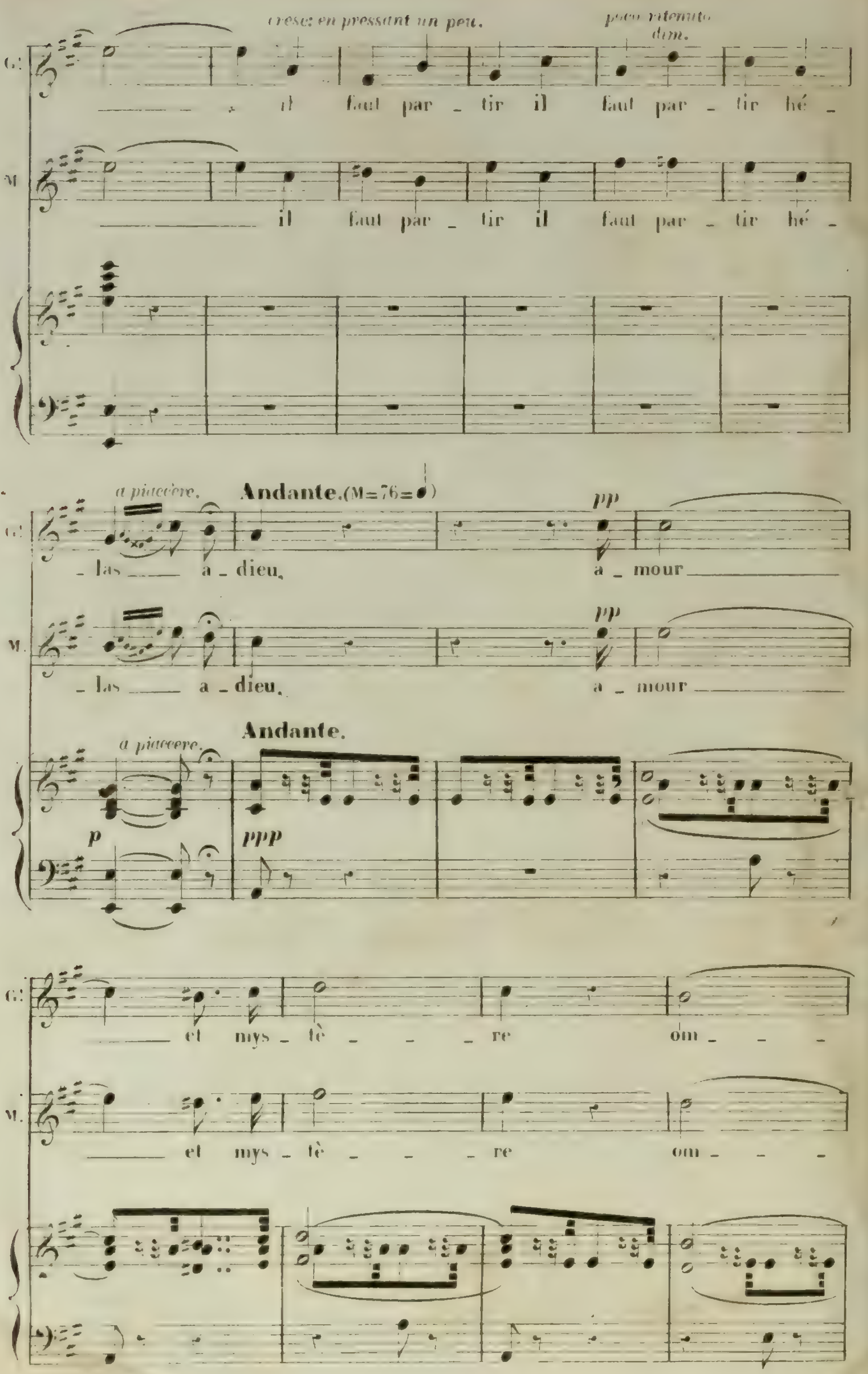

veil_le sur nos jours
veil_le sur nos jours qu'impor _ te l'o_ra _ ge je bra_ve sa
poco rallent.
(M. 120 = ♩)
pp
si l'amour m'en _ ga _ ge à toi pour tou_jours.
a Tempo piu mosso
ra _ ge si l'a_mour m'enga _ ge à toi pour tou_jours l'heure ap_
a Tempo piu mosso
poco rallent.
pp
proche où bientôt aux au_tels consa_cré par des vœux é _ ter_
_nels il faut que je m'enchai _ ne il y va de mes jours eh bien

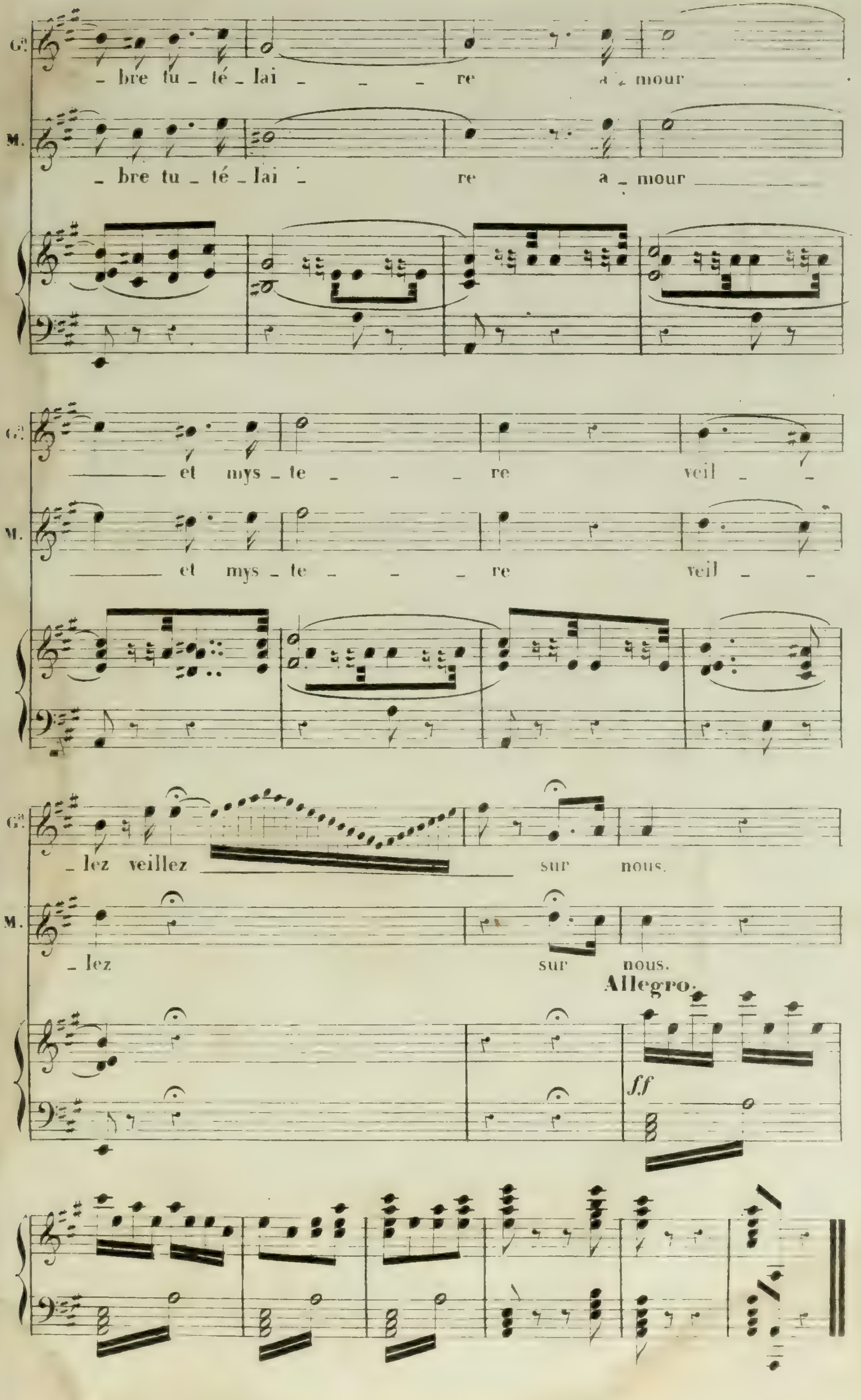

M.
donc à la rei _ ne j'aurai tout et je mour_
GIRALDA.
MANOËL.
rai Non! tu ne mourras pas ou bien je te sui_vrai Sans l'a_
cres:
p
veu de la reine et sans le saint of _ fi _ ce ne crois pas que ja _
GIRALDA.
_mais notre hymen s'accomplis _ se ils nous se _ pa _ re _ ront Ja _
cres:
a piacere.
Gª.
_mais car j'ai ta foi a_vec toi je veux vivre ou mou_rir a _ vec
f
rallent.


a Tempo.
toi.
a Tempo.
a_mour et mys_tè_re om_bre tu_té_lai_re de_vi_se si
a Tempo.
pp
chè_re veil_le sur nos jours a_mour et mys_tè_re
a_mour et mys_tè_re
om_bre tu_té_lai_re de_vi_se si chè_re veil_le sur nos
om_bre tu_té_lai_re de_vi_se si chè_re veil_le sur nos
jours si
jours qu'importe l'o_ra_ge je bra_ve sa ra_ge


poco rallent.
animé.
G.
pp
l'a_mour m'en_ga_ge à toi pour tou_jours, a_mour et mys_
M.
pp
si l'amour m'enga_ge à toi pour tou_jours,
animé.
pp
poco rallent.
pp légèro.
MANOËL.
tè_ re a_mour et mys_tè_
GIRALDA.
re Pou_voir tu_té_lai_
re veil_lez
pou_voir tu_té_lai_re veil_

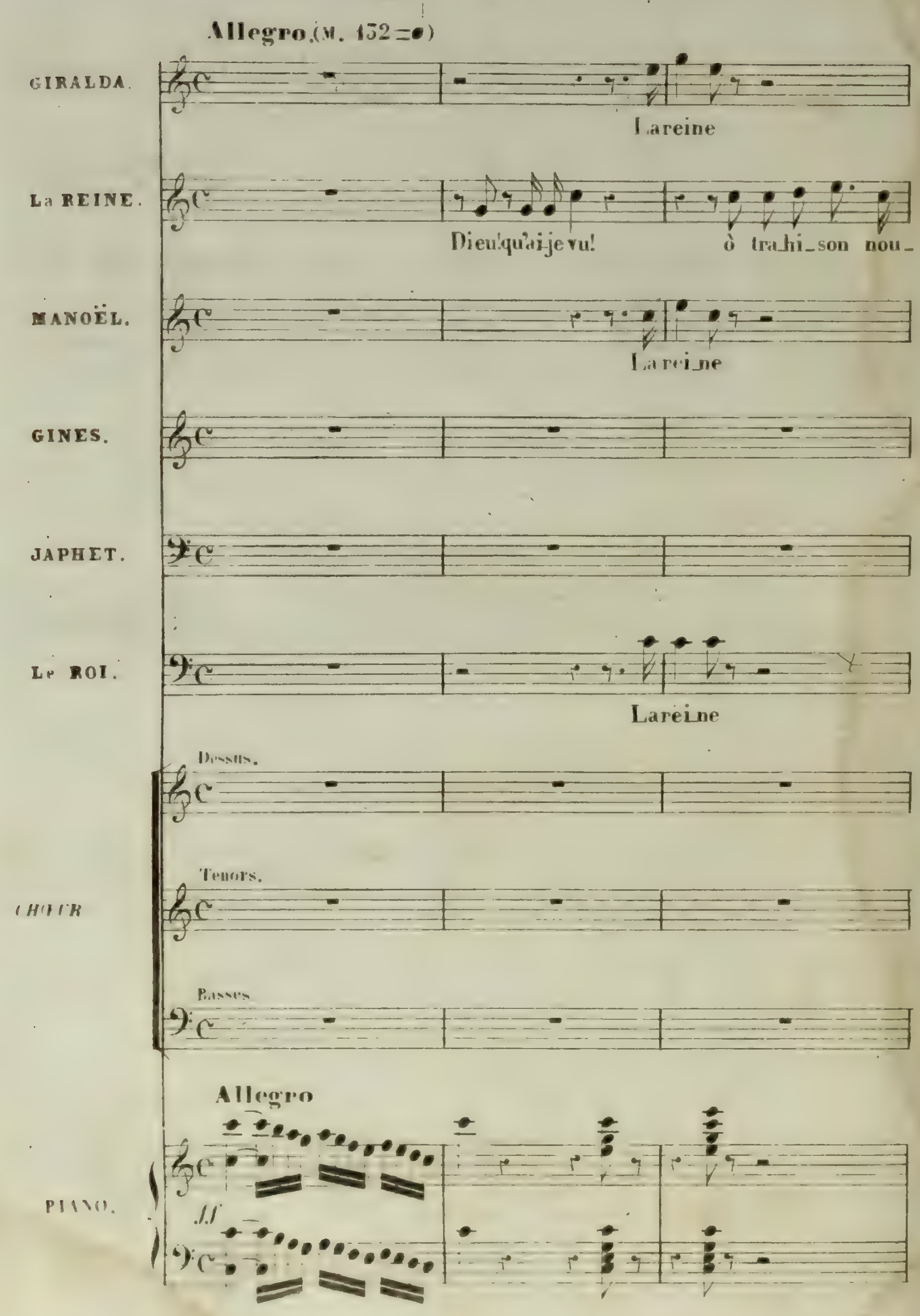

G.
sur nous veil
M.
lez sur nous veil lez
G.
lez sur moi
M.
sur nous
MANOËL
Voi_ci l'heu_re fa_tale il faut par_
G.
a_dieu
M.
_tir a_dieu
f
fp
sfz
ff

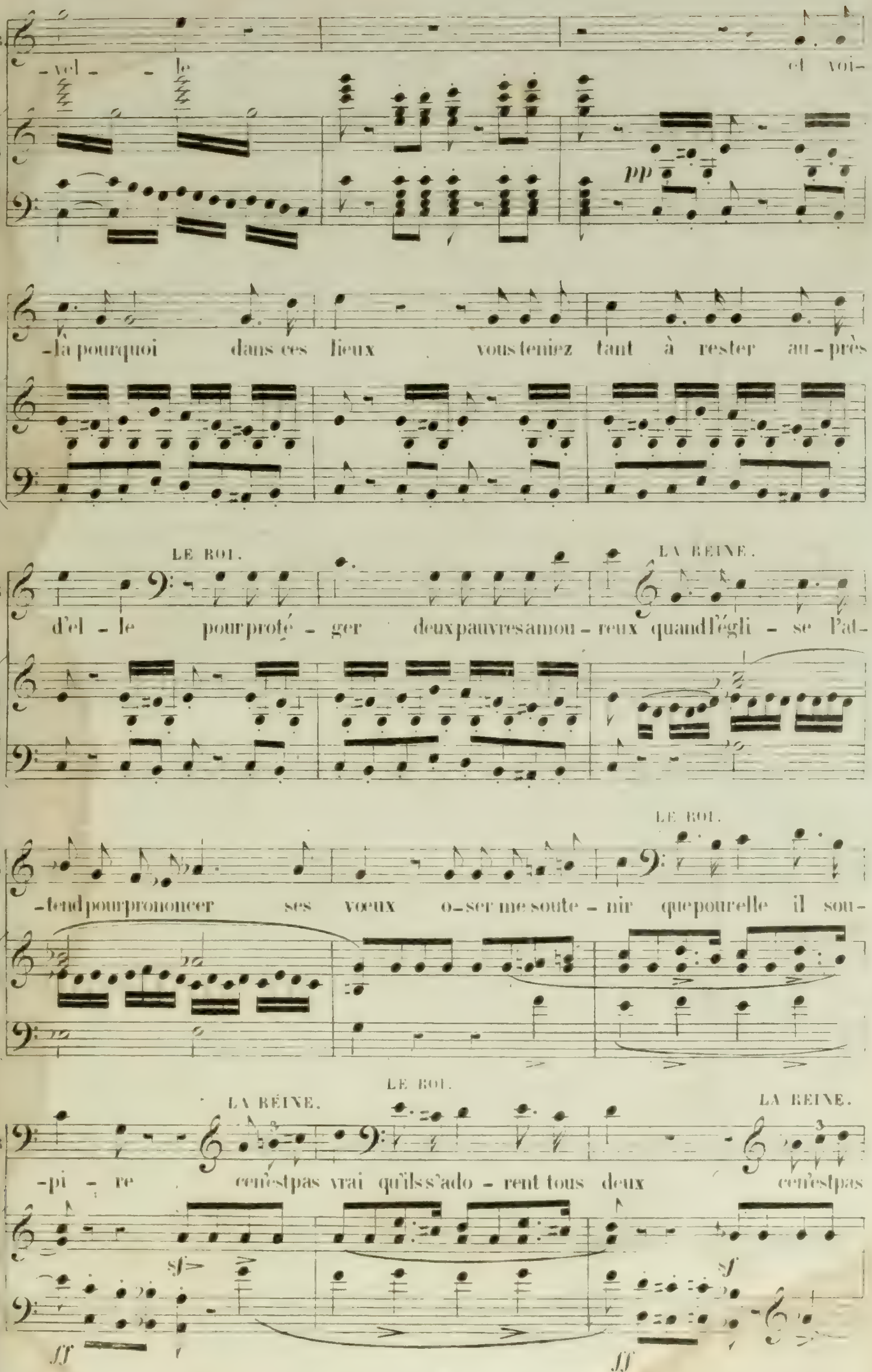

cresc: en pressant un peu.
poco ritenuto
dim.
G.
il faut par - tir il faut par - tir hé -
M.
il faut par - tir il faut par - tir hé -
a piacere.
Andante. (M=76=)
pp
- las a - dieu, a - mour
- las a - dieu, a - mour
Andante.
a piacere.
p
ppp
et mys - tè - - - re om - - -
et mys - tè - - - re om - - -

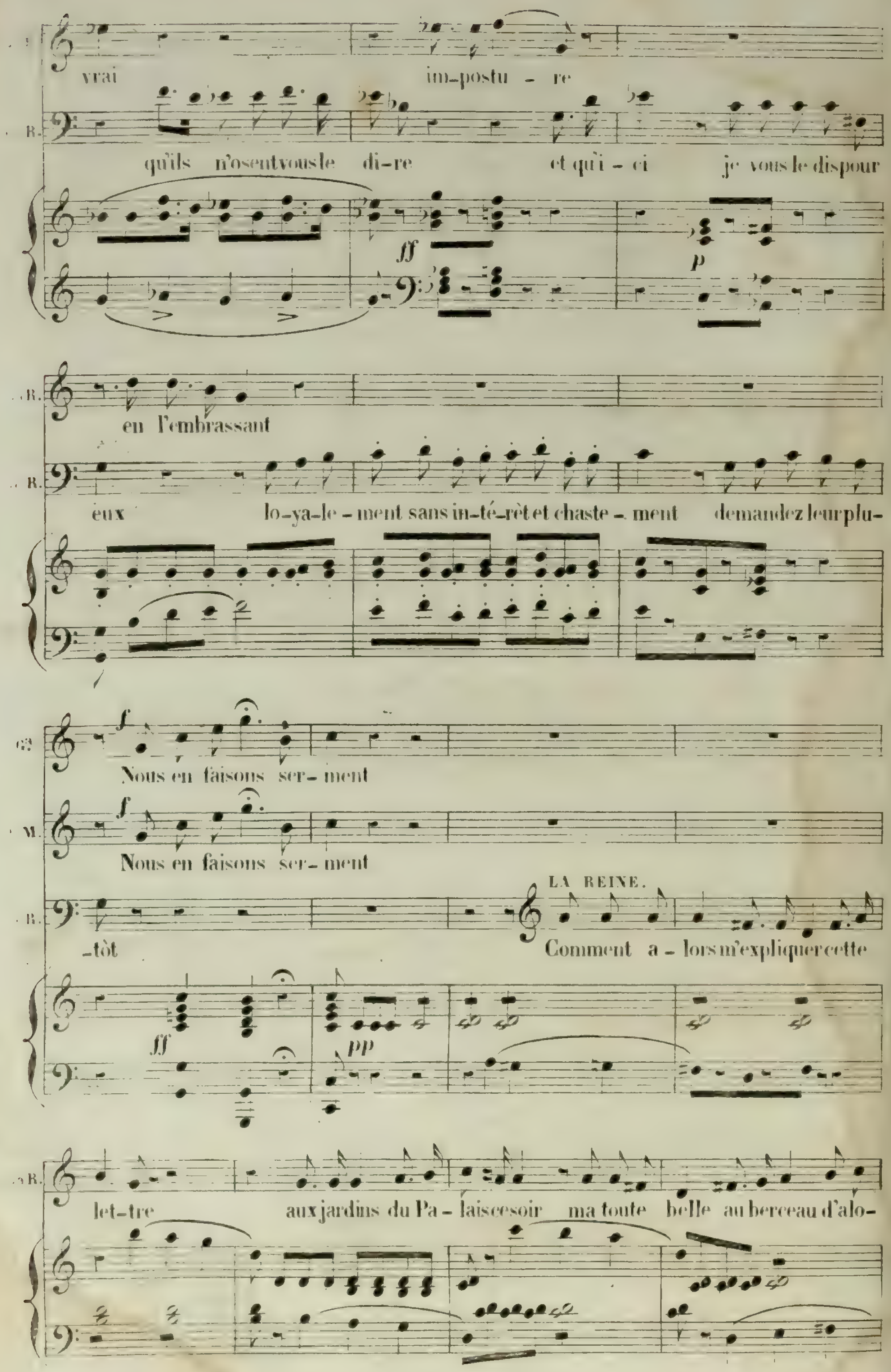

Gª
_bre tu_té_lai_ _ _ re a_mour
M.
_bre tu_té_lai_ re a_mour
Gª
et mys_te_ _ _ re veil_ _
M.
et mys_te_ _ _ re veil_ _
Gª
_lez veillez sur nous.
M.
_lez sur nous.
Allegro.
ff

N° 15

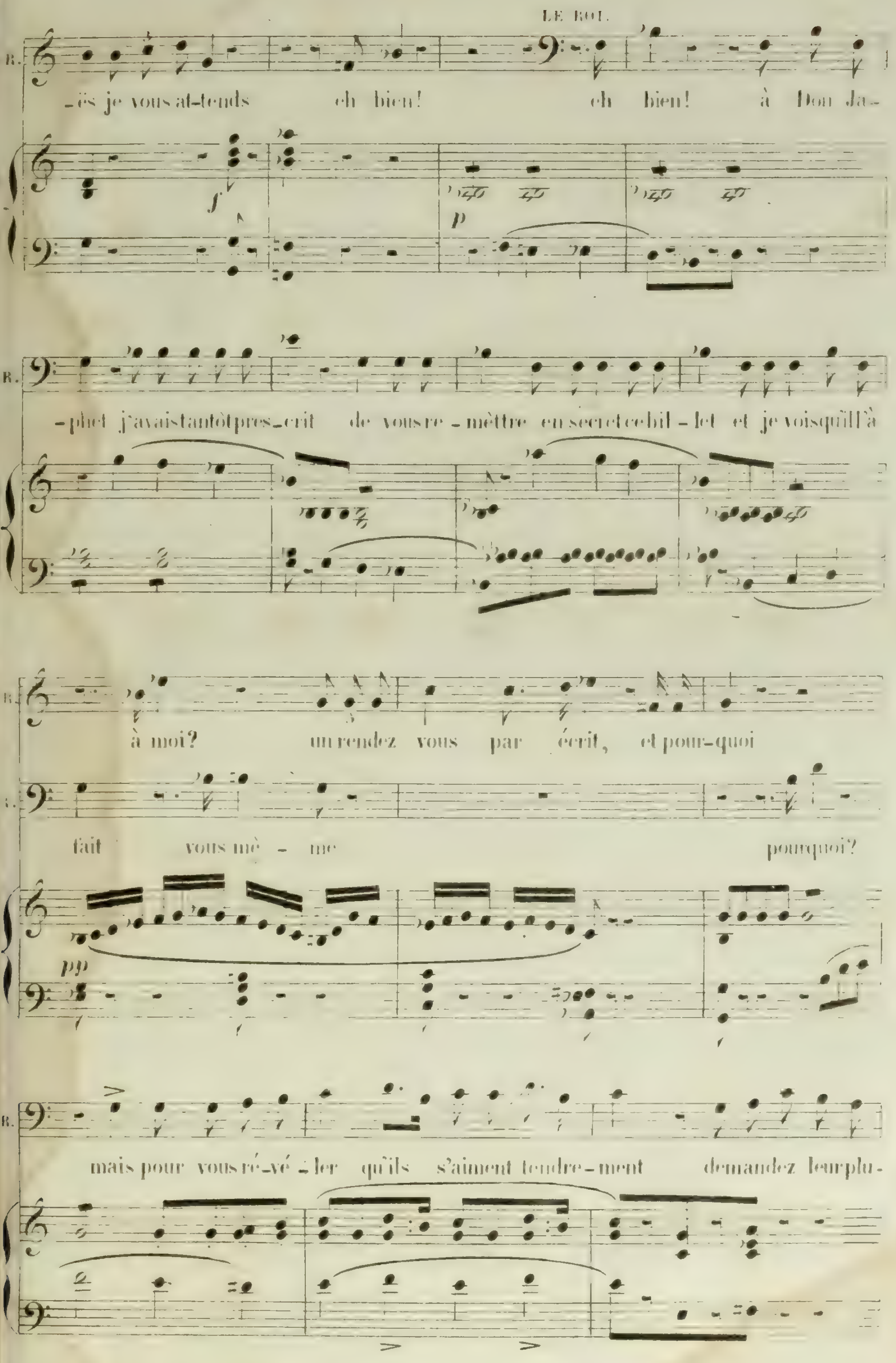
FINAL et AIR.

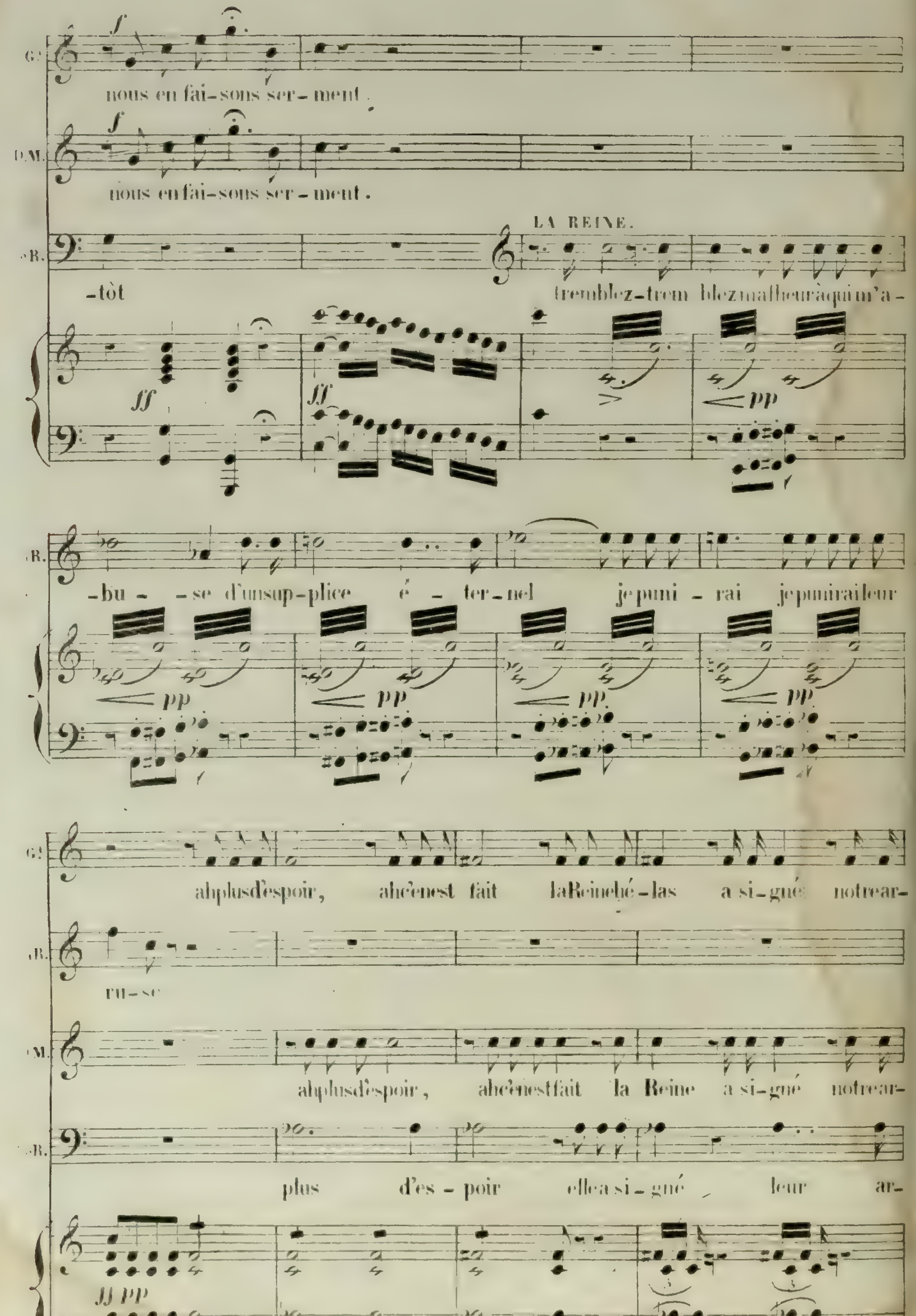


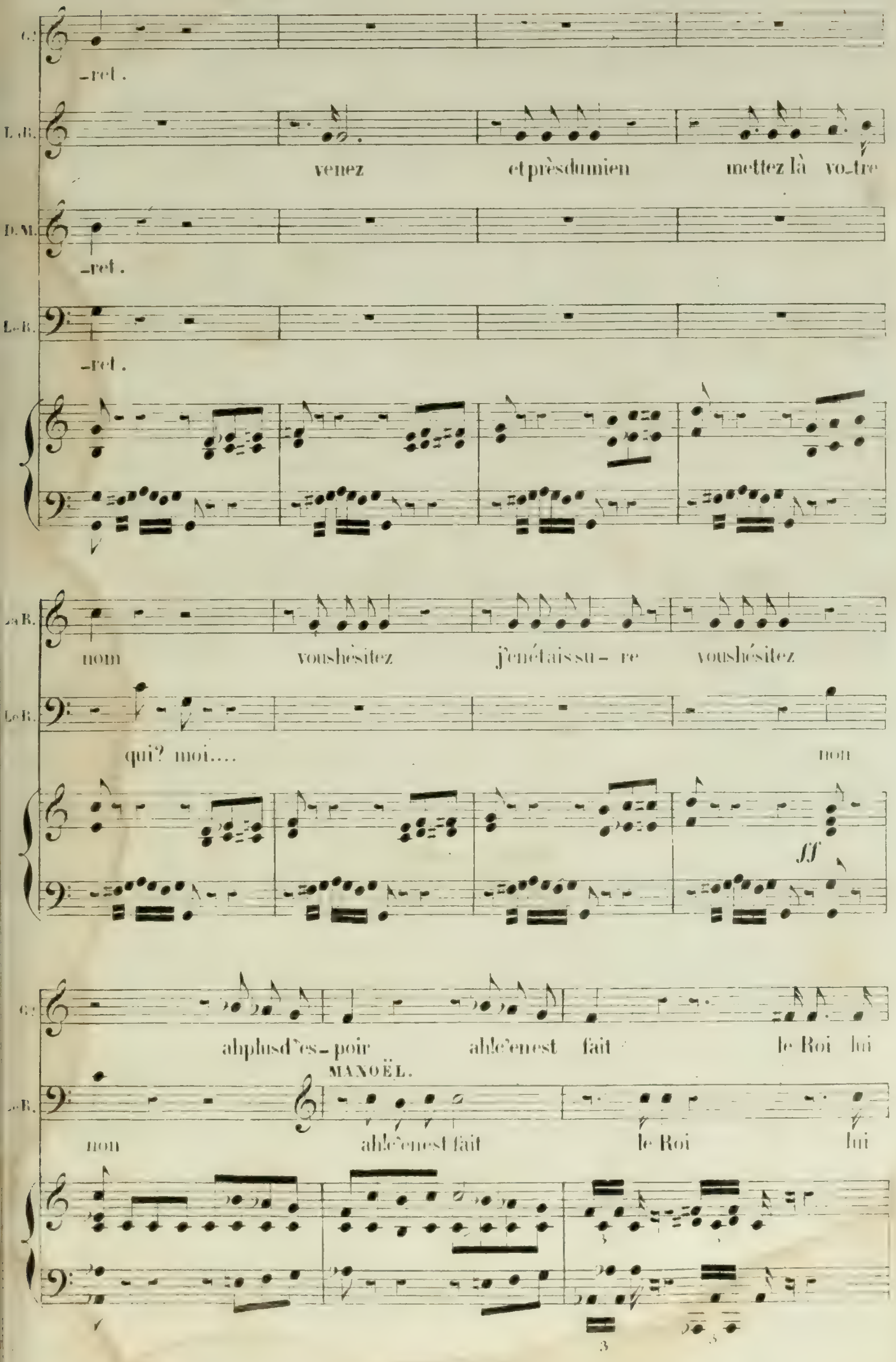

-vel - le et voi-
-là pourquoi dans ces lieux vous teniez tant à rester au-près
LE ROI.
LA REINE.
d'el - le pour proté - ger deux pauvres amou - reux quand l'égli - se l'at-
LE ROI.
-tend pour prononcer ses voeux o-ser me soute - nir que pour elle il sou-
LE ROI.
LA REINE.
LA REINE.
-pi - re ce n'est pas vrai qu'ils s'ado - rent tous deux ce n'est pas
pp
sf
ff

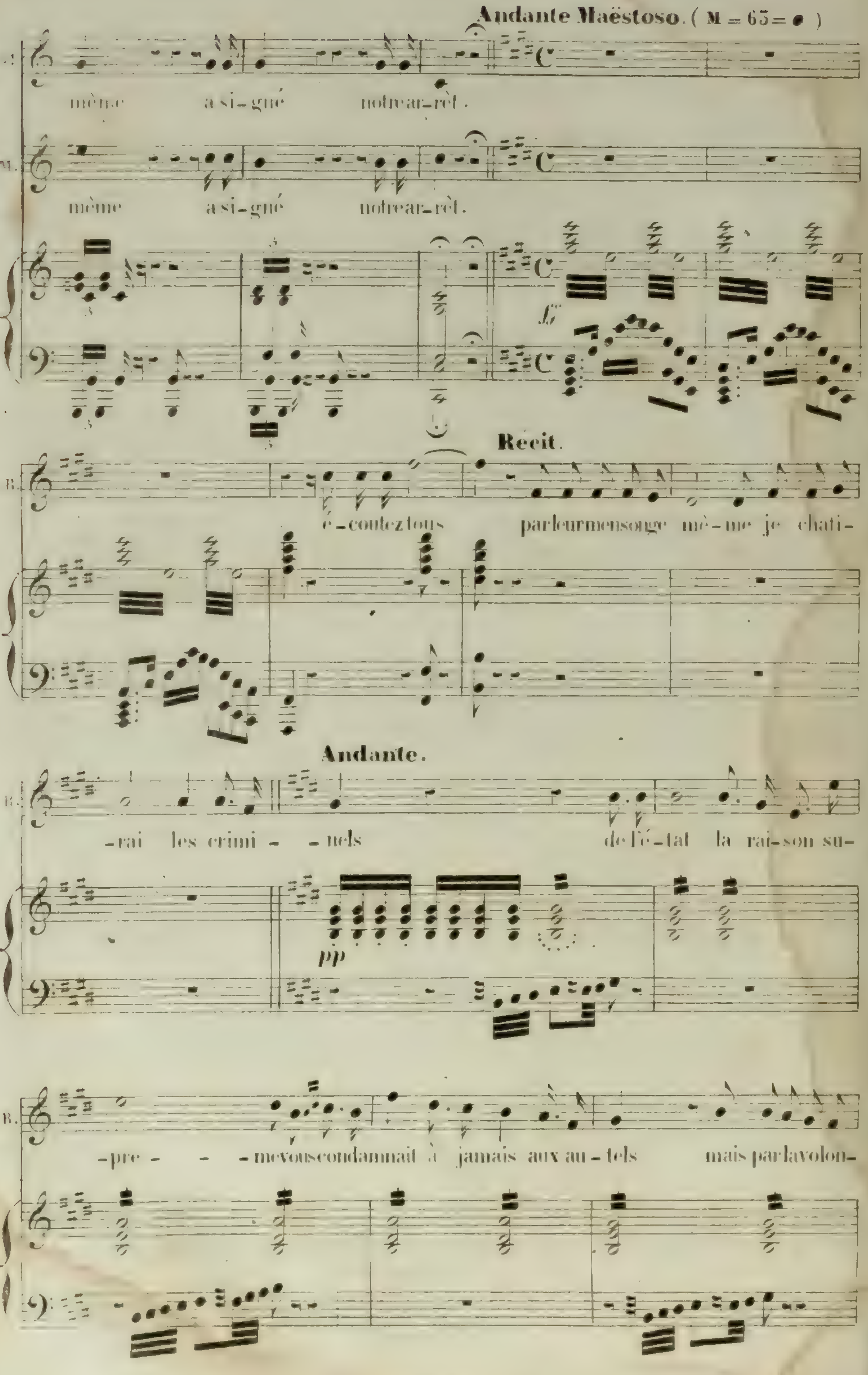


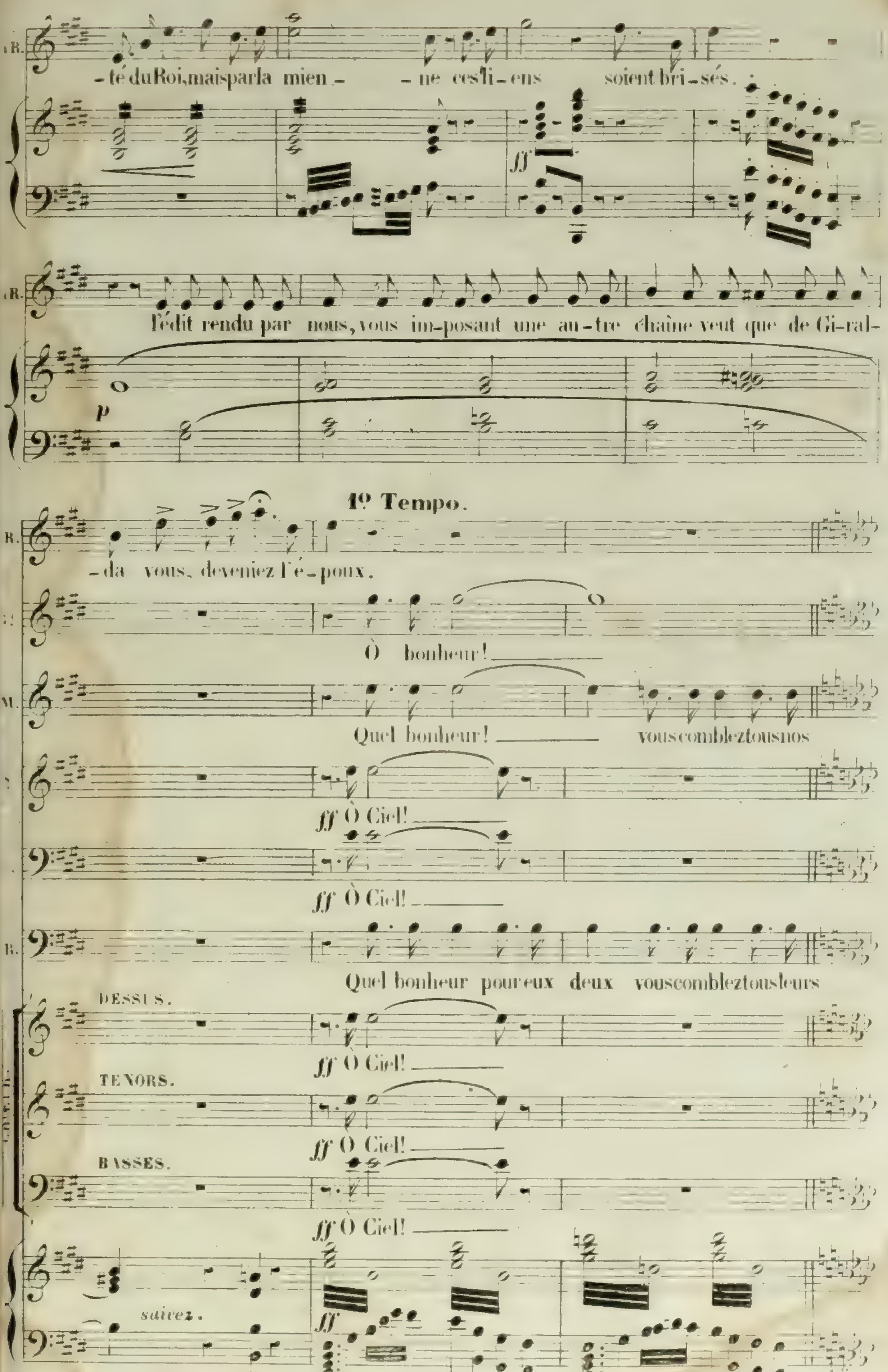
vrai im_postu - re
qu'ils n'osentvousle di-re et qu'i - ci je vous le dispour
en l'embrassant
eux lo-ya-le - ment sans in-té-rêt et chaste - ment demandez leurplu-
ff
p
Nous en faisons ser - ment
Nous en faisons ser - ment
LA REINE.
-tôt Comment a - lors m'expliquercette
ff
pp
let-tre aux jardins du Pa - laisce soir ma toute belle au berceau d'alo-

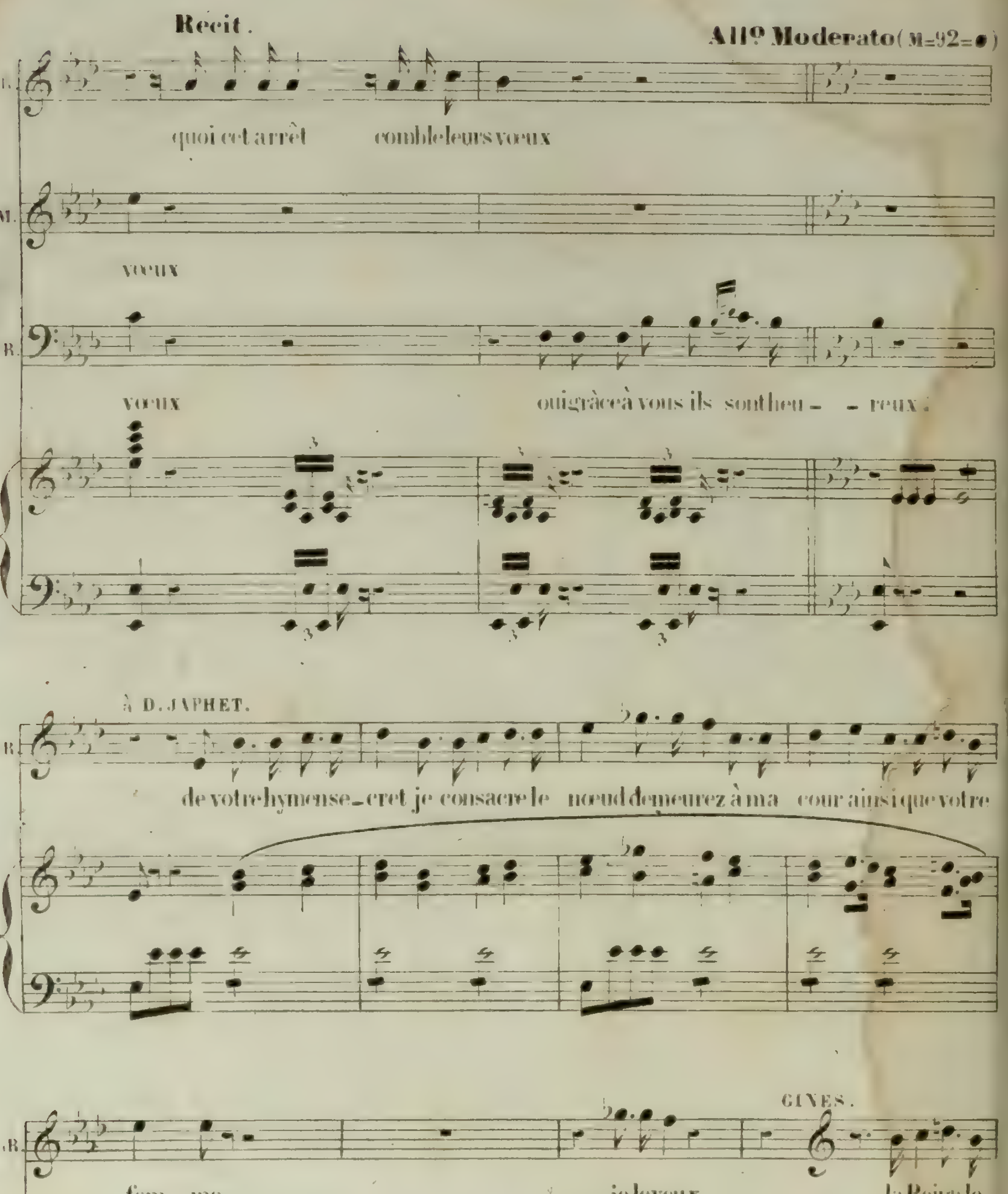

LE ROI.
-ës je vous at-tends eh bien! eh bien! à Don Ja-
-phet j'avaistantôtpres-crit de vousre - mèttre en secretcebil - let et je voisqu'il l'à
à moi? un rendez vous par écrit, et pour-quoi
fait vous mè - me pourquoi?
mais pour vous ré-vé - ler qu'ils s'aiment tendre-ment demandez leurplu-

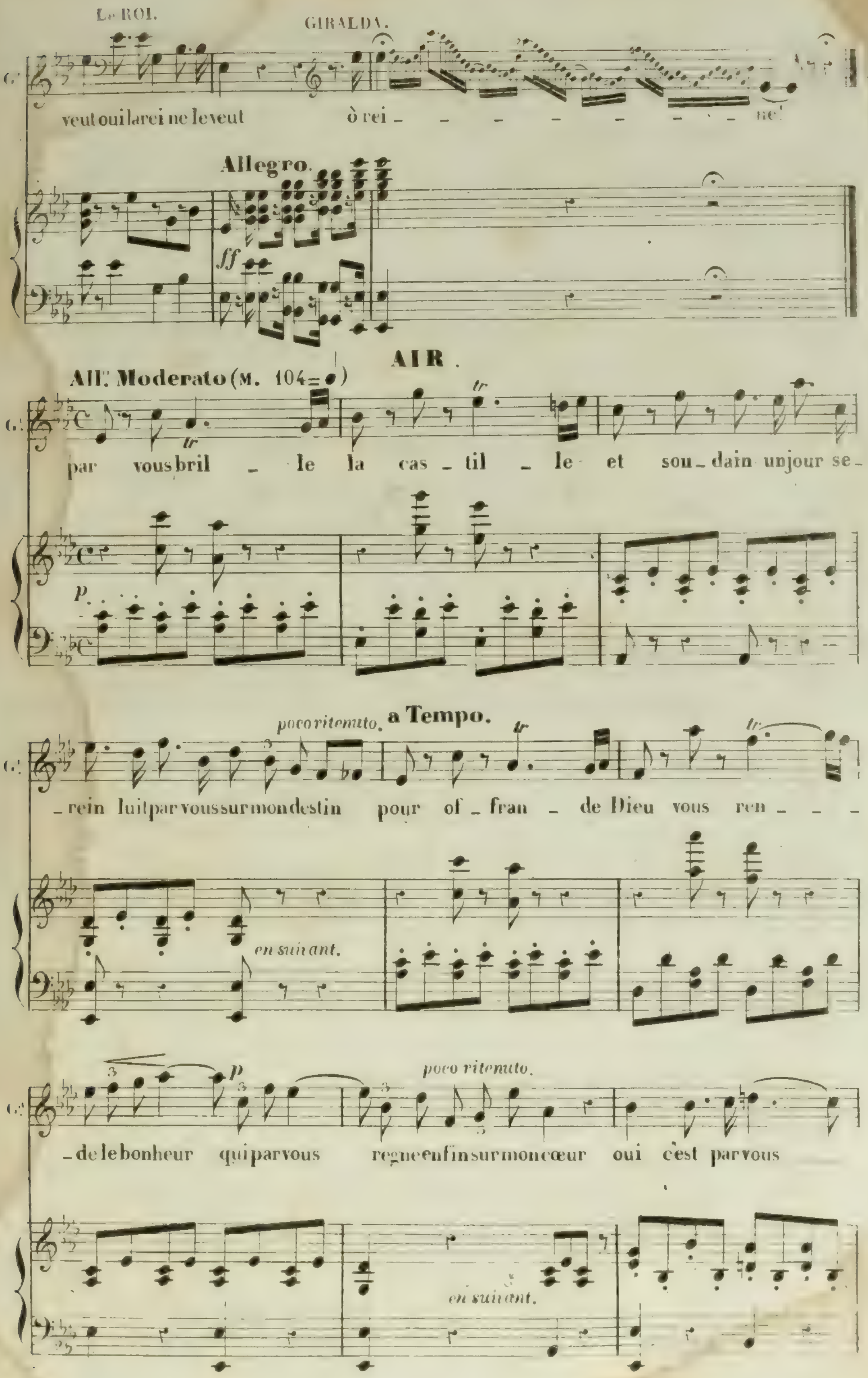

G.
nous en fai-sons ser-ment.
D.M.
nous en fai-sons ser-ment.
LA REINE.
R.
-tôt
tremblez-trem blez malheur à qui m'a-
ff
ff
pp
R.
-bu - -se d'un sup-plice é - ter-nel je puni - rai je punirai leur
pp
pp
pp
pp
G.
ah plus d'espoir, ah c'en est fait la Reine hé-las a si-gné notre ar-
R.
ru-se
M.
ah plus d'espoir, ah c'en est fait la Reine a si-gné notre ar-
R.
plus d'es - poir elle a si-gné leur ar-
ff pp

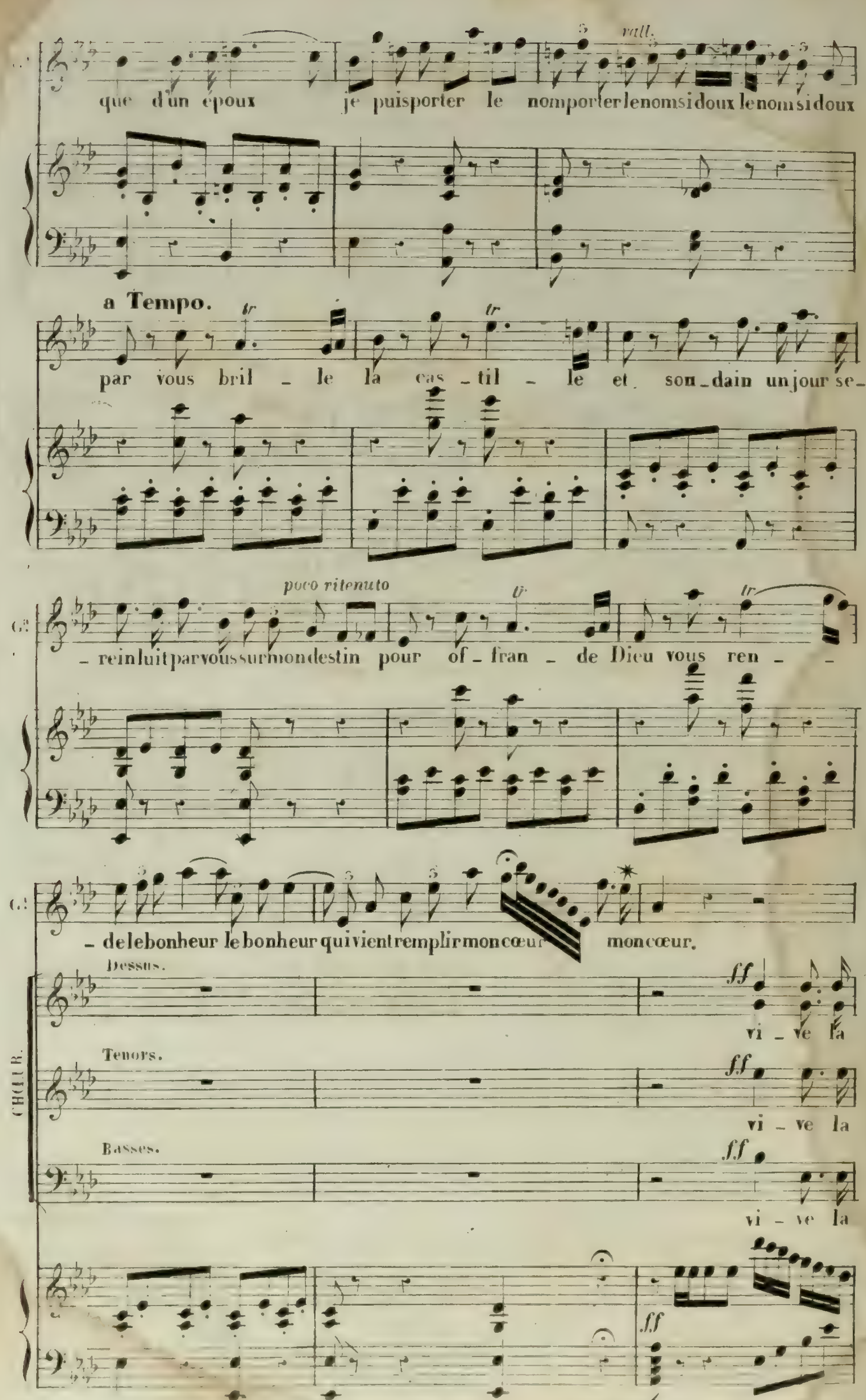

G.
-ret.
L. B.
venez
et près du mien
mettez là vo_tre
D. M.
-ret.
L. B.
-ret.
L. B.
nom
vous hésitez
j'en étais su - re
vous hésitez
L. B.
qui? moi....
non
ff
G.
ah plus d'es_poir
ah! c'en est fait
le Roi lui
L. B.
MANOËL.
non
ah! c'en est fait
le Roi
lui
3
3


Andante Maëstoso. (M = 63 = ♩)
même a si-gné notre ar-rêt.
même a si-gné notre ar-rêt.
ff
Recit.
é-coutez tous par leur mensonge mê-me je châti-
Andante.
-rai les crimi - - nels de l'é-tat la rai-son su-
pp
-pre - - - me vous condannait à jamais aux au-tels mais par la volon-

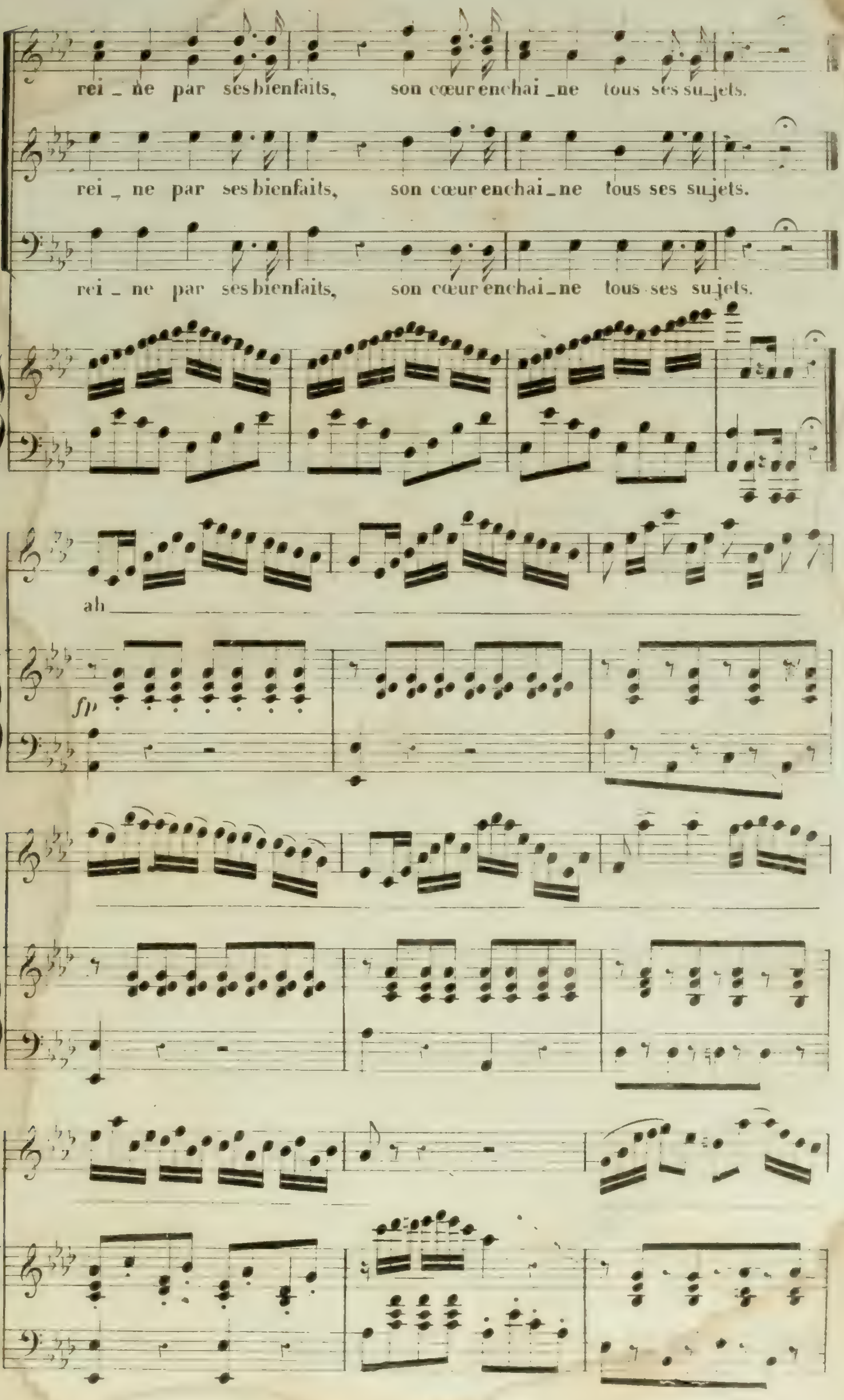

- té du Roi, mais par la mien - - ne ces li - ens soient bri - sés.
ff
l'édit rendu par nous, vous im-posant une au - tre chaîne veut que de Gi-ral-
p
1º Tempo.
- da vous, deveniez l'é - poux.
Ô bonheur!
Quel bonheur! vous comblez tous nos
ff Ô Ciel!
ff Ô Ciel!
Quel bonheur pour eux deux vous comblez tous leurs
DESSUS.
ff Ô Ciel!
TENORS.
ff Ô Ciel!
BASSES.
ff Ô Ciel!
suivez.
ff

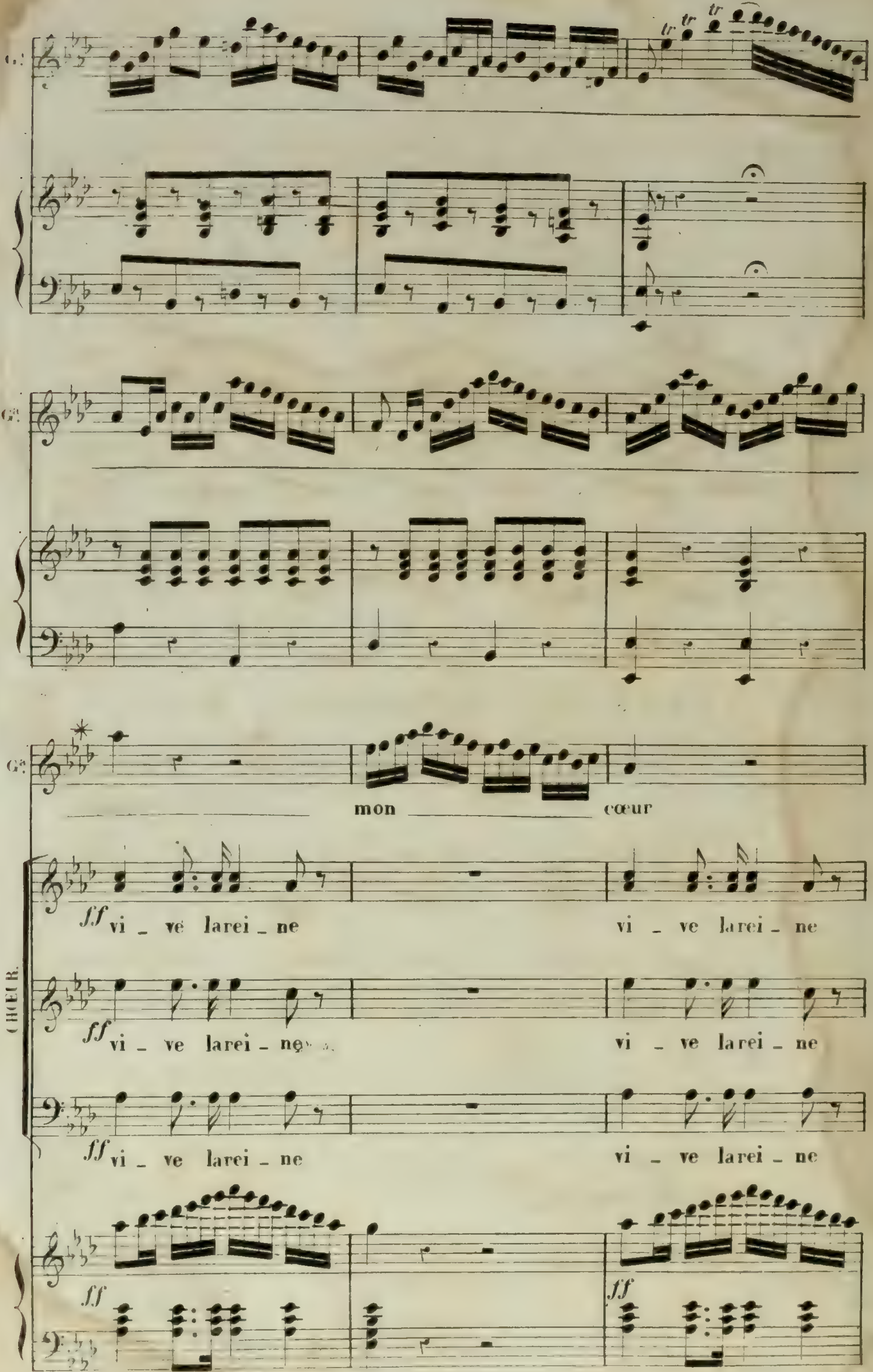

Recit.
All° Moderato (M=92=♩)
quoi cet arrêt comble leurs voeux
voeux
voeux
oui grâce à vous ils sont heu - - reux.
à D. JAPHET.
de votre hymen secret je consacre le noeud demeurez à ma cour ainsi que votre
fem - me
je le veux
GINES.
la Reine le
ô Ciel trop de bon - té mais permettez ma - dame.... mais... mais je serai ....

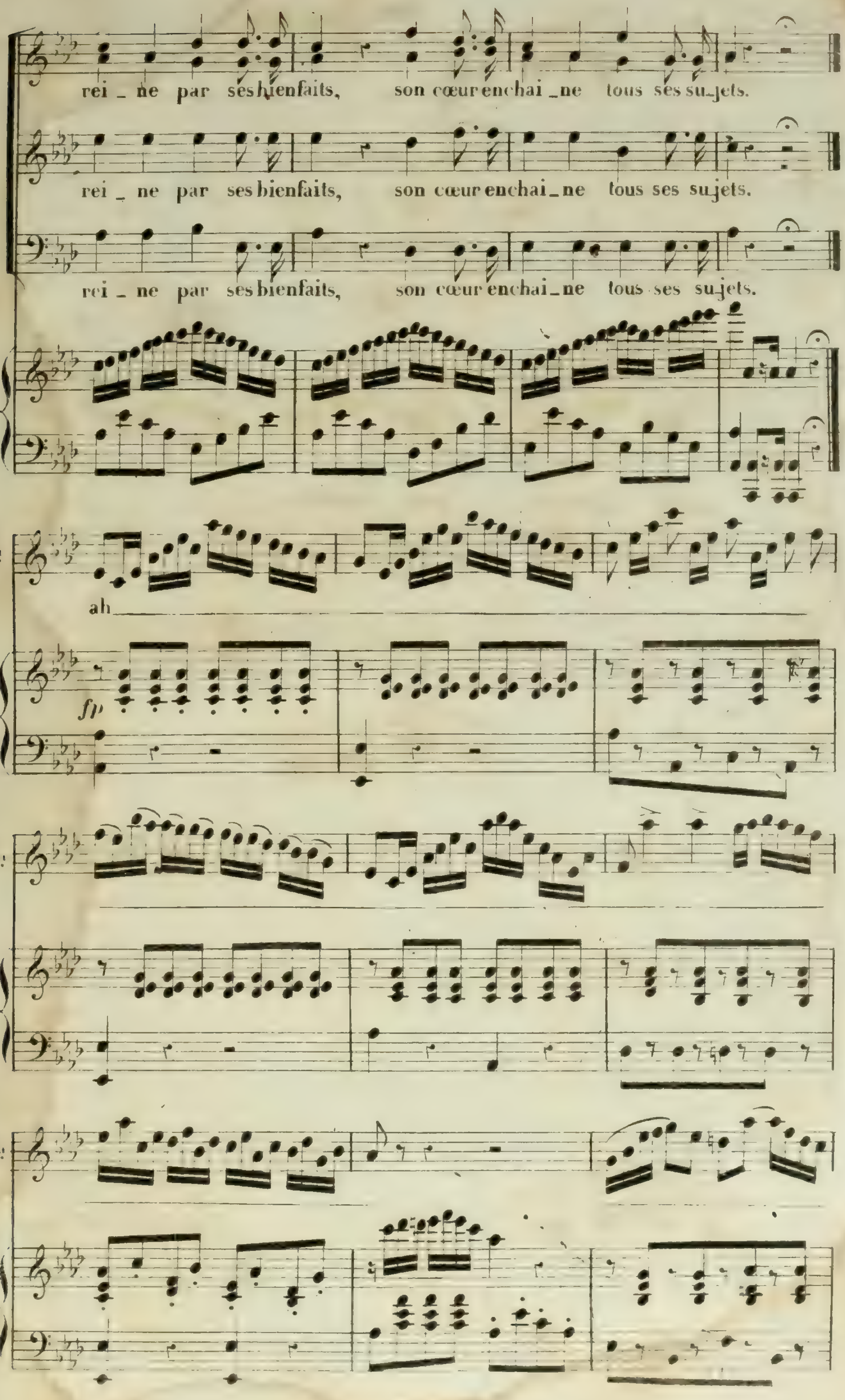

Le ROI.
GIRALDA.
veut oui la rei ne le veut ò rei - - - - - - - - ne!
Allegro.
ff
AIR.
All.º Moderato (M. 104 = ♩)
par vous bril - le la cas - til - le et sou - dain un jour se -
- rein luit par vous sur mon destin pour of - fran - de Dieu vous ren - - -
- de le bonheur qui par vous regne enfin sur mon cœur oui c'est par vous
poco ritenuto.
a Tempo.
en suivant.
p
poco ritenuto.
en suivant.

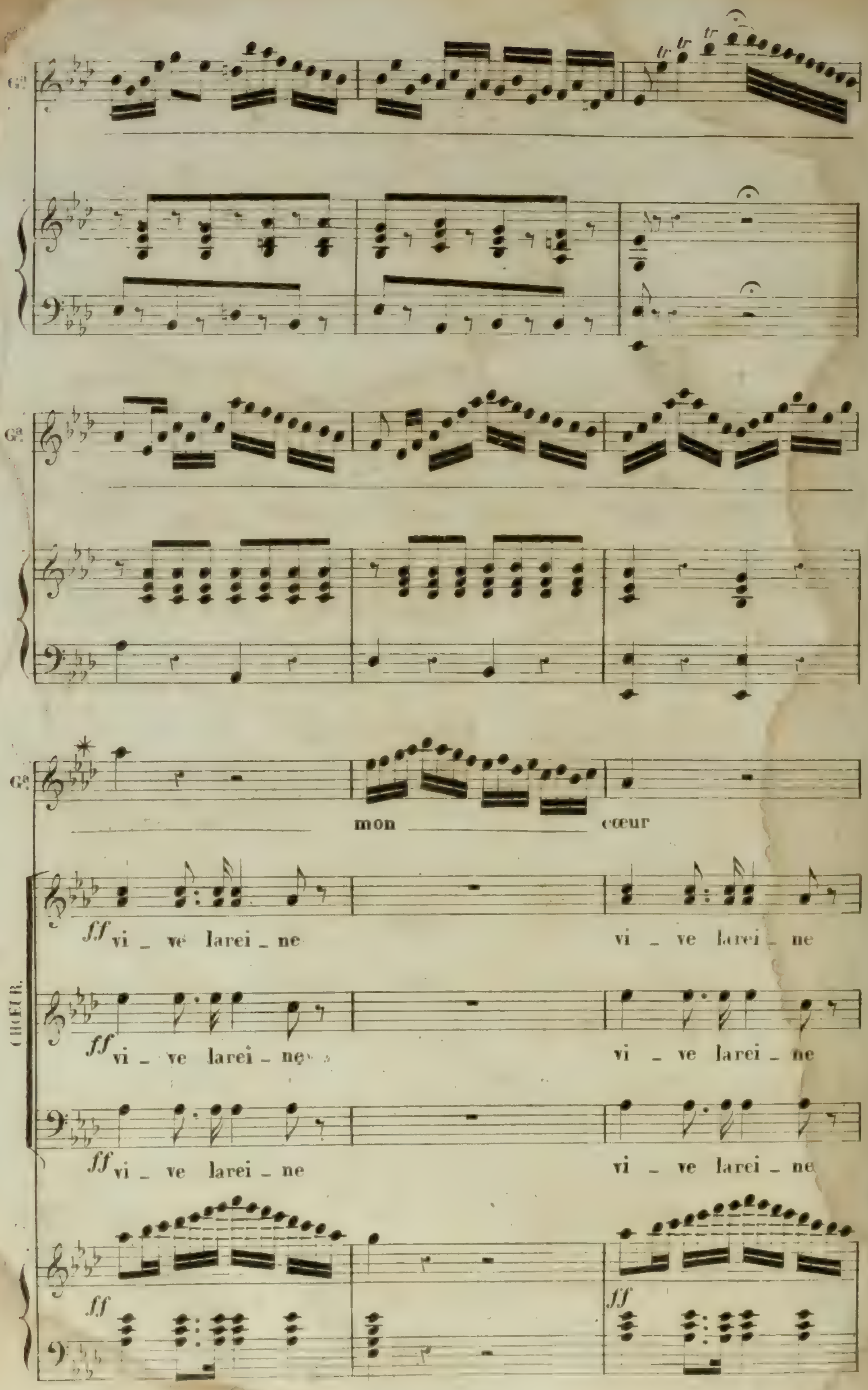


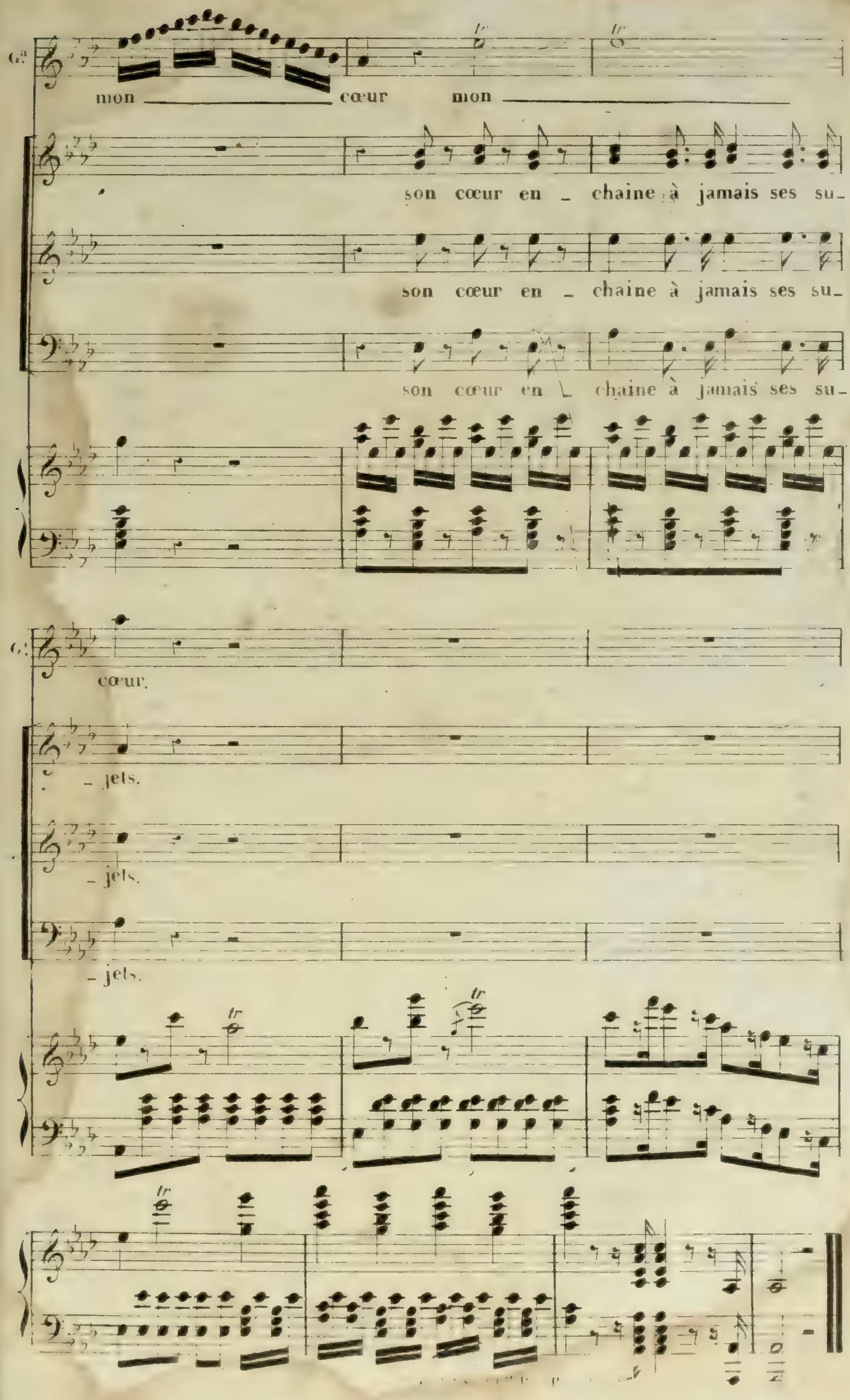
* dans le cas où comme à paris on ne dirait pas les variations allez page 292 au même signe *


rei _ ne par ses bienfaits, son cœur enchai _ ne tous ses su_jets.
rei _ ne par ses bienfaits, son cœur enchai _ ne tous ses su_jets.
rei _ ne par ses bienfaits, son cœur enchai _ ne tous ses su_jets.
G.
ah
fp
G.
G.


G.
tr
G.
G.
mon
cœur
CHŒUR.
ff vi _ ve larei _ ne
vi _ ve larei _ ne
ff vi _ ve larei _ ne
vi _ ve larei _ ne
ff vi _ ve larei _ ne
vi _ ve larei _ ne
ff
ff


rei _ ne par ses bienfaits, son cœur enchai _ ne tous ses su_jets.
rei _ ne par ses bienfaits, son cœur enchai _ ne tous ses su_jets.
rei _ ne par ses bienfaits, son cœur enchai _ ne tous ses su_jets.
G.
ah
fp
G.
G.


Gª
Gª
Gª
mon
cœur
CHŒUR.
ff vi _ ve larei _ ne
vi _ ve larei _ ne
ff vi _ ve larei _ ne
vi _ ve larei _ ne
ff vi _ ve larei _ ne
vi _ ve larei _ ne
ff
ff


G.a
mon
cœur
mon
son cœur en _ chaine à jamais ses su_
son cœur en _ chaine à jamais ses su_
son cœur en _ chaine à jamais ses su_
cœur.
_ jets.
_ jets.
_ jets.
tr